

கழக வெளியீடு, சக.அ

255

புறநானூறு

(1-200, பட்டிலக்கள்)



மதுரைத் தியாகராசர் கல்லூரித் தமிழ்ப்பேராசிரியர்

சித்தாந்த கலாநிதி

ஒளவை சு. துரைசாமிப் பிள்ளை அவர்கள்

எழுதிய

விளக்க வுரையுடன்

திருநெல்வேலித் தென்னிந்திய
சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், லிமிடெட்.
திருநெல்வேலி-6. :: சென்னை-1.

1960

ஒளவையார்குப்பம் சுந்தரம் துரைசாமிப் பிள்ளை (1903)

© THE SOUTH INDIA SAIWA SIDDHANTA WORKS
PUBLISHING SOCIETY, TINNEVELLY, LTD.,

Ed 1 Mar 1947

Reprints

Sep 1952, April 1956, July 1960

031,1B8

KO.1

Appar Achakam, Madras - 1.—Copies, 1600.

முன்னுரை

இந்நான்கு தமிழகத்துக்குப் புறநானூறு என்னும் இந்நூல், புது நூல் அன்று; இது, காலஞ்சென்ற டாக்டர் திரு. உ. வே. சாமிநாதைய ரவர்களால் சென்ற ஐம்பது ஆண்டுகட்கு முன்பே அச்சேற்றி வெளியிடப்பெற்றது; தமிழர்களின் பண்டை நாகரிகத்தை ஆராய்ந்த ஆராய்ச்சி யறிஞர் பலரும் கண்டறிந்தது; மேலேநாட்டுத் தமிழ்ப்புலவரான மறைத்திரு. ஜி. யூ. போப் முதலியோர்களால் சில பாட்டுக்கள் மொழிபெயர்த்து ஆக்கிலத்திற் காட்டப்பெற்றது.

அரசியல் சமுதாயம் சமயம் முதலிய வாழ்க்கைத் துறைகளில் உழைக்கும் அறிஞர் பலரும் இந்நூலின் செய்யுட்களுட் பலவற்றைப் பயன்கொண்டுள்ளனர்; கருத்துக்களை மேற்கொண்டுள்ளனர். இப்போது சென்னை மாநில அரசியல் முதலமைச்சர் உணவுநிலைப்பற்றிப் பேச்சு நிகழ்த்த வேண்டியிருந்த காலையில், இப் புறநானூறு ஒருசில கருத்துக்களை அவர்க்கு வழங்கிச் சிறப்பளித்தது.

தென்குமரியின் தெற்கிலுள்ள இந்துமாக்கடல் தோன்றுதற்குமுன் தோன்றிய செய்யுட்களும், அது தோன்றியபின் பாரத இராமாயண நிகழ்ச்சிகட்கு முன்னும் பின்னும் தோன்றிய செய்யுட்களும், திருவேங்கடத்தில் திருமால் கோயிலும், பழனியில் முருகன் கோயிலும், இராமேச்சுரத்தில் இராமலிங்கர் கோயிலும் தோன்றுதற்குமுன் தோன்றிய செய்யுட்களும், சிலம்பு பாடிய இளங்கோவடிகளும், மணிமேகலை பாடிய சாத்தனாரும் தோன்றுதற்கு முன்னும் பின்னும் தோன்றிய செய்யுட்களும் இப் புறநானூறில் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன. சுருங்கச் சொல்லுமிடத்து, மிகப் பழைய நூல்க ளெல்லாவற்றிற்கும் பழைய தெனக் கருதப்படும் தொல்காப்பியத்துக்கு முன்னே தோன்றிய செய்யுட்களும் பின் தோன்றிய செய்யுட்களும் தன்னகத்தே கொண்டு, தமிழ் நாகரிகத்தின் தொன்மையுணர்த்தும் பெருநூலாகத் திகழ்வது இப் புறநானூறு என்பது மிகையாகாது.

இவ்வாறு பல்லாயிரம் ஆண்டுகட்கு முன்பே, நமீ தமிழகத்தில் விளங்கிய புலவர் பெருமக்கள் அவ்வப்போது பாடிய பாட்டுக்களின் தொகுப்பாக விளங்கும் இத் தொகைநூல், தொல்காப்பியப் புறத்திணையியலில் அடங்கியுள்ள புறத்துறைகட் கேற்ப, திணையும் துறையும் வகுக்கப் பெற்றுப் புறத்துறையிலக்கணத்துக்குச் சீர்த்த இலக்கியமாகவும் இலங்குகிறது. “மக்கள், தமது வாழ்விடை எண்ணும் எண்ணங்களும், சொல்லும் சொற்களும் இயற்கை இலக்கண வரம்புக் குட்பட்டு இயலுவன; அவ்விலக்கணத்தோடு ஒட்டிய இயற்கைமொழி யிலக்கணம் தமிழ்மொழியின் தொல்லிலக்கணம்” என மொழிநூலறிஞர் உரைப்பதற்கேற்பகே, இந்நூற்கண் காணப்படும் எண்ணங்களும் சொற்களும் இலக்கண வொழுக்கமும் இலக்கியச் செறிவும் பெற்றுத் திகழ்கின்றன. மேலும், இவ் விலக்கண வொழுக்கமும் இலக்கியச் செறிவும் பண்டைத் தமிழ் மக்களின் நல்லொழுக்கத்தையும், சீரிய நாகரிகப் பண்பாட்டையும் நல்லறிஞர் நன்கு தெளிய விளக்கி நிற்கின்றன.

இப் புறநானூறு போலவே, வேறே ஏழு தொகைநூல்கள் இப்புறப் பாட்டுக் காலத்தனவாய் உள்ளன. அவற்றோடு கூட்டி எண்வகைத் தொகைநூல்கள் என இயம்புவது மாபு. அவை, நற்றிணை, குறுந் தொகை, ஐங்குறுநூறு, பதிற்றுப்பத்து, பரிபாடல், கலித்தொகை, அகநானூறு, புறநானூறு எனப்படும். இவை யனைத்தும் பல புலவர்கள் பல காலத்திற் பாடிய பாட்டுக்களின் தொகையாகும். புறநானூற்றுச் செய்யுட்களைப்போலவே, இவை தொன்மையும் இலக்கண வொழுக்க மும் இலக்கியச் செறிவும் உடையன. இவ் வெட்டினுள், புறமும், பதிற் றிப் பத்தும் ஒழிய ஏனைய யாவும் அகப்பொருள் நெறிக்குரியன. பரி பாடல் என்பது இசைநூலே; ஆயினும் இது புறப்பொருளும் அகப் பொருளும் தழுவிய இயல்பு. செல்வாக்குள்ள சூழலில் தக்கதோ ரிடம்பெறுவதே தமது அறிவின் எல்லையாகக் கருதித் தம்மையே வியந்து, அகப்பொருள் அமைதி காணாது, அதனை யிகழ்த்துரைக்கும் சிறுமை தமிழருட் சிலர்பால் இக்காலத்தே சிறிது காணப்படுகிறது. அவரது அறிபாமைக்கு இரங்கும் தமிழுலகம், அவரது சிறுமையைப் பொருளாகக் கொண்டு அக முதலிய பொருளூல்களைத் தள்ளி யொதுக் கும் கீழ்மையை அடையாதென்பது ஒருதலை.

நிற்க, இந்நாளில், மண்ணுலக நல்வாழ்க்கைக்கமைந்த அரசியல் வகைகள், நாடுதோறும் வேறவேறு வகையவாயினும், பொதுவாக அரசியல் வாழ்வில் மக்கட்கு நால்வகை உரிமைகள் இன்றியகையாது வேண்டப்படுகின்றன என்பதை, இரண்டாவது உலகப் போரை வென்றபுற முடித்த அரசியலறிஞர் வற்புறுத்தியுள்ளனர். அதனை புணர்ந்த அரசியலுலகம், அக்ஷாந்திக் சார்ட்டர் எனப்படும் உரிமை யாவகை வகுத்தது; அது நீர்மேலெழுத்தாய் நிலைபெற்றி லிளங்கா தாக, பண்டைநாளில் நம் தமிழகத்தே அவ்வுரிமை விளங்கி யிருந்ததென்று காட்டும் பேரிலக்கியம் இப் புறநானூறு என இதனைக் கற்றுணர்ந்தோர் நன்கறிவர். பேச்சுரிமை, வழிபாட்டுரிமை, அச்ச மில்லை, வறுமையின்மை என்ற நான்கும் அக்ஷாந்திக் சார்ட்டரால் உரிமைகளாக வற்புறுத்தப்படுகின்றன. இந்த நான்கையும் பண்டைத் தமிழர் தம்முடைய பிறப்புரிமையாகக்கொண்டு வாழ்ந்த திறத்தை இப் புறநானூறும் ஏனைத் தொகைநூல்களும் நன்குணர்த்துகின்றன. இவ் வுரிமை வாழ்வில் ஊறிவந்ததனால்தான், நமது தமிழகம் இன்றுகாறும் வேற்று நாட்டவரது படையெடுப்பால் சீரழிந்து, கடை, உடை, மொழி, கலை, பண்பாடு முதலிய வாழ்க்கைக் கூறுகளில் நிலைதிரிந்து சீர்மை யிழந்த தொன்மை நலம் மாறிவிடும் சிறுமைகிலே மிக எய்தாது, அரசியல், வாணிபம், பொருளாதாரம், கலை முதலிய துறைகளில் தனித்துவின்று உரிமைச் செயலாற்றம் ஒட்டம் குன்றி வியல்புடன் திகழ்கிறது என்னலாம். இக்கலை வலியிகப் பெற்றுப் பண்டைய நலம் முற்றும் பெற்றுச் சிறத்தற்கு வேண்டும் நல்லறிவுக்கு இத் தொகை நூல்கள் சீரிய கருவூலங்களாகும்; அவற்றுள் புறநானூறு மிகச் சிறந்த தென்பது மிகையாகாது.

இக் கானைய அரசியல் இயக்கத்தின் விளைவாகத் தமிழகம் தமிழ் ருக்கே யுரிய தனிபுரிமை நாடாகும் தகுதிபெற இருந்தெனது. அத் தகுதியைப் பெருவாறு தடுக்குப் தடைகளைத் தகர்த்தெறிதற்கும் பண்டைத் தொகைநூலறிவு பெருந்தினையாகும்.

புறநானூற்றுத் தமிழகம் மேற்கே கோளநாட்டையும், வடமேற்கே கன்னட நாட்டையும், வடக்கே ஆந்திர நாட்டையும் தன்னகத்தே

கொண்டிருந்தது. தமிழகத்தின் வடவெல்லே திருவேங்கடத்தைக் கடந்து நின்றது. கேரளாது மலையாளமும், கன்னடாது கன்னடமும், ஆந்திராது தெலுங்குக் பழக். தமிழ்மொழியா மென்பது மொழிநூலறிஞர் பலகாலும் வற்புறுத்துரைத்துப் போதரும் பெருமொழி. இம் மலையாள முதலியன, வடமொழி முதலிய பிறமொழிக் கலப்பால் தமிழ்த்தகாமை மாறி, வேற்றமொழிபோல இயலும் ஒலியும் பெற்று நிற்கின்றன. அதனால் அம் மொழி பேசுவோர், தாம் பழக்தமிழ்க் குடியின் வழித் தோன்றல்கள் என்பதை மறந்து வேறுபட வாழ்வு நடாத்த விழைகின்றனர். ஆயினும், சந்தனக்கோல் குறுகினால் வேப்பங்கோலாகாதவாறபோல, ஆந்திரரும் கன்னடரும் கேரளரும் மொழிவகையிலும் நடைவகையிலும் எத்தனை வேற்றுமை மேற்கொள்ளினும் உள்ளத்து எண்ண வகையிற் தமிழராய் வாழ்வது இனிது விளங்கித் தோன்றி நிற்கிறது. இவர்களது தொன்மையும் பண்பாடும் இனிது காண்டற்கண் இப் புறநானூறு முதலிய தொகைநூல்கள் மிகுதியும் பயன்படுகின்றன.

இனி, இவ் வேற்றுமை யொழிதற்கும், ஆந்திரர் முதலியோர் தமிழ் ரொன ஒன்றுபட்டு வாழ்ந்து சிறத்தற்கும், இவரனைவரும் கூடிய ஒருமையரசியல் வகுத்து அரசியல் தனியுரிமை வாழ்வுபெற வேண்டுமெனும் முயற்சி ஒருபால் நிலவுகிறது; செஞ்சொன்றி ஒற்றமைப்பட்டு ஒருமையரசியல் வாழ்வு நடாத்தற்கு மொழியின் வேற்றுமைநிலைதடை செய்தலால் இப்போதுள்ள மொழிவாரியாகப் பகுப்புண்டு அரசியல் வாழ்வு நடாத்துவது தக்கது எனும் முயற்சி ஒருபால் நிலவுகிறது. இவ் விருவகை முயற்சிக்கிடையே, இத் தென்றமிழகத்து அரசியல் வாழ்வைத் தனியுரிமையுடன் நிலவவிடாது-பொருண்மை, மொழி, வாணிபம் முதலிய பல துறையினும் தமிழ் வாழ்வு தனித்தோங்க விடலாகாதெனக் கருதி-ஒடுகரும் முயற்சி ஒருபால் முனைந்து நிற்கிறது. அரசியல் ஆக்க முயற்சிக்குட் கலந்து தமிழரசியலிற் பணிபுரிய விரும்புவோர்க்கு இப் புறநானூறு முதலிய தொகைநூல்களின் அறிவு இன்றிமையாததாகும்.

இதனை யுணரும் இந்நாடேய தமிழகம் தொகைநூலை விரும்பிப் பயிலுகின்றது. இந்நூற்கண் காணப்படும் எண்ணமும் சொல்லும் பாட்டு வடிவில் உள்ளன. இப் பாட்டுக்களின் பொருளை விளக்குதற்குப் பழையோர் ஒருவர் எழுதிய பழைய வுரையும் உளது. இவ்வுரை இந்நூன் முழுதிற்கும் இல்லையாயினும், கிடைத்த அளவில் மிக்க சிறப்புடையதாகவே இருக்கிறது. எமது இவ் வெளியீடு நூல் முழுதும் உரை பெற்று ஒரு பதக்களாக வந்துள்ளன.

பாட்டும், அதன் உரையுமாக நிலவும் ஏனை நூல்களைப்போலவே இந்நூலின் பாட்டையும் உரையையும் படித்து வருவது இன்றுகாறும் இருந்த வரும் மாபு. இம்மாபு தமிழறிவு பெரிது பெற்றார்களே எளிதாய் இப்பன்றுவந்தது. தமிழை ஒரளவு கற்றாரும் இன்றியமையாது படிக்க வேண்டிய நிலைமையுண்டாயவிட்டமையின், அவர்கட்கும் பயன்படுமாறு இவ் வெளியீடு வருவதாயிற்று. ஒவ்வொரு பாட்டுக்கும் ஏற்ற முன்னுரையும், உரையில் அரிய பொருள்கொண்டுகிற்கும் சொற்பொருள்களுக்கும் கருத்துக்களுக்கும் வேண்டும் விளக்கமும் இவ் வெளியீட்டின்மேலே பண்பாடும்.

முன்னுரைப் பகுதி, ஒவ்வொரு பாட்டுக்கும் பாடினோர் வரலாறும் பாடப்பட்டோர் வரலாறும், பாட்டின் கருத்தும் பிறவும் கூறுகிறது.

பழைய வுரை மிகச் சிறந்த உரையாதலின், அதனைச் சிறிதும் மாற்றாது, பாட்டோடு இயைத்துக் காண்பதற் கெளிதாகக் கண்ணிழித் துரை வடிவில் அது காட்டப்பட்டுள்ளது. பாட்டும் உரையும் ஏட்டுப் பிரதிதன் சிலவற்றோடு ஒப்புநோக்கப்பெற்றுச் சில திருத்தங்களும் பெற்றுள்ளன.

நானூறு பாட்டுக்களைக்கொண்ட இப் புறநானூறு இப்போது இயன்றவரும் முறையில் முழுதும் ஒரு தூலாக வெளிவரின் கைக்கடங் காப் வருமையும் எடுத்தேந்திப் படித்தற்கு அருமையும் தரு மென்னும் கருத்தால் இருநூறு பாட்டுக்கள் கொண்ட இருபகுதியாக வெளி வந்துள்ளது. இதன்கண் முதல் இருநூறு பாட்டுக்கள் உள்ளன.

முப்பெருங்காப்பிய ஆராய்ச்சியாளரும், ஐங்குறுநூறு, பதிற்றுப் பத்து முதலிய தெற்கைதூல்கட்டுவிளக்கவுரை கண்டவரும், அண்ணா மலைப் பல்கலைக் கழக ஆராய்ச்சிப் பகுதி விரிவுரையாளராகவிருந்து இப்போது மதுரைத் தியாகராசர் கல்லூரித் தமிழ்ப் பேராசிரியராக விருக்கும் சித்தார்த் கலாநிதி, ஒளவை. சு. துரைசாமிப் பிள்ளை யவர்கள் இவ் வெளியீட்டிற்கு உறுப்பாகும் முன்னுரை, கண்ணிழித் துரை, விளக்கவுரை முதலியன எழுதி யுதவினார்கள். அவர்தளுடைய ஆராய்ச்சியின் அருமை பெருமைகள் இதன் முன்னுரை விளக்கவுரைப் பகுதிகளைக் காண்பார்க்கு இனிது புலனும்.

இதுகாறும் எம் வெளியீடுகளை யேற்று எம்மை யூர்ச்சிவரும் தமிழகம், இதனையும் ஏற்றுத் தன் பெருந்துணையைத் தளராமே நல்கு மெனும் துணிவுடையேம்.

சைவசித்தார்த் நூற்பதிப்புக் கழகத்தார்.

பாடியோர் பெயர் அகர வரிசை

[எண் : பாட்டு எண்]

அரிசில் கிழார்	...	146
ஆலத்தூர் கிழார்	...	34, 36, 69
ஆவூர் மூலங்கிழார்	38, 40, 166, 177, 178, 196	
இடைக்காடனார்	...	42
இடைக்குறு நூர் கிழார்	...	76—79
இரும்பிடர்த்தலையார்	...	3
உறையூர் எணிச்சேரி முடமோசியார்	...	13, 127—135
உறையூர் மருத்துவன் தாமோதரனார்	...	60, 170
உறையூர் முதுகண்ணன் சாத்தனார்	...	27—30
ஊன்பொதி பசங்குடையார்	...	10
ஐயூர் முடவனார்	...	51
ஐயூர் மூலங்கிழார்	...	21
ஒருசிறைப் பெரியனார்	...	137
✓ ஒலையூர் தந்த பூதப்பாண்டியன்	...	71
ஒளேருமவர்	...	193
ஒளவையார்	87—104, 140, 187	
✓ கடலுள் மாய்ந்த இளம்பெருவழுதி	...	182
கணியன் பூங்குன்றன்	...	192
கபிலர்	8, 14, 105—111, 113—124, 143, 200	
கருங்குமலாதனார்	...	7
கருவூர் கதப்பிள்ளை சாத்தனார்	...	168
கல்லாடனார்	...	23, 25
கழாத்தலையார்	...	62, 65
களளில் ஆத்திரையனார்	...	175
காரி கிழார்	...	6
✓ காவற்பெண்டி	...	86
காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார்	57—58, 169, 171	
குடபுலவியனார்	...	18—19
குறமகன் இளவெயினியார்	...	157
குறுக்கோழியூர் கிழார்	...	17, 20, 22
கோலூர் கிழார்	31—33, 41, 44—47, 68, 70	
கோனாட்டு எறிச்சிலார் மாடலன் மதுரைக் குமரனார்	...	54, 61, 167, 180, 197
சாத்தந்தையார்	...	80—82
✓ சேரமான் கணைக்காலிரும்பொறை	...	74
சோனாட்டு முகையலூர்ச் சிறுகருந் தம்பியார்	...	181
✓ சோழன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளிவளவன்	...	173
✓ சோழன் நல்லுருத்திரன்	...	190
✓ சோழன் நலங்கிள்ளி	...	73, 75
தாமற் பல்கண்ணனார்	...	43
துறையூர் ஓடைகிழார்	...	136

✓ தொண்டைமான் இளந்திரையன்	...	185
நரிவெருடத்தலையார்	...	5, 195
நெட்டிமையார்	...	9, 12, 15
நெடுமபல்லியத்தனார்	...	64
பக்குடுக்கை நன்கணியார்	...	194
பரணர்	4, 68, 141—142, 144—145	
பாண்டரங்கண்ணனார்	...	16
✓ பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி	...	188
✓ பாண்டியன் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன்	...	183
✓ பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியன்	...	72
பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார்	...	1
பாழி மகளிர்	...	112
பிராந்தையார்	...	67, 184, 191
புறத்திணை நன்னகனார்	...	176
பெருங்குன்றூர் கிழார்	...	147
பெருங்கோழி நாயகன் மகள் நக்கண்ணையார்	...	83—35
பெருஞ்சித்திரனார்	...	158—163
பெருந்தலைச் சாத்தனார்	...	151, 164—165
பெரும்பதுமனார்	...	199
பேய்மகள் இளவெயினியார்	...	11
பொய்கையார்	...	48—49
பொருந்திலிளங்கோனார்	...	53
மதுரைக் கீணக்காயனார் மகனார் நக்கோனார்	...	56, 129
மதுரைக் கடலவாணிகள் சீத்தலைச் சாத்தனார்	...	59
மதுரை மருதன் இளநாகனார்	...	52, 55, 138—139
மாங்குடி கிழார்	...	24, 26
மாறேக்கத்து நப்பசலையார்	...	37, 39, 126, 174
முரஞ்சியூர் முடிநாகனார்	...	2
மோசிகோனார்	...	50, 154—156, 186
வடநெடுத்தத்தனார்	...	179
வடமவண்ணக்கன் தாமோதரனார்	...	172
வடமவண்ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனார்	...	125
வடமவண்ணக்கன் பேரி சாத்தனார்	...	198
வன்பரணர்	...	148—150, 152—153
வெண்ணிக் குயுத்தியார்	...	66
வெள்ளைக்குடி நாகனார்	...	35

உ ள் ளு ன ற

1. கடவுள் வாழ்த்து—பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார் ... க
2. சேரமான் பெருஞ்சோற்றுதியஞ் சேரலாதன்.—முரஞ்சியூர் முடிநாகனார் ... உ
3. பாண்டியன் கருங்கை யொள்வாட் பெரும்பெயர்வழுதி—
இரும்பிடர்த்தலையார் ... டு
4. சோழன் உருவப்பெறேர் இளஞ்சேட்சென்னி.—பரணர் ... ச
5. சேரமான் கருவூரேறிய ஒள்வாட் கோப்பெருஞ்சோ
லிரும்பொறை.—நரிவெருஉத்தலையார் ... டி
6. பாண்டியன் பல்யாகசால முதுகுடுமிப் பெருவழுதி.—
காரிகிழார் ... சு
நெட்டிமையார் ... க, கட, கடு
நெடும்பல்லியத்தனார் ... சுச
7. சோழன் கரிகாற் பெருவளத்தான்.—கருங்குழலாதனார் ... எ
வெண்ணிக்குயத்தியார் ... சுச
8. சேரமான் கடுங்கோ வாழியாதன்.—கபிலர் ... அ, சுச
9. சோழன் நெய்தலங்கானல் இளஞ்சேட்சென்னி.—ஊன்
பொதி பசங்குடையார் ... கடு
10. சேரமான் பலை பாடிய பெருங்கடுங்கோ.—பேய்மகள்
இளவெயினியார் ... நக
11. சோழன் முடித்தலைக்கோப் பெருநற்கிள்ளி.—உறையூர்
ஏணிச்சேரி முடமோசியார் ... கடு
12. சோழன் இராசசூயம் வேட்ட பெருநற்கிள்ளி.—பாண்டநங்
கண்ணனார் ... சுச
13. சேரமான் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்சேரலிரும்பொறை.—
குறுக்கோழியூர் கிழார் ... கஎ, உடு, உஉ
14. பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்
செழியன்.—குடபுலவியனார் ... கஅ, கக
கல்லாடனார் ... உடு, உடு
மாங்குடி கிழார் ... உச, உசு
இடைக்குன்றார் குழார் ... எசு, எஎ, எஅ, எக
15. கானப்பேரெயில் கடந்த உக்கிரப் பெருவழுதி.—ஐயூர்
மூலங்கிழார் ... உக
16. சோழன் நலங்கிள்ளி.—உறையூர் முதுகண்ணன் சாத்தனார்
... உஎ, உஅ, உக, உடு
நக, நஉ, நடு, சுஅ

கோலூர் கிழார்

17. சோழன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளி வளவன்.—
 ஆலத்தூர் கிழார் நக, நன், கூக்
 வெள்ளைக்குடி நாகனார் ... நடு
 மாறேக்கத்து நப்பசலையார் நன், நக
 ஆலூர் மூலங்கிழார் நன், ச0
 கோலூர் கிழார் சக, சக, எ0
 இடைக்காடனார் ... நெ
18. சோழன் (நலங்கிள்ளி தம்பி) மாவளத்தான்.—தாமற்பல்
 கண்ணனார் ... சந
19. சோழன் நெடுங்கிள்ளி.—கோலூர் கிழார் ... சச
20. சோழன் நெடுங்கிள்ளியும் நலங்கிள்ளியும்—கோலூர் கிழார் ... சந
21. சோழன் (காரியாற்றுத் தஞ்சிய) நெடுங்கிள்ளி.—கோலூர்
 கிழார் ... சஎ
22. சேரமான் கோக்கோதை மார்பன்.—பொய்கையார் ... சஅ, சக
23. சேரமான் தகரேறிந்த பெருஞ்சேர விரும்பொறை.—
 மோசிகேனார் ... ந0
24. பாண்டியன் கூடகாரத்துத் தஞ்சிய மாறன் வழுகி.—
 ஐயூர் முடவனார் ... நக
 மருதன் இளநாகனார் ... நெ
25. சேரமான் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறை.—பொருந்தில்
 இளங்கேனார் ... நக
26. சேரமான் குட்டுவன் கோதை—கோனாட்டு ஏறிச்சிலூர்
 மாடலன் மதுரைக் குமரனார் ... நச
27. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் தஞ்சிய நன்மாறன்.—
 மதுரை மருதன் இளநாகனார் ... நந
 மதுரைக் கணக்காயனார் மகனார் நக்கேனார் ... நச
 காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் ... நஎ
28. சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந்திருமா வளவனும்,
 பாண்டியன் வெள்ளியம்பலத்துத் தஞ்சிய பெருவழுகி
 யும்.—காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் ... நஅ
29. பாண்டியன் சித்திரமாடத்துத் தஞ்சிய நன்மாறன்.—
 மதுரைக் கூலவானிகன் சீத்தலைச் சாத்தனார் ... நக
30. சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந்திருமா வளவன்.—
 உறையூர் மருத்துவன் தாமோதரனார் ... ச0
 கோனாட்டு ஏறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் ... ககஎ
31. சோழன் இலவந்திகைப்பள்ளித் தஞ்சிய நலங்கிள்ளி சேட்
 சென்னி.—கோனாட்டு ஏறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக்
 குமரனார் ... சக
32. சேரமான் குடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதனும், சோழன் வேற்
 பஹைடைக்கப் பெருவிறற் கிள்ளியும் —கழாத்தலையார்...
 பாணர் ... சந
33. சேரமான் பெருஞ்சேரலாதன்.—கிழாத்தலையார் ... சந
34. சோழன் கோப்பெருஞ் சோழன்.—பிராரந்தையார் ... சஎ

35. சோழன் போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி.—சாத்தந்தை யார் அ0, அக, அஉ
பெருங்கோழிநாய்கன்மகள் நக்கண்ணையார் அந, அச, அஇ
36. அநியமான் நெடுமான் அஞ்சி.—ஒளவையார் அஎ, அஅ, அக, க0, கக, கட, கஉ, கச, கஇ, கஎ, கஅ, கக, க00, க0க, க0ந, க0ச
37. அநியமான் பொருட்டெழினி.—ஒளவையார் கக, க0உ
38. வேள் பாரி.—கபிலர் க0இ, க0க, க0எ, க0அ, க0க, கக0, ககக ககந, ககச, ககஇ, ககக, ககஎ, ககஅ, ககக, கஉ0
39. மலையமான் திருமுடிக்காரி.—கபிலர் கஉக, கஉஉ, கஉந, கஉச மாறேக்கத்து நப்பசலையார் ... கஉச வடமவண்ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனார் ... கஉஇ
40. ஆய் அண்டிரன்.—உறையூர் எணிச்சேரி முடமோசிவார் கஉஎ கஉஅ, கஉக, கஉ0, கநக, கநஉ, கநந, கநச, கநஇ உறையூர் ஓடைகிழார் ... கநச
41. நாஞ்சில் வள்ளுவன்.—ஒருசிறைப் பெரியனார் ... கநஎ மருதன் இளநாகனார் கநஅ, கநக ஒளவையார் ... கச0
42. வையாலிக்கோப்பெரும் பேகன்-பரணர் கசக, கசஉ, கசச, கசஇ கபிலர் ... கசந அரிசில் கிழார் ... கசச பெருங்குன்றார் கிழார் ... கசஎ
43. கண்டரக் கோப்பெரு நள்ளி.—வன்பரணர் கசஅ, கசக, கஇ0
44. இளவிச்சிக்கோ.—பெருந்தலைச் சாத்தனார் ... கஇக
45. வல்வில் ஓரி.—வன்பரணர் கஇஉ, கஇந
46. கொண்கானங்கிழான்.—மோசிகேரனார் கஇச, கஇஇ, கஇக
47. ஏறைக்கோன்.—குறமகன் இளவெயினி ... கஇஎ
48. குழணன்.—பெருஞ்சித்திரனார் கஇஅ, கஇக, கக0, ககக, ககந பெருந்தலைச் சாத்தனார் ககச, ககஇ
49. இளவெளிமான்.—பெருஞ்சித்திரனார் ... ககஉ
50. சோனாட்டுப் பூஞ்சாற்றூர்ப் பார்ப்பான் கௌணியன் விண் ணந்தாயன்.—ஆயூர்மூலங்கிழார் ... ககச
51. ஏனாதி திருக்கிள்ளி.—கோனாட்டு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் ... ககஎ
52. பிட்டங்கொற்றன்.—கருவூர்க் கதப்பின்னை சாத்தனார் ... ககஅ காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் ககக, ககக உறையூர் மருத்துவன் தாமோதரனார் ... கஎ வடமவண்ணக்கன் தாமோதரனார் ... கஎஉ
53. சிறகுடி கிழான் பண்ணன்.—சோழன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளி வளவன் ... கஎந

54. மலையமான் சோழிய எடுத்தி திருக்கண்ணன்.—மாரேருக்
கத்து நப்பசலையார் ... கஎசு
55. ஆதலுங்கள்.—கள்ளில் ஆத்திரையுன் ... கஎடு
56. ஸய்மான், நல்லியக்கோடன்.—புறத்திணை நன்னகரார் ... கஎசு
57. மல்லிகிழான் காரியாதி.—ஆவூர் மூலங்கிழார் ... கஎஎ
58. பாண்டியன் கிரஞ்சாத்தன்.—ஆவூர் மூலங்கிழார் ... கஎஅ
59. நாலு கிழவன் நாகன்.—வடகொழுந் தத்தனார் ... கஎங
60. நர்நகர் கிழான் கோயமான்.—கோனாட்டு எறிச்சிலார்
மாடலன் மதரைக் குமரனார் ... கஅ()
61. வல்லார் கிழன் பண்ணன்.—சோனாட்டு முகையலார்ச்
சிறுகருந் தும்பியார் ... கஅக
62. பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி.—பிராரந்தையார் ... கஅச
63. வச்சிக்கோ.—கபிலர் ... உ00
64. ஒல்லையார் தந்த பூதப்பாண்டியன் ... எக
65. பாண்டியன் தலையாலங்கோன் துஞ்சு செருவென்ற நெடுஞ்
செழியன் ... எஉ
66. சோழன் நலங்கிள்ளி ... எக, எடு
67. சேரமான் கணக்காலிரும்பொறை ... எச
68. காவற்பெண்டு ... அச
69. பாரி மகளிர் ... ககஉ
70. கடலுள் மாய்ந்த இளம்பெருவழுதி ... கஅஉ
71. பாண்டியன் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன் ... கஅடு
72. தொண்டைமான் இளந்திரையன் ... கஅடு
73. மோசிகிரனார் ... கஅச
74. ஒளவையார் ... கஅஎ
75. பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி ... கஅஅ
76. மதரைக் கணக்காயனார் மகனார் நக்கிரனார் ... கஅக
77. சோழன் நல்லுருத்திரன் ... கக()
78. பிராரந்தையார் ... ககக
79. கணியன் பூங்குன்றனார் ... ககஉ
80. ஒரேருழவர் ... ககக
81. பக்குடுக்கை நன்கணியார் ... ககச
82. நரிவெருடத்தலையார் ... ககடு
83. பெரும்பதுமனார் ... ககக

புறநானூறு

மூலமும் உரையும்

க. கடவுள் வாழ்த்து

இக்கடவுள் வாழ்த்தைப் பாடியவர் பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார் பெருந்தேவனார் என்பது இவ்வாசிரியரது இயற்பெயர். தமிழில் பாரதத்தைப் பாடிய செயல்பற்றி இவர் பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார் என வழங்கப்படுகின்றார். இப்போது வெளியாகியிருக்கும் பாரத வெண்பர் வென்னும் நூல் இவர் பாடிய தென்று கூறுவர். இப் பாரத வெண்பா உரையிடையிட்ட பாட்டு. சங்கத்தொகை நூல்களுள் நற்றிணை, குறுந்தொகை, ஐங்குறுநூறு, அகநானூறு, புறநானூறு என்ற இவற்றிற்குக் கடவுள் வாழ்த்துச் செய்யுட்களைப் பாடிச் சேர்த்தவர் இவர். இதனால் இவர் கடவுட்கொள்கை நிறைந்த வுள்ளமுடையவரென்பது புலனாகும். இவர் பெரும்பாலும் சிவனையும் முருகனையும் பாடியிருக்கின்றார்; நற்றிணையில் உள்ள பாட்டு திருமாலேக் குறித்து நிற்பதாகப் பின்னத்தூர் நாராயணசாமி ஐயர்வர்களால் உரைகாணப்பட்டுள்ளது.

இப்பாட்டின்கண் ஆசிரியர் பெருந்தேவனார், சிவனை அருந்திவந்தோன் என்று குறிப்பிட்டு, அவனுக்குக் கண்ணியும் மாலையும் கொன்றை; ஊர்தியும் கொடியும் ஆனேறு என்று குறித்து, அவனுடைய கறைமிடனும், பெண்ணுருவாகிய திறனும், தலையிற்சூடிய, பிறையும் முறையே அந்தணராலும் பதினெண் கணங்களாலும் புசழவும் எத்தவும் படும் எனத் தெரிவித்து, அதனால் நாமும் அவனை வணங்கி வாழ்த்துதல் வேண்டும் என்ற கருத்தை உய்த்துணர வைக்கின்றார்.

கண்ணீர் கார்நறுங் கொன்றை காமர்
வண்ண மார்பின் தாருங் கொன்றை
ஊர்தி வால்வெள் ளேறே சிறந்த
சீர்கெழு கொடியும் அவ்வே நென்ப
கறைமிட றணியிலு மணிந்தன் றக்கறை
மறைநவி லந்தணர் நுவலவும் படுமே
பெண்ணுரு ஓருதிற் றாகின் றவ்வுருத்
தன்னு ளடக்கிக் கரக்கினுங் கரக்கும்

பிறைநுதல் வண்ண மாகின் றப்பிறை
கர பதினெண் கணனு மேத்தவழும் படுமே
எல்லா உயிர்க்கும் ஏம் மாகிய

நீரற வறியாக் கரகத்துத்

தாழ்சடைப் போலிந்த அருந்தவத் தோற்கே. (க)

உரை: கண்ணி - திருமுடிமேற் சூடப்படுங் கண்ணி; கார் நறும் சொன்றை - கார்காலத்து மலரும் நறிய கொன்றைப்பு; காமர் வண்ணயார்பின் தாரும் கொன்றை - அழகிய நிறத்தை யுடைய திருமார்பின் மாலையும் அக்கொன்றைப்பு; ஊர்தி வால் வெள்ளேறு - ஏறப்படுவது தூய வெளிய ஆனேறு; சிறந்த சீர் கெழு கோடியும் அவ்வறு என்ப - மிக்க பெருமைபொருந்திய கொடியும் அவ் வானே றென்று சொல்லுவர்; கறை மிடறு அணியலும் அணிந்தன்று - நஞ்சினது கறுப்பு திருமிடற்றை அழகுசெய்தலும் செய்தது; அக்கறை மறை நவில் அந்தணர் துவளவும் பரிம் - அக்கறுப்புத்தான் மறுவாயும் வாழேனரை யிய்யக் கொண்டமைவின் வேதத்தைப் பயிலும் அந்தணரார் புகழவும் படும்; பெண்ணுரு ஒருதிறன் ஆகின்று - பெண்வடிவு ஒருபச்சுமி ஆயிற்று; அவ்வுரு தன்னுள் அடக்கிக் கரக்கினும் கரக்கும் - ஆய அவ்வடிவுதான் தன்னுள்ளே ஒடுக்கி மறைக்கினும் மறைக்கப்படும்; பிறை நுதல் வண்ணம் ஆகின்று - பிறை திரு நுதற்கு அழகாயது; அப்பிறை பதினெண்கணனும் ஏத்தவும் படும் - அப்பிறைதான் பெரியோன் குடுதலார் பதினெண்கணங்க ளாலும் புகழவும்படும்; எல்லா வுயிர்த்கும் ஏம்மாகிய - எவ் வகைப்பட்ட உயிர்களுக்கும் காவலாகிய; நீர் அறவு அறியாக் கரகத்து - நீர் தொலைவறியாக் குண்டுகையானும்; தாழ்சடை - தாழ்ந்த திருச்சடையானும்; போலிந்த - சிறந்த; அருந்தவத் தோற்கு - செய்தற்கரிய தவத்தையுடையோனுக்கு எ - று.

தன்னுள் அடக்கிக் கரக்கினும் கரக்கும் என்பதற்கு அவ்வடிவு தான் எல்லாப் பொருளையும் தன்னுள்ளே யடக்கி அவ்விறைவன் கூற் றிலே மலறவினும் மறைபும் என்ற உரைப்பினும் அஃதையும். நீரறவு அறியாக் கரகம் கண்ணை பென்பருமுள். அக்கறை, அவ்வுரு, அப் பிறை என சிந்தி எழுவாய்க்கு. அவ்வுருவும் படும், கரக்கினும் கரக்கும், ஏத்தவும் படும் என சிந்தி பயனிலைகளை சிலவே கொடுக்க. இவ்வெழு வாய்க்கையும் பிறவற்றையும் அருந்தவத்தோற் கென்னும் நான்காவத னோடு முடிக்க. எமமாகிய அருந்தவத்தோ னென்ன. எமமாகிய நீர் எனினு மஹையும் அணியலு மணிச்சுந்தி என்பது 'உண்ணலு முண் ணேன்' (கலி. 23) என்பது போல சிந்தி. பதினெண்கணங்க ளாவர் தேவரும் தசரதும் முனிவரும் கண்ணாரும் கிம்புருடரும் கருட ரும் இயக்கரும் இரக்கரும் சித்தருவரும் சித்தரும் சாரணரும் வத்தியாதாரும் கரக்கும் புத்தரும் வேதாளமும் தாராகணமும் ஆகாச

வாசிகளும் போகபூமியோரு மென இவர்; பிறவாறும் உரைப்பர். இப் பெரியோனை மன மொழி மெய்களான் வணங்க, அறமுதல் நான்கும் பயக்கும் என்பது கருத்தாகக் கொள்க.

விளக்கர்: தலையிற் சூடப்படுவது கண்ணி யென்றும், மூர்பில் அணியப்படுவது மாலை பென்றும் வழங்குவது மரபாதலால், கண்ணி யென்பதற்குத் 'சிருமுடிமேற் சூடப்படும் கண்ணி' யென்றார். காழி, அழகு, வண்ணம், முன்னது சிறமும் பின்னது அழகும் குறித்து நின்றது. செம்மனியிற் கறுப்புநிறங் கொண்டு நிற்பதுபற்றி, கறையை நஞ்சுக் கறுப்பென்றும், அது நஞ்சினால் உண்டானதுபற்றி, நஞ்சினது கறுப்பு என்றும் உரைத்தார். அது மறைநிலவும் அந்தணரார் பரவப் படுவதற்குக் காரணம் தொக்குநிறலின், 'அதனை விரித்து, 'வானோரையும்யசி கொண்டமையின்' என்று உரை கூறினார். மறுவாயும் என்றது, அக்கறை மறுவாய் நுவலப்படுதற் குறித்தான் ஸ்ரீயினும் என்பது உசின்றது. நவிலுதல், பயிலுதல்; 'வினைநலில் யானே' (பிதிந். 82) என்பதன் உரை காண்க. பிறை மகளிரால் தொழப்படுமேயன்றி ஏனோரால் பெரிதும் தொழப்படுவதன்று; ஆயினும் அப்பிறை பதினெண் கணங்களாலும் தொழப்படுதற்குக் காரணம் 'பெரியோன் குடுதலால்' என்பதனால் காட்டினார். அவ்வுரு தன்னுள் அடக்கிக் கரக்கினுழிகரக்கும் என்பதற்கு, 'எல்லாப் பெருளையும் தன்னுள்ளே அடக்கி அவ்விறைவன் கூற்றிலே மறையினும் மறையும்' என்ற வேறு பொருள் கூறினும் பொருத்தும் என்றுரைக்கின்றார். அருந்தவத் தோற்கு அக்கறை நுவலவும் படும்; அவ்வுரு கரக்கினும் உரக்கும்; அப்பிறை ஏத்தவும் படும் என முடியும். பதினெண்கணங்களையும், 'கின்னரர் கிம்புருடர் விச்சா தரர்கருடர், பொன்னமர் பூதர் புகழிபக்கர் - மன்னும், உரகர் சுரசர் ரணர்முனிவர் மேலாம், பரகதியோர் சித்தர் பலர்; கார்தருவர் தாருகங்கள் காணுப் பசாசகணம், எந்து புதழ் மேய விராக்கதரோ - டாய்க்கதிறற், போகா னியல்புடைய போக புலியோருடனே, ஆகாச வாசிகளா வார்' என அடிவாரித்தலல்லாரி காட்டும் பழைய வெண்பாக்களால் வேறு வகைப்படக் கூறுசலும் உண்டெனத் தோன்றுவதுபற்றி, 'பிறவாறும் உரைப்ப' என்றார்.

நூல்

12. சேரமான் பெருஞ்சேர் றுதியஞ்சேரலாதன்

பெருஞ்சேற்றதியஞ் சேரலாதன் சேமன்னருள் ஒருவன் இவனை உதியன்னென்றும், உதியஞ்சேர லென்றும், உதியஞ்சேரலெனென்றும் மாமுலனாரும் சேரட்டப்பலத்தத் துஞ்சிய சேரமானும் பாடுவர். பாண்டவரும் சரிபோதனனானியோரும் பொருத காலத்து இரு கிறத்தைப் படைக்கும் பெருஞ்சேறிட்டு இச்சேரமான் நடுகிலேபுரிந்தா னென்பதுபற்றி இவன் பெருஞ்சேர் றுதியஞ் சேரலாதன் எனப்படு கின்றான். முடிந்தியு ரென்பது இப்பாட்டைப் பாடிய ஆசிரியர் முடி நல்லுரையு னென்கும். இவர் தலைச்சங்கப் புலவருள் ஒருவரென இதைப்புகர் களவியலுரை கூறுகிறது. நாகனார் என்பது பிற்காலத்து எட்டுமுடினோரால் நாகராயர் எனப் பிறழ் எழுதப்பட்டுவிட்டது. "

இப்பாட்டில், இச்சேரமான், நிலம், விசம்பு, காற்று, தீ, நீர் என்ற ஐம்பெரும்பூதங்களின் இயற்கைபோலப் பொறை, சூழ்ச்சி, வலி, தெறல், அளி யென்ற ஐந்தும் உடையவன் என்றும், பாண்டவராகிய ஐவரும் சரிபோதனன் முதலிய துற்றுவரும் பொருதகளத்தில் அவர் படைக்குப் பெருஞ்சேர் று வரையாது கொடுத்தவன் என்றும், மேலேக் கடற்கும் கீழேக்கடற்கும் இடையிற் கிடக்கும் நாடு முற்றும் இவற்கே யுரியது என்றும், உய்யமும் பொதியமும் போல இவன் நடுக்கின்றி நிலை பெறதல் வேண்டுமென்றும் கூறி வாழ்த்துகின்றார்.

மண்டிணிந்த நிலனும்

நிலனைந்திய விசம்பும்

விசம்பு தைவரு வளியும்

வளித்தலைஇய தீயும்

௩ தீமுரணிய நீரு மென்றங்

கைம்பெரும் பூதத் தியற்கை போலப்

போற்றார்ப் பொறுத்தலுஞ் சூழ்ச்சிய தகலமும்

வலியுந்தெறலும் அளியு முடையோய்

நின்கடற் பிறந்த ஞாயிறு பெயர்த்துநின்

க்0 வெண்டலைப் புணரிக் குட்கடற் குளிக்கும்

யாணர் வைப்பின் நன்னாட்டுப் பொருந

வான வரம்பனை நீயோ பெரும்

அலங்குளைப் புரவி ஐவரொடு சினைஇ

நிலந்தலைக் கொண்ட பொலம்பூந் தும்பை

௧௩ ஈரைம் பதின்மரும் பொருளுகளத் தொழியப்

பெருஞ்சேர் று மிகுபதம் வரையாது கொடுத்தோய்

பாஅல் புளிப்பினும் பகலிருளினும்

நா அல்வேத நெறிதிரியினும்
 திரியாச் சுற்றமொடு முழுதுசேண் விளங்கி
 உ0. நடுக்கின்றி நிலையரோ வத்தை அடுக்கத்துச்
 சிறுதலை நவ்விப் பெருங்கண் மனப்பிணை
 அந்தி யந்தணர் அருங்கட னிறுக்கும்
 முத்தி விளக்கிற் றுஞ்சும்
 பொற்கோட் டிமயமும் பொதியமும் போன்றே.(உ)

திணை - பாடாண்டிணை ; துறை - சேவியறிவுறாஉ; வாழ்த்தியலு
 மாம். சேரமான் பெருஞ்சோற் றுதிமஞ்சேரலாதன ழிரத்தியூர் ழிடி
 நாகுரீர் பாடியது.

உரை : மண் திணிந்த நிலனும் - அணுச்செறிந்த நிலனும் ;
 நிலனேந்திய விசம்பும்-அந்நிலத்தின் ஒங்கிய ஆகாயமும்; விசம்பு
 தைவரு வளியும் - அவ்வாகாயத்தைத் தடவிவரும் காற்றும்;
 வளி தலைஇய தீயும் - அக்காற்றின்கண் தலைப்பட்ட தீயும்; தீ
 முரணிய நீரும் என்று - அத் தீயோடு மாறுபட்ட நீருமென ;
 ஐம்பெரும் பூதத்து இயற்கை போல - ஐவகைப்பட்ட பெரிய
 பூதத்தினது தன்மை போல; போற்றார்ப் பொறுத்தலும் - பகை
 வர் பிழைசெய்தால் அப்பிழையைப் பொறுத்தலும், சூழ்ச்சியது
 அகலமும் - அப்பிழை பொறுக்குமளவல்ல வாயின் அவரை
 யழித்தற் குசாவும் உசாவினது அகலமும்; வலியும் - அவரை
 யழித்தற் கேற்ற மனவலியும் சதுரங்கவலியும்; தெறலும் - அவ்
 வாற்றால் அவரை யழித்தலும்; அளியும் உடையோய் - அவர்
 வழிபட்டால் அவர்க்குச் செய்யும் அருளு முடையோய்; நின்
 கடல் பிறந்த ஞாயிறு - நினது கடற்கண் தோன்றிய ஞாயிறு ;
 பெயர்த்தும் - பின்னும்; நின் வெண்டலைப் புணரிக் குடகடல்
 குளிக்கும் - நினது வெளிய தலைபொருந்திய திரையையுடைய
 மேல்கடற்கண்ணே மூழ்கும்; யாணர் வைப்பின் நன்னாட்டுப்
 பொருந் - புதுவருவாய் இடையறாத ஆர்க்கையுடைய நல்ல நாட்
 டிற்கு வேந்தே; வானவரம்பனை - வானவரம்ப; பெரும—;
 நீ—; அலங்கு உளைப் புரவி ஐவரொடு சினைஇ - அசைந்த தலை
 யாட்ட மணிந்த குதிரையையுடைய பாண்டவ ரைவருடனே
 சினந்து; நிலம் தலைக் கொண்ட பொலம்பூந் தும்பை ஈரைம்
 பதின்மரும் - நிலத்தைத் தம்மிடத்தே ழிகாண்ட பொற்பூந் தும்
 பையையுடைய துரியோதனன் முதலாகிய நூற்றுவரும்; பொருது
 களத் தொழிய - பொருது போர்க்களத்தின்கட் படுத்துணையும்;
 பெருஞ்சோற்று மிகுபதம் ஐவையாது கொடுக்கோய் - பெருஞ்
 சோறுகிய மிக்க வுணவை இரு படைக்கும் வரையாது வழங்கி
 னோய்; பாஅல் புளிப்பினும் - பால் தன் இனிமை யொழிந்து.

புரிப்பினும் : பகல் இருளிணும்-ஞாயிறு தன் விளக்கமொழிந்து இருளிணும் ; நாயுல் வேதம் நெறி திரியினும் - நான்கு வேதத்தி னாறு ஒழுக்கம் வேறுபடி னும் ; திரியாத் சுற்றமொடு - வேறுபா டில்லாத் சுற்றச்செய்யுடைய மந்திரிச் சுற்றத்தோடு ; முழுது ரோண் விளங்கி - ஒழியாது நெடுங்காலம் விளங்கி ; நடுக்கின்றி நீலியர் - தூவக்கமின்றி நிற்பாயாக ; அடுக்கத்து - அரைமலையின் கண் ; கிறிதலை நவ்ளிப் பெருங்கண் மாப்பிணை - சிறிய தலையை யுடைய மயிலையுடையவாகிய பெரியகண்ணையுடைய மான்பிணை கள் ; அந்தி - அந்திக்காலத்தே ; அந்தணர் அருங்கடன் இறுக் கும் பூற்றி விளக்கில் தூஞ்சம்-அந்தணர் செய்தற்கரிய கடனாகிய ஆஷதிரையப் பண்ணும் முத்தியாகிய விளக்கின்கண்ணே துயிலும் ; பொற்கோட்டு இமயமும் பொதியமும் போன்று - பொற்சிகரங் களை யுடைய இமயமலையும் பொதியின்மலையும் போன்று—எ -று.

குளிக்கம் நாடென இனையும். குளிக்கும் நாடென இடத்து நிகழ் பொருளின் தொழில் இடத்தமேல் நின்றது. நீயோ, ஓ : அசைநிலை. அன்றி, இதலை வினாவாக்கி, ஞாயிறு குளிக்கு மென்பதனை முற்றாக்கி வானவரம்ப கொன்பதனை அவ்வினாவிற்குப் பொருளாக்கி உரைப்பாரு முனர். முத்தியாகை : ஆகாசீயம், காரகபத்தியம், தென்றிசையங்கி. ஆகடும் அசையையும் அசைநிலை. வானவரம்பனை : ஐகாரம் முன்னிலை விளக்கநின்றது. நிலத் தலைக்கொண்ட வென்பதற்கு நிலங்கோடல் காரணமாகத் தலைகடக் குடிய வெனினு மனையும்.

போற்றார்ப் பொறுத்தல் முதலிய குணங்களையுடையோய், பொருந, வரையாது கொடுத்தோய், வானவரம்ப, பெரும, நீ புளிப்பினும் இருளி னும் திரியினும் இமயமும் பொதியமும் போன்று நடுக்கின்றிச் சுற்ற மொடு விளங்கி நிற்பாயாக எனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. போற் றார்ப் பொறுத்தல் முதலாகிய குணங்களை அரகியலடைவாற் கூறுகின்ற ராதலின், பூதங்களின் அடைவு கூறராயினார்.

இதனாற் சொல்லியது தன்கடற் பிறத்த ஞாயிறு தன்கடற் குளிக்கும் நாட. இதலால் செல்வமுண்டையதாக வென்று வாழ்த்த வேண்டுவ தின்மையின் நீடுவாழ்கவென் வாழ்த்தியவாறுபிற்து.

விளக்கம் : குளிக்குமென்னும் பெயரொச்சவினை ஞாயிற்றின் வினை யாயினும், ஞாயிற்றக்கும் நாட்டுக்கு முன்ன தொடர்பு இடத்தநிகழ் பொருளுக்கும் இடத்தக்கு முன்ன தொடர்பாவது புற்றி, குளிக்கும் நாடென முடிந்தது. இதபற்றியே “குளிக்கும் நாடென இடத்து நிகழ் பொருளின் தொழில் இடத்துமேல் ஏறி நின்ற” தென்றார். வானவரம் பனை, வானவரம்ப வென முன்னிலையாகக் கொள்ளாது, “நீயோ வான வரம்பனை?” என வினாவாக்கிக் கூறுவதுமுண்டென்றற்கு, வினா வாக்கி யடைப்பாரு முனர் என்றார். குதுபொருது நிலத்தை முன்பே கவர்ந்து கொண்டமையின், நிலம் தலைக்கொண்ட வென்பதற்கு நிலத் தைத் தம்மிடத்தே கொண்ட என ஆறா கூறினார். நிலத்தலைக்கொண்ட தம்பை பென்பதற்கு, நிலத்தைக் கைக்கொள்ளுதல் காரணமாகத் தலையிற் குடிக்கொண்ட தம்பை என்றும் பொருள் கூறலாமாதலால்

“நிலங்கோடல் காரணமாகத் தலைக்கட் சூடிய வெனினு மமையும்” என்றார். பெருஞ் சோற்று மிகுபதம் - பெரிய சோறாகிய மிக்க வுணவு. பொருது களத்தொழிந்தவழி. சோறு கொடுத்தற்கு வழியின்மையின், ஒழிய வென்றதற்கு, “போர்க்களத்தின்கட் படுந்துணையும்” என்று பொருள் கூறினார். முழுது என்பது எஞ்சாமை குறித்தலின், ஒழியாதென்றுகூற்தார். திரியாச் சுற்றம் என்றவிடத்து, திரிதல் சுற்றத்தார்க் காகாது அவரது குழ்ச்சிக் காதலால், இதற்கு வேறுபாடில்லாத குழ்ச்சியையுடைய மந்திரச் சுற்றம் என்று உரைகூறினார். சிறுதலை நவ்விப் பெருங்கண் மாப்பிணை யென்றவிடத்து, பிணை யென்றது பெண்மானுக் கானமையின் சிறுதலை நவ்வி யென்றது பெரிய தலைவையுடைய மாண்மறிக் காயிற்று. மறி, கன்று. “மறியிடைப் படுத்த மாண் பிணை” (ஐங் 401) என வருதல் காண்க. அரசியலடைவாவது பொறை, குழ்ச்சி, உலி, தெறல், அளியென நிற்கும் முறை. இவற்றிற் கேற்புடைய நிலமும் விசம்பும் வளியும் தீயும் நீரு மென முறையே பாட்டின்கட் கூறப்படுகின்றன. பொறைக்கு நிலமும், குழ்ச்சிக்கு விசம்பும், உலிக்கு வளியும், தெறலுக்குத் தீயும், அளிக்கு நீரும் அடைவு எவ்வுணர்க. “அகழ்வாரைத் தாங்கும் நிலம்” (குறள். 151) என்றும், “விசம்பி னன்ன சூழ்ச்சி” (பேரா உரை. மேற். உவம. 6) என்றும், “வளி மிகின் வலியு மில்லை” (புற. 51) என்றும் வருதல் காண்க. பூதங்களின் அடைவாவது நிலம், நீர், தீ, வளி, விசம்பு என நிற்பது. பொற்கோட் டிமயமும் பொதியமும் போன்று நடுக்கின்றி நிலியர் என இப்பாட்டுக் கூறுவதையுட்கொண்டே இளங்கோவடிகள், இமயத்தும் பொதியிலிடத்தும் உயர்ந்தோ ருண்மையின், உயர்ந்தோர் இவற்றிற்கு ஒடுக்கம் கூறார் என்று கூட்டி, இமயமாயினும் பொதியிலாயினும் புகாரேயாயினும் “நடுக்கின்றி நிலைய வென்ப தல்லதை, ஒடுக்கங் கூறார் உயர்ந்தோ ருண்மையின், முடித்த கேள்வி முழுதுணர்ந்தோரே” என்று கூறுவது ஒப்புநோக்கத்தக்கது. இமயப் பொற்கோட்டையும் பொதியத்தையும் சேர வெடுத்தோதுதலால், இமயத்து அடிப்பகுதியில் நடந்த பாரதப் போர்நிகழ்ச்சியில் சேரமான் செய்த நடுகிலையுதவியை இவர் நேரிற் கண்டறிந்தவ ரெனத் துணிதற் கிடனாகிறது.

நட. பொண்டியர் கருங்கையொள்வாட் பெரும்பெயர்வருதி

இப் பெரும்பெயர் வழுகி இப்பாட்டின்கண் ஆசிரியர் இரும்பிடர் தலையாரால் “கருங்கை யொள்வாட் பெரும்பெயர் வழுகி” யெனவே பாராட்டப்படுகின்றன. இவனது பெயரும் இதவே போலும். இவன் கவுரியர் வழித்தோன்ற லென்றும், தன்பால் வரும் இரவலர் குறிப்பறிந்து அவர் வேண்டவன நல்கும் பெருங்கொடை வள்ளல் என்றும், இதனால் இவனிடம் இரவலர் வந்தவண்ணமே யிருப்ப ரென்றும் கூறி, இவ்வகையால் உண்டாகும் புகழினும், சொல் தவறாத வாய்மையரில் உண்டாகும் புகழே மிகக் சிறந்த தாதலால், “நிலம் பெயரினும் நின்சொல் பெயரல்” என்றும் இப்பாட்டின்கண் ஆசிரியர் வற்புறுத்துகின்றார்.

இப்பாட்டினைப் பாடிய ஆசிரியர் இரும்பிடர்த்தலையார் சோழன் கரிகாலனுக்கு அம்மான் என்று கூறுவர். இவர் யானையின் பெரிய கழுத்தை இப்பாட்டின்கண் இரும்பிடர்த்தலை யென்று சிறப்பித்துக்

கூறுவது பற்றி, இத்தொடரால் இவரைச் சான்றோர் இரும்பிடர்த் தலையார் என வழங்கலாயினர். இவரது இயற்பெயர் தெரிந்திலது. இவர்பால் கரிகாலன் இளமையில் கல்விகற்றுச் சிறப்புற்று நென்று முன்னுறையரையாரூர் கூறுவர். இப்பாட்டில் இவர் பெரும்பெயர் வழுதியின் குடிப். பிறப்பும் முனைமாண்பும் கொடைப்புசும் எடுத்தோதிப் பாராட்டி வாழ்த்தி யொழியாது சொற்பெயராமை வேண்டும் என வற்புறத்தம் திறம், கரிகாலனைப் பேராசைக்கும் திறம் இவர்பால் உண்மையினை நாமறியப் புலப்படுத்துகிறது.

- உவவுமதி யுருவின் ஓங்கல் வெண்குடை
நிலவுக்கடல் வரைப்பின் மண்ணக நிழற்ற
ஏம முரசம் இழுமென முழங்க
நேமி யுய்த்த நேள நெஞ்சின்
- ௫ தவிரா ஈகைக் கவுரியர் மருக
செயிர் தீர் கற்பிற் சேயிழை கணவ
பொன்னோடைப் புகரணி நுதல்
துன்னருந்திறல் கமழ்கடாஅத்
தேயிறுபடையாக எயிற்கத விடாஅக்
- ௧௦ கயிறுபிணிக் கொண்ட கவிழ்மணி மருங்கிற்
பெருங்கை யானை யிரும்பிடர்த் தலையிருந்து
மருந்தில் கூற்றத் தருந்தொழில் சாயாக்
கருங்கை யொள்வாட் பெரும்பெயர் வழுதி
நிலம்பெயரினும் நின்சொற் பெயரல்
- ௧௫ பொலங்கழற்காற் புலர்சாந்தின்
விலங்ககன்ற வியன்மார்ப
ஊரில்ல உயவரிய
நீரில்ல நீளிடைய
பார்வ லிருக்கைக் கவிகண் ணோக்கிற்
- ௨௦ செந்தொடை பிழையா வன்க ண்டவர்
அம்புவிட வீழ்ந்தோர் வம்பப் பதுக்கைத்
திருந்துசிறை வகைவாய்ப் பருந்திருந் துயவும்
உன்ன மரத்த துன்னருங் கவலை
நின்னசை வேட்கையின் இரவலர் வருவர்து
- ௨௫ முன்ன முகத்தி னுணர்ந்தவர்
இன்மை தீர்த்தல் வன்மை யானே.

(௩)

தீணையும் துறையும் அவை. பாண்டியன் கருங்கையொள்வாட் பெரும்பெயர் வழதியை இரும்பிடர்த் தலையார் பாடியது.

உரை: உவவுமதி உருவின் உவாநாளின் மதியின்று வடிவு போலும் வடிவினையுடைய; ஒங்கல் வெண்குடை - உயர்ந்த வெண்கொற்றக் குடை; நிலவுக் கடல் வரைப்பின் மண்ணகம் நிழற்ற - நிலைபெற்ற கடலெல்லேக்கண் நிலத்தை நிழற்செய்ய; ஏம முரசம் இழுமென முழங்க-காவலாகிய வீரமுரசம் இழுமென முழங்கும் ஓசையையுடைத்தாய் முழங்க; நேமி பூய்த்த நேள நெஞ்சின் - சக்கரத்தைச் செலுத்திய ஈரமுடைய நெஞ்சினையும்; தவிரா ஈகை - ஒழியாத வண்மையினையுமுடைய; கவிரியர் மருக - பாண்டியர் மரபினுள்ளாய்; செயிர்தீர் கற்பின் சேயிழை கணவ - குற்றமற்ற கற்பினையுடைய சேயிழைக்குத் தலைவ; பொன் ஓடைப் புதிர் அணி நுதல் - பொன்னானியன்ற பட்டத்தையுடைய; புக ரணிந்த மத்தகத்தினையும்; துன்னருந் திறல் - அணுகுதற் கரிய வலியையும்; கமழ்கடாஅத்து - மணநாறும் மத்தத்தினையும்; கயிறு பிணிக்கொண்ட கவிழ்மணி மருங்கின் - கயிற்றூற் பிணித்தலைச் செய்த கவிழ்ந்த மணியணிந்த பக்கத்தையும்; பெருங்கை - பெருங்கையையுமுடைய; எயிறு படையாக - கொம்பு படைக் கலமாகக் கொண்டு; எயிற் கதவிடா - பகைவர் எதிலின்கட் கதவைக் குத்தி; யானை இரும்பிடர்த் தலையிருந்து - யானையி னது பெரிய கழுத்திடத்தே யிருந்து; மருந்தில் கூற்றந்து அருந் தொழில் சாயா - பரிகாரமில்லாத கூற்றத்தினது பொறுத்தற் கரிய கொலைத்தொழிலுக்கு இனையாத; கருங்கை ஒள்வான் - வலிய கையின்கண்ணே ஒள்ளிய வானினையுடைய; பெரும்பெயர் வழுதி - நிலம் பெயரினும் நின்சொல் பெயரல் - நிலம் பிறழி னும் நினது ஆணையாகிய சொல் பிறழா தொழியல் வேண்டும்; பொலங் கழற்கால் - பெண்ணுற் செய்யப்பட்ட வீரக்கழல் புனைந்த காலினையும்; புலர்சாந்தின் விலங்கு அகன்ற வியன்மார்ப - பூசிப் புலர்ந்த சந்தனத்தை யுடைத்தாகிய குறுக்ககன்ற பரந்த மார்பி னையு முடையோய்; ஊர்இல்ல - ஊரில்லாதனவும்; அரிய உயவ - பொறுத்தற்கரிய உயங்குதலை யுடையனவும்; நீரில்ல - நீரில்லாத னவும்; நீள்இடைய - நீண்ட வழியனவுமாகிய; பார்வல் இருக்கை - வம்பலரை நலியச் செய்மைக்கண்ணே பார்த்திருக்கும் இருப்பினையு ம்; கவி கண்னோக்கின் - கையாற் கவிக்கப்பட்ட கண்ணுற் குறித்துப் பார்க்கும் பார்வையையும்; செந்தொடை பிழையா வன்கண் - செவ்விய தொடை பிழையாத தறுகண்மையையு முடைய; ஆடவீர் - மறவர்தாம்; அம்பு விட வீழ்ந்தோர் வம்பப் பதுக்கை - அம்பை விடுதலாற் பட்டோரது உடல் மூடிய புதிய கற்குவையின்மேலே; திருந்து சிறை வளைவாய்ப் பருந்து - திருந் திய சிறகினையும் வளைந்த வடிவினையுமுடைய பருந்து; இருந்து உய வும்-இருந்து வருந்தும்; உன்ன மரத்த துன்னருங்கவலை - உன்ன மரத்தினையுடையவாகிய அணுகுதற் கரிய கவர்த்த வழியின்

கண்ணோ; நின் நகை வேட்டகையின் இரவலர் வருவர் - நின்பால் நச்சிய விருப்பத்தால் இரப்போர் வருகுவர்; அது - அங்ஙனம் வருவது; முன்னம் முகத்தின் உணர்ந்து - அவர் மனக்குறிப்பை அவர் முடிந்தானறிந்த; அவர் இன்மை தீர்த்தல் வன்மையான் - அவருடைய வறுமையைத் தீர்த்தலை வல்ல தன்மையான் ௭ - று.

முதலையும் திறலையும் கடாத்தையும் மருங்கையும் பெருங்கையைப் பருடைய யானைப் பிடர்த்தலை யிருந்து, எயிறு படையாக எயிற்கத விடாக் கூற்றத் தருந்தொழில் சாயாப் பெரும்பெயர் வழுதியென மறிக் கூட்டுக. காலா லெதல் கையாலுக்குத் தலன்றி எயிறு படையாக எயிற் கதவு இடக்கை விடாத பெருங்கை யானை யென இயைத்துரைப்பினு மட்டமும்; எயிற்கத விடாஅக் கயிறு பிணிக்கொண்ட வென இயைத் துண்பாரு முளர். ஊரில்ல, உயவரிய, நீரில்ல, நீரிடையவாகிய உன்மரத்த கவலை பெனவும், பருத்திருத் துயவும் துன்னருங் கவலை யெனவும் இயையும்.

மருக, கணவ, வழுதி, மார்ப, இரவலர் வருவர், அஃது அவர் இன்மை தீர்த்தல் வன்மையான்; அதனால் நின் சொற்பெயரா தொழி யல் வேண்டும் எனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. வாழ்த்தியதலாதல் விளங்க, வேண்டுமென ஒரு சொல் தந்துரைக்கப்பட்டது.

வினக்கர்: உவாமதி - முழுத்திங்கள். வெண்கொற்றக் குடைக்கு முழுமதி உவமம். நிலவுக் கடல், நிலைபெற்ற கடல்: "மழைகொளக் குறையாது புண்ப்புக நிறையாது, விலங்குவளி கடவுர் துளங்கிடுங் கமஞ் சூல்" (பதிற். 15) என்று சான்றோர் கூறுதலால் கடற்கு நிலைபேறுண்மை யறிக. "இமிழ்குரன் முரசு மூன்று" (புறம். 58) என்றவற்றுள், வீர முரசமாகிய காவன் முரசினை ஈண்டு "எமமுரசு" மென்றார். கேள் - ஈரம்; கேயம், கேசு மென்பன இதனடியாகப் பிறந்தன. சேயிழை யணிந்த கோப்பெருந்தேவியைச் சேயிழை யென்றார். அருந்தொழில் சாயா என்புறி காண்கனுருபு விரித்துரைக்கப்பட்டது. யானையின் மதம் எழிலைப்பாலையின் மணம் கமழும் என்ப வாகலின், "கமழ்கடாஅத்து" என்றார். கருங்கை யென்றவிடத்துக் கருமை, வலிமை குறித்து நின்றது, "கருங்கை வினைஞர்" (பெரும். 223) என்றும் போல. இடக்கை-இடத்தல். இடாஅ-இடந்து. கட்டபுருவத்தின்மேற் கையைக் கவித்துத் தொலைவிற் குறித்த பொருளை நோக்கும் செயல்வகையைக் "கவிசண் நோக்கு," என்பர். "மருத்தில் கூற்றம்" என்றும் "அருந் தொழில்" என்றும் விதத்தோடியது சாதலின் கொடுமை புணர்த்தி நித்ப, அதற்குச் சாயாவழுதி யென்றது, வழுதியது சாதலஞ்சாத் தறு கண்மை விளக்கி நின்றது. பெயரல் என்பது அல்லிற் நெதிர்மறை வியக்கோ ளாயினும் மேண்டும் என ஒருசொல் பெய்துரைக்கப்பட்டது; உரைகாரர் "வாழ்த்தியலாதல் விளங்க வேண்டுமென ஒரு சொல் ளுத் துரைக்கப்பட்ட" சென்றார். "கிலத்திறம் பெயருங் காலை யாயினும், கிளந்தசொல் நீ பொய்ப்பறி யலையே" (பதிற். 63) என்று பிறரும் கூறு தல் காண்க. இனி, அரசாது சூணை, வழியொழுக்கப்பட்டாது பிறமு மாயின், அரசியல் அறம் பொரு ளின்புகள் நிலவுதற் காகாகா தொழிபு மாதலால், சொல்லென்பதற்கு "கூண்புகிய சொல்" வெண்ப் பொருள் கூறுகின்றார். பாட்டுக் கிடத்தபடியே பொருள்கொள்ளாது, "எயிறு படையாக வெயிற்கதவிடாஅ" என்பதனை, "இரும்பிடர்த் தலையிருந்"

தென்பதன்பின் கூட்டிப் பொருள்கொள்ள வேண்டியிருத்தலின், "மாறிக் கூட்டுக" என வரைக்கின்றார். உடைமையை மிகுத்தற்கண் செல்லும் மனத்தை மீட்டுப் பிறரது இன்மை தீர்த்தற்குச் செலுத்தல் மிக்க வன்மையுடையார்க் கல்ல தாகாமையால், "தீர்த்தல் வன்மையான்" என்று உரைக்கின்றார்.

ச. சோழன் உருவப் பஃறேர் இளஞ்சேட் சென்னி

இச் சோழவேந்தன் கரிகால்வளவனுக்குத் தந்தை யென்பர். பொருநராற்றுப்படைகாரர் கரிகாலனை, "உருவப் பஃறேர் இளையோன் சிறுவன்" என்பர். இளஞ்சேட்சென்னி அழுந்தூர் வேளிகுடை முதல் கொடைகொண்டான் எனத் தொல்காப்பியவுரையில் நீச்சினர்த் தனியர் உரைக்கின்றார். பெருங்குன்றார்கிழார், இவனை, "நீர் திகழ் கழனி நாடு கெழு பெருவிறல், வானரேய் நீள்குடை வயமான் சென்னி" (புறம். 266) என்று பாராட்டுகின்றார். இனி, இப் பாட்டைப் பாடிய பரணர் சங்கத்தொகை நூல்களுட் காணப்படும் பாட்டுக்கள் பலவற்றைப் பாடியவர். இவர் பாட்டுக்கள் கற்பனை வளமும் வரலாற்றுக் குறிப்பும் செறிந்தனவாகும். இப் புறநானூற்றின் கண் இவர் பாடியனவாகப் பதன்மூன்று பாட்டுக்கள் உள்ளன. அதியமான் கோவலுவரை யெறிந்த காலத்து அவனை இவர் பாராட்டிப் பாடியதாக ஒளவையார் குறிக்கின்றார். இவர் மருதத்தினைய அழகொழுகப் பாடும் அமைதியுடையவர்.

இப் பாட்டின்கண் ஆசிரியர் பரணர், உருவப் பஃறேர் இளஞ்சேட் சென்னியின் காலாட்டை, குதிரைப்படை, யானைப்படை, தேர்ப்படை யென்ற நான்கும் போருழந்து சிறக்கும் பெருமையைப் புசுழ்த்து, தேர்மீது தோன்றும் அவனை, "நீ, மாக்கடல் நிவந்தெழுநரு, செஞ்ஞாயிற்றுக் கலினை" என்றும், "நீ இத்தன்மையாக, நின்னைப் பகைத் தோருடைய நாடு அழியுமென அதன் அழிவுக் கிரங்கி, "தாயில் துவாக் குழவி போல ஓவாது கூடீய்" என்றும் கூறுகின்றார்.

வாள், வலந்தர மறுப்பட்டன

• செவ்வானத்து வனப்புப்போன்றன

தாள், களங்கொளக் கழல்பறைந்தன

கொல்ல லேற்றின் மருப்புப் போன்றன

நு தோல், துவைத்தம்பிற் றுனாதோன்றுவ

நிலைக்கொரா அ இலக்கம்போன்றன

மாவே, எறிபதத்தான் இடங்காட்டக்

கறுழ்பொருத செவ்வாயான்

எருத்துவவ்விய புலிபோன்றன

கஃகளிறே, கதவெறியாச் சிவந்துரா அய்

நுதிமுழங்கிய லீண்கோட்டான்

உயிருண் ணுங் கூற்றுப்போன்றன

நீயே, -அலங்குளைப் பரீஇஇவுளிப்
பொலந்தேர்மிசைப் பொலிவுநீதான் தி
கரு. மாக்கடல் நிவந்தெழுதரும்
செஞ்ஞாயிற்றுத் கவினைமாதோ
அனையை ஆகன் மாறே
தாயில் தூவாக் குழவி போல
ஓவாது கூஉநின் உடற்றியோர் நாடே. (ச)

நினை : வந்தி; துறை : கொற்றவள்ளை. சோழன் உருவப் பட்டுநீர்
இளஞ்சேட் சேக்கியைப் பரணர் பாடியது.

உரை : வாள் வலந்தர மறுப்பட்டன - வாள் வெற்றியைத்
சுருதலாற் குருதிக்கறை பட்டன; செவ்வானத்து வனப்புப்
போன்றன - செக்கர்வானத்தினது அழகை யொத்தன; தாள்
கனங்கொளக் கழல்பறைந்தன - கால் புடைபெயர்ந்து போர்
செய்து களத்தைத் தமதாக்கிக் கொள்ளுதலால் வீரக்கழல் அருப்
புத்தொழில் பறைந்தவை; கொல்லேற்றின் மருப்புப் போன்றன -
கொல்லும் ஆனேற்றினது கோட்டை யொத்தன; தோல் துவைத்
தம்பின் துணைதோன்றுவ-பரிசைகள் ஒலித்துத் தைத்த அம்புக
ளால் துணை தோன்றுவன; நிலைக்கு ஓராஅ இலக்கம் போன்றன-
நிலையிற் றப்பாத இலக்கத்தை யொத்தன; மா எறிபதத்தான்
இடம் காட்ட - குதிரைகள் எதிரியை யெறியும் காலமுடையான்
இடவாய் வலவாயாகிப் இடத்தைக் காட்ட; கறுழ் பொருத
செவ்வாயான் - முகக்கருவி பொரப்பட்ட செவ்வாயை யுடைமை
யான்; எருத்து வவ்விய புலி போன்றன - மான் முதலாயின
வற்றின் கழுத்தைக் கவ்வி யுதிரம் உவற்றியுண்ட புலியை யொத்
தன; களியு - களிறுகள், கதவெறியாச் சிவந்து உராயு -
கதவை முறித்து வெகுண் டொலி; நுதி மழுங்கிய வெண்கோட்
டான் - நுனைதேய்ந்த வெளிய கோட்டையுடைமையான்; உயிர்
உண்ணும் கூற்றுப் போன்றன - உயிரையுண்ணும் கூற்றை யொத்
தன; நீயே - நீதான்; அலங்குளைப் பரீஇ இவுளிப் பொலந் தேர்
மிசை - அசைந்த தலையாட்டமணிந்த கதியையுடைய குதிரையாற்
பூப்ப்பட்ட பொற் றேரின் மேலே; பொலிவு தோன்றி - பொலி
வோடு தோன்றுதலால்; மாக்கடல் நிவந்து எழுதரு செஞ்
ஞாயிற்றுக் கவினை - கரிய கடலின்கண்ணே யோங்கியெழுகின்ற
செய்ய - ஞாயிற்றினது ஒளியையுடையை; அனையை யாகன்
மாறு - அத்தன்மையையாதலால்; தாயில் தூவாக் குழவி
போல - தாயில்லாத உண்ணாக் குழவி போல; ஓவாது கூஉம்-
ஒழியாது கூப்பிடும்; நின் உடற்றியோர் நாடு - நின்னைச் சினப்
பித்தவருடைய நாடு எ - று.

நாடென்றது, நாட்டுள் வாழ்வாண். மாறென்பது ஏதப்பொருள் படுவதோர் இடைச்செடி. கழல் பறிந்தன வென்றோதி வீரக்கழல் நீங்கியவை யென்றுரைப்பாரு முளர். வாளாகிய மறுப்பட்டவையெனவும், கழலாகிய பறைந்தவையெனவும். தோலாகிய துளை தோன்றுவ வெனவும் கொள்க. துவைத்துத் தோன்றுவவென வியையும். எறி பதத்தா னென்பதற்கு ஒச்சம் காலையுடையா னென்றுரைப்பாரு முளர். செஞ்ஞாயிற்றுக் கவினையென்ற துணையும் மன்னவன் புதமும் ஓவாது கூடும் நின் உடற்றியோர் நாடென ஒன்றார் நாட்டி பிரங்கலும் ஒதலான் இது கொற்றவள்ளை யாயிற்று.

விளக்கம்: போர் செய்யுமிடத்துக் குருதிக் கறை படிந்து சிவந்து தோன்றும் வாட்படைக்குச் செக்கர் வானம் உவமம். வீரரணியும் சூழல் மூலையரும்புபோல வேலைப்பாடமைந்தவையாதலால், அவை வீரர் தம்முடைய காலே முன்னும் பின்னும் பக்கத்தம் புடை பெயர்த்து வைத்துத் தாவடியிட்டும் பொருங்கால் பிறர் கழலோடும் நிலத்திற் கிடக்கும் பிறவற்றோடும் உடைப்பண்டு ஆரும்புகள் உதிர்ந்த மழுங்கி வீறிதலைப் பறைதலென்று கூறுகின்றாராதலால், போரின்கண் களத் தைத் தமதாக்கிக் கொள்ளும் முயற்சியில் வீரர் கழல்கள் பறைந்து மழுகுதல் கண்டு “களங்கொள்க் கழல் பறைந்தன” என்றார். தோல், கேட்டியி; இது பரிசை யென்றும் வழங்கும். தோலாற் செய்யப்படுவது பற்றி, இது தோல் என்றும் பெயர் பெறும். துவைத்தல், ஒலித்தல். இலக்கம் இல்வழி, அதனை நோக்கி வீரர் நிலையின் நியங்குபவாதலால், இலக்கத்தை “நிலைக்கொராஅ இலக்கம்” என்றார். எறிப்தம், பகை வரை யெறிதற்கு வேண்டித் தாலம். அக்காலம் வாழ்க்கப்பெற்ற வீரன் “எறிபதத்தான்” எனப்பட்டான். உவற்றியுண்டல், உறிஞ்சியுண்டல். பரி, குதிரையின் கதி; இது பரிஇயை அளபெடுத்து நின்றது. தோன்றி யென்னும் வினையெச்சம் தோன்றுதலாலெனக் காரணப் பொருளில் வந்தது. தாவாட் குழலி, உண்ணாக்குழலி; துவ்வாமை தாவாமை யென விகாரம். “துவைத் தம்பின் துளை தோன்றுவ” என்பதில், துவைத்தென்னும் வினையெச்சம் தோன்றுவ வென்பதனோடு முடிதலின், “துவைத்துத் தோன்றுவ வென வியையும்” என்றாரைத் தார். காலானும் குதிரையும் யானையும் தேருமாகிய படையினது மேற் செலவினைப் பாராட்டிக் கூறுதலால் இது வஞ்சித்திணைப்பிற், கொற்றவள்ளையாவது வேந்தனது புசுழைப் பாராட்டி, அவன் பகைவர் நாட்டது அழிவுக் கிரங்கிக் கூறுவது. இதனை விளக்குதற்பொருட்டே உரைகாரர், “செஞ்ஞாயிற்றுக் கவினை.....கொற்றவள்ளை யாயிற்” மென்றார்.

டு. சேரமான் கருளுரேறிய ஓன்வாட் கோப்பெருஞ் சேர விரும்பொறை

இச் சேர வேந்தன் இரும்பொறைக் குடியிற் பிறந்தவன். ஓன்வாட் கோப்பெருஞ்சேரல் என்பது இவன் தியற்பெயர். இவன் தன் அரசியலைக் கொக்குநாட்டுக் கருளுர் அரையில் நிலவச்செய்த அந்நகர்க்கண்ணே அரசுகட்டிலேறி முடிசூடிக்கொண்ட சிறப்புப்பற்றி, கருளுரேறிய ஓன்வாட் கோப்பெருஞ் சேர விரும்பொறை யென வழங்கப்படுகின்றான். இவன் சிறந்த மெய்ப்பொலி வுடையவன். தன்னைக் கண்டார்க்கு நலஞ்

செய்யும் இவனது தோற்றச் சிறப்பு. நரிவேருடத்தலையார் என்னும் சான்றோர்க்குற்ற மெய்வேறபாடு இவனது காட்சியால் நீங்கிப் பண்டைய நலத்தை யடைத்தது என்று கூறவர். பண்டைய நல் லுடம்பு பெற்ற அச்சான்றோர் பாடியது இப்பாட்டு.

இதன் கண், அவர் கோப்பெருஞ் சேர லிரும்பொறையைக் கண்டு அவனது சேரிற்றப் பொலிவு வியந்து தனக்குச் செய்ததுபோலப் பிறர்க்கும் இன்பம் செய்யும் இயல்பு குன்றாதிருப்பது காரணமாக, இத் தோற்றப் பொலிவு கொள்வார்குறைவல்லம் சிற்றினச் சேர்க்கையாலும் மக்களபால், அனியின்மையாலா குன்றமென நினைந்து, “பெரும, நீ காண்காடனதலால், செல்வக்குறைவினா; ஆதலால், நீ நிரயங்கொள் றும்சிற்றினத்தைச் சேரது காட்டினைக் குழை வளர்ப்பாரைப் போலப் பாதுகாப்பாயாக” என அறிவுறுத்துகின்றார்.

எருமையன்ன கருங்கல் லிடைதோ
ருனிற் பரக்கும் யானைய முன்பின்
கானக நாடனை நீயோ பெரும
நீயோ ராசலி னின்னொன்று மொழிவல்

௫ அருளும் அன்புந் நீக்கி நீங்கா
நிரயங் கொள்பவரோ டொன்றது காவல்
குழவி கொள்பவரின் ஓம்புமதி

அளிதோ தானையது பெறலருங் குரைத்தே. (௫)

நினை: பாடாண்டினை. துறை: செவியறிவுறா உ: பொருண் மொழிக் காஞ்சியுமாம். சேரமான் கருவுறோறிய ஒள்வாட் கோப்பெருஞ் சேர லிரும்பொறையைக் கண்டனான்று நின்றுடம்பு பெறுவாயாகென, அவனைச் சென்று கண்டு தாழ்வுடம்பு பெற்றுநின்ற நரிவேருடத்தலையார் பாடியது.

உரை: எருமையன்ன கருங்கல் இடைதோறு - எருமை போலும்வடிவையுடைய கரிய கற்பொருந்திய இடந்தோறும்; ஆனிற் பரக்கும் யானைய - பெற்றம்போலப் பரக்கும் யானையை யுடையவாய்; எழுன்பின் கான் அக நாடனை - வலியையுடைய காட்டிற்குள்ளாகிய நாட்டினையுடையாய்; பெரும—; நீ ஆகலின்- நீ இங்ஙனம் பகைவரான் அணுகப்படாத இயல்பாகிய பெருஞ் செல்வத்தை யுடையனாதலால்; நின் ஒன்று மொழிவல்-நினக்கு ஒரு காரியஞ் சொல்லுவேன் அதனைக் கேட்பாயாக; அருளும் அன்பும் நீக்கி - அருளையும் அன்பையும் நீக்கி; நீங்கா நிரயநி கொள்பவரோடு ஒன்றது - பாவஞ்செய்தாரை நீங்காத நரகத் தைத் தமக்கு இடமாகக் கொள்பவரோடு பொருந்தாது நகாவல்- நீ காக்கப்படும் செய்கதை; குழவி கொள்பவரின் ஓம்பு மதி - குழவியை வளர்ப்பாரைப் போலப் பாதுகாப்பாயாக; அளிது அது - அளிக்கத்தக்க தொன்று அக்காவல்; பெறல் அருங் குரைத்து - அது பெறுதற் கரிது எ - று.

காவல் என்றது ஆகுபெயர். நாடனை: ஐகாரம் முன்னிலைக்கண் வந்தது. ஒவும் ஒரும் அனாதரிலை. அருளாவது ஒன்றின் துயர் கண்டாற் காரணமின்றித் தோன்றும் இரக்கம். அன்பாவது தன்னால் புரக்கப் படுவார்மேல் உளதாகிய காதல். இனி, ஓகாதத்தைப் பிரித்து வினா வாக்கிக் கோப்பெருஞ்சேர விரும்பொறையைக் கண்டருன்று நின் னுடம்பு பெறுவாயெனத் தம்முடம்பு பெற்றமை தோன்ற நீயோ வென வினாவினாக்கி யுரைப்பாரு முளர்.

காவல் குழவி கொள்பவரின் ஒம்பென்ற நமயால் செலியறிவுறா உ வும், அருளும் அன்பும் நீக்கி நீக்கா நிரயக்கொள்பவரோ டொன்ற தென்றமையால் பொருண்மொழிக் காஞ்சியுமாயிற்று.

விளக்கம்: பல எருமைகட்கிடையே விரலி நின்ற மேயும் பழக் கூட்டம்போலக் கருங்கற்பாறைகட்கிடையே விரலி யானைக்கூட்டம் காணப்படுகிற தென்பதை, “எருமை யன்ன கருங்கல் லிடைத்தோ, றுன்றிற் பரக்கும் யானைய” என்றார். இது வடிவுவமம். பரக்கும்-பரந்து சென்று மேயும், முன்பு-வலி. காண் அக நங்கு-காட்டின் அகத்ததாகிய நாடு; காடு சூழ்ந்த நாடென்பதாம். காணக நாடனை நீயோ வென்பது, காட்டிற்குள்ளாகிய நாட்டிலையுடையோன் நீதானே வென்று பொருள் கொள்ளவும் இடர் சருதலின், ஓகாதத்தைப் பிரித்து நீ காணக நாட் னையோ” என வினாவினாக்கி யுரைப்பாரு முளர் என்றுரைத்தார் கோப்பெருஞ் சேர விரும்பொறையைக் காணில் உடம்பு பெறுவை யெனச் சான்றோர் தமக்குரைத்தவாறே, நரிவெறுஉத்தலையார்அவனைக் கண்டு தம்முடம்பைப்பெற்று அதனால் உண்டாகிய வியப்பால், சான்றோரால் உரைக்கப்பட்ட காணக நாடனாகிய கோப்பெருஞ் சேர விரும்பொறை நீயோ என்று ரெணப் பொருள்கொள்வாரு முண்டு என்பதாம். காவலென்னுந் தொழில் காக்கப்படுந் தீயத்துக்காயினமை யின் ஆகுபெயர் என்றார். குழவிகொள்பவரின் ஒன்புழிக் கொள்ளுதல் வளர்த்துக் கொள்ளுதல். இன்: உணம்பொருட்டு.

இனி, இப்பாட்டை வாயிறைவாழ்த்தாகக் கொண்ட நீச்சினர்க்கினி யர் “இதனுள் நிரயங் கொள்பவரோ டொன்றுது காவலை யோம்பென வேம்புந் கடுவும்போல வெய்தாகக் கூறி அவற் குறுதி பபத்தலின் வாயிறை வாழ்த்தாயிற்” நென்றார்.

காணக நாடென்றது, காவலும் செல்வமும் உடைய நாடென்பது பட நிற்பதின், அதற்கேற்ப “ஆகலின்” என்றவிடத்து “இங்கனம் பகைவரா னனுப்படாத” என்பது முதலிய சொற்களைப் பெய்து கூறினார். இவை இனையெச்சம்.

சு. பாண்டியன் பல்யாக்காலை முதுகுடுமியிப் பெருவருதி

இப் பாண்டியன் யாக்கால்கள் பல நிறுவி யாகக்கண் செய்தவன் என இவன் பெயராலும் கெட்டிமுயார் பாட்டாலும் அறியலாம். இவனை வாழ்த்தும் சான்றோர் “பூதி” எனியாற்று மணலினும் பல யாண்டு வாழ்க” என வாழ்த்துதலால், இவன் குமரிக் கோடும் பஃறுனியாறும் கடல் கொள்ளப்படுதற்கு முன்பே நம் தயிழகத்தில் இருந்தவனென் பது பெறப்படுகிறது. இப் பாண்டியனைப் பாடும் காரிகிழார் காரி

யென்னும் ஊரினர் : இவ்வூர் தொண்டைநாட்டிலுள்ளதென்றும், இப் போது இதற்கு இராமகிரியென்று பெயர் வழங்குகிற தென்றும் கூறுப.

இப் பாட்டின்கண், ஆசிரியர் காரிகிழார் பாண்டியனை நோக்கி, “வேந்தே, நினக்கு எல்லா வலகினும் உருவும் புகழும் உண்டாகுக ; நின் கோல் ஒருதிறம் மற்றதனைவிட சிற்க ; நின் படைகுடி முதலியன சிறக்க ; படைப்புலத்து வென்ற நகரங்களைப் பரிசிலர்க்கு வழங்கி யுயர்வதோடு முக்கட்செல்வன் நகர்வலம் செய்தற்கண் நின் குடை பணிக ; நான்மறை முனிவர் கைகவித்து வாழ்த்துங்கால் நின் சென்னி தாழ்க ; படைப்புலத்துச் சடுபுகையால் நின் கண்ணி வாடுக ; மகளிர் கூட்டத்திற் கினமின்றி றிமல்லியனாகுக ; மதியமும் ஞாயிறும் டோல இந் நிலமிசை மன்னுவாயாக” எனச் சொல்லி வாழ்த்துகின்றார்.

- வடர்அது பனிபடு நெடுவரை வடக்கும்
தெனாஅ துருகெழு குமரியின் றெற்கும்
குணாஅது கரைபொரு தொடுகடற் குணக்கும்
குடாஅது தொன்றுமுதிர் பெளவத்தின் குடக்கும்
௫ கிழது, முப்புண ரடுக்கிய முறைமுதற் கட்டின்
நீர்நிலை நிவப்பின் கீழும் மேல
தானிலை யுலகத் தானு மாறு
துருவும் புகழு மாகி விரிசீர்த்
தெரிகோன் ருமன்ன போல வொருதிறம்
௧௦ பற்ற லிலியரோ நின்றிறஞ் சிறக்க
செய்வினைக் கெதிரந்த தெவ்வர் தேளத்துக்
கடற்படை குளிப்ப மண்டி யடர்ப்புகர்ச்
சிறுகண் யானை செவ்விதி னேவிப்
பாசவற் படப்பை யாரெயில் பலந்
௧௫ தவ்வெயிற் கொண்ட செய்வுறு நன்கலம்
பரிசின் மாக்கட்கு வரிசையி னல்கிப்
பணியிய ரத்தைநின் குடையே முனிவர்
முக்கட் செல்வர் நகர்வலஞ் செயற்கே
இறைஞ்சுக பெருமநின் சென்னி சிறந்த
௨௦ நான்மறை முனிவ ரேந்துகை யெதிரே
வாடுக விறைவநின் கண்ணி யொன்னார்
நாடுசுடு கமழ்புகை யெறித்த லானே
செலிய ரத்தைநின் வெஞ்ஞி வாலிழை
மங்கையர் துனித்த வாண்முகத் தெதிரே
௨௫ ஆங்க, வென்றி யெல்லாம் வென்றகத் தடக்கிய

தண்டா வீகைத் தகைமாண் குடுமி
தண்கதிர் மதியடி போலவுந் தெறுசுடர்
ஓண்கதிர் ஞாயிறு போலவும்
மன்னிய பெருமநீ நிலமிசை யானே.

(சு)

தினையும் துறையு மவை ; துறை - வாழ்த்தியலுமாம். பிண்டியன்
பல்யாகசாலை முதுகுடும்பி பெருவழுதியைக் காரிகிழார் பாடியது.

உரை : வடாஅது பனிபடு நெடுவரை வடக்கும்-வடக்கின்
கண்ணது பனிதங்கிய நெடிய இமயமலையின் வடக்கும் ;
தெனாஅது உருகெழு குமரியின் தெற்கும் - தெற்கின் கண்ணது
உட்கூர் திறம்பொருந்திய கன்னியாற்றின் தெற்கும் ; குணாஅது
கரை பொரு தொடு கடற் குணக்கும் - கீழ்க்கண்ணது தரை
யைப் பொருகின்ற சகரரால் தோண்டப்பட்ட சாகரத்தின் கிழக்
கும்; குடாஅது தொன்று முதிர் பௌவத்தின் குடக்கும் -
மேல்கண்ணது பழையதாய் முதிர்ந்த கடலின் மேற்கும்; கீழுது -
கீழதாகிய; முப்புனர் அடுக்கிய முறை முதற் கட்டின் - நிலமும்
ஆகாயமும் சுவர்க்கமுமென மூன்றுங் கூடிய புணர்ச்சியாக
அடுக்கப்பட்ட அடைவின்கண் முதற்கட்டாகிய; நீர்நிலை நிவப்
பின் கீழும் - நீர்நிலைக்கண் ஒங்கிய நிலத்தின் கீழும்; மேலது
ஆன்நிலை உலகத்தானும் - மேலதாகிய கோ லோகத்தின்கண்
ஊம்; ஆனது - அமைபாது; உருவும் புகழும் ஆகி - உட்கும்
புகழமாக; விரிசீர்த் தெரிகோல் ஏமன்ன போல - பரந்த
அளவையுடைய பொருள்களை ஆராயும் துலாக்கோலின்கட்
சமன்வாய் போல; ஒரு திறம் பற்றல் இலியர் - ஒருபக்கம்
கோடாதொழிக; நின் திறம் சிறக்க - நினது படை குடி முத
லாகிய கூறுபாடுகள் சிறக்க; செய்வினைக் கெதிர்ந்த தெவ்வர்
தேளத்து - போர் செய்தற்கு மாறுபட்ட பகைவர் தேயத்தின்
கண்ணே; கடற்படை ஞாபிப்ப மண்டி - நினது கடல்போலும்
படை மேல் விழுந்து உள்புக மிக்குச் சென்று; அடர்ப்புகர்ச்
சிறுகண் யானை செவ்விதின் ஏவி - அடர்ந்த புகர்ணையுடைய
சிறுகண் யானையைத் தடையின்றி நேரே பேவி; பாசவல்
படப்பை ஆறெயில் பல தந்து - பசிய விளைநிலப் பக்கத்தை
யுடைய அரிய மதிலரண் பலவற்றையுங் கொண்டு; அவ் வெயில்
கொண்ட செய்வுறு நன்கலம்-அவ்வரணின்கட் கொள்ளப்பட்ட
அழகுபடச் செய்த நல்ல அணிகலங்களை; பரிசில் மாக்கட்கு
வரிசையின் நல்கி - பரிசிலர்க்கு வரிசையின் வழங்கி; நின்
குடை - நினது கொற்றக்குடை; முனிவர் முக்கட் செல்வர் நகர்
வலம் செயற்கு-முனிவராற் பூசப்பெடும் மூன்று திருநயனத்தை
யுடைய செல்வரது கோயிலை வலம் வருவதற்கு; பணியியர் -
தாழ்க; பெரும-; நின் சென்னி - நினது முடி; சிறந்த

நான்மறை முனிவர் எந்துகை யெதிரே - மிக்க நான்கு வேதத் திணையுடைய அந்தணர் நினை நீடு வாழ்கவென் றெடுத்த கையின் முன்னே; இறைஞ்சுக - வணங்குக; இறைவ—; நின் கண்ணி - நினது கண்ணி; ஒன்னர் நாடு சுடு கமழ்புகை எறித்தலான் வாடுக - நின் பகைவரது நாட்டைச் சுடும் பல மணநாறும் புகை யுறைத்தலான் வாடுக; நின் வெகுளி - நினது சினம்; வாலிழை மங்கையர் துளித்த வான்முகத் தெதிரே ரெலியர் - வெலிய முத்தாடித்தையுடைய நின் தேவியருடைய துனித்த ஒளியை யுடைய முகத்தின் முன்னர்த் தணிக; வென்று வென்றி யெல்லாம் அகத்தடக்கிய - வென்று வென்றி முழுதையும் வியவாது நிம்மனத்தே உட்கொண்ட; தண்டா ஈகை த்கை மாண்குடுமி - தனியாத வண்மையையுடைய தகுதி மாட்சிமைப் பட்ட குடுமி; தண் கதிர் மதியம் போலவும் - குளிர்ந்த சுடரையுடைய திங்கை யொப்பவும்; தெறு சுடர்ஒண் கதிர் ஞாயிறு போலவும் - சுடுகின்ற ஒளிபொருந்திய ஒளவிய கதிரை யுடைய ஞாயிற்றை யொப்பவும்; பெரும—; மன்னிய - நிலை பெறுவாயாக; நீ நிலமிசையானே - நீ உலகத்தின்மேல் எ - று.

வடநாடு தென்னும் முற்றுவினைக்குறிப்பைப் பெயர்ப்படுத்தி, பணி படு நெடுவரையொடு பண்பொட்டாக்கி, அதன் வடக்கு மென்க. ஒழிந் தனவும் அன்ன. “மேலது” தறக்கத்தின் மேலுமென்பார், அதற்கு மேலதாகிய “ஆனிலை யுலகத்தானு” மென்றார். உரு வென்பது இவ னுனையார் பிற ரஞ்சம் உட்குடைமை. அத்தையும் ஆங்கவும் அசைசிலை.

குடுமி, பெரும, உருவும் புகழும் ஆக; ஒருதிறம் பற்றா தொழிக்; கிற்றிரம் சிறக்க; பணிக; இறைஞ்சுக; வாடுக; செல்லுக; பரிசின் மாக்கட்கு ஈலகி, மதியம் போலவும், ஞாயிறு போலவும், பெரும, நீ நிலத் தின் மிசைமன்னுக வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க.

தேவத்தென்பதனுள், அத்தை அசைசிலையாக்கித் தேயம் கடற் றென்குள்ளே குளிப்ப வென்றரைப்பாருமுளர். ருமன், மமனென்னு மமையும். அடற்புகர்ச் சிறகண் யானை யென்று பாடமோதி, கொலை யைச் செய்யுந் புகரையுடைய யானை யென்னு மமையும். ஆகி, ஆக வெனத் திரிக்க; ஆகி யென்பதனைத் திரியாது கிற்றிறஞ் சிறக்க வென் பதனோ டியைத் தரைப்பாரு முளர். கின்றிறம், கிற்றிறம் என வலிந்து கின்றது.

நகர்வெஞ் செயற்குப் பணியியரென விடும், எந்துகை யெதிர் இறைஞ்சுக வென அறழம், புகையெறித்தலான் வாடுகவெனப் பொரு ளும், முகத்தெதிர் தணிக்கவென இன்பழம் கூறியவாறாயிற்று. இஃது இவ்வாறு செய்கவென அரசியல் கூறலிற் செயியறிவுறாஉம், மதிய மும் ஞாயிறம் போல மன்னுக வென்றமையான் வாழ்த்தியுலுமாயிற்று.

விடும்: உடக்கின் கண்ணது வடாஅது, தெற்கின் கண்ணது தென்கது, குளக்கின் கண்ணது குளஅது, குடக்கின் கண்ணது குடஅது என உத்தன. “கண்ணென் வேற்றுமை நிலத்தி னுளம்” (தொல் சொல். உகஉ) என்பதனால், இவை யாவும், ஏழாம் வேற்றுமைப் பெருண்மைக் கண்வந்த வினைக்குறிப்புமுற்று.

இவை பெயராய், வடக்கின்கண்ணதாகிய நெடுவரை யெனவும், தெற்கின்கண்ணதாகிய குமரியெனவும், குணக்கின்கண்ணதாகிய தொடுகடலெனவும், குடக்கின்கண்ணதாகிய பௌவமெனவும் இரு பெயரொட்டுப் பண்புத்தொனயாயின. இதனால், இவ்வுகாசகாரர், “வடாதென்னும் முற்றவினைக் குறிப்பைப் பெயர்ப்படுத்திப் பணிபடு நெடுவரையொடு பண்பொட்டாக்கி, அதன் வடக்குமென்க” என்றார். பண்பொட்டென்றது இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. தொடுகடல், தோண்டப்பட்ட கடலெனப் பொருள்படுதலின் இதற்கேற்ப, “சகரால் தோண்டப்பட்ட சாகரம்” என்று உரைத்தார். சகரர் தோண்டியது சாகமாயிற்று. கீழைக் கடலினும் மேலைக் கடல் பழைதாதலால், அதனைத் “தென்னுமுநீர் பௌவம்” என்றார். இப்பாண்டியன் காலத்தில் தெற்கில் கடலில்லையாதலால், “நெடு அது உருகெழு குமரி” யென்றாராக, உரைகாரரும் “தெற்கின் கண்ணது உட்குந் திறம்பொருந்திய கன்னியா” மென்றுரை கூறினார். மேலது என்றது, மேலுள்ள துறக்க முதலிய உலகுகளையெல்லாம் அகப்படுத்தி நிற்குமாயினும், எல்லாவுலகிற்கும் மேலதாகிய ஆளிலையுலகிற்காயிற்று. “உருவுட் காகும்” (தொல் சொல். ௨00) என்பவாகலின், அவ்வுட் காவது “ஆணையாற் பிறர் அஞ்சும் உட்குடைமை” என்றார். பணியிய ரத்தை, செல்வரத்தை என நின்ற அத்தையும், ஆங்க வென்பதும் அசை நிலை. தேஎம் என்பது அத்துச் சாரியை பெற்றுத் “தேஎத்து” என நிற்கும். “தெவ்வர் தேஎத்துக் கடற்படை குளிப்ப” என்பதற்கு இங்கே கூறியது போலவன்றி வேறுரைத்தலு முண்டு. தேஎத்து என்பதன் அத்துச்சாரியையை அசைநிலையாக்கி விலக்கி; தேஎம் என நிறுத்தி, தேஎம் கடற்படைக்குள்ளே குளிப்ப (மூழ்ச) என்று இயைத்து, பகைவரது தேயம் படையாகிய கடலுக்குள்ளே மூழ்க என்று பொருள் கூறப வரும் உண்டு. உருவும் புசுமூமாகி நின்றிறம், சிறக்க என இயைத்து, உருவும், புசுமும் உடையவாய் நின்ற படை குடி முதலிய திறங்கள் சிறக்க வென்றரைப்பவரு முண்டென்பதை, “ஆகியென்பதைத் திரியாநீ நின்றிறஞ் சிறக்க வென்பதனோ டியைத்துரைப்பாருமுள்” என்றார்.

அறமும் பொருளும் இன்பமும் வீடும் என்ற நான்கும் பெறுக வென்றறிவுறுத்துவது சான்றோர்க் கியல்பாதலால், காரிகிழாரும் பாண்டியற்குப் பணிக வென்பதனால் வீடும், இறைஞ்சுக வென்பதனால் அறமும், வாடுக வென்பதனால் பொருளும், தணிக வென்பதனால் இன்பமும் கூறினார். அற முதலிய நான்கனுள் சான்றோரால் தலையாய பதனைக் கருதப்படுவது வீடாதலின் அதனை முதலிலும், கடையாக வைத்து ஒதுக்கப்படுவது இன்பமாதலின் அதனை இறுதியிலும் ஒதினார். வீடு பேற்றுக்கு வாயிலாதலின் அறத்தை வீட்டை யடுத்தும், இன்பத்துக்கு ஆக்கமாதலின் பொருளை அதனை யடுத்தும் வைத்துரைத்தார்.

வேந்தன்பால் நடுவுநிலை இன்றாயின், படை குடி அமைச்சு நட்பு முதலிய உறப்புக்கள் சிறப்புற நின்ற அரசியலுக்குத் துணைசெய்யாவா தலால் “ஒரு திறம் பற்றலிலியரோ” என்றார். அரசியலுக்கு உறுப் பாகிய படை, குடி அமைச்சு முதலிய ஆற்றனையும் “திறம்” என்றார். திறம்-கூறு. இளமன்-துலாக்கோலின் நாக்கு. பகைவர் மதிலைக் கவர்ந்து அவ்விடத்துப் பகைமன்னர் இறையாகத் தரும் செல்வத்தைக் கொணர்ந்து பரிசிலர்க் கீவது பண்டைத் தமிழ்வேந்தர் மரபாதலால், “ஆரையில் பலத்து அவ்வெயிற் கொண்ட செய்வுறு நன்கலம், பரிசில் மாக்கட்கு லங்கி” என்றார். “பலர் புறங் கண்டவர் அருங்கலந் தரிப்பி,

புலவோர்க்குச் சரக்கு மவன் ஈகை மாரியும்" (மலைபடு. 71—2) என்று பிறரும் கூறதல் காண்க. பரிசிலர்க்கு வழங்குமிடத்தும் பொதுவுற வழங்காது பரிசிலரது தகுதியறிந்து அதற்கேற்ப வழங்குதல் வேண்டுமென்பதை, "வரிசையின் நல்கி" என்றார். "பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கின், அதுநோக்கி வாழ்வார் பலர்" (குறள். 523) என்று சான்றோர் கூறினார். மகளி ருடுமிடத்துச் சிறிது சினம் நிகழினும், ஊடியவரை உணர்த்துதற்கண் கருத்தைச் செலுத்தாது அவரை வாடப்பண்ணிக் காதலிப்பத்தைக் கெடுக்குமாதலால், "செலியரத்தை நின் வெகுளி" என்றார். "ஊடியவரை யுணராமை வாடிய, யள்ளி முதலரிந் தற்று" (1304) என்பது தமிழ்மறை. "நான் மறை முனிவர் எடுத்துகை யெகிறே இறைஞ்சுக பெரும" என்கின்ற ராதலால், "முனிவர் முக்கட் செல்வர்" என்ற விடத்து "முனிவராற் பரவப்படும் முக்கட் செல்வர்" என்று உரை கூறினார்; அவரார்பரிவப் படும் அருந்தவச் செல்வம் முக்கட் செல்வரிடத் துணடென் றறிக.

எ. சோழன் கரிகாற் பெருவளத்தான்

சோழன் கரிகாலன் தமிழ் மக்களால் இன்றுவரை மறக்கப்படாத பெருவேந்தனாவான். சோழநாட்டின் வளத்துக்கும் பெருமைக்கும் முகநகரானமானவன். இரும்பிடர்த்தலையார்பால் கல்வி கற்று இளமையிலே தன் புகைவரை வென்று புசுழ் மேம்பட்டவன். நடுநிலையிலும் அரபியல் முறையிலும் தலைசிறந்தவன். சோழநாட்டின் தலைநகராகிய உறையூரோடு காவிரிப்பூம்பட்டினத்தையும் தலைநகராக்கிச் சிறப்புற்றவன். முடத்தாமக் கண்ணியார், கடியலூர் உருத்திரங்கண்ணனார் முதலிய சான்றோர்களால் பொருநராற்றுப் படையும் பட்டினப்பாலையும் பாடப்பெற்றவன். இத்தற்கண் இப்பாட்டினைப் பாடிய கருங்குழலாதனரேயன்றி வெண்ணிக் குயத்தியார் என்பாரும் இவனைப் பாடாட்டிப் பாடியுள்ளார். இப்பாட்டினைப் பாடிய கருங்குழலாதனார் சோநாட்டுச் சான்றோர். கரிகாலனிடத்துப் போர்பும் பெருமதிப்பும் உடையவர். இவர் கரிகாலனுடைய கொற்றத்தைப் பாடும் கருத்தால், அவனது போரின் கடுமையால் பகைவர் நாடு அழிவுறதலை யெடுத்திட்டு, அவன் மனத்தில் அருள் பிறப்பிப்பது மிக நயமாகவுள்ளது.

இப்பாட்டின்கண் பகைவரின் கடுகன் புதுவருவாய் நிரம்பிப் பயன்பல திகழ்வனவும், அகன்ற பரப்புடையனவுமாம். "நீயோ இரவும் பகலும் அந்நாட்டரசர்வளான பகைவரைப் பொருதழிக்கக் கருதி, அவர் தம் ஊர்களைச் சட்டெரித்தலால் நாட்டுமக்கள் அழுது புலம்பும் ஊவாரக் கொள்ளையை விரும்புகின்றாய்; அதனால் அந்நாடுகள் நலமிழந்து கெட்டன காண்" என்று கூறவது இவ்வாதனாரின் சாண் குணமையைப் புலப்படுத்துகின்றது.

களிறு கடைஇயதாள்

கழலூர்இய திருந்தடிக்

கண்ணபொருது கவிவன்கையாற்

கண்ணொளிர்வருஉங் கவின்சாபத்து

6 மாமறுத்த மலர்மார்பின்

தோல்பெயரிய வெறும்முன்பின்
எல்லையு மிரவு மெண்ணாய் பகைவர்
ஊர்சுடு விளக்கத் தழுவிளிக் கம்பலைக்
கொள்ளை மேவலை யாகலின் நல்ல

க0 இல்லவா குபவா லியல்தேர் வளவ
தண்புனல் பரந்த பூசன் மண்மறுத்து
மீனிற் செறுக்கும் யாணர்ப்

பயன்றிகழ் வைப்பிற்றிற் ரகன்றலை நாடே. (எ)

திணை : வஞ்சி. துறை - கொற்றவள்ளை ; மழபுல் வஞ்சியுமாம்.
சோழன் கரிகாற் பெருவளத்தானைக் கருங்குழலாதனார் பாடியது.

உரை : களிறு கடைஇய தாள் - களிறறைச் செலுத்திய
தாளையும் ; கழல் உரிஇய திருந்தடி - வீரக்கழல் உரிஞ்சிய இலக்
கணத்தால் திருந்திய அடியினையும் ; கணை பொருது - அம்
பொடு பொருது ; கவி வண் கையால் - இடக்கவிந்த வள்ளிய
கையுடனே ; கண் ஒளிர்வருடம் கவின் சாபத்து - கண்ணிற்கு
விளங்கும் அழகினையுடைய வில்லையும் ; மாமறுத்த மலர் மார்
பின் - திருமகள் பிறர் மார்பை மறுத்தற் கேதுவாகிய பரந்த
மார்பினையும் ; தோல் பெயரிய எறும் முன்பின் - யானையைப்
பெயர்த்த மிக்க வலியினையுமுடைய ; எல்லையும் இரவும் எண்
ணாய் - பகலும் இரவும் எண்ணுது ; பகைவர் ஊர் சுடு விளக்
கத்து - பகைவரது ஊரைச் சுடுகின்ற தீயினது ஒளியின்
கண்ணே ; தங்களி அழுவிலிக் கம்பலைக் கொள்ளை மேவலை - தம்
சுற்றத்தை யழைத்தலுடனே அழுகின்ற கூவுதலையுடைய ஆர
வாரத்தோடு கூடிய கொள்ளையை விரும்புதலுடையை ; ஆகலின் -
ஆதலான் ; நல்ல இல்ல ஆகுபவால் - நல்ல பொருள்கள் இல்லை
யாகுவனவால் ; இயல் தேர் வளவ - இயற்றப்பட்ட தேரை
யுடைய வளவ ; தண் புனல் பரந்த பூசல் - குளிரந்த நீர் பரந்த
ஓசையையுடைய உடைப்புக்களே ; மண் மறுத்து - மண் மறுத்
தலான் ; மீனிற் செறுக்கும் - மீனாடைக்கும் ; யாணர் பயன்
திகழ் வைப்பின் - புது வருவாயினையுடைய பயன் விளங்கும்
ஊர்க்கையுடைய, பிறர் அகன்றலை நாடு - மாற்றரது அகன்ற
இடத்தையுடைய நாடுகள் எ - று.

திருந்தடி யென்பதற்குப் பிறக்கிடாத அடி யெனினு மமையும்.
கணைபொருதென்றது, அதனொடு மருவுதலை. தாளையும் அடியையும்
கையுடனே சாபத்தையும் மார்பையும் முன்பையுமுடைய வளவ, நீ
கொள்ளை மேவலையாகலின், ஊர்ணரையும் வைப்பினையுமுடைய பிறர்
நாடு நல்ல இல்ல வாருப வெனக் கூட்டுக. நாடு நல்ல இல்ல வாருப
வென இடத்து நிகழ் பொருளின் ரொழில் இடத்துமேலேறி கின்றது

இனித் தாளாலும் அடியாலும் கையாலும் சாபத்தாலும் மார்பாலும் முன்பாலும் கொள்ளை மேவலையாகலின் என ஆலுருபு விரித்துரைப் பினுமமையும்.

இது, பிறர் அகன்றலை நாடு நல்ல வில்ல வாருப வென்றமையிற் கோற்றவுள்ளையும், ஊர்த் து விளக்கத் தழுவினிக் கம்பலை யென்றமையின் மறுபுல வஞ்சியுமாயிற்று.

“விளக்கி: யானையின் பிடரிமேலிருந்து அதனைச் செலுத்து வோர்க்குக் காலே பெருங்கருவியாதலால், “களிறு கடைஇய தாள்” என்றார். கடலிய என்பது கடைஇய வென நின்றது. உறுப்புநூல் வல்லார். கூறும் இலக்கணப்படியே அமைந்த அடியென்றற்குத் “திருந்து அடி” என்றாராகலின், “இலக்கணத்தால் திருந்திய அடி” பென உரை கூறப்பட்டது. இனி, இவ்வாறு கொள்ளாது முன் வைத் தது பின் வையாத அடியென்று கொள்ளினும் பொருந்தும் என்பார், “பிறக்கிடாத அடி பெனினு மமையும்” என்று உரைகாரர் கூறினார். கணைபொருது என்பதற்கு “அம்பொடு பொருது” என்றதைத்தார். அம்பொடு பொருதலாவது இதுவென்பார், “கணைபொரு தென்றது அதனெடு மருவுதலை” என்றார். கவிதை: வினைத்தொகை; பிறர்க்கு வேண்டுவது வழங்குதற்காகக் கவியும் கையென்பது பொருள். நிரம்ப அன்னிக் கொடுக்கும் இயல்பு தோன்ற “வண்கை” யென்றார். ஒளிர் வருடும் - விளக்கும். “புனைமறு மார்ப” (பரி. 4: 59) என்றும், “திருமறு மார்பு” (கலி. 101) என்றும் வந்த இடங்களில் “புகழப்படும் மறவையுடைய மார்ப; திருமகளாதலால் புனைமறு என்றார்” என்று பரிமேலழகரும், “திருவாகிய மறவையுடைத்தாகிய மார்பு” என்று நச்சினர்க்கினியரும் கூறியாங்கு, “மாமறுத்த மலர்மார்பு” என்பதற்குத் “திருவாகிய மறவையுடைய அகன்ற மார்பு” என வரை கூறுது, மறுத்த வென்பதைத் தெரிநிலப் பெயரெச்சமாகக் கொண்டு, “திரு மகன் பிறர் மார்பை மறுத்தற் கேதுவாகிய மார்பு” என்று கூறுவது குறிக்கத்தக்கது. அழுவளி மென்பதில் விளி, அழைத்தலும் கூவுதலு மாகிய இருபொருளும் கொண்டு சிற்றலின், இருபொருண்மையும் விளங்க, “அழைத்தலுடனே அழுகின்ற கூவுதல்” என உரைக்கின்றார். இல்லையாருவன நல்லனவாயினும், நாடு இல்ல வாருப வென நாட்டின் வினையாகக் கூறியதற்குக் காரணம், நாடும் நல்லனவும் இடமும் இல்லா நிகழ்பொருளுமாம் இயையுடைமையாதலால். “நாடு நல்ல... நின்றது” என்றார். இப்பாட்டிற்கு உரைத்துள்ள பொருள் வகையே கோக்கின், “நீ கொள்ளை மேவலையாகலின்” என்பதற்குக் காரணம் விளங்காமையாலும், அதனைக் காணலுறின், தாளும் அடியும் முதலிய வற்றையுடைமை காரணமென்று காணப்படுவதுபற்றி, “தாளாலும் அடியாலும்.....உரைப்பினு மமையும்” என்றார்.

அ. சேரமான் கடுங்கோ வாழியாதன்

சேரமான் கடுங்கோவாழியாதன், செல்வக் கடுங்கோவாழியாதன் என்றும் கூறப்படுவான். இவனைப் “பொறையன் பெருந்தேவி யின்ற மகன்” என்று பதிற்றுப்பத்து ஏழாம்பதிகம் கூறுகிறது. திருமாலிடத்தே இவன் மிக்க ஈடுபாடுமையவன். இவன் கயிலருக்கு நூறு வீரர்காணம் பொன் தந்து நன்றி பெின்னும் குன்றேறி நின்று தன் கண்ணிற் கண்ட காடெல்லாம் காட்டிக்கொடுத்தான் என மேலே

காட்டிய பதிகத்தால் அறியலாம். இவன் இருபத்தையாண்டு அரசு புரிந்தானென்ப. இவனைப் பாடிய கபிலர் சங்கத்தொகை நூல்களில் உள்ள பல பாட்டுக்களைப் பாடியவர். வேள்பாரியின் உயிர்த்தோழர். இவரால் சிறப்பிக்கப்பட்ட வள்ளல்களும் வேந்தர்களும் பலர். இவர் பாண்டிநாட்டில் பிறந்த அந்தணர். குறிஞ்சித் திணைப் பாடுவதில் நிகரற்றவர்.

இப்பாட்டின்கண், ஞாயிற்றை நோக்கி, “வீங்கு செல்லம்மண்டிலழீம! நீ பகற்போதை நினக்கென வரைந்துகொள்வாய்; திங்களுக்குப் புறங்கொடுக்கின்றாய்; தெற்றினும் வடக்கினும் மாறி மாறி வருகின்றாய்; மலைவாயில் மறைகின்றாய்; பகற்போதிறுந் தோன்றுவாய்; இத்தனை குறைபாடுடைய நீ சேரலாதனை ஒப்பதென்பது நினக்கு ஆகாது” என்று பழிப்பது போலச் சேரமானைப் பாராட்டுகின்றார்.

வையங் காவலர் வழிமொழிந் தொழுகப்

போகம் வேண்டிப் பொதுச்சொற் பொருஅது

திடஞ்சிறி தென்னும் ஊக்கந் துரப்ப

ஒடுங்கா வுள்ளத் தோம்பா வீகைக்

நு கடந்தடு தானைச் சேர லாதனை

பாங்கன மொத்தியோ வீங்குசெலன் மண்டிலம்

பொழுதென வரைதி புறக்கொடுத்திறத்தி

மாறி வருதி மலைமறைந் தொளித்தி

அகலிரு விசம்பி னானும்

க0 பகல்விளங் குதியாற் பல்கதிர் விரித்தே.

(அ)

திணை : பாடாண்டிணை துறை : இயல்மேழிழி; பூவை நிலையுமாம். சேரமான் கடுங்கோ வாழியாதனைக் கபிலர் பாடியது.

உரை : வையங் காவலர் வழிமொழிந் தொழுக-உலகத்தைக் காக்கு மரசர் வழிபாடு சொல்லி நடக்க; போகம் வேண்டி - துகளும் இன்பத்தை விரும்பி; பொதுச்சொற் பொருஅது - பூமி பிற வேந்தருக்கும் பொது வென்னும் வார்த்தைக்குப் பொருது; இடம் சிறிதென்னும் ஊக்கம் துரப்ப - தன் நாடு இடம் சிறிது என்னும் மேற்கோள் செலுத்த; ஒடுங்கா உள் ளத்து - மடியாத வுள்ளத்தையும்; ஒம்பா ஈகை - பொருளைப் பாதுகாவாது வழங்கும் வண்மையையும்; கடந்து அடு தானைச் சேரலாதனை - வஞ்சியாது எதிரின்று கொல்லும் படையை முண்டைய சேரலாதனை; வீங்கு செலல் மண்டிலம்-மிக்க செலவையுடைய மண்டிலமே; பாங்கனம் ஒத்தி - எவ்வாறொழிபை; பொழுது என வரைதி - நீ பகற்பொழுதை நினக்கெனக் கூறு படுப்பை; புறக்கொடுத்து இறத்தி - திங்கள் மண்டிலத்திற்கு முதுகிட்டுப் போதி; மாறி வருதி - தெற்கும் வடக்குமாகிய இடங்களில் மாறிமாறி வருவை; மலை மறைந்து ஒளித்தி - மலை

யின் கண்ணோ வெளிப்படாது கரப்பை; அகல் இரு விசம்பி
னானும் - அகன்ற பெரிய ஆகாயத்தின்கண்ணும்; பகல் விளங்
குதி பல்கதிர் விரித்து - பகற்பொழுது விளங்குவை பல கிரணங்
களையும் பரப்பி எ - று.

மாறி வருதி யென்பதற்கு, இராசிதோறும் மாறி வருதி யெனினு
மமையும். வீங்கு செலல் மண்டிலமே, வரைதி, இறத்தி, வருதி,
ஒளித்தி, நீ விசம்பினானும் பகல் விளங்குதி; இக்குறைபாடெல்லா
முடைய நீ சேரலாதனை யாங்கன மொத்தியோ எனக் கூட்டி வீளை
முடிவு செய்க. ஒழுக வென்னு மெச்சம், நுகரு மென ஒரு சொல் வரு
வீத்து அதனோடு கூட்டி முடிக்கப்பட்டது. ஒழுகவும் போக நுகரவும்
வேண்டி யெனினு மமையும். வேண்டி, பொழுது, தரப்ப என நின்ற
வீளை யெச்சங்கள் ஒடுங்கா வென்னும் பெயர்ச்சி மறையோடு முடிந்
தன. இனி, பகல் விளங்கலை யென்னும் பாடத்திற்குத் திங்கண் மண்
டிலமாக்கி மாறி வருதி யென்பதற்குத் தேய்ந்தும் வளர்ந்தும் வருதி
யெனவும் பிறவும் அதற்கேற்ப வுரைப்ப.

விளக்கம்: திங்கள்தோறும் மேடம் முதலாகக் கூறப்படும் இராசி
தோறும் நின்று ஞாயிறு விளக்கம் செய்யும் என்னும் சோதிட நூன்
முறைப்படி “மாறி வருதி யென்பதற்கு இராசிதோறும் மாறி வருதி
யெனினு மமையும்” என்றார். சேரலாதன் போல ஞாயிற்று மண்டில
மும் மிக்க செலவினை யுடைமைபற்றி, அவற்கு அதனை ஒப்பாகக்
கூறுப; அதனை யாராயுமிடத்து, வீங்கு செலல் மண்டிலம் பல குறை
பாடுகளை யுடைத்தாதலால், அவ்வொப்புமை பொருந்தாதென்பார்,
“யாங்கனம் ஒத்தியோ வீங்குசெலல் மண்டிலம்” என அம்மண்டிலத்
தையே கேட்கின்றார். ஞாயிறு விளங்கும் காலம் பகற்போதெனப் படு
வதுபற்றி, பொழுதென வரைதி பென்பதற்கு, “பகற்பொழுதை நினக்
கெனக் கூறுபடுப்பை” என்றாரைத்தார். ஞாயிறு மறையத் திங்கள்
தோன்றித் திகழ்வதால், “திங்களுக்கு முதுகிட்டுப்போதி” யென்றார்;
திங்கள் முதுகிடுதல் இல்லை; ஞாயிறு எழுதற்குமுன் மறைதலும்,
எழுத்தின் மறைதலும் திங்கட்டுண்மையின். “பகல் விளங்குத்”
யென்றதற்குப் “பகற்பொழுது விளங்குவை” பென்று கூறுதலால்
“பொழுதென வரைதி” யென்பதற்குக் காலத்தைப் பல பொழுதுகளாக
(சிற்றொழுது பெரும்பொழுதுகளாக) வகுத்தற்கு ஏதுவாகுவை
யென்றுரைப்பினும் அமையும். உரைகிடந்தவாறே கொள்ளுமிடத்து,
பகற்பொழுது நினக்கெனக் கூறுபடுக்கும் நீ அப்பகற்போதிற்றான் பல்
கதிர்களையும் பரப்பி விளங்குவை யென்றதாகக் கொள்க. இவற்றிற்கு
யாறாகச் சேரலாதனது ஒளி, இரவு பகலென வரையறையின்றி யெக்
காலத்தும் திகழும் என்றும், “சுடந்தொடனை”யை யுடையதெனலால்,
இவன் பிரர்க்குப் புறக்கொடுத்தல் இவன் என்றும், போரில் வஞ்சிக்கும்
இவன்பால் இல்லையென்பும், அத்தகிரியில் மறைந்தொளிக்கும் ஞாயிறு
போலாது எங்குத் தன் புகழே விளக்க மிக்குத் தோன்றுகின்றனென்
றும், விண்ணும் மண்ணும் தன் புகழே பரப்பி விளங்குகின்றனென்றும்
சேரலாதன் மிகுதி கூறியதாகக் கொள்க. காவலர் வழியொழிந்தொழு
கலால், அரம்பும் குறும்பும் பகையும் பிறவும் காட்டில் இல்லையாக, சேர
லாதன் போகநகர்ச்சி மேற்கொண்டிருந்தமையின், “வழியொழுக
தகரும் போகம் வேண்டி” யென ஒழுகவென்னும் வீளை யெச்சத்தை

நுகரும் என ஒருசொல் வருவித்து முடித்தார். நுகரும் என்பது அவாய் நிலையான் வந்தது. ஒழுகவும் போகம் நுகரவும் வேண்டியென்று கொள்ளுமிடத்தும் நுகரவும் என்பது வருவிக்கப்படும்.

இனி, “பகல் விளங்குதி”யென்பதைப் “பகல் விளங்கலை யென்று பாடங்கொண்டு, அதற்கேற்பப் பகலில் விளக்கம் செய்யாத் திங்கள் மண்டிலத்தை “வீங்கு செலல் மண்டிலம்” என்றார் என்கொண்டு, மாறி வருதி யென்பதற்குத் “தேய்ந்தும் வளர்ந்தும் வருதியெனவும்... உரைப்ப” என்றார். தொல்காப்பிய வுரைகாரரான பேராசிரியர், இவ் வுரைகாரர் காட்டியவாறே “பகல் விளங்கலையால்” என்று பாடங் கொண்டு, “வீங்கு செலல் மண்டிலத்தைத்” திங்களாக்கி, பொழுதென் வரைதி யென்பதற்கு. “நாடோறும் நாழிகை வேறுபட்டு ‘எறித்தி’” யென்றும், புறக்கொடுத்திறத்தி யென்பதற்கு, “தோற்றோர்போன்று ஒளிமழுங்கிச் செல்கின்ற” யென்றும், மாறி வருதி யென்பதற்கு, “திங்கடோறும் மாறிப் பிறத்தி” யென்றும், மலைமறைத் தொளித்தி யென்பதற்கு, “மலைசார்ந்த வழித்தோன்ற” யென்றும் பொருள் கூறுவர். வீங்கு செலல் மண்டிலம் என்பதை விலங்கு செலல் மண்டி லம் என்று பாடங்கொண்டு, “கடையாயினர் கதியிற் செல்லும் மதியம்” என்று கூறுவர். இவையெல்லாம் உட்கொண்டே உரைகாரர், “பிறவும் அதற்கேற்ப வுரைப்ப” என்றார்.

கா. பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடுமிப் பெருவழுதி

இப் பெருவழுதியை இப்பாட்டால் நெட்டிமையாரென்னும் சான் றோர் சிறப்பிக்கின்றார். நெடுந்தொலைவிலுள்ள பொருளைக் கூர்ந்து நோக்கி யறியும் கண்ணை, நெட்டிமையெனச் சிறப்பித்துரைத்த நயங் கருதி இவர்க்கு இப்பெயருண்டாயிற்று; இவர் பஃறுளியாறு கடல் கோட்படு முன்பு இருந்தவராதலின், கடல் கோட்குப் பின்னர்த் தோன்றிய சங்ககாலத்தில் அப் பாட்டு இறந்துபோயிற் ருதல்வேண்டி. இவரது கண்ணிமை நீண்ட பண்புடையது; அதனால் இவர்க்கு இப் பெயர்வந்திற்று என்று கூறுவர். கண்ணிமை நீண்டிருத்தல் அழ கன்மையின், அதனால் ஒருவர் பெயர்படைத்துக் கொள்வவென்பது மக்கள் இயல்பன்று.

இனி, இப் பாட்டின்கண் பாண்டியன் முதுகுடுமிப் பெருவழுதி, அறத்தாறு நாவலும் பூட்டையும் யானைமேற் கொடி கட்டிய சிவிகை யமைத்து இவர்த்து வரும் பெருமிதமும் உடையன் என்றும், இவ னுடைய முன்னோனாகிய பாண்டியன் நெடியோனென்பான் பஃறுளி யாறு கடலிற் சலக்குமிடத்தே முந்நீர் விழா ஆற்றினான் என்றும், அவ் வியாற்று மணலினும் பல வாண்டுகள் இப் பாண்டியன் முதுகுடுமி வாழ்வானாக என்றும் வாழ்த்துகின்றார்.

ஆபு மானியற் பார்ப்பன மாக்களும்
பெண்டிரும் பிணியுடை யீரும் பேணித்
தென்புல வாழ்நர்க் கருங்கட னிறுக்கும்
பொன்போற் புதல்வர்ப் பெருஅ தீரும்
ரு எம்மம்பு கடிவிடுது நும்மரண் சேர்மினென

அறத்தாறு நுல்லும் பூட்கை மறத்திற்
கொல் களிற்று மீமிசைக் கொடி விசம்பு நிழற்றும்
எங்கோ வாழிய குடுமி தங்கேரிச்
செந்நீர்ப் பசும்பொன் வயிரியர்க் கீத்த
க0 முந்நீர் விழவி னெடியோன்
நன்னீர்ப் பஹுளி மணலினும் பலவே. (சு)

தினையும் துறையும் அவை. பாண்டியன் பல்யாகசாலை ழதுநடு
மீப் பெருவழியை நெட்டிமையார் பாடியது.

உரை : ஆவும் ஆன் இயற் பார்ப்பன மாக்களும் - ஆவும்
ஆனிந்தியல்பையுடைய பார்ப்பாரும் ; பெண்டிரும் - மகளிரும் ;
பிரையுடையோரும் - கோயுடையோரும் ; பேணி - பாதுகாத்து ;
தென்புல வாழ்க்கை கருங்கடன் இறுக்கும் - தென்றிசைக்கண்
வாழ்வோராகிய நுங்குடியில் இறந்தோர்க்குச் செய்தற்கரிய
பிண்டிதாக்கக் கிரியையைப் பண்ணும் ; பொன்போல் புதல்வர்ப்
பெறுதிரும் - பொன்போலும் பிள்ளைகளைப் பெறுதிரும் ; எம்
அம்பு கடி விடுதும் - எம்முடைய அம்பை விரைபச் செலுத்தக்
கடவோம், தும் அரசன் சேர்மின் என - நீர் நமக்கு அரசனாகிய
இடத்தை அடையும் என்று ; அறத்தாறு நுவுலும் பூட்கை -
அறநெறியைச் சொல்லும் மேற்கோவினையும் ; மறத்தின் -
அறநெறிகேற்ற மறத்தினையுமுடைய ; கொல் களிற்று மீமிசைக்
கொடி - கொல் யானை மேலே எடுக்கப்பட்ட கொடிகள் ;
விசம்பு நிழற்றும் - ஆசாயத்தை நிழற்செய்யும் ; எங் கோ
குடுமி வாழிய - எம்முடைய வேந்தனாகிய குடுமி வாழ்வானாக ;
சும் கோ - சும்முடைய கோவாகிய ; செந்நீர்ப் பசும்பொன் -
சிலந்த நீர்மையையுடைய போக்கற்ற பசிய பொன்னை ; வயி
ரியர்க்கு ஈத்த - கூத்தர்க்கு வழங்கிய ; முந்நீர் விழவின் நெடி
யோன் முந்நீர்க் கடற்றெய்வத்திற்கெடுத்த விழாவினையுடைய
நெடியோனால் உளதாக்கப்பட்ட ; நன்னீர்ப் பஹுளி மணலினும்
பல - நல்ல நீரையுடைய பஹுளி யென்னும் ஆற்றின் மணலினும்
பலகாலம் எ - று.

“ எங் கோவாகிய குடுமி பஹுளியாற்று மணலினும் பலகாலம்
வாழிய வெணக் கூட்டுக. கொடி விசம்பு நிழற்றமென்பது சினைவினைப்
பாற்பட்டு எங் கோ வென்னும் முதலொடு முடிந்தது ; கொடியால்
விசம்பு நிழற்றமென் றுரைப்பினு மமைபும், மீமிசைக்கொடி விசம்பு
நிழற்றும் களிற்றினையு மென மாறிக் கூட்டுவாரு முளர். தங்கோச்
செந்நீர்ப் பசும்பொன் என்பதற்குத் தமது அரசாட்சியினது செவ்விய
நீர்மையாற் செய்த பசும்பொன் என்பாரு முளர். முந்நீர்த்கண் வடும்
பலம்ப சிவந்தனென்ற வியப்பால் னெடியோ னென்ற ரென்ப. யாற்று
நீரும் கடந்ததீரும் மழைநீரு முடைமையான், கடற்கு முந்நீரென்று
பெயராயிற்று. அன்றி முன்னீரென்று பாடமோதி நிலத்திற்கு முன்

ஞசிய நீரென்று முரைப்ப. பிணியுடையீரும் புதல்வர்ப் பெருநீரு மென்னும் முன்னிலைப் பெயரோடு ஆவும்பார்ப்பன மாக்களும் பெண் டிருமென்னும் படர்க்கைப் பெயர்கள் விராய் வந்து, நம்மரண் சேர் மின் என்னும் முன்னிலைவினையான் முடிதல், “செய்யுண் மருங்கினும் வழக்கியல் மருங்கினும்” (தொல் சொல். எச்ச. 67) என்னும் அதிகா ரப் புறனடையாற் கொள்ளப்படும்

விளக்கர்: ஆனினசியல்பையுடைய பார்ப்பாரும் என்று எட்டில் காணப்படுகிறது. அந்தணரை மாக்களென்று வழங்காராதலால், எட் டிற் காணப்பட்டதே ஈண்டுக் கொள்ளப்பட்டது. அச்சுப்படி “ஆனின தியல்பையுடைய அந்தணரும்” என்று கூறுகிறது. பிண்டோதகம், பிண்டமும் உதகமும். பிண்டம் - சோறு; உதகம் - நீர். ஒரு குடியில் இறத்தோர், சென்றிசைக்கண் இருந்து, தம் குடியிற் பிறக்கும் புதல்வர் தம்மை சோக்கிப் படைக்கும் சோறும் நீரும் உண்டு வாழ்வச் என்ப. பகைவராலும் விரும்பப்படும் சிறப்புப்பற்றி, புதல்வரைப் “பொன் போற் புதல்வர்” என்றார்; “பொன்போற் புதல்வனோ” டென்னித் தோனே” (ஐங். 265) என்று பிறரும் கூறுப. அடையும் என்பது உடம்பிற்று முன்னிலை வினைமுற்றம்; செய்யுமென்னும் முற்றன்று. மேற் கொள் - மேற்கொண்டொழுதும் கொள்கை. ஒரு கொள்கையினை மேற் கொண்ட வழியும், அதனைச் செயற்படுத்தற்கு இன்றியமையாத வேண்டிப்படுவது மறப்பண்பாதலின், “மறத்தின்” என்றதற்கு, “அதற் கேற்ற மிறத்தினையும்” என்றுரைத்தார். மீயிசைக் கொடியென்றது பற்றி, அது விசம்பினும் உயர்ந்து அதனைக் கீழ்ப்படுத்தித் தான் மேலுயர்ந்து நின்று அவ் விசம்பிற்கு கீழல் செய்யும் என்பது தோன்ற “ஆகாயத்தை கீழற்செய்யும்” என்றார். மீயிசை யென்புழி மீ யென் றது யானைமீதுள்ள சிவிகையின் மேலிடத்தையும், மிசை யென்றது, அவ்விடத்தே விசம்பும் கீழ்ப்பட மேலுயர்ந்து நிற்கும் கொடி மரத்தின் உச்சியையும் குறித்து நின்றன. கீழற்றுமென்பது கொடியின் வினை. அது பெயரெச்சமாய்க் கோவென்பதனோடு முடிந்தது. கோவுக்குக் கொடி சினையாதலின், “சினை வினைப்பாற்பட்டு எங் கோவென்னும் முதலொடு முடிந்தது” என்றார். இவ்வாறு கொள்ளாமல், விசம்பானது தன்கீழ் களிற்றுமிசை நின்று தூடங்கும் கொடியால் நிலத்தை கீழற் செய்யும் என்றும் பொருள் கூறலாம் என்பதற்கு, “கொடியால் விசம்பு கீழற்றும் எனினும் அமைபும்” என்றார். கொடியின்று விசம்பு கீழற்று தற்குக் கீரிரு இடமாதலின், இடத்து கிகழ் பொருளின் தொழில் இடத்துமேலேற்றிக் கூறுபவரும் உண்டு; அதனால், “மீயிசைக்கொடி... மாறிக் கூட்டுவாருமுளர்” என்றார். “செவ்விய நீர்மையாற் செய்த பசும்பொன்” என்று உரைகூறுவோர், செய்த என்பதற்கு ஈட்டிய என்பது பொருளாகக் கொண்டுரைப்பர்.

நெடியோன் பாண்டி வேந்தருள் மிகப் பழையோனாகிய ஒருவ னாவான். தலையாலங்கானத்துச் செருவேன்ற பாண்டியனை மாங்குடி மருதனாரென்னும் சான்றோர், “பொலந்தார் மார்பின் நெடியோன் உம் பல்” (மதுரைக். 61) என்பதனாலும் இவனை யறியலாம். உரைகாரர், திருவினையாடற் புராண காலத்துக்குப் பிற்பட்டவராதலின், வடிக் பலம்ப நின்ற பாண்டியன் வரலாற்றையுட்கொண்டு இதற்கு வேறுரை கூறுபவனைக் கண்டு “முந்நீர்க்கண் வடிக் பலம்ப நின்றனென்ற வியப் பால் நெடியோ நென்று ரெனீப்” என்று குறிக்கின்றார். முந்நீர் விழவு கண்ட நெடியோனுக்கும் வடிக்பலம்ப நின்ற பாண்டியனுக்கும்பொருத்

தம் யாதுமில்லையாதலால், வடும் பலம்ப நின்ற பாண்டிய நென்னுது
கெடியோனென்றே உரைக்கிறார். இனி, முக்கீர் என்று கடற்குப்
பெயருண்டானதற்கு இவ் வுரைகாரர் கூறும் காரணத்தை மறுத்து,
மண்ணைப் படைத்தலும் காத்தலும் அழித்தலுமாகிய முச்செய்கையை
புடைய நீர்-முக்கீர்; ஆகுபெயரால் அது கடற்காயிற்கென அடியார்க்கு
நல்லார் (சிலப். 17) கூறுவர்; அவர் கூறியதையே நச்சினார்க்கினியாரும்
(பெரும்பாண். 441) மேற்கொள்வர். நிலத்திற்கு முன்னாகிய நீர் - நிலத்
திற்கு முன்னே யுண்டாகிய நீர்; “முதுநீர் பெளவம் கதுமெனக்
கலங்க” (பெருங். 3, 24: 140) என்று பிறரும் இக் கருத்துத் தோன்ற
உரைப்பது நோக்கத்தக்கது. முன்னிலைப்பெயரும் படர்க்கைப்பெய
ரும் விரவி முன்னிலைவினை கோடற்குத் தனியே விதி கூறப்படாமை
யால், அதிகாரப் புறநடையாற் கொள்ளவேண்டி யிருத்தல்கொண்டு,
“முன்னிலைவினையான் முடிதல்...கொள்ளப்படும்” என்றார்.

பாண்டியன் கெடியோன் காலத்திருந்த பஃறுளியாற்றை நெட்
டிமையார் எடுத்தோதி அதன் மணலினும் பல்லாண்டு வாழ்கவுண
வாழ்த்துதலால், அப் பஃறுளியாறு நெட்டிமையார் காலத்தும் உள
தாதல் பெறப்படும்; படவே; இவரும் இவராற் பாடப்பெற்ற பாண்டிய
னும் கடல்கோட் காலத்துக்கு முற்பட்டவர் என்பது விளக்கமாகும்.

கா. சோழன் நெய்தலங்கானல் இளஞ்சேட்சென்னி

நெய்தலங்கானல் என்பது இச் சோழன் பிறந்த ஐராகும். “நெய்
தலங்கானல் கெடியோய்” என்று ஊன்பொதி பசங்குடையார் கூறுவர்.
இவன் தென்னாட்டுப் பரதவரையும் வடநாட்டு வடுகரையும் வென்று
புகழ் மேம்பட்டவன். இரப்போர்க்கு வரையாது வழங்கும் வண்மை
புடையன். இவன் பாழுநூர் என்னுமிடத்தம் செருப்பாழி யென்னு
மிடத்தம் பகைவரை வென்று முறைபே பாழுநூரெறிந்த இளஞ்சேட்
சென்னி யென்றும், செருப்பாழி யெறிந்த இளஞ்சேட்சென்னி யென்
றும் கூறப்படுகின்றன. பாழுநூர் சோர்கட் குரியது. இவன் நெய்
தல் கானலிலிருந்தபோதும், பாழுநூரெறிந்தபோதும், செருப்பாழி
யெறிந்தபோதும் ஊன்பொதி பசங்குடையார் இவனைப் பாடிப் பரிசில்
பெற்றிருக்கின்றார். ஊன்பொதி பசங்குடையாரது இயற்பெயர் தெரிந்
திலா. பனையினது பச்சோலையால் உட்குடைவுடையதாகச் செய்யப்
படுவது பனங்குடை. உணவுண்டற்கும் பூப்பறித்தற்கும் மக்கள் பயன்
படுத்தவர்; “எய்ம்மான் எறிதசைப் பைஞ்சுணம் பெருத்த பசு
வெள்ளமலை, இரும்பனங் குடையின் மிசையும்” (புறம். 177) என்றும்,
“அவல் வகுத்த பசுங் குடையாற், புதல் முல்லைப் பூப்பறிக் குந்து”
(புறம். 352) என்றும் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. வேண்மொயின்
இதனிடத்தே சோறு பொதித்துகொண்டும் போவது மாபு; “ஆறு
சென்மாக்கள் சோறுபொதி வெண்குடை” (அகம். 121) என வருவது
காண்க. இதனிடத்தே ஊன் பொதித்துகொண்டு செல்வதை வியந்து,
இவ் வாசிரியர், “ஊன்பொதி பசங்குடை” யென்று பாடிய. சிறப்பால்,
இவர் “ஊன்பொதி பசங்குடையார்” எனப்படுகின்றார். இவர்
பாட்டில் நகைச்சுவையும், இயற்கை நவீர்சியும், அறவுணர்வும் விரலி
இவரது பெருமாண்புலமை கலத்தைப் புலப்படுத்தி நிற்கின்றன.

இப் பாட்டின்கண், இளஞ்சேட்சென்னி நெய்தலங்கானலிடத்தே
யிருக்குகால் தன்னை வழிபடுவோரைத் தழுவிக்கோடலும், பிறர் பழி

மேற்கொள்ளர்மையும், குற்றஞ்செய்தாரை நன்காராய்ந்து ஒறுத்தலும், அடியடைந்தாரை ஏற்றலும், மனைவாழ்வில் இன்புறுத்தலும் உடையனாய், முன்செய்த பின்னிரங்காவினையும் நாடு முழுதும் பரந்த நல்லிசையும் கொண்டு சிறப்பது கண்டு மகிழ்ந்த புகழ்கின்றார்.

வழிபடு வோரை வல்லறிதீயே

பிறர்பழி கூறுவோர் மொழிதேறலையே

நீமெய்கண்ட தீமை காணின்

ஒப்ப நாடி அத்தக ஒறுத்தி

ரு வந்தடி பொருந்தி முந்தை நிற்பிற்

றண்டமுந் தணிதிநீ பண்டையிற் பெரிதே

அமிழ்தட் டானாக் கமழ்குய் யடிசில்

வருநர்க்கு வரையா வசையில் வாழ்க்கை

மகளிர் மலைத்த லல்லது மள்ளர்

க0 மலைத்தல் போகிய சிலைத்தார் மார்ப

செய்திரங் காவினைச் சேண்விளங் கும்புகழ்

நெய்தலங் கான னெடியோய்

எய்தவந் தனம்பா மேத்துகம் பலவே. (க0)

தினையும் துறையும் அவை. சோழன் நெய்தலங்கானல் இளஞ் சேட் சேன்வியை ஊன்பொதி புகுங்குடையார் பாடியது.

உரை: வழிபடுவோரை வல் அறிதி - நின்னை வழிபட் டொழுகுவோரை விரைய அறிவை; பிறர் பழி கூறுவோர் மொழி தேறலை - பிறருடைய குற்றம் சொல்லுவாரது வார்த்தை யைத் தெளியாய்; நீ மெய்கண்ட தீமை - நீ மெய்யாக மனத் தான் ஆராய்ந்து அறுதியிடப்பட்ட கொடுமையை; காணின் - ஒருவன்பாற் காணின்; ஒப்ப நாடி - அதனை நீதிநூற்குத் தன் ஆராய்ந்து; அக் தக ஒறுத்தி - அக் தீமைக்குத் தகத் தண்டம் செய்வை; வந்து அடி பொருந்தி - வந்து நின் பாதத்தை யடைந்து; முந்தை நிற்பின் - முன்னே நிற்பாராயின்; பண்டையிற் பெரிது நீ தண்டமும் தணிதி - அவர் பிழைசெய்வதற்கு முன் நீ செய்யும் அருளினும் அருள் பெரிதாக அவரைச் செய்யுந் தண்டமும் தணியை; அமிழ்து அட்டு - அமிழ்தத் தைத் தன் சீவையால் வென்று; ஆன - உண்ணவுண்ண வமையாத்; கமழ் குய் யடிசில் - மனங்கமழும் தாளிப்பையுடைய அடிசிலை; வருநர்க்கு வரையா - வருந்தினர்க்கு மிகுதி குறை படாமல் வழங்கும்; வசையில் வாழ்க்கை - பழி தீர்ந்த மனை வாழ்க்கையையுடைய; மகளிர் மலைத்தல் அல்லது - பெண்டிர் முயக்கத்தால் மாறுபடுத்தல்லது; மள்ளர் மலைத்தல் போகிய -

விரர் போரான் மாறுபடுத்தலொழிந்த; சிலைத்தார் மார்ப -
இத்திர விற்பொலும் மாலையையுடைய ஊர்ப; செய்து இரங்கா
வினை ஓடி மெழுவேய் செய்த பின் பிழைக்கச் செய்தே மென்று
சொல்லாத செய்கையையும்; சேண் விளங்கும் புதழ் - செய்மைக்
கண்ணை விளங்கும் புத்தியையுமுடைய; செய்தலும் கானல்
நெடியோய் - செய்தலும் கானலென்றும் ஊரையுடைய நெடி-
யோய்; எய்த வந்தலும் யாம் அனுக வந்தேம் யாம்; பல
எத்துகம் - நின் பல குணங்களுடும் புதழ்வோமாக எ - று.

வழி. ஓடுவோரை வல்லறிதி யென்றது, அறிந்து அவர்களுக்கு
அருள் செய்வை யென்பதாம். பெரிதென்பது வினையெச்சக் குறிப்பா
தலின், ஆக வேன ஒரு சொல் ஒருவித்துரைக்கப்பட்டது பண்டையிற்
பெரிது தணிதி யென்பதற்கு, நீ பண்டு செய்த கோபத்தினும் பெரி
தாகத் தணிதி யென்றாப்பினு மமையும். அடப்பட்டமையர்த
அமிழ்து போலும் அடிசிலென்றாரப்பினு மமையும். வினையும் புசழும்
உடைய செய்தலக்கானல் நெடியோய், பல வேத்துவேமாக எய்த
வந்தன மெனக் கூட்டுக.

வின்கள்: வினையும் புசழுமுடைய செய்தலக்கானல் நெடியோய்,
மார்ப, , வல்லறிதி, மொழிதேறலை, தகவொறுத்தி. தீண்டமும்
தணிதி, எத்துவேமாக, எய்த வந்தனம் எனக் கூட்டி வினையுடைய
செய்க. தன்னை வழிபட்டொழுபவரை அவர் சொல்செயல்களைக்கண்
டறித்தற்கு முன்னே அவர் முடிக்குறிப்பால் மனநிலையைக் கண்ட மாத்
தியையே யணர்ந்து கொள்ளுதல்பற்றி, “வல்லறிதி” என்றார்.
அறிதியே யென்பது அறிதியே யெனச் செய்யுளாதலின் விகாரமாயிற்று.
அறிதலின் பயன் செயலால் வெளிப்படுதல்பற்றி, “அறிதி யென்றது
அறித்து அவர்களுக்கு அருள் செய்வை யென்பதாம்” என்றார்.
குற்றமென்பது பழிக்கப்படுவ தொன்றாதலால் பழியெனப்பட்டது.
“நீதி யார்க்குத் தக ஆராய்தி” என்பதனால், குற்ற வகைகளும் அவற்றை
யாராய் திறங்கனும் ஒழிக்கும் திறங்கனும் உணர்த்தும் நீதிநூல்கள்
தமிழ்ச்சுத்தே யிருந்தமை புலனாகிறது. பொருணூலை வடமொழியில்
எழுகிய வேளாலியன் தென்றுயிற் நாட்டவளுதலால் அவளுது நூலில்
காணப்படும் நீதிகள் பலதமிழ்ச்சுத்தே நிலவியவாய் என்பதும் ஈண்டு
நினைக்கூத்தக்கது. குறிப்பு வினையெச்சம் பொருள்முடிவின் கண்
ஆக்கச்சொல் பெற்று முடிதல் வேண்டுமென்பது இலக்கணமாதலால்
(சொல் எச்ச 36) “ஆக வேன ஒருசொல் ஒருவித்துரைக்கப்பட்ட”
தென்றார். ஒரு சொல் லென்றது ஆக்கச் சொல்லையென வறிக. தணிதி
யென்றதனால் தணித்தற்குரிய வேருளியை ஒருவித்து, “பண்டு செய்த
கோபத்தினும் பெரிதாகத் தணிதி” யென்று பொருள் கூறினும்
பொருள்துதலாம் என்பார், “பண்டு...அமையும்” என்றார் அமிழ்து
அட்டு என்பழி, அடுதல் - சுவையால் வெல்லுதல். அவ்விரான்றி, அட்
டென்றதை உடம்ப்பொருளாதாகக் கொண்டு “அமிழ்து போலும்
அடிசில்” என்றும் பொருள் கூறலாம் என்றார். “வருசர்க்கு வரையா”
என்றதற்கு உரும் வீருத்தினர்க்கு உரையாமல் வழங்கியென்று பொருள்
கூறுகின்றாதலால், அகவாறு வழங்கப்படும் அடிசிலின் அளவை
ஒருவித்து, “யிதுதி குறையாமல்” என்றார். வீருத்தோம்பாமை மனை
வாழ்க்கைக்கு உபசரமாதலால், வீருத்து வரையாத வாழ்க்கை,
“உசையில் வாழ்க்கை” யெனப்பட்டது. வாழ்க்கையையுடைய மகளிர்

என்க; மனைவாழும் மகளிர்க்கு வீருந்து புறத்தருதல் மாண்பாதலை. “கற்புங் காமமும் நற்பா ளொழுச்சகமும், மெல்லியற் பொறையும் நிறையும் வல்லிதின், வீருந்துபுறத் தருதலும் சுற்றமோம்பலும், பிறவு மன்ன கிழுவோள் மாண்புகள்” (கற்பு. 11) என ஆசிரியர் ஒதுவது. காண்க. மகளிர் பால் மென்மையும், பகைவர்பால் வன்மையும் காட்டும். அவனது இயல்பை, “மகளிர் மலைத்தல் அல்லது மீளார், மலைத்தல் போகிய சிலைத்தார் மார்ப்” என்றார்; “உணக்குசிலை பொருத ரின் மணங்கிழ முகலம், மகளிர்க் கல்லது மலைப்பறி யலையே” (பரிற். 63) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. “செய்திரங்காவலினை” யென்பதற்கு “முன் னொரு தொழிலைச் செய்த பின் பிழைக்கச் செய்தேம் என்று, கருதாத செய்கை” யென்று பொருள் கூறியது. “செய்து பின்னிர்ங்காவலினை” (அகம். 268) என்றும், “எற்றென் றிறங்குவ செய்யற்க” (குறள். 655) என்றும் சான்றோர் கூறியதை யுட்கொண்டென வறிச. இங்கே கூறிய நற்பண்புடையோரையனுதிக்க காண்பதும் அவர் குணங்கள் உரைப்பதும் நலமென்பதுபற்றி, ‘எய்த வந்தனம்யாம் எத்துகம் பலவே’ என்றார்.

கக. சேரபாள் பாலை பாடிய பெருங்கடுங்கோ

இச்சேரமான் முடிவேந்தர் மூவருள் ஒருவனதலேயன்றி, நல்லிசைச் செய்யுள் பாடும் சான்றோர் கூட்டத்தம் ஒருவனுவன். இவன் பாடிய பாட்டுக்கள் பலவும் பாலைத் துணைக்குரியனவாகும். பாலைக்கலி முற்றும் இவன் பாடியனவே. நற்றிணை, குறுந்தொகை, அகம் முதலிய தொகை துல்களுட் காணப்படும் பாலைப்பாட்டுக்களுட் பல இவனாற் பாடப்பட்டவை. இப்பாட்டுக்கள் அனைத்தும் இலக்கிய வளமும் அறவுணர்வும் நல்லிசை மாண்பும் உடையன. கொண்காணநாடு பொன் மிகவுடையதென்றும், அதனை யுடையவன் நன்னன் என்றும், அந் நாட்டிலுள்ள எழிற்குன்றம் மிக்க பொருணலமுடையதாகலின் பெற வரிது என்றும் பாராட்டிக் கூறுவன். வேளிறு காலத்தில் குயில்கள் மாம்பொழிலிலிருந்து “டினரந்தீர் புனரீமினே” என இசைக்கும் என்பதும், “கிழவோ ரின்னா ரென்னாது பொருந்தான், பழவினை மருங்கிற் பெயர்பு பெயர் புறையும்” என்பதும் பிறவும் இவனது மன மாண்புலமையைப் புலப்படுத்தும். போரில் பகைவர் படையால் உடல் சிதைந்து உயிர் கெட்ட வீரனை, “அருங்கடன் இறத்த பெருஞ்செ யாளன்” என்றும், அவன் யாண்டுளன் எனில் “கேண்வினங்கு நல்லிசை நிறீஇ, நாகவில் புலவர் வாயுளானே” (புறம். ௨௮௨) என்றும் கூறுவது இவனுடைய மறப்பண்பை உலியுறுத்தும். இச்சேரமானைப் பேய்மகள் இளவெயிலுரி யென்பார் பாடியுள்ளார். பேய்மகள் கட்புலனா காத வடிவுடையனாதலால், கட்புலனாறாறு பெண்வடிவுகொண்டு இளவெயினியென்னும் பெயருடன் நின்று இதனைப் பாடினாளென்று இவ்வுரைகாரர் காலத்தே சிலர் கூறியிருக்கின்றனர். போர்க்களத்துப் பிணந்தின்னும் பேய்மகளிரை வியந்து விரியப் பாடிய சிறப்பால், இளவெயினிபார்க்குப் பேய்மகளென்பது சிறப்புப்பெயரா யமைத்ததாகல் வேண்டும். இளவெயினியென்பது இவர தியற்பெயர். குறமகள் இளவெயினி யென்பார் ஒருவர் சான்றோர் குழாத்துட் காணப்படுதலின், அவரின் வேறபடுத்த இவரை இவ்வாறு சிறப்பித்தனர். குறமகள் என்றதை, குறிஞ்சிசிலத்து நன்மகள் என்று கொன்னாது குறக்குடியிற் பிறந்த மகளென்று பிழைபடக் கொண்டதுபோல, இவரைப் பேய்மகளென்று கோடல் அறமாகாது.

அரிமயிர்த் திரண்முன்கை
 வாலிழை மடமங்கையர்
 வரிமணற் புனைபாவைக்குக்
 குலவுச்சினைப் பூக்கொய்து
 ௩ தண்பொருளைப் புனல்பாயும்
 விண்பொருபுகழ் விறல்வஞ்சிப்
 பாடல்சான்ற விறல்வேந்தனும்மே
 வெப்புடைய வரண்கடந்து
 துப்புறுவர் புறம்பெற்றிசினே
 ௧௦ புறம்பெற்ற வயவேந்தன்
 மறம்பாடிய பாடினியும்மே
 ஏருடைய விழுக்கழஞ்சிற்
 சீருடைய விழைபெற்றிசினே
 இழைபெற்ற பாடினிக்குக்
 ௧௩ குரல்புணர்சீர்க் கொனைவல்பாண் மகனும்மே
 எனவாங்கு
 ஒள்ளழல் புரிந்த தாமரை
 வெள்ளி நாராற் பூப்பெற் றிசினே. (கக)

தின - பாடாண்டினை. துறை-பரிசில் கடாநிலை. சேரமான் பாலை
 பாடிய பெருங்கடுங்கோவைப் பேய்மகள் இளவெயிலி பாடியது.

உரை: அரிமயிர்த் திரள் முன் ஐக - ஐய மயிரையுடைய
 திரண்ட முன் கையினையும், வாலிழை - தூய ஆபரணத்தையு
 முடைய; மட மங்கையர் - பேதை மகளிர்; வரி மணல் புனை
 பாவைக்கு - வண்டலிழைத்த சிற்றிற்கட் செய்த பாவைக்கு;
 குலவுச் சினைப் பூக் கொய்து-வளைந்த கோட்டுப்பூவைப் பறித்து;
 தண் பொருளைப் புனல் பாயும் - குளிர்த் ஆன் பொருந்தத்து
 நீரின் கட்பாய்ந்து விளையாடும்; விண்பொரு புகழ் விறல்வஞ்சி -
 வானை முட்டிய புகழினையும் வென்றியையுமுடைய கருவுரின்
 கண்; பாடல் சான்ற விறல் வேந்தனும்மே - பாடுதற்கமைந்த
 வெற்றியையுடைய அரசனும்; வெப்புடைய அரண் கடந்து -
 பகைதெறும் வெம்மைவையுடைய அரணை யழித்து; துப்புறு
 வர் புறம் பெற்றிசின் - வலியோடு எதிர்ந்தவருடைய புறக்
 கொடையைப் பெற்றான்; புறம் பெற்ற வய வேந்தன் மறம்
 பாடிய பாடினியும்மே - அப் புறங்கொடையைப் பெற்ற வலிய
 அரசனது வீரத்தைப் பாடிய பாடினியும்; ஏருடைய விழுக்
 கழஞ்சின் - தோற்றப் பொலியுடைய சிறந்த பல கழஞ்சால்

செய்யப்பட்ட; சீருடைய இழை பெற்றிசின் - நன்மையை யுடைய அணிகலத்தைப் பெற்றான்; இழை பெற்ற பாடினிக்கு- அவ்வணிகலத்தைப் பெற்ற விறலிக்கு; குரல் புணர் சீர்க் கொளவல் பாண் மகனும்மே - முதற் றுனமாகிய சூரலிலே வந்து பொருந்தும் அளவையுடைய பூட்டைவல்ல - பாண்னும்; ஒள்ளுமல் புரிந்த தாமரை - விளங்கிய தழுவின்கண்ணே ஆக்கப் பட்ட பொற்றாமரையாகிய; வெள்ளி நாரால் பூப் பெற்றிசின் - வெள்ளி நாரால் தொடுத்த பூவைப் பெற்றான் ௭ - ௩.

பாடினி இழை பெற்றான், பாண்ன் பூப்பெற்றான், யான் அது பெறு கின்றிலேன் எனப் பரிசில் கடாநிலையாயிற்று. இனி, இவன் பேயா யிருக்க, கட்டிலையுதோர் வடிவுகொண்டு பாடினா னொருத்தி யெனவும், “இக்களத்து வந்தோர் யாவரும் பரிசில் பெற்றார்கள், ஈண்டு நின்னோடு எதிர்த்து பட்டோ ரில்லாமையான் எனக்கு உணவாகிய தசை பெற் றிலேன்” எனத் தான் பேய்மகளானமை தோன்றப் பரிசில் கடாயினா னெனவும் கூறுவாருமுள். “பாடினிக்குப்...பாண்மகன்” என்பது அது வெணுருபுகெடக் குகரம் வந்தது, உயர்திணையாகலின். பாடினி பாட லுக்கேற்பக் கொளவல் பாண்மகன் எனினு மமையும். எனவும், ஆங் கும்; அஷ்டிதிலே. பெற்றிசின் மூன்றும் படர்க்கைக்கண் வந்தன.

வினக்கம்: அரி - ஐம்மை. ஐம்மையாவது மென்மை. திரட்சி யினைக் கைக்கேற்றுதல். மங்கை யென்பது, மங்கைப் பருவத்தாகிய மகளிரைக் குறியாது மகளிர் என்ற பொதுப்பெயராய் நிற்பதால், மீட மங்கையர் என்றதற்கு, “பேதை மகளிர்” என்று பொருள் கூறப் பட்டது. பேதை மகளிர் - விளையாடும் பருவத்து இளமகளிர். வரி மணலிற் புனைந்த பாவையை வண்டற்பாவை யென்றும் கூறப. “வண்டற்பாவை வெள்ளவின், நுண்பொடியினோடுக் கடறார்ப்போனே” (ஐங். ௧௨௪) எனவருவது காண்க. குலவுச்சினை யென்புழிக் குலவுதல் வளைதல்; “திருப்புருவ மென்னச் சிலைகுலவி” (திருவா. திருவெம். ௧௧) என்புழியும் குலவுதல் இப்பொருளில் வருதல் காண்க. ஆன் பொருத்த மென்னும் யாது வஞ்சிகரின் புறமதிலைச் சார்ந்தோடுவது எனச் சான்றோர் (புறம். ௩௮௭) கூறுவர். அதன் வெண்மணலில் மகளிர் விளையாட்டாய் வது மரபாதலே “குறுந்தொடி மகளிர் பொலஞ் செய் கழங்கிற் நெற்றியாடும், தண்ணன் பொருளை வெண்மணல்” (புறம். ௩௬) எனப் பிறரும் கூறுதலாலும் அறியலாம். வேந்தனுமே யென்பது செய்புள்ளின்பங் குறித்தது, “வேந்தனும்மே” என விகாரமா யிற்று; “பாடினியும்மே.” “பாண் மகனும்மே” என்பவையும் இது போலவே விகாரம் எனக் கொள்க. வெப்புடைய அரசன் என்றவிடத்து வெம்மை வெப்பென நின்றது; அஃதாவது பகை தெறும் வெம்மை யென்பர். உறுவர், ஈண்டுப் போரிடத்தே எதிரதுபவ ரென்றாகிப் பகைவர்க்காயிற்று. தப்பு, வலி. “மூவருள் ஒருவன் தப்பா கியானே” (புறம் ௧௨௨) என்றும் போல. தப்பென் பதற்குப் பகை யென்றே கொண்டு, தப்புறுவர், பகைபுற்றவர் எனினும் பொருந்தும்: “தப்பி வெவ்ஞவர்” (குறள். ௧௧௬௩) என்பதனால் தப்புப் பகையாதல் காண்க. ஏர்-தோற்றப் பொலிவு. விழுக்கழஞ் செய்புழி கழஞ்சுக்கு விழுப்பம் சிறப்பாலும் பன்மையாலும் உண்டாதலின், விழுக்கழஞ்சு என்றதற்குச் ‘சிறந்த பலகழஞ்சு’ என உரைகூறினர். இழைகளாவன

பொன்னரிமலை முத்துமலை முதலாயின. குரல் முதலிய எழுவகை இசைத் தானங்களுள், குரல் முதற் றுனமாதலால், “முதற் றுனமாகிய குரல்” என்றார். சீர், ஒரு மாத்திரையும் இருமாத்திரையுமாகிய தாள வளவு. கொலை - பாட்டு. பாடினார்க்கு என்றவிடத்துக் குவவுருபு, சிறப்புப்பொருட்டு. இனி, உரைகாரர் பாடினார்க்குப் பாண்மகன் என இயைத்து; பாடினியது பாண்மகனெனப் பொருள்கொண்டு உயர்திணையாகலின், அதுவென்னும் உருபுக்கேட, அதன் பொருண்மை தோன்றக் குகாம் வந்தது என்பர். அதுவென் வேற்றுமைக்கண் வந்த உயர்திணைத் தொகை விரியுமிடத்து, அதுவென்னும் உருபுக்கேடக் குகாம் வரும் எனத் தொல்காப்பியர் கூறினரேயன்றி, நான்கனுருபு விரிந்து தொகாபிலையாய் தொடரிடத்தன்றாகலின், அவர் கூறுவது பொருள் தாமையாக. பாடினார்க்கு என்பதற்குப் பாடினியது பாடலுக்கென்று பொருள்கொண்டு, அப் பாடற்கேற்பக் கொலைவல்ல பாண்மகன் என்றரைப்பிற் பொருத்தமாதலின், “பாடினி பாடலுக் கேற்பக் கொலை வல்ல பாண்மகன் எனினு மமையும்” என்றார். இசின் என்பது முன்னிலைக்குரிய அசைச்சொல்; ஈண்டு அது படர்க்கைக்கண் வந்தமையின், “பெற்றிசின் முன்றும் படர்க்கைக்கண் வந்தன” என்றார்.

கஉ. பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடும்பிப் பெருவழுதி

இப்பாட்டின்கண், பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடும்பிப் பெருவழுதி, தன் பகைவர்க்கு இன்னாவாச, அவர்தம் நாட்டை வென்று கைக்கொண்டு, தன்னை வந்து உன்பால் இரக்கும் பரிசிலராகிய பாணர் பொற்றாமரைப்பூச் சூடவும், புலவர் யானையும் தேரும் பெற்றேகவும் இனியவற்றைச் செய்கின்றான்; இஃது அறமோ என நெட்டிமையார் அவனைப் பழிப்பது போலப் புகழ்கின்றார்.

பாணர் தாமரை மலையவும் புலவர்
பூநுதல் யானையொடு புனைதேர் பண்ணவும்
அறனோ மற்றிது விறன்மாண் குடுமி
இன்ன வா கப் பிறர்மண்கொண்

டு டினிய செய்திநின் னார்வலர் முகத்தே. (கஉ)

திணை: அது. துறை: இயன்மொழி. பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடும்பிப் பெருவழுதியை நெட்டிமையார் பாடியது.

உரை: பாணர் தாமரை மலையவும்; பாணர் பொற்றாமரைப் பூவைச் சூடவும்; புலவர்—; பூ நுதல் யானையொடு புனைதேர் பண்ணவும்-பட்டம். பொலிந்த மத்தகத்தையுடைய யானையுடனே அலங்கரிக்கப்பட்ட தேரினை ஏறுதற்கேற்ப அமைக்கவும்; அறனோ இது - அறனோ இவ்வாறு செய்தல்; விறன் மாண் குடுமி - வேற்றி மாட்சிமைப்பட்ட குடுமி; பிறர் மண் இன்ன வாக்கக் கொண்டு - வேற்றரசருடைய நிலத்தை அவர்க்கு இன்ன வாக்கக் கொண்டு; சின் ஆர்வலர் முகத்து இனிய செய்தி - நின் னுடைய பரிசிலரிடத்து இனியவற்றைச் செய்வை எ - று.

குடமி, பிறர் மண் இன்னுவாகக்கொண்டு, மலையவும், பண்ணவும், நின் ஆர்வலர் முகத்து இனிய செய்வை; இது நினக்கு அறனோ சொல்லுவாயாக வெனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க. மற்று : அசை நிலை. இது பழித்தது போலப் புகழ்ந்ததாகக் கொள்க.

விளக்கம் : பொன்னால் தாமரைப்பூச் செய்து அதனை வெள்ளியாற் செய்த நாரிடைத் தொடுத்தது பொன்னினிமலை ; இதனைப் பாணர்க்கு வழங்குதல் மரபாதலால், “பாணர் தாமரை மலையவும்” என்றார் ; “ஒள்ளுமல் புரிந்த தாமரை, வெள்ளி நாராற் பூப்பெற் றிசினே” (புறம். ௧௧) என்பது காண்க. புலவர்க்குக் களிறும் தேரும் நல்குதலும் பண்ணையோர் மரபு : “புலவர் புனை தேர் பண்ணவும்” என்றார். மலையுதல், குடிதல். பண்ணல், ஏறுதற்கேற்ப அமைத்தல். நுதல், மத்தகத்துக் காயிற்று. பூ, பொற்பட்டம். அன்பு கொள்ளாது பகைமையைக் கெண்டமையின், பகைவேந்தரைப் பிறர் என்றும், அன்பு செய்து பரவிப் புகழ்வாரை “ஆர்வலர்” என்றும் கூறினர். ஒருவர்க்குரிய நிலத்தைப் பிறர் வலியாற் கொள்ளுமிடத்து உரியார்க்கு வருத்தமுண்டாதல் இயல்பாதலால், “பிறர் மண் இன்னுவாகக் கொண்டு” என்றார். வேந்தே, நீ ஒருபால் இனிமையும், ஒருபால் இன்னமையும் செய்தல் அறனோ என்று வினவுவது பழிப்புரை. ஆர்வலர்க்கு இன்பம் செய்தலும், பகைவர்க்கு இன்னமை செய்தலும் விறல் மாண்ட வேந்தர்க்குப் புகழாதலால், அதனைக் கூறுதல் புகழாயிற்று. புகழைப் பழிபோலக் கூறுதலின், “இது பழித்தது போலப் புகழ்ந்ததாகக் கொள்க” என்றார். இதனை வஞ்சப் புகழ்ச்சி யென்றும் கூறுப.

௧௩. சோழன் முடித்தலைக் கோப்பெருநற்கிள்ளி

இப்பெருநற்கிள்ளி சோழநாட்டு வேந்தனாய் இருந்து வருகையில் தன்னொடு பகைகொண்ட சேரமன்னரோடு போருடற்றும் கருத்தினனாய்க் கருவரை முற்றியிருந்தான். அப்போது சோநாட்டு மன்னனாவான் சேரமான் அந்துவஞ்சேர விரும்பொறை. ஒருநாள் சோழன் கோப்பெருநற்கிள்ளி கருவரை நோக்கிச் சென்றுகொண்டிருக்கையில் அவன் ஏறிய களிறு மதம்படுவதாயிற்று. அக்காலே ஆசிரியர் உறையூர் ஏணிச்சேரி முடமோசியார் என்னும் சான்றோர் சேரமன்னனுடன் அவனது அரசமாளிகையாகிய வேண்மாடத்துமேல் இருந்தார். சோழன் களிற்றுகிசை யிருப்பதும், களிறு மதம்பட்டுத் திரிவதும், பாகரும் வீரரும் அதனை யடக்க முயல்வதும் கண்ட சேரமான் மோசியாருக்குக் காட்டி, அவர் இப்பாட்டினைப் பாடினர். முடமோசியார் என்னும் சான்றோர், ஏணிச்சேரி யென்னும் ஊரின். இவர் உறையூரிடத்தே தங்கியிருந்தமையால், உறையூர் ஏணிச்சேரி முடமோசியார் எனப்படுகின்றார். இவர் பாடிய பாட்டுக்கள் பல இத்தொகை நூல்களில் உண்டு. அவை பெரும்பாலும் ஆஅம் அண்டிரனைப் பாடியவை யாதலால் அவன்பால் இவருக்கிருந்த நன்மதிப்பு நன்கு புலனாகும்.

இப்பாட்டின் கண், களிற்றுமேலிருந்த சோழனை இன்னொருவன் றறியாது கேட்ட சேரமான் அந்துவஞ்சேரவிரும்பொறைக்குக் களிற்று மேற் செல்வோனாகிய இவன் யாரெனின், நீர் வளத்தால் மிக்கு விளைந்த நெல்லை யறுக்கும் உழவர், மீனும் கள்ளும் பெறும் நீர்நாட்டை புடைய

வன் ; இவன் களிறு மதம்பட்டதனால் இவன் கோயின்றிச் செல்வானு
தல் வேண்டும் என்று குறிக்கின்றார்.

- இவனியா ரென்குவை யாயி னிவனே
புலிநிறக் கவ்சம் பூம்பொறி சிதைய
எய்களை கிழித்த பகட்டெழின் மார்பின்
மறலி யன்ன களிற்றுமிசை யோனே
௫ களிறே, முந்நீர் வழங்கும் நாவாய் போலவும்
பன்மீ னுப்பட் டிங்கள் போலவும்
சுறவினத் தன்ன வானோர் மொய்ப்ப
மரீஇயோ ரறியாது மைந்துபட் டன்றே
நோயில னாகிப் பெயர்கதி லம்ம
௧௦ பழன மஞ்ஞை யுகுத்த பீலி
கழனி யுழவர் சூட்டொடு தொகுக்கும்
கொழுமீன் வினைந்த கள்ளின்
புழநீர் வேலி நாடுகிழ வோனே. (காட)

திணை : பாடாண்டிணை. துறை : வாழ்த்தியல். கோழன் ழடித்
தலைக் கோப்பெருநற்கிள்ளி கருவூர்டுத் செல்வானைக் கண்டு சேரமான்
அந்துவஞ்சேர லிரும்பொறையோடு வேண்மாடத்து மேலிருந்து உறை
யூர் ஏணிச்சேரி ழடமோசியார் பாடியது.

உரை : இவன் யார் என்குவையாயின் - இவன் யாரென்று
வினவுவாயாயின் ; இவனே - இவன்தான் : புலிநிறக் கவசம் -
புலியினது தோலாற் செய்யப்பட்ட மெப்புஞ் கருவி பொலிந்த ;
பூம்பொறி சிதைய - கொளுத்தற ; எய்களை கிழித்த - எய்த
அம்புகள் போழப்பட்ட ; பகட் டெழில் மார்பின் - பரந்
துயர்ந்த மார்பினையுடைய ; மறலி யன்ன களிற்று மிசையோன் -
கூற்றம்போன்ற களிற்றின் மேலோன் ; களிறு - இக்களிறு
தான் ; முந்நீர் வழங்கும் நாவாய் போலவும் - கடலின் கண்ணே
யியங்கும் மரக்கலத்தை யொப்பவும் ; பன்மீன் நாப்பண் திங்கள்
போலவும் - பல மீனினது நடுவே செல்லும் மதியுத்தை யொப்ப
வும் ; சுறவினத் தன்ன வானோர் மொய்ப்ப-சுறவின் இனத்தை
யொத்த வான் மறவர் சூழ ; மரீஇயோர் அறியாது - தன்னை
மருவிய பாகரை யறியாது ; மைந்து பட்டன்று * மதம்பட்டது ;
நோயிலனாகிப் பெயர்க தில் அம்ம - இவன் நோயின்றிப் பெயர்
வானாக ; பழனம் - வயலிடத்து ; மயில் உகுத்த பீலி - மயில்
உதிர்க்கத் பீலியை ; கழனி யுழவர் - ஆண்டுள்ள உழவர் ; சூட்
டொடு தொகுக்கும் - நெற் சூட்டுடனே திரட்டும் ; கொழு
மீன் - கொழுவின மீனையும் ; வினைந்த கள்ளின் - வினைந்த

கள்ளையுமுடைய; விழுவீர் வேலி - மிக்க நீராகிய வேலியை யுடைய; நாடு கிழவோன் - நாட்டையுடையோன் ௭ -று.

களிற்று மிசையோனாகிய இவன் யாரென்குலையாயின், நாடுகிழ வோன்; இவன் களிற்று மதம்பட்டது; அதனால் இவன் நோயின்றிப் பெயர்க் வெணக் கூட்டி விளைமுடிவு செங்க. களிற்றுக்கு நாவாயோ டுவமை எதிர்ப்படையைக் கிழித்தோட்டும், திங்கடோ டுவமை வாளோர் குழத் தன் தலைமை தோன்றச் செல்லுதலுமாகக் கொள்க. தில்: விழைவின்கண் வந்தது. பெருநற்கிள்ளி களிற்று கையிகந்து பகை யகத்துப் புருந்தமையால் அவற்குத் தீங்குறுமென் றஞ்சி வாழ்த்தின் மையால், இது வாழ்த்தியலாயிற்று. இவற்குத் தீங்குறின் நமக்குத் தீங்குறுமென்னுங் கருத்தால், நோயின்கிப் பெயர்க் வென்றாராயின் வாழ்த்தியலாகாது, துறையுடையானது பாட்டாமென வுணர்க.

விளக்கம் புலி நிறம், புலியினது தோல். பூம் பொறி - பொலி விளையுடைய தோலினது இணைப்பு. புலியினது வரிபுடன் இணைப்பும் கலந்த அழகு செய்தலின் அதனைப் "பூம்பொறி" யென்றார். உரையிற் கொளுத்து"என்றது, தோலினது தையல் இணைப்பை. இப் புலிநிறக் கவசத்தை, "புலிப்பொறிப் போர்வை" யென்றும் கூறுவர். மறவி - கூற்றுவன். களிற்றினுடைய நிறமும் தோற்றமும் வன்மையும் தோன்ற, "மறவி வன்ன களிற்று" என்றவர், மீட்டும் அதற்கு நாவாயும் திங்களும் உவமை கூறியதற்குக் காரணம், "களிற்றுக்கு.....கொள்க" என்றார். சோழன் கருவூரை முற்றியிருக்கின்றதாலால், பகைப் புலமாகிய கருவூரிடம் செல்லுங்கால் ஊர்ந்து செல்லும் களிற்று மதம் பட்டது காணும் பகைவர், அதனை அடக்க முயலாது சினம் மிகுவித்து, அதற்கும் ஊர்ந்துவரும் சோழற்கும் தீங்கு விளைவிப்பொன்ற கருத்தால், "நோயிலி ன்கிப் பெயர்க்கில்" என்று வாழ்த்துகின்றார். "இவற்குத் தீங்குறின் நமக்குத் தீங்குறும்" என்றது, இவனுக்குத் தீங்குண்டாயின் இவனது ஆதரவு பெற்று வரமும் தம்மைப்போலும் பரிசிலருக்கும் ஆதரவின்றி யொழிதலால் தீங்குண்டாம் என்பதாம். தந்நலம் நோக் காது பிறர் நலமே பேணி வாழ்த்துவது வாழ்த்தியலாகும். தமக்குத் தீங்குறுமென்று கருதிக்கூறின் வாழ்த்தியலாகாது, சோழன் பெருநற் கிள்ளியையே பாடும் செந்துறைப் பாடாண்பாட்டாய் முடியும் என்ப தாம். திவ்வென்னும் இடைச்சொல் விழைவுப்பொருளில் வந்தது; "விழைவே காலம் ஒழியிசைக் கிளவியென், நம்முன் நென்ப தில்லைச் சொல்லே" (சொல். இடை. ௫) என்பது தொல்காப்பியம்.

கசு. சேரமான் செல்வக் கடுங்கோ வாரியாதன்

ஒருகால் கபிலரும் இக் கடுங்கோ வாழியரூதனும் ஒருங்கிருந்த காலே யின், இவ்வேந்தன் அவர் கையைப்பற்றி "நுமது கை மிக மென்மை யாகவுளதே!" என வியந்து கூறினான். அதுகேட்ட கபில ருள்ளத்தே, அவன் கூற்றே கருப்பொருளாகப் பாட்டொன் நெழுந்தது. அதுவே நண்டுக் காணப்படும் பாட்டு.

இப்பாட்டின்கண், "அரசே, யானே யிவருமிடத்து அதன் தோட்டி தாங்கவும், குதிரையைச் செலுத்துங்கால் அதன் குசை பிடிக்கவும், தேர்

மிசை யிருந்து லில்லேந்தியவழி அம்பு செலுத்தவும், பரிசிலர்க்கு அருங்
கலம் வழங்கவும் பயன்படுவதால் நின் கை வன்மையாக வுளது; என்
போலும் பரிசிலர் மெய்ம் முயற்சியின்றிப் பிறர் நல்கப்பெறும்
சோறுண்டு வருந்து தொழில் தவிர, தொழில் இலராதலால் அவர் கை
மென்மைமயர்க ளளது என்று கூறுகின்றார்.

கடுங்கண்ண கொல்களிறற்றூற்
காப்புடைய வெழுமுருக்கிப்
பொன்னியற் புனைதோட்டியான்
முன்புதுரந்து சமந்தாங்கவும்
௫ பாருடைத்த குண்டகழி
நீரமுவ நிவப்புக்குறித்து
நிமிர்பரிய மாதாங்கவும்
ஆவஞ் சேர்ந்த புறத்தை தேர்மிசைச்
சாவ நோன்றாண் வடுக்கொள வழங்கவும்
௧௦ பரிசிலர்க் கருங்கல நல்கவுங் குரிசில்
வலிய வாருநின் ருடோய் தடக்கை
புலவு நாற்றத்த பைந்தடி
பூநாற் றத்த புகைகொளி இ யூன்றுவை
கறிசோ றுண்டு வருந்துதொழி லல்லது
௧௫ பிறிதுதொழி லறியா வாகலி னன்றும்
மெல்லிய பெரும தாமே நல்லவர்க்
காரணங் காகிய மார்பிற் பொருநர்க்
கிருநிலத் தன்ன நோன்மைச்
செருமிகு சேளய்நிற் பாடுநர் கையே.

(கச)

திணை : அது. துறை : இயன்மொழி. சேரமான் செல்விக் கடுங்கொ
வாழியாதன் கடுவிக் கைப்பற்றி “மெல்லிய வாமால் நுங் கை” எனக்,
கடுவிக் பாடியது.

உரை : கடுங் கண்ண கொல் களிறற்றூல் - வன்கண்மையை
யுடைய கொடியானையாலே; காப்புடைய ருழு முருக்கி-காவலை
யுடைய கணைய மரத்தை முறித்து; பொன் இயல் புனை தோட்டி-
யான் - இரும்பாற் செய்யப்பட்ட அழகு செய்த அங்குசத்தால்;
முன்பு துரந்து - முன்னர்க் கடாவி; சமம் தாங்கவும் - அது
செய்யும் வினையைப் பின் வேண்டுமளவிலே ! பிடிக்கவும்; இடித்
உடைத்த குண்டகழி - வலிய நிலத்தைக் குந்தாலியால் பாற்
துச் செய்த குழிந்த கிடங்கின்கண்; நீரமுவ நிவப்புக் குறித்து -
நிற் பரப்பினது ஆழமாகிய உயர்ச்சியைக் கருதி அதன்கட்
செல்லாமல்; நிமிர் பரிய மா தாங்கவும் - மிகைத்த செலவினை

யுடைய குதிரையைக் குசைதாங்கி வேண்டுமளவிலே பிடிக்கவும் ; ஆவம் சேர்ந்த புறத்தை - அம்பறத்தூணி பொருந்திய முதுகை யுடையையாய் ; தேர் மீசை - தேர்மேலேநின்று ; சாப நோன் ஞாண் வடுக்கொள வழங்கவும் - வில்லினது வலிய நானூற் பிறந்த வடுப் பொருந்தும்படி அம்பைச் செலுத்தவும் ; பரி சிலர்க்கு அருங்கலம் நல்கவும் - பரிசிலர்க்குப் பெறுதற்கரிய அணிகலங்களை யளிக்கவும் ; குரிசில் - தலைவ ; வலிய வாகும் நின் தாள் தோய் தடக்கை - வலியவாகும் நின் முழந்தானைப் பொருந்திய பெரிய கைகள் ; புலவு நாற்றத்த பைந்தடி ; புலால் நாற்றத்தை யுடையவாகிய செவ்வித் தடியை ; பூ நாற்றத்த புகை கொளிஇ - பூ நாற்றத்தவாகிய புகையைக் கொளுத்தி ; ஊன் துவை கறி சோறு உண்டு - அமைந்த வுணையும் துவையை யும் கறியையும் சோற்றையும் உண்டு ; வருந்து தொழில் அல்லது - வருந்தும் செயலல்லது ; பிறிது தொழில் அறியா ஆகலின் - வேறு செயலறியா வாகலான் ; தாம் நன்றும் மெல்லிய - அவைதாம் பெரிதும் மெல்லியவாயின ; பெரும - நல்லவர்க்கு ஆரணங் காகிய மார்பின் - பெண்டிற்குக்கு ஆற்று தற்கரிய வருத்தமாகிய மார்பினையும் ; பொருநர்க்கு இரூநிலத் தன்ன நோன்மை - பொருவார்க்குத் துளக்கப்படாமையிற் பெரிய நிலம்போன்ற வலியினையுமுடைய ; செரு மிகு சேனய் - போரின்கண்ணே மிக்க சேயை யொப்பாய் ; நிற பாடுநர் கை - நின்னைப் பாடுவாருடைய கைகள் ௭ - ௩.

கொளிஇ யென்னு மெச்சம் அமைத்த வென்னும் ஒருசொல் வரு வித்து முடிக்கப்பட்டது ; கொளுத்த வெனத் திரித்து அவ்வுன் என ஒரு சுட்டு வருவித்து அதனொடு முடிப்பினு மமையும். உண்டென்பது பொதுவினை யன்றேனும் கறி யொழிந்தவற்றிற்கெல்லாம் சேரலின், பன்மைபற்றி அமைத்துக்கொள்ளப்படும். ஊன் துவை கறியொடு கூடிய சோற்றை உண்டென வுரைப்பினு மமையும். இதனைப் பொது வினை யென்றுரைப்பாரு முளர்.

குரிசில், பெரும, சேனய், வலியவாகும் நின் கை ; கிற்பாடுநர் கை தாம் மெல்லியவாகும் எனக் கூட்டுக.

இனி, மாதங்கவும் என்பதற்கு அகழியைக் கடக்கப் பாய்தற்குக் குதிரைக் குசையைத் தாங்கி யெடுத்து விடவும் என்றுரைப்பாரு முளர். பாடுநரெனத் தம்மைப் படர்க்கையாகக் கூறினார். தம் கையின் மென்மையது இயல்பு கூறுவார், அரசன் கையின் வலி இயல்புக் கூறி னமையான், இஃது இயன்மொழியாயிற்று.

விளக்கம் : கடுங்கண் - வன்கண்மை. எழு-கணைய மரம். பொன் - இரும்பு சமம் - வேண்டும் அளவு. புரர் சிலத்தை புடைத்தற்குக் கருவி யாகலின், குந்தாலியாலென வருவித்துரைத்தார். குறிப்பதன் பயன், அந்நீரழுவத்துட் செல்லாமையாதலால், குறித்து என்பதற்குக் கருதிய தன்தன் செல்லாதபடி யென்று உரை கூறுகின்றார். குசை - சாட்டி ;

பிடிவாருமாம். புறம் - முதுகு. சாபம் - வில். அருங்க் கலம் என்பதில் அருமை, பெறலருமை. பரிசிலர்கட்குப் பெறுதற்கரியது என்பது. செவ்வீத் தடி-புதிய ஆன்கறி. பூ காற்றம் - தன்னிதத்தாற் பெற்ற இனிய மணம். கொளீஇ யென்னும் வினையெச்சம் கிடந்தபடியே எவ்வினையோடும் இயையாமையால், அமைத்த என ஒருசொல் வருவித்து முடிக்கப்பட்டது என்றார். இனி, அவ் வினையெச்சத்தையே பெயரெச்சமாகத் திரித்து அதற்கேற்ப முடித்தாலும் அமைபும் என்று கூறுகிறார். வினையெச்சத்தைப் பெயரெச்சமாகத் திரித்து வேண்டியவாறு முடிப்பது அத்துணைச் சிறப்புடையதன்றாலால், அமைத்த வென ஒருசொல் வருவித்துரைப்பதையே மேற்கொள்கின்றார். ஊனுண்டல் துவையுண்டல், நோறுண்டல் என்றற்போலக் கறியுண்டலென வாராது கறி தின்றல் என வருமாதலால், “கறியொழிந்தவற்றிற்கெல்லாம் சேறலின்பன்மைபற்றி அமைத்துக் கொள்ளப்படும்” என்றார். சேனாவரையார் முதலியோர் உண்டலென்பது பொதுவினை யென்பர்.

“நும் கை மெல்லியவால்” என்ற சேமானன் வாழியாதனுக்கு, கபிலர் தம் கையின் மென்மைக்குக் காரணம் கூறுமாற்றால் “என் கை” யென்று கூறாமல், “பாடுவர் கை” யென்றது, தன்னைப் பட்டர்க்கை யாகக் கூறுவது. நும் கை மெல்லிது என்றதிலே வாயிலாக வேந்தனது கை வன்மைபும் கை வண்மைபும் ஒருங்கு பாடுதற்கு இடம் வாய்த்தமையின், அதனை விடாது அரசன் கையின் இயல்பு கூறினார்.

எம் கை உண்டு வருந்து தொழில் அல்லது பிறிது தொழி லறியா வென்றது, வேந்தன் கையின் பெருமையை விளக்கிற்று. ஆடவர் மார் பகலம் மகளிர்க்குப் பொதுத்தற்கரிய வேட்கைத் துன்பம் பயங்கு மென்ப வாதலால், “மகளிர்க்கு ஆரணங்காகிய மார்பு” என்றார்; “மணவ கமழ் வியன்மார் பணங்கிய செல்லல்” (அகம். உஉ) என்று பிறரும் கூறுப. போரின்கண் உயர்வற வுயர்ந்த ஒருவன் முருகனென்பது தமிழ் காட்டு வழக்காதலின், “போரில் மேம்படுவோரை, முருகனே டுவமை கூறிச் சிறப்பிப்பது வழக்காயிற்று. அதனால், சேமானன், “செருமிரு சேயம்” என்றார். சிலத்தோடு வேந்தனைப் புலமித்தது, பொறைபற்றி யன்று; துளக்கப்படாமைபற்றி யாதலால், அதனைப் பெய்து உரை கூறுகின்றார்.

கரு. பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடும்பு பெருவழுதி

இப் பாட்டின்கண் ஆசிரியர் செட்டிமையார், பாண்டியன் முதுகுடும்பு பெருவழுதியின் போர் மிகுதியும், வேள்வி மிகுதியும் கண்டு வியந்து, “பெரும, மைந்தினையுடையாய், பகைவருடைய ஈல்லெயில் சூழ்ந்த அக் விடகனைக் கழுதை யோர் பூட்டி புழுது பாழ்செய்தனை; அவர் தேய்த்து வினாவயல்களில் தேர்களைச் செலுத்தி யழித்தனை; நீருண் கயல்களில் களித்களை நீராட்டிக் கலக்கியழித்தனை, இவ்வாறு மிக்க தீற்றமுடை யோனாகிய மின்னுடைய துளிப்படைவையக் கொள்ளவேண்டி வந்து பொருது வசையுற்ற வேந்தரோ புலர்; கால்வேதத்துக் கூறியவாறு வேள்வி பல செய்த முடித்த அவ் வேள்விச் சாலைகளில் எட்ட யூபம் களும் பல; வசையுற்றவர் தொகையோ, யூபங்களின் தொகையோ, இவற்றின் மிக்க தொகையாது ?” என்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறார்.

கடுந்தேர் குழித்த ஞெள்ள ளாங்கண்
வெள்வாய்க் கழுதைப் புல்லினம் பூட்டிப்
பாழ்செய் தனையவர் நனந்தலை நல்லெயில்
புள்ளின மிமிழும் புகழ்சால் வினாவயல்.

௫ வெள்ளுளைக் கலிமான் கவிஞளம் புகளத்
தேர்வழங் கிணைநின் றெவ்வர் தேளத்துத்
துளங்கியலாற் பணையெருத்திற்

பாவடியாற் செறனுக்கின்
ஒளிறுமருப்பிற் களிற்வர

கீ0 காப்புடைய கயம்படியினை

அன்ன சிற்றத் தனையை யாகலின்
விளங்குபொன் னெறிந்த நலங்கிளர் பலகையொடு
நிழல்படு நெடுவே லேந்தி யொன்றார்
ஒண்படைக் கடுந்தார் முன்புதலைக் கொண்மார்

கரு நசைதர வந்தோர் நசைபிறக் கொழிய
வசைபட வாழ்ந்தோர் பலர்கொல் புரையில்
நற்பனுவ னுல்வேதத்

தருஞ்சீர் த்திப் பெருங்கண் ணுறை

நெய்ம்மலி ஆவுதி பொங்கப் பன்மாண்

உ0 வீயாச் சிறப்பின் லேவள்வி முற்றி

யூப நட்ட வியன்களம் பலகொல்

யாபல கொல்லோ பெரும வாருற்று

விசிபிணிக் கொண்ட மண்களை முழவிற்

பாடினி பாடும் வஞ்சிக்கு

உரு நாடல் சான்ற மைந்தினைய் நினக்கே.

(கரு)

தீனையும் துறையும் அவை. பாண்டியன் பல்யாகசாலை முத
தமீப் பெருவழியை நேட்டிமையார் பாடியது.

உரை: கடுந்தேர் குழித்த ஞெள்ளல் ஆங்கண் - விரைந்த
தேர் குழித்த தெருவின்கண்ணே; வெள் வாய்க் கழுதைப் புல்
லினம் பூட்டி - வெளிய வாயையுடைய கழுதையாகிய புல்லிய
நிரையைப் பூட்டி யுழுது; பாழ் செய்தனை - பாழ் படுத்தினை;
அவர் நனந்தலை நல்லெயில் - அவருடைய அகலிய இடத்தை
யுடைய நல்ல அரண்களை; புள்ளினம் இமிழும் புகழ்சால் வினை
வயல் - புள்ளினங்கள் ஒலிக்கும் புகழ்மைந்த வினை கழனிக்
கண்ணே; வெள்ளுளைக் கலிமான் கவி குளம்பு உகள - வெளிய

தலையாட்டமணிந்த மனஞ் செருக்கிய குதிரையினுடைய கவிந்த
குளம்புகள் தாவ; நின் தெவ்வர் தேளத்துத் தேர் வழங்கினை -
நின்னுடைய பகைவர் தேயத்துக்கண் தேரைச் செலுத்தினை;
துளங்கியல்லா பனை - யெருத்தின் - அசைந்த தன்மையோடு
பெரிய கழுத்தினையும்; பா வடியால் செறல் நோக்கின் - பரந்த
அடியோடு வெகுட்சி பொருந்திய பார்வையினையும், ஒளிது
மருப்பின் களிற்று - விளங்கிய கோட்டினையுமுடைய களிற்றை;
அவர காப்புடைய கயம் படியினை - அப்பகைவருடையனவாகிய
காவலையுடைய வாவிக்கட் படிவித்தனை; அன்ன சிற்றத்து
அனையை அப்பெற்றிப்பட்ட சினத்துடனே அதற்கேற்ற செய்
கையையுடைய; ஆகலின் - ஆதலான்; விளங்கு பொன் எறிந்த
நலங்கிளர் பலகையோடு - விளங்கிய இரும்பாற் செய்யப்பட்ட
ஆணியும் பட்டமும் அறைந்த அழகுமிக்க பலகையுடனே;
நிழல்படு நெடுவேல் ஏந்தி - நிழலுண்டாகிய நெடிய வேலை
பெடுத்து; ஒன்றா - பகைவர்; ஒன்படைக் கடுந்தார் - ஒள்ளிய
படைக்கலங்கையுடைய நினது விரைந்த தூசிப்படையின்;
முன்பு தலைக்கொண்மார் - வலியைக் கெடுத்தல்வேண்டி; நசை
தர வந்தோர் - தம் ஆசை கொடுவர வந்தோர்; நசை பிறக்
கொழிய - அவ்வாசை பின்னொழிய; வசை பட வாழ்ந்தோர்
பலர்கொல் - வசையுண்டாக உயிர் வாழ்ந்தோர் பலரோ? நற்
பனுவல் - குற்றமில்லாத நல்ல தரும நூலினும்; நால் வேதத்து -
நால்வகைப்பட்ட வேதத்தினும் சொல்லப்பட்ட; அருஞ் சீர்த்தி -
எய்தற்கரிய மிக்க புகழையுடைய; பெருங் கண்ணுறை நெய்ம்
மலி ஆவுதி பொங்க - சமிதையும் பொரியும் முதலாகிய பெரிய
கண்ணுறையோடு நெய் மிக்க புகை மேன்மேற் கிளர; பன்
மாண் வியாச் சிறப்பின் - பல மாட்சிமைப்பட்ட கெடாத
தலைமையையுடைய; வேள்வி முற்றி - யாகங்களை முடித்து;
பூபம் நட்ட வியன் களம் பலகொல் - தூண் நடப்பம் அகன்ற
வேள்விச்சாலைகள் பலவோ? யா பலகொல் - இவற்றுள்
யாவையோ பல? பெரும—; விரி பிணிக் கொண்ட மண்களை
முழவின் - வார் பொருந்தி வலித்துக் கட்டுதலைப் பொருந்திய
மார்ச்சனை செறிந்த தண்ணுமையையுடைய; டாடினி பாடும்
வஞ்சிக்கு - விறலி பாடும் மேற்செலவிற்கு ஏற்ப; நாடல் சான்ற
மைந்தினேய்-ஆராய்தலையந்த வலியையுடையோய்; நினக்கு—;
எ - று.

பூட்டி பென்னும் வினையெச்சத்திற்கு உழு தென்னுஞ்சொல் தத்
தரைக்கப்பட்டது. நற்பனுவல் நால்வேதத்த வேள்வி யென இயை
பும். நற்பனுவலாகிய நால்வேத மென்புரு முள்.

‘பெரும, மைந்தினேய், பாழ் செய்தனை, தேர் வழங்கினை, கயம்
படியினை; ஆதலின், சினக்கு ஒன்றாகிய வசைபட வாழ்ந்தோர் பலர்

கொல், யூபம் ஈட்ட வியன் களம் பலகொல்; இவற்றுள் யா பல கொல்லோ வெனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க.

விளங்கு பொன்னெறிந்த வென்பதற்குக் கண்ணுடிதைத்த வென்னுமமையும். தார் முன்பு தலைக் கொண்மார் என்பதற்குத் தாரை வலியால் தலைப்பட வென்னு மமையும். புறையுந் பனுவலென்பதும் பாடம். யா பலவென இவ் விரண்டின் பெருமையும் கூறியவாறு. இவை எப்பொழுதுஞ் செய்தல் இயல்பெனக் கூறினமையின், இஃது இயன் மொழியாயிற்று.

விளக்கம்: நெள்ளல் - தெரு. நன வென்னும் உரிச்சொல் அகல மென்னும் பொருட்டாதலாலும், தலையென்பது இடமாதலாலும், நனத் தலை யென்றது, அகன்ற இடமெனப் பொருள்படுவதாயிற்று. அகன்ற என்ஊது அகலிய வென வந்தது. உகளல், தாவுதல்; அஃதாவது ஊன் றிப் பாய்தல். பாவடி - பார்த்த அடி. ஒளிறுதல் - விளங்குதல். பலகை, கிடுகு; கேடகம். வாளும் வேலும் கொண்டு பகைவர் தாக்குமிடத்து, அவற்றைத் தாங்கித் தடுத்து நிற்கற்கேற்ப, ஆணியும் பட்டமும் அறைந்து அழகும் வன்மையும் பொருந்தி யிருப்பதனால் இதனை “நலங் கிளர் பலகை” என்றார். முன்பு - வலி. இதனைத் தலைக்கொள்ளல் என் பது கிதைப்பதாகும்; ஆதலால் தலைக்கொண்மார் என்பதற்குக் கெடுத் தல் வேண்டியென்றார். இனித் தலைக்கொள்ள லென்பது எதிர்க்கல் என் றும் பொருள்படுதலால், முன்பு தலைக்கொண்மார் என்பதற்கு “முன் பால்” என ஆலுருபு விரித்து, “வலியால் தலைப்பட்ட” என்றும் உரைக் கலாம் என்றார். நற்பனுவல் நால்வேதத் தென்ஊதை, நற்பனுவலும் நால்வேதமும் எனக் கொண்டு, தரும் நூலினும் வேதத்தினு மென வுரைத்தார். நற்பனுவலும் வேதமே யாமெனக் கோடலும் பொருந்து மாகையால், “நற்பனுவலாகிய நால்வேத மென்பாரு முள்” என்றார். பொன்னென்னும் பல பொரு ளொருசொல் கண்ணுடிக்குமாதலின் “விளங்கு பொன்...தைத்த வென்னுமமையும்” என்று கூறினர்.

கசு. சோழன் இராசசூயம் வேட்ட பெருநற்கிள்ளி

இச் சோழன் காலத்தே சேரநாட்டில் சேரமான் மாரி வெண் கோவும், சேரமான் மாந்தரஞ் சேர விரும்பொறையும், பாண்டிநாட்டில் பாண்டியன் கானப்பேர் எயில் தந்த உக்கிரப் பெருவழுதியும் ஆட்சிபுரிந் தனர். இவற்றுச் சேரமன்னர் இருவரில் மாரி வெண்கோ நண்பன். ஒரு கால் மாரிவெண்கோவும் உக்கிரப் பெருவழுதியும் இப் பெருநற்கிள்ளி யும் நட்பால் பிண்ப்புற்று ஒருங்கிருப்ப ஓனாவயார் கண்டு பெருமகிழ் வுற்று, வானத்து வயங்கும் மீனினும், மாமழைத் துளியினும் நும் முடைய வாழ்நாட்கள் “உயர்ந்து மேந்தோன்றிப் பொலிக” என வாழ்த்திச் சிறப்பித்தனர். பிறிதொருகால், இந்நற்கிள்ளிக்கும்சேரமான் மாந்தரஞ் சேரவிரும்பொறைக்கும் போருண்டாயிற்று. அக்காலே, சோழற்குத் துணையாய்த்தேர்வண் மலையனென்பான் போந்து இரும் பொறையை வென்று புறங்கண்டான். இக் கிள்ளியை உலோச்சுரை என்னும் சான்றோர் சென்று கண்டபோது அவர்க்கு இவன் மலையத்த மணியும், கடறு பயந்த பொன்னும், கடல் பயந்த கதிர் முத்தமும், வேறுபட்ட வுடையும்” பிறவும் தந்த சிறப்பித்தான். அவரும் “அடல்

வெங்குருசில் மன்னிய நெடிதே” யென வாழ்த்தி மகிழ்ந்தார். இவன் பெயர், “இராச குயம் வேட்ட பெருநற்கிள்ளி” யெனப்படுவது நோக்கின், இவன் இராச குயம் என்னும் வேள்வி செய்தவனென்பது தெரிகிறது. பாண்டரங் கண்ணனார் என்னும் சான்றோர் இவன் தன் பகைவர் நாட்டையழித்த செய்தியைப் பாடிச் சிறப்பிக்கின்றார். பாண்டரங்கன் என்பார்க்கு மகனாதலால் இவர் பாண்டரங் கண்ணனார் எனப்பட்டார். கண்ணனாரென்பது இவர் தியற்பெயர்.

இப்பாட்டின் கண், இவர் இப்பெருநற்கிள்ளியை நோக்கி, “முருகன் போலும் குருசில், நீ பகைவர் நாட்டுட் புருந்து அவர் ஊர் சுட்ட தீயினது விளக்கம் செல்சுடர் ஞாயிற்றுச் செக்கர்போலத் தோன்றுகிறது; இவ்வாறு தீயிட்டுக் கொளுத்திய அந்நாடு “கரும்பல்லது காடறியாப் பெருந்தண் பணை” பொருந்திய நன்னாடாகும் ஆயினும் நீ எரியூட்டுவான் செய்த போரின் கண் நின் களிறுகளும் நின் கருத்தொப்பப் போர் மலைந்தன” என்று கூறுகின்றார்.

வினைமாட்சிய விரைபுரவியொடு
மழையுருவின தோல்பரப்பி
முனைமுருங்கத் தலைச்சென்றவர்
வினைவயல் கவர்பூட்டி

- ௫ மனைமரம் விறகாகக்
கடிதுறைநீர்க் களிற்றுபடிஇ
எல்லுப்பட விட்ட சுடுதீ விளக்கம்
செல்சுடர் ஞாயிற்றுச் செக்கரிற் றோன்றப்
புலங்கெட விறுக்கும் வரம்பி ருனைத்
க௦ துணைவேண்டாச் செருவென்றிப்
புலவுவாட் புலர்சாந்தின்
முருகற் சிற்றத் துருகெழு குருசில்
மயங்குவள்ளை மலராம்பற்
பனிப்பகன்றைக் கனிப்பாகல்
க௫ கரும்பல்லது காடறியாப்
பெருந்தண்பணை பாழாக
ஏம நன்னா டொள்ளெரி யூட்டினை
நாம நல்லமர் செய்ய
ஓராங்கு மலைந்தன பெருமநின் களிதே. (கசு)

திணை: வஞ்சி; துறை: மழபுலவஞ்சி. சோழன் இராசகுயம் வேட்ட பெருநற்கிள்ளியைப் பாண்டரங் கண்ணனார் பாடியது.

உரை: வினை மாட்சிய விரை புரவியொடு - போரிற்கு நன்மையை புடைபவாகிய விரைந்த குதிரையுடனே; மழை உரு

வின தோல் பரப்பி - முகில்போலும், நிறத்தையுடைய பரிசை யைப் பரப்பி; முனை முருங்கத் தலைச் சென்று - முனையிடம் கலங்க மேற்சென்று; அவர் விளை வயல் கவர் பு ஊட்டி - அவரது நெல்விளை கழனியைக் கொள்ளை யூட்டி; மனை மரம் விறகாக - மனையிடத்து மரமே விறகாக; கடி துறை நீர்க் களிற் படிஇ - காவற்பொய்கைகளின் நீரிலே களிற்றைப் படிவித்து; எல்லுப் பட இட்ட சுடு தீ விளக்கம் - விளக்கமுண்டாக இடப்பட்ட நாடு சுடு நெருப்பினது ஒளிதான்; செல் சுடர் ஞாயிற்றுச் செக்கரின் தோன்ற-விடுகின்ற கதிரையுடைய ஞாயிற்றினது செக்கர் நிறம் போலத் தோன்ற; புலம் கெட இறுக்கும் வரம்பில் தானை - இட மில்லையாகச் சென்றுவிடும் எல்லையில்லாத படையினையும், துணை வேண்டாச் செரு வென்றி - துணைப்படை வேண்டாத போர் னெற்றியினையும்; புலவு வாள் - புலால் நாரும் வாளினையும்; புலர் சாந்தின் - பூசிப் புலர்ந்த சாந்தினையும்; முருகற் சீற்றத்து உருகெழு குருசில் - முருகனது வெகுட்சிபோலும் வெகுட்சி யினையுமுடைய உட்குப் பொருந்திய தலைவ; மயங்கு வள்ளை மலர் ஆழிபுல் - ஒன்றோடொன்று கலந்த வள்ளையையும் மலர்ந்த ஆம்பலையும்; பனிப் பகன்றை-குளிர்ச்சியையுடைய பகன்றையை யும்; கனிப் பாகல் - பழத்தையுடைய பாகலையுமுடைத்தாகிய; கரும் பல்லது காடு அறியா - கரும்பல்லது பிறிது காட்டியாத; பெருந் தண் பனை பாழாக - பெரிய மருதம் பாழாக; ஏம நன் னை ஒள்ளொரி ஊட்டினை-காவலையுடைய நல்ல நாட்டை ஒள்ளிய தீயை யூட்டி; நாம நல்லமர் செய்ய-அஞ்சத்தக்க நல்ல போரைச் செய்ய; ஓராங்கு மலைந்தன - நின் கருத்திற்கேற்ப ஒரு பெற்றிப் பப் பொருதன; பெரும—; நின் களிற் - நின்னுடைய களிறுகள் எ - று.

தோல் பரப்பி யென்பது முதலாகிய விளைபெச்சங்களை இறுக்கு மென்னும் பேயரச்ச விளையொடு முடித்து, அதனைத் தானை யென் னும் பெயரோடு முடிக்க. பாகற் றண்பனை யென வியையும். எல்லப் பட இட்ட சுடு தீ யென்றதனைத் தானைக்கு அடையாக்குக. கவர் பூட்டி யென்பதற்கு விரும்பிக் கொள்ளை யூட்டியெனவும், புலங்கெட வென்ப தற்கு காடழிய வெனவும், புலவு வா னென்பதற்குப் புலாலுடைய வா னெனவும் உரைப்பினு மமைபும்.

குருசில், பெரும, நீ அமர் செய்ய நின் களிற் றுராங்கு மலைந்தன வென வினைமுடிவு செய்க.

பாகல் பலாவென் றுரைப்பாரு முனர். ஏம நன்ன டொள்ளொரி யூட்டி யென்றதனால், இது மழபுலவஞ்சியாவிற்று.

விளக்கம் : கவர் பு-கொள்ளை. கடி துறை - ஊடார் உண்ணுநீர் கொள்ளும் நீர்சிலைகளில் மக்களும் விலங்குகளும் இறக்கிப் படித்து நீரைக் கெடுக்காவண்ணம் காத்தல் பண்டையோர் மரபாதலால் அவற்

றைக் கடி துறை யென்றார். தண் புணை - மருதநிலம். நாமம் - அச்சம். போர் சிகழுமிடத்துப் பண்கவர் நாட்டு வினாவயல்களைக் கெடுப்பதும், நீர்நிலைகளைச் சிறைத்தழிப்பதும், நெல் கடும்பு முதலியன விளையும் மருத நிலங்களைப் பாழ் செய்வதும், மக்கள் குடியிருக்கும் ஊர்களைத் தீயிட்டழிப்பதும், அவர்தம் பொருளைச் சூறையாடுவதும் சிகழ்வது குறித்தே, இப் போர் சிகழ்ச்சி சான்றோர்களால் வெறுக்கப்படுகின்றன. இதனை இச் சான்றோர் விரித் தோதுவது வேந்தன் உள்ளத்தில் அருள் பிறப்பித்துப் போரைக் கைவிடுவதில் கருதியென் றறிதல்வேண்டும். தோல் பரப்பி கவர்பூட்டி, களிற் படிவித்துப் புலங்கெட இறுக்கும் தானை யென இயைவது விளங்க, தோல்...முடிக்க" என்றார். பாகலை புடைய தண்பனை, காடறியாத் தண்பனை யெனக் கொள்க. "கவர்வு, லிருப்பாகும்" என்பது தொல்காப்பியம்; அதற்கேற்பக் கவர்பூட்டி யென்பதற்கு "விரும்பிச் கொள்ளையூட்டி" என்றும், புலம் என்பது நாட்டிற்கும் பொருந்துதலால், புலம் கெட வென்பதற்கு நாட்டிய வென்றும் பொருள்கொள்ளலாம் என்றார். இறுத்தல் - தங்குதல். தங்கு தலை விடுதலென்பதும் வழக்காதலால், இறுக்கும் என்பதற்கு விடும் என்று உரைகூறினார்.

கள. சேரமான் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறை.

இச்சேரமன்னனின் இப்பற்பையர் சேய் என்பது. இவன் சேரர் மரபில் இரும்பொறைக் குடியில் பிறந்தவன். யானையினது நோக்குப் போலும் நோக்கினைபுடையவன் என்பதுபற்றி இவன் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறை யெனப்படுகின்றான். "வேழ நோக்கின் விறல் வெஞ்சேய்" என இவனைக் குறுக்கோழியூர்கிழார் பாராட்டுவர். இவன் காக்கும் நாடு "புத்தே னுலகத் தற்று" என்பது. இவனுக்கும் பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியனுக்கும் ஒருகால் நடந்த போரில் இச்சேரமான் தோல்வியுற்று அவனாற் சிறைப் படுத்தப்பட்டான். அச் சிறையினின்றும் தன் வலியினால் சிறை காவ லரை வென்று தப்பிச் சென்று தன் அரசுகட்டிலிற் சிறப்புற்றான். இவன்பால் நல்லிசைச் சான்றோர் பலர்க்கும் பேரிடபா டுண்டு. இவனது இறுதிக் காலத்தே, வானத்தே ஒரு மீன் வீழ்ந்தது. அதன் வீழ்ச்சி நாடாளும் வேந்தர்க்கு எய்தும் தீங்கினை யுணர்த்தும் குறியென்று அக் காலத்தவர் கருதியிருந்தனர். இக்காலத்தும் ஞாயிற்றினிடத்தே காணப்படும் கருப்புக்குறியே இப்போது சிகழ்ந்த போர்க்கும் வறக்கத் துக்கும் காரணமென ஆராய்ச்சியாளர் கூறுகின்றனரன்றோ! மீன் வீழ்ச்சி கண்ட சான்றோருள் கூடலூர்கிழார் என்பவர் பெரு வருத்த மெய்தி எழுநான் சுழித்து யானைக்கட்சேய்மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறை யிறந்தானென்றறிந்தார். அறிந்தவர், அப்போது தாம் கொண்ட கையறவை ஒரு பாட்டில் (புறம். ௨௨௯) குறித்துள்ளார்; அஃது இந் துலுள்ளே யுளது.

இப்பாட்டில் ஆசிரியர் குறுக்கோழியூர்கிழார், இச்சேரமான் தலை யாலங்கானத்துச் செருவென்ற பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன் சிறையி லிருந்து தன் வலியாற் தப்பிச் சென்று அரசுகட்டி லேறியிருக்க, அவனைக்கண்டு; "குடவர் கோவே, சேரர் மரபைக் காத்தவனே, தொண்டிசுகரத்தோர் தலைவனே, கின்னைக் காணவந்தேன்" என்று கூறுகின்றார். சிறையினின்று இவன் தப்பிச் சென்ற திறத்தை, தான்

கைப்படுக்கப்பட்ட குழிவினின்றும் கரையுக் குத்தித் தப்பிப்போகும்
யானை யொன்றின் செயலோ டுவமித்திருப்பது மிக்க நயமுடைய
தாகும்.

- தென்குமரி வடபெருங்கல்
குணகுடகட லாவெல்லை
குன்றுமலை காடுநா
டொன்றுபட்டு வழிமொழியக்
கூ கொடிதுகடிந்து கோறிருத்திப்
படுவதுண்டு பகலாற்றி
இனிதுருண்ட சுடர்நேமி
முழுதாண்டோர் வழிகாவல
குலையிறைஞ்சிய கோட்டாழை
கூ ஆகல்வயன் மலைவேலி
நிலவுமணல் வியன்கானற்
றெண்கழிமிசைச் சுடர்ப்பூவின்
தண்டொண்டியோ ரடுபொருந
மாப்பயம்பின் பொறைபோற்றுது
கூ நீடுகுழி யகப்பட்ட
பீடுடைய வெறுழ்முன்பிற்
கோடுமுற்றிய கொல்களிறு
நிலைகலங்கக் குழிகொன்று
கிளைபுகலத் தலைக்கூடியாங்கு
உூ நீபட்ட வருமுன்பிற்
பெருந்தளர்ச்சி பலருவப்பப்
பிறிதுசென்று மலர்தாயத்துப்
பலர்நாப்பண் மீக்கூறலின்
உண்டாகிய வுயர்மண்ணும்
உூ சென்றுபட்ட விழுக்கலனும்
பெற்றல்கூடு மிவனெஞ் சுறப்பெறி னெனவும்
ஏந்துகொடி யிறைப்புரிசை
வீங்குசிறை வியலருப்பம்
இழந்துவைகுது மினிநாமிவன்
உூ உடன்றுநோக்கினன் பெரிதெனவும்
வேற்றரசு பணிதொடங்குநின்
ஆற்றலொடு புகழேத்திக்

காண்கு வந்திசிற் பெரும ஈண்டிய
மழையென மருளும் பஃரேன், மலையெனத்
நடு தேனிறை கொள்ளு மிரும்பல் யானை
உடலுந் ருட்க வீங்கிக் கடலென
வானீர்க் கூக்குந் தானை யானாது
கடுவொடுங் கெயிற்ற வரவுத்தலை பனிப்ப
இடியென முழங்கு முரசின்
௪௦ வரையா வீகைக் குடவர் கோவே. (௧௪)

திணை : வாகை. துறை : அரசவாகை; இயன்மொழியுமாம்.
பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவேன்ற நெடுஞ்செழியனார்
பிணியிருந்த யானைக்கடச்சேய் மாந்தரஞ்சேர லிரும்பொறை வலிதீர்
போய்க் கட்டி லெய்தினுனைத் தறுங்கோழியூர் கிழார் பாடியது.

உரை : தென் குமரி - தென்றிசைக்கட் கன்னியும்; வட
பெருங் கல் - வடதிசைக்கண் இமயமும்; குண குட கடல்
எல்லையு - சிழத்திசைக்கண்ணும் மேற்றிசைக்கண்ணும் கடலும்
எல்லையாக; குன்று மலை காடு நாடு - நடுவுப்பட்ட நிலத்துக் குன்ற
மும் மலையும் காடும் நாடும் என இவற்றையுடையோர்; ஒன்று
பட்டு வழி மொழிய - ஒரு பெற்றிப்பட்டு வழிபாடு கூற;
கொடிது கடிந்து - தித்தொழிலைப் போக்கி; கோல் திருத்தி -
கோலைச் செவ்விதாக்கி; படுவதுண்டு - ஆறிலொன்றாகிய இறையை
யுண்டு; பகல் ஆற்றி - நடுவு நிலைமையைச் செய்து; இனி துருண்ட
சுடர் நேமி - தடையின்றிகவுருண்ட ஒளியையுடைய சக்கரத்தால்;
முழுதாண்டோர் வழி காவல - நிலமுழுதையும் ஆண்டோரது
மரபைக் காத்தவனே; குலை இறைஞ்சிய கோள் தாழை - குலை
தாழ்ந்த கோட்புக்க தெங்கினையும்; அகல் வயல் - அகன்ற கழ
னியையும்; மலை வேலி - மலையாகிய வேலியையும்; நிலவு மணல்
வியன் கானல் - நிலாப்போன்ற மணலையுடைய அகன்ற கடற்
கரையையும்; தெண் கழி மிசைச் சுடர்ப் பூவின் - தெளிந்த
கழியிடத்துத் தீப்போலும் பூவினையுமுடைய; தண் தொண்டி
யோர் அடு பொருந் - குளிர்ந்த தொண்டியி லுள்ளோருடைய
அடு பொருந்; மாப் பயம்பின் பொறை போற்றாது - யானை
படுக்கும் குழிமேற் பாகின் பாவைத் தன் மனச் செருக்கால்
பாதுகாவாது; நீடு குழி அகப்பட்ட - ஆழத்தால் நெடிய குழி
யின் கண்ணே அகப்பட்ட; பிடுடைய எறும் முன்பின் - பெரு
மையை யுடைத்தாகிய மிக்க வலிமையுடைய; கோடு முற்றிய
கொல் களிற்று - கொம்பு முதிர்ந்த கொல்லுங் களிற்று; நிலை கலங்
கக் குழி கொன்று - அதன் நிலைசீரியக் குழியைத் தூர்த்து;
கிளை புகல் - தன் இனம் விரும்பு; தலைக்கூடி யாங்கு - தன்னினத்

திலே சென்று பொருந்தினற்போல; அரு முன்பின் - பொறுத் தற்கரிய வலியால் பகையை மதியாது; நீ பட்ட பெருந் தளர்ச்சி - நீயுற்ற பெரிய தளர்ச்சி நீங்க; பிறிது சென்று - பிறிதொரு சூழ்ச்சியாற் போய்; பலர் உவப்ப - பலரும் மகிழ; மலர் தாயத் துப் பலர் நாப்பண் மீக் கூறலின் - புரந்த உரிமையையுடைய இடத்தின் நின் சுற்றத்தார் பலர்க்கு நீடுவே உயர்ந்துச் சொல் லப்படுதலால்; உண்டு ஆகிய உயர் மண்ணும் - நீ செழியனாற் பிணிப்புண்பதற்கு முன்பு நின்னா லழிக்கப்பட்டுப் பின்பு தம் மரசு வெளவாது நின் வரவு பார்த்திருந்த அரசர் நமதாய் இவ னாற் கொள்ளப்பட்டு உண்டு அடிப்பட்டுப் போந்த மேம்பட்ட நிலமும்; சென்று பட்ட விழுக் கலனும் பெறல் கூடும் - இவன் பாற் சென்றுற்ற சீரிய அணிகலமும் கிடைத்த லுண்டாம்; இவன் நெஞ்சுறப் பெறின் எனவும் - இவனது நெஞ்சு நமக்கு உரித்தாகப் பெறின் என நினைந்தும்; ஏந்து கொடி இறைப் புரிசை - நின் வரவு பார்த்திராது தம் மரசு வெளவிய பகைவர் எடுத்த கொடியையுடைய உயர்ந்த மதிலையும்; வீங்கு சிறை வியல் அஞ்நப்பம்-மிக்க காடும் அகமும் முதலாய காவலையுடைய அகலிய அரணினையும்; நாம் இனி இழந்து வைகுதும் - நாம் இனி இழந்து தங்குவோம்; உடன்று நோக்கினன் பெரிது எனவும் - இவன் நம்மை வெகுண்டு பார்த்தான் மிக வென நினைந்தும்; வேற்றரசு-பகை வேந்தர்; பணி தொடங்கும் நின் ஆற்றலொடு புகழேத்தி - ஏவல் செய்யத் தொடங்குதற்குக் காரணமாகிய் நினது வலியுடனே புகழை வாழ்த்தி; காண்கு வந்திசின் - காண் பேனாக வந்தேன்; பெரும-; ஈண்டிய மலை யென மருளும் பல் தோல் - திரண்ட முகிலெனக் கருதி மயங்கும் பல பரிசைப் படையினையும்; மலையெனத் தேன் இறை கொள்ளும் இரும் பல் யானை - மலையென்று கருதித் தேனினம் தங்கும் பெரிய பல யானையினையும்; உடலுநர் உட்க வீங்கி - மாறுபடுவோர் அஞ்சும் படி பெருத்தலால்; கடல் என வான் நீர்க்கு ஊக்கும் தானை - கடலெனக் கருதி மேகம் நீர் முகக்க மேற்கொள்ளும் படை யினையும்; ஆனது - அமையாது; கடு ஓடுங்கு எயிற்ற - நஞ்சு கரக்கும் பல்லினையுடையவாகிய; அரவுத் தலை பணிப்ப - பாம் பினது தலைநடுங்கும் பரிசு; இடி யென முழங்கும் முரசின் - இடியென்று கருத முழங்கும் முரசினையும்; வரையா ஈகை - எல் லார்க்கும் எப்பொருளும் வரையாது கொடுக்கும் வண்மையையு முடைய; குடவர் கோவே - குடநாட்டார் வேந்தே எ - று.

காவல், பொருந், பெரும, கோவே, எத்திக் காண்கு வந்தேன் எனக் கூட்டி வினைமுடிவுசெய்க. தீன்றென்றது சிறு மலைகளை; அன்றி மணற்குன்றென்று செய்தல் நிலமாக்கி, ஏனை மூன்றோடுங் கூட்டி நானிலத்தோருமென் றுரைப்பாரு முளர். அடுபொருந் வென்றது,

வேந்தற்கு வெளிப்படையாய் நின்றது. தளர்ச்சி யென்பதன்பின் நீக்க வென ஒரு சொல் வந்தது. "அருமுன்பிற் பெருந்தளர்ச்சி பலருவப்பப் பிறிது சென்று" என்பதற்கு, முன்போலே தளர்ச்சி பிறிதாகப் பல ருவப்பச் சென்று எனினு மமையும்; அன்றி முன்பின் தளர்ச்சி பிறி தாகச் சென் றென்றுரைப்பாரு முளர். ஆளுது முழங்கும் முரசு என்க.

வீரங்கார் குண குடிகடல் என்றார்போலக் குமரிக்கண் கடல் கூறப்பட்டமையால், குமரி கடல்கோட் படுதற்கு முன்னையது இப்பாட் டென்பது தெளிவாகும். தென்புலத்தார், தெய்வம், விடுத்த, ஒக்கல், இல்லறத்தானாகிய தான் என்ற கூறு ஐந்தொழிய, எஞ்சிநிற்கும் ஆறு வது கூறு அரசர்க்காதலின், அனைப் "படுவது" என்றார். தடையுண் டாகிய வழி, அரசு இனிது நடவாதென்பதுபற்றி, இனிது உருண்ட என்பதற்குத் தடையின்றாக வருண்ட என்றார். முழுதாளுதல் - நிலம் முழுதும் ஆளுதல் கோள் தாழை - கோட்புக்க தாழை; சூலை தாழ்ந்து மக்கள் ஏறி இனிது கொள்ளத்தக்க வகையில் உயர்ந்த தெங்கு என் றற்குக் கோட்புக்க தெங்கு என வுரைத்தார். நிலாப்போல் வெண்மை யான மணலை "நிலவு மணல்" என்றமையின், "நிலாப்போன்ற மணல்" என வுரைத்தார். நிலா, நிலவென வந்தது. பயம்பு, பள்ளம். யானை வரும் வழியில் ஆழ்ந்த பள்ளஞ்செய்து அதன்மேல் மெல்லிய கழிகளைப் பரப்பி மணலைக் கொட்டி, பொய்யே நிலம் போலத் தோன்றச் செய்து வைப்பர் யானை வேட்டம் புரிவோர். அதனை யறியாது வரும் யானை அப்பள்ளத்தில் வீழ்ந்துவிடும். பின்னர் பழகிய யானைகளைக்கொண்டு அதனைப் பிணித்துக்கொள்வர். இக்கரவினை யறிந்த யானைகள், செல்லு மிடத்து மிக்க கருத்தோடு செல்லும். ஈண்டு யானை அகப்பட்டமைக் குக் காரணம் மனச்செருக்காலுண்டாகிய கருத்தின்மை யென்பார், "மாப்பயம்பின் பொறை போற்றுது" என்றார். மிக முதிர்ந்த களி . நென்பது தோன்ற, "கோடு முற்றிய கொல் களிது" என்றார். எனவே, இவ்வாறு பல இடையூறுகளைக் கண்டு தேறிய களிநென்பது பெற்றும். அரு முன்பு, முன்பு-வழி. இதனையுடைமையின் பயன், பகைக்கஞ்சாமை யாதலால், அரு முன்பின் என்பதற்கு, "பொறுத்தற்கரிய வலியால் பகையை மதியாது" என வுரைத்தார். இறைப்புரிசை: இறை-உயர்வு காடு, அதழ் மதில் முதலிய அரண்களின் பன்மை தோன்ற, "வீங்கு ிறை" என்றார். சிறை, காவல். மலையிடத்தே தேனினம் கூடமைத்தல் இயல்பாதலால், யானைகளின் மதநாற்றங் குறித்துத் தங்கும் தேனி னத்தை, "மலையெனத் தேனிறை கொள்ளும் யானை" யென்றார். வான், மேகம்; 'வான் பொய்ப்பினும் தான் பொய்யா' (பட்டி. 10) என்றார் போல. குன்றுமலை காடு காடென்றவிடத்துக் குன்றொழிந்த ஏனைய தனித்தனிய குறிஞ்சி, முல்லை, மருதங்களைக் குறித்தலின், குன்றென் பதும் ஒரு சிலப்பகுதி குறித்ததென்றற்கும் இடமுண்மையின், "அன்றி ...உளர்" என்றார். பொருளர், வேந்தர்க்கும், போர்க்களம் ஏர்க்களம் என்ற இருவகைக் களம் பாடுவோர்க்கும் பொதுப்பெயர்.

கஅ. பாண்டியன் தலையாலங்காத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியன்

இப் பாண்டியனது இயற்பெயர் நெடுஞ்செழியன் என்பது. தலை யாலங்கானம் என்னுமிடத்தே தன்னை யெதிர்த்த முழுவேந்தர் இரு வரும் வேளிர் ஐவருமாகிய எழுவரை வென்று மேம்பட்டது கொண்டு தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியன் எனச் சிறப்பிக்கப் பட்டான். மாங்குடி மருதனார் முதலிய சான்றோரிடத்தே பெருமதிப் பும் அன்பும் உடையவன். அவர் பாடிய மதுரைக்காஞ்சிக்கும் தலைவன் இவனே. யானைக்கட்சேய் மார்தரஞ்சேர லிரும்பொறையை வென்று சிறைப்படுத்தியதும், வேள் எவ்வியின் மிழுவைக் கூற்றத்தையும் முது வேளிர்சூட்டுரிய முத்தூர்க்கூற்றத்தையும் வென்று தான் கைப்படுத்திக் கொண்டதும் இவனுடைய போர்ச்செயல்களாகும். தன்னை யெதிர்த்த வேந்தரொடு பொரச் சென்றபோது இவன் வழங்கிய வஞ்சினப்பாட்டு இத் தொகுநூற்கண் உள்ளது. இவனைக் குறுக்கோழியூர் கிழார், குடபுலவியனார், கல்லடனார், மாங்குடி கிழார், இடைக்குன்றார் கிழார் முதலியோர் பாடியுள்ளனர். இவனைப் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனென் றும் கூறுவர். இவன் வேறு; கோவலனைக் கொலைபுரிவித்த நெடுஞ் செழியன் வேறு.

குடபுலவியனார் என்னும் சான்றோர் இப்பாண்டியனை இப்பாட்டா லும் வரும் பாட்டாலும் சிறப்பித்துப் பாடுகின்றார். புலவியன் என்பது இவரது இயற்பெயர். குடநாட்டவராலால், குடபுலவியனார் எனப் பட்டார். புலவியன் என்பது விரிந்த அறிவுடையவனென்னும் பொருள் பட வநுந் தமிழ்ச்சொல்லாதலால், புலத்தியனென்னும் வடசொற் றிரி பெணக் கூறுவது மடமையாகும்.

இப் பாட்டின்கண், தாம் பாண்டிநாட்டின் மேற்பகுதியில் வாழ்பவ ராதலாலும், அப்பகுதி நீர்நிலையின் நி விளைநலம் குன்றி வாடுதலாலும், நீர்நிலை பெருக அமைக்க வேண்டுமெனப் பாண்டியற் குணர்த்தக் கருதி “வயவேந்தே, நீ மறமைப்பேறுகிய துறக்க விற்பம் வேண்டினும், இம் மைக்கண் ஒரு பேராசனாய்ப் புகழெய்த வேண்டினும், நாட்டில் நீர்நிலை பெருக அமைக்கவேண்டும்; வித்தி வாளுக்கும் புன்புலம் வேந்தன் முயற்சிக்கு வேண்டுவ உதவாது; ஆகவே நீர்நிலை பெருக அமைப்பா யாக”வென வற்புறுத்துகின்றார். அரசன்பால் பொருட்கொடைபெறும் பான்மையரான புலவர் பெருமக்கள், அவன்பால் பொருள்வளம் குன் றாது மேன்மேலும் பெருகுதற்குரிய செயன்முறைகளை அவர்கட்கு அறி வுறுத்துவது கடமையாகும். ஆதலால், ஈண்டுக் குடபுலவியனார், நாடு வளம் மிகுவது குறித்து நீர்நிலை பெருகச் செய்யக் என அறிவுறுத்து கின்றார். சேரமான் கோதை யென்பாற்குத் தானேத் தலைவனான பிட்டங் கொற்றனென்பான் மாறபடும் மன்னரை வென்று அவர் தரும் பொருள் வளத்தைப் புலவருக்கு நல்கிப் புகழ்பெறக் கண்ட வடம வண்ணக்கன் தாமோதரனார் என்னும் சான்றோர், அவனது பொருள் வளம் குன்றாமை வேண்டி, “வயமான் பிட்டன் ஆரமர் கடக்கும் வேலும் அவன் இறை மாவள்ளிகைக் கோதையும், மாறுகோள் மன்னரும் வாழியர் செடிதே” (புறம்: ௧௭௮) என்று வாழ்த்துவது இக்கருத்தை நாம் நன்கு தெளிய வற்புறுத்துகின்றது.

முழங்கு முந்நீர் முழுவதும் வளை இப்
பரந்துபட்ட வியன் ஞாலம் *

தாளிற் றந்து தம்புகழ் நிறீஇ
ஒருதா மாகிய ஓரவோ ரும்பல்

௫ ஒன்றுபத் தடுக்கிய கோடிகடை யிரீஇ
பெருமைத் தாகநின் னாயு டானே
நீர்த்தாழ்ந்த குறுங்காஞ்சிப்
பூக்கதூஉ மினவானை

* நுண்ணூரற் பருவராற்
க௦ குருஉக்கெடிற்ற குண்டகழி
வா னுட்கும் வடிநீண்மதில்
மல்லன்முதூர் வயவேந்தே
செல்லு முலத்துச் செல்வம் வேண்டி னான்
ஞாலங் காவலர் தோள்வலி முருக்கி

க௫ ஒருநீ யாகல் வேண்டி னுஞ் சிறந்த
நல்லிசை நிறுத்தல் வேண்டி னு மற்றதன்
தகுதி கேளிரி மிகுதி யாள
நீரின் றமையா யாக்கைக் கெல்லாம்
உண்டி கொடுத்தோ ருயிர்கொடுத் தோரே
உண்டி முத்தற்றே யுணவின் பிண்டம்
உணவெனப் படுவது நிலத்தொடு நீரே
நீருநிலனும் புணரி யோரீண்
டுடம்பு முயிரும் படைத்திசி னோரே
வித்திவா னோக்கும் புன்புலங் கண்ணகன்

உரு வைப்பிற் ருயினு நண்ணி யாளும்
இறைவன் ருட்குத வாதே யதனால்
அடுபோர்ச் செழிய விகழாது வல்லே
நிலனெளி மருங்கி னீர்நிலை பெருகத்
தட்டோ ரம்ம விவட்டட் டோரே

௩௦ தள்ளா தோரிவட் டள்ளா தோரே.

(கஅ)

திணை: பொதுவியல்; துறை: முதுமொழிக்காஞ்சி, பாண்டியன்
நெஞ்சேழியனைக் தடபுலவியனார் பாடியது.

உரை: முழங்கு முந்நீர் முழுவதும் வளைஇ - ஒலிக்கின்ற
கடலானது முழுவதும் குழப்பட்டு; பரந்து பட்ட வியன் ஞாலம் -

பரந்து கிடக்கின்ற அகன்ற வுலகத்தை; தாளின் தந்து - தமது முயற்சியாற் கொண்டு; தம் புகழ் நிற்றி - தம்முடைய புகழையுலகத்தின் கண்ணே நிற்றித்தி; ஒருதாம் ஆகிய உரவோர் உம்பல்தாமே ஆண்ட வலியோருடைய வழித்தோன்றினோம்; ஒன்று பத்து அடுக்கிய கோடி கடை இரீஇய-ஒன்றைப் பத்து முன்றியாக அடுக்கப்பட்டதாகிய கோடி யென்னும் எண்ணினைக் கடையென்றாக இருத்திய; பெருமைத்தாக நின் ஆயுள் - சங்கு முதலாகிய பேரெண்ணினை யுடைத்தாக நினது வாழ்நாள்; நீர்த் தாழ்ந்த குறுங்காஞ்சி-நீரின் கண்ணையுறத் தாழ்ந்த குறிய காஞ்சியினது; பூக் கதூஉம் இன வாளை - பூவைக் கவரும் இனமாகிய வாளையினை யும்; நுண்ணரல் - நுண்ணிய ஆரலினையும்; பருவரால் - பரிய வராலினையும்; குருஉக் கெடிற்ற - நிறமுடைய, கெடிற்றினை யு முடைத்தாகிய; குண்டு அகழி - குழிந்த கிடங்கினையும்; வான் உட்கும் வடி நீண் மதில்-வான மஞ்சம் திருந்திய ரெடிய மதிலையு முடைத்தாகிய; மல்லல் முதூர் வய வேந்தே - வளவிய பழைய ஊரினையுடைய வலிய வேந்தே; செல்லும் உலகத்துச் செல்வம் வேண்டினும் - நீ போகக் கடவ மறுமை யுலகத்தின்கண் நுகரும் செல்வத்தை விரும்பினும்; ஞாலம் காவலர் தோள் வலி முருக்கி ஒரு நீ ஆகல் வேண்டினும் - உலகத்தைக் காப்பாரது தோள் வலியைக் கெடுத்து நீ ஒருவனுமே தலைவனாதலை விரும்பினும்; சிறந்த நல்லிசை நிறுத்தல் வேண்டினும் - மிக்க நல்ல புகழை இவ்வுலகத்தே நிறுத்துதலை விரும்பினும்; அதன் தகுதி கேள் இனி - அவ் வேட்கைக்குத் தக்க செய்கையைக் கேட்பாயாக இப் பொழுது; மிகுதியுள - பெரியோய்; நீர் இன்று அமையா யாக் கைக்கெல்லாம் - நீரை யின்றியமைப்பாத உடம்பிற்கெல்லாம்; உண்டி கொடுத்தோர் உயிர் கொடுத்தோர் - உணவு கொடுத்த வர்கள் உயிரைக் கொடுத்தார்; உண்டி முதற்று உணவின் பிண்டம் - உணவை முதலாக வுடைத்து அவ்வுணவா லுளதாகிய உடம்பு; உணவெனப் படுவது நிலத்தோடு நீர் - ஆதலால் உணவென்று சொல்லப்படுவது நிலத்தோடு கூடிய நீர்; நீரும் நிலனும் புணரியோர் - அந்நிரையும் நிலத்தையும் ஒருவழிக் கூட்டினவர்கள்; ஈண்டு உடம்பும் உயிரும் படைத்திசினோர் - இவ்வுலகத்து உடம்பையும் உயிரையும் படைத்தவராவர்; வித்தி வான் நோக்கும் புன் புலம் - நெல் முதலாயவற்றை வித்தி மழையைப் பார்த்திருக்கும் புல்லிய நிலம்; கண்ணகன் வைப்பிற் றுயினும் - இடமகன்ற நிலத்தையுடைத்தாயினும்; நண்ணி யாரும் இறைவன் தாட்கு உதவாது-அது பொருந்தியாரும் அரசனது முயற்சிக்குப் பயன்படாது; அசனல் - ஆதலால்; அடு போர்ச் செழிய - கொல்லும் போரையுடைய செழிய; இகழாது - இதனைக் கடைப்பிடித்து; வல்லே - விரைந்து; நிலன் நெளி மருங்கின் - நிலம்

குழிந்த விடத்தே; நீர் பெருகத் தட்டோர் - நீர்நிலை மிகும்பரிசு தனைத்தோர்; இவண் தட்டோர் - தாம் செல்லு முலகத்துச் செல்வ முதலாகிய மூன்றினையும் இவ்வுலகத்துத் தம் பேரோடு தனைத்தோராவர்; தன்னாதோர் - அந்நீரைத் தனையாதவர்; இவண் தன்னாதோர் - இவ்வுலகத்துத் தம் பெயரைத் தனையாதோர் எ - று.

இதனால் நியும் நீர்நிலை பெருகத் தட்கவேண்டுமென்பது கருத்தாகக் கொள்க. மற்றும் அம்மையும் அசைநிலை. உணவின் பிண்டம் உண்டி முதற்றுதலான், உண்டி கொடுத்தோர் உயிர் கொடுத்தோரென மாறிக் கூட்டுக. தன்னாதோர் இவண் தன்னாதோ ராதலால், செழிய, இதனை இகழாது வல்லே செய்யென ஒருசொல் வருவித்துரைப்பாரு முளர். தட்டோரென்பதற்குத் தம் பெயரைத் தனைத்தோ ரெனினு மணையும்.

நீரும் நிலனும் புணரியோர் உயிரும் உடம்பும்படைத்தோரெனவே, செல்லு முலகத்துச் செல்வமும், வித்திவானோக்கும் புன்புலம் இறைவன் தாட் குதவாதெனவே, நீர்நிலை பெருகத் தட்டலால் வானோக்கவேண்டாத புலம் இறைவன் தாட்டு உதவி ஞாலங் காவலர் தோன்வலி முருக்குதலும், நிலநெளி மருங்கின் நீர்நிலை பெருகத் தட்டோர் இவண் தட்டோ ரெனவே, நல்லிசை கிறுத்தலும் கூறப்பட்டன.

நீர்நிலை பெருகத் தட்கவே அறன் முதன் மூன்றும் பயக்குமென்பது கூறினமையான் இது முதுமொழிக் காஞ்சியாயிற்று.

வினாக்கம்: முந்நீர் முழுவதும் வளைஇப் பரந்து பட்ட ஞாலம் என்று இயைதலால், வளைஇ யென்பதற்குச் சூழப்பட்டு என்று பொரு ளுரைத்தார். புகழ் கிறீஇ யென்றவிடத்து, புகழ்க்கு ஆதாரம் உலக மாதலின், “புகழை புலகததின் கண்ணே நிறுத்தி” யென்றார்; “சிறந்த நல்லிசை நிறுத்த வேண்டினும்” என்றவிடத்தும் இவ்வாறே உரை கூறுதல் காண்க. இருந்த ஆளும் உலகம் நிலவுலகமாதலால், செல்லு முலகம் மறமை புலகமாயிற்று. ஞாலங் காவலர் - ஞாலம் காக்கும் வேந்தர். உடம்பு உணவால் வளாதலின், உணவின் பிண்டமெனப் பட்டது. “மக்கள் யாக்கை புணவின் பிண்டம்” (க0: ௧0) என மணி மேகலை யாசிரியரும் கூறுவர். புணர்த்தவரைப் “புணரியோர்” என்றார். புணர்த்தல், கூட்டுதல்; அஃதாவது நீர் இல்லா நிலத்தில் நீர்நிலை புண்டு பண்ணுதல். ஆறு, ஏரி, குளம் முதலியவற்றால் நீர் வருவாயின்றி மழை வருவா யொன்றையே நோக்கி நிற்கும் புன்செய் நிலத்தை “வானோக்கும் புன்புலம்” என்றார். இக் காலத்தும் இந்நிலங்களை “வானவாரி” யென்பர். தான், முயற்சி; வெற்றிச் சிறப்பால் பகை களைந்து செல்வம் பெருகுவிக்கும் அரசியல் முயற்சி. இயல்பாகவே ஆழந்திருக்கும் நிலப்பகுதி தேர்ந்து நீர்நிலை யமைத்தல் இயல்பாதலால், “நிலன் நெளி மருங்கு” என்றார். மூன்றுமாவன, செல்லு முலகத்துச் செல்வம், ஞாலங் காவலர் தோன்வலி முருக்குதல், நீர்நிலை பெருகத் தனைத்தல். “வித்தி வானோக்கும் புன்புலம் இறைவன் தாட்டு உதவாது” என்ற இவ்வுண்மையை இகழாது என இவ்வுரைகாரர் கூறியது போலாது, “இகழாது வல்லே செய்” என ஒருசொல் வருவித்துரைத்தலு முண்டு. கண்டதல், கட்டல் என வருதல்போலத் தனைத்தல் தட்டல் என வந்தது. நிலநெளி மருங்கில் கெடிய நீண்ட கரையெடுத்து நீரைத் தேக்கிவேண்டு

மளவிற்பயன்படுமாறு சுட்டிவைத்தலைத் தனைத்தல் என்கின்றார். உயிரும் உடம்பும் படைத்தல் அறம்; வேந்தர் தோள்வலி முருக்குதல் பொருள்; நல்லிசை நிறத்தல் இன்பம் இவ்வகையால் அறமுதல் மூன்றும் கூறப்பட்டனவாம்.

கக. பாண்டியன் தலையாலங்கரத்துச் செருவென்ற
நெடுஞ்செழியன்

ஆசிரியர் குடபுலவியனார், இந் நெடுஞ்செழியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்று வந்திருக்க அவனைக் காண்பது கருதி வந்தார். அவரையும் அவன் அன்போடு வரவேற்றுத் தழிவுக்காண்டான். அவனால் தழுவப்பட்ட இச் சான்றோர் அவனது போன்றை வியந்து, “செழிய, நின் மார்பு புலியைப் படுப்பது குறித்து கேட்டுவன் கல்லிடத்தே சேர்த்திய அடாரையும் ஒக்குமென்று கருதிப் புல்லினேன்; எம் போல்வார்க்கு இன்பமும் பகைவார்க்குத் துன்பமும் பயப்பது நின் மார்பு” என்று பாராட்டி, அவனது போரச் செயலைச் சிறப்பித்துரைக்கின்றார்.

இமிழ்கடல் வளை இய வீண்டகன் கிடக்கைத்
தமிழ்தலை மயங்கிய தலையாலங் கானத்து
மன்னுயிர்ப் பன்மையுங் கூற்றத் தொருமையும்
நின்றொடு தூக்கிய வென்வேற் செழிய

௩ இரும்புலி வேட்டுவன் பொறியறிந்து மாட்டிய
பெருங்கல் லடாரும் போன்மென. விரும்பி
முயங்கினு னல்லனோ யானே மயங்கிக்
குன்றத் திறுத்த குரீஇயினம் போல
அம்புசென் றிறுத்த வரும்புண் யானைத்

க௦ தூம்புடைத் தடக்கை வாயொடு துமிந்து
நாஞ்சி லொப்ப நிலமிசைப் புரள
எறிந்துகளம் படுத்த வேந்துவாள் வலத்தர்
எந்தையொடு கிடந்தோரெம் புன்றலைப் புதல்வர்
இன்ன லிறலு முளகொ னமக்கென

க௧ மூதிற் பெண்டிர் கசிந்தழ நாணிக்
கூற்றுக்கண் ணோடிய வெருவரு பறந்தலை
எழுவர் நல்வலங் கடந்தோய்நின்
கழுஉவிளங் காரங் கவைஇய மார்பே.

(கக)

திணை: வாகை; துறை: அரசவாழ்க. அவனை அவர் பாடியது

உரை: இமிழ் கடல் வளைஇய - ஒலிக்கும் கடலாற் சூழப் பட்ட; ஈண்டு அகன் கிடக்கை - அனாச் செறிந்த அகன்ற உல

கத்தாக்கண் ; தாழிற் தலை மயங்கிய தலையாலங் கானத்து - தாழிழ்ப்
படை கைகலந்த தலையாலங்கானத்துக்கண் ; மன்னுயிர்ப் பன்மையு
யும் - நிலைபெற்ற உயிரினது பன்மையையும் ; கூற்றத் தொருமையு
யும் - அங்ஙனமுரைக் கொள்ளும் கூற்றினது ஒருமையையும் ; நின்
னோடு தூக்கிய வென்னேற் செழிய - நின்னுடனே சீர்தூக்கிக்
காட்டியவென்றி வேலையுடைய செழிய ; இரும் புலி வேட்டுவன்
பொறி யறிந்து மாட்டிய - பெரும் புலியைப் படுக்கும் வேட்டு
வன் எந்திர மறிந்து கொளுத்திய ; பெருங்கல் அடாரும்
போனம் - பெரிய கல்லையுடைய அடாரையும் போலும் ; என
விரும்பி - என்று விரும்பி ; முயங்கினென் அல்லனோ யானே -
புல்லினே னல்லனோ யான் ; மயங்கிக் குன்றத் திறுத்த
குர்இயினம் போல - கலங்கி மலைக்கண்ணே தங்கிய குருவியினம்
போல ; அம்பு சென்று இறுத்த அரும் புண் யானே - அம்பு
சென்று தைத்த பொறுத்தற்கரிய புண்ணையுடைய யானையினது ;
தூம்புடைத் தடக்கை வாயொடு துமிந்து - துணையையுடைய
பெருங்கை வாயுடனே துணிந்து விழ்ந்து ; நாஞ்சில் ஒப்ப -
கலப்புபையை யொப்ப ; நிலமிசைப் புரள - நிலத்தின்மீதே புரள ;
எறிந்து களம் படுத்த - வெட்டிப் போர்க்களத்தின் கண்ணே
விழ்த்து ; ஏந்து வான் வலத்தர் - எந்திய வான் வெற்றியை யுடை
யோராய் ; எந்தையொடு கிடந்தோர் எம் புன் தலைப் புதல்வர் -
எம் தலைவனோடு கிடந்தார் எம்முடைய புல்லிய தலையையுடைய
மைந்தர் ; இன்ன விறலும் உளகொல் நமக்கு - இப்பெற்றிப்பட்ட
வென்றியும் உளவோ நமக்கு ; என - என்று சொல்லி ; மூதில்
பெண்டிர் கசிக் தழ - முதிய மறக்குடியிற் பிறந்த பெண்டிர் இன்
புற்று உவகையால் அழ ; நாணி - அது கண்டு நாணி ; கூற்றுக்
கண்ணோடிய - கூற்றம் இரங்கிய ; வெருவரு பறந்தலை - அஞ்சத்
தக்க போர்க்களத்தின்கண்ணே ; எழுவர் நல் வலம் கடந்தோய் -
இரு பெரு வேந்தரும் ஐம்பெரு வேளிருமாகிய எழுவரது நல்ல
வலியை வென்றோய் ; நின் கழுஉ விளங்கு ஆரம் கவைஇய மார்பு
நினது கழுவி விளங்கின முத்தாரம் அகத்திட்ட மார்பை எ - று.

தமிழ் தலை மயங்கிய வென்புறித் தலை : அனையிலை ; இடமுமாம்.
செழிய, கடந்தோய், நின் மார்பை யான் விரும்பி முயங்கினெ னல்லனோ
வெனக் கூட்டுக. பெருங்கல் அடாருமென்ற வும்மை, எமக்கு விரும்புஞ்
செய்தலையன்றி நின் பண்கவர்க்கு வருத்தஞ் செய்தலான், நின் மார்பு
கல்லடாரும் போலுமென எச்சவும்மையாயிற்று ; சிறப்பும்மையுமாம்.
மூதிற்பெண்டிர் கசிடலால் நாணியெனவும், அழுதலாற் கண்ணோடிய
வெனவும் நினைவிறையாகக் கொண்க. போர் முடிதலாற் போயின
கூற்றை நானும் கண்ணோடியுட் போயிற்றுப் போலக் கூறியது ஓர்
அணி கருதி கின்றது. இனி, அம்பு தைத்த யானையை வெட்டிப் படுத்
தல் மறத்திற் கிழிபென்று பெண்டிர் இரங்கி யழுதலின், கூற்றுக்
கண்டு நாணிக் கண்ணோடியதென் றுரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: ஈண்டுத்ல் செறிதல் என்னும் பொருளதாகலின், ஈண்டகன் திடக்கை யென்பதற்கு அனுச் செறிந்த அகன்ற உலகம் என்று கூறினார். அனு. மண். “மண் திணிந்த நிலனும்” (புறம். உ) என்பதன் உரை காண்க. தமிழ்ப்படை, வென்றோர் படையும் தோற்றோர் படையும் தமிழகத்துப் படையாதலால், “தமிழ்ப் படை” யென்றார். தலை மயங்கிய என்புழி, தலை, அசைநிலையாகக் கொண்டமையின், மயங்கிய என்பதற்குக் கைகலந்த என்றரைத்தார். இனி, தமிழ் தலை யென்று கொண்டு, தமிழகத்திடத்தே மயங்கிய என்று பொருள்கொள்ளற்கும் இடமுண்மையின், “தலை, இடமுமாம்” என்றார். உயிர்கள் பல வாயினும் கூற்றென்றே நின்று அவை பலவற்றையும் உண்டலிற் சலியாமை போல, இப்பாண்டியன் ஒருவனே நின்று பகைவர் பலரையும் வெல்வது அமையுமெனக் கருதிப் போருடற்றுகின்றான் என்பது விஷங்க, “நின்றொடு தூக்கிய செழிய” என்றார். அடார், கருங்கற்பாறைகளின் இணைப்பு; கற்பலகையுமாம். பொறியறிந்து மாட்டிய பெருங்கல் அடார் - மலை நாட்டவர் பாறைகள் செறிந்த குன்றுகளில் முழைகள் கண்டு, அவற்றின் வாயிலில் கற்பலகையால் கதவமைத்து, உள்ளே ஆடுகளைக் கட்டிப் புலிகளை அதனுட் புகுவித்து, அவை ஆடுகளைத் தூக்கியவழி வாயிற் கதவாகிய கற்பலகை விரைய மூடிக் கொள்ளுமாறு பொறியமைத்து வைப்பது. இவ்வடார், புலியை அகப்படுத்தற்கேயன்றி, வெயில் காற்று மழை முதலியவற்றின் மறைதற்கு இடமாய் வேட்டுவற் கின்பம் செய்யும். உம்மை, எச்சவுண்மையாயிற்று. பகைவரைப் படுக்கும் ஆண்மைச் சிறப்பை விளக்குதலால், சிறப்பும்மை என்றலும் பொருந்தும் என்றற்குச் “சிறப்பும்மையுமாம்” என்றார். புனத்திடத்தே தங்கும் குரீஇயினம் மலையிடத்தே தங்குதற்குக் காரணம் இது வென்பார், “மயங்கி” யென்றார். மலையிடத்துத் தங்கிய குரீஇயினம் போல வீரர் மார்பிடத்தே தங்கிய அம்பு தோன்றும் என வறிக. “மயங்கி.....நமக்கு” என்பது மூதில் மகளிர். கூற்று. இறுத்தலாதுண்டாகிய புண்ணை, இறுத்த புண்ணென்றார். மூதில் மகளிர்க்குத் துயர் தருவது மற மானங்களின் இழப்பே தவிர உயிரிழப்பன்மையின், கசிந்து அழ என்பதற்கு, “உவகை புற்றழ” வென்றார். அணி, தற் குறிப்பேற்றம். மானமுடைய மறக்குடியிற் பிறந்தவர் உணர்வில்லாத விலங்காகு மென்று கருதி யானையைக் கொல்வதும், பிறரால் தாக்குண்டு மிச்சிற் பட்டாரெனப் போர்ப்புண் பட்ட வீரரை வெல்வதும், ஒத்த மாறுபாடு இல்லாதவரென்று நினைந்து தமக்கு இளையவரை வெல்வதும், தம்பின் மூத்தவரோடு பொருவது போர் நெறி யன்றென எண்ணி அவரை வெல்வதும், மறத்திற்கு இழிபு என்று கருதுவர்; இதனை, “வீரின்மையின் விலங்காமென மதவேழமு மெறியான், ஏறுண்டவர் நிகராயினும் பிறர்மிச்சிலென் நெறியான், மாறன்மையின் மறம் வாடுமென் றினையாரையும் எறியான், ஆறன்மையின் முதியாரையும் மெறியான் அயில்உழவன்” (சீவக. உஉகக) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க. இதனாற்றான், இவ்வுரைகாரர், “அம்பு கைத்த யானையை வெட்டிப் படுத்தல் மறத்திற்கு இழிபென்று பெண்டிர் இரங்கி யழுதலின் கூற்றுக் கண்டு நாணிக் கண்ணோடியதென் றுரைப்பாரு முள்” என்றார். “தனனல் விலங்கால் தனித்தால் பிறன்வரைத்தால், யானை யெறிதல் இளிவரவால்—யானை, ஒருணை புடைய தெறிவலோ யானும், இருகை சுமந்துவாழ் வேன்” (முதல். புறத். ௫, ௩௪௫. மேற்.) என்பது ஈண்டு கிளைவுகூர்த்தக்கது.

௨௦. சேரமான் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறை

ஆசிரியர் குறங்கோழியூர் கிழார் இப்பாட்டின் கண் யானைக்கட்
சேய் மாந்தரஞ்சேரல் இரும்பொறையின் செங்கோலாட்சியின் செம்
மையைப் புகழ்ந்து, "செம்மலே, நீ அறம் தஞ்சம் செங்கோலையுடையை;
அதனால் சின்னாட்டவர் புதுப்புள் வரினும் பழம்புள் போகினும் கடுக்கம்
சிறிதும் இலராய் இன்பத்திலே திளைத்திருக்கின்றனர். அவர்கள் நின்
செம்மைப் பண்பு கருதி நின்னுயிர்க்கு ஏதேனும் ஏதம் வருமோ வென
எண்ணி அன்பால் அஞ்சியிருக்கின்றனர்காண்" எனப் பாராட்டு
கின்றார்.

இருமுந்நீர்க் குட்டமும்

வியன்ஞாலத் தகலமும்

வளிவழங்கு திசையும்

வறிதுநிலையு காயமும், என்றாங்

௫ கவையளந் தறியினு மளத்தற் கரியை

அறிவு மீரமும் பெருங்க ணுட்டமும்

சோறுபடுக்குந் தியோடு

செஞ்ஞாயிற்றுத் தெறலல்லது

பிறிதுதெற லறியார்நின் னிழல்வாழ் வோரே

௧௦ திருவி லல்லது கொலைவில் லறியார்

நாஞ்சி லல்லது படையு மறியார்

திறனறி வயவரொடு தெவ்வர் தேயவப்

பிறர்மண் ணுண்ணுஞ் செம்மனின் னுட்டு

வயவுறு மகளிர் வேட்டுணி னல்லது

௧௫. பகைவ ருண்ணு வருமண் ணினையே

அம்புதுஞ்சங் கடியரணல்

அறந்துஞ்சஞ் செங்கோலையே

புதுப்புள் வரினும் பழம்புட் போகினும்

விதுப்புற வறியா வேமக் காப்பினை

௨௦ அனையை யாகன் மாறே

மன்னுயி ரெல்லா நின்னஞ் சும்மே.

(௨௦)

நீனையும் துறையும் அவை. சேரமான் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்
சேர விரும்பொறையைத் துறங்கோழியூர் கிழார் பாடியது.

உரை : இரு முந்நீர்க் குட்டமும் - பெரிய கடலினது ஆழ
மும்; வியன் ஞாலத் தகலமும் - அகன்ற உலகத்துப் பரப்பும்;
வளி வழங்கு திசையும் - காற்றியங்குந் திசையும்; வறிது
நிலையு காயமும் - வடிவின்நி நிலப்பெற்ற ஆகாயமும்; என்ற ஆழ்

கவை - என்று சொல்லப்படுவவற்றை; அளந்தறியினும் - வரையறுத்தறியினும்; அளத்தற் கரியை - வரையறுத்தற் கரியை; அறிவும் ஈரமும் பெருங் கண்ணோட்டமும் - அறிவும் அன்பும் மிக்க கண்ணோட்டமும்; சோறு படுக்கும் தியோடு - ஆகலான் சோற்றையாக்கும் நெருப்புடனே; செஞ்ஞாயிற்றுத் தெறலல்லது பிறிது தெறல் அறியார் - செஞ்ஞாயிற்றினது வெம்மையல்லது வேறு வெம்மையறியார்; நின் நிழல் வாழ்வோர் - நின் குடையிழற்கண் வாழ்வோர்; திரு வில் அல்லது கொலை வில் அறியார் - இந்திர வில் லல்லது பகைவரது கொலைவில்லையறியார்; நாஞ்சில் அல்லது படையும் அறியார் - கலப்பை யல்லது வேறு படைக்கலமும் அறியார்; திறன் அறி வயவரொடு தெவ்வர்தேய - போர் செய்யும் கூறுபாட்டை யறியும் வீரருடனே பகைவர் மாய; அப்பிறர் மண் உண்ணும் செம்மல் - அம்மாற்றருடைய மண்ணைக் கொண்டுண்ணும் தலைவ; நின் நாட்டு வயவுறு மகளிர் - வேட்டுணின் அல்லது - நின்னுடைய நாட்டின்கண் வேட்கை நோயுற்ற பெண்டிர் விரும்பி உண்ணினல்லது; பகைவர் உண்ணு அருமண்ணினை - பகைவர் உண்ணப்படாத பெறுதற்கரிய மண்ணையுடையை; அம்பு துஞ்சும் கடியரணு - அம்பு தங்கும் காவலை யுடைய அரணுடனே; அறம் துஞ்சும் செங்கோலை - அறம் தங்கும் செவ்விய கோலையுடையை; புதுப்புள் வரினும் பழம் புள் போகினும் - புதுப்புள் வரினும் பழைய புள் அவ்விடத்தை விட்டுப் போகினும்; விதுப்புறவு அறியா ஏழக் காப்பினை - அவற்றால் நடுக்கமுறுத லறியாத சேமமாகிய காவலையுடையை; அனையை யாகுன்மாறு - அச்சதன்மையை யுடைய யாதலான்; மண் னுயி ரெல்லாம் - உலகத்து நிலைபெற்ற உயிரெல்லாம்; நின் அஞ்சிம்மே - தத்தம் காதலால் நினக்கு ஏதம் வருங்கொல் என்று அஞ்சம் எ - று.

அறிவும் ஈரமும் கண்ணோட்டமும் என்பன சினைவினைப்பாற்பட்டு அளத்தற் கரியை யென்னும் முதல்வினை கொண்டன.

விளக்கம்: ஆகாயம், முதற் குறைந்து காயமென நின்றது. அதன் கண் காற்றும் கிடையாதாதலால், “வறிது நிலையு காயம்” என்றார். இக்கால வானத்தாலிரும் இஃதுண்மை யென்பர். பெருங் கண்ணோட்டம் என்பதற்கு மிக்க கண்ணோட்ட மென்றார். நரின் குட்டமும் நிலத்தின் அகலமும் காற்றின் திசையும் காயத்தின் வறுமையும் என்ற தற்கேற்ப, இவன் பால் அறிவும், ஈரமும், பெருமையும், கண்ணோட்டமும் அளத்தற்கரியன என்று உறல் பொருத்தமாகும். பெருங்கண்ணோட்டம் எழிகண்ணோட்டமன்று. பிறர் மண் உண்டலாவது பிறர் மண்ணைக் கொண்டல்லது உண்டி கொள்ளே னென்றிருந்து கொண்டபின் உண்டல்; “வெவ்வரி நிலையு நீயிலெறிந் தல்லது, உண்ணு தடுக்கிய பொழுது பலகழிய” (பதிற். ௧௮) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க. புதுப்புள் வருதலும் பழம்புள் ஏருதலும் தீ நிமித்தமாகக் கருதுபவாத

லின், “புதுப்புள் வரினும் பழம்புள் போகினும்” என்றார். பெருங்காதலாற் பிணிக்கப்பட்டார் தம்முள் ஒருவரொருவர்க்கு யாது தீங்கு நேருமோ என்ற அச்சத்தால் அடிக்கடி வருத்தப்படுவராதலால், “மன்னுயி ரெல்லாம் நின் அஞ்சும்மே” என்றார். அஞ்சுதற்கேது ஆசிரியர் கூறுமையின், “தத்தம் காதலால்” என்று உரையின்கண் பெய்து கூறினார். அறிவும் ஈரமும் கண்ணோட்டமும், அவற்றையுடைய சேரமானும் முறையே சினையும் முதலுமாதலின், சினையொடு முதற்கொற்றுமை புண்மையால், “நீ அறிவும் ஈரமும் கண்ணோட்டமும் அளத்தற் கரியை” என்றார். அளத்தற்கருமை, அறிவு முதலாயவற்றிற் குரியவாகும். அஃது “அளத்தற் கரியை நீ” என முதன்மேல் நிற்பது காண்க. “பகைவ ருண்ணு அரு மண்ணினை” என்ற விடத்து, அருமை பெறற்கருமை குறித்து நின்றது. குலுற்ற மகளிர் புளியும் மண்ணும் உண்பர் என்ப. அதனால், “வயவுறு மகளிர் வேட்டுணி னல்லது பகைவ ருண்ணு அருமண்ணினையே” என்று கூறுகின்றார். திறனறி வயவர் - போர் செய்யும் கூறபாட்டை யறியும் வீரர். திறம் - கூறபாடு.

உக. கானப்பே ரெயில்கடந்த உக்கிரப் பெருவழுதி

இப் பெருவழுதி பாண்டி வேந்தருள் பழையோருள் ஒருவன். இவன் காலத்து ஏனை முடிவேந்தரான சேரமான் மாரி வெண்கோலும், சோழன் இராசசூயம் வேட்ட பெருநற்கிள்ளியும் இவற்கு நண்பராயிருந்தனர். ஒருகாலத்து இம்மூவரும் ஒருங்கிருந்த காட்சி கண்டு னவையார் மகிழ்ந்த பாடியுள்ளார். அகநானூற்றைத் தொகுப்பித் தோன் இவன் என்பர். இவன் முன்பே திருவள்ளுவரது திருக்குறள் அரங்கேற்றப்பட்டதென்றும் கூறப. கானப்பேர் என்பது இப்போது காணையார் கோயிலென வழங்குகிறது. இது பாண்டிநாட்டிலுள்ளது. இவன் காலத்தே இது வேங்கை மார்பன் என்னும் குறுநில மன்னற் குரியதாய் நல்ல அரணமைத்து விளங்கிற்று. இவன் அம்மன்னனை வென்று அக்கானப்பேரெயிலைத் தனக்குறித்தாகக் கொண்டான். அதனாற்றான், இவற்குக் கானப்பேரெயில் கடந்த உக்கிரப் பெருவழுதி எனப் பெயர் வழங்குகிறது.

கானப்பேரெயில் கடந்து வென்றி கொண்டு விளங்கும் மேம்பாட்டைக் கண்டு வியந்து ஐயூர் மூலக்கிழார் என்னும் சான்றோர் இப்பாட்டின்கண் இக்கானப்பேரெயிலின் அரண் சிறப்பை யெடுத்தோதி, அதற்குரியனான வேங்கை மார்பன், “இனி, இஃது இரும்புண்ட நீரினும் மீட்டற் கரிது” என இரங்குமாறு இவன் அதனைக் கடந்த செய்தியைப் பாராட்டி வாழ்த்துகின்றார். ஐயூர் மூலம் என்பது ஓரூர். ஐயூர் என்பது வேறு; ஐயூர் மூலமென்பது வேறு.

புலவரை யிறந்த புகழ்சா ரோன்றல்
நிலவரை யிறந்த குண்டுகண் ணகழி
வான்றோய் வன்ன புரிசை விசும்பின்
மீன்பூத் தன்ன வருவ ஞாயிற்
கதிர் துழை கல்லா மரம்பயில் கடிமினை

அருங்குறும் புடுத்த கானப் பேரெயில்
கருங்கைக் கொல்லன் செந்தி மாட்டிய
இரும்பு ணீரினு மீட்டற் கரிதென
வேங்கை மார்ப னிரங்க வைகலும்
க0 ஆடுகொளக் குறைந்த தும்பைப் புலவர்
பாடுதுறை முற்றிய கொற்ற வேந்தே
இகமுந ரிசையொடு மாயப்
புகழொடு விளங்கிப் பூக்கநின் வேலே. (உக)

தினையும் துறையும் அவை. கானப் பேரெயில் கடந்த உக்கிரப் பெருவழுதியை ஐயூர் மூலங் கிழார் பாடியது.

உரை: புலவரை யிறந்த புகழ் சால் தோன்றல் - நின்னைப் பாடுவாரது அறிவின் எல்லையைக் கடந்த புகழ்மைந்த தலைவ; நிலவரை இறந்த குண்டு கண் அகழி - நிலவெல்லையைக் கடந்த பாதலத்தே யுற ஆழ்ந்த இடத்தையுடைய அகழியினையும்; வான் தோய்வன்ன புரிசை - உயர்ச்சியால் வாளைப் பொருந்துவது போன்ற மதிலையும்; விசும்பின் மீன் பூத் தன்ன உருவ ஞாயில் - அவ்வானிடத்து மீனைப் பூத்தாற்போன்ற வடிவையுடைய சூட்டினையும்; கதிர் நுழை கல்லா மரம் பயில் கடிமினை - வெயிற் கதிர் நுழையாத மரஞ் செறிந்த காவற்காட்டினையு முடைத்தாய்; அருங்குறும்பு உடுத்த கானப் பேரெயில் - அனைதற்கரிய சிறு றரண்களாற் சூழப்பட்ட கானப்பே ரென்னு மரண்; கருங்கைக் கொல்லன் - வலிய் கையையுடைய கொல்லனாள்; செந்தி மாட்டிய - செந்தியின் கண்ணே மாட்டப்பட்ட; இரும் புண் ணீரினும் மீட்டற் கரிது என - இரும்புண்ட நீரினும் மீட்டற் கரிதெனக் கருதி; வேங்கை மார்பன் இரங்க - வேங்கை மார்பன் வருந்த; வைகலும் - நாடோறும்; ஆடு கொளக் குறைந்த தும்பை - வென்றி கொளத் தழைத்த தும்பையையுடைய; புலவர் பாடு துறை முற்றிய - புலவர் பாடப்படும் துறைகளை முடித்த; கொற்ற வேந்தே - வெற்றியினையுடைய வேந்தே; இகமுநர் இசையொடு மாய - நின்னை மதியாத பகைவர் தம்முடைய புகழுடனே பொன்ற; புகழொடு விளங்கி - வெற்றிப் புகழுடனே விளங்கி; பூக்க நின் வேல் - பொலிவதாக நின் வேல் எ - று.

கானப் பேரெயில் மீட்டற் கரிதென வேங்கை மார்பன் இரங்கப் பாடுதுறை முற்றிய கொற்ற வேந்தே, நின் வேல் பூக்க வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. குறைத்த வென்பது குறைந்த வென மெலிந்து நின்றது.

வினக்கர்: உக்கிரப் பெருவழுதியின் புகழ் மிகுதி, புலவரது புலமை எல்லையைக் கடந்து நிற்பது என்பது தோன்ற, "புலவரை

யிறந்த புகழ்சால் தோன்றல்" என்றார். நிலவரை இறந்தவழி யுள்ளது பாதல வெல்லை யென்பவாகலின், நிலவரை இறந்த என்றதற்கு, நில வெல்லையைக் கடந்த என்றதனோடே மையாது, "பாதலத்தே உற ஆழ்ந்த" என்றார். புரிசையின் எல்லைக்கு வான் கூறப்பட்டமையின், அகழியின் எல்லையாகப் பாதலம் கூறப்பட்டதென்றமாம். புரிசை வானத்தின்கண் தோய்ந்தாற் போல்வதற்குக் காரணம் உயர்ச்சியாத லால், "உயர்ச்சியான்" என்றாரைத்தார். அகழி யென்றதே ஆழ முடைமை புணர்த்துதலின், வேற கூறாராயினார். குட்டு, உச்சி. அது விண்மீன் போலத் தோன்றதல்பற்றி, "மீன்பூத்தன்ன உருவ ஞாயில்" எனப்பட்டது. குறம்பு, சிற்றாண். பழுக்கக் காட்சிய இரும்பில் நீரைச் சொரியின் அதன்பால் மிக்க வெம்மையுள்ள வரையில் அந்நீர் ஆவியாய் மறைந்து போதலின், அந்நீர் இரும்பால் உண்ணப்பட்ட தென்று கூறப். இரும்பினிடத்திலிருந்து மீளவும் அது பெறலாகாமையின், "இரும்புண்ட நீரினும் மீட்டற் கரிது" என்றார்; "கனலிரும் புண்ட நீரின் விடாது" (பெருங். ௩. ௨௫. ௭௧) என்று கோங்கு வேளிரும் கூறுதல் காண்க. உக்கிரப் பெருவழுதி கைப்பற்றிக் கொண்டமையின், தோற் றோடிய வேங்கை மார்பன், இனி "இக் காணப் பேரெயில் இரும்புண் நீரினு மீட்டற் கரிதென" நினைத்துக் கூறினான். குழைதல், தழைத்தல். பாடு துறை - பாடுதற்குரிய புறத் திணைத் துறைகள். இசையொடு மாய்தலாவது, இசையைத் தாங்கும் காடழிதலால், அதனாற் றுங்கப்படும் புகழும் உடனழிதல்.

௨௨. சேரமான் யானைக்கட்சேய் மாந்தரஞ்சே விரும்பொறை

ஆசிரியர் குறங்கோழியூர் கிழார் இப்பாட்டின்கண், "இச்சேரமான் மடிமையின்றி முயல்வதே பொருளாக வுடையன்; அதனால் நாடு சோறு வனம் மிக்கது; செல்வப் படைப்பும் மிகுந்துளது; இவனது காவல் நலம் கண்ட சான்றோர் 'மாந்தரஞ்சே விரும்பொறை யோம்பிய நாடு புத்தே ஞலகத் தற்று' என மிக்கூறுகின்றனர்; தன்னைப் பாடிய புலவர் பிறர்பாற் சென்று அவரிசையினைப் பாடாவாறு பெருங்கொடை நல்குவன்" என்றும், இத்தகைய சிறப்பைக் கேட்டுத் தான் வந்து கண்டு மகிழ்வுற்றதாகவும் கூறுகின்றார்.

தூங்குகையா னோங்குநடைய
உறழ்மணியா னுயர்மருப்பின
பிறைநுதலாற் செறனோக்கின
பாவடியாற் பணையெருத்தின
⑥ தேன்சிதைத்த வரைபோல
மிஞ்ஞார்க்குந் கமழ்கடாத்
தயறுசோரு மிருஞ்சென்னிய
மைந்துமலிந்த மழகளிறு
கந்துசேர்பு நிலைஇவழங்கப்
௯௦ பா அனின்னு கதிர்சோரும்
வானுறையும் மதிபோலும்

மாலைவெண் குடைநீழலான்
வாண்மருங்கிலோர் காப்புறங்க
அலங்குசெந்நெற் கதிர்வேய்ந்த
கரு ஆய்கரும்பின் கொடிக்கூடை
சாறுகொண்ட களம்போல
வேறுவேறு பொலிபு தோன்றக்
குற்றான வுலக்கையாற்
கலிச்சம்மை வியலாங்கட்

உ0 பொலந்தோட்டுப் பைந்தும்பை
மிசையலங் குளைய பனைப்போழ் செரீஇச்
சினமார்தர் வெறிக்குரவை
ஓத நீரிற் பெயர்பு பொங்க
வாய்காவாது பரந்துபட்ட

உரு வியன்பாசறைக் காப்பாள
வேந்துதந்த பணிதிறையாற்
சேர்ந்தவர் கடும்பார்த்தும்
ஓங்குகொல்லியோ ரடுபொருந
வேழ நோக்கின் விறல்வெஞ் சேளய்

௩0 வாழிய பெருமரின் வரம்பில் படைப்பே
நிற்பாடிய வலங்குசெந்நாப்
பிறரிசை நுவலாமை
ஓம்பா தியு மாற்ற லெங்கோ
மாந்தரஞ் சேர விரும்பொறை யோம்பிய நாடே

௩ரு புத்தே ஞலகத் தற்றெனக் கேட்டுவந்
தினிது கண்டிசிற் பெரும முனிவிலை
வேறுபுலத் திறுக்குந் தானையொடு
சோறுபட நடத்திநீ துஞ்சாய் மாறே.

(உஉ)

தினையும் துறையு மவை. துறை : இயன் மொழியுமாம். சேரமான்
யானைக்கட்சேளய் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறையைக் தறுங்கோழியுர்
கீழார் பாடியது.

உரை : தூங்கு கையான் - அசைந்த பெருங் கையுடனே;
ஓங்கு நடைப - தலையெடுத்து நடக்கும் உயர்ந்த நடையை யுடை
யனவும்; உறழ் மணியான் - அந்நடைக்கேற்ப ஒன்றற்கொன்று
மாறுபட்டொலிக்கும் மணியுடனே, உயர் மருப்பின - உயர்ந்த
கோட்டினையுடையனவும்; பிறை துதலால் செறல் நோக்கின -

பிறை வடிவாக இடப்பட்ட: மத்தகத்துடனே சினம் பொருந்திய பார்வையை யுடையனவும்; பாவடியால் பனை எருத்தின் - பரந்த அடியுடனே பரிய கழுத்தையுடையனவும்; தேன் சிதைந்த வரை போல - தேனழிந்த மலைபோல; மிஞ்ஞார்க்கும் கமழ் கடாத்து - தேனீ யொலிக்கும் மணநாறும் மதத்துடனே; அயறு சோரும் இருஞ் சென்னிய - புன் னாழை வடியும் பெரிய தலையை யுடையனவுமாகிய; மைந்து மலிந்த மழ களிறு - வலிமிக்க இளங்களிறு; கந்து சோர்பு நிலைஇ வழங்க - கம்பத்தைப் பொருந்தித் தான் நின்ற நிலையிலே நின்று அசைய; பாஅல் நின்று கதிர் சோரும் - பக்கத்தே நின்று கிரணத்தை விடுகின்ற; வான்உறையும் மதிபோலும் மலை வெண்குடை நீழலான் - வானத்தின் கண்ணை தங்கும் திங்கன்போலும் முத்த மாலையையுடைய வெண்கொற்றக் குடையினது நிழற்கண்ணை; மருங்கு வான் இல்லோர் காப்பு உறங்க - தம் பக்கத்து வான் இல்லாதோர் அக்குடையே காவலாக உறங்க; அலங்கு செந்நெற் கதிர் வேய்ந்த - அசைந்த செந்நெற் கதிரால் வேயப்பட்ட; ஆய் கரும்பின் கொடிக்கூரை - மெல்லிய கரும்பாற் கட்டப்பட்ட ஒழுங்குப்பட்ட கூரை; "சாறு கொண்ட களம்போல - விழா எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட இடம் போல; வேறு வேறு பொலிவு தோன்ற - வேறு வேறுகப் பொலிந்து தோன்ற; குற்று ஆன உலக்கையால் - குற்று அமையாத உலக்கை யொலியுடனே; கலிச் சும்மை வியல் ஆங்கண் - மிக்க ஆரவாரத்தையுடைய அகன்ற வீடத்து; பொலந் தோட்டுப் பைந் தும்பை - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட இசையையுடைய பசிய தும்பையுடனே; மிசை அலங்கு உளைஇய பனைப் போழ் செரிஇ - மிசையே அசைந்த தலையினையுடைய பனந்தோட்டைச் செருகி; சினமாதர் வெறிக்குரவை - சினத்தையுடைய வீரர் வெறியாடும் குரவைக் கூத்தொலி; ஓத நீரிற் பெயர்பு பொங்க - ஓதத்தையுடைய கடலொலி போலக் கிளர்ந்து பொங்க; வாய் காவாது பரந்து பட்ட - படைப் பெருமையால் பகைவ ருட்கும் மதிப்புடைமையின் இடம் காவாது பரந்து கிடக்கின்ற; வியன் பாசறைக் காப்பாள - அகன்ற பாசறையிடத்துக் காவலாள; வேந்து தந்த பணி திறையால் - மாற்றரசர் பணிந்து தந்த திறையால்; சேர்ந்தவர் கடும்பு ஆர்த்தும் - தம்மை அடைந்தவருடைய சுற்றத்தை நிறைக்கும்; ஓங்கு கொல்லியோர் அடு பொருந - உயர்ந்த கொல்லியோருடைய அடு பொருந; வேழ நோக்கின் விறல் வெஞ் சேனய் - யானையினது நோக்குப்போலும் நோக்கினையுடைய வெற்றியை விரும்பும், சேயே; வாழிய - வாழ்க; பெரும - பெருமானே; நின் வரம்பில் படைப்பு - நினது எல்லை யில்லாத செல்வம்; நீற் பாடிய அலங்கு செந்நா - நின்னைப்

பாடிய விளங்கிய செவ்விய நா; பிறர் இசை துவலாமை - பின்னைப் பிறருடைய புகழைச் சொல்லாமல்; ஒம்பாது ஈயும் ஆற்றல் எம் கோ - ஸ்தாகாவாது கொடுக்கும் வலியையுடைய எம் கோவே; மாந்தரஞ் சேரல் இரும்பொறை ஒம்பிய நாடு - மாந்தரஞ் சேர லிரும்பொறை பாதுகாத்த நாடு; புத்தே ஞலகத்து அற்று என - தேவருலகத்தை யொக்கும்' என்று பிறர் சொல்ல; கேட்டு வந்து—; இனிது கண்டிசின் - கட்கினிதாகக் கண்டேன்; பெரும - பெருமானே; முனிவிலை - முயற்சி வெறுப் பில்லையாய்; வேறு புலத் திறுக்கும் தானையொடு - வேற்று நாட்டின்கட் சென்றுவிடும் படையுடனே; சோறு பட நடத்தி - சோறுண்டாக நடப்பை; நீ துஞ்சாய் மாறு - நீ கடியாயாத லாள் எ - று.

கதிர் சோரு மதி யென இயையும்; கதிர் சோரு மென்னும் வினை வினை மதி யென்னும் முதலொடு முடிந்தது; கதிர் சோரு மாலையென இயைப்பினு மமையும். பாய் சின் றென்று பாடமோதுவாரு முளர். உரை பொலிவு தோன்ற வென இடத்திசிகழ் பொருளின் றொழில் இடத்தமேலேறி நின்றது. கொரி இ யென்னும் வினையெச்சத்தை ஆடு மென ஒருசொல் வருவித்து அதனோடு முடிக்க நிலை இ வழங்கக் காப் புறங்கப் பொலிவு தோன்றப் பெயர்பு பொங்க வென்னும் செய வெனெச்சங்களும், வாய் காவா தென்னும் எதிர்மறை வினையெச்சமும் பார்த்து பட்ட வென்னும் பெயரெச்ச வினையொடு முடிந்தன.

காப்பாள, பொருந, சேஎய், பெரும, எங்கோ, பெரும, நீ துஞ்சா யாதலாற் சோறுபட நடத்தி; அதனால் இரும்பொறை யோம்பிய நாடு புத்தே ஞலகத் தற்றெனக் கேட்டு வந்து இனிது கண்டிசின்; சின் படைப்பு வாழிய வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. அன்றி எங் கோவே, நீ துஞ்சாதபடியாலே இரும்பொறை யோம்பிய நாடு புத்தே ஞலகத் தற்றெனப் பிறர் சொல்லக் கேட்டு நிற்பாடிய அலங்கு செந்நாப் பிறரிசை துவலாதபடி வந்து இனிது கண்டேன்; சினது படைப்பொடு வாழ்வாயாக வென இயைப்பினு மமையும்.

இசின், தன்மைக்கண் வந்தது. சோறுபட நடத்தி யென்பதனை வினையெச்சமாக வுரைப்பினு மமையும். உயர்மருப்பி னென்பதனும், செறனோக்கி னென்பதனும் பணையெருத்தி னென்பதனும் பாடம்.

வினக்கம்: கையான், மணியான், நுதலான், அடியான் என நின்ற ஆணுருபுகள் ஒடு வருபன் பொருளில் வந்தன. பிறை நுதல் என்ற விடத்து நுதல் மீதக்கத்தக் காயிற்று, நடுவிடம் தாழ்த்து பக்கமிரண்டும் உயர்ந்து பிறைவடிவாகத் தோன்றதலின், “பிறை வடிவாக விடப்பட்ட மத்தகம்” என வுரைத்தார். பிறை நுதலாற் செறல் கோக்கின என்னும் இது நுதற்கண்ணால் மூவெயிலைச் செறல் கோக்கின சிவன் செயலைக் குறிப்பாய் நினைப்பிக்கின்றது. அயறு - நீர் கசியும் புண்; இதனைப் புண் வழலை யென்பர். நிலை இ வழங்க என்றவிடத்து வழங்குதல், நிலை இ யென்று அடையடுத்தமையால் அனுகூலமாகலின், “சின்ற நிலையிலே அசைய” என்று பொருளுரைத்தார். காப்பு - காப்பாக. கொடி - ஒழுங்கு. வாய் காவாது பார்த்து பட்ட என்றவிடத்து வாய் காவாமைக்

கேத கூறப்படாமையால், “படைப் பெருமையால் பகைவ ருட்கும் மதிப்புடைமையின்” என்பது பெய்து கூறப்பட்டது. வாய் - இடம்; “எவ்வாயும்” (சுவி. ௨0) என்றும் போல. வீறல் வெஞ்சேய் என்புழி வெயமை வேண்டல் (விரும்புதல்) என்னும் பொருளின் தாகையால் வெற்றியை விரும்பும் சேய் என்று பொருளை கூறினர். கதிர் சோரும் மதியென்பதில், சோரும் என்பது கதிரின் வினை; அக + திர் மதிக்குச் சினை யாதலால், சிலைக்கும் முதலுக்கு முள்ள ஒற்றுமையால் சோரு மென்னும் சினைவினைப் பெயரொச்சம் மதி யென்னும் பெயர்கொண்டு முடிந்தது; இசை, “கதிர் சோரும்... முடிந்தது” என்றார். மதிபோலும் குடை யென இயைவதற்கேற்ப, கதிர் சோரும் மாலை, வானுரையும் மதி போலும் வெண் குடை யென இயைத்தாலும் பொருள் ஈகம் குன்றமை பற்றி, “கதிர் சோரும் மாலை யென இயைப்பினு மமையும்” என்றார். கூரை பொலியு தோன்ற என்றதல், தோன்றதல் பொலிவின் வினை; கூரைக்கும் பொலிவுக்கும் இடமும் இடத்தாகிழ் பொருளும்கிய தொடர்பு; அசனல் இடத்தகிழ் பொருளின் தொழில் இடத்ததமேல் நின்றதென்றார். படைப் போழ், பணர் தோடு. செரீஇ யென்னும் வினை யெச்சம் குரவை யென்பதனோடு இயையாமையால், ஆடும் என ஒரு சொல் வருவித்து, செரீஇ ஆடும் குரவை யென்றார். இசின் என்பது முன்னிலைக்குரிததாயினும் எனையிடத்தக்கும் “சரும் நிலையுடைய” வென்பவாதலால் “தனமைக்கண வந்த” தென்றார். நீ சோறுபட நடத்தத் தஞ்சாய் எனக் கொள்ளலும் பொருந்தும்.

உரு. பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியன்

இப்பாட்டின்கண் ஆசிரியர் கல்லாடனார், இப் பாண்டியனுடைய படையிலுள்ள யானைகளாற் கலக்கப்பட்ட பகைவர் நாட்டு நீர்த்துறைகளையும், வில் வீரர் தாம் கொள்வது கொண்டு எஞ்சியவற்றையழித்துப் பாழ் செய்த புலங்கனையும், ஊர்தோறும் கடிமரம் தடியப்பட்ட காக்களையும், எரி பார்த்தெடுத்த இடங்களையும் கண்டு, இனியும் பகைமை செய்யும் பகைவர் நாட்டில் இன்ன பல செய்கைகளைச் செய்யும் துணிவே யுடையன் இப்பாண்டியன் என்று உட்கொண்டு ஆள் வழங்குதலின்றிப் பாழ்ப்பட்ட நாட்டு வழியே வருபவர் நின்னைக் கண்டனென வருவலென உரைக்கின்றார்.

வெளிநி னோன்காழ்ப் பணைநிலை முனைஇக்
களிறுபடிந் துண்டெனக் கலங்கிய. துறையும்
கார்நறுங் கடம்பின் பாசிலைத் தெரியற்
சூர்நவை முருகன் சுற்றத் தன்னநின்.
சு கூர்நல் லம்பிற் கொடுவிற் கூளியர்
கொள்வது கொண்டு கொள்ளா மிச்சில்
கொள்பத மொழிய னீசிய புலனும்
வடிநவி னவியம் பாய்தலி னூர்தொறும்

- கடிமரந் துளங்கிய காவு நெடுநகர்
 ௧௦ வீணைபுனை நல்லில் வெவ்வெரி யினைப்பக்
 கணையெரி யுரறிய மருங்கு நோக்கி
 நண்ணூர் நாண நாடொறுந் தலைச்சென்
 றின்னு மின்னபல செய்குவன் யாவரும்
 துன்னல் போகிய துணைவி னேனென
 ௧௫ ஞால நெளிய வீண்டிய வியன்படை
 ஆலங் கானத் தமர்கடந் தட்ட
 கால முன்பநிற் கண்டனென் வருவல்
 ௧ அறுமருப் பெறிகலை புலிப்பாற் பட்டெனச்
 சிறுமறி தழீஇய தெறிநடை மடப்பிணை
 ௨௦ பூனை நீடிய வெருவரு பறந்தலை
 வேளை வெண்பூக் கறிக்கும்
 ஆளி லத்த மாகிய காடே.

(௨௩)

தீணையும் துறையும் அவை. துறை: நல்லிசை வஞ்சியுநாம்.
 பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவேன்ற நெடுஞ்செழியனைக்
 கல்லாடூர் பாடியது.

உரை: வெளிறில் நோன் காழ் பனை - வெண்மையில்
 லாத வலிய வயிரக் கம்பத்தையுடைய கூடத்தில்; நிலை முனைஇ -
 நின்றலை வெறுத்துச் சென்று; களிநு படிந் துண்டென - யானை
 படிந்து நீருண்டதாக; கலங்கிய துறையும் - கலக்கமுற்ற துறை
 யையும்; கார் நறுங் கடம்பின் பாசிலைத் தெரியல் - கார்காலத்து
 நறிய கடம்பினது பசிய இலையோடு விரவிய மாலையையுடைய;
 ஞர் நவை முருகன் சுற்றத் தன்ன - ஞரபன்மாவைக் கொன்ற
 முருகனது கூளிச் சுற்றத்தை யொக்கும்; நின் கூர் நல் அம்பின்
 கொடு வில் கூளியர் - நின்னுடைய கூரிய நல்ல அம்பினையும்
 வளைந்த வில்வினையுமுடைய மறவர்; கொள்வது கொண்டு - தம்
 மால் கொள்ளலாவதனை முகந்துகொண்டு; கொள்ளா மிச்சில் -
 கொள்ளாத ஒழி பொருளை; கொள்பதம் ஒழிய வீசிய புலனும் -
 மரற்றார் முகந்துகொள்ளப்படும் உணவாக்காமல் சிதறிய நிலங்
 களையும்; வடி நவில் நவியம் பாய்தலின் - வடித்தல் பயின்ற
 கோடாலி வெட்டுதலான்; ஊர் தொறும் கடி மரம் துளங்கிய
 காவும் - ஊர்தோறும் காவல் மரங்கள் நிலைகலங்கிய காவையும்;
 நெடு நகர் வீணை புனை நல்லில் - நெடிய நகரின்கண் தொழில்
 புனைந்த நல்ல மனைகளிடத்து; ஓவங் வெரி இனைப்ப - விரும்பும்
 அடு தீயைக் கெடுக்க; கணை எனி உரறிய மருங்கும் - மிக்க தீ
 முழங்கிய பக்கத்தையும்; நோக்கி - பார்த்து; நண்ணூர் நாண -

பகைவர் நாண; நாடொழும் தலைச் சென்று - நாடோழும் அவரிடத்துச் சென்று; இன்னும் இன்ன பல செய்குவன் - இன்னமும் இத்தன்மையான பலவும் செய்குவன்; யாவரும் துன்னல் போகிய துணிவினோன் - யாவரும் தன்னை யனுகவொண்ணாத சூழ்ச்சித் தெளிவினையுடையோன்; என - எனக் கருதி; ஞாலம் நெளிய ஈண்டிய வியன் படை - உலகம் பொறையாற்றாது நெளியத் திரண்ட பரந்த படையினையுடைய; ஆலங் கானத்து அமர் கடந் தட்ட கால முன்ப - தலையாலங்கானத்தின்கண் போரை யெதிர்நின்று கொன்ற காலன்போலும் வலியையுடையோய்; நிற்கண்டனென் வருவல் - நினைக்க கண்டேனாய் வந்தேன்; அறு மருப்பு எழிற் கலை - அற்ற கோட்டையுடைய பெரிய கலை; புலிப்பாற் பட்டென - புலியின் கண்ணே யகப்பட்டதாக; சிறு மறி தழீஇய தெறி நடை மடப் பிணை - சிறிய மறியைய யணைத்துக்கொண்ட துள்ளிய நடையையுடைய மெல்லிய மான் பிணை; பூளை நீடிய வெருவரு பறந்தலை-பூளை போங்கிய அஞ்சத் தக்க பாழிடத்து; வேளை வெண்பூ கறிக்கும் - வேளையினது வெளிய பூவைத் தின்னும்; ஆளில் அத்தமாகிய காடு ஆளற்ற அருஞ்சரமாகிய காட்டு வழியே எ - று.

கால முன்ப, திறையும் புலனும் காவும் மருங்கும் நோக்கி, இன்னும் இன்ன பல செய்குவன் துணிவினோ னென வுடங்காண்டு, காட்டின் கண்ணே நினைக்க கண்டு, அத் காட்டுவழியே வந்தே னெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க.

வருவ லென்பது ஈண்டு இறந்தகாலப் பொருட்டாய் நின்றது. இவனைக் காண முன்னே கண்டுவந்தே னென்றான், இவன் செய்த வென்றியெல்லாம் கண்டமையின். பாசிலைத் தெரியல் முருக னென வியையும். நலியம் பாய்த லென்பது கருவி கருத்தாவாய் நின்றது. கலை புலிப்பாற் பட்டெனச் சிறுமறி தழீஇய மடப்பிணை பறந்தலை வேளை வெண்பூக் கறிக்குமென்பது, அவன் பகைவரைக் கொன்றவழி அவர் பெண்டிர் தம் இனம் புதல்வரை ஓம்புதற்பொருட்டு இறந்து படாது அடகு தின்று உயிர் வாழ்கின்ற ரென்பதோர் பொருள் தோன்ற நின்றது.

இனி, துணிவினோ னென்று பிறர் சொல்லவெனவும், கண்டனென் வருவ லென்பதனைக் காலமயக்கமாக்கிக் கலங்கிய துறை முதலாயின வற்றை நோக்கி இன்னும் இவ்வாறு பகைவர் காட்டின்கண் மேற்செல்வ னென நினைந்து காட்டிடத்தே நினைக்க காணிய வந்தே னெனவும் உரைப்பாருமுள்.

வினாக்கள் : வெளிது - வெண்மை; “இன்மை யரிதே வெளிது” (குறள் ௫௦௨) என்றும் போல. புறத்தே வெளிதும் அகத்தே காமும் உடைய பணியன்று என்பதற்கு, “வெளிநில் நோன் காழ்ப்பிணை” என்றார். கார்காலத்து மலர்ந்து மலங்க் கழுவது கடம்பு; அதுபற்றி, “கார் நறுக்கடம்பு” என்று கூறப்பட்டது; உரைகாரரும் “கார்காலத்து கறிய கடம்பு” என்றதைத்தார். பகைவர் காட்டுப் பெருகளைக் கொள்ளை

கொண்டு வரும் மறவர் தம்மாற் கொள்ளப்படாது ஒழிந்து நிற்கும் பொருள் பிறர் எவர்க்கும் பயன்படாவாறு, அவற்றையழித்துச் சிதைப் பதும் விளையவுகளை யீழித்துவிடுவதும் பண்டைய போர் மரபு. இவ்விருபதாம் நூற்றண்டில் நீடிந்த இரண்டாவது உலகப்போரிலும் இச் செயல்கள் நீடித்தனவாதலால், இஃது எக்காலத்துப் பேரிக் தும் இயல்பு எனத் தெரிகிறது. மனைகளில், விருந்தோம்பல் முதலிய நற்செயல் குறித்த சோறும் தீயை “வெவ்வெரி”யென்றார். தெறிநடை- துள்ளு நடை. கண்டனென் வருவல் என்றது, காண்பேனாய் வந்தேன் என இறந்தகாலப் பொருளதாழ்வின், “இறந்த கால.....நின்ற” தென் றார். செய் பொருளின் தோற்றம் செய்தோரைக் காண்போர் மனக் கண்ணிற் றோற்றவித்தலின், “செய்த வென்றியெல்லாங் கண்டமை யின்” என்றார் நலியமாகிய கருவி தானாகச் சென்று மரத்தை வெட் டாது; அதனைக் கையாள்வோன் செயலே அதன் செயலாக வைத்து, கருவி கருத்தாவாகக் கூறுதல் மரபு; இவ்வான் நன்றாக அறுக்கும் என் பதுபோல. காணிய வந்தேன் என வுரைப்பதாயின், காண்பதற்காக வந்தேன் என அதற்குப் பொருள் கொள்க.

உச்சி. பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்று நெடுஞ்செழியன்

பத்துப்பாட்டிற் காணப்படும் மதுரைக்காஞ்சி பாடிய மாங்குடி மருதனார், இப் பாட்டினும் அக் காஞ்சியே பொருளாகப் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனைப் பாடுகின்றார். இதன்கண் “நல்ல ஊர்களை இடமாகக் கொண்டு சிறந்த எவ்வி யென்பானுக்குரிய பிழலைக் கூற்றத்தையும், முதலேளிர்க்குரிய முத்தாற்றுக் கூற்றத்தையும் வென்று கொண்ட நெடுஞ்செழிய, நின் னாண்மீன் நிலைபெறுக; நின் பகைவர் நாண்மீன் பட்டொழிக; வான் வீரர் வாழ்த்தப், பரிசிலர் புகழ் பாட, மகளிரொடு மகிழ்ந்து இனிதொழுதுவாயாக; அங்ஙனம் ஒழுக வல்லோரையே வாழ்த்தோர் என்பர்; இவ்வுலகத்தே தோன்றிப் புகழ் தோற்றுவியாது உயிர் வாழ்ந்து விளிந்தவர் பலராயினும் அவர் வாழ்த்தோர் எனப் படார்” என்று நானும் போர் கருதியுமலும் அவன் நெஞ்சினத் தெருட்டி இன்ப வாழ்வில் ஈடுபடச் செய்கின்றார். அருளும் பொறையு மேவு முள்ளத்தனாவ நென்பது கருத்து.

நெல்லரியு மிருந்தொழுவர்
செஞ்ஞாயிற்று வெயின்முனையின்
தெண்கடற்றிறை மிசைப்பரபுந்து
திண்டிமில் வன்பரதவர்
நெ வெப்புடைய மட்டுண்டு
தண்குரவைச் சீர் தூங்குந்து
தாவற் கலித்த தோம்பாய் புன்னை
மெல்லிணர்க் கண்ணி மிலைந்த மைந்தர்

- எல்வனை மகளிர் தலைக்கை தருஉந்து
 ௧0 வண்டுபட மலர்ந்த தண்ணறுங் கானல்
 முண்டகக் கோதை யொண்டொடி மகளிர்
 இரும்பனையின் குரும்பைநீரும்
 பூங்கரும்பின் றிஞ்சாறும்
 ஓங்குமணற் குவவுத்தாழைத்
 ௧௫ தீரீரோ டுடன்விராஅய்
 முந்நீ ருண்டு முந்நீர்ப் பாயும்
 தாங்கா வுறையு ணல்லூர் கெழீஇய
 ஒம்பா வீகை மாவே ளெவ்வி
 புனலம் புதவின் மிழலையொடு கழனித்
 ௨0 கயலார் நாரை போர்விற் சேக்கும்
 பொன்னணி யானைத் தொன்முதிர் வேளிர்
 குப்பை நெல்லின் முத்தூறு தந்த
 கொற்ற நீன்குடைக் கொடித்தேர்ச் செழிய
 நின்று நிலைஇயர்நின் னான்மீ னில்லாது
 ௨௫ படாஅச் செலீஇயர்நின் பகைவர் மீனை
 நின்னொடு, தொன்று மூத்த வுயிரினு முயிரொடு
 நின்று மூத்த யாக்கை யன்னநின்
 ஆடுகுடி மூத்த விழுத்திணைச் சிறந்த
 வாளின் வாழ்தர் தாள்வலம் வாழ்த்த
 ௩0 இரவன் மாக்க ளீகை நுவல
 ஒண்டொடி மகளிர் பொலங்கலத் தேந்திய
 தண்கமழ் தேறன் மடுப்ப மகிழ்சிறந்
 தாங்கினி தொழுகுமதி பெரும வாங்குது
 வல்லுநர் வாழ்ந்தோ ரென்ப தொல்லிசை
 ௩௫ மலர் தலை யுலகத்துத் தோன்றிப்
 பலர்செலச் செல்லாது நின்றுவிளித் தோரே. (௨௪)

திணை: பொதுவியல். துறை: பொருண்மொழிக் காஞ்சி. அவனை மாந்தடி சீழார் பாடியது.

உரை: நெல் அரியும் இருந்தொழுவர் - நெல்லை யரியும் பெரிய உழவர்; செஞ்ஞாயிற்று வெயில் முனையின் - செஞ்ஞாயிற்றினது வெயிலை வெறுப்பின்; தென் கடல் திரை மிசைப் பாயுந்து - தென்கடற் திரையின்மேலே பாயும்; தின் திமில்

வன் பரதவர் - திண்ணிய திமிலையுடைய வலிய னுளையர்; வெப்
புடைய மட்டுண்டு - வெம்மையைபுடைய மதுவையுண்டு; தண்
குரவைச் சீர் தூங்குந்து - மெல்லிய குரவைக் கூத்திற்கேற்ற
தாளத்துக்கேற்ப ஆடும்; தூவற் கலித்த தேம்பாய் புண்ணை-கடற்
றுவலையாலே தழைத்த தேன் பரந்த புண்ணையினது; மெல்லினார்
கண்ணி மிலைந்த மைந்தர் - மெல்லிய பூங்கொத்தாற் செய்யப்
பட்ட மாலையைச் சூடிய ஆடவர்; எல் வளை மகளிர் தலைக்கை
தருஉந்து - விளங்கிய வளையைபுடைய மகளிர்க்கு முதற்கை
கொடுக்கும்; வண்டுபட மலர்ந்த தண்ணுங் கானல் - வண்டு
மொய்ப்ப மலர்ந்த குளிர்ந்த நறிய கானலிடத்து; முண்டகக்
கோதை ஒண்டொடி மகளிர் - கடல்முள்ளிப் பூவார் செய்யப்
பட்ட மாலையையுடைய விளங்கிய வளையைபணிந்த மகளிர்;
இரும் பனையின் குரும்பை நீரும் - பெரிய பனையினது நுங்கின்
நீரும்; பூங் கரும்பின் திஞ்சாறும் - பொலிவினையுடைய கரும்பி
னது இனிய சாறும்; ஒங்கு மணல் குவவுத் தாழை தீ நீரோடு -
உயர்ந்த மணலிடத்துத் திரண்ட தெங்கினது இனிய இளநீ
ருடனே; உடன் விராஅய் - கூடக் கலந்து; முந்நீர் உண்டு - இம்
மூன்று நீரையுமுண்டு; முந்நீர்ப் பாயும் - மூன்று நீரையுடைய
கடற்கண்ணே பாயும்; தாங்கா உறையுள் நல்லூர் கெழீஇய -
பரிக்க வொண்ணாத பல மக்களும் வாழ்தலையுடைய நல்லூர்கள்
பொருந்திய; ஒம்பா ஈகை மாவேள் எவ்வி - பொருளைப் பாது
காவாத வண்மையையுடைய பெரிய வேளாகிய எவ்வியது; புனலம்
புதவின் மிழலையோடு - நீர் வழங்கும் வாய்த்தலைகையுடைய
மிழலைக் கூற்றத்தானே; கழனிக் கயலார் நாரை - வயலிடத்துக்
கயலை மேயும் நாரை; போர்விற் சேக்கும் - போரின்கண்ணே
யுறங்கும்; பொன்னணி யானைத் தொன் முதிர் வேளிர் - பொன்
னணிந்த யானையைபுடைய பழைய முதிர்ந்த வேளிர்; குப்பை
நெல்லின் முத்தூறு தந்த - திரண்ட நெல்லினையுடைய முத்தூற்
றுக் கூற்றத்தைக் கொண்ட; கொற்ற நீர் குடைக் கொடித்
தேர்ச் செழிய - வெற்றி பொருந்திய உயர்ந்த குடையினையும்
கொடியாற் பொலிந்த தேரினையுமுடைய செழிய; நின்று நிலைஇ
யர் நின் நாண் மீன் - நின்று நிலைப்பதாக நினது நாளாகிய மீன்;
நில்லாது படாஅச் செலீஇயர் நின் பகைவர் மீன் - நில்லாது
பட்டுப் போவதாக நின் பகைவருடைய நாளாகிய மீன்; நின்
னெடு தொன்றி மூத்த உயிரினும் - நின்னெடு பழையதாய்
முதிர்ந்த உயிரினும்; உயிரோடு நின்று மூத்த யாக்கையன்ன -
உயிருடனே நின்று முதிர்ந்த உடம்பு போன்ற; நின் ஆடு குடி
மூத்த விழுத்தினைச் சிறந்த ஷானின் வாழ்நர் - நினது வெற்றிக்
குடியோடு மூத்த சீரிய குடியின்கட் சிறந்த வாட்போராலே வாழ்
வோர்; தாள் வலம் வாழ்த்த - நினது முயற்சி வலியை வாழ்த்த;

இரவல் மாக்கள் ஈகை நுவல் - இரக்கும் பரிசிலர் நின் வண்மையைச் சொல்ல; ஒண்டொடி மகளிர் - ஒள்ளிய வளையையுடைய மகளிர்; பொலங்கலத் தேந்திய தண் கமழ் தேறல் மடுப்ப-பொற்கலத்தின்கண் ஏந்திய குளிர்ந்த நறுநாற்றத்தையுடைய மதுவை மடுப்ப அநனை யுண்டு; மிழ் சிறந்து - மகிழ்ச்சி மிக்கு; ஆங்கு இனிது ஒழுகு மதி - அப்படி இனிதாக நடப்பாயாக; பெரும—; அது வல்லுவர் வாழ்ந்தோர் என்ப - அவ்வொழுக்கம் வல்லவரை வாழ்ந்தோரென்று சொல்லுவர் அறிவுடையோர்; மலர்தலை யுலகத்துத் தோன்றி - பரந்த இடத்தையுடைய உலகத்தின்கண்ணே பிறந்து; தொல்லிசை செலச் செல்லாது - பழைய புகழ்தான் பாக்க வொழுகாது; நின்று விளிந்தோர் பலர் - நின்று மாய்ந்தோர் பலர், அவர் வாழ்ந்தோரெனப்படார் ஆதலான் ௭ - று.

மேல் எண்ணப்பட்ட பெயரெச்ச மூன்றும் மிழலை யென்னும் பெயர் கொண்டன; அவை உம் உந்தாய் நின்றன, முநீர்ப் பாயும் நல்லூர் என்க. உயிரினும் சிறந்த யாக்கை யன்ன வாளின் வாழ்நரெனக் கூட்டி, உயிர்க்கு யாக்கை போலவும், யாக்கைக் குயிர்போலவும் இன்றியமையாது இரண்மொயிருக்கின்ற வாளின் வாழ்நர் என்க. இன ருடியொடு முத்த, நின் யாக்கை யன்ன, விழுத்திணைக்கண் உளராய, நின் னுயிரினுஞ் சிறந்த வாளின் வாழ்நரெனக் கூட்டினுமமைபும்.

செழிய, நின் நான்மீன் நின்ற நிலையுயர்; நின் பகைவர் மீன்படாஅச் செலியுயர்; உலகத்துத் தோன்றி இசை செலச் செல்லாது விளிந்தோர் பலர். அவர் வாழ்ந்தோர் எனப்படார் ஆதலால், பெரும, வாழ்த்த, நுவல், மடுப்ப, மிழ் சிறந்து இனிதொழுகு; அது வல்லவரை வாழ்ந்தோரென்ப வெணக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்ய.

தாங்கா வினையு னென்பது உம் பாடம். ஆங்கது, ஒருசொல். ஆங்கசை நிலையுமாம் இனி, தொல்லிசையையுடைய உலகத்துத் தோன்றி மேற்சொல்லப்பட்ட நன்மைகள் தமக்குப் பாக்க வொழுகாது நின்று விளிந்தோர் பலர் என வுரைப்பாருமுளர். இது நிலையாமை கூறி, இனி தொழு சென்றமையாற் பொருண்மொழிக் காஞ்சி.

வினக்கி: தொழுவர்! கடல் திரையிசைப் பாயும் மிழலை, பரதவர் குரவைச் சீர்துங்கும் மிழலை, மைத்தர் தலைக்கை தருஉம் மிழலை என்ற விடத்து, பாயும், துங்கும், தருஉம் என நின்ற மூன்று பெயரெச்சங்களிலும் ஈற்று உம், உந்தாய், பாயுத்து, துங்குத்து, தருஉத்து என வந்தன. “உம் முத்தாகும் இடனு மாருண்டே” (தொல். இடை. ௪௪) என்பர். சீர் - தானம். சீர்துங்குதலாவது தாளத்திற்கேற்ப ஒத்தறுத்தாடுதல். கடற்கானவிடத்தப் புன்னையின் வேர் சிலத்தக்குள் ஆழச் சென்று காற்றால் அலைபுண்டு வீழ்த்தொழியாமற் காக்க, இலைகள் காற்றிற் பறக்கும் நீர்த் துவலையினை யெற்றுத் தழைப்பிக்கும் என்ற கருத்தால், “துவற் கலித்த புன்னை” என்றாக; அதற்குக் “கடற் துவலையாலே தழைத்த புன்னை” பென் உரை கூறப்பட்டது. துவலை, சிறுதன் நீர்ததனி. ஊர்களில் உறைவார்க்கு அவ்வூர் வறவாய் நிரம்பாதென்னுமாறு மிக சிறைத்த மக்கையுடைய ஊர் என்பதைத் “தாங்கா உறையுன் ஊர்” என்றார். தாங்கா வினையுடையவூர் என்ற

பொருளமைய, “தாங்கா விளையுள்” என்று மாடமோதுதலுமுண்டு. சில பொருள்கள் பெறுதற்கரியன எனக் கருதி இரப்போர்க்கு ஈயாதொழி தலின்றி, அரியனவற்றையும் ஈயும் வண்மைபுடையன் எவ்வி என்பதை, “ஓம்பா ஈகை எவ்வி” என்றாராதலால், ஓம்பாமைக்குப் பொருளைப் பாதுகாவாமை என்றரைத்தார். வாய்த் தலைகளில், நீர் வேண்டுகின்ற செல்லவும் வேண்டா விடத்து நிறுத்தவும் வேண்டிக் கதவுகள் அமைத் திருத்தல் தோன்ற, “புனலம் புதலின் மிழலை” என்றார். புதவு - கதவு. சேக்குதல், தங்குதல். ஈண்டு உறங்குதல் என்னும் பொருளதாயிற்று. ஒருவரை வாழ்த்துவோர் அவர் பிறந்த நாளை வாழ்த்துதலும் மரபு. அதுபற்றியே, “சின் நாண் மீன் நின்று நிலைஇயர்” என்றார். உயிர்க்கு வளர்தலும் தேய்தலும் இல்லையாயினும், உயி ரில்வழி அதுநின்ற உடற்கு வளர்ச்சி கிடையாதாகையால், “உயிரொடு சின்று மூத்த யாக்கை” யென்றார். ஆடு குடி: ஆடு - வென்றி. மகிழ்சிறத்தற்கேது உண்டிலாதலால், மடுப்ப மகளிர் அதனையுண்டு என்பதைப் பெய்தரைத் தார். இனி தொழுமுகுதி என்கின்றாராதலால், அதற்கு, நின்று விளிந் தோர் வாழ்தோ ரெனப்படாராதலான் என்பதை ஏதுவாகக் கூறினார். தொல்லிசையை உலகத்துக்கேற்றி மலர்தலை புலகத்துத் தோன்றிச் செலச் செல்லாது எனக் கொண்டு, “தொல்லிசையை..... பலர்” என்று கூறுதலு முண்டென்று உரைத்தார்.

உரு. பாண்டியன் தலையாளனாகத்துச் செருவேற்ற நெடுஞ்செறியன்

இப் பாண்டிவேந்தனை ஆசிரியர் கல்லாடனார், இப்பாட்டின்கண், இவன் தன்னொடு பகைத்த வேந்தர் இருவரைப் பொருதழித்து அவ ருடன் தணைவந்த புறரையும் வென்று மேம்பட்ட சிறத்தை அப் பகைவறிந்தமையான் அவருடைய மகளிர் கூந்தல் களைந்து கைம்மை மேற்கொள்ளும் செயலைக் கூறிச் சிறப்பிக்கின்றார்.

மீன்றிகழ் விசும்பிற் பாயிரு ளாகல
 ஈண்டுசெலன் மரபிற் றன்னியல் வழாஅ
 துரவுச்சினந் திருகிய வருகெழு ஞாயிறு
 நிலவுத்திகழ் மதியமொடு நிலஞ்சேர்ந் தாஅங்
 குடலநூந் தூப்பி னொன்றுமொழி வேந்தரை
 அணங்கரும் பறந்தலை யுணங்கப் பண்ணிப்
 பிணியுறு முரசங் கொண்ட காலை
 நிலைதிரி பெறியத் திண்மடை கலங்கிச்
 சிதைதலுயர் தன்றோ நின்வேல் செழிய
 ௧௦ முலைபொலி யாக முருப்ப நூறி
 மெய்ம்மறந்து பட்ட வரையாப் பூசல்
 ஒண்ணுதன் மகளிர் கைம்மை கூர

அவிரறல் கடுக்கு மம்மென்

குவையிருங் கூந்தல் கொய்தல் கண்டே.

(உரு)

திணை : வாகை ; துறை : அரசவாகை ; அவனைக் கல்லாடனார் பாடியது.

உரை : மீன் திகழ் விசும்பின் - மீன் விளங்கும் வானத் தின்கண் ; பாய் இருள் அகல் - பரந்த இருள் நீங்க ; ஈண்டு செல்ல மரபின் - ஒங்கிச் செல்லுதன் முறைமையையுடைய ; தன் இயல் வழாஅது-தனது தன்மையிற் பிழையாது ; உரவுச் சினம் திருகிய ஈரு கெழு ஞாயிறு - வலிய வெம்மை முறுகிய உட்குப் பொருந்திய ஞாயிறு ; நிலவுத் திகழ்மதிய மொடு - நிலா விளங்கும் திங்களுடனே ; நிலம் சேர்ந்தா அங்கு - நிலத்தைப் பொருந்தி நிறைப்போல ; உடலருந் துப்பின் ஒன்று மொழி வேந்தரை - பகைத்தற்கரிய வலியையுடைய வஞ்சினங் கூறிய இரு வேந்தரை ; அணங்கரும் பறந்தலை - வருத்துதற்கரிய போர்க்களத்தின் கண்ணே ; உணங்கப் பண்ணி - மாயப் பொருது ; பிணியுறு முரசம் கொண்ட காலை - அவருடைய வாராற் பிணிப்புற்ற முரசத்தைக் கொண்ட காலத்து ; நிலை திரிபுளறிய - நின்ற நிலையிலே நின்று நிண்ணிச் சூழ்ந்துகொண்ட வீரரைப் புரிந்து எறிதலால் ; திண் மடை கலங்கிச் சிதைதல் உயர்கன்று - திண்ணிய கொளுத்துக் கலங்கிக் கெடுதல் பிழைத்தது ; நின் வேல் - நினது வேல் ; செழிய—; முலை பொலி ஆகம் உருப்ப நூறி - முலை பொலிந்த மார்பம் அழல அறைந்து கொண்டு ; மெய்ம் முறந்து பட்டவரையாப் பூசல் - அறிவு மயங்கி உற்ற அளவற்ற அழகை யாரவா ரத்தையுடைய ; ஒண்ணுதல் மகளிர் கைம்மை கூர - ஒண்ணுதல் மகளிர் கைம்மை நோன்பிலே மிக ; அவிர் அறல் கடுக்கும் - விளங்கும் அறலை யொக்கும் ; அம் மென் குவை இருங் கூந்தல் - அழகிய மெல்லிய குவிந்த கரிய மயிரினை ; கொய்தல் கண்டு - கொய்த பரிசைக் கண்டு ௭ - று.

செழிய, மகளிர் கூத்தல் கொய்தல் கண்டு, நின் வேல் சிதைத லுய்த்ததெனக் கூட்டுக. ஈண்டுச் செல்ல மரபெனவுங், ஐம்பாற் குவை யிருங் கூந்தலெனவுங் பாடமோதுவாரு முளர். உய்த்தன்றோ ; து : அசை நிலை.

விளக்கம் : ஞாயிற மதிய மொடு நிலஞ் சேர்ந்தது போல, பெரு வேந்தர் இருவர் போரிற் பட்டனர் : அவர் சேரனும் சோழனுமாவர். உடலுதல், பொருதல் : இதற்குக் காரணம் பகையாதலின், உடலருந் துப்பு, பகைத்தற்கரிய வலியாயிற்று. போர்க்களத்துப் ொரும் வீரர் உயிரிழத்தற்கும் புண்ணற்று வருத்ததற்கும் அஞ்சாராதலின், போர்க் களம், “அணங்கரும் பறந்தலை” யெனப்பட்டது. மடை வேலினது சூட்டுவாய். வேலனுடைய இலையும் எறி பிடியும் ஆசனடை மடுத்துக்

சாய்ச்சிப் பற்றவைக்கப் படுதல்பற்றி, மனையென்றாக, உரைகாரர் அதனைக் “கொளுத்து” என்றார். மெய்ம்மறத்தற்கு ஏது அறிவுமயக்கமாதலால், மெய்ம்மறந் தென்றதற்கு அறிவு மயங்கி என வரைத்தார். மகளிர் கூந்தல் களைவது காணுவழி, வேல்கொண்டு தாக்குதலால், அவ்வேல் ஆற்றாது மடை சிதைந்துகொடுமெனப் போரின் கொடுமை யுரைத்தா சாயிற்று. இதனால் கணவனை யிழந்த மகளிர் தம் கூந்தலைக் கொய்து கொள்ளும் வழக்குப் பண்டைத் தமிழ் வழக்காதல் துணியப்படும்.

உசு. பாண்டியன் தலையாளங்களத்துச் செருவேன்ற நெடுஞ்செழியன்

மாங்குடி கிழாசாகிய மருதனார் இந் நெடுஞ்செழியனது உயர்வு கண்டு, “அடுபோர்ச் செழிய, நானமறை முதல்வரும் துணை வேந்தரும் சுற்றமாய்ச் சுற்ற, வேள்வி பல செய்த வேந்தே, நின் பகைவர் இவ்வுலகத்தே நின்பால் பகைமையுற்றுப் பொருது துன்புற்று வீழ்தாராயினும் துறக்கவுலகம் புக்கு இன்புறுகின்றாராதலால், அவர் நோற்றவரே யாவர்” என்று பாடிப் பாண்டியன் சிறப்பைப் பாராட்டுகின்றார்.

நளிகட லிருங்குட்டத்து
வளிபுடைத்த கலம்போலக்
களிறுசென்று களனகற்றவும்
களனகற்றிய வியலாங்கண்

௫ ஒளிறிலைய வெஃகேந்தி
அரைசுபட் வமருழகி
உரைசெல முரசுவெளவி
முடித்தலை யடுப்பாகப்

புனற்குருதி யுலைக்கொளிஇத்
௬௦ தொடித்தோட் டுடுப்பிற் றுழந்த வல்சியின்
அடுகளம் வேட்ட வடுபோர்ச் செழிய
ஆன்ற கேள்வி யடங்கிய கொள்கை
நான்மறை முதல்வர் சுற்ற மாக
மன்ன ரேவல் செய்ய மன்னிய

௬௫ வேள்வி முற்றிய வாய்வாள் வேந்தே
கோற்றோர் மன்றநின் பகைவர் நின்னொடு
மாற்றா ரென்னும் பெயர்பெற்
றாற்றா ராயினு மாண்பொழ் வோரே

(உசு)

தினையுந் துறையு மவை. அவனை மாங்குடி கிழார் பாடியது.

உரை : நளி கடல் இருங் குட்டத்து வளி புடைத்த கலம் போல - பெரிய கடலின்கண் பெரிய அழத்திடத்துக் காற்றூற் புடைக்கப்பட்ட மரக்கலம் நீரைக் கிழித்து ஒடுமாறு போல; களிற்று சென்று களன் அகற்றவும் - களிற்று சென்று போர்க் களத்தை இடமகலச் செய்ப; களன் அகற்றிய விய லாங்கண் - அங்வாறு களம் அகலச்செய்த பரந்த இடத்தின்கண்; ஒளிற்று இலைய எஃகேந்தி - விளங்கிய இலைபையுடைய வேலை யேந்தி; அரைசு பட அமர் உழக்கி - வேந்து படப் போரைக் கலக்கி; உரை செல - புகழ் பாக்க; முரசு வெளவி - அவர் முரசைக் கொண்டு; முடித்தலை அடுப்பாக - முடித்தலையை யடுப்பாகக் கொண்டு; புனல் குருதி உலைக் கொள்கு - குருதிப் புனலாகிய உலையின்கண் தசையும் முனையு முதலாயினவற்றைப் பெய்து; தொடித் தோள் துடுப்பின் துழந்த வல்சியின் - வீர வளையை யுடைய தோளாகிய துடுப்பால் துழாவி யடப்பட்ட உணவால்; அடு களம் வேட்ட அடு போர்ச் செழிய - அடுகாத்தின்கண் கள வேள்வி வேட்ட கொல்லும் போரையுடைய செழிய; ஆன்ற கேள்வி அடங்கிய கொள்கை நான்மறை முதல்வர் சுற்றமாக - அமைந்த கேள்வியையும் ஐம்புலனு மடங்கிய விரதங்களையும் நான்கு வேதத்தையுமுடைய அந்தணர் சுற்றமாக; மன்னர் ஏவல் செய்ய - வேந்தர் அதற்கேற்ப ஏவல் செய்ய; மன்னிய வேள்வி முற்றிய வாய் வாள் வேந்தே - நிலைபெற்ற வேள்வியைச் செய்து முடித்த வாய்த்த வாளினையுடைய வேந்தே; மன்ற நோற்றோர் நின் பகைவர் - யாவர்க்கும் தெளிவாகத் தவஞ் செய் தார் நின்னுடைய பகைவர்; நின்னொடு மாற்றார் என்னும் பெயர் பெற்று - நினக்குப் பகைவரென்னும் பெயரைப் பெற்று; ஆற்ற ராயினும் - நின்னொடு போர் செய்தற்கு மாட்டாராயினும்; ஆண்டு வாழ்வோர் - அத் துறக்கத்து வாழ்வோர் ௭ -று.

களனகற்றவு மென்னும் உம்மை அசைகலை. மன்னிய வேள்வி யென்றது, கள வேள்வி யொழிந்த வேள்விகளை. செழிய வேந்தே, ஆற்றாராயினும். ஆண்டு வாழ்வோராகிய நின் பகைவர் மாற்ற ரென்னும் பெயர்பெற்று நோற்றாரெனக் கூட்டுக.

விளக்கம் : காற்றூற் புடைக்கப்பட்ட மரக்கலம் 'மலைபோலெழும் கடலிலைகளைக் கிழித்துக்கொண்டு விரைந்தேருவது ஒருதலையாதலால், வளிபுடைத்த கலம் என்றதற்கு, "காற்றூற் புடைக்கப்பட்ட மரக்கலம் நீரைக் கிழித்தோடு" மென வுரைத்தார். முன்னே யானையைச் செலுத்தியவழி அதன் உடற்பருமைபும் வலியும் கண்டு ஈண்டித் தம்முள் சேர்ந்திருக்கும் படை வீரர் இடம் விட்டு அகல சிந்தாராக, அவ்வழியே தானே வீரர் விரைந்து சென்று பகை வீரரிடை சின்று பொருது அவரை யழிப்பதாகிய போர்ச்செயல் முறை ஐதனல் குறிக்கப்படுகிறது முடித்தலை - முடியணிந்த வேந்தர் தலை. உலைக் கொள்கு பென்றதனால் உலையிடத்துப் பெய்துகொள்ளப்படுவன "தசையும் முனையு முதலா

யின்” என்றார். நான்மறை முதல்வர் வேந்தரைச் சுற்றியிருத்தல் வேள்வி செய்தற்பொருட்டு. இராயசூய முதலிய வேள்விக்கண், நான்மறை முதல்வர் வேந்தர்க்கு மறைவழி காட்டும் சுற்றமாக, ஏனை வேந்தர் வேள்வி வினைக்குத் துணையாக ஏவல் செய்வார். இப்பாண்டியன் வீரரைக்கொண்டு கள வேள்வியும், நான்மறை முதல்வரைக்கொண்டு ஏனைத் தீ வேள்வியும் செய்தான் என்பதாம். போரிற் பட்டு வீழ்த்தோர் துறக்கம் புருவரென்பது தூல் வழக்கு. அதனால், போரிற் பட்ட பகைவர் துறக்கம் புருசலின் கோற்றவராயினார் என்றார்; “நோற்றோர் மன்ற தாமே கூற்றம், கோளுற வ்ளியார் பற்கொள வ்ளிந்தோர்” (அகம். ௯௧) எனக் கற்ற மூன்று தம்முட் பேசிக்கொள்ளுதல் காண்க.

உள. சோழன் நலங்கிள்ளி

இச் சோழ மன்னன் காவிரி பாயும் சோழநாட்டுக் குரியவன்; விம்மிய உள்ளம் படைத்தோர்க்கு அரசுரிமை தகுமேயன்றி உள்ளத்தார் சிறியவர்க்குப் பொருந்தாதென்னும் கொள்கையுடையவன். இவனைச் சான்றோர் சேட்சென்னி நலங்கிள்ளி யென்றும் கூறவர். இவனுக்கு உடன்பிறந்தான் ஒருவன் உண்டு; அவன் பெயர், சோழன் மாவளத்தான் என்பது. இவன் காலத்தே சோழநாட்டின் உறையூர்ப் புருதிக்கு வேந்தாய் உறையூரை இடமாகக்கொண்டு சோழன் நெடுங்கிள்ளி யென்பான் ஆண்டான். அவற்கும் இந்நலங்கிள்ளிக்கும் பகையைண்டாயிற்று. அக்காலத்தே, “பகைவா ஈயன விரப்பின் இன்னுயிரும் ஈருவேன்; அரசுரிமையும் ஒரு பொருளன்று; அவர் அதனை என்னோடு பகைத்துப் பெறக் கருதின் கழை தன்னும் யானையது காலகப்பட்ட முளைபோலக் கெடுத்தொழிப்பேன்” என்று இவன் கூறும் வஞ்சினம் இவனது மன மாட்சியைப் புலப்படுத்தும் ஒருகால் நெடுங்கிள்ளி ஆவிரிலிருந்த காலத்து, இவன் தமீபி மாவளத்தான் ஆவூரை முற்றகையட்டி வருத்தினான்; அவன் பின் உறையூர்க்குச் சென்ற தங்கினானை, நலங்கிள்ளி உறையூரைத் தான் முற்றகையட்டிக் கொண்டான். கோலூர்க்கிழார் என்னும் சான்றோர் தருவன் கூறி இருவர்க்கும் சந்து செய்தார். பின்பு நலங்கிள்ளி உறையூரைத் தனக்குரிதாகக் கொண்டு, தனது வரையா ஈகையால் வுழ் மேம்பட்டான்; அக்காலத்தே பாண்டிநாட்டிற் சிறப்புற்றிருந்த மலை அரசன்கள் ஏழினை யெறிந்து, அவற்றிடத்தே தன் புலிப்பொறியை வைத்தான். இவனது வென்றி கிழக்கே கீழ்க்கடலும் மேற்கே குடகடலுமாயி இரண்டிற்கும் இடையே பார்த்த மேலோங்கக் கண்ட வடநாட்டரசர், தங்கள் நாடு நோக்கி இச்சோழன் வருவானோ என நெடுங்கித் திஞ்சாகேண்ணராயினர். இவனைச் சோலூர்க்கிழார், ஆலத்தூர் கிழார் என்ற இருவரும் பாடிபுள்ளனர். உறையூர் முதல்கண்ணன் சாத்தனார் இது முதல் நான்கு பாட்டுக்களால் இவனது சிறப்பியல்பை எடுத்தோதுகின்றார்.

இந்த ஆசிரியரும் உறையூரைச் சேர்ந்தவர். முதல்கண்ணன் என்பது இவர் தந்தை பெயர். புலவர் பாடும் புழமுடையோர் வலவனேவா வானவூர் தி யேறித் துறக்கஞ் செல்வரென்பதும், திங்கள் உலகில் உயிர்கள் பிறத்தலும் இறத்தலும் வளர்த்தலும் தேய்த்தலும் அறியா மடவோரும் அறியக் காட்டுமென்பதும், அறமும் பொருளும் இன்பமும்

செய்தல் அறத்தின் பயனென்பதும், நாடகமே புலகம் என்பது இவருடைய புலமைப் பண்பை நன்கு விளக்குகின்றன.

இப்பாட்டின்கண், “விழுமிய குடியிற் பிறந்து அரசு வீற்றிருந்தோர் பலருள்ளும் புலவர் பாடும் புகழ் பெற்றவர் சிலரே; புகழ் பெற்றவர் வல்வன் எவா வான ஆர்சியேறி விண்ணுலகு செல்வர் என்று அறிவுடையோர் சொல்லக் கேட்டுளேன்; வளர்தலும் தேய்தலும் பிறத்தலும் இறத்தலும் உடையது உலகம்; இவ்வுலகத்தில் வருந்தி வந்தோர்க்கு வேண்டுவன அருளும் வன்மைதான், வென்றிக்கு மாண்பு; நீ அதனைச் செய்து” என்று அறிவுறுத்துகின்றார்.

சேற்றுவளர் தாமரை பயந்த வெண்கேழ்
நூற்றித ழலரி னிரைகண் டன்ன
வேற்றுமை யில்லா விழுத்திணைப் பிறந்து
வீற்றிருந் தோரை யெண்ணுங் காலை
ரு உரையும் பாட்டு முடையோர் சிலரே
மரையிலை போல மாய்ந்திசினோர் பலரே
புலவர் பாடும் புகழுடைபோர் விசம்பின்
வல்வ னேவா வான ஆர்தி
எய்துப வென்பதஞ் செய்வினை முடித்தெனக்
க0 கேட்ப ஸெந்தை சேட்சென்னி நலங்கிள்ளி
தேய்த லுண்மையும் பெருக லுண்மையும்
மாய்த லுண்மையும் பிறத்த லுண்மையும்
அறியா தோரையு மறியக் காட்டித்
திங்கட் புத்தே டிரிதரு முலகத்து
கரு வல்லா ராயினும் வல்லுந ராயினும்
வருந்தி வந்தோர் மருங்கு நோக்கி
அருள வல்லை யாகுமதி யருளிலர்
கொடாமை வல்ல ராகுக
கெடாத துப்பினின் பகையெதிர்ந் தோரே. (உ௭)

திணை: பொதுவியல். துறை: முதுமொழிக்காஞ்சி. சோழன் நலங்கிள்ளியை உறையூர் முதுகண்ணன் சாத்தனார் பாடியது.

உரை: சேற்று வளர் தாமரை பயந்த - சேற்றின்கண்ணே வளரும் தாமரை பூத்த; ஒண் கேழ் நூற்றிதழ் அலரின் னிரை கண்டன்ன - ஒன்விய நிறத்தை யுடைத்தாகிய நூறுகிய இதழை யுடைய மலரினது நிரையைக் கண்டாற்போன்ற; வேற்றுமை யில்லாத விழுத்திணைப் பிறந்து - ஏற்றத் தாழ்வில்லாத சிறந்த குடியின்கட் பிறந்து; வீற்றிருந்தோரை எண்ணுங் காலை - வீற்

திருந்த வேந்தரை யெண்ணுங் காலத்து; உரையும் பாட்டும் உடையோர் சிலர் - புகழும் பாட்டும் உடையோர் சிலர்; மரையிலே போல மாய்ந்திடுநோர் பலர் - தாமரையினது இலையை யொப்பப் பயன்படாது மாய்ந்தோர் பலர்; புலவர் பாடும் புகழுடையோர் - புலவராத் பாடப்படும் புகழை யுடையோர்; விசும்பின் - ஆகாயத்தின்கண்; வலவன் ஏவா வானவூர்தி எய்துப என்ப தம் செய்வினை முடித்து - பாகனாற் செலுத்தப்படாத விமானத்தைப் பொருந்துவாரென்று சொல்லுவார் அறிவுடையார் தாம் செய்யும் நல்வினையை முடித்து; எனக் கேட்பல் - என்று சொல்லக் கேட்பேன்; எந்தை - என்னுடைய இறைவ; சேட்சென்னி நலங்கிள்ளி—; தேய்த லுண்மையும் - வளர்ந்த தொன்று பின் குறைத லுண்டாதலும்; பெருக லுண்மையும் - குறைந்த தொன்று பின் வளர்த லுண்டாதலும்; மாய்த லுண்மையும் - பிறந்த தொன்று பின் இறத்த லுண்டாதலும்; பிறத்த லுண்மையும் - இறந்த தொன்று பின் பிறத்த லுண்டாதலும்; அறியாதோரையும் அறியக் காட்டி - கல்வி முகத்தான் அறியாத மடவோரையும் அறியக் காட்டி; திங்கட் புத்தேள் திரிதரும் உலகத்துத் திங்களாகிய தெய்வம் இயங்குகின்ற தேயத்தின்கண்; வல்லா ராயினும்-ஒன்றை மாட்டாராயினும்; வல்லா ராயினும் - வல்லாராயினும்; வருந்தி வந்தோர் மருங்கு நோக்கி - வறுமையான் வருத்தமுற்று வந்தோரது உண்ணாத மரீங்கைப் பார்த்து; அருள வல்லை யாகுமதி - அவர்க்கு அருளி வழங்க வல்லை யாகுக; கெடாத துப்பின் நின் பகை யெதிர்ந்தோர் - கெடாத வலியையுடைய நினக்குப் பகையாய் மாறுபட்டோர்; அருளிலர் - அருளிலராய்; கொடாமை வல்ல ராகுக - கொடாமையை வல்லராகுக ௭ - று.

தூற்றித் துலரின் நிரைகண் டன்ன உரையும் பாட்டும் உடையோர் சிலரென இயையும். நிரைகண் டன்ன விழுத்திணையென் றரைப்பினு மமையும். அருளிலர் கொடாமை வல்ல ராகுக வென்றறை பயன், அவையுடையோர் தத்தம் பகைவரை வெல்வராதலால் பகை யெதிர்ந்தோர் அவையிலராக வென்பதாம். செய்வினை முடித்து வானவூர்தி எய்துப வென இயையும்.

வினக்கூர்: தூறியீ இதழ் என்ற விடத்த தூற்றென்பது அப் பொருளுணர்த்தும் எண்ணைக் குறிப்பது பல வென்னும் பொருள் குறித்து சிந்தித்த. இதனை யறியாதார் வடமொழியில் சததனம் என மொழிபெயர்த்துக் கொண்டனர்; “தூற்றிதழ்த் தாமரைப்பு” (ஐங். ௨0) என்ற வேறு சான்றோரும் கூறவர். வேற்றுமை செய்வன உயர்வு தாழ்வுகளையாதலின், வேற்றுமையில்லா வென்பதற்கு ஏற்றத் தாழ் வில்லாத என்றாரத்தார். விழுமிய குடிக்கு விழுப்பம் தருவது உயர்வு தாழ்வு கருதாமையே என்பதற்கு “வேற்றுமை யில்லா விழுத்திணை” என்பது வேற்றுமை மலிந்த இக்காலத் தமிழ்மக்கள் குறிக்கொண்டு

போற்றத்தக்கதாகும், உரை - புகழ். இனிப் பரிமேலழகர், உரையாவது எல்லாநாளும் புழப்படுவதென்றும், பாட்டாவது சான்றோர் பாடும் புழ என்றும் கொண்டு, “புகழ்தான் உரையும் பாட்டு மென இருவகைப்படும்” என்பர் உரையும் பாட்டும் பெற்றவர், பெற்றவுடனே “வலவ னேவா வானலூர் தி எய்துப” என்பதன்று; செய்தற்குரிய நல் வினையைச் செய்து முடித்த பின்பே அவ்லூர்தியில் விசம் பெய்துப என்பார், “செய்வினை முடித்து” என வேறு வைத்து வற்புறுத்தினார். புலவர் பாடும் புழப் பயனை இவ்வாறு அறிவுடை யோர் சொல்லக் கேட்டு நோன் என்பது விளங்க “என்ப” என்றும், “எனக் கேட்பல்” என்றும் கூறினார். வேற்றமை யில்லா விழுத்திணைப் பிறந்து வீற்றிருத்தோரையெண்ணுங்கால் தாற்றித் துலரின் நிரைகண்டன்ன உரையும் பாட்டும் உடையோர் சிலர் என ஓயைத்தல் வேண்டுமென்பது உரைகாரர் கருத்து. இவ்வாறன்றி, நிரைகண்டன்ன விழுத்திணை யென்றும் கிடந்த படியே கொண்டாலும் பொருந்து மென்பதற்காக, “நிரை.....அமையும்” என்றார். “அவை யுடையோர் தத்தம் பகைவரை வெல்வர்” என்ற விடத்து, அவை யென்றது அருளும் கொடையும் குறித்து நின்றது; அருளும் கொடையு முடையவர் வெவவ ரென்பதாம்.

உஅ. சோழன் நலங்கிள்ளி

உறையூர் முதகண்ணன் சாத்தனார் இப்பாட்டின்கண், “மக்கட் பிறப்பிற் காணப்படும் சிதடு முதல் மருள் ஈறுகக் கூறப்படும் எண்வகை எச்சங்கனும் ஒருவர்க்குப் பிறப்பிற் பொருந்துவது குற்றம். காணத்தை இடமாகக் கொண்டு வாழும் நின் பகைவர் போலாது, கூத்தர் ஆடுகளம்போலும் உகாட்டை நீ யுடையை யாதலும், நீ பெற்ற செல்வம் அறம் பொருள் ளின்பங்களை ஆற்றதற்காகவே யாகும்; அவற்றை ஆக் காமை கொலே கூறிய குற்றம் பொருத்திய பிறப்புண்டாகப் பண்ணும்” என்ற சோழன் நலங்கிள்ளிக்கு நல்லறிவு கொளுத்துகின்றார்.

சிறப்பில் சிதடு முறுப்பில் பிண்டமும்

கூனுங் குறளு மூமுஞ் செவிடும்

மாவு மருளு முளப்பட வாழ்நர்க்

கெண்பே ரெச்ச மென்றிவை யெல்லாம்

௫ பேதைமை யல்ல தூதிய மில்லென

முன்னு மறிந்தோர் கூறின ரின்னும்”

அதன்றிற மத்தையா னுரைக்க வந்தது

வட்ட வரிய செம்பொறிச் சேவல்

ஏனல் காப்போ ருணர்த்திய கூஉம்

க௦ கானத் தோர்நின் றெவ்வர் நியே

புறஞ்சிறை மாக்கட் கறங்குறித் தகத்தோர்

புய்த்தெறி கரும்பின் வீடுகழை தாமரைப்

பூம்போது சிதைய வீழ்ந்தென்க் கூத்தர்
ஆடுகளங் கடுக்கு மகநாட் டையே
கடு அதனால், அறனும் பொருளு மின்பமு மூன்றும்
ஆற்றும் பெருமரின் செல்வம்
ஆற்று மைந்நிற் போற்று மையே. (உஅ)

திணை: பொதுவியல். துறை: இயன்மொழி வாழ்த்து; றது
மொழிக் காஞ்சியுமாம். அவனை அவர் பாடியது.

உரை: சிறப்பில் சிதடும்-மக்கட் பிறப்பிற் சிறப்பில்லாத
குருடும்; உறுப்பில் பிண்டமும் - வடிவில்லாத தசைத் திரளுந்;
கூனும் குறளும் ஊமும் செவிடும்-; மாவும் மருளும் உளப்பட-;
வாழ்கார்க்கு - உலகத்து உயிர் வாழ்வார்க்கு; என் பேர் எச்சம்
என்ற இவை யெல்லாம் - எட்டு வகைப்பட்ட பெரிய எச்ச
மென்று சொல்லப்பட்ட இவையெல்லாம்; பேதைமை யல்லது -
பேதைத் தன்மையுடைய பிறப்பாவதல்லது; ஊதிய மில்
லென - இஃற்றாற் பயனில்லை யென; முன்னும் அறிந்தோர்
கூறினர் - முற்காலத்தும் அறிந்தோர் சொன்னார்; இன்னும்
அதன் திறம் யான் உரைக்க வந்தது - இன்னமும் அவ்வுதியத்
தின் பாகுபாட்டை யான் சொல்ல வந்தது; வட்ட வரியச் செம்
பொறிச் சேவல் - வட்டமாகிய வரியை யுடைத்தாகிய செம்
பொறியையுடைய காட்டுக் கோழிச் சேவல்; எனல் காப்போர்
உணர்த்திய கூடம் - திணைப்புணங் காப்போரைத் துயிலுணர்த்
துவதாகக் கூவும்; ஞானத்தோர் நின் தெவ்வர் - காட்டின்கண்
உள்ளோர் நின்னுடைய பகைவர்; நீயே - நீதான்; புறஞ்சிறை
மாக்கட்கு - வேலிப்புறத்து நின்று வேண்டிய மாக்கட்கு; அறம்
குறித்து - அறத்தைக் கருதி; அகத்தோர் புய்த் தெறி கரும்
பின் விடு கழை - அகத்துள்ளோர் தாம் பிடுங்கி யெறியும் கரும்
பாகிய போகடப்பட்ட கழை; தாமரைப் பூம் போது சிதைய
வீழ்ந்தென - வாவியகத்துத் தாமரையினது பொலிந்த பூச்
சிதற வீழ்ந்ததாக; கூத்தர் ஆடு களம் கடுக்கும் அக நாட்டை -
அது கூத்தர் ஆடு களத்தை யொக்கும் உள்ளாகிய நாட்டை
யுடைய; அதனால் - ஆதலான்; அறனும் பொருளும் இன்ப
மும் மூன்றும் ஆற்றும் நின் செல்வம் - அறனும் பொருளும்
இன்பமு மென்னப்பட்ட மூன்றும் செய்வதற் குதவும் நினது
செல்வம்; பெரும-; ஆற்றுமை நிற் போற்றுமை - உதவா
தொழிதல் நிண்ணப் பாதுகாவாமை எ - று.

பிண்ட மென்பது மனை பேரூலிப் பிறக்குமது. மா வென்பது
விலங்கு வடிவாகப் பிறக்குமது. மரு ளென்பது அறிவின்றியே மயங்கி
யிருக்குமது. ஊதிய மென்பது, அறம் பொரு ளின்பங்ளை; அன்றி

அறமென்பாரு முளர். நீர் போற்றாமை யென்ற கருத்து, சிதடு முதல் அறிவின்மை பிறப்பொடு கூடாதவாறு போல நின் செல்வமும் அற முதலியன செய்தற் கேற்றிருப்பச் செய்யாமையாகிய அறிவின்மை, மக்கள் யாக்கையிற் பிறத்தும் பயனில் பிறப்பாகப் பண்ணுதலால் நினக்கு வரும் பொல்லாங்கைப் போற்றாமை யென்பதாம். காணத்தோர் நின் பாகவ பெற்ற வதனற் பகையின்மை தோற்றி நின்றது. மாவும் மருளு முளப்பட்டச் சிதடு முதலாகப் பிறப்பொடு கூட்டப்படாத பெரிய எச்சமெனப்பட்ட எட்டுமெனக் கூட்டியுரைப்பினு மமையும். இஃது அறஞ் செய்யாதானை உறஞ் செய்க வெனக் கூறியவாறு. அதன் றிற் மென்பதற்கு அப் பேதைமை யென்றாக்கி, அஃது உண்டானால் வரும் பொல்லாங்கும், அது போனால் வரும் நன்மையு மென்றரைப் பாரு முளர்.

வினக்கர்: சிதடு - குருடு. “கண்ணிற் சிறத்த உறுப்பில்லை” என்ப ராதலால், கண்ணிலாக் குருட்டினைச் “சிறப்பில் குருடன்” என்றார்; உரைகாரர், குருடு மக்கள் பிறப்புக்குச் சிறப்புத் தருவதன் மென்பதுபட, “மக்கட் பிறப்பிற் சிறப்பில்லாத குருடு” என்பர். கைகால் முதலிய உறுப்புக்கள் தோன்றுதற்கு முன்பே கருச் சிதைதலால் பிறக்கும் ஊண் பிண்டத்தை, “உறுப்பில் பிண்டம்” என்றும், அது “வடிவு இல்லாத தசைத் திர”னென்றும் கூறினர்; “ஊன் தடி பிறப்பினும்” (புறம்: எச) எனச் சேரமான் கணைக்கா லிரும்பொறை கூறுவது காண்க. எச்சம், மக்கட் பிறப்புக்குரிய இலக்கணம் எஞ்சவுள்ளன. சுண்டிக் கூறிய எண் வகைக் குறைபாடுமின்றியிருக்கும் பிறப்பு மக்களது நற்பிறப்பென வறிக. இச் சூறையுடைய மக்கள் பேதைத்தன்மை யடையரென்பார், “பேவதமை” யென்பதற்குப் “பேதைத்தன்மையுடைய பிறப்பு” என்றார். “பேதைமை யென்பதொன் றியாதெனின் ஏதக்கொண், டுதியம் போக விடல்” (குறள். அகக) என்பதனால், “பேதைமை யல்லது ஊதியம் இல்” லென்றார். கோழி, விடியலில் எழுந்து கூவி, உறங்கு வோரைத் துயிலுனர்த்தும் என்ற இயல்புபற்றி, “எனல் காப்போர் உணர்த்திய கூவும்” என்றார். உணர்த்துதல், துயில் உணர்த்துதல். வைகறை வந்தன்ற லெனவே, “குஞ். வென்றது கோழி” (குறந். கடுவ) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. சிறைப்புறம் என்பது புறஞ் சிறையென வந்தது. கழை, இக்காலத்துக் கட்டையெனவும் கழியென வும் வழங்கும். கூத்தர் பல்வகைப் பூவும் அணியும் அணிந்து ஆடுவர்; ஆடுங்கால் அவை உதிர்ந்து கிடக்கும் இடம், இங்கே உலமமாகக் கூறப் படுகிறது. மனை, ஊன். மக்கட் பிறப்பாற் பெறும் பயன் அறம் பொரு ளின்பங்களாதலால், அப்பிறப்பிற் குறைந்தவர் அவற்றை யிழத்தலின், அற முதலியன ஊதிய மெனப்பட்டன. ஊதியமாவது, அறமொன்றுமே யெனக் கொள்பவரும் உண்டென்றற்கு, “ஆனி ..உளர்” என்றார். பகை கொண்டிருந்தால் நாட்டிலிருந்த குறம்பு செய்வராதலின், செய்யாது காணத் துறைதல் கொண்டு பகையில்லை யென்பது தெளிவா யிற்று. அதன் திறம் என்றவிடத்த, அது எனச் கூட்டப்பட்டது ஊதிய மெனக் கொள்ளாது பேதைமை யென்று கொள்வருமுண்டென்பதை, “அதன் திறம் ..உளர்” என்றார்.

உசு. சோழன் நலங் கிள்ளி

இப் பாட்டின்கண். உறையூர் முதல்கண்ணன் சாத்தனார் சோழன் நலங்கிள்ளியை நோக்கி, “வேந்தே, நின் திருவோலக்கத்தில் நின் புகழ் பாடும் பாணர் நிறைதல் வேண்டும்; பாணர் இசைசேட்ட பின்பு மகளிர் கூட்டத்தின் இன்பத்தை நீ நுகர்தல் வேண்டும்; கொடியோரைத் தெறுதலும், நல்லோரை யளித்தலும் தவிராது கிலவுதல் வேண்டும்; இவற்றோடமையாது நீ சிற்றினம் சேர்தலாகாது; நீ வழங்கும் நாடு பெற்றுச் சிறக்கும் படைத்தலைவர் நின்பால் வருநர்க்கு உதவியாற்றம் நண்புடைப் பண்புடையாராமாறு நின் செய்கை முறைப்பட வமைதல் வேண்டும். கூத்தாட்டவைக் குழாம்போலக் கூடுதலும் கழிதலுமுடையது இவ்வுலகம்; இதன்கண் நின் சுற்றத்தார் நினக்கு நகைப்புறமாக, நின் செல்வம் இசைப்புறமாக விளங்குதல் வேண்டும்” என வற்புறுத்துகின்றார்.

அழல்புரிந்த வடர்தாமரை

ஐதடர்ந்த நூற்பெய்து

புனைவினைப் பொலிந்த பொலனறுந் தெரியல்

பூறுமயி ரிருந்தலை பொலியச் சூடிப்

ரு பாண்முற் றுகநின் னுண்மகி ழிருக்கை

பாண்முற் றெழிந்த பின்றை மகளிர்

தோண்முற் றுகநின் சாந்துபுல ரகலம், ஆங்கி

முனிவின் முற்றத் தினிதுமுர சியம்பக்

கொடியோர்த் தெறுதலுஞ் செவ்வியோர்க் களித்த

கொ ஓடியா முறையின் மடிவிலை யாகி [லும்

நல்லத நலனுந் தீயதன் றீமையும்

இல்லை யென்பேரீர்க் கினனா கிலியர்

நெல்வினை கழனிப் படுபுள் ளோப்புநர்

ஒழிமடல் விறகிற் கழிமீன் சுட்டு

கரு வெங்கட் டொலைச்சியு மமையார் தெங்கின்

இளநீ ருதிர்க்கும் வளமிகு நன்னாடு

பெற்றன ருவக்குநின் படைகொண் மாக்கள்

பற்றா மாக்களிற் பரிவுமுந் துறுத்துக்

கூவை துற்ற நாற்காற் பந்தர்ச்

உஃ சிறுமனை வாழ்க்கையி னொரீஇ வருநர்க்

குதவி யாற்று நண்பிற் பண்புடை

ஊழிற் றுகநின் செய்கை விழவிற்

கோடியர் நீர்மை போல முறைமுறை

ஆடுநர் கழியுமில் வுலகத்துக் கூடிய

உரு நகைப்புற னாகநின் சுற்றம்

இசைப்புற னாகநீ யோம்பிய பொருளே.

(உசு)

நீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: அழல் புரிந்த அடர் தாமரை - எரியா லாக்கப் பட்ட தகடாகச் செய்த தாமரைப் பூவுடனே; ஐது அடர்ந்த நூல் பெய்து - ஐசாகச் தட்டிக் கம்பியாகச் செய்த நூலின் கண்ணோயிட்டு; புனை வினைப் பொலிந்த பொலன் நறுந் தெரியல் - அலங்கரித்த தொழிலாற் பொலிந்த பொன்னுன் இயன்ற நறிய மாலைபை; பாறு மயிர் இருந் தலை பொலியச் சூடி - பாறிய மயிலையுடைய கூரிய தலை பொலிவு பெறச் சூடி; பாண் முற்றுக்க நின் நாள் மகிழ் இருக்கை - பாண் சுற்றம் சூழ்வதாக நினது நாட் காவுத்து மகிழ்ந்திருக்கும் ஒலக்கம்; பாண் முற்று ஒழிந்த பின்றை - பாண் சுற்றம் சூழ லொழிந்த பின்னர்; மகவிர் தோள் முற்றுக்க நின் சாந்து புலர் அகலம் - நினது உரிமை மக விருடைய தோள் சூழ்வதாக நின் சாந்து புலர்ந்த மார்பம்; முனியில் முற்றத்து இனிது முரசு இயம்ப - எப்போதும் வெறுப்பில்லாத அலங்காரத்தையுடைய கோயில் முற்றத்தின் கண்ணே இனிதாக முரசு ஒலிப்ப; கொடியோர்த் தெறுதலும் செவ்வியோர்க்கு அளித்தலும் ஒடியா முறைமையின் - தியோ ரைத் தண்டஞ் செய்தலும் நடுவு நிலைமையுடையோர்க்கு அருள் பண்ணுதலுமாகிய இடையறாத முறைமையால்; மடிவிலை யாகி - சோம்புதலையுடைய பல்லையாகி; நல்லதன் நலனும் தியதன் திமையும் இல்லை என்போர்க்கு - நல்வினையினது நன்மையும் திவினையினது திமையும் இல்லையென்று சொல்லுவோர்க்கு; இன னாகலியர் - இனமாகா தொழிவாயாக; நெல் விளை கழனிப் படு புள் ஒப்புநர் - நெல் விளைந்த வயலிடத் துளதாகிய புள்ளை யோட்டுவோர்; ஒழி மடல் விறகில் கழி மீன் சுட்டு - வீழ்ந்த பனங்கருக்காகின்ற விறகால் கழிக்கண் மீனைச் சுட்டு; வெங்கள் தொலைச்சியும் அமைபார் - அதனுடனே வெய்ய மதுவையுண்டு தொலைத்தும் அமையாராய்; தெங்கின் இளநீர் உதிர்க்கும் - தெங்கினது இளநீரை யுதிர்க்கும்; வளமிகு நன்னாடு பெற்றனர் உவக்கும் - செல்வ மிக்க நல்ல நாட்டைப் பெற்று மகிழும்; நின் படை கொள் மாக்கள் - நின்னுடைய படைக்கலம் பிடித்த மாந்தர்; பற்று மாக்களின் - நின்னுடைய பன்கவரைப் போல; பரிவு முந்துறுத்து - இரக்கத்தை முன்னிட்டுக்கொண்டு; கூவை துற்ற - கூவை யிலையால் வேயப்பட்ட; நாற்கால் பந்தர் சிறு மனை வாழ்க்கையின் ஓர்இ - நான்கு காலையுடைய பந்தராகிய சிற்ப இல்லின்கண் வாழும் வாழ்க்கையினின்று நீங்கி; வரு நர்க்கு உதவியாற்றும் - நன்பால் வருவார்க்கு உதவி செய்யும்;

நண்பிற் பண்புடை ஊழிற்றாக நின் . செய்கை - நட்போடு கூடிய குணத்தையுடைய முறைமை யுடைத்தாக நினது தொழில்; விழுவிற் கோடியர் நீர்மை போல - விழுவின்கண் ஆடும் கூத்தரது வேறு பட்ட கோலம் போல; முறைமுறை ஆடுநர் கழியும் இவ்வுலகத்து - அடைவடைவே . தோன்றி இயங்கி இறந்து போகின்ற இவ்வுலகத்தின்கண்; கூடிய நகைப் புறனாக நின் சுற்றம் - பொருந்திய மகிழ்ச்சி யிடத்ததாக நின் னுடைய கிளை ; இசைப்புறனாக நீ ஓம்பிய பொருள் - புகழிடத்த தாக நீ பாதுகாத்த பொருள் எ - று.

நின் காண் மகிழிருக்கை பாண் முற்றாக ; அதன்பின் ஆகலம் தோள்முற்று; நீ மடிவிலையாய் இன்னாகா தொழிவாயாக; நின் பற்றா மாக்களைப்போல முற்காலத்துச் சிறமனை வாழும் வாழ்க்கையி னீங்கி இப்போழுது நின் நாடு பெற்றவக்கும் நின் படைகொள் மாக்கள் வரு நர்க்கு உதவியாற்றம் நண்போடு கூடிய பண்புடைத்தாகிய முறை மையையுடைத்தாக நின் செய்கை; நகைப்புறனாக நின் சுற்றம்; இசைப் புறனாக நீ ஓம்பிய பொருளெனக் கூட்டுக.

ஓர்இ யென்பதனை யொருவ வெனத் திரிப்பினு மமைபும். நறுமை பொன்னிற் கின்றெனினும் தெரியற்கு அடையாய் நின்றது; நன்மைபு மாம். ஆங்க: அசை. நகைப்புறனாக வென்றுரைப்பாரு முளர். இதனாற் சொல்லியது படைகொண் மாக்களும் முறை முதலாயின தப்பாமற் செய்து இன்புற்றிருக்கும்படி சிறப்புச் செய்பவேண்டு மென்பதாயிற்று.

விளக்கம்: இருந் தலை: இருமை, கருமைப் பண்பு குறித்த நின்றது: "இரும்பிடித் தொழுதி" (புறம். ௪௪) என்புழிப் போல. கட் கினிய அலங்காரத்தால் தன்கண் வந்திருந்தாரை நீங்காவாறு பிணித்து இன்புறுத்தும் சிறப்புடைய கோயில் முற்றத்தை, "முனிவில் முற்றம்" என்றார் ஓடியா முறைமை - இடையறவு படாத முறைமை; முக்குணங் களும் கணந்தோறும் மாறும் இயல்பினவாதலின், அதனாற் முறைமை மாறாமை தோன்ற, "ஓடியா முறைமை" யென்றார். நெற்கதிர்களை மேய்ந்துண்ணும் கிளி முதலிய புட்கள், "படுபுன்" எனப்படுகின்றன. வெங்கள் ளென்புழி வெம்மை மயக்கஞ் செய்யும் களிப்பு. பெற்றனர்: முற்றெச்சம். தம்மைக் கண்டவழிப் பகைமையால் தெறுதலைச் செய் யாது அருள் செய்யுமாறு மெலிவு புலப்படுத்தி நிற்கும் பகைவர்போல வென்பார், "பற்றா மாக்களிற் பரிவு முந்துறுத்து" என்றார். கோடியர் நீர்மை, கூத்தருடைய வேறுபட்ட கோலம். கூத்தரது கோலம் தோன்றி நின்றியங்கி மறைவது, உலகம் தோன்றியின்று மறைதற்கு உவம மாயிற்று. ஓர்இ யென்பது செய்தெனெச்சமாய் ஆற்றும் என்பதனோடு முடியும். ஒருவ வெனத் திரிப்பின், மாந்தர் வாழ்க்கையின் ஒருவ, நின் செய்கை ஊழிற்றாக என இயையும், அவ்வழியும் பொருள் நலங் குன் றுமையின், "அமையும்" என்றார். பொன் மலைக்கு மணியிலலையாக வும், நறந் தெரிய வென்றதற்கு அமைதி கூறுவார், "தெரியற்கு அடை யாய் நின்ற" *தென்றார். நறுமை நன்றதலின் 'நன்மை யெனப் பொருள் கொண்டு, நல்லமலை பென்று உரைப்பினுமாம் என்றற்கு "நன்மைபுமாம்" என்றார்.

நூ. சோழன் நலங் கிள்ளி

உறையூர் முதுகண்ணன் சாத்தனார், இப்பாட்டின்கண், சோழன் நலங் கிள்ளிபாற் காணப்படும் அடக்கமாயிப் பண்பு கண்டு வியந்து, “வேந்தே, செஞ்ஞாயிற்றின் செலவும், அதன் பரிப்பும், மண்டிலமும், நிக்கும், ஆகாயமும் என இவற்றின் அளவை நேரிற் சென்று கண்ட வரைப் போலத் தம் அறிவால் ஆராய்ந்துரைப்போரும் உளர்; அவர்களாலும் ஆராய்ந்தறியக்கூடாத அத்துனை அடக்கமுடையனாய்க் கல்லைக் கவுளில் அடக்கியுள்ள களிமடபோல வலி முழுதும் தோன்றாதவாறு அடக்கிக்கொண்டு விளங்குகின்றாய்” என்று பாராட்டுகின்றார்.

செஞ்ஞாயிற்றுச் செலவுமஞ் ஞாயிற்றுப்

பரிப்பும் பரிப்புச் சூழ்ந்தமண் டிலமும்

வளிதிரிதரு திசையும்

வறிது நிலைஇய காயமு மென்றிவை

ந சென்றளந் தறிந்தோர் போல வென்றும்

இனைத்தென் போரு முளரே யனைத்தும்

அறிவறி வாகாச் செறிவினை யாகிக்

களிறுகவு ளடுத்த வெறிகற் போல

ஓளித்த துப்பினை யாதலின் வெளிப்பட

க0 யாங்ஙனம் பாடுவர் புலவர் கூம்பொடு

மீப்பாய் களையாது மிசைப்பரந் தோண்டாது

புகாஅர்ப் புகுந்த பெருங்கலந் தகாஅர்

இடைப்புல்ப் பெருவழிச் சொரியும்

கடற்பலி றுரத்த நாடுகிழ வோயே.

(நூ)

தினை: பாடாண்டினை. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: செஞ்ஞாயிற்றுச் செலவும் - செஞ்ஞாயிற்றினது வீதியும்; அஞ் ஞாயிற்றுப் பரிப்பும் - அஞ் ஞாயிற்றினது இயக்கமும்; பரிப்புச் சூழ்ந்த மண்டிலமும் - அவ்வியக்கத்தாற் சூழப்படும் பார் வட்டமும்; வளி ‘திரிதரு திசையும்’ - காற்றியங்கும் திக்கும்; வறிது நிலைஇய காயமும் - ஓராதாரமுமின்றித் தானே நிற்கின்ற ஆகாயமும்; என்ற இவை சென்று அளந் தறிந்தோர் போல - என்று சொல்லப்பட்ட இவற்றை ஆண்டாண்டுப் போய் அளந்தறிந்தவர்களைப் போல; என்றும் இனைத்து என் போரும் உளர் - நாளும் இத்துணையளவை யுடையனவென்று சொல்லும் கல்வியை யுடையோரு முளர்; அனைத்தும் அறிவு அறிவாகாச் செறிவினையாகி - அப் பெரியோர் அச் செலவு முதலான அறியும் அறிவாலும் அறிவாத அடக்கத்தை

யுடையபாதி; களிறு கவுள் அடுத்த ஏறி கல் போல - யானை தன் கதுப்பின்கண் அடங்கிய எறியும் கல்லைப் போல; ஒளித்த துப்பினை யாதலின் - மறைத்த வலியையுடையை யாதலான்; வெளிப்பட யாங்ஙனம் பாடுவர் புலவர் - நினை விளங்க ஏப் பரிசு பாடுவர் புலவர், கூம்பொடு கீப் பாய் களையாது - கூம்புடனே மேற் பூரிக்கப்பட்ட பாயை மாற்றாமல்; மிசைப் பரம் தோண்டாது - அதன்மேற் பாரத்தையும் பறியாமல்; புகாஅர்ப் புகுந்த பெருங் கலம் - ஆற்றுமுகத்துப் புகுந்த பெரிய மரக்கலத்தை; தகாஅர் - பரதவரும் அளவரு முதலாகிய தகுதியில்லாதோர்; இடைப்புலப் பெரு வழிச் சொரியும் - தம் புலத்திற் கிடையாகிய பெருவழிக்கண்ணே சொரியும்; கடல் பல் தாரத்த - கடலால் வரும் பல பண்டத்தையுடைய; நாடு கிழவோய் - நாட்டை யுடையோய் ௭ - ௩.

செல வென்றது, செல்லப்படும் வீதியை. பரிப்பென்றது, இத் துணை நாழிகைக்கு இத்துணை யோசனை செல்லுமென்னும் இயக் கத்தை. பாய் களையாது பரம் தோண்டா தென்பதனால், துறை நன்மை கூறியவாரும். பெருங்கலத்தி னின்றென ஐந்தாவதாக உரைப் பினு மனையும். துப்பினை யாதலிற் புலவர் யாங்ஙனம் பாடுவர் எனக் கூட்டுக.

வினக்கம்: மண்டில மென்றது வட்டமாதலின், ஈண்டு கிலவட் டத்தைப் பார் வட்டமென்றார். வறிது என்றது இன்மைப்பொருட் டாய், ஆதார மின்மை குறித்து நின்றது ஆகாய மென்பது, காய மெனத் தலை குறைந்தது. பூரித்தல், கட்டுற்ற விரிதல். தோண்டுதல், குறைததல், கடலினும் ஆற்று முகம் ஆழம் குறைந்ததாதலின், ஆங்கு வரும் மரக்கலம் செவ்வே சிற்றற்குப் பாய் களைதலும் பாரம் குறைத் தலும் வேண்டுமென வறிக. பெரிய மரக்கலங்களைச் செலுத்தும் தகுதி யிலராதலின், அளவர் முதலானோரைத் "தகாஅர்" என்றார். பரதவர், மின் பிடிப்போர்; அளவர், உப்பு விளைப்போர். பெருங்கலத்தை யென இரண்டாவது விரித்துரைத்தார்; அவ்வாறு செய்யாது பெருங்கலத்தி னின்று என ஐந்தாவது விரித்துரைப்பினும் பொருந்து மென்பதாம். நாடு கிழவோய், நீ ஒளித்த துப்பினையாதலின், புலவர் யாங்ஙனம் பாடு வர் என இயையும்.

part II

நக. சோழர் நலங் கிள்ளி

கோலூர் கிழார் என்னும் சான்றோர் இப்பாட்டின்கண் இச் சோழ னைப் பாடுகின்றார். கோலூர் தொண்டை நாட்டிலுள்ளதோர் ஊர். இவ்வூரிற் பிறந்த சான்றோராகிய இவர், சிறந்த கல்விசைப் புலமை யுடையராதல் ஒருபுறமிருக்க, இவர் செய்த அருஞ் செயல்கள் சில குறிக்கத் தருவன. சோழன் கெடுக்கின்றி யென்பவன், ஆலூரிலும் உறையூரிலும் சோழன் நலங்கிள்ளியின் தம்பியாலும் அந் நலங்கிள்ளி யாலும் முற்றுகையிடப்பட்டு அடைபட்டு அஞ்சிக் கிடந்தான். கெடுங் கிள்ளி, நலங்கிள்ளியின் தாயத்தாரில் ஒருவன். அக்காலத்தே இச்

சான்றோர் அவற்கு அறிவுறுத்தும் வீர வுரைகள் இன்பந் தருவன வாகும். ஒருகால் அந்த கெடுங்கிள்ளி இளந்தத்த நென்னும் புலவனைச் சோழன் நலங்கிள்ளியின் ஒற்றனைப் பிறழ்க் கருதித் கொல்ல நினைத் தானாக, அதனை யுணர்ந்த இக் கோவூர் கிழார் தருவன கூறி உய்வித் தார்; கிள்ளி வளவ நென்பான் மலையமான் மக்களைப் பற்றி யானைக் காலிலிட்டாக். கொல்ல நினைப்ப, இச் சான்றோர், சிறுவர்களின் இயல்பு கூறி, அவன் நினைவை மாற்றினார்.

இத்தகைய சான்றோர் இப்பாட்டின்கண், சோழன் நலங்கிள்ளி யின் வென்றி நலத்தைச் சிறப்பித்து, 'வேந்தே, நீ நல்லிசை வேட்டம் வேண்டிப் பாசறையில் இருப்பதற்கே விழைகின்றாய்; நின் யானைப் படை, பகைவர் அரண்களைச் சிதைத்தும் அடங்காவாய் மைந்துற்று கிற்கின்றன; போரெனிற்புகலும் நின் மறவர், பகைவர் நாடு காடிடையிட்டு நெடுந்தூரத்தி லுள்ளதென வறிந்தும் செல்லுதற் கஞ்சார்; இவ் வாற்றால், குணகடற் கரையையுடைய நீ குடகடல் அடைந்து பின் அங்கிருந்தே வடபுலம் நோக்கி வருவாயென நினைந்து, வடபுலத்தரசர் இரவெல்லாம் உறக்கமின்றிக் கிடக்கின்றனர்' எனப் பாடிப் பாராட்டு கின்றார்.

சிறப்புடை மரபிற் பொருளு மின்பமும்
அறத்து வழிப்படுஉந் தோற்றம் போல
இருகுடை பின்பட வோங்கிய வொருகுடை
உருகெழு மதியி னிவந்துசேண் விளங்க
௫ நல்லிசை வேட்டம் வேண்டி வெல்போர்ப்
பாசறை யல்லது நீயொல் லாயே
நுதிமுக மழங்க மண்டி யொன்னார்
கடிமதில் பாயுநின் தளிறடங் கலவே
போரெனிற்புகலும் புனைகழன் மறவர்
க௦ காடிடைக் கிடந்த நாடுநனி சேய
செல்வே மல்லே மென்னார் கல்லென்
விழவுடை யாங்கண் வேற்றுப்புலத் திறுத்துக்
குணகடல் பின்ன தாகக் குடகடல்
வெண்டலைப் புணரிநின் மான்குளம் பலைப்ப
கரு வலமுறை வருதலு முண்டென் றலம்ந்து
நெஞ்சநடுங் கவலம் பாயத்
துஞ்சாக் கண்ண வடபுலத் தரசே. (௩௧)

திணை : வரகை. துறை : அரசவாகை; மழபுல வஞ்சியுமாம்.
அவனைக் கோவூர் கிழார் பாடியது.

உரை : சிறப்புடை மரபின் பொருளும் இன்பமும் - சிறப் புடை முறைமையால் பொருளும் இன்பமும்; அறத்து வழிப்

படுஉம் தோற்றம் போல - அறத்தின் பின்னே தோன்றும் காட்சி போல; இரு குடை பின் பட - சேர பாண்டியருடைய இரண்டு குடையும் பின்னாக; ஒங்கிய ஒரு குடை உரு கெழுமதியின் நிவந்து சேண் விளங்க - ஒங்கிய நினது ஒன்றாகிய வெண் கொற்றக்குடை நிறம் பொருந்திய கலை நிறைந்த திங்கள்போல ஒங்கிச் சேய்மைக்கண்ணே விளங்க; நல்லிசை வேட்டம் வேண்டி - நல்ல புகழ் வேட்கையை விரும்பி; வெல் போர்ப் பாசறை யல்லது ஒல்லாய் நீ - வெல்லும் போரினைச் செய்யும் பாடிவீட்டின் கண்ணே யிருத்தலல்லது நின்னகரின்னகண் இருத்தலை உடம்படாய் நீ; நுதி முகம் மழுங்க மண்டி - கோட்டினை நுனை முகந் தேய மடுத்தது; ஒன்றர் கடி மதில் பாயும் நின் களிற்று அடங்கல - பகைவரது காவலையுடைய மதிலைக் குத்தும் நின் னுடைய யானைகள் அடங்கா; போரெனில் புகலும் புனை கழல் மறவர் - பூசலென்று கேட்பின் விரும்பும் அணிந்த வீரக் கழலையுடைய மறவர்; காடு இடைக் கிடந்த நாடு - காடு நடுவே கிடந்த நாடு; நனி சேய - மிகவும் தூரிய வாதலால்; செல்வே மல்லேம் என்னா - யாம் போவேமல்லேமென்று கருதார் ஆதலான்; கல்லென் விழவுடை ஆங்கண் - ஓசையுண்டான விழாவினையுடைய அவ்விடத்து; வேற்றுப் புலத்திறுத்து - பகைப் புலத்தின்கண்ணே தங்கிவிட்டு; குண கடல் பின்ன தாக - கீழ் கடல் பின்னதாக; குட கடல் வெண்டலைப் புணரி - மேல் கடலினது வெளிய தலையையுடைய திரை; நின் மான் குளம்பு அலைப்ப - நினது குதிரையினது குளம்பை யலைப்ப; வலம் முறை வருதலு முண்டென்று - வலமாக முறையே வருதலு முண்டாமென்று; அலமந்து - சுழன்று; நெஞ்சு நடுங்கு அவலம் பாய - நெஞ்சம் நடுங்கும் அவலம் பரப்ப; துஞ்சாக் கண்ண வடபுலத்தரசு - துயிலாத கண்ணையுடையவாயின வடநாட்டுள்ள அரசுகள் ௭ - 11.

அவம்பாய வென்பது உமாம்.

வினக்கம்: உலக வாழ்க்கையில் மக்களால் நெறியறிந்து எய்து தற்குரிய சிறப்புடைய பொருள், அறம் பொருளின்ப மூன்று மாதலால், பொரு ளின்பங்களை, “சிறப்புடை மரபின் பொருளும் இன்பமும்” என்றார். சேர பாண்டியர் இருவர் குடைக்கும் பொருளின்ப பிரண்டும் உவமம். நல்லிசை வேட்ட மென்புழி, வேட்டம், வேட்கை புணர்த்தி நின்றது; “உயர்ந்த வேட்டத் துயர்ந் திசினோரே” (புறம். ௨௧௪) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. தூரிய - தாழ்வுடைய. புணரி - அலை; “வெண்டலைப் புணரி” (புறம். ௨) என வருதல் காண்க. ஒவ்வொரு திசையினும் வென்றி நிலைநாட்டி வரும் முறைமையால் வடதிசையினும் அது நிலைநாட்டற்கு வருவான் என்றற்கு, “வலம் முறை வருதலுமுன்” டென்றஞ்சினர். பாய்தல் - பரத்தல்.

கூட. சோழன் நலங்கிள்ளி

சூசிரியர் கோலூர் கிழார் இப்பாட்டின்கண், சோழன் நலங்கிள்ளியின் வள்ளன்மையை வியந்து, "இத் தண்பனை நாடு அவன் கருதிய முடிபே புடையதாதலால், அவன் வஞ்சியும் மதுரையும் தருவன்; அவனை நாமெல்லாம் பாடுவோம் வம்மின்" என்று பாசாட்டுகின்றார்.

கடும்பி னடுகல நிறையாக நெடுங்கொடிப்
பூவா வஞ்சியுந் தருகுவ னென்றோ
வண்ண நீவிய வணங்கிறைப் பனைத்தோள்
முண்ணுதல் விறலியர் பூவிலை பெறுகென
நு மாட மதுரையுந் தருகுவ னெல்லாம்
பாடுகம் வம்மினோ பரிசின் மாக்கள்
தொன்னிலக் கிழமை சுட்டி னன்மதி
வேட்கோச் சிறுஅர் தேர்க்கால் வைத்த
பசுமட் குருஉத்திரள் போலவவன்
க0 கொண்ட குடுமித்தித் தண்பனை நாடே.

திணை: பாடாண்டிணை. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பூடியது.

உரை: கடும்பின் அடு கலம் நிறையாக - நம் சுற்றத்தினது அடுகலத்தை நிறைக்கும் பொருட்டு விலையாக; நெடுங்கொடிப் பூவா வஞ்சியும் தருகுவன் - நெடிய 'துகிக்கொடியினை புடைய பூவாத வஞ்சியையும் தருகுவன்; வண்ணம் நீவிய - நிறமுடைய கலவை பூசப்பட்ட; வணங் கிறைப் பனைத் தோள் ஒண்ணுதல் விறலியர் - வளைந்த சந்தியையுடைய முன் கையினையும் வேய் போன்ற தோளினையும் ஒள்ளிய துதலினையுமுடைய விறலியர்; பூவிலை பெறுக என - பூவிற்கு விலையாகப் பெறுக வென்று; மாட மதுரையும் தருகுவன் - மாடத்தையுடைய மதுரையையும் தருவன் ஆதலால்; எல்லாம் பாடுகம் வம்மினோ பரிசில் மாக்கள் - யாமெல்லாம் அவனைப் பாடுவோமாக வாரீர், பரிசின் மாக்கள்; தொன்னிலக் கிழமை சுட்டின் - பழைய நிலவுரிமையைக் குறிப்பின்; நன்மதி வேட்கோச் சிறுஅர் - நல்ல அறிவைபுடைய குயக்குலத் தினையோர்; தேர்க் கால் வைத்த பசுமண் குருஉத் திரள் போல - கலம் வளைதற்குத் திகிரிக் கண்ணை வைத்த பச்சை மண்ணாகிய கனத்த திரள் போல; அவன் கொண்ட குடுமித்து - அவன் கருத்திற் கொண்ட முடிபையுடைத்து; இத்தண் பனை நாடு - இக் குளிர்த் மருத நிலத்தை புடைய நாடு எ - று.

பூவா வஞ்சி யென்றது, கருவூர்க்கு வெளிப்பலாட. ஒன்றோ வென்றது எண்ணிடைச் சொல்லு தோக்கா லென்றது, தேர்க்கால் போலும் திகிரியை அவன் கொண்ட குடுமித்து, இந்நாடு; ஆதலால், வஞ்சியை யுந் தருகுவன்; மதுரையையும் தருகுவன்; ஆதலால், பரிசின் மாக்கள் நாமெல்லாம் அவனைப் பாடுகும் வம்மினோ வெனக் கூட்டுக. தொன்னிலைக் கிழமையென்று பாடமோதுவாரு முளர்.

விளக்கர் : அடு கலம் - உணவு சமைக்கும் கலங்கள். அடு கலம் சிறையாக என்றது, அக் கலங்கள் சிறையச் சமைக்கப்படும் உணவுப் பொருட்டு விலையாக என்பதாம். பூத்தவஞ்சி வஞ்சிக்கொடிக்கும் பூவா வஞ்சி வஞ்சிமாநகர்க்குமாதலின்; “பூவா வஞ்சி” யென்றாராக, “பூவா வஞ்சி யென்றது கருவூர்க்கு வெளிப்படை” யென்று உரைகாரர் கூறினார். கருவூர்க்கும் வஞ்சியென்பது பெயராதலின், இவ்வூர் கருவூர் என வுரைகாரரார் கொள்ளப்படுகிறது. வஞ்சிநகர் வஞ்சிக்களமென்றும் அது பின்பு அஞ்சைக் களமென்றும் மாறிய காலத்துக் கருவூர் வஞ்சி யென வழங்கப்படுவதாயிற்று. நல்ல நிறமுடைய கலவைப் பூச்சினை “வண்ண” மென்றார். விறலியர் பூவிலை பெறுக என என்றவிடத்து, பூவிலை மடந்தையராகிய கூத்தியரின் நீக்குதற்கு, பூவிலை யென்பதைப் பூவிற்கு விலையெனப் பிரித்துப் பொருள் கூறினார். இழை பெற்ற விறலியர் தலையிற் சூடிக்கொள்ளும் பூவிற்கு விலையாக “மாடமதுரை தருகுவன்” என்றார். இவ் விறுநகர்க்கு முரிய வேந்தர் இருவரும் தன் வழிப்பட, இந்நலங்கிள்ளி ஒங்கி விளங்குகின்றனென முன் பாட்டிற் கூறியதைக் கடைப்பிடிக்க. குயவரது திகிரி, தேர்த் திகிரி போல்வதே யன்றி, அது வாகாமை விளக்குதற்கு, “தேர்க்கா லென்றது தேர்க்கால் போலும் திகிரியை” யென்றார். சிறார் கலம் வளைதற்பொருட்டுத் திகிரிக்கண் மண் பிசைந்து கொணர்ந்து வைப்பக் குயவன் தான் கருத்திற் கருதிய கலங்களைச் செய்வதெனலால், அவன் கருத்துப்படி உருப்படும் மண்போல, இத் தண்பனை நாடும் நலங் கேள்வியின் கருத்துப்படி பயன்படு மென்றற்குக் “கொண்ட குடுமித்” தென்றார். தொன்னிலைக் கிழமை யென்ற பாடங் கொள்ளின், தொன்றுதொட்டே நிலைபெற்ற கிழமையெனப் பொருள் கொள்க.

நாட. சோழன் நலங்கிள்ளி ✓

ஆசிரியர் கோவூர் கிழார் இப் பாட்டின்கண் சோழன் நலங்கிள்ளியின் வென்றி நலம் கூறலுற்று, “வேந்தே, தென்னவன் நன்னாட்டிலுள்ள எழெயில்களின் கதவுகளை யெறிந்து, அவ்விடத்தே நின் புலிப் பொறியைப் பெரிநிக்கும் ஆற்றலுடையை; நின்னைப் பாடுவோர் வஞ்சிப் பாட்டுப் பாட, நின் படை வீரர் தங்கியிருக்கும் பாசறைக்கண்ணே யமைந்த தெருவில்பாணர்க்கு ஊன் சோற்றுத் திரள் கொடுக்கப்படும்; இத்தகைய முனையிருக்கைகள் பல உள்ளன; ஊரிடத்தே அல்லிய மாடும் விழாக்கள் பல நிகழ்கின்றனவாயினும், விழாக்களினும் முனையிருக்கைகளே பலவாக உள்ளன” என்று கூறகின்றார்.

காணுறை வாழ்க்கைக் கதநாய் வேட்டுவன்
மான்றசை சொரிந்த வட்டியு மாய்மகள்
தயிர்கொடு வந்த தசம்பு சிறைய

- ஏரின் வாழ்நர் பேரி லரிவையர்
 ௫ குளக்கீழ் விளைந்த களக்கொள் வெண்ணெல்
 முகந்தனர் கொடுப்ப வுகந்தனர் பெயரும்
 தென்னம் பொருப்ப னன்னாட் டுள்ளும்
 ஏழெயிற் கதவ மெறிந்துகைக் கொண்டுநின்
 பேழ்வா யுழுவை பொறிக்கு மாற்றலை
 ௧௦ பாடுநர் வஞ்சி பாடப் படையோர்
 தாதெரு மறுகிற் பாசறை பொலியப்
 புலராப் பச்சிலை யிடையிடுபு தொடுத்த
 மலரா மாலைப் பந்துகண் டன்ன
 ஊன்சோற் றமலை பாண்கடும் பருத்தும்
 ௧௫ செம்மற் றம்மரின் வெம்முனை யிருக்கை
 வல்லோன் றைஇய வரிவனப் புற்ற
 அல்லிப் பாவை யாடுவனப் பேய்ப்பக்
 'காம விருவ ரல்லதி யாமத்துத்
 தனிமகன் வழங்காப் பனிமலர்க் காவின்
 ௨௦ ஓதுக்கின் றிணிமணற் புதுப்பும் பள்ளி
 வாயின் மாடந்தொறு மைவிடை வீழ்ப்ப
 நீயாங்குக் கொண்ட விழவினும் பலவே. (௩௩)

திணை: வாகை. துறை: அரசவாகை. அவளை அவர் பாடியது.

உரை: கான் உறை வாழ்க்கை - காட்டின்கண்ணே தங்கும் வாழ்க்கையையுடைய; கத நாய் வேட்டுவன் - சினம் பொருந்திய நாயையுடைய வேட்டுவன்; மான் தசை சொரிந்த வட்டியும் - மானினது தசையைச் சொரிந்த கடகமும்; ஆய் மகள் தயிர் கொடு வந்த தசம்பும் - இடை மகள் தயிர்கொண்டு வந்த மிடாவும்; நிறைய - ஏரின் வாழ்நர் பேரில் அரிவையர் - ஏரான் உழுதுண்டு வாழ்வாரது பெரிய மனையின்கண் மகளிர்; குளக்கீழ் விளைந்த - குளத்துக்கீழ் விளைந்த; களக்கொள் 'வெண்ணெல் முகந்தனர் கொடுப்ப - களத்தின்கட் கொள்ளப்பட்ட வெண்ணெல்லை முகந்து கொடுப்ப; உகந்தனர் டெயரும் - உவந்து மீளும்; தென்னம் பொருப்பன் நன்னாட்டுள்ளும் - தென்றிசைக் கட் பொதியின் மலையையுடைய பாண்டியனது நல்ல நாட்டுள்ளும்; ஏழெயில் கதவம் எறிந்து கைக்கொண்டு - ஏழுகிய அரசனின்கட் கதவத்தை யழித்துக் கைக்கொண்டு; நின் பேழ்வாய் உழுவை பொறிக்கும் ஆற்றலை - நின்து பெரிய வாயையுடைய புறையைப் பொறிக்கும் வலியை ஆதலான்; பாடுநர் வஞ்சி பாட -

நின்னைப் பாடும் புலவர் நினது மேற்செலவைப் பாட; படையோர் தாதெரு மறுகிற் பாசறை பொலிய - படைக்கலத்தினை யுடையோர் தாதாகிய எருப்பொருந்திய மறுகிளையுடைய பாசறைக்கண்ணே பொலிவு பெற; புலராப் பச்சிலை இடை யிடுபு தொடுத்த - புலராத பசிய இலையை மிடையிட்டுத். தொடுக்கப் பட்ட; மலரா மாலைப் பந்து கண்டன்ன - மலராத முகையினை யுடைய மாலையினது பந்தைக் கண்டாற்போன்ற; ஊன் சோற்றமலை - தசையோடு கூடிய பெருஞ் சோற்றுத் திரளையை; பாண்கடும்பு அருத்தும் - பாண் சுற்றத்தை யூட்டும்; செம்மற்று நின் வெம்முனை இருக்கை - தலைமையை யுடைத்து நினது வெய்ய முனையாகிய இருப்பிடம்; வல்லோன் தைஇய - கைவல்லோனாற் புனைந்து செய்யப்பட்ட; வரி வனப்புற்ற - எழுதிய அழகு பொருந்திய; அல்லிப் பாவை ஆடு வனப்பு ஏய்ப்ப - அல்லிப் பாவை அல்லிய மென்னும் கூத்தையாடும் அழகை யொப்ப; காம இருவ் ரல்லது - அன்பினையுடைய துணைவனும் துணைவியுமாகிய இருவ ரல்லது; யாமத்து - இடையாமத்தின்கண்; தனிமகன் வழங்காப் பனி மலர்க் காவின் - தனிமகன் வழங்காத குளிரந்த மலரையுடைய காவின்கண்; ஒதுக்கு இன் திணிமணல் - இயங்குதற்கினிய செறிந்த மணலையுடைய; புதுப் பூம் பள்ளி வாயில் - புதிய பூவையுடைய சாலையினது வாயிலின்கண்; மாடந் தொறும் மை விடை வீழ்ப்ப - மாடந்தொறும் செம்மறிக் கிடாயைப் படுக்க; நீ ஆங்குக் கொண்ட விழவினும் பல-நீ அவ்விடத்து எடுத்துக்கொண்ட விழவினும் பல எ - று.

நன்னாட் டுள்ளுமென்ற வும்மை, சிறப்பும்மை. அல்லிப் பாவை ஆடுவனப்பென்றது. ஆண் கோலமும் பெண்கோலமுமாகிய அவ்விருவரும் ஆடுங் கூத்தை படையோர் பாசறை பொலிய வெண்பதற்குப் படையோரது பாசறை பொலிவு பெற என்றரைப்பினும் அமையும் பாசிலை மலைய வென்று பாடமோதுவாரு முளர். தனிமகன் வழங்கா வென்றது, தனித்து வழங்கின் அப்பொழில் வருத்து மென்பது. களத்துக்கொள் வெண்ணெல் என்பது, களக்கொள் வெண்ணெல் லெனத் தொக்கது முகந்தனர் கொடுப்ப, உகந்தனர் பெயரு மென்பன வினையெச்சமுற்று. உழுவை பொறிக்கு மாற்றலை யாகவின், பாண்கடும்பு பருத்தம் நின் வெம்முனை இருக்கை நீ கொண்ட விழவினும் பல செம்மற்றெனக் கூட்டுக. விழ வென்பது சிறு சோற்று விழவினை; வேள்வி யென்றரைப்பினுமமையும்.

வினாக்கள்: கடகம், ஓலையாற் செய்யப்பட்ட கடகப் பெட்டி. குளம் - ஏரி குளத்தின் கீழுள்ள வயல்களில் விளையும் செல்ல வேறிடத்தே யமைத்த களத்தின்கண் தொகுத்து வைபும் பதரும் களைந்து நெல்லைப் பிரித்துக்கொள்ப வாதலின், “குளக்கீழ் விளைந்த களக்கொள் வெண்ணெல்” என்றார். ஏழெயிற் கதவம் - ஏழெயில் என்பது சிவகங்கையைச் சார்ந்துள்ள ஏழு பொண்கோட்டை யென்னும் ஊராக இருக்கலா மென அறிஞர் கருதுகின்றனர். இப் பாட்டின்கட்

கூறப்படும் பாண்டி நாட்டு யாத்த வளமும் அவ்வூர்ப் பகுதியின் இற்றை நிலையும் இக் கருத்தை வலியுறுத்துகின்றன. வஞ்சி பாடுதல், வஞ்சித் துறைப் பாடாண் பாட்டைப் பாடுதல்; அத்திணைக்குரிய துறைகளை விதந்து பாடுதலுமாம். முல்லை யரும்புகளாற் றெடுத்த பூப்பந்து போலச் சோற்றத் திரளிருந்த தென்பதாம். திரள், திரளை யென வந்தது. வரிவனப்பு, வரையப்படும் அமுது; அதனால் ஈண்டு “எழுதிய அமுது” எனப்பட்டது. அல்லிய மென்னும் கூத்தானது கண்ணன், கஞ்சன் விடுத்த யானையின் கோட்டை யொசித்தற்காடிய கூத்து எனச் சிலப்பதிகார ஷுரை கூறுகிறது. அல்லிப்பாவை; ஆணும் பெண்ணுமாய் கோலமுடைய பாவை; அலிப் பேடெனச் சிலப்பதிகார ஷுரைகாரர் கூறுவர். இக் கூத்தாடுவோர் வட்டணையும் அலியமு மின்றி எழுதிய வோலியம் போல்வாராதலின், “வரிவனப் புற்ற அல்லிப் பாவை யாடு வனப்பு” என்றார். பள்ளி - சாலை. காம விருவர் வழங்கின் வருத்தம் செய்யாது தனிமகன் வழங்கின் அப்பொழில் வருத்து மென்றது, தனித்தோர்க்குக் காமவுணர்ச்சியை யெழுப்பி வருத்தும் என்பதாம். சிறு சோறு, பெருஞ்சோறு என விழாவகை யுண்மையின், சிறு சோற்று விழா வென்றார்.

௩௪. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

இவன் சோழ வேந்தருட் சிறப்புடையவளுவான். சிறுபுகைக்குரிய பண்ணன் என்பவன் மேல் இவன் பாடியுள்ள பாணுற்றுப்படை. இத் தொகை நூற்கண் கோக்கப்பட்டுள்ளது. இவனை ஆலத்தூர் கிழார், வெள்ளைக்குடி நாகனார், ஐயூர் முடவனார், எருக்காட்டோர் தாயங்கண்ணனார், மாறேக்கத்த நப்பசலையார் முதலிய பல சான்றோர் பாராட்டிப் பாடியிருக்கின்றனர். இவன் ஒருகால் கருவுரை முற்றுகையிட்டிருந்தானாக, அடைபட்ட வேந்தன் போர்க்கு வாராது அஞ்சிக் கிடப்ப, ஆலத்தூர் கிழார், ‘அஞ்சிய வேந்தன் அடைபட்டுக் கிடக்க அவனெடு பொருதல் தின் பெருமைக்குப் பொருந்தா” தெனச் சொல்லிப் பாடினார். இவன் பகைவர் நாட்டினை யழிப்பது கண்ட மாறேக்கத்த நப்பசலையார், “புன்னாறு புன்கண் தீர்த்த சோழன் வழித் தோன்றிய நீ, வேந்தன் நகரத்திருப்பவும் அவனது நல்ல ஐரை யழித்தல் அருளற மாகாது” என்று தெருட்டினார். இவ்வளவன் ஆயூர் மூலங்கிழாரை நோக்கி, “எம்முள்ளீர்? எந் நாட்டீர்?” என்று வினவ, “எமது நினை வெல்லு சொல்லுதல் வேண்டா; பகைவர் தேயத் திருப்பினும் அது நின்னதே யெனக் கருதிப் பரிசிலர் அனைவரும் நின்னையே நினைப்பர்” என்று சொல்லி மகிழ்வித்தார். ஒருகால் கோலூர் கிழார் இவன் பகைவர் நாட்டை யழிக்கும் திறம் கண்டு இவன் பார்த்து கொற்றவன்னை பாடி அருள் மேலியவுள்ள முடையவனுக்கினார். மலையமா னோடு பொருத இவ் வளவன் பெருஞ் சினங்கொண்டு அவன் மக்களைப் பற்றிக் கொணர்ந்து யானையின் காலிலிடப் புக்கானாக, அதனை யறிந்த கோலூர் கிழார், சோழன் குடிவரவும் இளஞ் சிறுநின் இயல்பும் கூறி அவன் செயலைத் தடுத்து மக்களை உய்வித்தார். வெள்ளைக் குடிநாகனார் என்னும் சான்றோர் இவனை இனிமையுறப் பாடிப் பழஞ்செய்க் கடன் தள்ளிவிடப் பெற்றார். இவனது கொடைத்திறத்தைப் புலவர் பலரும் பல்லாறாக மகிழ்ந்து பாடியுள்ளனர். இவன் இறந்த பிறகு, மாறேக்கத்த நப்பசலையாரும் ஆடுதறை மாசாத்தனாரும் ஐயூர் முடவனாரும் இரக்கிப்பாடிய பாட்டுக்கள் மிக்க உருக்கமுடையனவாகும். இவன்

இறந்தவீடம் குளமுற்றம் என்னும் ஊர். இதுபற்றியே இவன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளி வளவன் எனப் பிற்காலத் தான்றோரால் குறிக்கப்படுகின்றான்.

ஆலத்தூர் கிழாரின் இயற்பெயர் தெரிந்திலது, ஆலத்தூர், சோழ நாட்டில் உள்ளதாகிய ஓர் ஊர். இவர், கிள்ளி வளவன் உறையூரிலிருந் தானாக, அவனைக் கண்டு பரிசில் பெற்ற சிறத்தைப் பாணற்றுப் படையால் விளங்கிக் கூறுகின்றார். இத் தொகைநூற்கண் ஐந்து பாட்டுக்கள் உள்ளன.

இப் பாட்டின்கண், இவர் கிள்ளி வளவன்பால் பெருஞ் செல்வம் பரிசில் பெற்றுச் செல்லும் தன்னை, அவன் “எம்மை நினைத்து மீளவும் வருதிரோர்” என்று கேட்க. “பாணர்க்குத் தொலையாச் செல்வத்தை வழங்கும் எம் கோளுகிய வளவன் வாழ்க என்று பாடேனாயின், ஒருவன் செய்தி கொன்றோர்க்கு உய்தி யில்லென அறநூல் கூறிற் றுதலின், அக்கூற்றுப்படி யானுறையும் நாட்டில் ஞாயிறு முறைப்படி தோன்றத் தொழியும்; சான்றோர் செய்த நல்வினையால் நாட்டிற் பெய்யும் மழைத் துளியினும் பலவாகிய காலம் நீ வாழ்வாயாக” எனச் சொல்லி வாழ்த்து கின்றார்.

ஆன்முலை யறுத்த வறணி லோர்க்கும்
மாணிழை மகளிர் கருச்சிதைத் தோர்க்கும்
குரவர்த் தப்பிய கொடுமை யோர்க்கும்
வழுவாய் மருங்கிற் கழுவாயு முளவென
௫ நிலம்புடை பெயர்வ தாயினு மொருவன்
செய்தி கொன்றோர்க் குய்தி யில்லென
அறம்பா டிற்றே யாயிழை கணவ
காலை யந்தியு மாலை யந்தியும்
புறவுக் கருவன்ன புன்புல வரகின்
௧௦ பரற்பெய் புன்கந் தேனோடு மயக்கிக்
குறுமுயற் கொழுஞ்சூடு கிழித்த வெொக்கலோ
டிரத்தி நீடிய வகன்றலை மன்றத்துக்
கரப்பி லுள்ளமொடு வேண்டுமொழி பயிற்றி
அமலைக் கொழுஞ்சோ றார்ந்த பாணர்க்
௧௫ ககலாச் செல்வ முழுவதுஞ் செய்தோன்
எங்கோன் வளவன் வாழ்க வென்றுநின்
பீடுகெழு நோன்றாள் பாடே னாயிற்
படுபறி யலனே பல்கதிர்ச் செல்வன்
யானோ தஞ்சம் பெருமலில் வுலகத்துச்
௨௦ சான்றோர் செய்த நன்றுண் டாயின்

இமயத் திண்டி யின்குரல் பயிற்றிக்

கொண்டன் மாமழை பொழிந்த

நுண்பஃ றுளியினும் வாழிய பலவே.

(௩௪)

திணை : பாடாண்டிணை. துறை : இயன்மொழி. சோழன் தள
மற்றந்தந் துஞ்சிய கிள்ளி வளவனை ஜலத்தார் கிழார் பாடியது.

உரை : ஆன் முலை அறுத்த அற னிலோர்க்கும் - ஆனி
னது முலையாற் பெறும் பயனைக் கெடுத்த திவினையாளர்க்கும்;
மான் இழை மகளிர் கரு சிதைத்தோர்க்கும் - மாட்சிமைப்பட்ட
ஆபரணத்தையுடைய பெண்டிரது கருப்பத்தை அழித்தோர்க்
கும்; குரவர் சப்பிய கொடுமையோர்க்கும் - தந்தை தாயாரைப்
பிழைத்த கொடுந் தொழிலை யுடையோர்க்கும்; வழுவாய் மருங்
கின் கழுவாயும் உள என - அவர் செய்த பாதகத்தினை யாராயு
மிடத்து அவற்றைப் போக்கும் வழியும் உள வெனவும்; நிலம்
புடை பெயர்வ தாயினும் - நிலம் கீழ் மேலாம் காலமாயினும்;
ஒருவன் செய்தி கொன்றோர்க்கு உய்தி இல் லென - ஒருவன்
செய்த நன்றியைச் சிதைத்தோர்க்கு நரகம் நீங்குதலில்லை யென
வும்; அறம் பாடிற்று - அற நூல் கூறிற்று; ஆயிழை கணவ -
தெரிந்த ஆபரணத்தை யுடையாள் தலைவ; காலை யந்தியும் மாலை
யந்தியும் - காலையாகிய அந்திப் பொழுதும் மாலையாகிய அந்திப்
பொழுதும்; புறவுக் கருவன்ன புன்புல வரகின் - புறவினது
கருவாகிய முட்டை போன்ற புல்லிய நிலத்து வரகினது அரி
சியை; பாற்பெய் புன்கம் தேனெடு மயக்கி - பாலின்கட் பெய்து
அடப்பட்ட சோற்றைத் தேனெடு கலந்துண்டு; குறு முயற்
கொழுஞ் சூடு கிழித்த ஒக்க லொடு - குறிய முயலினது கொழு
விய சூட்டினைச்சிசையத் தின்ற என் சுற்றத்தோடு கூட; இரத்தி
நீடிய அகன் றலை மன்றத்து - இலந்தை மரமோங்கிய அகன்ற
இடத்தையுடைய பொதியிற்கண்; கரப்பில் உள்ள மொடு - ஒன்
றனையும் மறைத்தலில்லாத உள்ளத்துடனே; வேண்டுமொழி
பயிற்றி - வேண்டிய வார்த்தைகளைப் பலகாலும் கூறி; அமலைக்
கொழுஞ் சோறு ஆர்ந்த பாணர்க்கு-பெரிய ஈட்டியாகிய கொழு
விய சோற்றை யருந்திய பாணர்க்கு; அகலாச் செல்வம் முழுவ
தும் செய்தோன் - நீங்காத செல்வ மெல்லாவுற்றையும் செய்
தோன்; எங்கோன் வளவன் வாழ்க என்று - எம்முடைய வேந்த
னாகிய வளவன் வாழ்வானாக வென்று சொல்லி; நின் பிடு கெழு
நோன்றான் பாடேனாயின் - நினது பெருமை பொருந்திய வலிய
தனைப் பாடிற்றிலே னாயின்; பல் கதிர்ச் செல்வன் படுபறி
யலனே - வாழ்நாட் கலகாகிய பல் கதிரையுடைய செல்வன்
தோன்றுத லறியான்; யானோ தஞ்சம் - யானோ எளியேன்;

பெரும—; இவ் வுலகத்துச் சான்றோர் செய்த நன்றுண் டாயின் - இவ்வுலகத்தின்கண் நற்குணங்களால் அமைந்தோர் செய்த நல் வினை யுண்டாயின் ; இமயத்து ஈண்டி - இமய மலையின்கண்ணே திரண்டு ; இன்குரல் பயிற்றி - இனிய ஓசையைப் பயிற்றி ; கொண்டல் மாமழை பொழிந்த நுண் பல் துளியினும் பல வாழிய - கீழ் காற்றால் வரும் பெரிய முகில் சொரிந்த நுண்ணிய பல துளியினும் பல காலம் வாழ்வாயாக ௭ - று.

நிலம் புடை பெயர்வதாயினும் என்பதற்கு ஊழி பெயருங் காலத்த யாவரும் செய்த இருவினையும் நீங்குதலின், அக்காலத்தும் செய்தி கொன்றோர்க்கு உய்தியில் லென்றும், நிலத்துள்ளார் யாவரும் இவர் கூற்றிலே நிற்பாராயினும் என்றும் உரைப்பாரு முளர். புன்கம் இவன் பாற் செல்வதற்கு முன்பு பெற்ற உணவாகவும், அமலைக் கொழுஞ் சோறு இவன்பாற் பெற்ற உணவாகவும் கொள்க. அன்றி, சென்ற இடந்தோறும் பெற்ற உணவாக வுரைப்பினு மமையும். மன்றத்துச் சூடு கிழித்து வெொக்கலொடு கூட வேண்டு மொழி பயிற்றி ஆர்ந்த பாணர்க்கெனக் கூட்டுக பாணர்க்கெனத் தம்மைப் பிறர் போலக் கூறினார்.

ஆயினீழ் கணவ, செய்தி கொன்றோர்க் குய்தி யில்லென ஆறம் பாடிற்று; ஆதலால், பாணர்க்குச் செல்வ முழுதஞ் செய்தோன், எங் கோன் வளவன் வாழ்க வென்று காலையந்தியும் மாலையந்தியும் நின்றான் பாடேனாயின், பல் கதிர்ச் செல்வன் படுபறியான் : பெரும, யானோ தஞ்சம்; சான்றோர் செய்த நன்றுண்டாயின், நுண் டுளியினும் பல காலம் வாழ்வாயாக வெனக் கூட்டுக.

கோவதை முதலாயின வாக்காற் சொல்லவும் படாமையின், ஆன் முலை யறுத்த வெனவும், மகளிர் கருச்சிதைத்துவெனவும், குரவர்த் தப்பிய வெனவும் மறைத்துக் கூறப்பட்டன. இது பரிசில் பெற்றுப் போகின்றானே ஈ எம்மை சீனைத்து வருவையோ வென்றற்கு, இவ்வாறு செய்த நின்னை வளவன் வாழ்க வென்று பாடேனாயின், யானிருக்கு மிடத்துப் பல் கதிர்ச் செல்வன் படுதலறியான் ; அதனால் இம்மை யின்பம் பெறேன் எனவும், செய்ந்நன்றி கொன்றோர்க்கு உய்தி யில்லை யெனவே மறிமையின்கண் நரகம் புகுவே னெனவும் கூறியதாகக் கொள்க.

வினக்கர்: ஆன் முலை யறுக்கும் கொடியவர் குறிப்பு அதனாற் பெறும் பயனைக் கெடுப்பதென்பதாதலின், அதற் கேற்பவே உரை கூறினார். குரவர்த் தப்பிய என்பது பார்ப்பார்த் தப்பிய கொடுமை யேர்க்கு மொனத் திருத்தப்பட்டிருக்கிறது. இத் திருத்தம் பரிமேலழ கர் காலத்தேயே செய்யப்பட்டுள தென்பது திருக்குறளையாற் காணப் படுகிறது. நிலம் கீழ் மேலாக் காலமாவது நில நடுக்கத்தால் மேடு பள்ள மாதலும், பள்ள மேடாதலுமாகிய காலம். இமயம் கடலாகவும், அரபிக்கடல் நிலமாகவும் இருந்த காலமு முண்டென்ப. மண்ணுலகம் விண்ணுலக நென்பன தலைகீழாக மாறுங் காலமாகிய பேரூழிக் கால மெனச் சமய நூல்கள் கூறும் இக்காலத்தில் வினைகள் மூலப்பகுதியில் ஒடுங்குமெனச் சாங்கிய நூல்களும் மாயையி லொடுங்கு மெனச் சைவ நூல்களும் பிறவும் கூறலால், “ஊழி பெயருங் காலத்து வினை நீங்கு தலின்” என்று உரைகாரர் கூறுகின்றார். புன்புலம், புன்செய்க்கொல்லே.

மயக்குதல், கலத்தல், “தேன் மயங்கு பாலினும் இனிய” (ஐங், ௨௦௩) என்றும் போல. முடலின் குட்டினைச் சினையக் கிழித்தெடுப்பது தின்றற் காகையால், கிழித்த ஒக்கல் என்றதற்கு, தின்ற ஒக்கல் என உரை கூறினர். வருந்திய வென்பது ஆர்த்த வென வந்தது, “எற்றினம் மேய லருத்தென” (ஐங், ௧௩) என வருதல் காண்க. படுபறியலன் - படுதல் ஈண்டுத் சோன்றதல் என்னும் பொருளது; “எற்படக் கண் போன் மலர்த்த காமா ஈனைமலர், ஆரிக் கணம் ஒலிக்கும்” (முருகு. எச - எக) என்றும் போல. ஞாயிறு வாழ்நாட் கலகா மென்பது, ‘வாழ்நாட் கலகாய் ஈயக்கொளி மண்டிலம்’ (நாலடி: ௨௨) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. மழை. மழையைச் சொரியும் முகின்மே னிறநலின், முகில் என வுரைத்தார். தன்னைப் பிறன்போல் வைத்துக் கூறலும் உயர்ந்தோர் கூற்றுட்படும் மரபுகளுள் ஒன்றாதலின், பாணர்க் கொனத் தம்மையும் அகட்படுத்திக் கூறினர். ஒழுக்கமுடைய சான்றோர் தீயவற்றை வழுக்கியும் வாயாற் சொல்லாராதலால், சொல்லுமிடத்து அத் தீமையை மறைத்து வேறுபாட்டாற் கூறுவது மரபாயிற்று. அத னால், “ஆன் முலை யறுத்த” வென்றும், “தப்பிய” வென்றும் கூறினர். இவை யாவும் கொலைப் பொருள் என அறிக.

௩௩. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

ஆசிரியர் வெள்ளைக்குடி நாகனார் என்னும் சான்றோர், விளைநிலங் கட்குக் குடிகள் இறுக்க வேண்டிய செய்க்கடன் சில ஆண்டுகளாய் இறுக்கப்படாமல் அரசிற்குக் கடனாய் விட, அதனைத் தள்ளி வீடுதரல் வேண்டுமெனக் குடிகளின் பொருட்டுக் கிள்ளி வளவனை யடைந்து, “நாடுகெழு செல்வத்துப் பீடுகெழு வேந்தே, நீ குடிமக்கட்குக் காட்சி யெளிய னாதல் வேண்டும்; நின் கொற்றக் குடை லெயில் மறைத்தற்குக் கொண்ட தன்று; குடி+ட்கு அருள் செய்தற்பொருட்டு; நின் கொற்ற மும் உழவர் உழு பட்டையுன்று சால் மருங்கில் உண்டாகும் விளை பயனை யாகும்; இயற்கையல்லாதன தம் செயற்கண்ணே தோன்றிய விடத்தும் மக்கள் வேந்தனையே ஆற்றவர்; சூதலால், நீ கொதுமலாளர் பொது மொழி கொள்ளாது பகடு புறந்தரும் குடிகளையும் ஏனைக் குடிகளையும் ஒம்பி உவர் மொழி கொண்டு ஒழுகுதல் வேண்டும்; அவ்வாறு செய்யின் பகை வேந்தரும் நின்னை வணங்கி வாழ்வர்” என்று அறிவுறுத்திச் செய் களின் பொருட்டுச் செலுத்தக்கூடவ் கூடனை வீடு பெற்றதற் சென்றார். அக்காலையவர் பாடிய பாட்டு, இப் பாட்டு

நளியிரு முத்தீ ரேணி யாக

வளியிடை வழங்கா வானஞ் குடிய

மண்டிணி கிடக்கைத் தண்டமிழ்க் கிழவர்

முரசுமுழங்கு தானை மூவ ருள்ளும்

௩ அரசெனப் படுவது நினதே பெரும

அலங்குகதிர்க் கனலி நால்வயிற் றோன்றினும்

இலங்குகதிர் வெள்ளி தென்புலம் படரினும்

அத்தண் காவிரி வந்துகவர் பூட்டத்

- தோடுகொள் வேலின் றேற்றம் போல
 ௧௦ ஆடுகட் கரும்பின் வெண்பூ நுடங்கும்
 நாடெனப் படுவது நினதே யத்தை, ஆங்க
 நாடுகெழு செல்வத்துப் பிடுகெழு வேந்தே
 நினவ கூறுவ லெனவ கேண்மதி
 அறம்புரிந் தன்ன செங்கோ னாட்டத்து
 ௧௫ முறைவேண்டு பொழுதிற் பதனெளி யோரீண்
 டுறைவேண்டு பொழுதிற் பெயல்பெற் றேரே
 ஞாயிறு சுமந்த கோடுதிரள் கொண்மு
 மாக விசம்பி னடுவுநின் றுங்குக்
 கண்பொர விளங்குநின் விண்பொரு வியன்குடை
 ௨௦ னெயின்மறைக் கொண்டன்றோ வன்றே வருந்திய
 குடிமறைப் பதுவே கூர்வேல் வளவ
 வெளிற்றுப்பணந் துணியின் வீற்றுவீற்றுக் கிடப்பக்
 களிற்றுக்கணம் பொருத கண்ணகன் பறந்தலை
 வருபடை தாங்கிப் பெயர்புறத் தார்த்துப்
 ௨௫ பொருபடை தருஉங் கொற்றமு முழுபடை
 ஊன்றுசான் மருங்கி னீன்றதன் பயனே
 மாரி பொய்ப்பினும் வாரி குன்றினும்
 இயற்கை யல்லன செயற்கையிற் றேன்றினும்
 காவலர்ப் பறிக்குமிக் கண்ணகன் ஞாலம்
 ௩௦ அதுநற் கறிந்தனை யாயி னீயும்
 நொதும லாளர் பொதுமொழி கொள்ளாது
 பகடுபுறந் தருநர் பார மோம்பிக்
 குடிபுறந் தருகுவை யாயினின்
 அடிபுறந் தருகுவ ரடங்கா தோரே. (௩௫)

தீணை: அது துறை செவியறிவுறாஉ. அவனை வேள்ளைக்குடி
 நாக்குர் பாடிப் பழஞ் செய்க் கடன் வீடு கொண்டது.

உரை: நளியிரு முந்நீர் ஏணியர்க - நீர் செறிந்த பெரிய
 கடல் எல்லையாக; வளி யிடை வழங்கா - காற்று ஊடு போகாத;
 வானம் சூடிய மண் திணி கிடக்கை - வானத்தைச் சூடிய மண்
 செறிந்த உலகத்தின்கண்; தண் தமிழ்க் கிழவர் - குளிரந்த
 தமிழ்நாட்டிற் குரியராகிய; முரசு முழங்கு தானே மூவ
 ருள்ளும்-முரசொலிக்கும் படையினையுடைய மூவேந்த ருள்ளும்;
 அரசெனப் படுவது நினது - அரசென்றற்குச் சிறப்புடையது

நின்னுடைய அறசே; பெரும—; அலங்கு கதிர்க் கனலி நால்
வயின் தோன்றினும் - விளங்கிய கடனையுடைய ஞாயிறு நான்கு
திக்கினும் தோன்றினும்; இலங்கு கதிர் வெள்ளி தென் புலம்
படரினும் - விளங்கிய கதிரையுடைய வெள்ளியின் தென்
றிரைக்கட் செல்லி றும்; அந் தன் காவிரி வந்து கவர் பு ஊட்ட -
அழகிய குளிர்த் காவிரி வந்து பல காலாய் ஓடி ஊட்ட;
கோடு கொள் வேலின் தோற்றம் போல - தொகுதி கொண்ட
வேலினது காட்சியை பொப்ப; ஆடு கண் கரும்பின் வெண் பூ
துடங்கும் - அரைந்த கண்ணினையுடைய கரும்பினது வெளிய
ந் அசையும்; நாடெனப் படுவது நினதே - நாடென்று
சொல்லப்படுவது நின்னுடைய நாடே; நாடு கெழு செல்வத்துப்
பிடு கெழு வேந்தே - அந் நாடு பொருந்திய செல்வத்தையுடைய
பெருமை பொருந்திய வேந்தே; நினவ கூறுவல் - நின்னுடை
யன சில காரியஞ் சொல்லுவேன்; எனவ கேண்மதி - என்
னுடையன சில வார்த்தையைக் கேட்பாயாக; அறம் புரிந்தன்ன
செங்கோல் நாட்டத்து முறை வேண்டு பொழுதின் - அறக்
கடவுள் மேவி ஆராய்ந்தாற் போன்ற செங்கோலா னாராயும்
ஆராய்ச்சியையுடைய நீதியைக் கேட்கவேண்டுங் காலத்து;
பதன் எரியோர் - செவ்வி யெரியோர்; ஈண்டு உறை வேண்டு
பொழுதில் பெயல் பெற்றோர் - இவ்விடத்துத் துளிவேண்டுங்
காலத்து மறை பெற்றவரே; ஞாயிறு சமந்த கோடு திரள்
கொண்ட - ஞாயிற்றைத் தன்மேற் கொண்ட பக்கந்திரண்ட
முகல்! மாக விசும்பின் நடுவு நின் றுங்கு - மாகமாகிய உயர்ந்த
வானத்தினது நடுவு நின் று அதன் வெயிலை மறைத்தாற் போல;
கண் பொர விளங்கும் - கண்ணொரியோடு மாறுபட விளங்கு
கின்ற; நின் விண் பொரு வியன் குடை - நினது வாளை முட்டிய
பாந்த வெண்கொற்றக் குடை; வெயில் மறைக் கொண்டன்றோ
அன்றே - வெயிலை மறைத்தற்குக் கொண்டதோ, வெனின்
அன்று; வருந்திய குடி மறைப்பது - வருத்தமுற்ற குடியை
நீழ்ச்செய்தல் காணத்தாற் கொள்ளப்பட்டது; கூர் வேல்
வளவ - கூரிய வேலினையுடைய வளவ; வெளிற்றுப் பனந்
துணியின் - இஃ ப பணியினது துண்டம் போல; வீற்று வீற்றுக்
கிடப்ப - வேறு வேறு கிடப்ப; களிற்றுக் கணம் பொருத கண்
ணகன் பறச்சலை - களிற்றுத் திரளைப் பெருத இடமகன்ற
போர்க்காத்தின்கண்; வரு படை தாங்கப் பெயர் புறத்
தார்த்து - வருகின்ற படையை யெதிர்நின்று பொறுத்து அது
சரிந்து மீளும் புறக்கொடை கண்டு ஆர்த்துக்கொண்டு; பொரு
படை தருதும் கொற்றமும் - நின் போர் செய்யும் படை தரும்
வெற்றியும்; உழு படை யூன்று சால் மருங்கின் ஈன்ற தன்
பபன் - உழுகின்ற சலப்பை நிலத்தின் கண்ணே ஊன்று சாலி

டத்து விளைந்த நெல்லினது பயன் ; மாறி பொய்ப்பினும் - மழை பெய்யுங்காலத்துப் பெய்யா தொழியினும் ; வாரி குன்றினும் - விளைவு குறையினும் ; இயற்கை யல்லன செயற்கையில் தோன்றினும் - இயல்பல்லாதன மக்களது தொழிலிலே தோன்றினும் ; காவலர்ப் பழிக்கும் - காவலரைப் பழித்துரைக்கும் ; இக் கண்ணாகன் ஞாலம் - இவ்விடமகன்ற உலகம் ; அது நற்கு அறிந்தனை யாயின் - அதனை நன்றாக அறிந்தனை யாயின் ; நீயும் நொதுமலாளர் பொது மொழி கொள்ளாது - நீயும் குறளை கூறுவாது உயதியில்லாத வார்த்தையை உட்கொள்ளாது ; பகடு புறந் தருநர் பாரம் ஒம்பி - ஏரைப் பாதுகாப்பாருடைய குடியைப் பாதுகாத்து ; குடி புறந் தருகுவையாயின் - அக் காவலாலே ஏனைக் குடிக்கையும் பாது காப்பாயாயின் ; நின் அடி புறந் தருகுவர் அடங்காதோர் - நின் அடியைப் போற்றுவர் நின் பகைவர் எ - று.

வளியிடை வழங்கா மண்டிணி கிடக்கை யென இயையும் ; அன்றி, வாயு பதத்துக்கு டேலான வானமெனக் கிடந்தவாறே உரைப்பினு மமைபும். அரசென்றது, அரசர் தன்மையை. முறைவேண்டுபொழு திற் பதன் எளியோர் ஈண்டு உறைவேண்டு பொழுதிற் பெயல் பெற்றே ரென்ற கருத்து, நீயும் பதனெளியை யாதல் வேண்டும், அவ்வாறு பெயல் பெறுதற்கென்றவாரும் ; அன்றி, இதற்கு முறைவேண்டு பொழு திற் பதனெளியோர் ஈண்டு உறைவேண்டு பொழுதிற் பெயல் பெற் றாரோ டொப்பரென் றரைப்பாரு முளர். அத்தையும் ஆங்கவும் மதியும் அசைசிலை. நினவ எனவ வென ஈற்று நின்ற அகரங்கள் செய்யுள் நோக்கி விரிக்கப்பட்டன.

நாடு கெழு செல்வத்துப் பீடு கெழு வேந்ததே, நினவ கூறுவல் ; எனவ கேண் மதி ; குடை வருந்திய குடி மறைப்பதுவாகும் ; கூர் வேல் வளவ, பதனெளியோர் உறை வேண்டுபொழுதிற் பெயல் பெற்றே ராவர் ; ஆகையால், நீயும் அவ்வாறு காலம் எளியையாய்க் கொற்றமும் ஈன்றதன் பயனென்று கருதிக் காவலர்ப் பழிக்கும் இக் கண்ணகன் ஞாலமென்று கொண்டு நொதுமலாளர் பொதுமொழி கொள்ளாது பாரமோம்பிப் புறந்தருகுவையாயின், நின்னடி புறந்தருகுவர் அடங் காதோ ரென்றமையால் செவியறிவுறா உவாயிற்று.

விளக்கம் : “நளியென் கிளவி செறிவு மாகும்” (சொல். உரி: உடு) என்பதனால், “நீர் செறிந்த கடல்” என் றரை கூறினார். அலங்குதல், விளங்குதல். காவிரி கவர்பு ஊட்டலாவது : காவிரியாறு பல கால்க ளாய்ப் பிரிந்தோடி நீரை யுண்பித்தல். அறம் புரிந் தன்ன முறை - அறக் கடவுளே அரச ருருவிற்போந்து முறைமையினை விரும்பிச் செய் தாற்போலும் முறை. செக்கோல் நாட்டம் - செக்கோலா னாராயும் ஆராய்ச்சி ; செவ்விய கோல் போறலின், முறைமையைச் செக்கோல் என்றார். முறைவேண்டி வருவார்க்குச் செவ்வி யெளியனாகிய வழி, அவ் வெளிமை மழை வேண்டினார்க்கு அம் மழை யெய்தினாற்போலும் என் பதுபட “பதன் எளியோர் ஈண்டு உறை வேண்டு பொழுதில் பெயல் பெற்றோர்” என்றார். செவ்வி யெளியோர் - செவ்வி யெளிதாகப் பெற்

ரோர். கோடு - பக்கம் விசும்பின் நடுவே ஞாயிறு நிற்ப, அக்காலத் தவ் விடத்தே முகில் நின்றால் அதனால் ஞாயிற்றி னெளி மறைக்கப்படுமாக லின், நின்றாங்கு என்பதற்கு "நின்று வெயிலை மறைத்தாற்போல" என்று உரை கூறினார். கண்ணெளியின் அளவிறந்து விளங்குவதால், "கண் பொர விளங்கும்" என்றார். வெளிற்றுப் பனர் துணி - உள்ளே வயிரமில் லாத பனர் துண்டம்; முற்றிய பனையே வயிரமுடைய தாகையால், அஃதில்லாத பனர்துணி இனையதாதல்பற்றி, இனைய பனையினது துண்டம் என்றார். ஈன்றதன் பயன், வித்திய நெல்லது விளையன். செயற்கை - தொழில். கை: விசுதிமேல் விசுதி. நொதுமலாளர் - குறளை கூறுபவர். பொதுமொழி - உறுதியில்லாத மொழி. புறந்தரு தல், ஈண்டு வழிபடுதல் மேற்று. நின், என என்பன, அகரம் விரிந்து நின்வ, எனவ என வந்தமையின், இவை செய்யுள் நோக்கி விரிக்கப் பட்டன வென்றார்.

நடசர். சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்.

இப் பாட்டின்கண் ஆலத்தூர் கிழார், கிள்ளி வளவன் கருவுரை முற்றியிருந்தானாக, அடைபட்டிருந்த கருவுர் மன்னன், சோழனுடைய வீரர் தன் நகர்ப்புறத்துக் காவிலுள்ள காவல் மரங்களை வெட்டுதலா லுண்டாகும் ஒசை தன் செவிப்பட்டும் போர்க்கு வாராது அஞ்சி மடிந்து கிடப்பது கண்டு, சோழனை நோக்கி, "வேந்தே, காக்கள் தோறுங்கடி மரம் தடியும் ஒசை தானுறையும் அரண்மனைக்கண் இயம்பக் கேட்டும் ஆங்கு இனிதிருந்த வேந்தனுடன் பொருவது தாயவீர்க்கு நாணுத் தருவதற்கும்; ஆதலால், இது கேட்டு விடுவதோ அடுவதோ செய்க; அதனால் நினக்குப் புழுண்டாகா தென்பதை நீ நன்கு அறிகுவாய்" என்று கூறிப் போரை விலக்குகின்றார்.

அடுரை யாயினும் விடுரை யாயினும்
நீயளந் தறிதிநின் புரைமை வார்கோல்
செறியரிச் சிலம்பிற் குறுந்தொடி மகளிர்
பொலஞ்செய் கழங்கிற் றெற்றி யாடும்

நு தண்ணான் பொருரை வெண்மணல் சிதையக்
கருங்கைக் கொல்ல னரஞ்செ யவ்வாய்
நெடுங்கை நவியம் பாய்தலி னிலையழிந்து
வீகமழ் நெடுஞ்சினை புலம்பக் காவுதொ றும்
கடிமரந் தடியு மோசை தன்னூர்

க0 நெடுமதில் வரைப்பிற் கடிமனை யியம்ப
ஆங்கினி திருந்த வேந்தனோ டங்குநின்
சிலைத்தார் முரசங் கறங்க

மலைத்தனை யென்பது நா னுத்தக வுடைத்தே. (நகசு)

திணை: வஞ்சி. துறை: துணைபஞ்சி. அவன் கருவுர் முற்றியந் தான ஆலத்தூர் கிழார் பாடியது.

உரை: அடுரை யாயினும் - கொல்வா யாயினும்; விடுரை யாயினும் - கொல்லா தொழிவாயாயினும்; நின் புரைமை - அவற்றால் நினக்கு வரும் உயர்ச்சி யாம் சொல்ல வேண்டா; நீ அளந்தறிதி - நீயே எண்ணி யறிவை; செறி யரிச் சிலம்பின் - செறிந்த உள்ளிடு பருக்கையைபுடைய சிலம்பினையும்; வார் கோல் குறுந்தொடி மகளிர் - நீண்ட கோற்றொழிலார் செய்யப்பட்ட குறிய வளையினையுமுடைய மகளிர்; பொலஞ் செய் கழங்கின் தெற்றியாடும் - பொன்றா செய்ப்பட்ட கழலான் வேதிகை போல வுயர்ந்த எக்கர்க்கண்ணே யிருந்து விளையாடும் அனுமையை யுடைய; தண்ணான் பொருமை வெண்மணல் சிதைய - குளிர்ந்த ஆன் பொருந்தத்தினது வெளிய மணல் சிதற; கருங்கைக் கொல்லன் அரஞ்செய் அவ்வாய் நெடுங்கை நவியம் பாய்தலின் - வலிய கையைபுடைய கொல்லன் அரத்தாற் கூர்மை செய்யப்பட்ட அழகிய வாயினே யுடைத்தாகிய நெடிய கையைபுடைய கோடாலி வெட்டுதலான்; நிலை யழிந்து வீ கமழ் நெடுஞ் சினை புலம்ப - நின்ற நிலை கலங்கி விழும் பூ நாலுகின்ற நெடிய கொம்புகள் தனிப்ப; காவுதொறும் கடி மரம் தடியும் ஓசை - காக்கடோறும் காவன் மரங்களை வெட்டும் ஓசை; தன்னூர் நெடு மதில் லரைப்பின் கடி மலை இயம்ப - தன்னுடைய ஊரின்கண்ணே நெடிய மதி லெல்லையில் தனது காவலையுடைய கோலிற்கண்ணே சென்றொலிப்ப; ஆங்கு இனிதிருந்த வேந்தனோடு - அவ்விடத்து மான மின்றி இனிதாக இருந்த வேந்தனுடன்; ஈங்கு - இவ்விடத்து; நின் சிலைத்தார் முரசம் கறங்க - நினது இந்திர விற்போலும் மாலையையுடைய முரசொலிப்ப; மலைத்தனை என்பது நானுத்தக வுடைத்து - பொருதா யென்பது கேட்டார்க்கு நானும் தகுதியை யுடைத்து, ஆதலால் அப்போரை ஒழியத்தகும் எ - று.

வார்கோற் குறுந்தொடி யென மாறி புரைக்கப்பட்டது. இனி திருந்த வென்றது குறிப்பு மொழி.

கடி மரம் தடியு மோசை தன் மனை இயம்ப இனிதிருந்த வேந்தனோடு மலைத்தனை யென்பது நானுத்தகவுடைத்து; அதனால் அடுரை யாயினும் விடுரையாயினும் நின் புரைமை நீ யளந் தறிதி யென மாறிக்கூட்டி வினை முடிவு செய்க.

மகளிர் தெற்றி யாடும் பொருளை யென்ற கருத்து: இங்ஙனம் இனி மகளிர் கழங்காடும் அனுமையதாயினும் புறப்பட்டுப் போர் செய்யாத அவன் வலியின்மை தோற்றி நின்றது. தெற்றி யாடும் தன்னூ ரென இயைப்பினும் அமைபும்.

மேற்சென்றோனைச் சந்து செய்து மீட்டலின் இது துணை வஞ்சியாயிற்று.

வினக்கர்: தெற்றிபோ லுயர்ந்த எக்கர் மணலைத் தெற்றி யென்றது ஆகுபெயர். “புரை யுயர் பாகும்” (தொல். உரி: ௪) என்பதனால்,

புறமை உயர்ச்சி குறித்து நிற்பதாயிற்று. கருங்கை யென்ற விடத்துக் கருமை வன்மை குறித்து நின்றது. பகைவர் தன்னூர்க் கடிமிளைக்குட் புகுந்து ஈடி மரம் தடிபு மோசை தன் கோயிலிற் கேட்கவும், போர்க்கெழுது கோயிற்கண்ணே இனிதிரூப்ப தென்பது மானமுடைய வேந்தரெவர்க்கும் இபலாத செயலா. யிருப்ப, இனிதிரூந்தா னென்றமையின் 'மான மின்றி யினி திருந்த' என் னுரை கூறினார். இனிதிரூந்த என்புழி இனிமை இன்னுமை யுணர்த்தி நின்றவின், இதனைக் குறிப்புமொழி யென்றார். இள மகளிர் தெற்றி யாடும் அத்துணையண்மையில் போர் வந்த வழியும், அதனை ஏறட்டுப் பொருதற்கு நினையாத அவ் வேந்தனது இழிநிலை இதனால் விளக்கப்படுகிறது. கடி மரங்களைப் பகைவர் தடியக் காணுமிடத்தே அச்சமின்றிச் சென்று தெற்றியாடும் இள மகளிர்க்குள்ள மனவலியும் இவ் வேந்தன்பால் இல்லை யென்றற்கு இளமகளிர் செயலை யெடுத்தோதினார். ஆன் பொருந்தம் இப்போது அமராவதி யென வழங்குகிறது.

௩௭. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

மாறோக்கத்து நப்பசலையார் இப் பாட்டின்கண், "புள்ளின் புன்கண் தீர்த்த செம்பியன் மருக, நல்லர ணமைந்த மூதார்க்கண் வேந்தன் இருத்தலை யறிந்து போரின்கண் அந்கரை யஞ்சாது சிதைக்கும் ஆற்ற லுடையை" யெனச் சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவனது வாகை நலத்தைப் பாராட்டுகின்றார்.

மாறோக்கம் என்பது மாறோகம் என்றும் வழங்கும். இது பாண்டி நாட்டிற் கொற்கையைச் சூழ்ந்த பகுதியாகும். நப்பசலையார் என்பது இவர் தியற்பெயர். இவர் இச் சோழனையே யன்றி, மலையமான் திருமுடிக்காரி, மலையமான் சோழிய வேனாதி திருக்கண்ணன், கடுந்தேர் அவியன் என்போரைப் பாடியுள்ளார். இவருள் இச் சோழனைப் பற்றி மட்டில் பல பாட்டுக்கள் பாயுள்ளார். இச் சோழனைப் பாடுமிடத்து இவன் முன்னோர் புள்ளுறு புன்கண் தீர்த்த வரலாற்றினை ஒருமுறைக் கிருமுறை வற்புறுத்தப். துங்கையி லெறிந்தீ தொடித்தோட் செம்பியன் வரலாற்றினையும் குறித்தார். உறையூர் நல்லவைக்கண் அறம் நிலை நிற்பதும், சேரர் இமயத்தில் வீற்பொறி வைத்ததும் இவரால் சிறப்புறக் குறிக்கப்படுகின்றன. இவர், இக் கிள்ளி வளவன் இறந்தகாலத்து உண்டாகிய நீ கிமித்தங்களை நிரலே தொடுத்துரைப்பதும், அவன் உயிரைக் கொண்ட கூற்றவனை இகழ்த்துரைப்பதும் நயமுடையவாகும்.

நஞ்சடை வாலெயிற் றைந்தலை சுமந்த

வேக வெந்திற னாகம் புக்கென

விசும்புதிப் பிறப்பத் திருகிப் பசுங்கொடிப்

பெருமலை விடரக்த் துருமெறிந் தாங்குப்

௫ புள்ளுறு புன்கண் டீர்த்த வெள்வேற்

சினங்கெழு தானைச் செம்பியன் மருக

கராஅங் கவித்த குண்டுகிண் ணகழி

இடங்கருங் குட்டத் துடன்ருக் கோடி

யாமங் கொள்பவர் சுடர்நிழற் கதூஉம்
 க௦ கடுமுரண் முதலைய நெடுநீ ரில்ஞ்சிச்
 செப்புறழ் புரிசைச் செம்மன் மூதூர்
 வம்பணி யானே வேந்தகத் துண்மையின்
 நல்ல வென்னாது சிதைத்தல்
 வல்லையா நெடுத்தகை செருவத் தானே (௩௭)

நீணை: வாகை. துறை: அரசவாகை; முதல் வஞ்சியுமாம்.
 கோழன் துளழற்றத்துத் துஞ்சிய கள்ளி வளவனை மாறேக்கத்து
 நப்பசலையார் பாடியது.

உரை: நஞ்சடை வாலெயிற்று ஐந்தலை சுமந்த வேகீ வெந்
 திறல் நாகம் புக்கென - நஞ்சடைத்தாகிய வெளிய பல்லினை
 யுடைய ஐந்து படம் பொருந்திய தலையைச் சுமந்த சினம்
 பொருந்திய வெய்ய திறையுடைய பாம்பு புக்கதாக; விசம்பு தீப்
 பிறப்பத் திருகி - வானம் தீப் பிறக்கும் பரிசு முறுகி; பசங்
 கொடிப் பெருமலை விட ரகத்து - பசிய கொடியினையுடைய பெரிய
 மலை முழையின்கண்ணே; உரும் எறிந் தாங்கு - இடியேறு
 எறிந்தாற் போல; புள்ளுறு புன் கண் தீர்த்த - புறவுற்ற துயரத்
 தைக் கெடுத்த; வெள் வேல் சினங் கெழு தானைச் செம்பியன்
 மருக - வெள்வேலொடு சினம்பொருந்திய படையையுடைய
 செம்பியன் மரபிலுள்ளாய்; கராஅம் கலித்த குண்டு கண்
 அகழி - கராம் செருக்கிய குழிந்த இடத்தையுடைய அகழியினை
 யும்; இடம் கருங் குட்டத்து - இடம் கரிதாக்கிய ஆழத்தின்கண்;
 உடன் தொக்கு ஓடி - சேரத் திரண்டோடி; யாமம் கொள்
 பவர் சுடர் நிழல் கதூஉம் - இடையாமத்து ஊர் காப்பாருடைய
 விளக்கு நிழலைக் கவரும்; கடு முரண் முதலைய நெடு நீர் இலஞ்சி-
 கடிய மாறுபாடு பொருந்திய முதலையையுடைய நீர் மிக்க மடு
 வினையும்; செம்பு உறழ் புரிசை - செம்பு பொருவும் மதிலையு
 முடைய; செம்மல் மூதூர் - தலைமை பொருந்திய பழைய வூரி
 னுள்ளே; வம்பு அணி யானே வேந்து அகத் துண்மையின் -
 கச்சணிந்த யானையையுடைய அரசு உண்டாகலின்; நல்ல என்
 னாது - அவற்றை நல்லவென்று பாராது; செருவத்தான்
 சிதைத்தல் வல்லை - போரின்கண் அழித்தலை வல்லையா யிருந்
 தாய்; நெடுந் தகை - பெருந் தகாய் ௭ - று.

இலஞ்சியையுடைய அகழி யென மாறிக் கூட்டினும் அமைபும்.
 இப் பொருட்கும் கராம் கலித்தலை அகழிக் கடையாக்குக. கராம்,
 முதலையுள் ஒரு சாதி.

செம்பியன் மருக, நெடுந் தகாய், விட ரகத்து நாகம் புக்கென,
 உருமெறிந் தாங்கு. மூதூரகத்து வேந்துண்மையின், செருவத்துச்
 சிதைத்தல் வல்லை யென மாறிக் கூட்டுக.

புன்றாறு புன்கண் தீர்த்த பேருளினோன் மருகனையும், செருவின் கண் இவற்றை நல்லவென்று பாராது அழித்தல் வல்லையா யிருந்தா யென அவன் மறம் வியந்து கூறியவாறு ஐந்தலை யென்றதற்கு ஐந்து தலை யெனினு மமைபும். இடங்கருங்குட்ட மென்பதனுள் உம்மையை அசைநிலையாக்கி இடங்கரையுடைய குட்டமென் றரைப்பாரு முளர். இடங்க ரீட்டத் தென்று பாடமோதுவாரு முளர்.

வினாக்கள்: விசம்பில் தீப் பிறப்பதில்லையாகலின், விசம்பு தீப் பிறப்ப என்பதற்குத் தீப் பிறக்கும் பரிசு என்று கூறினார். கலித்தல், தழைத்தல். வேண்டுவன குறைவறப் பெற்று மெப் வலி தழைத்தவழிச் செருக்கு விளைதலின், கலித்த என்றதற்குச் “செருக்கிய” என வுரைப் பர் “கண்ணார் கண்ணிக் கலிமான் வளவ” (புறம்: ௩௬) என்புழியும் இவ்வாறே கூறுதல் காண்க. ரெடு நீர் என்றவிடத்து ரெடுமை மிகுதி குறித்து நின்றது. வேந்தன் கோயிலினுள்ளே யிருக்குமாறு விளங்க, “வேந்த அகத் தண்மையின்” என்றதற்கு ‘அரசுண்டாதலின்’ என்றார். அரசன் உளஞாதலின் என்பார், வேந்தன அஃறிணை வாய்ப்பட்ட டாற் கூறியது கொண்டு உண்டாதலின் என உரை கூறினார்.

௩௮. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவின்

ஒருகால் ஆசிரியர் ஆவூர் மூலங்கிழார், இக் கிள்ளி வளவனைக் காண வந்தாராது, “நீவிர் எந் நாட்டார்? எம்மை நினைத்தலுண்டோ?” என்று வினவினான்; அவற்கு, வேந்தே, நீ சினந்து கேர்க்குமிடம் தீப்பரவும்; அருளி சோக்குமிடம் பொன் பொலியும்; நீ வேண்டியது விளைக்கும் ஆற்றலுடைய; யாம் நின்னிழற் பிறந்து நின்னிழல் வளர்ந்தோம்; நின்னளவு எம்மால் நினைக்கும் அளவிறன்றும்; பரிசிலர் நின் பகைவர் நாட்டில் இருப்பினும், “நின் நாட்டையே நினைப்பர்” என்று பாராட்டிப் பாடிய பாட்டு இது.

ஆசிரியர் ஆவூர் மூலங் கிழார் ஆவூர் மூலம் என்னும் ஊரினர். சோனாட்டுப் பூஞ்சாற்றார்ப் பார்ப்பான் கென்னியன் விண்ணந்தாயனையும், மல்லி கிழான் காரியாதியையும், பாண்டியன் கிரஞ்சாத்தனையும் பாராட்டிப் பாடியுள்ளார். பாண்டியன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய கன்மாதன் ஒருகால் பரிசில் தர நீட்டித்தானாக, சினமுற்ற இவர், “இரப் போரை வருத்ததலும் புகழ் குறைபட வரும் செய்கையும் சேய்மையிற் காணாது ஈண்டே கண்டனம்; நின் புதல்வர் கோயிலராக; யான் செல் வேன்” என்பது இவரது புலமை சான்ற மனத்திட்பத்தை புணர்த்தும். இவர் பாடிய கரத்தைப் பான் பாட்டும் தானே மறமும் மிக்க இன்பத் தருவனவாகும்.

வரைபுரையு மழகளிற்றின்மிசை

வான்றுடைக்கும் வகையபோல

விரவுருவின கொடிநுடங்கும்

வியன்றனை விறல்வேந்தே

நீ, உடன்றுநோக்கும்வா யொரிதவழ

நீ, நயந்து நோக்கும்வாய் பொன்பூப்பச்
செஞ்ஞாயிற்று நிலவுவேண்டினும்
வெண்டிங்களுள் வெயில்வேண்டினும்
வேண்டியது வினைக்கு மாற்றலை யாகலின்
க௦ நின்னிழற் பிறந்து நின்னிழல் வளர்ந்த
எம்மள வெவனோ மற்றே யின்னிலைப்
பொலம்பூங் காவி னன்னாட் டோரும்
செய்வினை மருங்கி னெய்த லல்லதை
உடையோ ரீதலு மில்லோ ரிரத்தலும்

கரு கடவ தன்மையிற் கையற வுடைத்தென
ஆண்டுச்செய் நுகர்ச்சி யிண்டுங் கூடலின்
நின்னா டுள்ளுவர் பரிசிலர்

ஒன்றார் தேஎ த்து நின்னுடைத் தெனவே. (நஅ)

தினை: பாடாண்டினை துறை: இயன்மொழி. அவன், "எம்
முள்ளீர் எந் நாட்டிர்" என்றந்த ஆவூர் மூலங்கிழார் பாடியது.

உரை: வரை புரையும் மழ களிற்றின் மிசை - மலையை
யொக்கும் இளங் களிற்றின் மேல்; வான் துடைக்கும் வகைய
போல - ஆகாயத்தைத் தடவும் கூறுபாட்டையுடையனபோல;
விர வருவின கொடி நுடங்கும் - விரவின பல நிற்த்தையுடையன
வாகிய கொடிகள் அசைந்து தோன்றும்; வியன் தானை விறல்
வேந்தே - பரந்த படையையுடைய விறல் வேந்தே; நீ உடன்று
நோக்கும் வாய் எரி தவழ - நீ முனிந்து பார்க்குமிடம் தீப்
பரக்க; நீ நயந்து நோக்கும் வாய் பொன் பூப்ப - நீ அருளிப்
பார்க்குமிடம் பொன் பொலிய; செஞ்ஞாயிற்று நிலவு வேண்டி
னும் - செஞ்ஞாயிற்றின்கண்ணே நிலவுண்டாக வேண்டினும்;
வெண் டிங்களுள் வெயில் வேண்டினும் - வெளிய திங்களின்
கண்ணே வெயிலுண்டாக வேண்டினும்; வேண்டியது வினைக்கும்
ஆற்றலை யாகலின் - நீ வேண்டிய பொருளை யுண்டாக்கும் வலியை
யுடைய யாகலின்; நின் நிழல் பிறந்து - நினது நிழற்கண்ணே
பிறந்து; நின் நிழல் வளர்ந்த எம் அளவு எவனோ - நினது நிழற்
கண்ணே வளர்ந்த எமது நினைவெல்லே சொல்ல வேண்டுமோ
வேண்டா வன்றே; இன்னிலைப் பொலம் பூங்காவின் நன்னாட்
டோரும் - இனிய நிலையையுடைத்தாகிய பொற்பூப் பொருந்திய
கற்பகக் காவையுடைய நல்ல விண்ணுலகத்தவரும்; செய் வினை
மருங்கின் செய்த லல்லதை - தாம் செய்த நல்வினையாலுள்ள இன்
பத்தின் பக்கத்தைப் பொருந்துவ தல்லது; உடையோர் ஈதலும் -
செல்லமுடையோர் வறியோர்க்கு வழங்குதலும்; இல்லோர்

இரத்தலும்-வறியோர் செல்வமுடையோர்பாற் சென்றிரத்தலும்; கடவ தன்மையின் - ஆண்டுச் செய்யக்கூடா தல்லாமையான்; கையற வுடைத்தென - அது செயலற வுடைத்தெனக் கருதி; ஆண்டுச் செய் துகர்ச்சி ஈண்டும் கூடலின் - அவ்விடத்து துகரும் துகர்ச்சி இவ்விடத்தும் கூடுதலான்; நின் நாடு உன்னாவர் பரிசிலர்-நின்னுட்டை நினைப்பர் பரிசிலர்; ஒன்னர் தேளத்தும் நின் னுடைத் தென - பனகவர் தேயத்திருந்தும் நின்னுடு நினை யுடைத்தென்று கருதி யாதலால் எ - று.

மற்ற: அசை. வேந்தே, நீ வேண்டியது விளைக்கும் ஆற்றலையாக வின், விண்ணுலகத்து துகர்ச்சி ஈண்டும் கூடலின், ஒன்னர் தேயத் திருந்தும் பரிசிலர் நின்னுடு நினை யுடைத்தென்று நின்னுட்டை யு ன் னாவர்; ஆதலான், நின்னிழற் பிறந்த நின் நிழல் வளர்ந்த எம்மளவு எவனோவென மாறிக் கூட்டுக.

வினக்கீழ்: வேந்தன் அருளி நோக்குமிடம் அவன் தானையால் அழிகுறது ஆக்கமெய்தம் ஆதரவு பெற்றுப் பொன்னும் பொருளும் சிறக்கவுண்டா மென்றற்குப் "பொன் பூப்ப" என்றார். "வேண்டியது விளைக்கும் ஆற்றலை" யென்கின்றாராதலால், அவ்வாற்றலின் எல்லையைச் "செஞ்ஞாயிற்று நிலவு வேண்டினும், வெண் டிக்களுள் வெயில் வேண்டினும்" என்றார். "சுவாரும் கொள்வாரு மில்லாத வீரனத்து, வாழ்வாரே வன்கணவர்" (குறள், ௧௦௮௮. மேற்.) என்பவாகலின், இங் கும், "உடையோ நீதலும் இல்லோ நிரத்தலும், கடவ தன்மையிற் கையற வுடைத்தென"க் கூறுவாராயினர். செய்தல் துகர்தலாதலால், செய் துகர்ச்சி யென்றதற்கு "துகரும் துகர்ச்சி" யென்றார்.

நகசு. சோழன் குறுமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிஷ்கி வளவன்

இக் கிள்ளி வளவனை இப் பாட்டின்கண் மாறோக்கத்து கப்பசலை யார், "வளவ, நின்னைப் பாடுங்கால் நின் ஈகையைப் புகழ்வதும் புகழா காது, அது நின் முன்னோர் செய்கை; பகைவரை யடுத்தலும் புகழன்று, நின் முன்னோர் தாக்கெயி லெறிந்தவர்; முறை செய்தலும் புகழன்று, நினக்குரிய உறந்தையில் அறம் நிலை சிற்பது; சேரரது வஞ்சி நகரை யலைக்கும் நின் வென்றி யான் பாடும் திறமன்று" என்று பாராட்டு கின்றார்.

புறவி னல்லல் சொல்லிய கறையடி யானை வான்மருப் பெறிந்த வெண்கடைக் கோனிறை துலாஅம் புக்கோன் மருக ஈதனின் புகழு மன்றே சார்தல்

ந ஒன்னு ருட்குந் துன்னருங் கடுந்திறல் தூங்கெயி லெறிந்தநின் னூங்கனோர் நினைப்பின் அடுதனின் புகழு மன்றே ஓடுவின்று மறங்கெழு சோழ ருறந்தை யவையத்

தறநின்று நிலையிற் றுகலி ன்தனூல்
 ௧௦ முறைமைநின்^௦புகழு மன்றே மறமிக்
 கெழுசமங் கடந்த வெழுவுறழ் திணிதோட்
 கண்ணூர் கண்ணிக் கலிமான் வளவ
 யாங்கன மொழிகோ யானே யோங்கிய
 வரையளந் தறியாப் பொன்படு நெடுங்கோட்
 ௧௧ டிமயஞ் சூட்டிய வேம் விற்பொறி
 மாண்வினை நெடுந்தேர் வானவன் றெலைய
 வாடா வஞ்சி வாட்டுநின்
 பீடுகெழு நோன்றாள் பாடுங் காலே. (௩௬)

நீணையும் துறையும் அவை. அவனை மாறேக்கத்து நப்பசலையார் பாடியது.

உரை: புறவின் அல்லல் சொல்லிய - புறவினது வருத்தத்
 தைக் கனைய வேண்டி; கறை யடி யானை வான் மருப் பெறிந்த -
 பொருந்திய அடியினையுடைய யானையினது வெளிய கோட்டாற்
 கடைந்து செறிக்கப்பட்ட; வெண் கடைக் கோல் நிறை துலாம்
 புக்கோன் மருக - வெளிய கடையினையுடைய கோலாகிய நிறுக்
 கப்படும் துலாத்தின்கண்ணே துலை புக்க செம்பியனது மரபி
 னுள்ளா யாதலான்; ஈதல் நின் புகழும் அன்றே - இரந்தோர்க்
 குக் கொடுத்தல் நினக் கியல்பாவதல்லது புகழு மல்லவே; ஒன்
 னார் சார்தல் உட்கும் - அசுரர்க்குப் பகைவராகிய தேவர்கள்
 கிட்டுதற்கு வெருவும்; துன்னரும் கடுத்திற் - அணுகுதற்கரிய
 மிக்க வலியையுடைய; தூங் கெயில் எறிந்த நின் ஊங்கணூர்
 நினைப்பின் - ஆகாயத்துத் தூங் கெயிலை யழித்த நின்னுடைய
 முன்னுள்ளோரை நினைப்பின்; அடுதல் நின் புகழும் அன்றே -
 ஈண்டுள்ள ஈகைவரைக் கொல்லுதல் நினது புகழும் அல்லவே;
 கெடு வின்று - கேடின்றி; மறங்கெழு சோழர் உறந்தை அவை
 யத்து அறம் நின்று நிலையிற் றுகலின் - மறம் பொருந்திய சோழ
 ரது உறையூர்க்கண் அவைக் களத்து அறம் நின்று நிலைபெற்ற
 தாதலால்; முறைமை நின் புகழும் அன்றே - முறைமை செய்தல்
 நினக்குப் புகழு மல்லவே; அதனான்—; மறம் மிக்கு எழு சமம்
 கடந்த - மறம் மிகீகு எழுந்திருந்த போரை வென்ற; எழு உறழ்
 திணி தோள் - கனைய மரத்தோடு மாறுபடும் தசை செறிந்த
 தோளினையும்; கண்ணூர் கண்ணிக் கலிமான் வளவ - கண்ணிற்
 கார்ந்த கண்ணியையும் மனம் செருக்கிய குதிரையையுடைய
 வளவ; யாங்கனம் மொழிகோ யான் - எவ்வாறு கூறுவேனோ
 யான்; ஒங்கிய வரை அளந் தறியா - உயர்ந்த எல்லையளந் தறியப்
 படாத; பொன் படு நெடுங் கோட்டு இமயம் சூட்டிய ஏம் விற

பொறி - பொன் படுகின்ற நெடிய சிகரங்களை யுடைய இமயமலை யின்கட் சூட்டப்பட்ட காவலாகிய விற்பொறியையும்; மாணவனை நெடுந்தேர் வானவன் தொலை - மாட்சிமைப்பட்ட தொழில் பொருந்திய நெடிய தேரையுமுடைய சேரன் அழிய; வாடா வஞ்சி வாட்டும் - அவனது அழிவில்லாத கருஆரை யழிக்கும்; நின் பிடு கெழு நோன்றார் பாடுங் கால்-நினது பெருமை பொருந்திய வலிய தானைப் பாடுங் காலத்து எ - று.

நின்னைப் பாடுங்கால் என்பார், அவனது சிறப்புத் தோன்றத் தான் பாடுங்கால் என்றார். தானே முயற்சி யெனினு மமையும். சிறை துலாம் புக்கோன் மருக, நீ அவன் மருகளுதலால், ஈதல் சின் புகழு மன்று; ஊங்கெயி லெறிந்த நின் ஊங்கனோர் நினைப்பின், அடுத்தல் நின் புகழு மன்று; உறத்தை யவையத்து அறம் சின்று சிலையிற் றுதலின், முறைமை நின் புகழு மன்று; அதனால், கலிமான் வளவ, நின் தான் பாடுங்கால் யான் யாங்கன மொழிகோ வெனக் கூட்டுக. அதனால் யாங்கன மொழிகோவென வியையும். மருக வென்புழி ஆதலானென்பது ஆற்ற லாற் போந்த பொருளெனக் கொள்க. கறையடி யென்பதற்கு உரல் போலும் அடியென்பாறு முளர்.

விவக்கி: சொல்லிய என்புழிச் சொல்லுதல் களைதல் என்னும் பொருளது; “ஒக்கல் ஒக்கஞ் சொலிய” (புறம். ௧௨௭) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. சின் புகழ் - சினக்குப் புகழ் என நான்கனுருபு விரித் துக் கொள்ளப்பட்டது கடுந் திறல்: கடுமை: மிகுதி. ஊங்கனோர் - முன்னோர். கெடுவின்று என்புழிக் கெடுவென்பது முதனிலைத் தொழிற் பெயர்; “கெடுவாக வையா தலகு” (குறள். ௧௧௭) என்றும் போல். எழு சமம் - மறத்திக் திளர்தலால் எழுத்து வீறிட்டுச் செய்யும் போர். வரை - எல்லை. எம் விற்பொறி - காவலாகிய விற்பொறி; சேரமான் தன்னரசு காவலாகிய ஆணை செல்லுதற் கெல்லையாக இட்ட பொறி யாதலால், “எம் விற்பொறி” என்றார். வானவன் - சேரன்; சேரரை வானவ ரென்றும் வான வரம்ப ரென்றும் வழங்குப; இமய வரம்பன் கெடுஞ்சேரலாதன் என்று ஈண்டுக் கருதப்படுகின்றான். சேரர் தம்மை வானவர் என்று கூறிக்கொள்வது கொண்டு, சேரர் பண்டு சீனநாட்டி லிருந்து குடியேறியவரென முடிபு செய்வது, வரலாற்றியாதார் தவறடைக் கூற்றாகும். பாடுதற்குச் சிறப்புடையது தான் என அறிக; “வாய்வான் வளவன் வாழ்கெனப், பிடுகெழு நோன்றான் பாடுகம் பல்வே” (புறம். ௧௧௨) எனப் பிறரும் தானே பாடுதல் காண்க.

ச0. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

ஆசிரியர் ஆஜர் மூலக்கிழார் ஒருகால் இக் கிள்ளி வளவனைக் காண வந்தார்; அவர்க்கு இவனைக் காண்டல் அரிதாயிற்று. நாட்கள் சில கழிந்தன. ஒருநாள் அவனைக் காண்டற்கு வேண்டும் செவ்விகடைத்தது. அக்காலத்தே இப் பாட்டினைப் பாடினராதலால், இப் பாட்டின்கண், வளவனை கோக்கி, வேந்தே, நீ இன்சொல்லும் எளிய காட்சியும் உடைய னாதல் வேண்டும்; யாங்கன் நின்னை இகழ்வோர தலை மடங்கவும, புகழ் லோர் பொலிவுற்றத் திகழவும இன்று காண்பதுபோல் என்றும் கண்டு பாடிப் பரவலாம்” என்று செவியறிவுறத்துகின்றார்.

நீயே, பிறரோம்புறு மறமன்னெயில்

ஓம்பாது கடந்தட்டவர்

முடிபுனைந்த பசும்பொன்னின்

அடிபொலியக் கழறையி

௫ வல்லாளனை வயவேந்தே

யாமேனின், இகழ்பாடுவோ ரெருத்தடங்கப்

புகழ்பாடுவோர் பொலிவுதோன்ற

இன்று கண்டாங்குக் காண்குவ மென்றும்

இன்சொலெண் பதத்தை யாகுமதி பெரும

க௦ ஒருபிடி படியஞ் சீறிடம்

எழுகளிறு புரக்கு நாடுகிழ வோயே.

(ச௦)

திணை: அது. துறை சேவியறிவுறாஉ. அவனை மூலம் மூலம் பாடியது.

உரை: நீ—; பிறர் ஒம்புறு மற மன் னெயில் ஒம்பாது - பகைவரது பாதுகாத்த மறம் நிலைபெற்ற அரண்களைப் பாதுகாவாது; கடந்தட்டு - எதிர் நின் றழித்து; அவர் முடிபுனைந்த பசும் பொன்னின் அவரைக் கொன்று அவர் மகுடமாகச் செய்யப்பட்ட பசும் பொன்னால்; அடி பொலியக் கழல் தையி - நினது அடி பொலிய வீரக் கழல் செய்து புனைந்த; வல்லாளனை - வலிய ஆண்மையை யுடைய; வய வேந்தே—; யாம்-யாங்கள்; நின் இகழ் பாடுவோர் எருத்த அடங்க - நின்னை இழித்துரைப்போர் கழக்துறைஞ்ச; புகழ் பாடுவோர் பொலிவுதோன்ற - புகழ்ந்துரைப்போர் பொலிவு தோன்ற; இன்று கண்டு ஆங்குக் காண்குவம் - இன்று கண்டாற்போலக் காண்குவம்; என்னும்-எந்நாளும்; இன் சொல் - இனிய மொழியோடு; என்பதத்தை ஆகு மதி - எளிய செவ்வியை யாகுக; பெரும—; ஒரு பிடி படியும் சீறிடம் - ஒரு பிடி கிடக்கும் சிறிய விடம்; எழுகளிறு புரக்கும் நாடு கிழவோய் - எழுகளிறற்றியானையைப் பாதுகாக்கும் நாட்டை யுடையோய் எ - று.

நாடு கிழவோய், இன் சொல் எண் பதத்தை யாகுமதி; அதனால் நின் இகழ் பாடுவோர் எருத்தம் அடங்கப், புகழ் பாடுவோர் பொலிவுதோன்ற, யாம் இன்று கண்டாங்குக் காண்குவ மெனக் கூட்டுக.

வல்லாளனை யென்பதனால் ஐகாரம் முன்னிலை விளக்கி நின்றது; அசைநிலையுமாம். மதி: முன்னிலை யசைச்சொல். “கழல் தையி வல்லாளன்” என்றதனால் பகை மின்மையும், “ஒரு பிடி படியஞ் சீறிடம் எழுகளிறு புரக்கும் நாடு கிழவோய்” என்றதனால் பொருட்டுறை வின்மையும் கூறியவாறாயிற்று.

விளக்கம்: நண்பரைப் பிறரென்றல் வழக்கன்மையின், பிறரென்றது பகைவரையாயிற்று. எருத்து - கழுத்த; எருத்துக் கடக்கமாவது காணல் தலை குனிதல். "நாண்டிடச் சாய்ந்த நலங்கிளர் எருத்தின்" (பொருள்: உக) எனச் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. பொலிவு தோன்ற வென்றது, பெருமிதத்தால் தலை நிமிர்ந்து விளங்க வென்பதாம். சுண்டு ஆங்கு என்றவிடத்தைக் கண் டென்னும் செட்டெனெச்சம் பிறவினை முதல்வினை கொண்டு முடிதற்கு அமைதி கூறுவாராய், ஆசிரியர் பேராசிரியர், "கடை கற்றன்ன வென்புழிக் கற் றென்னும் வினை யெச்சம் தன்னெச்சவினை இகத்ததாயினும், அஃது உவம்பு பகுதியாக லான், அங்ஙனம் வருதலும் வகை யென்றதனானே கொள்ளப்படும்" (தொல். உவம: க) என்பது காண்க. எழு களிறு புரக்கும் நாடு - எழு களிற்றியானைகட்கு வேண்டும் உணவினை விளைக்கும் நாடு.

சக. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

ஆசிரியர் கோலூர் கிழார், இப்பாட்டின்கண் இக் கிள்ளி வளவனைச் சினைப்பித்தோர் நாட்டு மக்கள், நனவின் கண் திசைகளில் எரி கொள்ளி வீழ்ச்சி முதலிய தீ நிமித்தங்களும், கனவின் கண் வாயிற் பல் வீழ்தல் முதலிய தீ நிமித்தங்களும் கண்டு, நின்மேற் செலவு சினைத்து அஞ்சித் தாமெய்தும் மனக்கலக்கத்தை மகளிர் அறியாவாறு மறைத்து அலமரு கின்றனர் எனக் கொற்ற வள்ளை பாடிச் சிறப்பிக்கின்றார்.

✓ காலனும் காலம் பார்க்கும் பாராது

வேலிண்டு தானை விழுமியோர் தொலைய

வேண்டிடத் தடுஉம் வெல்போர் வேந்தே

திசையிரு நான்கு முற்க முற்றவும்

௫ பெருமரத், திலையி னெடுங்கோடு வற்றல் பற்றவும்

வெங்கதிர்க் கனலி துற்றவும் பிறவும்

அஞ்சுவரத் தகுந புள்ளுக்குர வியம்பவும்

எயிறுநிலத்து வீழவு மெண்ணெ யாடவும்

களிறுமேல் கொள்ளவுங் காழக நீப்பவும்

க௦ வெள்ளி தோன்படை கட்டிலொடு கவிழவும்

கனவி னரியன காணு நனவிற்

செருச்செய் முன்பநின் வருதிற னோக்கி

மையல் கொண்ட வேமமி விருக்கையர்

புதல்வர் பூங்கண் முத்தி மனைபோட்

கரு கெவ்வங் கரக்கும் பைதன் மாக்களொடு ,

பெருங்கலக் குற்றன்றற் றானே காற்றோ

டெரிநிகழ்த் தன்ன செலவற்

செருமிகு வளவநிற் சினைஇயோர் நாடே.

(சக)

திணை: வஞ்சி. துறை: கொற்றவன்னை. துளழற்றத்துத் துஞ்சிய
கள்ளி வளவனைக் கோழி, கிழார் பாடியது.

உரை: காலமும் காலம் பார்க்கும் - கூற்றும் தன்னால்
உயிர் கொள்ளலாம் காலம் வருந்தினையும் பார்க்கும்; பாராது -
அவ்வாறு காலம் பாராது; வேலிண்டு தானே விழுமிப்போர்
தொலைய - வேல் நெருங்கிய படைமினையுடைய பெரியோர்
மானும் பரிசு; வேண்டிடத் தடுபும் வெல் போர் வேந்தே - நீ
வேண்டிய விடத்தே கொல்லும் வெல்லும் போரையுடைய
வேந்தே; திசை இரு நாள்கும் உற்கம் உற்கவும் - எட்டுத்திசை
யும் எரி கொள்ளி எரிந்து விழவும்; பெரு மரத்து இலை யில்
நெடுங் கோடு வற்றல் பற்றவும் - பெரிய மரத்தின்கண்ணே இலை
யில்லாத நெடிய கோடாகியது வற்றல் பற்றவும்; வெங் கதிர்க்
கனலி துற்றவும் - வெய்ய சுடரையுடைய ஞாயிறு பல விடத்
தும் செறிந்து தோன்றவும்; பிறவும் - மற்றும்; அஞ்சுவரத்
தருந புள்ளுக் குரல் இயம்பவும் - அஞ்சத் தருவனவாகிய புட்
கள் குரலிசைப்பவும்; எயிறு நிலத்து விழவும் - பல்லு நிலத்தின்
கண்ணே விழவும்; எண்ணெய் ஆடவும் - எண்ணெயை மயிரின்
கண்ணே வாரக்கவும்; களிறு மேல் கொள்ளவும் - பன்றி
பேற்றை பேறவும்; காழகம் நீப்பவும் - ஆடையைக் களைபவும்;
வெள்ளி நோன்படை கட்டிலொடு கவிழவும் - வெளிதாகிய
வலிய படைக்கலம் தானிருந்த கட்டிலுடனே மறியவும்; கன
வின் நனவின் அரியன காண - இங்ஙனம் கணவிலும் மெய்ம்மை
யினும் பொறுத்தற்கரியவற்றைக் கண்டு; செருச் செய் முன்ப -
போர் செய்யும் வலியையுடையோய்; நின் வரு திறன் நோக்கி -
நின் மேற்செலவின் கூறுபாட்டைக் கருதி; மையல் கொண்ட
ஏம மில் இருக்கையர் - மயக்கம் பொருந்திய காவலில்லாத இருத்
தலை யுடையாராய்; புதல்வர் பூங் கண் முத்தி - தம் பிள்ளை
களுடைய பூப் போலும் கண்ணை முத்தங் கொண்டு; மனையோட்கு
எவ்வம் கரக்கும் - தம் மனைவியர்க்குத் தமது வருத்தம் தோன்
ருமல் மறைக்கும்; பைதல் மாக்க னொடு - துன்பத்தையுடைய
ஆடவரோடு; பெருங் கலக் குற்றன்று - மிக்க கலக்கமுற்றது;
காற்றோடு எரி - நிகழ்ந் தன்ன செலவின் - காற்றுடன் எரி
நிகழ்ந்தாற்போன்ற செலவையுடைய; செரு மிகு வளவ -
போரின்கண்ணே மிக்க வளவ; நற் சினைஇயோர் நாடு-நின்னைச்
சினப்பித்தோருடைய நாடு ௭ - று.

உற்க வென்றது. வீழ்தலை. உற்க முதலிய என்ஞம் உற்பாதமாய்
கணவிற காணப்பட்டன; எயிறு நிலத்து வீழ்தல் முதலாயின கணவிற
காணப்பட்டன. வருதிறன்: ஈண்டுச் செலவந் திறவனை இடவழு
ஹைசியாய் சின்றது. "மனையோட் கெவ்வம் கரக்கு" மென்பது
"எவலினையர் தாய் வயிறு கறிப்ப" என்றாற் போலப் பன்மைக் கேற்ப

சின்றது. தான்: ஈண்டு அசைநிலை. பெருமரத்துப் பற்றவும் என இயையும். இலையில் நெடுக்கோடு வற்றவு பற்றவு மென்பதற்கு நெடுங் கோட்டின் கண்ணே இலையில் வற்றற்றன்மை பற்றவு மென வுரைப்பினு மமையும்.

வேந்தே, முன்ப, வளவ நீ இத்தன்மையை யாதலால், நிற் சினைஇ யோர் நாடு பைதன் மாக்களோடு பெருங் கலக்குற்றதெனக் கூட்டுக.

காற்றோ டெரி சிகழ்ந் தன்ன செலவிற் செருமிகு வளவ வென மன்னவன் புரமும், நிற்பனைஇயோர் நாடு பைதன் மாக்களோடு பெருங் கலக் குற்றன் றென ஒன்றா நாடழி பிரங்கியதும் கூறதலால், இது கொற்றவள்ளை யாயிற்று.

விளக்கம்: உயிர்கள் அவை சின்ற உடம்பினின்று நீங்குதற்குரிய காலம் பார்த்து நீக்கும் இயல்புபற்றிக் கூற்றுவனைக் காலன் என்ப. அதனால் “காலனும் காலம் பார்க்கும்” என்றார் வேலிண்டு தானைக் கண் விறல் மிக்க செய்கைகளால் உயர்ந்த பெரியோரை “விழுமயோர்” என்றார். உற்சம், எரி ககரும் வின் மீன்; அஃது எரிந்து வீழும் செய்நியை “உற்குதல்” என்பவாகலின், “உற்சம் உற்கவும்” என்றார். கணையுடைய ஞாயிறு கனலி யெனப்பட்டது. களிம - பன்றி; கேழற் கண்ணும் கடிவரை யின்றே” (மரபு: ௧௫) என்றலின், கேழற் பன்றி யைக் கலி நென்றார் வெள்ளி - வெண்மை நிறமுடையது. தம் இருக் கும் இருக்கை போதிய காவலின்றி யிருத்தலால், ஆங்கிருப்போர் அதனை யுணர்ந்து வரும் தீங்கு குறித்து அறிவு மயங்குகின்றமை தோன்ற. “மையல் கொண்ட வேம மில் ருக்கை.” என்றார். முத்து தல், முத்தமிதெல். தன்னை யின்றியமையாத மனையவன் தனக்குள் தாகும் வருத்தமறியின் பெரும் பேதுற்றத் தன் செஞ்சின் வலியைச் சிதைப்ப னென்ற ஆச்சத்தால் “மனையோட்கு எவ்வம் கரத்தல்” சிகழ்வதாயிற்று. வருடிரன் - மேற்செல்லுந் திரம். படர்க்கைக்குரிய செல்லுதல் கூறவேண்டிய விடத்துத் தன்மை முன்னிலைக்குரிய வரு தல் என்ற சொல்லைக் கூறியது வருவமைதியாயிற்று. மனையோள் என்ற ஒருமையும் மாக்களென்ற பன்மையும், இயவது, “எவ லினையர் தாய் வயறு கறிப்ப” என்றாற்போலப் பன்மைக் கேற்ப சின்ற தென் றார். ஒரு மனைவியை மணப்பதே பண்டைத் தமிழ் வழக்காதல் அறிக.

சஉ. சோரன் ஞாயுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

இப் பாட்டின்கண், ஆசிரியர் இடைக்காடனார், இலன் ஏனை இரு வேந்தர் நாடுகளைக் கடரும் கருத்தினையு மைத்தறிந்ருப்பதும், மலை போன்ற யானையும் கடல்போலும் தானையும் கொண்டு, புலி, தன் குருநாயைக் காப்பது போலத் தன்னுட்கை இனிது காத்துச் செக்கோ கோசசி வருவதும், கடல் கோக்கிச் செல்லும் யாறு போலப் புலவர் பலரும் இவன் புசுழ் பாடிப் போதருவதும் எடுத்தோதிப் பாராட்டு கின்றார்.

இடைக்காடன் என்பது இயற்பெயர். இலக்கிய வளஞ் சிற்த பாட்டின்கண் பல இடமால் செய்யப் பெற்றபுசுசங்கத் தொகை நூல்களிற் கோக்கப்பெற்றுள்ளன. தக்க உவமைகளைத் தொடுத்தப் பொருள்களை

விளக்குவதில் நல்ல வாய்ப்புடையர். குறி முயலின் குற விழியை, “சிறியிலை நெல்லிக் காய்கண் டன்ன, குறவிழிக் கண்ண கூலங் குற முயல்” என்பர்; காட்டிடத்தே காயாம் பூவும் தம்பலப் பூச்சிகளும் சிதறிக் கிடப்பதை. மணியிடை பவளம் போலும் என்ற புனைவர். காட்டிடத்தே ஆட்டிடையன் கோலூன்றி சின்று செய்யும் வீளை யொளிகேட்டுத் “தெறி மறி பார்த்தும் குறநரி” முட் புதற்குள் ஒடி யொளியும் இயல்பை அழகு திகழக் கூறகின்றார். மகளிர் விருந்தோம்பும் செய்கையால் மேம்படுவதனை, “அல்லி லாயினும் விருந்துவரின் உவக்கும், மூல்லை சான்ற கற்பின், மெல்லியற் குறம+ள்” (நற். கசஉ) என்று சிறப்பிப்பர். விருந்து புறத்தரும் அறத்தை இப் பாட்டின்கண்ணும் இவர் எடுத்தோதிப் பாராட்டுவதைக் காணலாம்.

ஆளு வீகை யடுபோ ரண்ணனின்
யானையு மலையிற் றோன்றும் பெருமனின்
ந தானையுங் கடலென முழங்குங் கூர்நுனை
வேலு மின்னின் விளங்கு மூலகத்
ரு தரைசதலை பணிக்கு மாற்றலை யாதலிற்
புரைதீர்ந் தன்றது புதுவதோ வன்றே
தண்புனற் பூச லல்லது நொந்து
களைக வாழி வளவ வென்றுநின்
முனை தரு பூசல் கனவினு மறியாது
க0 புலிபுறங் காக்குங் குருளை போல
மெலிவில் செங்கோ லீபுறங் காப்புப்
பெருவிறல் யாணர்த் தாகி யாரிநர்
கீழ்மடைக் கொண்ட வாணையு முழுவர்
படைமிளிர்ந் திட்ட யாமையு மறைநர்
கரு கரும்பிற் கொண்ட தேனும் பெருந்துறை
நீர்தரு மகளிர். குற்ற குவனையும்
வன்புலக் கேளிர்க்கு வருவிருந் தயரும்
மென்புல வைப்பி னன்னாட்டுப் பொருந
மலையி னிழிந்து மாக்கட னோக்கி
உ0 நிலவரை யிழிதரும் பல்யாறு போலப்
புலவ ரெல்லா நின்னோக் கினரே
நீயே, மருந்தில் கணிச்சி வருந்த வட்டித்துக்
கூற்றுவெகுண் டன்ன முன்பொடு
மாற்றிரு வேந்தர் மண்ணோக் கினையே. (சஉ)

திணை: வாகை. துறை: அரவேகை. அவனை இடைக்காடனாப் பாடியது.

உரை : ஆளு ஈகை - அமைவாத வண்மைமையும்; அடு
 போர் அண்ணல் - பிழைபைக் கொல்லும் புதலையுமுடைய
 தலைவ; நின் யானையும் மலையின் தோன்றும் - நினது யானையும்
 மலை போலத் தோன்றும்; பெரும—; நின் தானையும் கட லென
 முழங்கும் - நின் படையும் கடல் போல முழங்கும்; கூர் துளை
 னேனும் மின்னின் விளங்கும் - கூரிய துளைமையுடைய வேனும்
 மின்போல விட்டு விளங்கும்; உலகத்து அடக தலை பனிக்கும்
 ஆற்றலை யாதலின் - இம்மனம் உலகத்தின்கண் வேந்து தலை
 நடுக்குதற் கேதுவாகிய வலியை யுடைய யாதலால்; புரை தீர்ந்
 தன்று - குற்றம் தீர்ந்தது; அது புதுவதோ அன்று - அது
 நனக்குப் பழையதாய் வருகின்றது; நன் புனல் பூசல் அல்லது -
 குவிந்த நீரால் உள்வதாகிய பூசலல்லது; நொந்து - வருந்தி;
 களைக வாழி வளவ என்று - எமது துயரத்தைத் தீர்ப்பாயாக
 வாழி வளவ என்று சொல்லி; நின் முனை தரு பூசல் கனவினும்
 அறியாது - நினது முந்துற்றுச் செல்லும் படையுண்டாக்கும்
 பூசலைக் கனவின்கண்ணும் அறியாது; புலி புறங் காக்கும்
 குருளை போல - புலி பாதுகாக்கும் குட்டி போல; மெலிவில்
 செத்தோல் நீ புறங் காப்ப - குறைவில்லாத செவ்விய கோலால்
 நீ பாதுகாப்ப; பெருவிறல் யானர்த் தாகி - பெரிய விசேடத்தை
 யுடைய புது வருவாயை யுடைத்தாய்; அரிநர் சிழ் மடைக்
 கொண்ட வாணையும் - நெல்லறுப்பார் கடை மடைக்கண் பிடித்
 துக் கொள்ளப்பட்ட வாணையும்; உழவர் படை மிளிர்ந்திட்ட
 யாமையும் - உழவர் படை வாளால் மறிக்கப்பட்ட ஆமையும்;
 அறைநர் கரும்பிற் கொண்ட தேனும் - கரும்பறுப்பார் கரும்பி
 னின்றும் வாக்கப்பட்ட தேனும்; பெருந் துறை நீர் தரு மகனார்
 குற்ற குவனையும் - பெரிய துறைக்கண் நீரை முகந்து கொள்ளும்
 பெண்டிர் பறித்த செங்கழுநீரு மென இவற்றை; வன் புலக்
 கேளிர்க்கு வருவிருந் தயரும் - வன் புலத்தினின்றும் வந்த
 சுற்றத்தார்ச்சு வருந்தாக விரும்பிக் கொடுக்கும்; மென் புல
 வைப்பின் நன்னாட்டுப் பொருந் - மென்புலத் தூர்க்கையுடைய
 நல்ல நாட்டுக்கு வேந்தே; மலையின் இழிந்து மாக் கடல் நோக்கி
 நிலவரை இழிதரும் பல் யாறு போல - மலையினின் றிழிந்து
 பெரிய கடலை நோக்கி நிலவெல்லையி னின்றிழியும் பல யாறுகளை
 போப்ப; புலவசெல்லாம் நின் னோக்கினர் - புலவர் யாவரும்
 நீண்ட நோக்கினர்; நியே - நீதான் அவர்க்குப் பரிசில் கொடுத்
 தற் பொருட்டு; மருத்தில் கணிச்சி - பரிசுரமில்லாத கணிச்சி
 பென்னும் படைக் கலத்தை; வருந்த-உயிர் வருந்த; வட்டித்து-
 சுழற்றி; கூற்று வெகுண்டன்ன - கூற்றம் சினந்தாற் போலும்;
 முன்போடு - வலியுடனே; மாற்று இரு வேந்தர் மண்

ஹேக்கினை - நினக்கு மறுதலையாகிய இரு வேந்தருடைய நிலத்தைக்கொள்ள நோக்கினாய் எ - று.

அறியா தென்பதனை அறியாம லெனத் திரிப்பினு மமைபும். வன் புலம், குறிஞ்சியும் முல்லைபும்; மென் புலம், மருதமும் நெய்தலும். சணிச்சியைக் குந்தாலி யென்றும் மழு வென்றும் சொல்லுவர். யாணர்த்தாகி வீரர் தயரும் நன்னு டென்க.

பொருந், புலவரெல்லாம் நின் நோக்கினர்; நீ அரசுதலை பணிக்கும் ஆற்றலை யாதலின், இருவேந்தர் மண்ணோக்கினை; அதனால் இச் செய்தி புரை தீர்ந்தது; நினக்குப் புதுவ தன்றாகலி னெனக் கூட்டுக.

புரை தீர்ந்தன் நென்பதற்கு, உயர்ச்சி தீர்ந்த தெனப் பொரு ளாக்கி, பொருந், நீ ஆற்றலை யாதலின், இரு வேந்தர் மண் ணோக்கினை; புலவரெல்லாம் பரிசில் பெறுதற்பொருட்டு நின் னோக்கினர்; இச் செய்தி நினக்குப் புதிதன்று; ஆதலின் உயர்ச்சி தீர்ந்த தென் றுரைப் பிழைமமையும்.

விளக்கற்: பொருட் குறைபாடு நோக்கித் தன்னளவிற்கு னன்றாத நகை யென்பது, “ஆளு வீன” யெனப்பட்டது. புதுவதன் நெனவே, அதன் மறதலையாய பழைய தென்பது கொள்ளப்பட்டது. முனை தரு ஆசல் என்புழி, முனை யென்பது முந்தற்ற முன்னேறிச் செல்லும் படையென வறிக. “நாயே பன்றி புலிமுய னுக்கும், ஆயுத் தாலைக் குருளை யென்ப” (தொல். மரபு: ௨) என்றலின், புலிக்குட்டி குருளை யெனப்பட்டது. விறல், ஈண்டுச் சிறப்புக்குறித்து நின்றது. மிளிர்ந்தல், கீழ் மேலாகப் பெயர்த்தல். மாக்கட லென்புழி பெருமை, தன்னை நோக்கி வரும் நீர்ப் பெருக்கை என்று கொண்டு தன்னியல்பில் விகார மின்றி நிற்கும் இயல்பு. பள்ள நோக்கி யோடுதல் நீர்க்கு இயல்பாத லின், பெரும் பள்ளமாகிய “மாக்கடல் நோக்கி” யென்றா னோயைத் தடுப்பது மருந்தாதலால். சாக்காடாகிய கோய் செய்யும் கூற்றுவனை விலக்கும் ஆற்றலுடையது பிறிதியாது மில்லை யாதல் கொண்டு, “மருந்தில்...கூற்று” என்றார். உயர்ச்சி தீர்ந்த தென்பது, உயர்ச்சி விலதாயிற்றென்னும் குறிப்பினை யுடையதாயிற்று.

சுரு. சோழன் மாவளத்தான்

இச் சோழன், சோழன் நலங்கிள்ளியின் தம்பியாவான். எளிதில் வெகுளும் இயல்பின னாயினும், நல்லதன் நல முணரும் நயம் மிக்கவன். சோழன் திருமாவளவன் வேறு; இவன் வேறு. ஒருகால் இவனும் ஆசிரியர் தாமற்பில்கண்ணனாரும் வட்டாடினர். வட்டிக்களில் ஒன்று தர்மற்பல்கண்ணனாரை யறியாமல் அவர்க்கீழ் மறைந்த விட்டதாக, அதனைப் பின்புணர்ந்த மாவளத்தான் வெகுண்டு, அவரை அவ் வட்டி னால் எறிந்தான். உண்மை கூறவும் ஓராது, வெகுண் டெறிந்த அவன் செய்கையை இகழ்ந்து அப் புலவர், “வேந்தே, நின் செயல் பொருந்துவ தன்று; நின் குடிப் பிறந்தோர்க்கு இச் செயல் இயல்பான ருதலின், நின் பிறப்பின்கண் ஐய முறுகின்றேன்” என வருந்தி யுரைத்தார். அதனைக் கேட்டதம் மாவளத்தான் தன் தீவற்றினை யுணர்ந்து. நாணி, மனம் கலங்கினான். முடிவில் அவரும் தருவன கூறித் தேற்றிப் பாராட்டினர். இந் திகழ்ச்சியையே இப் பாட்டும் குறித்து நிற்கிறது.

தாமற்பல்கண்ணனார் என்பார் பார்ப்பனர்; கூர்த்த புலமை நலஞ்
 சிறந்தவர்; தாம் செய்த தவற்றை விரைந்தனரும் நல்லறிஞர். தாமப்
 பல் கண்ணனார் என்றும் பாடமுண்டு. இவர் தாமஸ் என்னும் ஊரினர்.
 தாமஸ், காஞ்சிபுரத்துக்கு மேற்கில் உள்ளதோர் நல்ல லூர். இடைக்
 காலச் சோழ வேந்தர் காலத்தில் இவ் லூர் மிக்க சிறப்புற்று விளங்கிய
 தென்பதை இவ் லூரிலுள்ள கோயிற் கல்வெட்டுக்கள் தெரிவிக்கின்
 றன. இச் கல்வெட்டுக்கள் இவ்வுரைத் தாமர் (S. I. Vol. V. 1004.
 A. R. 139 of 1896) என்ற கூறுதலின், இவர் பெயர் தாமர்ப்பல்
 கண்ணனாரென இருக்க வேண்டுமென்ற துணியலாம் எடு முதியோர்
 தாமற்பல் கண்ணனா ரென எழுதிவிட்டனர்: இவ்வுர் இப்போதும்
 தாமஸ் என்று வழங்குவது நோக்கி, இவ்வாறு கொள்ளப்பட்ட தென்று
 கொள்க. பல்கண்ணன் என்பது இச்சிறையும் குறிக்கும் பெயராத
 லின், பார்ப்பனராகிய இவர் இவ்வாறு பெயர் பெற்றனர் என்றறியலாம்.
 இரண்கண், “பார்ப்பார் நோவன செய்யார்” என்ற இவர் கூறுவதே,
 இவர் பார்ப்பனரென்பதை வற்புறுத்திற்றது.

இப் பாட்டின்கண் தாமற்பல்கண்ணனார், “கிள்ளிக்குத் தம்பி, நீ
 புறலின் பொருட்டித் துலை புக்கவன் வழித் தோன்றல்; கின் முன்னோர்
 சான்றோர்க்கு நோய் செய்யார்; இச் செயல் நினக்குத் தகுவதோ?
 நின் பிறப்பில் ஐயமுடையேன்” என்ற கூறக் கேட்டு, நாணியிருந்த
 மாவளத்தான் செய்கைச் சிறப்பைக் கண்டு வியந்து, “யான் செய்த
 பிழையை மணக் கொள்ளாது, நீ செய்ததையே நினைந்து நாணி யிருந்
 தது, பிழைத்தாரைப் பொறுப்பது நங்கள் குடிக்கு இயல்புகாண்
 என்பதைக் காட்டுகிறது. பிழை செய்தவன் யானே; நீ காவிரி மணலி
 னும் பல்லாண்டு வாழ்க” எனப் பாராட்டுகின்றார்.

நிலமிசை வாழ்ந ரலமர றீரத்
 தெறுகதிர்க் கனலி வெம்மை தாங்கிக்
 காலுண வாசச் சுடரொடு கொட்கும்
 அவீர்சடை முனிவரு மருளக் கொடுஞ்சிறைக்
 று கூருகிர்ப் பருந்தி நெறுகுறித் தொர் இத்
 தன்னகம் புக்க குறுகடைப் புறவின்
 தபுதி யஞ்சிச் சீரை புக்க
 வரையா வீகை யுரவோன் மருக
 நேராரக் கடந்த முரண்மிகு திருவின்
 ௧௦ தேர்வண் கிள்ளி தம்பி வாரங்கோற்
 கொடுமர மறவர் பெரும கடுமான்
 கைவண் டோன்ற லைய முடையேன்
 ஆர்புனை தெரியனின் முன்னோ ரெல்லாம்
 பார்ப்பார் நோவன செய்யலர் மற்றிது
 ௧௧ நீர்த்தோ நினக்கென வெறுப்பக் கூறி
 நின்யான் பிழைத்தது நோவா யென்னினும்

நீபிழைத் தாய்போ னனிர் ணிணையே
தர்மைப் பிழைத்தோர்ப் பொறுக்குஞ் செம்மல்
இக்குடிப் பிறந்தோர்க் கெண்மை காணுமெனக்
உ௦ காண்டகு மொய்ம்ப காட்டினை யாகவின்
யானே பிழைத்தனென் சிறக்கநின் னாயுள்
மிக்குவரு மின்னீர்க் காவிரி
எக்க ரிட்ட மணலினும் பலவே. (சுந)

கிணையும் துறையும் அவை. சோழன் நலங்கிள்ளி தம்பி மாவளத்
தானும் தாமற்பல்கண்ணனார் வட்டுப் பெருவுழிக் கைகாப்ப
வேதனே. வட்டுக்கொண் டெறிந்தானே சோழன் மகன் அல்லையென,
நானியருந்தானைத் தாமற்பல்கண்ணனார் பாடியது

உரை: நில மிசை வாழ்நர் அலமரல் தீர - நிலத்தின்மேல்
உயிர் வாழ்வார்க்கு வெம்மையான் உளதாகிய சுழற்சி நீங்க;
தெறு கதிர்க் கனலி வெம்மை தாங்கி - சுடுகின்ற கதிரையுடைய
ஞாயிற்றினது வெப்பத்தைத் தாம் பொறுத்து; கால் உணவாக -
காற்றை யுணவாகக் கொண்டு; சுடரொடு கொட்கும் - அச் சுட
ருடனே சூழ வரும்; அவிர் சடை முனிவரும் மருள் - விளங்கிய
சடையையுடைய அருந் தவரும் வியப்பால் மயங்க; கொடுஞ்
சிறைக் கூருசுர்ப் பருந்தின் ஏறு குறித் தொரிது - வளைந்த சிற
கிணையும் கூரிய உகிரிணையுமுடைய பருந்தினது எறிதலைக் கருதி
அதனைத் தப்பி; தன் எனக் புக்க - தன்னிடத்தை யடைந்த;
குறு நடைப் புறவின் தபுதி யஞ்சி - குறிய நடையையுடைய
புறவினது அழிவிற்கஞ்சி; சீரை புக்க - தன் னழிவிற்கஞ்சாது
துலாத்தலையுட் புக்க; வீரையா ஈகை உரவோன் மருக - வரை
யாத வண்மையையுடைய வலியோனது மரபினுள்ளாய்; நேரார்
கடந்த முரண் மிகு திருவின் - பகைவரை வென்ற மாறுபாட்
டான் மிகக் செல்வத்தையுடைய, தேர் வண் கிள்ளி தம்பி -
தேர் வண் கிள்ளிக்குத் தம்பி; வார் கோல் கொடுமர மறவர்
பெரும - நீண்ட அம்பிணையும் வளைந்த வில்லிணையுமுடைய மற
வர்க்குத் தலைவு; கடு மான் கை வண் தோன்றல் - விரைந்த குதி
ரையையுடைய கைவள்ளிய தோன்றல்; ஐயம் உடையேன் -
நினது பிறப்பின்கண் ஐயப்பாடுடையேன்; ஆர் புனை தெரியல் -
ஆத்தியாற் செய்யப்பட்ட தாரையுடைய; நின் முன்னோரெல்
லாம் பார்ப்பார் நோவன செய்யார் - நினக்கு முன்னுள்ளார்
யாவரும் பார்ப்பார் வெறுக்கத் தகுவன செய்யார்; மற்று இது
நினக்கு நீர்த்தோ என - மற்று இவ் வெறுக்கத்தக்க செய்கை
நினக்கு நீர்மையை யுடைத்தோ என்று; வெறுப்பக் கூறி - நீ
வெறுக்கச் சொல்லி; நின் யான் பிழைத்தது நோவாய் என்னி

னம் - நின்னக்கு யான் செய்த தவற்றிற்கு வெறாய் என்னினும்; நீ பிறைநத்தாய் போல் நனி நானினை - நீ தவறு செய்தாய் போல மிக நானினாய்; தம்மைப் பிறைநத்தோர்ப் பொறுக்குஞ் செம்மை இவ்வாறு தம்மைத் தாபியவரைப் பொறுக்கும் தலைமை; இங் குடிப் பிறந்தோர்க் கென்மை காணும் என - இக் குலத்தின் கட் பிறந்தோர்க்கு எளிமை யுடைத்துக் காணும் என; காண் தரு மொய்ம்ப - காணத்தக்க வலியையுடைமொய்; காட்டினை யாகலின் - அறிவித்தா யாகலின்; யானே பிறைநத்தென் - யானே தவறு செய்தேன்; மிக்கு வரும் இன்னீர்க் தானிரி எக்கர் இட்ட மணலினம் பல நின் ஆயுள் சிறக்க - பெருகி வரும் இனிய நிரையுடைய தானிரி கொழித்திடப்பட்ட மணலினம் பல வாக நின் வாழ்தான் சிறப்பதாக எ - று.

முனிவ சென்றது. வேணுவியோரை; அன்றி, சுடர் திரிந்த வழித் திரிந்த தவஞ் செய்ய முனிவரென்று முகர்ப்ப. சீரை, தலாக்கோல் தட்டு மற்றிக நீர்த்தோ நினக்கென வெறப்பச் கூறி என்றது, குது பொருவுழிக் கையாற்கவறு புதைப்ப வெகுண்டு வட்டிக்கொண்டெறிந் தானை, இவ்வாறு செய்தல் நின் பெருமைக்குப் பொருந்துமோ? அதனால் சன் பிறப்பிலே ஓர் ஐயமுடையேன் என்ற சொல்லே.

இது பொறுத்தந்தரிய பிழையைப் பொறுத்த குணவென்றியான் அரசவாகை யாயிற்று.

விளக்கம்: “அலமரல் தெருமரல் ஆயிரண்டும்சுழற்சி” (உரி: கஉ) என்பது தொல்காப்பியம். சுடரொடு கொட்கும் முனிவர், “விண் செவன் மரபின் ஐயர்” (முருகு: க௦௭) என்று நக்கீரரால் குறிக்கப்படு கின்றார். உயிரகன்பா லுண்டாகிய அருள், மிகுதியால் சுடரொடு திரியும் தர்மினும் அருள் மிக வுடையனாதல் கண்டு; கடவுர் மதி மருண் டன சென்றற்கு, “முனிவரும் மருவ” என்றார். பருத்தின் ஏறு குறித்து ஓர் இ - பருத்தினால் எறியப்படுவது தணர்த்து அதன் இலக்கினின்றும் தப்பி எறியப்படுவது ஏறியிற்று; “வேலைறபடத் தேனேறு மாய்ந்தாற் போல” என்றாற் போல. சீர் னுக்கும் தலாக்கோல், “சீரை” யெனப் பட்டது. நனி நானினை யென்புழி, மிகுதி, குடிப்பிறப்புக்கு உயர் வெடுத்து மொழிதற்கு இடந்தந்தது. தவறு கண்டு மிக நானுதல் - தலைமை மிக்கமைவமும் அறிவு நலமும் உடையாரக்கே அமைவதா கலின், “காண்தரு மொய்ம்ப” என்று சிறப்பித்தார் வேணுவி வேள் வீக்கண் பெறம் அலி வேணுவி யெனப்பட்டது; “வேணுவா” என்றாற் போல, அவ்வாறு தகுதிப்பாட்டை மிகுதிப்படுத்தலாகக் காணாத் திணை யாதலால், பொறை மிக்க குணத்தை அரசவாகையில் அடக்கிக் கூறினார்.

சா. சோழன் நெடுங் கிள்ளி

இவன், காரியாற்றுத் தஞ்சிய நெடுங் கிள்ளி யெனவும் வழங்கப் படுவன்; திருந்திய அரசியற் பயிற்சி இல்லாதவன். இவற்கும் சோழன் நலங் கிள்ளிக்கும் எவ்வகையாலோ பணக்கை யுண்டாயிற்று. அக் காலத்தே சோழன் நலங் கிள்ளியிடமிருந்து இளந்தத்த நென்னும் புலவ னொருவன் வந்து பரிசில் வேண்டினான், அவனைச் சோழன் நலங் கிள்ளியின் ஒற்ற னொன் தவறாகக் கருதிக் கொலைபுரிய முற் பட்டான். அதனை யுணர்ந்த ஆசிரியர் கோலூர் கிழார், இவ் வேந்தனுக் குத் தஞ்சுவன் கூறி அப் புலவனை யுய்வித்தார். பின்பு, இவன் ஆலூர் சென்றிருக்கையில், ஆலூர் சனக்குரிய தாதலால், அதனைத் தான் பெறு தற்காகச் சோழன் நலங் கிள்ளி ஆலூரை முற்றுகையிட்டான். இவன் அஞ்சிப் போர்க்கு ஏழானை, கோலூர் கிழார் மது பாட்டால் இவற்கு மறத் தீ மெழுவித்துப் போர் செய்யத் தூண்டினார். அப் போரில் உய்த் தோடிய இவன் உறையூரிடத்தே இருந்தான். உறையூர் இவ்வுருளியதே; நலங்கிள்ளி உறையூரையும் முற்றுகையிட்டான். அங்கும் இவன் அடை பட்டுக் கிடந்தான் அக்காலத்தும் ஆசிரியர் கோலூர் கிழாரே சென்று இருவரையும் சந்து செய்து போர் செய்யாவாறு தடுத்து நலஞ்செய்தார். முடிவில் இவன் காரியாறு என்னு மிடத்தே போரிற் பட்டு இறந்தான். அதனால் இவற்குக் காரியாற்றுத் தஞ்சிய நெடுங் கிள்ளி யென்று பெய ரொத்துவதாயிற்று.

இப்பாட்டின்கண், முற்றுகைக்கஞ்சி அடைபட்டிருந்த நெடுங் கிள்ளியை நோக்கி, ஆசிரியர் கோலூர் கிழார், “தோன்றல், யானைகள் வெய்துயிர்த்து உரு மென முழங்குகின்றன; குழவிகள் பாலினீறி அலறி யழுகின்றன; மகளிர் வறுத்தலை முடிக்கின்றனர்; மனையிடங்களில் எழும் அழகுரல் சின் அரண்மனைக்கண் கேட்கிறது: இவை நிகழவும் நீ அரண் மனைக்கண் அடங்கிக் கிடத்தல் இனிதன்று; முன்னே வந்து, முற்றுகை யிட்டிருக்கும் வேந்தனைப் பார்த்து ஈயும் அறவுணர்வால் ‘இது நனைக்கு வேண்டின் பெற்றுக் கொள் னெனச் சொல்லி எயிர்த்தவைத் திறத்தல் வேண்டும்; எதிருன்றிக் காத்தலை மறம் என்பது கருத்தாயின், போர் குறித்தத் திற்துவிடல் வேண்டும். அறவைபு மறவைபு மல்லையாய் மதிற்சதவைத் திறவாது ஒருபுறத் தொடுங்கியிருப்பது நாணத் தகுவ தொன்று” என்று கூறுகின்றார்.

- 3 ✓ இரும்பிடித் தொழுதியொடு பெருங்கயம் படியா
நெல்லுடைக் கவளமொடு நெய்ய்மிதி பெருஅ
நிருந்தரை நோன்வெளில் வருந்த வொற்றி
நிலமிசைப்புரளுங் கைய வெய்துயிர்த்
நு தலமரல்யானை யுருமென முழங்கவும்
பாலில் குழவி யலறவு மகளிர்
பூவில் வறுத்தலை முடிப்பவு நீரில்
வீளைபுனை நல்லி லினைகூஉக் கேட்பவும்
இன்னு தம்ம வீங்கினி திருத்தல்
க0 துன்னருந் துப்பின் வயமான் றோன்றல்

அறவை யாயி னினதெனத் திறத்தல்
மறவை யாயிற் போரோடு திறத்தல்
அறவையு மறவையு மல்லை யாகத்
திறவா தடைத்த திண்ணிலைக் கதவின்
௧௫ நீண் மதி லொருசிறை யொடுங்குதல்
நா னுத்தக வுடைத்திது காணுங் காலே. (௪௪)

நீணையும் துறையும் அவை. அவன் ஐவூர் முற்றியிருந்த காலத்து அடைத்திருந்த நெய் கிள்ளியைக் கோலூர் கிழார் பாடியது.

- உரை : இரும் பிடித் தொழுதியொடு - கரிய பிடியினது ஈட்டத்தோடு; பெருங் கயம் படியா - பெரிய கயத்தின்கட் படியாவாய்; நெல்லுடைக் கவனமொடு நெய் மிதி பெறாஅ - நெல்லையுடைய கவனத்துடனே நெய்யால் மிதித்துத் திரட்டப் பட்ட கவனமும் பெறாவாய்; திருந்தரை நோன் வெளியில் வருந்த ஒற்றி - திருந்திய மருங்கையுடைய வலிய கம்பம் வருந்தச் சாய்த்து; நிலமிசைப் புரளும் கைய - நிலத்தின் மேலே புரளும் கையை யுடையவாய்; வெய் துயிர்த்து அலமரல் யானைவெய்தாக வுயிர்த்துச் சுழலும் யானை; உரு மென முழங்கவும் - உருமேறு போல் முழங்கவும்; பாலில் குழவி அலறவும் - பாலில்லாத குழவி அழவும்; மகளிர் பூவில் வறுந்தலை முடிப்பவும் - மகளிர் பூவில் லாத வறிய தலையை முடிப்பவும்; நீரில் வினைபுனை நல்லில் இனை கூடக் கேட்பவும் - நீரில்லாத தொழில் புனைந்த நல்ல மனையிடத் துள்ளார் வருந்திக் கூப்பிடும் கூப்பிட்ண்டத் கேட்கவும்; ஈங்கு இனிதருத்தல் இன்னாது - இவற்றிற்கு நாணாது இவ்விடத்து நீ இனிதாக இருத்தல் இன்னாது; தான்னரும் துப்பின் வயமான் தோன்றல் - நன்னாதுதற்கரிய வலியையுடைய வலிய குதிரையை யுடைய தோன்றல்; அறவை யாயின் நினது எனத் திறத்தல் - அறத்தை யுடையயாயின் இது நின தன்றோ வென்று சொல் லித் திறத்தல் செய்வாயாக; மறவை யாயின் போரோடு திறத் தல் - மறத்தை யுடைய யாயின் போரால் திறத்தல் செய்வா யாக; அறவையும் மறவையும் அல்லை யாக - அவ்வாறன்றி அறத் தையும் மறத்தையும் உடைய யல்லையாக; திறவாது அடைத்த திண்ணிலைக் கதவின் - திறவாது அடைக்கப்பட்ட திண்ணிய நிலையை யுடைத்தாகிய கதவினையுடைய; நீண் மகில் ஒரு சிறை ஒடுங்குதல் - நீண்ட மதிலுள் ஒரு பக்கத்தே ஒதுங்குதல்; நாணுத் தக வுடைத்து - நாணுத் தன்மையை யுடைத்து; இது காணுங் கால் - இஃது ஆராயுங்காலத்து எ -று.

செய் யென வொருசொல் வீருவித்தரைக்கப்பட்டது; திறத்த வென்பதனை இது திறக்க வென வியக்கோள்கூறு வுரைப்பினு மமைபும்.

அம்ம, கேட்பித்தற்கண் வந்தது. அறவியு மறவியு மல்லையாயின் என்ற பாடமோதுவாரு முளந் படியா பெற வென்பன எதிர்மறை வினையெச்ச முற்று. கைய வென்பது வினையெச்ச வினைக்குறிப்பு முற்று.

வினக்கர் : பெருங்கயம்: பெருமை, யானைகள் படிதற்குரிய தகுதி சுற்றிச் சுற்றி வரும் யானையை அலமரல் யானை யென்றார். நீர் இல் வினை - நன்னீர்மையில்தொழில். திறத்தல் என்பதற்குத் திறத்தலைச் செய்வாயாக என்று உரைக்கின்றாராதலால், "செய் யென வொரு சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது" என்றார். வினையெச்ச வினைக்குறிப்பு முற்று என்பது குறிப்பு முற்றெச்சம்.

சரு. ✓ சோழன் நெடுங் கிள்ளியும் நலங் கிள்ளியும்

சோழன் நெடுங்கிள்ளி ஆவூரின்னிறும் தப்பிப் போந்து தனக்குரிய உறையூரில் இருக்கையில், அதனை யறிந்த நலங்கிள்ளி போந்து உறையூரை முற்றுகையிட்டான் சோழர் குடிக் குரியராகிய இருவர் தம்முள் பகைகொண்டு மாறி மாறிப் போருடற்றித் துரிதல் நன்றன் நென்பதையறிந்த கோவூர் கிழார் இப் பாட்டின்கண் இருவரையும் சந்து செய்விகின்றார்.

இருப்பனை வெண்டோடு மலைந்தோ னல்லன்
கருஞ்சினை வேம்பின் தெரியலோ னல்லன்
நின்ன கண்ணியு மார்மிடைந் தன்றே, நின்னோடு
பொருவோன் கண்ணியு மார்மிடைந் தன்றே
ஓருவீர் தோற்பினுந் தோற்பதுங் குடியே
இருவீர் வேற லியற்கையு மன்றே, அதனாற்
குடிப்பொரு ளுன்றுநுஞ் செய்தி கொடித்தேர்
நுடமோ ரன்ன வேந்தர்க்கு
மெய்ம்மலி யுவகை செய்யுமில் விகலே. (சரு)

திணை : வஞ்சி துறை : துணைவஞ்சி சோழன் நலங்கிள்ளி உறையூர் முற்றியிருந்தானையும் அடைந்திருந்த நெடுங் கிள்ளியையும் கோவூர் கிழார் பாடியது

உரை : * இரும் பனை வெண்டோடு மலைந்தோன் அல்லன் - பெரிய பனையினது வெளிய தோட்டைச் சூழினோ னல்லன்; கருஞ் சினை வேம்பின் தெரியலோன் அல்லன் - கரிய கோட்டினை யுடைய வேம்பினது தாரையுடையோ னல்லன்; நின்ன கண்ணியும் ஆர் மிடைந் தன்று - நின்னுடைய கண்ணியும் ஆத்தியால் செறியக் கட்டப்பட்டது; நின்னோடு பொருவோன் கண்ணியும் ஆர் மிடைந் தன்று - நின்னுடன் பொருவானுடைய கண்ணியும் ஆத்தியாற் செறியக் கட்டப்பட்டது; ஒருவீர் தோற்பினும் தோற்பது உம் குடியே - ஆதலால் தம்முள் ஒருவீர் தோற்பி

னும் தோற்பது தங்குடி யன்றே; இருவீர் வேறல் இயற்கையு
மன்று - இருவீரும் வெல்லுதல் இயல்புநன்று; அதனால் - ஆத
லால்; குடிப் பொருள் அன்று நாம் செய்தி - நாம் குடிக்குத்
தக்கு நொன்றன் று அமைய செய்கை; கொடித் தேர் நம்மோ
ரன்ன வேந்தர்க்கு - கொடியாற் பொலிந்த சேரையுடைய நாம்
மைப் போ லும் வேந்தர்க்கு; மெய்ம் மலி உவகை செய்யும் இவ்
விகல் - உடம்பு பூரிக்கும் உவகையைச் செய்யும் இம் மாறுபாடு;
ஆதலால் இது தவிர்தலே நாமக்குத் தக்கது எ - று.

கி.க. கண்ணியு மென்பது, சின்ன கண்ணியு மென விகாரமாயிற்று.
அதனு லென்பதனை யொழித்தம் பாட மோதுப. இது சத்து செய்த
லால் ஹணைவஞ்சி யாயிற்று.

விளக்கம்: சேரர் குடியிற் பிறத்தவ னல்லன் என்பதற்குப் "பனை
வெண்டோடு மலேச்சோ னல்லன்" என்றார். வேம்பின் தாண்டியுடைய
வன் பாண்டியன் வெல்லுதல் வேறல் என வந்தது; செல்லுதல்
சேறல் என வருதல் போல. ஒரு குடிக்குப் பொருளாவது மீதன் தகுதி
யாதலால், பொருளான் நென்றதற்குத் தக்க தொன்றன்றென வுரை
சூறப்பட்டது. மெய்ம்மலி யுவகை உடம்பு பூரிப்பதற் றேதுவாகிய
உவகை. நம்மோ ரன்ன வேந்தர் - சேர பாண்டியர்

சக. சோழன் துறந்ததுத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

கிள்ளி வளவன் தன் பகைவனுள் மலயமான் மக்களைக் கொணர்ந்து
கொலையானைக் காற்றீழிட்டுக் கொல்ல முயறல் சுண்ட கோலூர் கிழார்,
அதனைத் தவிர்க்க வேண்டி, இப் பாட்டின்தான் 'கீபோ புராவின்
பொருட்டுக் தன்னை வழங்கிய சோழன் மரபிற் பிறந்துள்ளாய்; இவர்
கனோ புலவர்கட்குப் பெருங் கொடை நல்கி வாழும் பெரியோர் மர
பினர்; மிக்க இளையர்; இம்மன்றினை யஞ்சி மூண்டு கோக்குகின்றனர்;
யான் கூறவது கேட்டபின் விரும்புவது செய்க' என்று இயம்பு
கின்றார்.

நீயே, புறவி னல்ல லன்றியும் பிறவும்

இடுக்கண் பலவும் விடுத்தோன் மருகனை

இவரே, புலனுழு துண்மார் புன்க ணஞ்சித்

தமதுபகுத் துண்ணுத் தண்ணிழல் ளொழ்தர்

இ சளிறுகண் டமூஉ மழா அன் மறந்த

புன்றலைச் சிறு அர் மன்றுமருண்டு கோக்கி

விருத்திற் புன்கனோ வுடையர்

கேட்டனை யாயினீ வேட்டது செய்ம்மே.

(சக)

தீனையும் துறையு மவை. சோழன் துறந்ததுத் துஞ்சிய கிள்ளி
வளவன் மலயமான் மக்களை யானைக்கிடுவழிக் கோலூர் கிழார் பாடி
உபயக் கொண்டது.

உரை: நீயே - நீதான்; புறநின் அல்லல் அன்றியும் - புறவுற்ற துன்ப மன்றியும்; பிறவும் இடுக்கண் பலவும் விடுத் தோன் மருகனை - பிறவு முற்ற துன்பம் பலவற்றையும் தீர்த்த சோழன் மரபினுள்ளாய்; இவர் - இவர் தாம்; புலன் உறு ஆண் மார் புன் கண் அஞ்சி - அறிவான் உறுதுணனும் சுற்றோரது வறுமையை யஞ்சி; தமது பருத்துண்ணும் தண் ணிழல் வாழ்நர் - தம்முடைய பொருளைப் பருத்துண்ணும் குளிர்ந்த நிழலை யுடையராய் வாழ்வாரது மரபினுள்ளார்; கன்று கண்டழுமம் - இவர் இப்பொழுது கன்றிறைக் கண்டு தம் இளமைபால் தாம் முன்பு வெருவி யழகின்ற; அழா அல் மறந்த புன் றலைச் சிறுஅந்- அழுகையை மறந்த புல்லிய தலையையுடைய சிறு பிள்ளைகள்; மன்று மருண்டு நோக்கி - மன்றை வெருவிப் பார்த்து; விருந்திற் புன்கண் நோவுடையர் - முன்பு அறியாத புதியதோர் வருத்தத்தை யுடையர்; கேட்டனை யாயின் - இது கேட்டா யாயின்; நீ வேட்டது செய்யமே - நீ விரும்பியதைச் செய்வா யாக எ - று.

தண்ணீழல் வாழ்நர் சிறுஅரென வியைப்பினு மமையும் அழால் கன்று கண்டு மறந்த வெனக் கூட்டு. நீ புற முதலாயினவற்றின் துயர் தீர்த்தற்கு உயிர்க் கொடை பூண்டோன் மருக னாதலானும், இவர் சுற்றோர் வறுமை யஞ்சிப் பருத்துண்ணும் தண்ணீழல் வாழ்நர் மரபினுள்ளா ராதலானும் இவர் நினைவை அருளாத தகி னல்லது முனி யத்தகா ரென்பதாம்.

இதாவும் இவரைக் கொல்லாமற் சந்து செய்வீத்தலின், துணை வஞ்சியாயிற்று.

விளக்கம்: கன்று கண்டழுதற்குக் காரணம் விளக்குதற்கு, இள மையால் வெருவி யமும் என் னுரைத்தார். உயிரிழக்கும் துன்பமாதலின் அதனை “விருந்திற் புன்கண்” என்றார். அழுமம் அழாஅல் - அழுகின்ற அழுகை; அழாஅல்: தொழிற்பெயர் செய்யமே என்றது, ஈறறமிசை புகரக் கூட்ட செய்யுமென முற்றன்று; அது முன்னிலைகண்ணெல்லாது, “நின்மே” யென்றற்போல ஏவற்பொருட்கண் வந்தது.

சன. சோழன் நெடுங் கிள்ளி

ஆசிரியர் கோலார் கிழார், இந்த நெடுங் கிள்ளி, சோழன் நலங் கிள்ளியிடத்திலிருந்து போந்த இளந்தத்த¹ நென்னும் புலவனை அவ னுடைய ஒற்ற நெனக் கருதிக் கொல்லப் புகுந்தானாகக், கண்டு, இப் பாட்டால் அப் புலவனை உய்விப்பாராய், “வேந்தே, வரிசை நோக்கி வாழும் புலவரது பரிசில் வாழ்க்கை பிறர்க்குத் தீங்கு செய்வ தன்று; வள்ளியோரை நாடிச் சென்ற அவரைப் பாடி அவர் தரும் பொருள் கொண்டு பருத்துண்டு பல்லுயி ரோம்புவது பரிசிலர் செயல்; மண்ணு ளும் செல்வமுடைய றும் போலும் வேந்தரை யொப்பக் கல்வியால்

மாறபட்டோரைத் தம் புலமையால் வென்ற தலைமை பெறவது
அவர்க்கியல்பு" என்று கூறுகின்றார்.

வள்ளியோர்ப் படர்ந்து புள்ளிற் போகி
நெடிய வென்னுது சுரம்பல கடந்து
வடியா நாவின் வல்லாங்குப் பாடிப்
பெற்றது மகிழ்ந்து சுற்ற மருத்தி
ஓ ஓம்பா துண்டு கூம்பாது வீசி
வரிசைக்கு வருந்துமிப் பரிசில் வாழ்க்கை,
பிறர்க்குத் தீதறிந் தன்றோ வின்றே, திறப்பட
நண்ணார் நாண வண்ணந் தேகி
ஆங்கினி தொழுகி னல்ல தோங்குபுகழ்
கல மண்ணார் செல்வ மெய்திய

நும்மோ ரன்ன செம்மலு முடைத்தே. (சஎ)

தீனையும் துறையு மவை. சோழன் தலங் கீளியுழை நீன்று
உறையு புதந்த இளந்தந்த னென்னுப் புலவனைக் காரியாற்றத் துஞ்சிய
நெடுங்கின்ன ஒன்று வந்தா னென்று கொல்லப் புகழ்க்க கொலூர்
கிழார் பாடி உய்யக்கொண்டது.

உணர்: வள்ளியோர்ப் படர்ந்து - வண்மையுடையோரை
நனைத்து; புள்ளிற் போகி - பழமடம் தேரும் பறவை போலப்
போகி; நெடிய என்னுது சுரம் பல கடந்து-நெடிய வென்று
கருதாது அரிய வழி பலவற்றையும் கழிந்து; வடியா நாவின் -
திருந்தாத நாவால்; வல்லாங்குப் பாடி - தாழ்வல்லபடி பாடி;
பெற்றது மகிழ்ந்து - ஆண்டுப் பெற்ற பரிசிலான் மகிழ்ந்து;
சுற்றம் அருத்தி - சுற்றத்தை யூட்டி; ஓம்பா துண்டு - தாமும்
பொருளைப் பாதுகாவா துண்டு; கூம்பாது வீசி - உள்ளம்
மலர்ந்து வழங்கி; வரிசைக்கு வருந்தும்இப் பரிசில் வாழ்க்கை -
தம்மைப் புரப்போராற் பெறும் சிறப்பு ஏதுவாக வருந்தும் இப்
பரிசிலான் வாழும் வாழ்க்கை; பிறர்க்குத் தீதறிந் தன்றோ
இன்று - பிறர்க்குச் செய்யும் கொடுமை யறிந்ததோ வெனின்
இல்லை; திறப்பட - கூறுபட; நண்ணார் நாண - கல்வி முகத்தால்
தம்மோடு மனைத்தோர் நாண; அண்ணார் தேகி - தமது கல்வி
பான் வென்று தலையெடுத்து நடந்து; ஆங்கு இனி தொழு
கின் அல்லது - அவ்விடத்து இனிதாக ஒழுகி னல்லது; ஒங்கு
புகழ் மண்ணார் செல்வ மெய்திய நும்மோ ரன்ன செம்மலும்
முடைத்து - உயர்ந்த புகழையுடைய நிலமானும் திருப்
பொருந்திய தம்மை யொக்கும் தலைமையு முடைத்து எ - று.

ஒங்கிய வென்பதும் செல்வமுடைத்தென்பதும் பாடம். சுரம்
பல கடந்து புள்ளிற் போகி யென மாறிக் கூட்டுக. பரிசில்வாழ்க்கை

தும்மோ ரன்ன செம்மலு முடைத்து; ஆதலால், நண்ணுர் காண் இனி தொழுகி னல்லது பிறர்க்குத் தீதறிந் தன்றோ இன்று எனக் கூட்டுக.

இக் கோலூர் கிழார் தாமும் பரிசில் வாழ்நாள் ஒருவராதலான் வடியா நாவின் வல்லாங்குப் பாடி யெனப் பணிந்து கூறினா ரென்க.

விளக்கம் : படர்தல், நினைத்தல், வள்ளியோரை நினைந்து செல்வோர்க்கு உவமமாகக் கூரலின், அதற்கேற்ப, பழுமார் தேர்ந்து செல்லும் பறவையென வரை கூறினார். “பழுமார்தேரும்பறவை போல” (பெருமபாண். ௨௮) என்றார் பிறரும். கூம்பாது வீசி யென்புழி, கூம்புதல் மனம் சுருங்குதல். பெருமிதமான நடைகொண்டு சென்று என்பது, அண்ணாந் தேகி யெனப்பட்டது. செம்மல், தலைமை செம்மை நிலையுமாம்.

பழுமார்

படிநேர் வாய்நகல் பறவை — மதுரை
காரிசு

சஅ. சேரமான் கோக்கோதை மார்பன்

சேர வேந்தரன் ஒருவனான இவன், கோதை மார்பன் என்னும் இயற்பெயரோ யுடையவன் ஆவனுடைய தலைநகரம் தொண்டி யென்பது. இஃனது நாடுகுறிஞ்சி வளமும், மருத வளமும், செய்தல் வளமும் பொருந்நியது. இவன் பொய்கையார் முசலிய புலவர் பெருமக்களை ஆதரித்து அவராற பாடப்பெறும் சிறப்புப் பெற்றவன் இச் சேரமானுக்கும் கூடல் நகரிலிருந்து ஆட்சி புரிந்த பழையன் மாறன் என்ற பிண்டி மன்னனுக்கும் பகைமை யுண்டு. அக் காலத்தே சோழ வேந்தனான கிள்ளி வளவன் பழையன் மாறன்பாற் பகைமைகொண்டு கூடலை முற்றுகை செய்து, மாற்றை வென்று, அவனுடைய குதிரை யானை முதலிய பலவும் கைகொண்டான். தான் செய்தற்குரிய ஓசையலைக் கிள்ளி வளவன் செய்தது கண்டு, இச் சேரமான் பேருவகையுற்றுச் சிறந்தான். இச் சேரனது வள்ளன்மை புலவர் பாடும் புகழ்பெற்றதாகும்.

இப் பாட்டின்கண் பொய்கையார், கோதை மார்பன்பாற் சென்று அவன் போரில் மேம்படும் புகழைப் பாடிப் பெருவளம் பெற்று வருபவர், ஹெருரு புலவரைக் கண்டு, அவரை இச் சேரன்பால் ஆற்றப் படுக்கின்றார்.

ஆசிரியர் பொய்கையார், இச் சேரனை இரண்டு பாட்டுக்கள் பாடிச் சிறப்பிக்கின்றார். இவருடைய ஊர் சேரநாட்டித் தொண்டி நகரம். இந்நகரத்து வாயிற் கதலில் மூவன் என்பா னொருவனது பல்லைப் பிடுங்கி இழைத்திருக்கும் செய்தி யொன்றை இவர் குறிக்கின்றார். கோக் கோதை மார்பனை இவர் “கானலத் தொண்டிப் பொருகன்” என்றும், “தெறவருந்தானைப் பொறையன்” என்றும் குறிக்கின்றார். சோழன் செங்குணன் சேரமான் கணைக்கா விரும்பொறையொடு செய்த போரைப் புகழ்ந்து பாடப்பட்டுள்ள களவழி நாற்பது இவர் பாடிய தென்பர்.

கோதை மார்பிற் கோதை யானும்
கோதையைப் புணர்ந்தோர் கோதை யானும்
மாக்கழி மலர்ந்த நெய்த லானும்

கள்ளாறுப்மே கானலங் தொண்டி
 ௫ அஃதெம் முரே யவனெம் மிவறவன்
 அன்னோற் படர்தி யாயி வீபும்
 எம்மு முன்னோமோ முதுவா யிரவல
 அமர்மேம் படுஉங் காலையின்
 புகழ்மேம் படுநனைக் கண்டன மெனவே. (சஅ)

தீணை: பாடாண்டிணை துறை: புலவராய்வுப்படை. சேரமான்
 கோக்கோதை மார்பனைப் போய்கையார் பாடியது.

உரை: கோதை மார்பின் கோதையானும் - கோதை
 யுடைய மார்பிற்கணிந்த கோதையானும்; கோதையைப்
 புணர்ந்தோர் கோதை யானும் - அக் கோதையைப் புணர்ந்த
 மகனார் குடிய கோதையானும்; மாக்கழி மலர்ந்த நெய்த லாறும்-
 கரிய கழியின்கண் மலர்ந்த நெய்தற் பூவானும்; கர்நாறும்
 கானலம் தொண்டி - தேன் நாறநிற்கும் கானலையுடைய
 தொண்டி; அஃது எம் முர் - அஃது எம்முடைய வுர்; அவன்
 எம் இறைவன் - அவன் எம்முடைய தலைவன்; அன்னோற்
 படர்தி யாயின் - அந் தன்மையோளிடத்தே போகின்ற
 யாயின்; நீயும் எம்மும் உன்னோமோ - நீயும் எம்மையும் நினைப்
 பாயாக; முதுவா ய் இரவல - முதிய வாய்மையையுடைய இரவல;
 அமர் மேம்படுஉங் காலே - நீ அமரின்கண் மேம்படுங் காலத்து;
 நின் புகழ் மேம்படுநனைக் கண்டனம் என - நினக்கு உளதாகிய
 புகழை மேம்படுத்தும்வனைக் கண்டேம் யாமெனச் சொல்லி
 எ - று.

இரவல, நீயும் அன்னோற் படர்துலையாயின், நின் புகழ் மேம்படு
 நனைக் கண்டன மென எம்மையும் உள்ளெனக் கூட்டுக கண்டன
 மென எம்மும் உள்ளென்றோனும், உள்ளிக் கண்டனமெனச் சொல்
 லென்பது கருத்தாகக் கொள்க. மோ: முன்னிலை யசைச்சொல். நீயு
 மென்பது உம் எம்மு மென்பது உம் எச்சவுக்கமை.

தலைவனது இயல்பையும் ஊரையும் கூறி; முதுவாயிரவல எம்மும்
 உள்ளெனத் தன் தலைமை தோன்றக் கூறினமையின், இது புலவராய்
 வுப்படை யாயிற்று.

விளக்கம்: இடையறாச் சேறடைமையால், கருத்திருக்கும் கழியை
 “மாக்கழி” பென்றார்; குடிகை முதலிய பூக்களின் மிகுதியால் கருத்துத்
 தோன்ற தல்பற்றி இவ்வாறு கூறப்பட்டதென்றமாம். அறிவு முதிர்ந்த
 வாய்மையையுடைய இரவலன் (முருகு உஉச உரை) என்பர் நச்சினூர்
 கீனியர். உள்ளு மென்பதை எச்சப்படுத்தி, உள்ளிக் கண்டன மென
 இயைத்துக் கொள்ளவேண்டு மென்பது கருத்து.

சக. சேரமான் கோக்கோதை மார்பன்

ஒருகால், சேரமான் கோக்கோதை மார்பனது நாட்டு நலம்பற்றி. நல்லிசைச் சான்றோரிடையே பேச்சு நிகழ்ந்தது. அவன் நாடு நானில. வளமு முடைய தென்பாசாய், அங்கே இருந்த ஆசிரியர் பொய்கையார், இச் சேரமான் சேர நாட்டவ னாயினும், முல்லை யும் மருதமும் நெய்தலு மாகிய பல்வகை நாடுகளையு முடையன்; அதனால் அவனை நாட னென்றே, ஊர னென்றே, சேர்ப்ப னென்றே வரையறுத்துக் கூற லாகாது; குறிஞ்சி நிலத்துப் புனவர் தட்டையைப் புடைப்பராயின் மருத நிலத்துக் கழனியிலும் கடலசார்ந்த நெய்த னிலத்திலும் உள்ள புள்ளினங்கள் வெருவி யெழுந்தோடும் என்று இப்பாட்டால் வற் புறுத்தினார்.

நாட னென்கோ ஓர னென்கோ
பாடிமிழ் பனிக்கடற் சேர்ப்ப னென்கோ
யாங்கன மொழிகோ வோங்குவாட் கோதையைப்
புனவர் தட்டை புடைப்பி னயல
நு திறங்குகதி ரலமரு கழனியும்
பிறங்குநீர்ச் சேர்ப்பினும் புள்ளொருங் கெழுமே. (சக).

நீணையும் துறையு மவை. துறை: இயன்மொழியுமாம். அவனை அவர் பாடியது.

உரை: நாடன் என்கோ - குறிஞ்சி நில முடைமையால் நாடெனென்று சொல்லுவேனோ; ஊரன் என்கோ - மருத நில முடைமையால் ஊரெனென்று சொல்லுவேனோ; பாடிமிழ் பனிக் கடல் சேர்ப்பன் என்கோ - நெய்தல் நில முடைமையால் ஒலி முழங்குகின்ற குளிர்த் கடலையுடைய சேர்ப்பெனென்று சொல்லுவேனோ; யாங்கனம் மொழிகோ - எவ்வாறு சொல்லு வேன்; ஒங்கு வாள் கோதையை - மேம்பட்ட வானையுடைய கோதையை; புனவர் தட்டை புடைப்பின் - புனங்காப்போர் கிளிகடி கருவியைப் புடைப்பின்; அயலது இறங்கு கதிர் அலமரு கழனியும் - அப் புனத்திற் கயலதாகிய வளைந்த நெற் கதிர் சுழலும் வயலின் கண்ணும்; பிறங்கு நீர்ச் சேர்ப்பினும் - மிக்க நீரையுடைய கடற் கரையின்கண்ணும் உளவாகிய; புள் ஒருங்கு எழும் - புட்கள் சேர வெழுமாத்தலான் எ - று.

புனவர் தட்டை புடைப்பின் எனக் குறிஞ்சிக்கும் முல்லைக்கும் ஏற்பக் கூறினமையான், நாட னென்பதும் அவ்விரண்டு நிலத்துக்கும் கொள்ளப்படும்; எனவே, முல்லை நிலமு முடைய னென்றவாரும், புனவர் தட்டை புடைப்பின் கழனியிலும் சேர்ப்பினும் புள்ளெழு மாத லால், கோதையை யாங்கன மொழிகோ வெனக் கூட்டுக.

இது. நானிலமு முடைய ஞாதலிற் பெருஞ் செல்வ முடையன்; நீ அவன்பாற் செல்லென ஆற்றப்படுத்தவாறு; அவனது இயல்பைப் புகழ்த்தமையான் இயல்மொழியு மாயிற்று.

விளக்கம்: குறிஞ்சி, முல்லை நிலங்கட்குரிய தலைமகனை நாடன் என்றும், மருத நிலக் கிழவனை ஊரெனன்றும், நெய்தல் நிலத் தலைவனைச் சோப்பெனன்றும் கூறும் வழக்குப்பற்றி, 'நாடெனன்கோ ஊரெனன்கோ' என்றதற்கு இவ்வாறு உரை கூறப்பட்டது. "கணங்கொளருவிக் காண்கெழு நாடன், குறும்பொறை நாடன் நல்வய லூரன், தண்கடற்சேர்ப்பன்" (ஐங்: ௧௮௩) எனப் பிறரும் கூறாதல் காண்க. பாலை விளைநல முடையதன் ருதலால், அதனை யொழித்து ஏனை நானிலங்களை கூறப்பட்டன.

௫௦. சேரமான் தகடு ரெறிந்த பெருஞ்சேர லிரும்பொறை

இப் பெருஞ்சேர லிரும்பொறை செல்வக் கடுங்கோ வாழியாதன் மகன். இவன் தாய் வேளாலிக் கோமான் பதுமன் தேவி யெனப் பதிற்றுப்பத்தின் பதிகம் கூறுகிறது. இவன் தகடுக்குரிய அதியமானொடு பொருது அவனது தகடோரெயறிந்து கொண்டதனால் இவ்வாறு சிறப்பித்துக் கூறப்படுகின்றான். இவனைப் பதிற்றுப்பத்திற் காணப்படும் எட்டாம் பத்தைப் பாடிய அரிசில்கிழாருக்கு இவன் தன் கோயிலாளுடன் வெளிப்போந்து கோயிலில் உள்ளனவும் அரசுங் கொள்க வென வழங்கினான். அவர் அவற்றை ஏலாது வேராகக் கொடுத்த ஒன்பது நூறுபிரம் காணத்தைப் பெற்றுக்கொண்டு தமக்கு இவன் கொடுத்த அரசினை இவனையே மேற்கொண்டாளுமாறு வேண்டி அமைச்சுப் பூண்டார். இவன் பதினேழியாண்டு அரசு வீற்றிருந்தான். இவன் ஆட்சிக் காலத்தே, புலவர் பலரும் இவனால் உயிரிலும் சிறந்தாராகப் பாராட்டப்பட்டனர். ஒருகால், இவனைக் காண்பதற்கு வந்திருந்த மோசிகிரோர் என்னும் சான்றோர், வெற்றி முரசு வைக்கும் கட்டிலின்மேல் தன்னை யறியாது கிடந்து உறங்கிவிட்டார். வெற்றித் திரு வீற்றிருக்கும் கட்டிலின்மேல் வேறு பிறர் இருந்து உறங்குவது குற்றமாகும். அது செய்வோர், கொலைத் தண்டத்துக் குரியவராவர். இஃது அக் கால அரசு முறை. இதனை யறியாதவர் புலவர். அவர் உறங்கியதை யறிந்த இவ் லிரும்பொறை அவரைக் கொலை புரியாது, இனிதே உறங்குமாறு அவர்க்குக் கவரிகொண்டு வீசலுற்றான். இதனால், இவன் வெற்றித் திருவும் பிறவும் புலவர் புலமை மாண்பு நோக்கத் தாழ்ந்தன வெனக் கருதும் கருத்தினனானான் என்கறியலாம்.

இப் பாட்டின் கண், முரசு கட்டிலின்கண் அறியாது ஏறி உறங்கிக் கிடந்த தனக்கு உறக்கம் தெளியுங்காறும் சாமரை வீசிய சேரமானது போருளை வியந்து, மோசிகிரோர், "முரசினுடைய மென்பூஞ் சேக்கைக் கண் அறியா தேறிய என்னை, வாளால் இருபாற் படுப்பதைச் செய்யாதருளிய தொனறே நீ தமிழ் முழுதும் நன்கறிந்த சிறப்புக்குப் போதிய சான்றாகும். அதனோடமையாது, என்னை யணுக வந்து, முழவுத்தோன் கொண்டு, கவரி வீசியதற்குக் காரணம் யாதுகொல்லோ? இவ்வுலகத்தே இசையுடையோர்க் கல்லது உயாநிலை புலகத்துள் உறைவிடம் இவ்வெயெனச் சான்றோர் கூறதலை விளக்கக் கேட்ட சேள்விப்பயனோ

நீ, இங்கே இதனைச் செய்தற்குக் காரணம்” எனக் கூறிப் பாராட்டு கின்றார்.

ஆசிரியர் மோசி கீரனார், மோசி யென்பாருடைய மகனார்போலும். இனி, மோசு கீரனார் என்று கொண்டு, மோசு குடியென்னும் ஊருண்மை பற்றி அவ் லூரினராகக் கருதுபவரும் உண்டு. இவர், சேர நாட்டு வேந் தனையே யன்றி, அவன் நாட்டிற்கடுத்த கொண்கான நாட்டுத் தலைவனையும் சிறப்பித்துப் பாடியுள்ளார். அவன் கொண்கானங் கிழான் எனப் படுவன். “உலகத்த வாழும் மக்கட்கு நெல்லும் நீருமன்று உயிர்; மக்கள் மன்னனையே உயிராகக் கொண்டு வாழ்வர்; அதனால் வேந்தன், “யான் உலகிற் குயிராவேன் என்றறிந் தொழுதல் கடமையாகும்” என்று பெருஞ் சேர லிம்பொறைக்கு வற்புறுத்தியுரைத்தவர் இவரே. கொண் கானங் கிழானைக் காணச்சென்ற காலத்து, ‘முடிவேந்தர்பால் நெருங் கிப் பயிலும் இவர், குறநிலக் கிழாரைப் பாடிப் பரிசில் பெறல் வேண்டாவே” என்றொரு கேள்வி யெழுந்தது. அதற்கு விடையிறுப்பார் போல, கடலருகே வாழினும் நீர் வேட்கையுற்றோர் சிற்றூறலையே நாடுவர். அதுபோல், அரசர் உழையராகிய வழியும் புலவர் உயர்ந்த வள்ளியோரையே விரும்பிச் செல்வர்; எனக்கு ஈ யென இரத்தல் அரிதாயினும் இக் கொண்கானம் பாடுதல் எளிதுகாண்” என்று பாடு கின்றார்.

மோசற விசித்த வார்புறு வள்பின்
மைபடு மருங்குல் பொலிய மஞ்ஞை
ஒலிரெடும் பீலி யொண்பொறி மணித்தார்
பொலங்குழை யுழிஞையொடு பொலியச் சூட்டிக்

ரு குருதி வேட்கை யுருகெழு முரசம்
மண்ணி வாரா வளவை யெண்ணெய்
நுரைமுகந் தன்ன மென்பூஞ் சேக்கை
அறியா தேறிய வென்னைத் தெறுவர
இருபாற் படுக்குநின் வாள்வா யொழித்ததை

க0 அது உஞ் சாலுநற் றமிழ்முழு தறிதல்
அதனோடு மமையா தணுக வந்துநின்
மதனுடை முழவுத்தோ ளோச்சித் தண்ணென
வீசி யோயே விய்விடங் கமழ

இவணீசை யுடையோர்க் கல்ல தவண
கரு துயர்நிலை யுலகத் துறையு ளின்மை
விளங்கக் கேட்ட மாறுகொல்

வலம்படு குருசினீ யிங்கிது செயலே. (ரு0)

திணை: அது. துறை: இயன்மொழி. சேரமான் தகடுரெறிந்த பெருஞ் சேர லீரும்பொறை முரசுக்கட்டி லறியா தேறிய மோசிகீரனைத் தவறு செய்யாது, அவன் துயிலெழுந்துணையும் கவரி கொண்டு வீசி யானை மோசிகீரனார் பாடியது.

உரை: மாசற விசித்த - குற்றந் தீர வலித்துப் பிணித்த; வார்புறு வன்பின் - வாரப்பட்ட வாண்புடைய; மைபடு மருங்குல் பொலிய - கருமரத்தாற் செய்தலான் இருட்சி பொருந்திய பக்கம் பொலிவு பெற; மஞ்ஞை ஒலி நெடும் பீலி ஒண் பொறி - மயிலினது தழைத்த நெடிய பீலியால் தொடுக்கப்பட்ட ஒள்ளிய பொறியை யுடைத்தாகிய; மணித் தார் - நீல மணிபோலும் நிறத்தையுடைய தாரை; பொலங் குழை உழிஞை யொடு பொலியச் சூட்டி - பொற்றவிரையுடைய உழிஞையுடனே பொலியச் சூட்டப்பட்டு; குருதி வேட்கை உரு கெழு முரசம் - குருதிப் பஸிகொள்ளும் விருப்பத்தையுடைய உட்குப் பொருந்திய வீர முரசம்; மண்ணி வாரா அளவை - நீராடி வருவதன் முன்னே; எண்ணெய் நுரை முகந் தன்ன மென் பூஞ் சேக்கை - எண்ணெயினது நுரையை முகந்தாற் போன்ற மெல்லிய பூவையுடைய கட்டிலின்கண்ணே; அறியா தேறிய என்னை - இதனை முரசு கட்டிலென்ப தறியாது ஏறிக் கிடந்த என்னை; தெறுவா இருபாற் படுக்கும் நின் வாள் வாய் ஒழித்ததை - வெகுட்சி தோன்ற இரு கூறுக்கும் நின்னுடைய வாளை வாயை மாற்றியதாகிய; அதுஉம் சாலும் - அதுவும் அமையும்; நல் தமிழ் முழு தறிதல் - நல்ல தமிழ் முழுதும் அறிந்தமைக்கு; அதனெடும் அமையாது - அவ் வெகுட்சி யொழிந்து அதனாலும் அமையாதே; அனுக வந்து - குறுக வந்து; நின் மதனுடை முழவுத் தோள் ஓச்சி - நினது வலியையுடைய முழவுபோலும் தோளை யெடுத்து; தண்ணென விசியோய் - சாமரத்தாற் குளிர விசியாய்; விய லிடம் கமழ-இவ் வகன்ற உலகத்தின்கண்ணே பரங்கும் பரிசு; இவண் இசை யுடையோர்க் கல்லது - இவ் வுலகத்துப் புகழுடையோர்க் கல்லது; அவனது - அவ்விடத்தாகிய; உயர் நிலை உலகத் துறையுள் இன்மை - உயர்ந்த நிலைமையையுடைய உலகத்தின் கண் உறைதலில்லாமையை; விளங்கக் கேட்ட மாறு கொல் - தெரியக் கேட்ட பரிசாலேயோ; வலம் படு குருசில் - வெற்றி பொருந்தப்பட்ட தலைவா; நீ ஈங்கு இது செயல்-நீ இவ்விடத்து இச் சாமரையை விசுதல், அதற்குக் காரணம் சொல்லுவா யாக ௭ - று.

சூட்டி யென்பதனைச் சூட்ட வென்று திரிப்பினு மமையும். உழிஞை, சொற்றான்: அத் குட ஈட்டார் வழக்கு. முழவுத்தோ னோச்சி யெனவும் தண்ணென விசியோ யெனவும் கூறியவாற்றால் சாமரை யென்பது பெற்றும். கமழ்தல், ஈண்டுப் பரத்தற்பொருட்டாய் நின்றது. தமிழென்பதற்குத் தமிழ்நா டெனினு மமையும்.

குருசில், ி இது செய்தல், இசையுடையோர்க் கல்லது உறைபு னின்மை விளக்கக் கேட்ட மாறுகொல் எனக் கூட்டுக. எண்ணென்பது கருத்தெனவுமாம். எண்ணி யென்று பாடமாயின் கருதி யென்க.

விளக்கம்: மைபடு மருங்குல் என்புழி மருங்குல் பக்க மாதலால், மைபடு பக்க மெனக் கெண்டார்; மை, கருமை. இதற்குக் காரணம் கருமரத்தாற் செய்யப்பட்டது என்கின்றார். பொலங் குழை யுழினை, பொன்னாற் செய்யப்பட்ட உழினை யென்றும், குழை யென்பது அதற்கு அடையென்றும் கொள்ளலாம். பொற்றளிரையுடைய உழினை யென்பர் உரைகாரர். உழினைப்பூ பொன்னிறமுடையது. முரசுறை கடவுட்குக் குருகிப் பலி தருதல் மரபாதலால், “குருகி வேட்கை யுருகெழு முரசும்” என்றார். தெறுதல், வெகுளுதல். சாமரை வீசுவது தண்ணென்ற காற்றெழுப்புங் குறிப்பினாலாதலால், “தண்ணென வீசிபோய்” என்றார். வெகுட்சியால் வெம்மை செய்தற்குரிய நீ, சாமரையால் தண்ணென வீசினும் என்பதாம். இம்மையிற் புகழுடையோர்க் கல்லது மறமைக்கண் துறக்கவாழ் வில்லை யென்பதபற்றி “இவணிசை யுடை யோர்க் கல்லது அவணது உயர்நிலை யுலகத் துறையுள்” இல்லை யென்பது ஈண்டுக் கூறப்படுகிறது. தமிழ் முழுதும் என்றது, இயலிசை நாடக மென்ற முத்தயிழையும் குறித்து நின்றது. தமிழ் நாடு முழுதும் என்றிசைமலும் பொருந்தும் என்றற்குத் “தமிழென்பதற்குத் தமிழ் நாடுகளினு மமைபும்” என்றார். தண்ணென வெண்பதற்கு வேராக, எண்ணென வென்றும் எண்ணி யென்றும் பாடமுண்டு. அக்காலே, “எண்ணென்பது கருத்தெனவுமாம்; எண்ணி யென்று பாடமாயின் கருகி யென்க” என்று கூறுக வென்றார்.

51 டி
65

~~நக.~~ பாண்டியன் கூடகாரத்துத் துஞ்சிய மாறன் வழுதி

கூடகார மென்பது பாண்டிநாட்டி லிருந்ததோர் ஊர். இவ் வேந்தன் தன் நாட்டிற்கு வடக்கிலிருந்த வேந்தருடன் பெரும்போருடற்றி வெற்றி மேம்பட்டவன். இவனுடைய போர்த் திறலை வியந்து, ஐயூர் முடவனார், மதுரை மருதனின நாகனார் என்ற இரு சான்றோரும் அழகிய பாட்டுக்களைப் பாடியிருக்கின்றனர். இவன் காலத்தே, சோழ நாட்டைக் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன் ஆட்சி புரிந்து வந்தான். இவ் வழுதிக்குப் பின் வந்த பாண்டி வேந்தன் இவ்வந்தி கைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறன், நாஞ்சில்மலைத் தலைவனான வள்ளுவனும் இவன் காலத்தவனே.

ஆசிரியர் முடவனார் ஐயூர் என்னு ழுமினர். இவர், முடவ ரெனப் படுதலால், நடந்து செல்ல இயலாதவரென்றும், இதனால் இவர் தாமான் தோன்றிக்கோன் என்பாளை யடைந்து வண்டியிழுத்தற்குப் பகடு பல தரப் பெற்றன ரென்றும் கூறுவர். தாம் கிள்ளி வளவனைக் காணச் சென்றதாகவும், இடை வழியில் மாட்டாமை வந்தது, “கிள்ளி வளவ னுள்ளியவற் படர்ந்தும், செல்லேன் செல்லேன் பிறர்முக நோக்கேன்” என்று வருந்தி ஒருபால் இருப்ப, அதனை யறிந்த தோன்றிக்கோன் இவர்க்குச் சிறப்புச் செய்ததாகவும்; இவர் அவனை, “கடுந்தேர் அன்னற் கசாவா நோன்சுவல், பகடே யத்தை யான் வேண்டி வந்ததுவென” விரும்பியதாகவும், அவன் “விசம்பின் மீன்பூத் தன்ன உருவப் பன்னிரை, ஊர்தியொடு நல்கி”னெனவும் இவரே பிறிதோரிடத்திற் (புறம்: ௩௬௬) பாடியுள்ளார். இப்பாண்டியன் கூடகாரத்துத் துஞ்சிய மாறன் வழுதி ஆட்சி புரிந்து வருகையில், தன் நேவல் வழிநின்று திறை செலுத்தி வாழ்தலின்றிப் புகைத்துப் போருடற்றிய வேந்தரது வலியினை யுழித்துத் தன்னுணையே அவர் நாட்டினும் செல்வித்தான். அதுகண்ட ஆசிரியர் ஐயூர் முடவனார், “வேந்தே, நீர் மிகின் சிறையும்,

நீ மிகின் நிழலும், காற்று மிகின் வலியும் இல்லாதவாறு போல, நீ மிக்
கெழின் எதிர்த்தய்யும் வேந்தர் பிறரில்லை; எவரேனும் உளராயின்,
அவர் வாழ்வும் அரணும், ஈயலும் அதன் புற்றம் போலச் சிறிது
போதிற் கெடுதல் திண்ணம்" என இப் பாட்டின்கண் புகழ்ந்து
பாசாட்டுகின்றார்.

நீர்மிகிற் சிறையு மில்லை தீமிகின்
மன்னாயிர் நிழற்று நிழலு மில்லை
வளரிமிகின் வலியு மில்லை யொளிமிக்
கவற்றோ ரன்ன சினப்போர் வழுதி
நு தண்டமிழ் பொதுவெனப் பொரு அன்போரெதிர்த்து
கொண்டி வேண்டுவ னாயிற் கொள்கெனக்
கொடுத்த மன்னர் நடுக்கற் றனரே
அளியரோ வளியரவ னளியிழந் தோரே
நுண்பல சிதலை யரிதுமுயன் றெடுத்த
கொச்செம்புற் றியல் போல
ஒருபகல் வாழ்க்கைக் குலமரு வோரே. (நக)

தீணை: வாகை. துறை: அரசவாகை. பாண்டியன் கூடகாரத்
துத் துர்திய மாறன் வழங்கிய ஐயுர் ழடவனார் பாடியது.

உரை: நீர் மிகின் சிறையு மில்லை - நீர் மிகு மாயின் அத
னைத் தாங்கும் அரணு மில்லை; தீ மிகின் மன்னாயிர் நிழற்றும்
நிழலும் இல்லை - நெருப்பு மிகுமாயின் உலகத்து நிலை பெற்ற
உயிர்களை நிழல் செய்யும் நிழலு மில்லை; வளி மிகின் வலியும்
இல்லை - காற்று மிகுமாயின் அதனைப் பொறுக்கும் வலியு மில்லை;
ஒளி மிக்கு - விளக்கம் மிக்கு; அவற்றோர் அன்ன சினப் போர்
வழுதி - அவற்றை யொத்த சினம் பொருந்திய போரையுடைய
வழுதி; தண்டமிழ் பொதுவெனப் பொருஅன் - குளிரந்த
தமிழ்நாடு மூவேந்தர்க்கும் பொது வென்று கூறப் பொருளாய்;
போரெதிர்த்து - போரை யேற்று; கொண்டி வேண்டுவனாயின் -
திறையை வேண்டுவனாயின்; கொள்க எனக் கொடுத்த மன்னர்
நடுக்கற்றனர் - கொள்க வென்று சொல்லி முன்னே கொடுத்த
மன்னர் நடுக்கம் தீர்த்தார்; அளியரோ அளியர் - கொடாமையின்
யாவராலும் மிக இரங்கத்தக்கார்; அவன் அளியிழந்தோர் - அவ
னது அருளை யிழந்த அரசர்; நுண்பல சிதலை - நுண்ணிய பல
கறையான்; அரிது முயன்று எடுத்த - அரிதாக உழந்தெடுக்கப்
பட்ட; செம்புற் றியல் போல - செம்புற்றினின்றும் புறப்பட்ட
ஈயலைப்போல; ஒரு பகல் வாழ்க்கைக்கு உலமருவோர் - ஒரு
பகற் பொழுதின்கண் வாழும் உயிர்வாழ்க்கையின் பொருட்டுச்
சுழல்வோர் எ - று.

வழுதி, தமிழ் பொதுவெனப் பொறானாய்க் கொண்டி வேண்டுவனாயின், கொடுத்த மன்னர் நடுக்கற்றனர்; கொட்டாமையின் அவன் அளி யிழந்தோர், ஒரு பகல் வாழ்க்கைக் குலமருவோர்; ஆதலான் அவர் அளியரோ அளியர் எனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க; அவன் அளி யிழந்தோராகிய உலமருவோர் அளிய ரெனக் கூட்டி யுரைப்பினு மமை யும். அளியரோ அளிய ரென இரங்கற்குறிப்புத் தோன்ற அடுக்கி நின்றது.

விளக்கம்: மாறன் வழுதி போர் வேட்டெழுந்த எழுச்சி காண் போர் தம்முட் கூறவதுபோல் அமைந்துள்ளது. அரணழித்தற்கு நீர் மிகுதியும், வெம்மை செய்தற்குத் தீ மிகுதியும், மோதி முருக்குதற்கு வளியும் உவமமாயின. கொள்ளப்படுவது கொண்டி; அஃது ஈண்டுக் கொள்ளப்படும் திறைமேல் நின்றது. திறையை முன்னே செலுத்தி விட்டு இதனைக் கொள்க எனப் பின்னே வாயாற் சொல்லி வேண்டதல் திறை செலுத்தும் முறையாதலால், “கொள்க வென்று சொல்லி முன்னே கொடுத்த மன்னர்” என வுரைத்தார். கொடாதார் ஈயல் போல ஒரு பகல் வாழ்க்கைக்கு உலமருவோராவர் என்க. அவரது உலமரும் நிலையினைக் கண்டு இரங்கிக் கூறுதலின் “அளியரோ வளியா” என்று இயம்புகின்றார். திறை செலுத்தாத வேந்தர்க்கு ஈயலை உவமை கூறலின், அவரது செல்வ வரண், அரிது முயன்றெடுத்த செம்புற்றை யொக்குமென்றவாரும். சுழற்சிப் பொருளதாகிய அலமரல் என்பது உலமரல் என வந்தது.

ருஉ. பாண்டியன் கூடகாரத்துத் துஞ்சிய மாறன் வழுதி

ஆசிரியர் மருதன் இளநாகனார், பாண்டி வேந்தர்பால் பேரன்பும் பெருமதிப்பும் உடையார். பாண்டி நாட்டு மக்கள் அயரும் விழாக்களையும் பாண்டி வேந்தருடைய போர்த் திறங்களையும் பலபடியாகப் புகழ்ந்து பாடும் பண்பினர். பாண்டியன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன் மாறனை இறைவனுடைய “பிறைநுதல் விளங்கு மொருகண் போல வேந்து மேம்பட்ட பூந்தார் மாற” என்று பாராட்டுகின்றார். “நண்ணர் அரண்தலை மதிலராகவும் முரசு கொண்டு, ஓம்பரண் கடநத அடுபோர்ச் செழியன் பெரும்பெயர்க் கூடல்” என்று கூடல் நகரையும், நான்மாடக் கூடல் மகளிரும் மைந்தரும், தேனிகர் காவிற் புணர்ந்திருந் தாடுமார், ஆன விரும்போ டணி யயர்ப் காமற்கு வேனில் விருந்தெதிர் கொண்” டென அந்நகரவர் காமவேள் விழா வயர்தலும் பிறவும் கூறுகின்றார். இவரால் சிறகுடி, வாணனும், வேளிரும், நாஞ்சில் வள்ளுவனும் பிறரும் பாராட்டப்படுகின்றனர். அத்துவனார் முருகவேட்குரிய பரங்குன்றத் தைப் புகழ்ந்து பாடிய சிறப்பை இவர் வியந்து கூறுகின்றார். இவர் பாடியுள்ள பாட்டுக்கின் மிக்க இலக்கிய நலம் சிறந்தனவாகும். பாண்டி நாட்டுக்கு வடக்கிலுள்ள வேந்தர் இந்த மாறன் வழுதியின் போரானமை கேட்டு அஞ்சும் திறத்தை இப்பாட்டின்கண் ஈயமுறக் கூறுகின்றார். இவர் பாடிய பாட்டுக்களை நோக்கின், இவர் பாண்டி நாட்டுத் திருச் செந்தூர்க் கருகில் பிறந்தவராகலாம் என்று நினைத்தற் கிடமுண்டா கிறது. மருதன் இளநாகனார் மதுரை மருதனினநாகனார் என்றும் கூறப் படுவர். மருதம் பாடுதலில் வலைவர். இவர் தந்தை பெயர் மருதன் என்பது. இரு திறனும் பொருந்த இவர் மருதனினநாகனா ரெனப்படு

கின்றார். இளநாகன் என்பது இவரது இயற்பெயர். இப் பாட்டின்கண், பாண்டியன் கடகாரத்தத் தஞ்சிய மாறன் வழி தன் நாட்டின் பரப் பினை மிகுதிப்படுத்தும் கருத்தினையுப் போர்க்கெழுதலை யறிந்து, "வேந்தே, ஊன் வேட்டை யுள்ளத்தைச் செலுத்த, அதுகுறித்துத்தான் வேண்டு மருங்கில் புலி வேட்டெழுந்ததுபோல, நீ வடபுல நோக்கிப் போர்வேட் டெழுந்தனை; அப்புலத்தே நின்னைப் போரெதிரும் வேந்தர் யாரோ? அறியேம்; அவரது நாடு தன் பெரு நல் யாணர் வளம் இழந்து காணக்கோழி வாழும் காடாகி விளியு மென்பதை நன்கறிவேம்" என்று பாராட்டிப் பாடியுள்ளார்.

அணங்குடை நெடுங்கோட் டனையக முனைஇ
முணங்குநிமிர் வயமான் முழுவலி யொருத்தல்
ஊனசை யுள்ளந் துரப்ப விரைகுறித்துத்
தான்வேண்டு மருங்கின் வேட்டெழுந் தாங்கு

௫ வடபுல மன்னர் வாட வடல்குறித்

தினனா வெம்போ ரியறேர் வழி

இதுநீ கண்ணிய தாயி னிருநிலத்

தியார்கொ ளளியர் தாமே யூர்ந்தொறும்

மீன்கடு புகையின் புலவுநாறு நெடுங்கொடி

௧௦ வயலுழை மருதின் வாங்குசினை வலக்கும் } அழியுமாய்

பெருநல் யாணரி னொரீஇ யினியே

கலிகெழு கடவுள் கந்தங் கைவிடப்

பலிகண் மாறிய பாழ்படு பொதியில்

நரைமு தாளர் நாயிடக் குழிந்த

௧௫ வல்லி னல்லக நிறையப் பல்பொறிக்

கான வாரண மீனும்

காடாகி விளியு நாடுடை யோரே.

(௫௨)

தீனையும் துறையு மவை. அவனை மருதனீளநாகனார் பாடியது.

உரை: அணங்குடை நெடுங் கோட்டு அனையகம் - தெய்வங்களை யுடைத்தாகிய நெடிய சிகரங்களையுடைய மலையின் கண்ணே முழையின்கண்; முனைஇ-துயிலை வெறுத்து; முணங்குநிமிர் வயமான் முழு வலி யொருத்தல் - மூரி நிமிர்ந்த புலியாகிய கிரம்பிய வலியையுடைய ஏற்றை; ஊன் நசை உள்ளம் துரப்ப - ஊனை விரும்பிய வுள்ளம் செலுத்துதலான்; இரை குறித்து - அவ் விரையைக் கருதி; தான் வேண்டு மருங்கின் வேட்டெழுந் தாங்கு - தான் வேண்டிய விடத்தே விரும்பிச் சென்றாற் போல; வட புல மன்னர் வாட அடல் குறித்து - வடநாட்டு வேந்தர் வாட அவரைக் கொல்லுதலைக் கருதி; இன்னா வெம் போர்

இயல்தேர் வழுதி-இன்றாத வெய்ய போரைச் செய்யும் இயற்றப் பட்ட தேரினையுடைய வழுதி; நீ கண்ணியது இதுவாயின் - நீ கருதியது இப் போராயின்; இரு நிலத்து யார் கொல் அளியர் தாம் - பெரிய வுலகத்தின்கண் யாரோ அளிக்கத் தக்கார் தாம்; ஊர் தொறும் மீன் சுடு புகையின் - ஊர்தோறும் மீன் சீடு கின்ற புகையினது; புலவு நாறு நெடுங் கொடி - புலர்ல் நாளும் நெடிய ஒழுங்கு; வய லுழை மருதின் வாங்கு சினை வலக்கும் - வயலிடத்து மருதினது வளைந்த கோட்டைச் சூழும்; பெரு நல் யாணரின் ஓர்இ - பெரிய நல்ல புது வருவாயின் நீங்கி; இனி - இப்பொழுது; கலி கெழு கடவுள் கந்தம் கைவிட - முழவு முத லாகிய ஒலி பொருந்திய தெய்வங்கள் தூணத்தைக் கைவிடும் பரிசு; பலி கண் மாறிய பாழ் படு பொதியில் - பலி இடத்தின் மாறிய பாழ்பட்ட அம்பலத்தின்கண்; நரை மூதாளர் நாய் இடக் குழிந்த மூற்காலத்து நரையையுடைய முதியோர் சூதாடுங் கருவியை இடுதலாற் குழிந்த; வல்லின் நல்லகம் நிறைய - அச் சூது கருவியினது நல்ல மனையாகிய இடம் நிறைய; பல் பொறிக் கான வாழ்ணம் ஈனும் - பல பொறியையுடைய காட்டுக் கோழி முட்டை யிடும்; காடாகி விளியும் - காடாய்க் கெடும்; நாடுடை யோர்—, எ - று.

கலி, புகழும் அரவமுமாம். வழுதி, அடல் குறித்து நீ கருதியது இதுவாயின், விளியும் நாடுடையோர்தாம் யார் கொல் அளியர் எனக் கூட்டுக.

விளக்கம்: முழையின்கண் இருக்குங்கால்* உறங்குவது தவிரப் பிறிதியாதும் செய்யாதாகலின், முழையின் நீங்கிவெளிப்படும் புலியை, “அனையகம் முனைஇ” வந்த தென்றராக, உரைகாரர், “முழையின்கண் துயிலை வெறத்து” எனவுரைக்கிறார். முனைவு - வெறுப்பு. வெறுக் கப்படுவது துயில்: முழையன்று ஊன் நசையுள்ளம் துரப்ப வென்ப தற்கு ஊன்மேற் சென்ற விருப்பம் அதன் உள்ளத்தைச் செலுத்துத லான் எனினு மமைபும். வடபுல வேந்தரை அடல் குறித் தெழுதலால், அவர் வாடுதலும், அதனால் விளையும் போர் துன்பம் பயத்தலும் பயனு தலால், “வாட இன்ன வெம் போர் செய்யும் வழுதி” யென்றார். இத் தகைய போர்க்கென்றே சமைக்கப்பட்ட தேர் என்றற்கு “இயல் தேர்” எனப்பட்டது. வடபுல மன்னர் பலராதலால், போர் ஏற்போர் இவ் வொன்பது விளங்காமைபின், “யார்கொல்” என்றும், ஏற்றவழி அவர் கெடுதல் ஒருதலையாதலின், “அளியர் தாமே” என்றும் கூறினார். போரில் அழிபுமுன். நாடிருந்த நன்னிலையை, “பெரு நல் யாணர்” என்றும், அழிச்சபின், “காடாகி விளியும்” என்றும் குறிக்கின்றார். முழவு முதலியவற்றின்கண் தெய்வ முறையும் என்பவாகலின், “முழவு முதலாகிய ஒலி பொருந்திய தெய்வம்” என்றார். கந்தம், கடவு ளுறையும் துண்; “கடவுள் போகிய கருந்தாட் கந்தம்” (அகம்: ௨0௭) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. நாய், சூதாடு கருவி. வல், சூதாடுங் காய்.

ருட. சேரமான் மாந்தரஞ்சேர லிரும்பொறை

மாந்தரன் என்பது இச் சேரமானது இயற்பெயர். இவன் இரும் பொறைக் குடியினனாதலால், இவ்வாறு கூறப்படுகின்றான். “நிறையருந்தானை வெல் போர் மாந்தரம் பொறையன்” (அகம்; ௧௪௨) என மாந்தரர் சான்றோரால் குறிக்கப்படுவது காணலாம். இவன் கபிலரார் சிறப்பிக்கப்பட்ட செல்வக் கடுங்கோ வாழியாதன் முதலிய சேரமன்னர் கட்டுக் காலத்தார் பிற்பட்டவன். கபிலர் முதலிய நல்லிசைப் புலவர் பாட்டுக்களிற் பேரீடுபா டுடையவன். ஒருகாலத்தே இவற்கும் இராய குயம் வேட்ட பெருநற் கிள்ளிக்கும் போர் உண்டாயிற்று. தேர்வண் மலையெனென்பான் சே முற்குத் துணைவனாய் வந்து, இவனை வேறற்கு உதவினான். அக்காலத்தே, இச் சேரமான் தன்னைத் தொலைவித்த தேர்வண் மலையனது போராண்மையை வியந்து, “வல்வேல் மலையனல்ல னாயின், நல்லமர் கடத்தல் எளிதுமன் நமக்கென” நினைந்தா னென வடம வண்ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனர் பாடுகின்றார். இச் சேரமான் ஆட்சிக்குட்பட்ட விளங்கில் என்னும் ஊரைப் பகைவர் முற்றுகை யிட்டு வருத்தமுறுவித்தாராக, இவன் யானைப்படையும் குதிரைப்படையும் சிறப்புறக் கொண்டு சென்று பகைவரை வெருட்டி விளங்கிலரை உய்வித்தனன். இச் சிறப்பு நிகழ்ச்சி இப் பாட்டின்கண் குறிக்கப்படுகிறது.

பிடங்கில், விளங்கில் என்பன போலப் பொருந்தில் என்பது ஓர் ஊர். இளங்கிரன் என்பது இப் புலவரது பெயர். இதனால் இவர் பொருந்தி விளங்கிரனார் எனப்படுகின்றார். இவர், அழகிய பாட்டுக் களைப் பாடும் நலஞ் சிறந்தவர். பொருள்வயிற் பிரிந்தேகும் ஒரு தலைமகன் பெஞ்சிறை அவன் தன் மனைவிபாற் சென்ற காதல் தடுப்ப, அவன் அதனைத் தெருட்டிச் சென்றதும், சென்றவன் வினை முடித்துப் பொருள் நிரம்பக் கொண்டு வருங்கால், அக்காத லுணர்வு தோன்றி, அவன் காதலியை நினைப்பிக்க, “குறைவினை முடித்த நிறைவின் னரியக்கம்” எனத் தான் திரும்பி வரும் வருகையைப் புகழ்ந்து பேசியதும், தலைவி அவன் வரவு குறித்து ஆழி யிழைத்திருப்பதும் அவன் வரவினை அவன் நினைக்குந்தோறும் பல்லி யிசைப்பதும், பிறவும் இவரால் அழகொழுநல் பாடப் படுகின்றன. இவர், இச் சேரமான் திருமுன் சென்று பாடியவழி, அவன், செறுத்த செய்யுள் செய்யும் சிறப்புடைய “கபிலன் இன்று உளனாயின் நன்று” எனச் செய்யு ளின்பச் சொல்லாட்டிடை விதந்து கூறினன். அந்நிலையில் இவர் இப் பாட்டினைப் பாடியுள்ளார்.

முதிர்வா ரிப்பி முத்த வார்மணற்

கதிர்விடு மணியிற் கண்பொரு மாடத்

திலங்குவனா மகளிர் தெற்றி யாடும்

விளங்குசீர் விளங்கில் விழுமங் கொன்ற

ரு களங்கொள் யானைக் கடுமான் பொறைய

விரிப்பி னகலுந் தொகுப்பி னெஞ்சும்

மம்மர் நெஞ்சத் தெம்மனோர்க் கொருதலை

கைம்முற் றலநின் புகழே யென்றும்

ஒளியோர் பிறந்தவிம் மலர்தலை யுலகத்து
 ௧௦ வாழே மென்றிலு மரிதே தாழாது
 செறுத்த செய்யுட் செய்செந் நாவின்
 வெறுத்த கேள்வி விளங்குபுகழ்க் கபிலன்
 இன்றுள னாயி னன்றும னென்றநின்
 ஆடுகொள் வரிசைக் கொப்பப்

௧௫ பாடுவன் மன்னாற் பகைவரைக் கடப்பே. (௫௩)

கீணையும் துறையு மவை. சேரமான் மாந்தரஞ்சேர லிரும்பொறை
 யைப் பொருந்திவிளங்கோனார் பாடியது.

உரை: முதிர் வார் இப்பி முத்த வார் மணல் - முற்றி
 நீண்ட சிப்பிக்கண் முத்துப்போலும் வெளிய ஒழுங்கு பட்ட
 மணற்கண்ணே; கதிர் விடு மணியின் கண்பொரு மாடத்து - ஒளி
 விடுகின்ற மணிகளாற் கண்ணைப் பொருகின்ற மாடத்திடத்து;
 இலங்கு வளை மகளிர் தெற்றி யாடும் - விளங்கிய வளையையுடைய
 மகளிர் வேதிகைக்கண்ணே விளையாடும்; விளங்குசீர் விளங்கில் -
 விளங்கிய சீர்மையையுடைய விளங்கிற்கு; விழுமம் கொன்ற -
 பகைவரான் வந்த இடும்பையைத் தீர்த்த; களங் கொள் யானைக்
 கடுமான் பொறைய - போர்க்களத்தைத் தனதாக்கிக் கொண்ட
 யானையையும் விரைந்த குதிரையையுமுடைய பொறைய; விரிப்
 பின் அகலும் - விரித்துச் சொல்லிற் பரக்கும்; தொகுப்பின் என்
 சும் - தொகுத்துச் சொல்லிற் பொருள் ஒழிவுபடு மாகலான்;
 மம்மர் நெஞ்சத்து எம்மனோர்க்கு - மயக்கம் பொருந்திய நெஞ்சை
 யுடைய எங்களுக்கு; ஒரு தலை கைம்முற்றல நின் புகழ் என்றும் -
 ஒரு தலையாக முடியா நினது புகழ் எந்நாளும்; ஒளியோர் பிறந்த
 இம் மலர்தலை யுலகத்து - கல்லியால் விளக்கமுடையோர் பிறந்த
 இப் பெரிய இடத்தையுடைய யுலகத்தின் கண்ணே; வாழேம்
 என்றலும் அரிது - வாழே மென் றிருத்தலும் கூடாது; தாழாது -
 விரைய; செறுத்த செய்யுள் செய் செந் நாவின் வெறுத்த கேள்வி
 விளங்கு புகழ்க் கபிலன் - பல பொருளையும் அடக்கிய செய்யுளைச்
 செய்யும் செவ்விய நாவினையும் மிக்க கேள்வியையும் விளங்கிய
 புகழையுமுடைய கபிலன்; இன்று உளானையின் நன்று மன் என்ற -
 இன்று உளாகப் பெறின் நன்று அது பெற்றிலேன் என்று
 சொல்லிய; நின் ஆடு கொள் வரிசைக்கு ஒப்ப - நினது வென்றி
 கொண்ட சிறப்பிற்குப் பொருந்த; பாடுவன்மன் - பாடுவேன்;
 பகைவரைக் கடப்பு - நீ பகைவரை வென்ற வெற்றியை எ - று.

மாடத்து மகளிர் மணலிடத்துத் தெற்றிக்கண்ணாடும் விளங்கில்
 என்க. தெற்றி யென்பதனைக் கோத்தாடும் குரவை யென்பாரு
 முளர். பொறைய, கபிலன் இன்றுளானையின் நன்று மன் னென்ற நின்

ஆடு கொள் வரிசைக் கொப்பப் பகைவரைக் கடப்பை யான் தாழாது பாடுவேன்; நின் புகழ் விரிப்பின் அகலும்; தொகுப்பின் எஞ்சும்; ஆதலான் எமக்குக் கைம்முற்றலு; ஒளியோர் பிறந்த இம் மலர்தலை புலகத்து வாழே மென்றலும் அரிது என மாறிக் கூட்டுக. தாழாது செய்யுட் செய் செந்நா வென வியைப்பினு மமையும். ஒளியோ ரென்றது, கபிலன் முதலாயினோரை. வாழே மென்றலும் அரிதென்ற கருத்து, பாடாதிருத்தலும் அரிதென்றதாக்கி, யாமும் வல்லபடி பாடிப் போதுவே மென்றதாகக் கொள்க. நன்றமன் என்பது கழிவின் கண் வந்தது. பாடுவன்மன்னு லென்றவழி மன்னும் ஆலும் அசைசிலை.

பாடுவன்மன் னென்பதனை அல்லீற்றுத் தனித்தன்மை வினா யாக்கி நின் வரிசைக் கொப்ப, நின் பகைவரைக் கடப்பைப் பாடுவேன்; அதனால் விரிப்பின் அகலும், தொகுப்பின் எஞ்சும், மம்மர் நெஞ்சத்து எமக்கு நின் புகழ் கைம்முற்றல வென அவன் புகழை மேம்படுத்திக் கூறியவாறாக வுரைப்பினு மமையும். இப்பொருட்டுப் பாடுவன்மன் னென்றதனை ஒழியிசையாகக் கொள்க. சிறந்த செய்யுள் என்றும், செய்யுட் செய்த செந்நா என்றும் பாடும்.

விளக்கம்: தெற்றிக்கண்ணிருந்து வினையாடல் மகளிர் இயல்பாத வின, “தெற்றி யாடும்” என்றார்; “குறுந்தொடி மகளிர் பொலஞ்செய் கழங்கிற் தெற்றி யாடும்” (புறம்; ௩௬) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. விரிப்பின் அகலுசலாலும், தொகுப்பின் எஞ்சுதலானும் இவ்விரண்டினும் வேறு நெறி யில்லாமையாலும், பாடுவோர்க்கு மயக்கமுண்டாத வின “மம்மர் நெஞ்சத் தெம்மனோர்க்” கென்றார். கல்வி கேள்விகளால் உயர்ந்தோர்க் குளதாகும் புகழ் காரணமாகப் பிறக்கும் இசை, ஈண்டு ஒளியெனப் படுகிறது. ஒத்தல், ஈண்டு உவமப்பொருளாதாகாது “உவமையும் பொருளும் ஒத்தல் வேண்டும்” (தொல். உவமை: ௮) என்றாற்போல அமைதிருறித்து வந்தது. சிறிதும் “தாழாது கபிலன் இன்றுளையின் நன்றமன் என்ற” என இயைபும். தாழா தென்னும் வினை யெசுத்தைச் செய் யென்பதனோடு முடித்தலும் அமையும் என்றற்குத் “தாழாது.....அமையும்” என்றார். வாழ்தல், பாடற்குரியோரைப் பாடி வாழ்சலாதலின், “வாழே மென்றலும் அரிதென்ற கருத்து...கொள்க” என்றார்.

௩௪. சேரமான் குட்டுவன் கோதை

இவன், சேரநாட்டின் ஒரு பகுதியாகிய குட்ட நாட்டுக்கு உரியவன். ஆதலால், இவன் குட்டுவன் கோதை யெனப்படுகின்றான். கோதை யென்பது இயற்பெயர். இவன் காலத்தில் சோழ நாட்டில் இலவந்திகைப் பள்ளித் தஞ்சிய கலங்கின்னி சேட்சென்னியும் குராப் பள்ளித் தஞ்சிய பெருந்திருமா வளவனும் ஆட்சி புரிந்தனர். “வானம் நாண் வரையாது சென்றோர்க், காணு தீபும் கவிகை வண்மைக், கடுமான் கோதை” யெனப்படுதலால், இவனது கொடைச் சிறப்பும், “புலி தஞ்சு வியன்புலத் தற்றே, வலிதுஞ்சு தடக்கை யவனுடை நாடே” என்பதனால், இவனது வென்றிச் சிறப்பும் புலவர் பாடும் புகழ் பெற்று விளங்குகின்றன.

இக் குமாணர், கோனாட்டு எறிச்சிவாரைச் சார்ந்த மாடல நென் பாற்கு மகனாராவர். மாடல நென்ற பெயரை நோக்கின் இவர் பார்ப்

பன ரென அறியலாம். இவ்வந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நலங்கிள்ளி
சேட்சென்னியும் குராப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந்திருமா வளவனும்
இவ்வாற் பாடப்பட்டுள்ளனர். சோழர்கட்குத் தானைத் தலைவராகிய
சோழிய வேனாதி திருக்குட்டுவனையும் எனாதி திருக் கிள்ளியையும் இவர்
பாராட்டிப் பாடியிருக்கின்றார். இவர், கேட்போர் மனமகிழ்த்தக்க
இனிய சொல் லமையப் பாடல் வல்லவர். பெருந்திருமா வளவன் ஒரு
கால் பரிசில் நீட்டித்தானா, இக் குமரனார், வெண்குடைச் செல்வ
முடைய வேந்தராயினும், சேறார் மன்னராயினும் எம்மால் வியக்கப்படு
வோர், “எம்வயிற் பாடறிந் சொழுகும் பண்புனோரே” என்றும்,
“மிகப்பே செவ்வ முறினும் எனைத்தும், உணர்ச்சி யல்லோ ருடைமை
யுள்ளேம், நல்லறிவுடையோர் நல்குரவு உள்ளுதும்” என்றும் இவர்
கூறுவது இவருடைய உயர்ந்த மனமாண்பைப் புலப்படுத்துகிறது.
சேரமான் குட்டுவன் கோதையினுடைய கொடை நலனும், காவற்சிறப்
பும் பிறர்க்கு அறிவுறுத்தும் சுருத்தால் மதுரைக் குமரனார், இப் பாட்
டின்கண், “ஒருரையுடைய தலைவன் ஒருவன் அதனுட் செம்மார்து
புகுவது போல, சேரமான் குட்டுவன் கோதையின் அவைக்கனத்துட்
செம்மார்து செல்வது எம்போல்வார்க்கு எளிது; அவனைப் பகைத்துப்
போரெதிரக் கருதும் வேந்தர்க்கு, இடையன் தன் ஆட்டு நிரையுடன்
புகுதற்கஞ்சும் புலி தஞ்சும் காடு போலப் பேரச்சம் விளைப்பதாகை
யால், புகுவ தென்பது அரிது” என்று சிறப்பித்துக் கூறுகின்றார்.

எங்கோ னிருந்த கம்பலை மூதூர்
உடையோர் போல விடையின்று குறுகிக்
செம்ம னுளவை யண்ணுந்து புகுதல்
எம்மன வாழ்க்கை யிரவலர்க் கெளிதே
ரு இரவலர்க் கெண்மை யல்லது புரவெதிர்த்து
வான நான் வரையாது சென்றோர்க்
கானா தீயுங் கவிகை வண்மைக்
கடுமான் கோதை துப்பெதிர்த் தெழுந்த
நெடுமொழி மன்னர் நினைக்குங் காலைப்
க0 பாசிலைத் தொடுத்த வுவுலைக் கண்ணி
மாசு ணுடுக்கை மடிவா யிடையன்
சிறுதலை யாயமொடு குறுகல் செல்லாப்
| புலிதுஞ்சு லீயன்புலத் தற்றே
வலிதுஞ்சு தடக்கை யவனுடை நாடே. (ருச)

நீணையும் துறையு மவை. சேரமான் தட்டேவன் கோதையைக்
கோனுட்டு எறிக்ஷூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் பாடியது.

உரை: எங்கோன் இருந்த கம்பலை மூதூர் - எம்முடைய
இறைவன் இருந்த ஓசையையுடைய பழைய வூரிடத்து; உடை
யோர் போல இடை யின்று குறுகி - அதனை யுடையவர்களைப்
போலக் காலம் பாராதே யணுகி; செம்மல் நாளாவை அண்ணுந்து

புகுதல் - தலைமையுடைய நானோலக்கத்தின் கண்ணே தலையெடுத்துச் செம்மாந்து சென்று புகுதல்; எம் மன வாழ்க்கை இரவலர்க்கெளிது - எம்மைப்போலும் வாழ்க்கையுடைய இரப்போருக்கு எளிது; இரவலர்க்கு என்மை யல்லது - இங்ஙனம் இரப்போர்க்கு எளிதாவ தல்லது; புர வெதிர்த்து - பாதுகாத்தலை ஏற்றுக்கொண்டு; வானம் நாண வரையாது - மழை நானும்படி எப்பொருளையும் வரையாது; சென்றோர்க்கு - தன்பாற் சென்ற வர்கட்கு; கவிகை ஆனது ஈயும் வண்மைக் கடு மான் கோதை - இடக் கவிர்த கையால் அமையாது கொடுக்கும் வண்மையை யுடைய கடுமான் கோதையது; துப்பு எதிர்ந் தெழுந்த நெடு மொழி மன்னர் - வலியோடு மாறுபட்டெழுந்திருந்த வஞ்சினங் கூறிய வேந்தர்; நினைக்குங்காலை - கருதுங் காலத்து; பாசிலைத் தொடுத்த உவலைக் கண்ணி - பசிய இலையால் தொடுக்கப்பட்ட தழைக் கண்ணியையும்; மாசுண் உடுக்கை - மாசுண்ட உடையை யும்; மடி வாய் இடையன் - மடித்த வாயையுமுடைய இடையன்; சிறு தலை ஆய மொடு குறுகல் செல்லா - சிறிய தலையையுடைய ஆட்டினத்தோடு கூட அணுகல் செல்லாத; புலி துஞ்ச வியன் புலகல் தற்று - புலி தங்கும் அகன்ற நிலத்தை பொக்கும்; வலி துஞ்சு தடக்கை யவனுடை நாடு - வலி தங்கிய பெரிய கையை யுடையவனுடைய நாடு எ - று.

எங்கோ னிருந்த மூதார்ப் புகுதல் இரவலர்க் கெளிது; அவனுடைய நாடு மன்னர் நினைக்குங்காலை இடையன் சிறுதலையாயமொடு குறுகல் செல்லாப் புலி துஞ்சு வியன் புலத் தற்றெனக் கூட்டி வினை முடிவு செய்க. மன்னர்க்கு இடையனும் அவன் படைக்குச் சிறுதலையாயமும் கோதை நாட்டிற்குப் புலி துஞ்சு வியன் புலமும் உவமையாகக் கொள்க. உவலைக் கண்ணி யென்றதனைப் பெயராகக் கொள்க. புலி புடை வியன் புல மென்பதும் பாடம்.

விளக்கம்: மூதா ரென முன்னர்க் கூறி உடையோ ரென்றமை யின், “மூதாரை யுடையோரைப் போல்” என்றார்; அவரை யன்றிப் பிறர் இடை யின்று குறுகுதல் கூடாதாகலின். செம்மல், தலைமை. “சேவடி படரும் செம்ம லுள்ளமொடு” (முருகு: சுஉ) என்றற்போல. என்மை யுடையதனை யென்மை யென்றது உபசாரம். கவிகை: இறந்த காலத் தொக்க வினைத்தொகை. நெடுமொழி: வஞ்சினம். துஞ்சுதல் - தங்குதல். உவலை கருதி இடையன் குறுகல் செல்லா என இயைக் காமல், உவலையாற் ரொடுக்கப்பட்ட கண்ணி யெனப் பெயராக்குக வென்பார், “உவலைக் கண்ணி யென்றதனை.....கொள்க” என்றார். புலி துஞ்சு வியன் புலம் ஆட்டிடையர் புகாத அச்சமுடைய தாதல் போலக் குட்டுவன் கோதையது நாடு பகைவர் புகுதற் கச்சமுடைய தென இதனால் அவன் காவற்சிறப்புக் கூறினாராம்; அதியமா நெடுமா னஞ்சியின் காவற்சிறப்புக் கூறவந்த ஓவையார், “ஆர்வலர் குறுகி னல்லது காவலர், கைவினுங் குறுகாக் கடிபுடை வியனகர்” (புறம்: ௨௨௦) என்றது ஈண்டு நினைவுகூரத் தக்கதாம்.

௫௫. பாண்டியன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாதன்

இப் பாண்டியன், இலவந்திகைப் பள்ளிக்கண் இறந்ததுபற்றிப் பிற்காலச் சான்றோரால் இவன் இவ்வாறு கூறப்படுகின்றான். இவன் மிக்க பேராண்மையுடையவன்; இவனைப் பாடிய சான்றோர் பலரும் இவனுடைய போர் வன்மை முதலிய பேராற்றல்களையே பெரிசெடுத்து மொழிந்திருக்கின்றனர். காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார், “வல்லா ராயினும் வல்லுந ராயினும், புகழ்த லுற்றோர்க்கு மாயோ னன்ன, உரைசால் சிறப்பின் புகழ்சால் மாற” என்றும், நக்கீரனார், “ஒங்குவான் மாற” என்றும் பாராட்டியிருக்கின்றனர். ஒருகால் இவனை ஆஜர் மூலங் கிழாரும், வடம வண்ணக்கன் பேரிசாத்தனாரும் தனித் தனியே காணச் சென்றபோது, அவர்கட்கு இவன் பரிசில் தர நீட்டித் தான். அதுகண்டு, அவர்கள் வெருண்டு பாடியன மிக்க பெருமிதம் தோற்றுவிப்பனவாகும். இவன் புதல்வர் பலரை யுடையவன்: “நோயில ராக நின் புதல்வர்” என ஆஜர் மூலங் கிழாரும், “நின்னோ ரன்ன நின் புதல்வர்” என வடம வண்ணக்கன் பேரிசாத்தனாரும் இவன் மக்கள் நலத்தைக் குறித்துரைப்பது நோக்கத்தக்கது.

ஒங்குமலைப் பெருவிற்பாம்புஞாண் கொளீஇ

ஒருகணை கொண்டு மூவையி லுடற்றிப்

பெருவிற லமரர்க்கு வென்றி தந்த

கறையிடற் றண்ணல் காமர் சென்னிப்

௫ பிறைநுதல் விளங்கு மொருகண் போல

வேந்துமேம் பட்ட பூந்தார் மாற

கடுஞ்சினத்த கொல்களிறுங் கதழ்பரிய கலிமாவும்

நெடுங்கொடிய சிமிர்தேரு நெஞ்சுடைய புகன்மறவரும் என

நான்குடன் மாண்ட தாயினு மாண்ட

க0 அறநெறி முதற்றே யரசின் கொற்றம்

அதனால், நமரெனக் கோல்கோ டாது

பிறரெனக் குணங்கொல் லாது

ஞாயிற் றன்ன வெந்திற லாண்மையும்

திங்க ளன்ன தண்பெருஞ் சாயலும்

க௫ வானத் தன்ன வண்மையு மூன்றும்

உடையை யாகி யில்லோர் கையற

நீநீடு வாழிய நெடுந்தகை தாழ்நீர்

வெண்டலைப் புணரி யலைக்குஞ் செந்தில்

நெடுவே ணிலைஇய காமர் வியன்றுறைக்

உ0 கடுவுளி தொகுப்ப வீண்டிய

வடுவா முக்கர் மணலினும் பலவே.

(௫௫)

தீணை: பாடாண்டிணை. துறை: செவியறிவுறாஉ. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறனை மதுரை மருதனிளநாகனார் பாடியது.

உரை: ஓங்கு மலைப் பெரு வில் பாம்பு ஞாண் கொளிஇ - உயர்ந்த மலையாகிய பெரிய வில்லைப் பாம்பாகிய நாளைக் கொளுத்தி; ஒரு கணை கொண்டு மூவெயில் உடற்றி - ஒப்பில் லாததோ ரம்பை வாங்கி மூன்று மதிலையும் எய்து; பெரு விறல் அமரர்க்கு - பெரிய வலியையுடைய தேவர்கட்கு; வென்றி தந்த- வெற்றியைக் கொடுத்த; கறை மிடற் றண்ணல் - கரிய நிறஞ் சேர்ந்த திருமிடற்றையுடைய இறைவனது; காமர் சென்னிப் பிறை துதல் விளங்கும் ஒரு கண் போல - அழகிய திருமுடிப் பக்கத் தணிந்த பிறை சேர்ந்த திரு நெற்றிக் கண்ணே விளங்கும் ஒரு திரு நயனம் போல; வேந்து மேம்பட்ட பூந் தார்புற - மூவேந்த ருள்ளும் மேம்பட்ட பூந்தாரையுடைய மாற, கடுஞ் சினத்த கொல் காரியும் - கடிய சினத்தை யுடையவாகிய கொல் காரியும்; கதழ் பரிய கலி மாவும் - விரைந்த செலவை யுடைய வாகிய மனஞ் செருக்கிய குதிரையும்; நெடுங் கொடிய நிமிர் தேரும் - நெடிய கொடியை யுடையவாகிய உயர்ந்த தேரும்; நெஞ்சுடைய புகல் மறவரு மென - நெஞ்சு வலியையுடைய போனை விரும்பும் மறவருமென; நான்குடன் மாண்டதாயினும் - நான்கு படையுங் கூட மாட்சிமைப்பட்டதாயினும்; மாண்ட அற நெறி முதற்று அரசின் கொற்றம் - மாட்சிமைப்பட்ட அற நெறியை முதலாக வுடைத்து வேந்தரது வெற்றி; அதனால் - நமர் எனக் கோல் கோடாது - இவர் நம்முடைய ரென அவர் செய்த கொடுந் தொழிலைப் பொறுத்துக் கோல் வளைபாது; பிறர் எனக் குணம் கொல்லாது - இவர் நமக்கு அயலோ ரென்று அவர் நற்குணங்களைக் கெடாது; ஞாயிற் றன்ன வெந் திறல் ஆண்மையும் - ஞாயிற்றைப் போன்ற வெய்ய திறலையுடைய வீர மும்; திங்கள் அன்ன தண் பெருஞ் சாயலும் - திங்களைப் போன்ற குளிர்ந்த பெரிய மென்மையும்; வானத் தன்ன வண்மையும் - மழையைப் போன்ற வண்மையுமென்ற; மூன்று முடையை யாகி - மூன்றையு முடையை யாகி; இல்லோர் ஐகயத - இல்லாதோர் இல்லையாக; நீ நீடு வாழிய - நீ நெடுங் காலம் வாழ்வாயாக; நெடுந் தகை - நெடுந் தகாய்; தாழ் நீர் ஓவண்டலைப் புணரி அலைக்கும் செந்தில் - தாழ்த்த நீரையுடைய கடலின்கண் வெளிய தலையையுடைய திரை யலைக்கும் செந்திலிடத்து; நெடு வேள் நிலையுடைய நெடிய முருகன்வன் நிலைபெற்ற; காமர் வியன் துறை - அழகிய அகன்ற துறைக்கண்; கடுவளி தொகுப்ப - பெருங் காற்றுத் திரட்டுதலால்; ஈண்டிய வடுவாழ் எக்கர் மணலினும் பல - குவிந்த வடு வழுந்திய எக்கர் மணலினும் பலகாலம் எ - று.

குணம் கொல்லாது என்பதற்கு, முறைமை யழிய நீ வேண்டியவாறு செய்யா தெனினுமாம். பூந் தார் மாற், நெடுந்தகாய், காண்குடன் மாண்டதாயினும் அரசினி் கொற்றம் அறநெறி முதற்று; அதனால் கோல் கோடாது குணம் கொல்லாது, ஆண்மையும் சாயலும் வண்டையு முடையையாகி இல்லோர் கையற நீ மணவிலும் பலகாலும் நீடு வாழிய வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க.

வினக்கம். கொள்கி-கொளுத்தி; கொள்வீத்தென்பது கொளுத்தி யென வந்தது; வருவீத் தென்பது வருத்தி யென இன்றும் வழங்குவது போல வென்சு. மூவெயில், மூன்றுகிய மதில்; பொன் வெள்ளி இரும் பெணப் புராணங்கள் கூறும். ஓரம்பே கொண்டு மூவெயிலும் எய்தா ரென வரலாறு கூறலின், “ஒருகனை கொண்டு மூவெயி லுடற்றி” பென்றார் “கறைமிட நணியலு மணிந்தன்று” என்ற விடத்துக் கறை கறுப்புநிறங் குறிப்பதாக உரை கூறினமையின், என்மும் கறைமிடற் றண்ணல் என்றதற்குக் கரிய நிறஞ் சேர்ந்த திருமிடற்றையுடைய இறை வன் என்று உரை கூறினார். வேந்தென்ப பொதுப்படக் கூறினமை யின் “வேந்தையும் கொண்டார். நெஞ்சுடைய புகல் மறவர் என்ற விடத்துப் புகல்வது விரும்புத லென்னும் பொருளதாகலின், அதற் கேற்பப் போகார விரும்பும் மறவர் என்றார்; “போரெனிற்புகலும் புனை கழல் மறவா” (புறம்: ௩௧) எனப் பிறரும் கூறதல் காண்க. நம ரெனக் கோல் கோடுவது இவ்வா ரென விளக்கவேண்டி, இவர் நம்முடைய ரென... பொறுத்து”க் கொள்ளுவது என்பது தோன்ற விழித்துக் கூறினார். சாயல், மென்மை கையற - இல்லையாக; இல்லோர்க்கு இடமில்லையாக; கை, இடம். இடமில்லாமையாவது இன்மைபுடைபோர் இலராய் எல்லோரும் செல்வராக என்பதாம். செந்தில், திருச்செந்தூர். நுண் மணற் குவை திரை திரையாகத் திரைத்துத் தோன்றுவது பற்றி, “வடுவாழ் எக்கர்” எனப்பட்டது.

குசு. இலவந்திகைப் பூள்ளித் துஞ்சிய பாண்டியன் நன்மாறன்

இப் பாண்டி வேந்தனான இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன் மாறன் தெறலும் அளியும் வண்மையும் நிரம்ப வுடையனாய், மிக்க புகழ் கொண்டு விளங்குதல் கண்ட மருதன் இளநாகனார், தெறல் முதலியன வுடையனாய் நெடுங் காலம் வாழ்க வென்ப பாராட்டி வாழ்த்தியது போலக் கணக்காயனார் மகனார் நக்கிரனார், இப்பாட்டின்கண் இவனை உலகங் காக்கும், நால்வராகிய மணி மிடற் நிறைவனும், பலராமனும், திருமாலும், முருக வேளும் செயல் வகையில் ஒப்ப ரெனக் கூறி, “வேந்தே, இன்ப நுகர்ச்சிக்கண் குறைவிலனாய் உலகில் இருணர்க்கி யொளி விளக்கும் ஞாயிறும் திங்களும் போல நிலபெற்று வாழ்க”- வென வாழ்த்துகின்றார்.

நக்கிரனார் மதரைக் கணக்காயனார்க்கு மகனாராவார், சங்க காலத் துப் புலவர் நிரலில் தலைமை பெற்றவர். பாண்டியன் தலையாலங்கானத் துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியனது ஆலங்கானப் போரையும் பொலம் பூண் கிள்ளி யென்பவன், கோயநென்பாரை வென்று நிலங் கொண்ட திறமும், சோமான் கோதை ஊர்ப்பனுக்குப் பகையாய் இறுத்த கிள்ளி வளவனைப் பழையன் மாறன் என்பான் வென்று சோனுக்கு உலகை

யெய்துவித்த சிறமும், பிறவும் இவரால் குறிக்கப்படுவனவாரும். இவர் மதுரையைச் சேர்ந்தவராதலின், அதனை வாய்த்த விடங்களில், “அரண் பல கடந்த முரண்கொள் தானே, வாடா வேம்பின் வழிநி கூடல்” “பொன்மலி நெடுநகர்க் கூடல்”, “மாடமலி மறகிற் கூடல்” என்று சிறப்பித்துரைப்பர். மதுங்கூர்ப் பட்டினம், காவிரிப்பூம் பட்டினம், முசிநி, கருவூர், உறையூர் முதலிய ஐந்தனும் ஆங்காக்கு இவரால் சிறப்பிக்கப்படுகின்றன. மேன் பாரியைத் தமிழ்வேந்தா முவரும் நெடுநகரம் முற்றுகையிட்டிருந்த காலத்துக், கபிலர் கிளிகளைப் பயிற்றி, வெளியே விளைபுலங்களுலிருந்து நெற்கதிர் கொணர்வித்து, உணவுக்குறைவுண்டாகாவாறு பேணிக் காத்த செய்தியை இவர் குறிக்கின்றார். கபிலரை இவர் “உலகுடன் திரிதரும் பலர்புகழ் நல்லிசை, வாய் மொழிக் கபிலன்” எனச் சிறப்பிக்கின்றார். தாங்க லோரியார் என்னும் புலவர் இவர் காலத்தே சிறப்புற்றிருந்த செய்தி இவர் பாட்டால் விளங்குகிறது. இவருடைய பாட்டுக்கள் இலங்கியச் செறிபுடையன. உறையூர்க்குக் கிழக்கேயுள்ள பிடவூருக்கு ஒருசால் சென்று, ஆங்கிருந்த பெருஞ் சாத்தன் என்பானைக் கண்டார். அவன் இவரைத் தன் மனைவிக்குக் காட்டி, “என்பால் செய்யும் அன்பளவே இவர்பாலும் செய்க” என்றான். அதனால் வியப்பு மிகக் கொண்ட நக்கீரர், “தன் மனைப் பொன்போல் மடந்தையைக் காட்டி, இவனை என்போல் போற்றென்றேனே” யென்று பாடிப் பரவினார். இவர் பாடியுள்ள பொருண் மொழிக் காஞ்சி ஒவ்வொரு செல்வ மனமும் படித்து இன்புறுத்த குரியது! இவரைப்பற்றிக் கூறப்படும் வரலாறுகள் பல.

ஏற்றுவல னுயரிய வெரிமரு ளவீர்சடை

மாற்றருங் கணிச்சி மணிமிடற் றேனும்

கடல்வளர் புரிவனை புரையு மேனி

அடல்வெந் நாஞ்சிற் பனைக்கொடி யோனும்

௫ மண்ணுறு திருமணி புரையு மேனி

விண்ணுயர் புட்கொடி விறல்வெய் யோனும்

மணிமயி னுயரிய மாறா வென்றிப்

பிணிமுக லூர்தி யொன்செய் யோனுமென

ஞாலங் காக்குங் கால முன்பின்

௧௦ தோலா நல்லிசை நால்வ ருள்ளும்

கூற்றொத் தியே மாற்றருஞ் சீற்றம்

வலியொத் தியே வாலி யோனைப்

புகழொத் தியே யிகழுக ரடுகனை

முருகொத் தியே முன்னியது முடித்தலின்

௧௫ ஆங்காங் கவரவ ரொத்தலின் யாங்கும்

அரியவு முளவோ நினக்கே யதனால்

இரவலர்க் கருங்கல மருகர் தியா

யவனர், நன்கலந் தந்த தண்கமழ் தேறல்

பொன்செய் புனைகலத் தேந்தி நாளும்
 ௨௦ ஒண்டொடி மகளிர் மடுப்ப மகிழ்சிறந்
 தர்ங்கினி தொழுகுமதி யோங்குவாண் மாற
 அங்கண் விசும்பி னூரிரு ளகற்றும்
 வெங்கதிர்ச் செல்வன் போலவுங் குடதிசைத்
 தண்கதிர் மதியம் போலவுந்

௨௫ நின்று நிலைஇய ருலகமோ டுடனே.

(௫௬)

தீணை: அது. துறை: பூவைநிலை. அவனை மதுரைக் கணக்
 காயனார் மகனார் நக்கீரனார் பாடியது.

உரை: ஏற்று வலன் உயரிய - ஆனேற்றை வெற்றியாக
 உயர்த்த; எரி மருள் அவிர் சடை - அழல் போலும் விளங்கிய
 சடையினையும்; மாற்றருங் கணிச்சி மணி மிடற்றேனும் -
 விலக்குதற்கரிய மழுப்படையையுமுடைய நீலமணிபோலும்
 திருமிடற்றை யுடையோனும்; கடல் வளர் புரி வளை புரையும்
 மேனி - கூடற் கண்ணே வளரும் புரிந்த சங்கை யொக்கும் திரு
 நிறத்தையுடைய; அடல் வெம் நாஞ்சிற் பனைக் கொடி யோனும் -
 கொலையை விரும்பும் கலப்பையையும் பனைக்கொடியையு முடை
 யோனும்; மண்ணுறு திரு மணி புரையும் மேனி - கழுவப்பட்ட
 அழகிய நீலமணி போலும் திரு மேனியையும்; வின் உயர் புட்
 கொடி விறல் வெய்யோனும் - வாணுற வோங்கிய கருடக்கொடி
 யையுமுடைய வென்றியை விரும்புவோனும்; மணி மயில் உய
 ரிய - நீலமணிபோலும் நிறத்தையுடைய மயிற்கொடியை
 யெடுத்த; மாற வென்றி - மாறாத வெற்றியையுடைய; பிணி
 முக வூர்தி ஒண் செய்யோனும் என - அம் மயிலாகிய வூர்தியை
 யுடைய ஒள்ளிய செய்யோனுமென்று சொல்லப்பட்ட; ஞாலம்
 காக்கும் கால முன்பின் - உலகம் காக்கும் முடிவு காலத்தைச்
 செய்யும் வலியினையும்; தோலா நல்லிசை நால்வ ருள்ளும் -
 தோல்வியில்லாத நல்ல புகழினையுமுடைய நால்வ ருள்ளும்;
 மாற்றரும் சிற்றம் - விலக்குதற்கரிய வெகுட்சியால்; கூற்று
 ஒத்தி - கூற்றத்தை யொப்பை; வலி வாலியோனை ஒத்தி - வலி
 யால் வாலியோனை யொப்பை; புகழ் இகழுகர் அடுகனை ஒத்தி -
 புகழால் பகைவரைக் கொல்லும் மாயோனை யொப்பை; முன்னி
 யது முடித்தலின் முருகு ஒத்தி - கருதியது முடித்தலான் முரு
 கனை யொப்பை; ஆங்காங்கு அவரவர் ஒத்தலின் - அப்படி யப்
 படி அவரவரை யொத்தலான்; யாங்கும் அரியவும் உளவோ
 நினக்கு - எவ்விடத்தும் அரியனவும் உளவோ நினக்கு;
 அதனால் - ஆதலால்; இரவலர்க் கருங்கலம் அருகா தீயா - இரப்
 போர்க்குப் பெறுதற்கரிய அணிகலங்களைப் பெரிதும் வழங்கி;

யவனர் நன்கலம் தந்த தண் கமழ் தேறல்-யவனர் நல்ல குப்பியிற் கொடுவரப்பட்ட குளிர்ந்த நறுநாற்றித்தையுடைய தேறலை; பொன் பொய் புனை கலத் தேந்தி - பொன்றாற் செய்யப்பட்ட புனைந்த கலத்தின்கண்ணே யேந்தி; நானும் ஒண்டொடி மகளிர் மடுப்ப மகிழ் நெந்து இனிது ஒருகு மதி - நாடோறும் ஒள்ளிய வளையையுடைய மகளிர் ஊட்ட மகிழ்ச்சி மிக்கு இனிதாக நடப்பாயாக; ஒங்கு வாள் மாற - வென்றியான் உயர்ந்த வாளை யுடைய மாற; அங்கண் விசும்பின் - அழகிய இடத்தையுடைய வானத்தின்கண்ணே; ஆரிருள் அகற்றும் வெங்கதிர்ச் செல்வன் போலவும் - நிறைந்த இருளைப் போக்கும் வெய்ய கதிரையுடைய ஞாயிற்றை யொப்பவும்; குட திரைத் தண்கதிர் மதியம் போலவும் - மேலைத் திக்கிற் றோன்றும் குளிர்ந்த கதிரையுடைய பிறையைப் போலவும்; உலகமோ டுடன் நின்று நிலைஇயர் - இவ்வுலகத்தோடு கூட நின்று நிலைபெறுவாயாக ௭ -று.

பிணிமுகம் பிள்ளையா ரேறம் யானே யென்றும் சொல்லுப. கால முன் பென்றது, தம்மை யெதிர்த்தோர்க்குத் தாம் நினைந்தபொழுதே முடிவு காலத்தைச் செய்யும் வலியை. மணிமிடற்றோனைக் கூற்ற மென்றது, அழித்தற் றொழியை யுடைமையான். வாலியோ னென்றது நம்பி லுத்தபொனை இகழுக மடுகன் என்றது, மாயோனை. ஆரிரு ளகற்றும் வெங்கதிர்ச் செல்வன் என்றது, எழுகின்ற ஞாயிற்றை. மதி, இளம் பிறை. இது தேவரோடு வமித்தமையாற் புவை நிலையாயிற்று.

விளக்கர்: மணி யெனப் பொதுப்படக் கூறியவழிச் சிறப்புடைய நிலமணியே கொள்ளப்படுமாகலின், "மணி மிடற்றோன்" "திருமணி" "மணி மயில்" என்புழி யெல்லாம் நிலமணி யென்றே உரை கூறினார். வெம் நாஞ்சில் என்ற விடத்து, வெம்மை வேண்டற்பொருட் டாதலால், "அடல் வெம் நாஞ்சில்" என்றதற்குக் "அகாலையை விரும்பும் நாஞ்சில்" என்றார் மணி மிடற்றோன் முதலிய நால்வரும் தெய்வமாதலின் அவர்க் கேற்ப, கால முன்பு என்றதற்கு முடிவு காலத்தைச் செய்யும் வலி யென்றார்; "கால முன்பு" (புறம்: உக) என்றவிடத்துப் பாண்டியன் செஞ் செழியன் குறிக்கப்படுதலின், அவர்கேற்பக் காலன்போலும் வலியுடையோய் என்ற உரை கூறினார். தான் கருதியதைக் கருதியவாறே முடிக்கும் பேராற்றல் முருகற் குண்டு: முருகன் திருவடி கருதவோர்க்கே இவ் வண்மை யுண்டாமென கக்கோர். "இன்னே பெறுதிகீ முன்னிய வினையே" என்பர். மேனாட்டுக் கிரேக்கரும் உரோமரும் தம்மை அயோனியர் என்பு; உது உவனர் எனத் திரிந்தது. ஒங்கு வாள் மாற என்ற விடத்து, ஒங்குந்குக் காரணம் இது வென்பார், "வென்றியான் உயர்ந்த வாள்" என்றார். ஞாயிறு இருளகற்றலாலும் திக்கட்பிறை தொழப்படலாலும் உவமமாயின.

இப் பாண்டி வேந்தன், ஒருகால் பகைவர்மேற் போர்குறித்துச் செல்லவந்திருந்த, அவனைக் காண்ப் போர்கிறுந்த காவிரிப்பூம் பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார், அவனுடைய போர்வன்மையை நன்குணர்ந்தவராதலால், "வேந்தே, சின் ஸீரர் பகைவர் நாட்டு வயல்களைக்கொள்ளோ கொள்ளின் கொள்க; ஊர்களைத் தீக்கிரை யாக்கினும் ஆக்குக; சின் வேல் அப் பகைவரை அழிப்பினும் அழிக்க; அவர் சடிமரங்களை மட்டும் தடியாமல் விடுக; அவை சின் யானைக்குக் சட்டத் தறியாகும் வன்மையுடையவல்ல" என்று பாடுகின்றார்.

இக் காரிக்கண்ணூர், காலிரிப்பூம் பட்டினத்தைச் சேர்ந்தவர். இவர் சிறந்த செய்யுள் செய்யும் செந்நாப் புலவர். இவர் காலத்தே இலவந்திகைப் பள்ளித் தஞ்சிய பாண்டியன் நன்மாதனும், வெள்ளியம்பலத்துத் தஞ்சிய பெருவழுதியும் ஒருவரை யொருவர் அடுத்து வாழ்ந்தனர். சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந் திருமாவளவன் இவர் காலத்தவன். இச் சோழன் நம் கண்ணூர்பால் நன்மதிப்புக்கொண்டு, அவர் சொல்வழி நின்று சீர்த்தியுற்றான். அங்கே காலிரி கடலொடு கலக்கும் நீர்த்துறைக்கண் போர்து பரவும் கடலோதம், தான் வருங்கால் இராமனைக் கொணர்ந்தெற்றி மீண்டு செல்லும்போது மகளி ராற்றித் கோதைநீளைக் கொண்டேரு மெனத் தமக்குரிய நகரின் சிறப்பை யெடுத்தோதுவர். ஒருநாள் இவர், சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந்திருமா ளளவனும் பாண்டியன் வெள்ளியம்பலத்துத் தஞ்சிய பெருவழுதியும் ஒருங்கிருப்பக் கண்டார். கண்டவர், இருவரது ஒற்றுமையால் உண்டாகும் நலத்தை வியந்து, “இருவரும் உடனிலை திரிய ராயின், இமிழ் திரைப் பௌவ முடுத்த இப் பயங்கெழு மாநிலம் கைய கப் படுவது பொய்யாகாதே” என்று கூறி, என்றும் “இன்றே போல்க தும் புணர்ச்சி” யென வற்புறுத்திப் பெருஞ் சிறப்புற்றார். பிட்டங் கொற்றன் என்பவனுடைய வண்மையைப் புகழ்ந்து பாடிய இவர், அவன் “உள்ளடி, முள்ளும் உறற்க தில்ல” என்றும், “ஈவோர் அரிய இவ்வுலகத்த வாழ்வோர் ஶாமு அவன் தான் வாழியவே” என்றும் வாழ்த்துவர். ஆஅய் அண்டரன் இரவலர் வருவதுணர்ந்து அவர்க்கு யானைக்கீழ் தொகுத்து வைத்தளிப்ப வென்றும், கோச அன்பார் படைப்பயிற்சி செய்யுமிடத்து, முருக்கமரத்துப் பெருங் கம்பத்தை நிறுத்திப் பயிலுவ ரென்றும் கூறுவர்.

வல்லா ராயினும் வல்லுந ராயினும்
புகழ்த லுற்றோர்க்கு மாயோ னன்ன
உரைசால் சிறப்பிற் புகழ்சான் மாற
நின்னென்று கூறுவ துடையே னென்னெனின்
நீயே, பிறர்நாடு கொள்ளுங் காலை யவர்நாட்-
டிறங்குகதிர்க் கழனிநின் னினையருங் கவர்க
நனீந்தலைப் பேரு ரெழியு நக்க
மின்னுநிமிர்ந் தன்னநின் னொளிநிலங்கு நெடுவேல்
ஒண்ணர்ச் செகுப்பினுஞ் செகுக்க வென்ன தூஉம்

இந்த யுகம் அனைத்து மனிதர்களும், அனைத்து மனங்களும்
இந்த காலம் முதலில் 1945-ம் ஆண்டு 1945-ம் ஆண்டு தொடங்கி இந்த
யுகம் முதலில் 1945-ம் ஆண்டு தொடங்கி தொடங்கி தொடங்கி தொடங்கி

க0 கடிமரந் தடித லோம்புநின்

நெடுநல் யாணைக்குக் கந்தாற் றுவே.

(ருஎ)

திணை: வஞ்சி. துறை: துணைவஞ்சி. அவனைக் காவிரிப்பூம் பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் பாடியது.

உரை: வல்லா ராயினும் - யாதொரு கல்வினைய மாட்டா ராயினும்; வல்லா ராயினும்-அதனை வல்லா ராயினும்; புகழ்த லுற்றோர்க்கு மாயோன் அன்ன - புகழ்தலைப் பொருந்தியவர் கட்டு மாயோனை யொத்த; உரை சால் சிறப்பின் புகழ் சால் மாற - சொல்லாத லமைந்த தலைமையையுடைய புகழமைந்த மாற; நின் ஒன்று கூறுவ துடையேன் - நினது ஒரு காரியஞ் சொல்லாத லுடையேன்; என் னெனில் - அது யாதெனின்; நீ பிறர் நாடு கொள்ளும் காலை - நீ நின் பகைவர் நாட்டைக் கொள் ளும் காலத்து; அவர் நாட்டு இறங்கு கதிர்க் கழனி - அவர் நாட் டின்கண் வளைந்த கதிரையுடைய வயலை; நின் இளையரும் கவர்க - நின்னுடைய வீரரும் கொள்ளை கொள்க; நனந் தலைப் பேரூர் எரியும் நக்க - அகலிய இடத்தைையுடைய பெரிய வுரைத் தீயும் சுடுக; மின்னு நிமிர்ந் தன்ன நின் ஒளி றிலங்கு நெடு வேல் - மின் நிமிர்ந்தாற் போன்ற நினது பாடஞ் செய்கின்ற விளங்கிய நெடிய நிலை; ஒன்றிச் செகுப்பினும் செகுக்க - பகைவரை யழிக்கினும் அழிக்க; என்னதூஉம்-யாவதும்; கடி மரந் தடித லோம்பு - காவன் மரத்தை வெட்டுதலைப் பாதுகாப்பாயாக; நின் நெடு நல் யாணைக்குக் கந்தாற்றா - நின்னுடைய நெடிய நல்ல யாணைகட்டு முன்பு நட்டு நிற்கின்ற தறிகள் ஆற்றமாட்டா வாத லான் எ - று.

அவை இளமர மாதலால், நின் நெடுநல் யாணைக்குத் தறியாதற்குப் பொறையாற்று வென்று உரைப்பாரு முளர். வல்லவர்க்கும் மாட்டார்க்கும் ஒப்பப் புகழ்ந்து முடிய வொண்ணாமையான், “மாயோ னன்ன” வென்றார். அன்றி, அவ்விருவர்க்கும் ஒப்ப அருள் பண்ணுதலின் அவ் வாறு கூறிற் றெனினு மமைபும். மாற, நின் யாணைக்குக் கந்து ஆற்ற வாதலால் கடி மரந் தடித லோம்பெனக் கூட்டுக.

நின் யாணைக்குக் கந்தாற்றா வாதலால் கடி மரந் தடித லோம் பெனக் கூறுவான்போல் சந்து செய்விக்கும் நினைவாற் கூறினமையின், இது துணைவஞ்சி யாயிற்று.

விளக்கர்: வல்லா ரென்பதற்கு, மறுதலை வல்லாரென் றறிக. வல்லாரும் வல்லாருமாகிய இருதிறத்தார் புகழினும் மாயோன் ஏற்றுக் கோடலை, “ஆர்வலர் தொழுதேத்தி, நின் புகழ் விரித்தனர் கிளக்குங்கா லவைகின், கிறம்பு தன்மை நற்கறித்தே மாயினும், நகுதலந் தகுதியிங் கூங்குநிற் கிளப்ப” (பரி. ௪) என்று சொன்றோர் கூறுதலா லறிக. நின் னொன்ற கூறுவ தென்ற விடத்து நின்னக் கென்னுது நின் தென்றது, கூறுதலாகிய ஒன்ற அவனது செய் லென்பது தோன்ற; நினக்கென்ற

வழி, அவ்வொன்று பிறரதாகலும் கூடும். இறக்கு கதிர்க் கழனி-முற்றி விளைந்து வளைந்து நிற்கும் கதிர் னையுடைய செல் விளையும் கழனி. பாடஞ் செய்தலாவது, வடிததுத் தீட்டி செய் பூசி உறையிலிட்டு வைத்தல். கடிமார் தடித்தாலன்றி வென்றி நிரம்பாதாகலின், அதனைச் செய்யற்க வென்றது, கழனியைக் கவர்ந்தல் முதலிய செயல் தண்ட மாத்சிறையே பகைவர் பணிந்து திறைபகர லுறவர்; அதனையேற்றுப் போரைத் தவிர்த்து அவரை யருளுதல் வேண்டும் என்பதுபட நின்ற லின், "சந்து செய்விக்கும் நினைவார்" கூறியவாறாயிற்று; ஆகவே, இது துணைவஞ்சி யாயிற்றென வறிக.

௫௮. சோழன் குரரப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் திருமாவளவனும், பாண்டியன் வெள்ளியம்பலத்துத் துஞ்சிய பெருவழுதியும்

சோழன் பெருந் திருமாவளவன் குரரப்பள்ளி யென்னும் இடத்தே உயிர் துறந்தமை கருதிப் பிற்காலத்தானரோர் குரரப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் திருமாவளவன் எனச் சிறப்பித்தனர். இவன் போருடற்றுவதில் தலைசிறந்தவன். தன் காலத்தே வாழ்ந்த சோமன்னன் கொங்கு நாட்ட வர் துணைபெற்று இவனோடு பகை கொண்டானாக, இவன் அக் கொங் கரை வென்று சேரனாடு புகுந்து, அதன் தலைநகராகிய வஞ்சி நகரையே போர்க்களமாகக் கொண்டு போருடற்றி வென்றி யெய்தினான். இவன், "பகைவர் புகழ்ந்த ஆண்மையும் நகைவர்க்குத், தாலின் றுதவும் பண் பும்" உடைய நெனக் கோலூர் கிழார் பாடுகின்றார். பாண்டியன் வெள்ளியம்பலத்துத் துஞ்சிய பெருவழுதி இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ் சிய நன்மறனுக்கு முன்னே பின்னே அடுத்திருந்தவன். ஏனையோர் போலாது தனது ஆட்சி நிலைபெறுதற்குச் சோழனோடு நட்புற்றிருப் பதே வேண்டுவதெனத் துணிந்து சோழன் குரரப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் திருமா வளவனது நட்பைப்பெற்று இனிதிருந்தான். ஒருகால் இருவரும் ஒருங்கிருப்பக்கண்ட காவிரிப்பூம் பட்டினத்துக் காரிக் கண்ணனா ரென்னும் சானரோர் இப் பாட்டால், "நீவிர் இருவீரும் ஒருவர்க்கொருவர் உதவி நட்பு மாறா தொழுதுவீராயின், இந் நிலவுலகு முற்றும் நும் கையகப்படுவது பொய்யாகாது" என வற்புறுத்தினா. சோழனிலும் பாண்டியனையே சிறப்புற வெடுத்தோதி இப் பாட்டின் கண் வற்புறுத்துவதால், சோழன் அவர் கருத்துக்கு இனி தியைந்திருப் பதும் பாண்டியன் தெருடப்பட வேண்டியிருப்பதும் நன்கு விளங்கு கின்றன.

நீயே, தண்புனற் காவிரிக் கிழவனை யிவனே பாண்டியன்

முழுமுத றெலைந்த கோளி யாலத்துக்
கொழுநிழ் னெடுஞ்சினை வீழ்பொறுத் தாங்குத்
தொல்லோர் மாய்ந்தெனத் துளங்கல் செல்லாது

௫ நல்லிசை முதுகுடி நடுக்கறத் தழீஇ
இகைய தாயினுங் கிணையரா வெறியும்

அருநரை யுருயிற் பொருநரைப் பொருஅச்
செருமாண் பஞ்சவ ரேறே நீயே

Integrity in Diversity

- அறந்துஞ் சுறந்தைப் பொருநனை யீவனே,
 ௧௦ நெல்லு நீரு மெல்லார்க்கு மெளியவென
 வரைய சாந்தமுந் திரைய முத்தமும்
 இமிழ்குரன் முரசு முன்றுட னானும்
 தமிழ்கெழு கூடற் றண்கோல் வேந்தே
 பாரிற வருவிற் பனைக்கொடி யோனும்
 ௧௫ நீனிற வருவி னேமி யோனுமென்
 றிருபெருந் தெய்வமு முடனின்ற அங்
 குருகெழு தோற்றமொ டுக்குவர விளங்கி
 இன்னீ ராகவி னினியவு முளவோ
 இன்னுங் கேண்மினும் மிசைவா ழியவே
 ௨௦ ஒருவீ ரொருவீர்க் காற்றுதி ரிருவிரும்
 உடனிலை திரியீ ராயி னிமிழ்திரைப்
 பெளவ முடுத்தவிப் பயங்கெழு மாநிலம்
 கையகப் படுவது பொய்யா காதே
 அதனால், நல்ல போலவும் நயவ போலவும்
 ௨௫ சிதால்லோர் சென்ற நெறிய போலவும்
 காத னெஞ்சினும் மிடைபுகற் கலமரும்
 ஏதின் மாக்கள் பொதுமொழி கொள்ளா
 தின்றே பேரல்களும் புணர்ச்சி லென்றுவென்
 றடுகளத் துயர்களும் வேலே கொடுவரிக்க
 ௩௦ கோண்மாக் குயின்ற சேண்விளங்கு தொடுபொறி
 நெடுநீர்க் கெண்டையொடு பொறித்த
 குடுமிய வாகபிறர் குன்றுகெழு நாடே. (௫அ)

நீணை: பாடாண்டிணை. துறை: உடனிலை. சோழன் தராப் பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் தீருமாவளவனும், பாண்டியன் வேளளியம் பலத்துத் துஞ்சிய பெருவழ்தியும் ஒருங்குந் தாரைக் காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் பாடியது.

உரை: நீயே தன் புனல் காவிரிக் கிழவனை - நீ குளிரந்த நீரையுடைய காவிரிக்குத் தலைவன்; இவனே - இவன்; முழு முதல் தொலைந்த கோளி யாலத்துக் கொழு நிழல் நெடுஞ் சினை - பரிய அடி மாய்ந்த கோளியாகிய ஆலத்துக் கொழுவிய நிழலை யுடைய நெடிய கொம்பை; வீழ் பொறுத் தாங்கு - அதன் வீழ் தாங்கினுற் போல; தொல்லோர் மாய்ந் தென - தனக்கு முன்னுள்ளோர் இறந்தாராக; துளங்கல் செல்லாது - தான் தள

ராது; நல்லிசை முது குடி நடுக்கறத் தழீஇ - நல்ல புகழை யுடைய பழைய குடியைத் தடுமாற்றமற அணைத்து; இனைய தாயினும் - தான் சிறிதே யாயினும்; கிளை அரா எறியும் - கிளையுடனே பாம்பை யெறியும்; அரு நரை உருமின் - பொறுத்தற் கரிய வெள்ளிய உரு மேறு போல; பொருநரைப் பொறுஅ - இளமைக் காலத்தும் பகைவர்க் காணப் பொறுத; செரு மாண் பஞ்சவர் ஏறு - போரின்கண் மாட்சிமைப்பட்ட பாண்டியர் குடியுள் ஏறு போல்வான்; நீயே அறம் துஞ்ச உற்றதைப் பொருநனை - நீ அறம் தங்கும் உறையூரின்கண் அரசன்; இவனே - இவன்; நெல்லும் நீரும் எல்லோர்க்கும் எளிய - நெல்லும் நீரும் யாவார்க்கும் எளிய வெனக் கருதி; வரைய சாந்தமும் - அவை போலாது யாவார்க்கும் பெறுதற்கரிய பொதியின்மலையிடத்துச் சந்தனமும்; திரைய முத்தமும் - கடலிடத்து முத்துமென இவற்றை; இமிழ் குரல் முரசம் மூன்றுடன் ஆறும் - ஒலிக்கும் குரலையுடைய முரசம் மூன்றுடனே யாளும்; தமிழ் கெழு கடல் தண் கெழு வேந்து - தமிழ் பொருந்திய மதுரைக்கட் குளிர்ந்த செங்கோலையுடைய வேந்தன்; பால் நிற உருவின் பனைக் கொடியோனும் - பால்போலும் நிறத்தையுடைய பனைக் கொடியையுடையோனும்; நீல் நிற வருவின் நேமியோனும் என்று - நீல் நிறம்போலும் திருமேனியையுடைய ஆழியை யுடையோனுமென்று சொல்லப்படும்; இரு பெருந் தெய்வமும் உடனின் றாங்கு - இரண்டு பெரிய தெய்வமும் ஒருங்கு நின்றாற்போல; உரு கெழு தோற்றமொடு - உட்குப் பொருந்திய, காட்சியோடு; உட்கு வர விளங்கி - அச்சம் வர விளங்கி; இன்னீ ராகவின் - நீர் இத்தன்மையி ராகுதலிங்; இனியவும் உளவோ - இதனினும் இனிய பொருள் உளவோ; இன்னும் கேண்மின் - இன்னமும் கேளீர்; நும் இசை வாழிய - நம்முடைய புகழ் நெடுங்காலம் செல்வதாக; ஒருவீர் ஒருவீர்க் காற்றுதிர் - நம்முள் ஒருவீர் ஒருவீர்க் குதவுவீராக; இருவிரும் உடனிலை திரியீ ராயின் - நீங்க ளிருவிரும் கூடி நிற்கின்ற இந்நிலையின் வேறு படிராயின்; இமிழ் திரைப் பௌவம் உடுத்த இப் பயங்கெழு மாரிலம் - ஒலிக்கும் திரையையுடைய கடல் சூழ்ந்த இப் பயன் பொருந்திய உலகங் கள்; கையகப் படுவது பொய்யாகாது - கையகத்தே யகப்படுதல் பொய்யாகாது; அதனால் - ஆதலால்; நல்ல - போலவும் - நல்லன போலே யிருக்கவும்; நயவ போலவும் - நியாயத்தை யுடையன போலே யிருக்கவும்; தொல்லோர் சென்ற நெறிய போலவும் - பழையோ ரொழுகிய ஒழுக்க முடையனபோலே யிருக்கவும்; காதல் நெஞ்சின் - அன்பு பொருந்திய நெஞ்சையுடைய; நம் இடை புகற்கு அலமரும் ஏதிலி மாக்கள் - நம் மிடையே புகுந்து நம்மைப் பிரித்தற்கு அலமரும் அயலாருடைய; பொது

மொழி. கொள்ளாது - சிறப்பில்லாத மொழியைக் கேளாது; இன்று போல்க நும் புனாச்ச்சி-இன்று 'போல்க நமது கூட்டம்; வென்று வென்று அடு களத்து உயர்க நும் வேல் - வென்று வென்று போர்க்களத்தின்கண் மேம்படுக நும்முடைய வேல்; கொடு வரிக் கோண்மாக் குயின்ற-விளைந்த வரியை யுடைய புலி வடிவாகச் செய்யப்பட்ட; சேண் விளங்கு தொடுபொறி - சேய் மைக்கண் விளங்குகின்ற தோண்டிய இலாஞ்சனையை; நெடு நீர்க் கெண்டை யொடு பொறித்த - பெரிய நீரின்கண் வாழும் கயலுடனே பொறித்த; குடுமிய வாக - சிகரங்களை யுடையவாக; பிறர் குன்று கெழு நாடு - பிறருடைய குன்றையுடைய நாடுகள் எ - று.

குன்று கெழுநாடென்றதாயினும் கருதியது பிறர் நாட்டுக் குன்றுக ளென்றதாகக் கொள்க. கோளி யென்றது, பூவாது காய்க்கும் மரம். தழிஇப் பொறு வென வியையும். முரசு மூன்றாவன: வீர முரசும் சியாய முரசும் தியாக முரசும்; மண முரசுடனே ஏனை யிரண்டு முரசு என்பாரு முளர். நெல்லும் நீரும் எல்லார்க்கும் எளிய வென முற்றாக வுரைப்பாரு முளர். தொடு பொறி, பெயர்மாத்திரையாய் நின்றது. ஒருவீர் ஒருவீர்க்கு உதவியாய் வலியை யுடையாய் நீங்கர் இருவீரு மென்பாரு முளர்.

[இருவ ரரசர் ஒருங்கிருந்தாரைப் பாடினமையின், இஃது உடனிலை யாயிற்று.]

விளக்கம்: ஆலமாத்தின் கிளையைத் தாங்குதற்குரிய வீழ் தோன் றித் தாங்கத் தொடங்கிய வளவில் அதன் அடி முதல் புரை யோடித் தொலைந்து போதலின், “முழுமுதல் தொலைந்த கோளி யால” மென்றார். துளங்கல் செல்லாது, ஒரு சொல்லாய்த் துளங்கா தென்பது படநின்றது. உருமின்பால் உள்ள அருமையிது வென்றற்குப், “பொறுத் தற்கரிய” என்றார். “இனைய தாயினும் கிளையரா வெறியும் உருமின்” என்ற உவமத்தால், பொருநரைப் பொறுஅ என்றதற்கு, இளமைக்காலத் தும் பகைவரைக் காணப் பொறுத என்று உரை கூறினார். நெல்லும் நீரும் பாண்டியர்க்கே யன்றி, ஏனைச் சோழ சேரார்க்கும் எளியவாய்க் கிடைப்பது பற்றி, “எல்லார்க்கும் எளிய” என்றும், “வரைய சாந்தமும் திரைய முத்தமும்” பாண்டியர்க்கே புரிய, ஏனையோர்க்கு அரிய வென் றும் அறிக. உடனிலை, நட்பாற் கூடி யொன்றியிருக்கும் நிலை. யாவ ராலும் நயக்கப்படுவது நடுவுநிலையாதலின், அதனை நயம் என்றும் அத னைப் புலப்படுத்தும் மொழிகளை நயவ வென்றும் கூறுவர். காதல் நெஞ்சின் நும் - காதல் நெஞ்சினையுடைய நுங்கள் என்க. தொடு பொறி - கல்லின்கண் வெட்டப்படும் பொறி. இரண்டு முரசாவன வெற்றியும் கொடைபுமாம். தொடு பொறி, தொடராற்றலால் வேறு பொருள் பயவாமையின் “பெயர்மாத்திரையாய் நின்ற” தென்றார்.

ருக. பாண்டியன் சித்திரமாடத்துத் துஞ்சிய நன்மாறன்

கூடகாரம், வெள்ளியம்பலம், இலவந்திகைப் பள்ளி முதலியன போலச் சித்திரமாட மென்பது ஓரிடம். இவ்விடத்தே இறந்தமைபற்றி இப் பாண்டியன் இவ்வாறு கூறப்படுகின்றான் கள்ளங் கபடமற்ற வுள்ளும் சான்றோரைப் பேணும் சாற்பும் பெருவன்மையும் உடையன்; இவனுடைய வெற்றிச் செயலொன்றும் விளக்கப்படவில்லை. மதுரைக் கூலவாணிகன் சீத்தலைச் சாத்தனார், இப் பாட்டின்கண் இவனுடைய வுணர்விளங்கும் மார்பினையும், தாளுற நீண்டு விளங்கும் தடக்கையினையும் பாடி, “நீ அருளுதல் வல்லையேயன்றி, பிறர் கூறும் பொய்யைத் தேர்ந்தறிஞவா யல்லை; பகைவரைத் தெறுதலின் ஞாயிற்றையும், எர்போல்வாரை யருளுதலில் திக்களையும் ஒப்பாய்” என்று புகித் தோதுகின்றார்.

சீத்தலை யென்பது ஓர் ஊர். அவ் ஐரினராயினும் மதுரை நகர்க்கண் இருந்து கூலவாணிகம் செய்தமையின், இவர் இவ்வாறு கூறப்பட்டார். இவர் காலத்து வேந்தன் இப் பாட்டிற்குரிய நன்மாறனே யாவன், மணிமேகலை பாடிய ஆசிரியரும் இவரே யென்று பெயரளவே நோக்குமிடத்துப் புலனாகும். மணிமேகலை யாசிரியர் காலத்துப் பாண்டி வேந்தன் இவனால் நென்பது சிலப்பதிகாரத்தால் இனிது விளங்குதலின், இச்சீத்தலைச் சாத்தனார் வேறென்பது தெளிவாகும். ஆயினும் இஃது ஆராய்தற்குரிய தொன்று.

ஆரத் தாழ்ந்த வணிகிளர் மார்பின்
தாடோய் தடக்கைத் தகைமாண் வழுதி
வல்லை மன்ற நீநயந் தளித்தல்
தேற்றாய் பெரும பொய்யே யென்றும்

ரு காய்சினந் தவிராது கடலூர் பெழுதரும்

ஞாயி றணையைநினி பகைவர்க்குத்
திங்க ளணையை யெம்ம னோர்க்கே.

(ருக)

திணை: அது. துறை: பூவை நிலை. பாண்டியன் சித்திரமாடத்துத் துஞ்சிய நன்மாறனை மதுரைக் கூலவாணிகன் சீத்தலைச் சாத்தனார் பாடியது.

உரை: ஆரம் தாழ்ந்த அணி கிளர் மார்பின் - ஆரம் தாழ்ந்த அழகு மிக்க மார்பினையும்; தான் தோய் தடக்கை - முழந்தாளிலே தோய்ந்த பெரிய கையினையுமுடைய; தகைமாண் வழுதி - அழகு மாட்சிமைப்பட்ட வழுதி; நீ நயந்தளித்தல் வல்லை மன்ற - நீ யாவர்க்கும் உவந்து அருளைப் பண்ணுதலைத் தெளிவாக வல்லை மெய்யாக; தேற்றாய் - யாவரிடத்தும் தெளியாய்; பெரும - பொய்யே - பொய்யை; என்றும் காய் சினம் தவிராது - எந்நாளும் கடும் வெண்மை யொழியாது; கடல் ஊர்பு எழு தரும் ஞாயிறு அணையை - கடலிடத்தே கிளர்ந்தெழுகின்ற

ஞாயிற்றை யொப்பை; நின் பகைவர்க்கு—; எம்மனோர்க்குத் திங்கள் அனையை - எம்போல்வார்க்குத் திங்களை யொப்பை எ - று.

தேற்ற யென்றது, தேறு யெனத் தன்வினையாய் சின்றது. தேற்ற யென்பதற்குப் பொய் தெளிக்கப்படா யெனினு மமையும். ஞாயிற் றோடும் திங்களோடு முவமித்தமையால், இது பூவைநிலை யாயிற்று.

விளக்கம்: முழந்தா ளளவும் கை நீண்டிருத்தல் ஆண் மக்கட்கிலக் கணம், “வலிய னாகும் நின் தாடோய் தடக்கை” எனப் பிறரும் கூறுப. பிறவினை யென்றே கொள்ளின், பொருள் இது வென்பார், “பொய்... .. அமையும்” என்றார்.

௭௦. சோழன் குரப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் திருமாவளவன்

இவ்வளவனை உறையூரிடத்தே யிருந்த மருத்துவன் தாமோதரனார் இப் பாட்டின்கண் பாராட்டினின்று. இவன் தன் காலத்தே யிருந்த பாண்டி வேந்தனோடு நட்புற்றச் சேரனது பகைமையை வென்று புகழ் மேம்பட்டிருக்கையில், சான்றோர் பலரும் இவனைப் பாடிப் பாராட்டி யிருக்கின்றனர். நாட்டிற் குண்டாகும் குறை பலவும் போக்கி அதனைக் காக்கும் வகையில் பெருமுயற்சியும் பேருழைப்பு முடையனாய் இருந்த இவனது இயல்பை இப் பாட்டின்கண், “கானற் கழியுப்பு முகந்து கல் நாடு மடுக்கும், ஆரைச் சாகாட்டாழ்ச்சி போக்கும், உரனுடை நோன் பகட்டன்ன, எங்கோன்” என்பதனால் தாமோதரனார் சிறப்பிக்கின்றார்.

தாமோதரனார் என்னும் சான்றோர் உறையூரின்கண் மருத்துவத் தொழில் புரிந்திருந்தவர். இனிய செய்யுள் செய்வதில் சிறந்தவர். இவரும் சேரமான தானைத் தலைவன் பிட்டங்கொற்றனால் பெருஞ் சிறப்புச் செய்யப்பெற்றவர். இவர் இவ் வளவனைப்போலப் பிட்டங்கொற்றனையும் அழகு திசுழ் பாடியுள்ளார். “மலைகெழு நாடன் கூர்வேற் பிட்டனைக் குறுக லோம்புமின் தெவ்வீர்” என்றும், அவன் “நகைவர்க்கு மென்மையல்லது பகைவர்க்கு உலைக்கல் லன்ன வல்லாளன்” என்றும் கொற்றனது வன்மையும் வண்மையும் ஒருங்கு விளக்கப் பாடியிருக்கின்றார்.

முந்நீர் நாப்பட் டியிற்சுடர் போலச்

செம்மீ னிமைக்கு மாக விசும்பின்

உச்சி நின்ற வுவவுமதி கண்டு

கட்சி மஞ்ஞையிற் சுரமுதல் சேர்ந்த

௫ சில்வனை விறலியும் யானும் வல்விரைந்து

தொழுதன மல்லமோ பலவே கானற்

கழியுப்பு முகந்து கன்னாடு மடுக்கும்

ஆரைச் சாகாட் டாழ்ச்சி போக்கும்

உரனுடை நோன்பகட் டன்ன வெங்கோன்

௧௦ வலனிரங்கு முரசின் வாய்வாள் வளவன்
வெயின்மறைக் கொண்ட வருகெழு சிறப்பின்
மாலை வெண்குடை யொக்குமா லெனவே. (௧௦)

திணை: அது. துறை: தடை மங்கலம். சோழன் தூரப்பள்ளித்
துஞ்சிய பெருந் தீருமாவளவனை உறையுட் மருத்துவன் தாமோதரனுர்
பாடியது.

உரை: முந்நீர் நாப்பண் திமில் சுடர் போல - கடனடுவே
தோன்றுகின்ற திமிலின்கண் இடப்பட்ட விளக்குப் போல;
செம் மீன் இமைக்கும் - செவ்வாய் மீன் விளங்கும்; மாக விசும்
பின் உச்சி நின்ற உவவு மதி கண்டு - மாகமாகிய விசும்பினது
உச்சிக்கண்ணே நின்ற உவா நாளின் மதியத்தைக் கண்டு; கட்சி
மஞ்ஞையின் - காட்டுள் வாழும் மயிலைப்போல; சுர முதல்
சேர்ந்த சில் வளை விறலியும் யானும் - சுரத்திடைப் பொருந்திய
சிலவாகிய வளையையுடைய விறலியும் யானும்; வல் விரைந்து
தொழுதனம் அல்லமோ பலவே - கடிதின் விரைந்து தொழுதே
மல்லேமோ பலகால்; கானல் கழியுப்பு முகந்து கல் நாடுமடுக்
கும்-கடற்கரையிடத்துக் கழியினீரான் விளைந்த உப்பை முகந்து
கொண்டு மலைநாட்டை நோக்கிச் செல்கின்ற; ஆரைச் சாகாட்டு
ஆழ்ச்சி போக்கும் - ஆரையுடைய சகடையினது குழிப்பாய்
தலைத் தீர்த்துச் செலுத்தும்; உரன் உடை நோன் பகட்டன்ன
எங்கோன் - வலியையுடைய பாரம் பெறுதற்கும் பகட்டை
யொக்கும் எங்கோன்; வலன் இரங்கு முரசின் - வென்றியாக
முழங்கும் முரசினையும்; வாய் வாள் வளவன் - தப்பாத வாளி
னையுமுடைய வளவனது; வெயில் மறைக் கொண்ட - வெயிலை
மறைத்தற் கெடுத்த; உரு கெழு சிறப்பின் மாலை வெண் குடை
ஒக்குமால் என-உட்குப் பொருந்திய தலைமையையுடைய தாமம்
பொருந்திய வெண்கொற்றக் குடையை யொக்குமெனக் கருதி
௭ - று.

செம்மீ னிமைக்கும் விசும்பின் உச்சிநின்ற மதியை உவமித்தமை
யின், இது தலைப்பெயு லுவமையாய் நின்றது. கானல்: கடற்கரை.
வெயி வென்றது, பகைவரானும் கொடியோரானும் வரும் வெம்மையை.
இராச்சிய பாரத்தைப் பொறுத்த நடத்துமாறு நோக்கி, நோன்
பகட்டோடுவமித்தமையின், இறப்ப விழிந்த ஆனந்த லுவமையன்
றாயிற்று உவாமதியைக் கண்டு வளவன் வெண்குடையை யொக்கு
மென விறலியும் யானும் பலகால் தொழுதோ மல்லேமோ எனக் கூட்டி
வினை முடிவு செய்க. வளவன் வெண்குடையைக் காட்டித் தொழுமின்
என்றார்க்கு சிறைமதி தொழப்படாதாயினும் குடையோடு ஒப்புமை
கண்டு தொழுத யாம் குடை தன்னைக் கண்டால் தொழுதல் சொல்ல
வேண்டுமோ வென அதன் சிறப்புக்கறியவாறு. செம்மீன் - திருவா
கிரையுமாம்.

விளக்கம் : கடலிற் செல்லும் திமிலின்கண் இரவுக் காலங்களில் விளக்கேற்றதல் மரபாதலால், அவ்விளக்கு வானத்தில் இரவில் விளங்கும் செவ்வாய் மீனுக்கு உவமமாயிற்று. முழுத்திங்கள் தொழப்படாதாயினும் தொழுதமைதோன்ற, “வல் விரை” தென்றார். கல்காடு-மலைநாடு. ஆழ்ச்சி - குழிகளில் சகடம் புதைந்து ஆழ்தல். மறைக் கொண்ட என்புழி, மறை முதனிலைச் சொழிற்பெயர். நான்கு ரூபு விரித்து மலறத்தற்குக் கொண்ட என உரை கூறப்பட்டது. உயர்ந்த பொருட்கு மிகத் தாழ்ந்த தான்றையுவித்தல் இறப்ப விழிந்த ஆனந்த வுவமையென்னும் குற்றமாம். அரசியற் பொன்றையைத் தாங்கிப் பகைக்கூழன்னற்படாது உய்க்கும் வேந்தற்கு நோன்பகடு சிறந்த வுவமையாதலின், இது குற்றமன் றென்பதாம்.

சூக. சோழன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய
நலங்கிள்ளி சேட்சென்றி

சோழன் நலங்கிள்ளியின் மைந்தன் சேட்சென்னி யென்பவனாகும். இவன் சிறந்த வீரன் இவன் இலவந்திகைப் பள்ளியில் இருந்து உயிர் தறத்தமைபற்றி இவ்வாறு கூறப்படுகின்றான். இவ்வேந்தனோ யணுகியிருந்து அவனால் சிறப்பிக்கப்பட்டவராதலின், கோளுட்கு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதரைக் குமாணர் இவன் நாட்டு இயல்புக்காயும் இவனுடைய வீரலையும் விரித்துக் கூறுகின்றார். ஓநகால் இவனது வெற்றி நலத்தைச் சிலர் வினவினாராக, அவர்கட்கு இப்பாட்டால் இக் குமாணர், இச் சென்னியைப் பகைப்போர் உளராயின், “அவர்க்கு எய்தக்கடவ துன்பத்தை யவர்தாமே யறிஞவர்; அவனோடு வழுவின்றிப் பொருதவர் வாழக் கண்டதில்லை; அவனது அருள் பெற்றோர் வருந்தக் கண்டதில்லை” என்று அறிவுறுத்தினார். இவன் காலத்தே, சோநாட்டைக் குட்டுவன் கோதை ஆட்சி புரிந்தான். இவனுக்குச் சிறிது முன்னோ பின்னோ குரரப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந் திருமாவளவன் சோழநாட்டையாண்டான். சோழர் படைத்தலைவன் எனாதி திருக்கிள்ளி யென்பான், இவன் காலத்தும் சிறப்புற்று விளங்கினான்.

கொண்டைக் கூழைத் தண்டழைக் கடைசியர்
சிறுமா ணெய்த லாம்பலொடு கட்கும்
மலங்குமிளிர் செறுவிற நளம்புதடிந் திட்ட
பழன வாளைப் பளுஉக்கட் டுணியல்

௫ புதுநெல் வெண்சோற்றுக் கண்ணுறை யாக
விலாப்புடை மருங்கு விசிப்ப மாந்தி
நீடுகதிர்க் கழனி குடுதடு மாறும்
வன்னை வீணொர் புன்றலைச் சிறு அர்
தெங்குபடு வியன்பழ முனையிற் றந்தையர்

௧௦ குறைக்க ணெடும்போ ரேறி வீசைத்தெழுந்து
செழுங்கோட் பெண்ணைப் பழந்தொட முயலும்

வைகல் யாணர் நன்னாட்டுப் பொருநன்
எஃகுவிளங்கு தீடக்கை யியறேர்ச் சென்னி
சிலைத்தா ரகல மலைக்குந ருளரெனில்

௧௫ தாமறி குவர்தமக் குறுதி யாமவன்
எழுவுறழ் திணிதோள் வழுவின்று மலைந்தோர்
வாழக் கண்டன்று மிலமே தாழாது
திருந்தடி பொருந்த வல்லோர்
வருந்தக் காண்ட லதனினு மிலமே.

(௬௧).

திணை : வாகை துறை : அரசவாகை. சோழன் இலவந்திகைப்
பள்ளித் துஞ்சிய நலங்கள்ளி சேட்சென்னியைக் கோனுட்டு எறிச்சி
லார் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் பாடியது

உரை : கொண்டைக் கூழைத் தண்டழைக் கடைசியர் -
கொண்டையாகிய மயிரையும் குளிர்ந்த தழையையுமுடைய
கடைசியர்; சிறு மாண் நெய்தல் ஆம்பலொடு கட்கும் - சிறிய
மாட்சிமையுடைய நெய்தலை யாம்பலுடனே களையும்; மலங்கு
மிளிர் செறுவின் - மலங்கு பிறழ்கின்ற செய்யின்கண்ணே;
தளம்பு தடிந்திட்ட - தளம்பு துணித்திடப்பட்ட; பழன வாளைப்
பளுஉக் கண் துணியல் - பொய்கையிடத்து வாலையினது பிரிய
இடத்தையுடைய தடியை; புது நெல் வெண் சோற்றுக் கண்ணு
றையாக-புதிய நெல்லினது வெள்ளிய சோற்றிற்கு மேலீடாகக்
கொண்டு; விலாப்புடை மருங்கு விசிப்ப மாந்தி - விலாப்புடைப்
பக்கம் விம்ம வுண்டு; நீடு கதிர்க் கழனி சூடு தடுமாறும் - நெடிய
கதிரையுடைய கழனியிடத்துச் சூட்டை இடு மிட மறியாது தடு
மாறும்; வன் கை வினைஞர் புன்றலைச் சிறுஅர் - வலிய கையை
யுடைய உழவர் புல்லிய தலையையுடைய சிறுவர்; தெங்கு படு
வியன் பழம் முனையின் - தெங்கு தரும் பெரிய பழத்தை வெறுப்
பின்; தந்தையர் குறைக்கண் நெடும்போ ரேறி - தந்தையருடைய
தலை குவியாமல் இடப்பட்ட குறைந்த இடத்தையுடைய நெடிய
போரின்கண்ணே யேறி; விசைத் தெழுந்து - உகைத் தெழுந்து;
செழுங்கோள் பெண்ணைப் பழம் தொட முயலும் - வளவிய
கோட் புக்க பனையினது பழத்தைத் தொடுத்தற்கு முயலும்;
வைகல் யாணர் நன்னாட்டுப் பொருநன் - நாடோறும் புதுவரு
வாயையுடைய நல்ல நாட்டிற்கு வேந்தனாகிய; எஃகு விளங்கு
தடக்கை இயல் தேர்ச் சென்னி - வேல் விளங்கும் பெரிய கை
யினையும் இயற்றப்பட்ட தேரினையுமுடைய சென்னியது; சிலைத்
தார் அகலம் மலைக்குநர் - இந்திர வீர்போலும் மாலையையுடைய
மார்போடும் மாறுபடுவோர்; உள ரெனின் - உளராயின்; தாம்
அறிகுவர் தமக் குறுதி-தாமறிகுவர் தமக்குற்ற காரியம்; யாம் -

யாங்கள்; அவன் எழு வறழ் திணி தோள் வழுவின்று மலைந்
தோர் - அவனுடைய கணைய மரத்தோடு மாறுபடும் திணிந்த
தோளைத் தப்பின்றாக மாறுபட்டோர்; வாழக் கண்டன்றும்
இலமே - வாழக்கண்டது மிலம்; தாழாது திருந்தடி பொருந்த
வல்லோர் - விரைய அவனது திருந்திய அடியை அடையவல்
லோர்; வருந்தக் காண்டல் அதனினும் இலமே - வருந்தக் காண்
டல் அவ் வாழக்கண்டதனினும் இலம் எ - று.

தளம்பு என்றது சேறு குத்தியை. வழுவின்று மலைதலாவது
வெளிப்பட சின்று மலைதல்.

வினக்கர்: தளம்பு, சேற்றினைக் குழப்பிக் கட்டிகளை யுடைத்துச்
செம்மை செய்யும் சுருவி. அது செல்லுங்கால் சேற்றிற் கிடக்கும் வாளை
மீன் அறபட்டுத் துண்டபடுமாறு போன்ற "தளம்பு தடிந்திட்ட
பருஉக்கண் துணியல்" என்றார். கண்ணுறை வியஞ்சனம்; சோற்றோடு
துணையாய் உண்ணப்படும் காய் கறி+ள் உணவை மிக வுண்டதனால்
மயங்கிச், சூட்டினை இடுமிட மறியாது கடுமாறுதல் உண்டாயிற்று.
செழுங்கோட் பெண்ணை யென்புழி, கோள் என்றது குலை பொருந்தி
எளிதிற்கொள்ளத்தக்க நிலையிலிருப்பதை யுணர்ந்தி சின்றது. உறுவது,
உறுதி யென சின்றது: தயுவது தபுகி யென வருகல் போல். தாழ்த்த
வுழி, சேற்றத்துக் கிலக்காய்க் கொல்லப்படுவ ரென்பது சுருதி,
"தாழாது" என்றார். அது, வாழக் காண்டல்.

சுஉ. சேரமான் குடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதன், சோழன் வேற்புறடக்கைப் பெருவிறற்கிள்ளி

சேரமான் குடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதன் போர்வன்மையும்,
கொடைச் சிறப்பும் மிக வுடையவன். பதிற்றுப்பத்து ஆறாம் பத்தின்
பதிகம் உறும் சேரமான் இவனுயின், இவற்குப் பின் அரசுகட்டிலேறிய
வன் ஆடுகோட்பாட்டுச் சேரலாதனவான். சோழன் வேற்புறடக்
கைப் பெருவிறற் கிள்ளி பெருகற்கிள்ளி யெனவும் வழங்கப்படுவன்
போலும். இவ்விரு பெரு வேந்தர்க்கும் மண்ணுசையின் விளைவாகப்
போருண்டாயிற்று. கழாத்தலையாராகிய சான்றோர் சேரலாதன்
போர்க்களத்திருப்பதை யறிந்து அவனைக் காண்பது சுருதிச் சென்றார்.
அவர் சென்று காணும்போது இரு வேந்தரும் பொருது விழுப்புண் பட்டு
வீழ்த்த கிடந்தனர். சேரமான் உயிர் நீங்குந்தறுவாயி லிருப்பக் கண்ட
அச் சான்றோர், அவன் புகழ்பாடி வியந்தாராக, அவன் தன் கழுத்தி
லிருந்த ஆரத்தை வழங்கி இறவாப் புகழ் பெற்றான். சிறிது போதில்
அவன் உயிரும் நீங்கிற்று. இருவரும் வீழ்த்த கிடத்தலைக் காணுந்
தோறும் கழாத்தலையார், ஆறுத்துயர மெய்தி, இப்பாட்டால், "செரு
முனிந்து, அறத்தின் மண்டிய மறப்போர் வேந்தர் தாழும் மாய்தனர்;
அவரை சிழல் செய்த குடைகளும் துளங்கின; அவர் தம் வெற்றியும்
குடையும் நவலும் முரசும் ஒழிந்தன; போர் மறவர் தாழும் எஞ்சாது
வீழ்த்தமையின் அமரும் உடன் வீழ்த்தது. இவர்தம் பெண்டிரும்
பாசடகு மிசைதல், பனிநீர் மூழ்கல் முதலிய கைம்மைச் செயல்களை
விரும்பாது இவர்தம் மார்பகம் பொருந்தி உயிர் துறந்தனர்; இமையா

நாட்டத்தவரும் நிறைய விருந்து பெற்றனர்; இவர்தம் புகழ் மேம்படுவதாக" எனப் பாடிச் சிறப்பித்தார்.

கழாத்தலையார் பெயர் கழார்த் தலையார் என்றும் காணப்படுகிறது. முதமக னொருத்தியின் தலையை, “நறுவினா துற்த நாறா நரைத்தலை” யென்றது லோலக் கழாத்தலை யென்று பாடிய சிறப்பால் இவர் இப் பெயர் பெற்றான். ராதல் வேண்டும் கழார்த் தலையார் என்பதே பாடமாயின், கழார் என்னும் ஊரின் ராதல் வேண்டும் கழாத்தலை யென்பதே லார் ஊரென்றும், இவர் அவ்வுரின ரென்றும் கூறப். ஒருகால், இருங்கோவேளின் முன்னேரில் ஒருவன் இவரை இகழ்ந்தமையால், வேளிர்க்குரிய அரைய மென்னும் நகர் கெட்டதெனக் கபிலர் (புறம். ௨௦௩.) கூறுகின்றார். இவர் செய்யுள் புலவர் புகழும் சிறப்புடையதென்றும் இவர் பெயர் கழாத்தலை பென்றும் தோன்ற; “புகழ்ந்த செய்யுள் கழாஅத் தலையை இகழ்ந்ததன் பயன்” என்று கபிலர் கூறுவது ஈண்டு நினைவுகூரத் தகுபதாம். இவர், குடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதன் பால் ஆரம் பெற்றதும், பிறவும் மேலே கூறினும்.

வருதார் தாங்கி யமர்மிகல் யாவது
பொருதாண் டொழிந்த மைந்தர் புண்டொட்டுக்
குறுதிச் செங்கைக் கூந்த றீட்டி
நிறங்கிள ருருவிற்பே எய்ப் பெண்டிர்
ரு எடுத்தெறி யனந்தற் பறைச்சீர் தூங்கப்
பருந்தருந் துற்ற தானையொடு செருமுனிந்
தறத்தின் மண்டிய மறப்போர் வேந்தர்
தாமாய்ந் தனரே குடைதுளங் கிணுவே
உரைசால் சிறப்பின் முரைசொழிந் தனவே
க௦ பன்னூ றடுக்கிய வேறுபடு பைஞ்ஞிலம்
இடங்கெட வீண்டிய வியன்கட் பாசறைக்
களங்கொளற் குரியோ ரின்றித் தெறுவர
உடன்வீழ்ந் தன்ற லமரே பெண்டிரும்
பாசடகு மிசையார் பனிநீர் மூழ்கார்
கரு மார்பகம் பொருந்தி யாங்கமைந் தனரே
வாடாப் பூவி னிமையா நாட்டத்து
நாற்ற வுண்வி னோரு மாற்ற
அரும்பெற லுலக நிறைய
விருந்துபெற் றனராற் பொலிகளும் புகழே. (கூஉ)

திணை: தும்பை. துறை: தொகைநிலை. சேரமான் தடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதனும் சோழன் வேற்பட்டைக்கைப் பெருவிறம் கிள்ளியும் போரீப்புறத்துப் பொருதுவீழ்ந்தாரைக் கழாத்தலையார் பாடியது.

உரை: வருதார் தாங்கி அமர் மிகல் யாவது - வருகின்ற தூசிப்படையைத் தடுத்துப் போரின்கண் ஒருவர் ஒருவரை வெல்வே மென மிகுதல் எங்ஙனமாவது; பொருது ஆண்டொழிந்த மைந்தர் - பொருது அக்களத்தின்கட்பட்ட வீரரது; புண் தொட்டுக் குருதிச் செங்கை - புண்ணைத் தொண்டி அவ்வுதிரந் தோய்ந்த செய்ய கையால்; கூத்தல் திட்டி - தமது மயிறைக் கோதி; நிறங் கிவர் உருவிற் பேயல்ப் பெண்டிர் - நிற மிக்க வடிவையுடைய பேய் மகளிர்; எடுத் தெறி அனந்தற் பறைச் சீர் தூங்க - மேன்மேலும் கொட்டுகின்ற மத்தமான ஓசையை யுடைய பறையினது தாளத்தே யாட; பருந்து அருந்துற்ற தானையொடு - பருந்து ஊனைத் தின்னப் பொருந்திய படையானே; செரு முனிந்து - போரின்கண் வெகுண்டு; அறத்தின் மண்டிய மறப்போர் வேந்தர்தாம் மாய்த்தனர் - அறத்தான் அடர்த்துச் செய்த வலிய போரையுடைய அரசர் இருவரும் பட்டார்; குடை துளங்கின - அவர் கொற்றக் குடையும் தளர்ந்தன; உரை சால் சிறப்பின் முரசு ஒழிந்தன - புகழ்மைமந்த தலைமையையுடைய முரசு வீழ்ந்தன; பன்னா றடுக்கிய, வேறுபடு பைந்நூலம் - பல நூறுக அடுக்கப்பட்ட பதினெண் பாடை மாக்களாகிய படைத் தொகுதி; இடம் கெட ஈண்டிய வியன்கண் பாசறை-இடமில்லை யாம்படி தொக்க அகன்ற இடத்தை யுடைய பாடி வீட்டின்கண்; களம் கொளற்கு உரியோர் இன்றி - போர்க்களம் தமதாக்கிக் கொள்ளுதற் குரியோர் ஒருவரின்றி; தெறுவர உடன் வீழ்ந்தன்றால் அமர் - கண்டார்க்கு அச்சம் வர அடனே மடிந்தது பூசல்; பெண்டிரும் பாசடகு மிசையார் - அவர் பெண்டிரும் பச்சையிலை தின்னாராய்; பனி நீர் மூழ்கார் - குளிர்த்த நீரின்கண் மூழ்காராய்; மார்பகம் பொருந்தி - அவர் மார்பத்தைக் கூடி; ஆங்கு அமைந்தனர் - அக்களத்தின் கண்ணே உடன் கிடந்தார்; வாடாப் பூவின் இமையா நாட்டத்து நாற்ற வுணவினோரும் - வாடாத கற்பகத்தின் தாரிணையும் இமையாத கண்ணினையும் நாற்றமாகிய உணவினையுமுடைய தேவர்களும்; ஆற்ற அரும் பெறல் உலகம் நிறைய விருந்து பெற்றனரால் - மிகப் பெறுதற்கரிய உலகம் நிரம்ப விருந்து பெற்றார்; பொலிக தும் புகழ் - அதனால் பொலிக துங்கள் புகழ் ஏ - று.

அனத்தல், பறை கொட்டுவார் கை புண்படுதலின் மத்தமாக ஒலித்தல். அறத்தின் மண்டுதலாவது, படை பட்டபின் பெயராத சென்று இரு பெரு வேந்தரும் பொருதல். பட்ட இரு வேந்தரும் அக்களத்துக் கிடக்கின்ற படியைக் கண்டு, தம் மனத்தோடு நொந்து கூறுகின்றாராதலான், தம் புகழென முன்னிலையாக்கிக் கூறினர். வேந்தர் மாய்த்தனர்; குடை துளங்கின; முரசு ஒழிந்தன; அமர் உடன் வீழ்ந்தது; பெண்டிரும் மார்பகம் பொருந்தி அமைந்தனர்; நாற்ற உணவினோரும்

வீருந்து பெற்றனர்; இவ்வாறான பின்பும் யாம் அமரினை மேற்கொண்டு பொருது வெல்வே மென்றதுதான் தாம் நினைந்த நினைவு எவ்வண்ணமாவ தென்று தன் கொஞ்சொடு கூறிப் பின் பொலிக நும் புகழே யென அவ் வரசர் கிடந்தவாறு கண்டு கூறியவாறு.

மறத்தின் மண்டிய வென்று பாடமோதுவாரு முளர். வருதார் தாங்கி அமர் மிகல் மாவது என்பதற்கு, இவர்கள் செய்தபடி கண்டு..... இனிச் சிலர் பொருது வேறல் எக்கே புளது என வியந்து கூறியதாக வுரைப்பாரு முளர்.

வினாக்கள்: அமரின்கண் மிகுதல் என்பது ஒருவர் ஒருவரை வெல்வே மென மிகுத நினைத்து முயறல். அனந்தல் - மயக்கம், ஈண்டு மந்தமான ஓசைமேல் சின்றது. அருந்தவுற்ற வென்பது அருந் துற்றவென சின்றது. பாசடகு மிகைதலும் பனிசீர் மூழ்கலும் கணவனை யிழந்த மகளிர் மேற்கொள்ளும் கைம்மைச் செயல். பாஞ்சாலம், மக்கட் டொகுதி: “உண்ணப் பாஞ்சாலம்” (பதிற். ௩. ௧) என்று பிறரும் வழங்குப. வேந்தர் மாய்த்தனர்; குடை துளங்கின; அமரும் வீழ்த்தது எனப் பட்டர்க்கைக்கண் கூறிவந்த ஆசிரியர், “பொலிக நும் புகழ்” என முன்னிலைப்படுத்தி துரைத்ததற்கு அமைதி காட்டுவார், “பட்ட இரு வேந்தரும்கூறினர்” என்றார் தேவரை வழிபடுவோர் “நறும் புகை” யிடுவது அவர்கள் நூற்ற வுணவிலை ராதல்பற்றி யென அறிக.

சுரு. சேரமான் குடக்கோ நெடுஞ்சேரலாதன்,

சேரமான் வேற்புறடக்கைப் பெருவிறற்கிள்ளி

இவ்விரு பெரு வேந்தரும் போர்க்களத்திற்பட்டு வீழ்த்தது கண்டு, கழாத்தலையார் இரங்கிபுதுபோல, ஆசிரியர் பரணரும் அமார்க்களம் போந்து இருவரையும் கண்டு “ஒருவரை யொருவர் வஞ்சியாது சின்று வென்றி பெறவேம்” என்று போரில் மண்டிய இவர்தம் வீழ்ச்சி மண்ணாரும் மன்னர்க்கு ஒரு நல்ல வுண்மை யுணர்த்தும் என்ற கருத்தால், இப் பாட்டின்கண், “இவர்கள்பால் எத்துணையோ யானைப்படைகள் இருந்தன; அவை யாவும் அம்பால் துளங்கி விளைத்தற்குரிய விளையின்றி யழிந்தன; குதிரைகளோ மிக்க புகழ் படைத்தவை யெனினும் தம்மைச் செலுத்தும் மறத்தகை மைந்தரோடு பட்டொழிந்தன; தேரேறி வந்த வீரனைவரும் கேடகம் தாங்கிய கையோடே வீழ்த்தழிந்தனர்; இவர் தம் வெற்றி முரசுக்களும் கிழிந் தொழிந்தன; கொடுவேல் மார்பில் பாய்ந்ததால் வேந்தரும் வீழ்த்து பட்டனர். இவர்தம் அகன்றலை நாடு கள் இனி என்னும்” என இரங்கிப் பாடிபுள்ளார்.

எனைப்பல் யானையு மம்பொடு துளங்கி

விளைக்கும் விளையின்றிப் படையொழிந் தனவே

விறற்புகழ் மாண்ட புரவி யெல்லாம்

மறத்தகை மைந்தரெந் டாண்டுப்பட்ட டனவே

நு தேர்தர வந்த சான்றோ ரெல்லாம்

தோல்கண் மறைப்ப பொருங்குமாய்ந் தனரே
 விசித்துவினை மாண்ட மயிர்க்கண் முரசம்
 பொறுக்குந் ரின்மையி னிருந்துவிளிந் தனவே
 சாந்தமை மார்பி னெடுவேல் பாய்ந்தென
 ௧௦ வேந்தரும் பொருதுகளத் தொழிந்தன ரினியே
 என்னு வதுகொ றுனே கழனி
 ஆம்பல் வள்ளித் தொடிக்கை மகளிர்
 பாசவன் முக்கித் தண்புனர் பாயும்
 யாண ருருஅ வைப்பிற்

௧௧ காமர் கிடக்கையவ ரகன்றலை நாடே.

(கூங்)

நீனையும் துறையும் அவை. அவரை அக்களத்திற் பரணர்
 பாடியது.

உரை: எனைப் பல் யானையும் - எத்துனையும் பலவாகிய
 யானையும்; அம்பொடு துளங்கி - அம்பால் கலங்கி; வினைக்கும்
 வினையின்றிப் படை யொழிந்தன - இனிமேலுண்டாக்கும்
 போரின்றிப் படையிடத்துப் பட்டன; விறற் புகழ் மாண்ட
 புரவி யெல்லாம் - வெற்றிப் புகழ் மாட்சிமைப்பட்ட குதிரை
 யெல்லாம்; மறத்தகை மைந்தரொடு - ஆண்மைக்கேற்ற வீரப்
 பாட்டுக் கூற்றையுடைய மேலாட்களுடனே; ஆண்டுப் பட்டன -
 அக்களத்தே பட்டன; தேர் தர வந்த சான்றோர் எல்லாம் -
 தேர் கொடுவர வந்த போரிற் கழைந்தோ ரெல்லாம்; தோல்
 கண் மறைப்ப ஒருங்கு மாய்ந்தனர் - தாம் பிடித்த பரிசை தம்
 கண் மறைப்பச் சேரப் பட்டனர்; விசித்து வினை மாண்ட
 மயிர்க்கண் முரசம் - வாரால் விசிக்கப்பட்டுத் தொழில் மாட்சி
 மைப்பட்ட மயிர் சீவாது போர்க்கப்பட்ட கண்ணையுடைய முரச
 மெல்லாம்; பொறுக்குந் இன்மையின் - பரிப்பார் படுதலான்;
 இருந்து விளிந்தன - இருந்து கெட்டன; சாந்தமை மார்பில்
 நெடு வேல் பாய்ந்தென - சாந்தமைந்த மார்பின்கண்ணே நெடிய
 வேல் பாய்ந்தெனவாக; வேந்தரும் பொருது களத்து ஒழிந்தனர் -
 அரசரும் பொருது அக்களத்தின்கண்ணே மடிந்தனர்; இனி என்
 னாவது கொல்தான் - இனி என்ன வருத்த முறுவதோ தான்;
 கழனி ஆம்பல் வள்ளித் தொடிக்கை மகளிர் - கழனிக்கண் ஆம்
 பற்றண்டாற் செய்த வளையணிந்த கையினையுடைய மகளிர்;
 பாசவல் முக்கி - செவ்வி யவலை முக்கி; தண் புனல் பாயும் -
 குளிர்த் புனற்கண்ணே பாயும்; யாணர் அருஅ வைப்பின் -
 புதுவருவா யருஅ ஊர்கையுடைய; காமர் கிடக்கை - அழகிய

கிடையையுடைய; அவர் அகன்றலை நாடு - அவரது அகன்ற விடத்தையுடைய நாடு ஈ - று.

அன்னே என்னுவதுகொல் என்று பாடமோதுவாரு முளர். நாடு தான் என்னுவதுகொல் எனக் கூட்டுக. நாடுஎன்னு மொருமை நோக்கி, என்னுவதுகொல் என ஒருமையாற் கூறப்பட்டது.

விளக்கம்: வெற்றியால் உளதா'கும் புகழை "விறற்புகழ்" என்றார். அறப்போர் செய்தற்குரிய குணங்களால் அமைந்தோரைச் "சான்றோர்" என்பது மரபு; "மெய் சிதைத்து சாந்தெழில் சிதைத்த சான்றோர் பெருமகன்" (பதிற். ௬௭) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. மயிர்க்கண் முரசம் "கொல்லேற்றுப் பைந்தோல், சீவாது போர்த்த மர்க்கண் முரசம்" (மதுரை. எஃஉ-௩). சீவுதல், மயிரை நீக்குதல். சீவாது போர்த்தமுரசினை மயிர்க்கண் முரசம் என்றலை, "தழங்கு குரல் மயிர்க்கண் முரசினோரும்" (நற். ௬௩) என்பதனாலு மறிக. முக்குதல், உண்ணுதல். "கத்திங்கந் தத்திங்கம் கொட்டுவாளாம், தயிருஞ் சோறுந் தின்பாளாம், ஆப்பஞ் சுட்டால் தின்னு வாளாம், அவ லிடிச்சால் முக்தவாளாம்" என்று மகளிர் கைக்குழந்தைகட்குப் பாடிக் காட்டும் பாட்டிலும் முக்குதல் இப் பொருளில் வருதல் காண்க.

சுசுப் பான்டியன் பல்யாகசாலை முதகுடுமிப் பெருவழுதி

முதகுடுமிப் பெருவழுதி புலவர் பாடும் புகழ் படைத்தவன், இவனது வண்மை புலவர் மிடி தீர்க்கும் பெருநலம் படைத்திருப்பதுபற்றி, வறமை யெய்துங் காலங்களில் புலவர்கள் இவன்பால் பொருள் பெற்றுச் சென்று இனிது வாழ்வதனோ டமையாது, தாம் பெற்ற பெருவளத்தைப் பெறார்க்கும் அறிவித்து, அவன்பாற் சென்ற அது பெறச் செய்வது மரபு. அம்முறையே, இப்பாட்டின் கண் ஆசிரியர் நெடும்பல்லியத்தனார், வறமை யெய்தி வாடும் விறலியைக் கண்டு, "இக்காலத்தே புற்கையுண்டு வருந்தும் நாம் முதகுடுமிப் பெருவழுதியைக் கண்டு வருவேமாயின், புற்கை யுணவு நீங்கி இனிய வுணவு கொள்ளும் செல்வம் பெறலாம் வருக செல்வேம்" என்று பாடியுள்ளார்.

நெடும்பல்லியத்தன் என்னும் பெயர் ஆண்பாற்கும் நெடும்பல்லியத்தை யென்பது பெண்பாற்கும் வழங்கும். இப்பாட்டின் முதலடியில் யாழ், ஆகுளி, பதலை யெனப் பல்லியங்களைத் தொகுத்தோதுதலின் இவர் நெடும்பல்லியத்தனா சாயின ரெனக் கருதுவோரும் உளர். நெடும்பல்லியத்தை யென வருதலை நோக்கின் இக்கருத்துச் சிறப்புடையதாகத் தோன்றவில்லை. முதகுடுமிப் பெருவழுதி தனக்குரிய கூடலினிங்கிப் போர்க்களத்தே அமர்ந்திருப்பதை யறிந்துவைத்தும் அங்கே அவன்பாற் செல்லக் கருதுவது அவனது வண்மையும் இவரது வறமைக் கொடுமையும் புலப்படுத்துகிறது. இவரைப்பற்றி வேறே குறிப்பொன்றும் காணப்படவில்லை.

நல்யா முாகுளி பதலையோடு சுருக்கிச்

செல்லா மோதில் சிவ்வனா விறலி

களிற்றுக்கணம் பொருத கண்ணகன் பறந்தலை

விசும்பா டெருவை பசுந்தடி தடுப்பப்
 டு பகைப்புல மரீஇய தகைப்பெருஞ் சிறப்பிற்
 குடுமிக் கோமாற் கண்டு

நெடுநீர்ப் புற்கை நீத்தனம் வரற்கே. (கூசு)

திணை: பாடாண்டிணை துறை: விறலியாற்றுப்படை. பாண்டியன் பல்யாககாலை முதகுடுமிப் பெருவழியை நேடும்பல்லியத்தனாப் பாடியது.

உரை: நல் யாழ் ஆகுளி பதலை யொடு சுருக்கி - நல்ல யாழையும் சிறு பறையையும் ஒரு தலை மாக்கிணையுடனே கட்டி; செல்லாமோ சில் வளை விறலி - போலே மல்லேமோ சொல்லுவாயாக சில் வளையையுடைய விறலி; களிற்றுக் கணம் பொருத கண்ணகன் பறந்தலை-யானை யணிபொருத இடமகன்ற பாசறைக்கண்; விசம்பு ஆடு எருவை பசுந்தடி தடுப்ப - ஆகாயத்தின் கண்ணோ பறக்கும் எருவையைப் பசிய வுன் தடி தகைப்ப; பகைப் புலம் மரீஇய - மாற்றார் தேயத்தின்கண்ணோ மருவிய; தகைப் பெருஞ் சிறப்பின் குடுமிக் கோமான் கண்டு - அழகிய பெரிய செல்வத்திணையுடைய முதுகுடுமியாகிய கோமானைக் கண்டு; நெடு நீர்ப் புற்கை நீத்தனம் வரற்கு - மிக்க நீரான் அடப்பட்ட புற்கையைக் கைவிட்டு வருவதற்கு எ - று.

எருவை, தலை வெளுத்து உடல் சிவந்திருக்கும் பருந்தி; கழு கெனினு மமைபும். விறலி, குடுமிக் கோமாற் கண்டு புற்கையை நீத்தனம் வரற்குச் செல்லாமோ வெனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க.

தகைப்பெருஞ் சிறப்பின் என்பதாஉம் பாடம்.

விளக்கம்: சுருக்குதல் - கட்டுதல்; கப்பக்குள்ளே வைத்து அதன் வாயைச் சுருக்கிக் கட்டுதல்பற்றி இவ்வாறு கூறினார். யானைகள் தம் மில் அணிவகுத்தல் செல்லும் இயல்பினவாதலால், களிற்றுக் கணம் என்றதற்கு யானை யணி யென உரை கூறினார். பசுந்தடியின் காட்சி எருவையை மேலே செல்லாவாறு தடுத்ததற் தன்னை புண்டற்குரிய வேட்கையை யெழுப்புவதலின், அதன்மேலேற்றி, "பசுந்தடி தடுப்ப" என்றார். தகை - அழகு. தகைப்பெருஞ் சிறப்பின் என்ற பாடத்துக்குத் தடுத்தற் கரிய தலைமையையுடைய என உரை கூறிக் கொள்க.

சுரு சேரமான் பெருஞ் சேரலாதன்

இச் சேரலாதன் பெயர் சில எடுகளிற் பெருந்தோளாதன் என்று காணப்படுகின்றது. இவன் மிக்க வீரமும், சான்றோர் பாடும் சாப்பு முடையன். குடக்கோ ரெடுஞ்சேரலாதன் இவற்குமுன் தோன்றிக் குறைய காலத்தில் உயிர் துறந்தான். இவ்விருவர் காலத்தும் கழாத்தலையார் இருந்தார்; இருவர்பாலும் அவர் சிறந்த நன்மதிப்புடையராய்ப் பாடியுள்ளார். இச் சேரமான் சோழநாட்டை யாண்ட கரிகால்வளவனோடு வெண்ணியென்னு மிடத்தே பெரும்போர் செய்தான். அப் போரில் பாண்டியேந்த னொருவனும் போர் உடற்றினன். இதன்கண் வளவன் செலுத்திய ரெடுவேல் இச் சேரமான் மார்பிற் பட்டு முதுகின் புறத்தே உருவிச் சென்று புண் செய்தது. மார்பினும் முகத்தினும் பட்ட புண்ணையே வீரர் விழுப்புண் ஸென விரும்புவர். மார்பிற் பட்ட கருவியால் முதுகிடத்தும் இச் சேரமானுக்குப் புண்ணுயினமையின், இவன் அதனால் பெரு நாணம் கொண்டு மாணம் பொருது வடக்கிருப் பானுயினன்.

இச்செய்தி தமிழ் நாடெங்கும் பரவிற்று. கேள்வியுற்ற ஏனையரசரும் சான்றோரும் இவன்பால் பெருமதிப்புற்றுப் பாராடுவாராயினர். கழாத்தலையாராகிய சான்றோர், இவன் செயல் கண்டு, ஆற்றுமை மிகக் கொண்டு, தன்போலும் வேந்தனொருவன் மார்புகுறித்தெறிந்த படியாலுண்டாகிய புறப் புண்ணிற்கு நாணி மறத்தகை மன்னனாகிய எங்கள் பெருஞ்சேரலாதன் வாள் வடக்கிருந்தனன்; எங்கட்கு இனி ஞாயிறு விளங்கும் பகற்போது முன்போலக் கழியாது; உழவர் உழவு மறப்பர்; சேறார்களும் விழாவை மறக்கும்; இவனது வடக்கிருப்பு உவாநாளில ஞாயிறுதோன்றத் திங்கள் மலைவாய் மறைவத்போல வுளது. அஃதாவது தமிழ் நாட்டின் மேலைப் பகுதியில் இனி இருள் சூழ்வதன்றி ஒளியில்லாமா” என்று இப்பாட்டின்கண் கையறவுற்றுக் கலுழ்ந்து பாடி யுள்ளார். மாமூலனார் என்னும் சான்றோர், இவன் வடக்கிருந்து உயிர் துறந்த காலத்துச் சான்றோர் பலர் உயிர் துறந்தன ரெனக் கூறு கின்றார்.

மண்முழா மறப்பப் பண்யாழ் மறப்ப
இருங்கட் குழிசி கவிழ்ந்திழுது மறப்பச்
சுரும்பார் தேறல் சுற்ற மறப்ப
உழவ ரோதை மறப்ப விழவும்

௫ அகலு ளாங்கட் சேறார் மறப்ப
உவவுத்தலை வந்த பெருநா ளமயத்
திருசுடர் தம்மு ணேக்கி யொருசுடர்
• புன்கண் மாலை மலைமறைந் தாங்குத்
தன்போல் வேந்தன் முன்புகுறித் தெறிந்த
க0 புறப்பீண். ணணி மறத்தகை மன்னன்
வாள்வடக் கிருந்தனீங்கு
நாள்போற் கழியல ஞாயிற்றுப் பகலே.

(சுரு)

நீணை: பொதுவியல். துறை: கையறுநிலை. சேரமான் பெருந்
சேரலாதன் கோழன் கரிகாற் பெருவளத்தானோடு பொருது புறப் புண்
ணுணி வடக்கிருந்தானைக் கழாத்தலையார் பாடியது.

உரை: முழா மண் மறப்ப - முழா மார்ச்சனை யிடுத
லொழிய; யாழ் பண் மறப்ப - யாழ் பண்ணை யொழிய; இருங்
கண் குழிசி கவிழ்ந்து இழுது மறப்ப - பெரிய இடத்தை யுடைய
பாலை பாலின்மையிற் கவிழ்ந்து நெய் கடைதலை யொழிய; சுற்றம்
சுரும்பார் தேறல் மறப்ப - தம்முடைய கிளை வண்டார்ந்த மதுவை
யுண்ணு தொழிய; உழவர் ஓதை மறப்ப - உழுவார் தொழில்
செய்யு மோசையை யொழிய; அகலுள் ஆங்கண் சீறார் விழவும்
மறப்ப - அகன்ற தெருவினையுடைய சீறார் விழாவினை யொழிய;
உவவுத் தலைவந்த பெரு நாள் அமையத்து - உவாவந்து கூடிய
பெரிய நாளாகிய பொழுதின்கண்; இரு சுடர் தம்முள் நோக்கி -
ஞாயிறுந் திங்களுமாகிய இரு சுடரும் தம்முள் எதிர்நின்று
பார்த்து; ஒரு சுடர் புன்கண் மலை மலை மறைந் தாங்கு - அவற்
றுள் ஒரு சுடர் புல்லிய மலைப்பொழுதின்கண் மலைபுள்ளே
யொளித்தாற்போல; தன் போல் வேந்தன் முன்பு குறித்தெறிந்த
புறப்புண் நாணி - தன்னை யொக்கும் வேந்தன் முன்னுக்கக் கருதி
யெறிந்த புறத்துற்ற புண்ணுக்கு நாணி; மறத்தகை மன்னன்
வான் வடக் கிருந்தன்ன - மறக் கூறுபாட்டையுடைய வேந்தன்
வானோடு வடக்கிருந்தான்; ஈங்கு ஞாயிற்றுப் பகல் நாள்போற்
கழியல் - ஆதலால், இவ்விடத்து யாம் அவனை யின்றித் தனித்து
உயிர் வாழும் ஞாயிற்றையுடைய பகல் எமக்கு இனி முன்பு
கழிந்த நாள் போலக் கழியா எ - று.

மண் முழாமறப்ப வென்பது முதலாகிய செயவெனெச்சங்களால்
லாம் வான் வடக்கிருந்தன நென்னும் வீனையோடு முடிந்தன. எறிந்த
புண் - எறிதல் ஏதுவாக வுற்ற புண். முன்பு குறித்தெறிந்த புறப்புண்
ணுணி யென்றது, மார்பில் தைத்தருவின புண்ணும் புறப்புண்ணுதலை
யொக்கு மென நாணி யென்றதாகக் கொள்க.

வினக்கர்: முழாவை மண்ணுதலாவது மார்ச்சனையிடுதல். குழிசி
இழுது மறப்ப வென்றதனால், குழிசி யிடத்தே கடைந்தெடுக்கப்படும்
இயைபு கருதி, நெய் கடைதல் என்று பொருள் கூறப்பட்டது. இழுது-
தெய்; இன்றம் மலைநாட்டவர் உருக்காத நெய்யை இழுது என்ப. அரசர்
சுர குடியில் இழுவுண்டாயின் ஊர்களில் எடுக்கப்படும் விழா கைவிடப்
படும்; திரையனை இழுத்து வருந்தியதனால் காவிரிப்பூம்பட்டினம் இந்நிர
விழாவை மறத்த செய்தி மணிமேகலையால் உணர்ந்து கொள்க. கரிகால
னோடு பொருத காலத்தில் சேரமான் முதுகிடாது நேர் நின்று பொரு
தானென்றும், அவன் மார்பு குறித்தெறிந்த கரிகாலன் வேல் ஆவனது
மார்பிற் பட்டு முதுகிடத்தே புண்ணுக்கிற் நென்றற்கு, "முன்பு குறித்
தெறிந்த புறப்புண்" என்றார். உவாவாளில் இருண் 'மலைப்போதில்
கிழக்கே திங்கள் தோன்ற, மேற்கே, ஞாயிறு மலைவாய் மறைபுமாறு
தோன்ற, "ஒருசுடர் புன்கண் மலை மலை மறைந்தாங்கு" என்றார்.

சுசு. ✓ சேழன் கரிகாற் பெருவளத்தான்

சேரமான் பெருஞ்சேரலாதனைப் பொருது வெற்றிபெற்று மகிழ்ந்த கரிகாற் பெருவளத்தானை வெண்ணிக்குயத்தியார் என்னும் புலவர்பெருமாட்டியார் கண்டார். அச் சேரமான் புறப்புண்ணுணி வான் வடக்கிருந்ததும், அது கண்டு, வீராகிய சான்றோர் பலர் உயிர் துறந்ததும் கேள்விபுற்றிருந்த அவர்க்கு, கரிகாலனது வன்மைபும், சேரமானது மான வுணர்வும் பெருவியப்பைப் பயந்தன. இதனினும் சிறப்புடைய பொருள் தாம் பாடுதற் கில்லாமை தேர்ந்து இப்பாட்டின் கண் இதனைப் பொருளாக அமைத்து, “களியியல் யானைக் கரிகால் வளவ, பல போர்களினும் பகைவரை வென் றுயர்ந்த நின் ஆற்றல் மிக விளங்குமாறு பெருஞ்சேரலாதனை வென்றனை; ஆயினும் வெண்ணிப் பறந்தலைக்கண் நின்னாள் உண்டாகிய புறப்புண்ணுக்கு நாணி வான் வடக்கிருந்து இவ் வுலகத்தே புகழ் மிக எய்திய சேரலாதன் நின்னி னும் நல்ல னன்றே” என்று பாடியுள்ளார்.

வெண்ணி யென்பது, தஞ்சை மாநாட்டில் உள்ளதோர் ஊர். இது வெண்ணில் என்றும் வழங்கும். குயத்தியார் என்பது இப்புலவர் பெரு மாட்டியின் பெயர். வேட்கோவருள் சிறந்தோர்க்குப் பண்டை நாளில் வேந்தர்ஞாயம் என்னும் பட்டம் தந்து சிறப்பித்தல் மரபு. இவர் குயத்தி யார் எனப்படுதலால், வேட்கோவருள் சிறந்தவ ரென்பது துணிபாம். இம்மரபு பத்தாம் நூற்றாண்டு வரையில் இருந்திருக்கிறது. கடலில் இயங்கும் காற்றைக் கலஞ் செலுத்துதற்குப் பணி கொள்ளும் விரகினை முதன் முதலிற் கண்டவர் பண்டைத் தமிழரே; உரோமானிய ரல்லர் என்பது இவர் பாட்டால் வலிபெறுகிறது. கரிகாலன் முன் இவர் அவர்க்குத் தோற்ற, பெருஞ்சேரலாதனைச் சிறப்பித்து, “வேந்தே, வெற்றிப் புகழ் ஒன்றே பிறந்தனை; அதனை நினக்குத் தந்து, நின்னா லுண்டாகிய புறப்புண்ணுக்கு நாணி வடக்கிருந்து பெறும் பெரும் புகழை அவன் எய்தினான்; அவன் நின்னினும் நல்லன் போலும்” என நயம்படக் கூறுவது இவரது புலமை நலத்தைப் புலப்படுத்தி மிதது.

நளியிரு முந்நீர் நாவா யோட்டி
வளிதொழி லாண்ட வுரவோன் மருக
களியியல் யானைக் கரிகால் வளவ
சென்றமர்க் கடந்தநின் னாற்ற றேன்ற
டு வென்றோய் (நின்னினு நல்ல னன்றே)
கலிகொள் யாணர் வெண்ணிப் பறந்தலை
மிகப்புக மூலக மெய்திப்
புறப்புண் னுணி வடக்கிருந் தோனே.

(சுசு)

திணை: வாகை. துறை: அரசவாகை. சேழன் கரிகாற் பெரு வளத்தானை வெண்ணிக் குயத்தியார் பாடியது.

உரை: நளியிரு முந்நீர் நாவாய் ஓட்டி - நீர் செறிந்த பெரிய கடலின்கண்ணே மரக்கலத்தை யோட்டி; வளி தொழி

லாண்ட உரவோன் மருக - போர்செய்தற்குக் காற்றின்றி
நாவாய் ஓடாதாக ஆண்டு வளிச் செல்வனை யழைத்து ஏவல்
கொண்ட வலியோன் மரபிலுள்ளானே; களி மியல் யானைக் கரி
கால் வளவ - மதம் பொருந்திய யானையையுடைய கரிகால் வளவ;
சென்று அமர் கடந்த நின் ஆற்றல் தோன்ற வென்றோய் - மேற்
சென்று போரை யெதிரின்று கொன்ற நினது வலி தோற்ற
வென்றவனே; நின்னினும் நல்லன் அன்றே - நின்னினும் நல்ல
னல்லவே; கலி கொள் யானார் வெண்ணிப் பறந்தலை - தழைத்
தலைக் கொண்ட புது வருவாயையுடைய வெண்ணி யென்னும்
ஊர்ப்புறத்துப் போர்க்களத்தின்கண்; உலகம் புகழ் மிக எய்தி -
உலகத்துப் புகழை மிகப்பொருந்தி; புறப் புண் ணுணி வடக்
கிருந்தோன் - புறப் புண்ணிற்கு நாணி வடக்கிருந்தோன்
அவ்வாறிருத்தலான் ௭ - று.

புகழெய்தி யென்றது, புறப்புண் நாணுதல்தன்னை. ஓட்டி யென்ப
பதனை யோட்ட வெனத் திரித்த. எய்தி, எய்த வெனத் திரிப்பினு
மையும்த, எய்தவென்று பாடமோதுவாரு முளர். உரவோன் மருக,
கரிகால் வளவ, வென்றோய், வெண்ணிப் பறந்தலைப்பட்ட புறப்புண்
நாணி உலகத்துப் புகழ் மிக எய்தி வடக்கிருந்தோன், நின்னினும்
நல்ல னன்றே யெனக் கூட்டுக.

இது, கரிகால் வளவன் வென்றி கூறியதாகலின் அரசவாகை
யாயிற்று.

வினாக்கள்: ஆண்டில் குறிப்பிட்ட காலத்தில் வீசும் வணிகக் காற்
றின் வரவறிந்து கலஞ் செலுத்துவது முறையென்ற செய்தி ஆராய்ச்சி
யால் விளங்காமுன் இவ்வுரை யெழுதப்பட்டதாகலின், உரைகாரர்,
“வளிதொழி லாண்ட வரவேன்” என்றதற்குத் தம் காலத்து வழங்கிய
புராண கதை யொன்றைப் பெய்து கூறுகின்றார். மார்புகுறித் தெறிந்த
வேல் முதுகிடத்தே புண்ணுக்கியது கரிகாலனது ஆற்றல் தோற்று
வித்து நிற்பலின், “ஆற்றல் தோன்ற வென்றோய்” என்றார். வெண்
ணிப் பறந்தலை - வெண்ணி யென்னும் ஊர்க்குப் புறத்தேயுள்ள போர்க்
களம். ஊர்க்குப் புறத்தே அதனருகே புளதாகிய போர்க்களம் இவ்வாறு
கூறப்படும்; கூடற் பறந்தலை, பாழிப் பறந்தலை, வாகைப் பறந்தலை
யென வருதல் காண்க. புகழுடையார்க்கன்றிப் புறப்புண்ணுக்கு நாணு
தலுண்டாகாதாகலின், நாணுதலையே புகழென்றார். ஆற்றல் தோன்ற
வென்று கொண்ட நின் புகழினும், வீழ்ப்புண் பட்டும் புறப்புண்ணுணி
யும் சேரமான் கொண்ட புகழ் போற்றத்தக்க தென்றற்கு, “நின்னி
னும் நல்ல னன்றே” என்றார்.

கோப்பெருஞ் சோழன்

இப் பெருஞ் சோழன் உறையூரிலிருந்து ஆட்சி புரிந்த பெரு வேந்தன்; சிறந்த புலவன். இவன் ஆட்சிக்காலத்தே, இவனுடைய மக்கள் இவற்கு மாறாத வெழுந்து போருடற்றக்கருத, அவரைச் செகுத்தற்கு இவனுமே ஓர் க்கெழுந்தான்; ஆயினும், புல்லாற்றார் எயிற்றிய னார் முதலிய சான்றோர் விலக்க விலக்குண்டு அமைந்தான். அம் மானம் பொறுது வடக்கிருந்து உயிர் துறந்தான். இவனுக்குப் பிசிராந்தையார், பொத்தியார் முதலிய சான்றோர் உயிர்த் தோழர். நட்புக்குரிய காரணங்களான புணர்ச்சி, பழகுதல் உணர்ச்சி என்ற மூன்றனுள், உணர்ச்சி காரணமாகப் பிறக்கம் நட்புக்கு இவற்கும் பிசிராந்தையாருக்கும் உள்தாய நட்பினைச் சான்றோர் எடுத்துக் காட்டுவர். இவன் வடக்கிருந்த காலத்தில், அவ்வாறே தாமும் இருந்து உயிர்த்தற்குப் போந்த பொத்தியாரை விலக்கி, “நின் மனைவி கருவுயிர்த்தபின் வருக” என இச்சோழன் டணித்தான். அவ்வாறு அவர் வருதற்குள் இவன் உயிர் துறந்து நடுகல் லாயினன். பின்னர் அவர் வந்தபோது நடுகல்லாகிய தான் உவற்கு இடமளித்தான். இவன் தானே அவ்வப்போது பாடிய பாட்டுக்களும் உள அவை உயர்ந்த கருத்தம், சிறந்த இலக்கிய நலமும் உடையன. இப்பாட்டின்கண் ஆசிரியர் பிசிராந்தையார், அன்னச் சேவலுக்குக் கூறுவாராய்க் கோப்பெருஞ் சோழன் தன்பால் கொண்டிருக்கும் அன்பினையும் நன்மதிப்பையும் எடுத்தோதிக் காட்டுமுகத்தால் உண்மை யன்பு சலந்த நண்பர் மனப் பாங்கினை வெளிப்படுத்தினார்.

பிசிர என்பது பாண்டிநாட்டிலிருந்ததோ ளார். ஆந்தையார் என்பது இச் சான்றோரது பெயர். இவர் காலத்தே, பாண்டிநாட்டை அறிவுடை நம்பி யென்பான் ஆண்டுவந்தான். அவன் தன்னாட்டு மக்கள் பால் இறைபெறுந் திறத்தில் முறைபிறழும் நிலையி லிருப்ப, அதனை யறிந்த பிசிராந்தையார், தம்மூர்ச் சான்றோர் தம்மை விடுப்ப வேந்தன் பாற் சென்று, “அறிவுடை வேந்தன் நெறியறிந்து கொளினே, கோடியாத்து நாடு பெரிது நந்தம்” என்று தெருட்டி நெறிப்படுத்தினார். பின்பு, கோப்பெருஞ் சோழனது செம்மையும் புலமையும் கேள்வியுற்று, அவன்பால் பேரன்பு பூண்டார்; சோழனும் இவர்பால் மெய்யன்பு கொண்டான். உணர்ச்சி யொருமையால் ஒருவரை யொருவர் அறியாமே பிறந்த நட்பு முடிவில் ஒருவரை யொருவர் இன்றியமையா நிலையினைப் பயந்தது. கோப்பெருஞ் சோழன் வடக்கிருந்து நடுகல்லாகிய பின்பு இவர் சென்று கண்டு தாமும் உயிர்த்தார். அந்நிகழ்ச்சிக் குறிப்புக்கள் இத் தொகை நூற்கண் காணப்படும்.

அன்னச் சேவ லன்னச் சேவல்
ஆடுகொள் வென்றி யடுபோ ரண்ணல்
நாடுதலை யளிக்கு மொண்முகம் போலக்
கோடுகூடு மதிய முகிழ்நிலா விளங்கும்
நு மையின் மாலையாங் கையறு பிணையக்
குமரியம் பெருந்துறைய யயிரை மாந்தி
வடமலைப் பெயர்குவை யாயி னிடையது

சோழநன் னாட்டுப் படினே கோழி -
 உயர்நிலை மாடத்துக் குறும்பறை யசைஇ
 ௧௦ வாயில் விடாது கோயில் புக்கெம்
 பெருங்கோக்கிள்ளி கேட்க விரும்பிசிர்
 ஆந்தை யடியுறை யெனினே மாண்டநின்
 இன்புறு பேடை யணியத்தன்
 நன்புறு நன்கல நல்குவ னினக்கே.

(௬௭)

திணை: பாடாண்டிணை. துறை: இயன்மொழி. கோப்பெருந்
 சோழனைப் பிசிராந்தையார் பாடியது.

உரை: அன்னச் சேவல் அன்னச் சேவல் - அன்னச்
 சேவலே அன்னச் சேவலே; ஆடு கொள் வென்றி அடு போர்
 அண்ணல் - கொல்லுதலைப் பொருந்திய வென்றியையுடைய அடு
 போரண்ணல்; நாடு தலை யளிக்கும் ஒண் முகம் போல - தன்
 னாட்டைத் தலையளி செய்யும் விளங்கிய முகம் போல; கோடு
 கூடு மதியம் முகிழ் நிலா விளங்கும் - இரண்டு பங்கும் வந்து
 பொருந்திய மதியம் அரும்பு நிலா விளங்கும்; மையல் மாலை -
 தம்போராயினார்க்கு மயக்கத்தைச் செய்யும் மாலைப் பொழுதின்
 கண்; யாம் கையறுபு இனைய - யாம் செயலற்று வருந்த; குமரி
 யம் பெருந் துறை அயிரை மாந்தி - குமரியாற்றினது பெரிய
 துறைக்கண்ணே அயிரையை மேய்ந்து; வடமலைப் பெயர்குவை
 யாயின்-வடதிசைக்கண் இமயமலைக் கண்ணே போகின்றயாயின்;
 இடையது சோழ நன்னாட்டுப் படினே - இவ்விரண்டிற்கு மிடைய
 தாகிய நல்ல சோழநாட்டின்கண் சென்று பொருந்தின்; கோழி -
 உறையூரின்கண்; உயர்நிலை மாடத்துக் குறும்பறை அசைஇ -
 உயர்ந்த நிலையையுடைய மாடத்தின்கண்ணே நினது குறும்
 பறையோடு தங்கி; வாயில் விடாது கோயில் புக்கு - வாயில்
 காவலர்க்கு உணர்த்திவிடாதே தடையின்றிக் கோயிற்கண்ணே
 புக்கு; எம் பெருங் கோக்கிள்ளி கேட்க - எம்முடைய பெருங்
 கோவாகிய கிள்ளி கேட்ப; இரும் பிசிர் ஆந்தை அடியுறை
 எனினே - பெரிய பிசி ரென்னும் ஊரின்கண் ஆந்தையுடைய
 அடிக்கீழென்று சொல்லின்; மாண்ட நின் இன்புறு பேடை
 அணிய - மாட்சிமையுடைய நினது இன்புறும் பேடை பூண;
 தன் நன்புறு நன்கலம் நல்குவன் நினக்கு - தனது விருப்பமுறும்
 நல்ல அணிகலத்தை அளிப்பன் நினக்கு ௭ - று.

ஆடுகொள் வென்றி யென்பதற்கு, வென்றி மிக்க வென்றி யெனினு
 மமையும். குறும் பறையென்றது, பேடையை. வாயில் விடா தென்ற
 தற்கு வாயில் காவலர் விடவேண்டா தெனினு மமையும். முகிழ் நிலா
 வென்பது ஒருசொன்னடைத்தாய் மதியம் முகிழ் நிலா விளங்கு மென

முதல்வினை கொண்டது; மதியம் முகிழ்க்கும் நிலா வெளினு மமையும். ஆந்தை யடிபுறையென்பதற்கு, ஆந்தை, நின் அடிக்கண் உறைவா னென்பாரு முள். பேடை யணிய நன்கலம் நல்குவ னென்றதனற் பயன், மறவாது போதல் வேண்டும் என்னும் நினைவாயிற்று.

வினக்கர்: ஆடு கொள் வென்றிக்கு இடமும் ஏதுவுமாகலின், “அடு போர் அண்ணல்” என்றார். அடு போர் அண்ணல் - பகைவரை வஞ்சியாது கொல்கின்ற போரையுடைய அண்ணல். காத லன்பாற் பிணிக்கப்பட்டார் இருவர் பிரிந்திருக்குமிடத்து, இம் மாலைப்போது வருத்தத்தால் மயக்க முறவிக்குமாகலின், “மையல் மாலை” யெனப் பட்டது. மாலைப்போதில் வெயிலொளி குன்ற இருள் விரவுதலின், மையல் மாலை யெனப்பட்டதென்றமாம். வடமலை, இமயமலை. திரு வேங்கடமும் விர்தமும் வடமலை யெனப்படுமாயினும், அவை திரும் வடக்கே பிறமலைகளை யுடைமையின், அவ்வாறில்லாக இமயமே ஈண்டுக் கொள்ளப்படுவதாயிற்று. இவற்றின்கண்ணுள்ள நீர்நிலை ஒருகால் நீர் வற்றுமாயினும், இமயத்த நீர்நிலை என்றும் வற்றுமையின், அது நோக்கி அன்னச் செவல் செல்வதாகக் கருதுகின்றார். குறும் பறை - இளமை பொருந்திய பெடை யன்னம். குறுமை, இளமை குறித்தநின்றது; குறு மகள் என்றற்பேல. பறத்தலை யுடையது பறை. வாழ்க்கைத் துணையாகிய பெடை தனக்குரிய பெண்மைக் குணத்தால் மாட்சிமைப் படுவதையே இவர் பெரிதும் விரும்புவராதலால், “மாண்ட நின் பெடை” என்றார். பிராண்டும் தம் மனைவியை, “மாண்டவென் மனைவி” யென்பார். அடியுறை யென்னற்குரியது அன்னமாதலின், அதற்கேற்ப “அடிக்கீழ்” என்றார். “அடியுறை யெனின் வறிது செல்வநயல்லை; நின் இன்புறு பேடை உணிய நன்கலம் நல்குவன்” என்பது கேட்கின் அன்னம் மறவாது செல்லும் என்பது கருத்து.

சு.அ. சோழன் நலங்கிள்ளி

சோழன் நலங்கிள்ளி உறையூரின்கண் இருக்கையில், கோலூர் கிழார்சென்று அவனைக் கண்டார். அவன் உயர்ந்த பூண்களை யணிந்து மகளிர் பால் மென்மையுடையனும் இனி திருப்பதும், அவன் மெய் வன்மையால் வீராகிய ஆடவர் அவனைப் பணிந் தொழுகுவதும், சோழ நாட்டு மன்பதைக்குத் தான் உயிரெனக் கருதிப் பேணுவதும், அவனு டைய மறம் நீங்கா வீரர் போர்த்தினைவு கொண்டு செம்மாப்பதும் நேரிற் கண்டு வியந்தார். சோழனும் அவர்க்கு மிக்க பொருளைப் பரிசிலாக வழங்கினான். இச் செய்தியை அவர் இப்பாட்டின்கண் பாண னொரு வற்குக்கூறும் முறையில் வைத்துக் கூறுகின்றார்.

உடும்புரித் தன்ன வென்பெழு மருங்கிற்
கடும்பின் கடும்பசி களையுநர்க் காணாது
சில்செவித் தாகிய கேள்வி நொந்துநொந்
திங்கெவன் செய்தியோ பாண பூண்சுமந்
ரு தம்பகட் டெழிலிமி செம்பொறி யாகத்து
மென்மையின் மகளிர்க்கு வணங்கி வன்மையின்

ஆடவர்ப் பிணிக்கும் பீடுகெழு நெடுந்தகை
புனிற்றுதீர் குழவிக் கிலிற்றுமுலை போலச்
சுரந்த காவிரி மரங்கொன் மலிநீர்

க0 மன்பதை புரக்கு நன்னாட்டுப் பொருநன்
உட்பகை பொருநிறம் பட்டெனப் புட்பகைக்
கேவா னாகலிற் சாவேம் யாமென
நங்கா மறவர் வீங்குதோள் புடைப்பத்
தணிபறை யறையு மணி கொ டேர்வழிக்
கரு கடுங்கட் பருகுநர் நடுங்குகை யுகுத்த
நறுஞ்சே ருடிய வறுந்தலை யானை
நெடுநகர் வரைப்பிற் படுமுழா வோர்க்கும்
உறந்தை யோனே குருசில்
பிறன்கடை மறப்ப நல்குவன் செலினே. (சுஅ)

திணை: அது. துறை: பாணற்றுப்படை. கோழன் நலங்கிள்ளியைக் கோலூர்கிழார் பாடியது

உரை: உடும்பு உரித்தன்ன என்பெழு மருங்கிற் கடும் பின் - உடும்புரித்தாற்போன்ற எலும்பெழுந்த விலாப்புடையை யுடைய சுற்றத்து; கடும் பசி களையுநர்க் காணுது - மிக்க பசியைத் தீர்ப்பாரைக் காணுதே; சில் செவித்தாகிய கேள்வி நொந்து நொந்து - கேட்டார் பலரும் அறிதற் கரிதாய் அறிவார் சிலராதலின் சில் செவிக்கண்ணதாகிய யாழை இப்பான் சாதியது உணவிற்கு முதலாகப் பெற்ற பரிசு என்னென்று வெறுத்து; ஈங்கு எவன் செய்தியோ பாண - இங்கே என் செய்கின்றயோ பாண; பூண் சுமந்து - பூனைத் தாங்கி; அம் பகட்டு எழிலிய செம்பொறி ஆகத்து - அழகிய பெருமையையுடைய எழில் பெற்ற செம்பொறி பொருந்திய மார்பினையுடைய; மென்மையின் மகளிர்க்கு வணங்கி-மென்மையான மகளிர்க்குத் தாழ்ந்து; வன்மையின் ஆடவர்ப் பிணிக்கும் - வன்மையான் வீரரை யகப்படுக்கும்; பீடு கெழு நெடுந்தகை - பெருமை பொருந்திய நெடுந்தகை; புனிற்று தீர் குழவிக் கிலிற்று முலை போல்-சுன்றணிமை பொருந்தி அது தீர்ந்த குழவிக்குச் சுரக்கும் முலைபோல; சுரந்த காவிரி மரங்கொல் மலிநீர் - நீர் மிக்க காவிரியினது கரை மரத்தைச் சாய்க்கும் மிக்க வெள்ளம்; மன்பதை புரக்கும் நன்னாட்டுப் பொருநன் - உலகத்து உயிர்ப்பன்மையைப் பாதுகாக்கும் நல்ல சோழநாட்டையுடைய வேந்தன்; உட்பகை ஒரு திறம் பட்டென-உட்பகை யொரு சுற்றிலே பட்டதென்னும்படி; புட்பகைக்கு ஏவானாகலின் - எம்மைப் புட்செய்யும் பகையிடத்து

ஏவாணுகலான்; சாவேம் யாமென - யாம் எம்மிற் பொருது மடியக்கடவேமென்று; ௦ நீங்கா மறவர் வீங்கு தோள் புடைப்ப - நீங்காத மறத்தையுடையோர் தம்முடைய பூரித்த தோள்களைத் தட்ட; தனி பறையறையும் அணி கொள் தேர் வழி - அவருடைய மேற்கோள் தணிதற்குக் காரணமாகிய பறை யறையும் அழகு பொருந்திய தேர் வழிக்கண்; கடுங் கள் பருகுநர் நடுங்கு கை உகுத்த - வெய்ய கள்ளைப் பருகுவார் தம் நடுங்கு கையான் உகுக்கப்பட்ட; நறுஞ் சே றுடிய வறுந்தலை யானை - நறிய அச் சேற்றின்கண் ஆடிய பாக ரேறுத யானை; நெடு நகர் வரைப்பிற் படு முழா ஓர்க்கும் - நெடிய நகரிடத் தொலிக்கும் பறையினது ஓசையைச் செவி தாழ்த்திக் கேட்கும்; உறந்தையேரின் - உறையூரிடத்தான்; குருசில் - அவ் விறைவன்; பிறன் கடை மறப்ப நல்குவன் செலின் - நீ பிறன் வாயிலே நினையாமை நினக்கு அளிப்பன் அவன்பாற் செல்வையாயின் ௭ - 11.

செம்பொறி டென்றது, “வரையகன் மார்பிடை வரையு மூன்றுள்” (சேவக கசகஉ) என்னும் இலக்கணத்தை; திருமக னெனினு மமையும் உறந்தையோ னென்றது வினைக்குறிப்பு முற்று. பூண் சுமந் தெழிலிய அம் பகட் டாகத்து நெடுத்தகை யென இயையும். பாண, நீ, தெலின், நெடுத்தகை, பொருநன் குருசில், உறந்தையோன், அவன் பிறன் கடை மறப்ப நல்குவன்; நீ நங்கு எவன் செய்தியோ வெனக் கூட்டிக். “உட்பகை யொருதிறம் பட்டென” என்பதற்கு உள்ள பகை சந்தாகிய ஒரு கூற்றிலே பட்டதாக என் றரைப்பினு மமையும் பகட்டினுடைய தோற்றம் பொலிவு பெற வென்பாரு முளர். புட்பகை யேவாணுகலின் என் றோதி உள்ள பகை தம்மிற் கூடிற்றாக, புள் கிமித்தத்திற்குப் பகைவன் ஏவாணுகலின், சாவேம் யாமென மறவர் தேரன் புடைப்ப வென் றரைப்பாரு முளர். புட்பகை யென்று இவனுக் கொரு பெயர்.

விளக்கம்: சில் செவித்தாகிய கேள்வி யென்ற விடத்துக் கேள்வி யாழ் என்றும், அவ் யாழிசையின் நலத்தைக் கேட்டறிவோர் சிலராத லின், “சில் செவித்தாகிய கேள்வி” யென்றும் கூறினார். நொந்து நொந்து என அடுக்கியது, வறுமை மிகுதியாற் பிறந்த வருத்த மிகுதி தோற்றுவித்து நின்றலின், அதனை, “இப் பாண் சாதியது உணவிற்கு முதலாகப் பெற்ற பரிசு என்னென்று வெறுத்து” என விளக்கினார். பகடு-பெருமை; இது யானைக்கும் உரியதாகலின், அதுபற்றி, அம்பகட் டெழிலிய வென்றதற்குப் பகட்டினுடைய தோற்றம் பொலிவு பெற வென்பாரு முளர்” என்றார். கிலிற்றதல் - சுரத்தல். மண்பதை - உயிர்த் தொகுதி. படை கொண்டு செல்லும் தலைவன் தன் படையில் ஒரு பகுதிக்கண் உட்பகை தோன்றிற்றெனின், அதுகுறித்துச் செய்வன செய்தற்கு மேற்செலவை நிறுத்திவிடுவன்; அதுபோல வேந்தன் புட்பகைக் கேவாணுதல் கண்டு, “புட்பகை யொருதிறம் பட்டென” என்றார். புட்பகை - காரி, செம்போத்து முதலிய பறவைகள் குறுக்கிட் டோடித் தீகிமித்தம் செய்தல். குறையத் தாராது மிக நிறையத் தருவன் என் பதுபட “பிறன்கடை மறப்ப” என்றார்.

௬௬. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

இக் கிள்ளிவளவனும் உறையூரின்கண் ணிருந்து சோழநாட்டை ஆட்சி செய்த வேந்தன். ஒருகால், ஆலத்தூர் கிழா ரென்ற சான்றோர் இவனைக் காண்டற்குச் சென்றார். அங்கே வாயில் காப்போர் ஒரு தடையும் செய்யாது அவரை உட்புக லிடுத்தனர். இவனும் அவரை அன்புடன் வரவேற்றான். அங்கே இவனுடன் அவர் சின்னான் தங்கினார். அப்போது அவர் இவனது தானைச் சிறப்பையும் போர்க்குச் சென்று பாடி வீட்டில் தங்கும் இருப்பையும் வேற்படையின் மாண்பையும் நேரிற் கண்டு மகிழ்ந்தார். முடிவில் இவன் அவர்க்கு மிக்க பொருளை நல்கிச் செல விடுத்தான். இவன் பெற்ற பெருவளத்தைப் பாண னொருவற் குக் கூறி, ஆற்றுப்படுக்கும் வகையில் இப்பாட்டால் வளவனைச் சிறப் பித்தார்.

கையது கடனிறை யாமே மெய்யது
புரவல ரின்மையிற் பசியே யரையது
வேற்றிறை நுழைந்த வேர்நனை சிதாஅர்
ஓம்பி யடுத்த வுயவற் பாண

௫ பூட்கை யில்லோன் யாக்கை போலப்
பெரும்புல் லென்ற விரும்பே ரொக்கலை
வையக முழுதுடன் வளை இப் பையென
என்னை வினவுதி யாயின் மன்னர்
அடுகளி றுயவுங் கொடிகொள் பாசறைக்
௧௦ குருதிப் பரப்பிற் கோட்டுமா தொலைச்சிப்
புலாக்களஞ் செய்த கலாஅத் தானையன்
பிறங்குநிலை மாடத் துறந்தை யோனே
பொருநர்க் கோக்கிய வேல னொருநிலைப்
பகைப்புலம் படர்தலு முரியன் றகைத்தார்

௧௫ ஒள்ளெரி விரையு முருகெழு பசும்பூட்
கிள்ளி வளவற் படர்குவை யாயின்
நெடுங்கடை நின்றலு மிலையே கடும்பகல்
தேர்வீ சிருக்கை யார நோக்கி
நீயவற் கண்ட பின்றைப் பூவின்

௨௦ ஆடும்வண் டிமிராத் தாமரை
குடா யாத லதனினு மிலையே.

(௬௬),

நீனையும் துறையும் அவை. சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளிவளவனை ஆலத்தூர்கிழார் பாடியது.

உரை: கையது - நின் கையகத்தது; கடன் நிறை யாழ் - இலக்கண முறைமை நிரம்பிய யாழ்; மெய்யது - உடம்பின்கண்

ணது; புரவல ரின்மையின் பசி - ஈத்தளிப்போ ரில்லாமையால் பசி; அரையது வேற்றிழை நுழைந்த வேர் நனை சிதாஅர் - அரையதாகிய வேற்றிழை யூடுபோன வேர்ப்பால் நனைந்த சீரையை; ஒம்பி உடுத்த உயவற் பாண - அற்ற மறைத்துடுத்த வருத்தத்தையுடைய பாண; பூட்கை யில்லோன் பாக்கை போல - மடியால் மேற்கோ வில்லாதவன் உடம்பை யொப்ப; பெரும் புல் லென்ற இரும் பேர் ஒக்கலை - பெரிதாகப் புற்கென்ற மிகப் பெரிய சுற்றத்தை யுடையாய்; வையக முழுதும் வளைஇ - உலக மெல்லாவற்றையும் சூழ்வந்து; என்னைப் பையென வின வுதியாயின் - பின்னை என்னை மெல்ல வறுமை தீர்ப்பார் ஸார் எனக் கேட்கின்றாயாயின் கேளாய்; மன்னர் அடு கவிறு உயவும் - வேந்தரது கொல் யானை புண் பட்டு வருந்தும்; கொடி கொள் பாசறை - கொடி யெடுக்கப்பட்ட பாடிவிட்டின்கண்; குருதிப் பரப்பில் கோட்டு மா தொலைச்சி - குருதிப் பரப்பின்கண்ணே யானையைக் கொன்று; புலால் களஞ் செய்த கலாஅத் தானையன் - புலாலையுடைய போர்க்களத்தை யுண்டாக்கிய போர்செய்யும் படையை யுடையவன்; சிறங்கு நிலை மாடத்து உறந்தையோன் - உயர்ந்த நிலையை யுடைத்தாகிய மாடத்தையுடைய உறையூரிடத் திருந்தான்; பொருநர்க் கோக்கிய வேலன் - அவன் பொரு வோர் பொருட் டெடுக்கப்பட்ட வேலை யுடையவனாய்; ஒரு நிலைப் பகைப்புலம் படர்தலும் உரியன் - ஒரு பெற்றியே பகைவர் நாட்டின்கண் போதலு முரியன்; தகைத்தார் - சுற்றப்பட்ட மாலையையும், ஒள்ளெரி புரையும் உரு கெழு பசும் பூண் - ஒள் னிய எரியை யொக்கும் நிறம் பொருந்திய பசும்பொன்றாற் செய்யப்பட்ட பூணினையுடைய; கிள்ளி வளவற் படர்குவை யாயின் - கிள்ளி வளவனிடத்தே செல்குவையாயின்; நெடுங் கடை நின்றலும் இலை - அவனது நெடிய வாயிலின்கண் காலம் பார்த்து நின்றலும் உடையை யல்லை; கடும் பகல் - விளங்கிய பகற்பொழுதின்கண்; தேர் வீச இருக்கை ஆர நோக்கி - அவன் பரிசிலர்க்குத் தேர் வழங்கியிருக்கும் இருப்பை நின் கண்ணாரப் பார்த்து; நீ அவற் கண்ட பின்றை - நீ அவனைக் கண்ட பின்பு; பூவி னுடும் வண்டு இமிராத் தாமரை சூடா யாதல் - பூவின்க ண்டும் வண்டு ஊதாத பொற்றாமரைப் பூவைச் சூடாயாதல்; அதனினும் இலை - அந் நெடுங்கடை நின்றலினும் உடையை யல்லை; அதனால் ஆண்டுச் செல்வாயாக எ - று.

தகை தார், தகைத்தா ரென நின்றது; மேம்பட்ட தாருமாம். பாண, ஒக்கலையாய் வளைஇ வினவுதியாயின், தானையை யுடையவன், உறந்தையோன், அவன்பாற் படர்குவையாயின், நின் னையது யாழாத லானும், மெய்யது பசியாதலானும் நெடுங்கடை நின்றலுமில்லை: நீ அவற் கண்ட பின்றைத் தாமரை சூடாயாதல் அதனினு மிலை யென மாறிச்

கூட்டுக. புவாகிய தாமரை யெனினு மமையும்; அதற்கு இன் அல்வழிச் சாரியை. புகழ்த்தகை யில்லோன் என்பது உம் பாடம்.

ஒரு பாருள், முதலன் டத்த நாழிகையும் அறத்தின்வழி யொழுதிப் பின் பத்து நாழிகையும் இறையின் முறைமை கேட்டுச் செய்த பொருளைப் பரிசெய்க்குக் கொடுத்து மகிழ்ந்திருத்தலால், “கடும் பகல் தேர் வீசிருக்கை” யென்றார்.

விளக்கம்: கடல் முறைமை; ஈண் டஹு இலக்கண முறைமை குறித்து சிந்தித்து. மேய்யிடத்தப் பசுபுண்ணைக் கேது, ஈத்தளிப்போரில்லாமை யாதலின், அதனைப் பெய்துரைத்தார். பூட்டகை யில்லோன் பால் அப் பூட்டகை யில்லாமைக் கேது மடிமையாதலின், அதனை வருவித்தார் பாசறையில் தங்கும் டடைச்சூரிய கொடிசன் அப் பாசறையில் கூட்டப்பட்டிருக்குமாதலால், “கொடிகொள் பாசறை” யென்றார். கலாத்தாளை: கலாஆம் - போர். தகை யென்பது மேம்பாட்டையும் குறித்தலின், தகைத்தார் என்றற்கு, மேம்பட்ட தாருமாம் என்றார். கொடுங் கடை சிற்றல் - காவலர்களால் தடைப்பட்டு நிற்பதன்றி, வளவனைக் காண்பதற்கு வேண்டும் காலம் நோக்கி நின்றலாதலால், அதனைப் பெய்துரைத்தார். வேந்தர் பரிசிலர்க்குத் தேர் முதலியன வழங்கும் திருவோலக்கக் காட்சி காண்டற் கினிதாதலால், “தேர்வீ சிருக்கை ஆரோக்கி” என்றார். “சா னெஞ்சமோடிச் சேண் விளங்கத் தேர்வீ சிருக்கை போல” (ஈற். ௧. ௮௧) என்ற பிறரும் கூறுதல் காண்க பூவின் ஆடும் வண் டியிராத் தாமரை யென்பது, பூவின் தாமரை யென இயைத்து, புவாகிய தாமரை யெனப் பொருள்படின், இன் அல்வழிப் புணர்ச்சிக்கண் வந்த சாரியையாம். பூட்டகையில்லோன் என்பது சில எடுகளில் “புகழ்த்தகை யில்லோன்” என்று பாட வேறுபாடுற்றுக் காணப்படுகிற தென ளைகாரர் குறிக்கின்றார். பொருளை யீட்டுக வென்பார், “பொருள் செய்க” வென்ப வாதலால், ஈட்டப்பட்ட பொருளைச் “செய்த பொருள்” என்றார்.

என சோழன் குளமுற்றத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன்

சோழன் குளமுற்றத்தத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவனை மீண்டும் ஒரு முறை ஆசிரியர் கோலூர்மொர் சென்று கண்டார். முன்பு சென்ற கண்டபின் காவிரியின் வடகரையில் உள்ள சிறுகுடி யென்னும் ஊரை புடையவனும், “தனக்கென வாழாப் பிறர்க் குரியான்”னெனச் சான் றோமாற் சிறப்பிக்கப்பட்டவனுமாகிய பண்ணன் என்பானைக் கண்டு பெருஞ்சிறப்புத் தரப் பெற்றாராயினும், கிள்ளி வளவனுடைய அன்பு நலத்தால் மிகவும் சென்றார். அவர்க்குச் சோழன் மிக்க பொருளைத் தந்து சிறப்புச் செய்தான். அப்போது நாட்டில் சோறும் நீரும் குறைவாகி யிருப்பதும், அஹனுடைய நல்லகை விளக்கமிக்கிருப்பதும், அவன் இவ்வளர்க்குப் பெருகண்மை புரிவதும் அவர் உள்ளத்தைக் கவர்ந்தன. அதனைப் பாணுற்றுப்படை வாயிலாக இப் பாட்டின்கண் குறித்தச் சிறப்பித்தார்.

தேஎந் திஃதொடைச் சிறியாழ்ப் பாண

கயத்துவாழ் யாமை காழ்கோத் தன்ன

- நுண்கோற் றனாகத்த தெண்கண் மாக்கிணை
இனிய காண்கிவட் டணிகெனக் கூறி
- ௫ வினவ லானு முதுவா யிரவல
தைஇத் திங்கட் டண்கயம் போலக்
கொளக்கொ ளக் குறைபடாக் கூழுடை வியனகர்
அடுதி யல்லது சுடுதி யறியா
திருமருந்து வினைக்கு நன்னாட்டுப் பொருநன்
- ௧௦ கிள்ளி வளவ னல்லிசை யுள்ளி
நாற்ற நாட்டத் தறுகாற் பறவை
சிறுவெள் ளாம்பன் ஞாங்க ரூதம்
கைவள் ளீகைப் பண்ணன் சிறுகுடிப்
பாதிரி கமழு மோதி யொண்ணு தல்
- ௧௫ இன்னகை விறலியொடு மென்மெல வியலிச்
ஓசல்வை யாயிற் செல்வை யாகுவை
விறகொய் மாக்கள் பொன்பெற் றன்னதோர்
தலைப்பா டன்றவ னீகை
நினைக்க வேண்டா வாழ்கவன் றுளே. (௭௦)

தினையுந் துறையு மவை. அவனைக் கோவூர் கிழார் பாடியது.

உரை: தேளந் தீந் தொடைச் சீறி யாழ்ப் பாண - தேன்
போல இனிய நரப்புத்தொடை பொருந்திய சிறிய யாழை
யுடைய பாண; கயத்து வாழ் யாமை காழ் கோத் தன்ன - கயத்
தின்கண் வாழும் யாழை நாராசத்தின்கண்ணே கோத்தாற்
போன்ற; நுண் கோல் தகைத்த தெண் கண் மாக் கிணை - நுண்
ணிய கோலாற் பிணிக்கப்பட்ட தெளிந்த கண்ணையுடைய பெரிய
உடுக்கை யோன்ச; இனிய காண்க இவண் தணிக எனக் கூறி
வினவல் ஆன - இனிய காண்க, இவ்விடத்தே சிறிது ஆறிப்
போவீராக என்று சொல்லிப் பலவும் என்னை வினவுத லமை
யாத; முது வாய் இவ்வல - முதிய வாய்மையுடைய இரவலனே!;
யான் சொல்லுவதனைக் கேட்பாயாக; தைஇத் திங்கள் தண்
கயம் போல - தைமாதத்தின்கட் குளிர்த் தொய்கையைப்
பேர்ல; கொளக் கொளக் குறைபடாக் கூழுடை வியனகர் -
கொள்ளக் கொள்ளத் தொலையாத சோற்றையுடைய அகன்ற
நகரிடத்து; அடு தி யல்லது சுடு தி யறியாது - அடு நெருப்பல்
லது சுடு நெருப் பறியாது; இரு மருந்து வினைக்கும் நன்னாட்டுப்
பொருநன் - சோற்றையும் தண்ணீரையும் வினைக்கும் நல்ல நாட்
டுக்கு வேந்தன்; கிள்ளி வளவன் நல்லிசை உள்ளி-கிள்ளி வளவ

னது நல்ல புகழை நினைத்து; நாற்ற நாட்டத் தறுகாற் பறவை - மணங்கை யாராயும் ஆராய்ச்சியையுடைய வண்டு; சிறு வெள்ளாம்பல் ஞாங்கர் ஊதும் - சிறிய வெளிய ஆம்பலின்மீதே யூதும்; கை வன் சகைப் பண்ணன் சிறு குடி - கையான் வன் றிய தொடை யையுடைய பாணனது சிறுகுடிக்கண்; பாதிரி கமழும் ஓதி - பாதிரி நாயும் மயிரினையும்; ஒண்ணுதல் இன் னகை விறலியொடு - ஒன்றிய துதலினையும் இளிய முறுவலையு முடைய விறலியுடனே; மென் மெல இயலிச் செல்வை யாயின் - மெல்ல மெல்ல நடந்து செல்லையாயின்; செல்வை யாகுவை - செல்வத்தையுடைய யாவை; விறகு ஒப் மாக்கள் பொன் பெற் றன்னதோர் - விறகைக் காட்டினின்றும் ஊரகத்துச் செலுத் தும் மாந்தர் அக் காட்டகத்து விழுப் பொருள் எடுத்துக்கொண் டாற் போல்வதொரு; தலைப்பாடு அன்று - நேர்பா டன்று; அவன் சகை - அவனது வண்மை; நினைக்க வேண்டா - அது பெறுவேன்கொல் என்று கருத வேண்டா; அவன் தான் வாழ்க - அவனது தான் வாழ்க ௭ - று.

பாண, தணிக எனச் கூறி வினவலான இரவல, விறலிப்பொடுமென் மெல இயலிச் செல்குவையாயி னென இடையும்; வினகர்ச் செல்வை யாயி னெனவு மமையும். நகையுடைய நாடென இயைப்பாரு முளர். “விறகொய் மாக்கள் பொன்பெற் றன்னதோர் தலைப்பாடன்” நென்ப தற்கு விறகிற்குச் சென்றோர் பொன் பெற்றற்போல்வதொரு தலைப் பாடதென்று பொருளுரைப்பாரு முளர்; அது பொருத்துமே லறிந்து கொள்க.

விளக்கர்: தீந் தொடை யென்றவிடத்துத் தொடையின் இனிமையைத் தேனாகிய உவமையால் விளக்கினு ரென்றற்குத் “தேன்போலும் இனிய தொடை” யென வுரைத்தார். வறமைபுற்றிருக்கும் இரவலன் வளவன்பால் பொருள்பெற்ற வரும் பாணனை நோக்கி, “பாண, மாக் கினை இனிய காண்க; இவண் தணிக” எனச் சொல்லித் தன் வறமை நீக்குதற்குரியவர் யாவரென வினவுகின்றான். “சயத்தவாழ் யாமை காழ்கோத் தன்ன” வென்றது, கிணையின் உருவமைப்பைப் புலப்படுத்து தல் காண்க. தணிதல், பசி தணித்து இளைப்பாறுதல். முது வாய் இர வலன் இரவலனுடைய முதுமையும் சொல்லின் வாய்மையும் தோன்ற னின்றது. மழைக்காலத்து நீர்ப் பெருக்கால் கலக்கமுற்றிருக்கும் நீர், தைத் திங்களில் தெளிந்து தண்ணிதாய்ருத்தலால், “தைத் திங்கள் தண் சயம்” என்றார். “பனிச்சுனைத் தெண்ணீர், தைஇத் திங்கள் தண்ணிய” (குறந். ௧௧௬) என்ப. “கூதிராயின் தண்கலிழ் தந்து, வேனி லாயின் மணிநிறம் கொள்ளும், யாறு” (ஐங். ௪௮) என்பது ஈண்டுக் குறிக்கத் தக்கது. பனகவர் ஊர்களைச் சுடு நெருப்பு, ஈண்டுச் சுடுநெருப் பெ. னப் பட்டது செலவு - செல்வம். ஒய்தல் - செலுத்துதல்; “உப்பொய் ஒழுக்க” (புறம். ௧௧௬) எனப் பிறரும் கூறுப. தலைப்புதல் - நேர் படுதல். விறகு விற்போர் ஊருக்குக் கொண்டுசென்று ஆங்கே விற்புப் பெறும் பொருளை அக் காட்டிடத்தே பெற்றுக்கொள்ள நேரும் வாய்ப்பு; அது போல்வதென்று; போல்வதாயின், அஃது ஐயத்துக் கிடமாம் என

பார், “தலைப்பா டன்று” என்றார். விரகு, வெட்டப் போனவன் புதையல் கண்டாற்போல்வதொரு வாய்ப்பெனக்கொண்டு அதற் கேற்பப் பொருள் கோடல் பொருந்தா தென்பது.

௨௧. ஒல்லையூர் தந்த பூதப்பாண்டியன்

பூதப்பாண்டியன், பாண்டியர்க்குரிய ஒல்லையூரைப் பகைவரிட மிருந்து வென்ற கொண்ட சிறப்பால் ஒல்லையூர் தந்த பூதப் பாண்டியன் எனச் சிறப்பிக்கப்பட்டான். இவன் மனைவி பெருங்கோப் பெண்டு என்பவளாவாள். இருவரும் நல்லிசைப் புலமையும் ஒருவரை யொருவர் இன்றியமையாக் காதலனும் உடையர். இப்பாண்டியற்குத் திதியன் என்பான் இனிய நண்பன். அவன் பொதியின் மனையைச் சார்ந்த நாட்டுக்குரியவன். அவன் இன்னிசை நல்கும் இயம் இயம்புவதில் வல்லவன்; விற்போரிலும் விறல் படைத்தவன். ஒருகால், இப் பாண்டி யற்கும் ஏனைச் சேர சோழ வேந்தர்கட்கும் பகைமை யுண்டாயிற்று. அதுகாரணமாக, அவ்விருவரும் ஒருங்குகூடி இவனோடு பொருதற்கு வந்தனர் அந்நே அறிந்ததும், மிக்க சினமுற்று இவன் கூறிய வஞ் சினமே இப் பாட்டாகும். ‘வேந்தர் உடங்கியைந்து என்னோடு பொரு தும் என்பி’ எனத் தான் கேள்வியுற்றது கூறி; அவரை அமரினிகண் அலறத் தாக்கிப் புறங்காணேனாயின், இதோ என்னருகிருக்கும் ‘‘சிறந்த பேரமருண்கண் இவளினும் பிரிக’’ என்றும், மறுபிறப்பில் தென்புலங் காக்கும் சிறப்பிழந்து பிறர் வன்புலம் காக்கும் காவலர் குடியில் பிறப்பேனாக என்றும் இவன் கூறும் வஞ்சினம் மிக்க நயமுடைய தாகும். மாவன், ஆந்தை, அந்துவஞ் சாத்தன், ஆதனழிசி, இயக்கன் முதலியோர் இவனுக்குக் கண்போன்ற நண்பராவர். இப் போரில் இவன் இறந்துபட்டான். இவன் மனைவியாகிய பெருங்கோப் பெண்டு சான்றோர் விலக்கவும் விலகாது கைம்மை கோன்பின் கடுமையை விளக்கித் தீப்பாய்ந்தாள். அக்காலே, அவள் பாடிய பாட்டும் இந்நூற் கண் உள்ளது.

மடங்கலிற் சினை இ மடங்கா வுள்ளத்
தடங்காந் தானே வேந்த ருடங்கியைந்
தென்னோடு பொருது மென்ப வவரை
ஆரம ரலறத் தாக்கித் தேரொ
டு டவர்ப்புறங் காணே னாயிற் சிறந்த
பேரம ருண்க ணிவளினும் பிரிக
அறநிலை திரியா வன்பி னவையத்துத்
திறனி லொருவனை நாட்டி முறைதிரிந்து
மெலிகோல் செய்தே னாகு க மலிபுகழ்
க0 வைனைய குழந்த வளங்கெழு வைப்பிற்
பொய்யா யாணர் மையற் கோமான்
மாவனு மன்னெயி லாந்தையு முரைசால்

அந்துவஞ் சாத்தனு மாத னழிசியும்
 வெஞ்சின வியக்கனு முளப்பட்டப் பிறரும்
 கரு கண்போ னண்பிற் கேளிரோடு கலந்த
 இன்களி மகிழ்நகை யீழுக்கியா னென்றோ
 மன்பதை காக்கு நீங்குடிச் சிறந்த
 தென்புலங் காவலி னொரீஇப்பிறர்
 வன்புலங் காவலின் மாறியான் பிறக்கே. (எக)

திணை: காஞ்சி. துறை வஞ்சினக் காஞ்சி. ஒல்லையூர் தந்த
 பூதப் பாண்டியன் பாட்டு.

உரை: மடங்கலிற் சினைஇ - சிங்கம் போலச் சினந்து;
 மடங்கா உள்ளத்து அடங்காத் தானே வேந்தர் - மீளாத மேற்
 கோள் பொருந்திய உள்ளத்தினையும் மிகைத்துச் செல்லும்
 படையையுமுடைய வேந்தர்; உடங்கு இயைந்து-தம்மில் ஒப்பக்
 கூடி; என்னோடு பொருதும் என்ப-என்னோடு பொருவேமென்று
 சொல்லுவர்; அவரை ஆர் அமர் அலறத் தாக்கி - அவ் வேந்த
 ரைப் பொறுத்தற்கரிய போரின் கண்ணே அலறப் பொருது;
 தேரோடு அவர்ப்புறம் காணேனாயின் - தேருடனே அவருடைந்
 தோடும் புறக்கொடையைக் கண்டிலேனாயின்; சிறந்த பேரமர்
 உண்கண் இவளினும் பிரிக-எனக்குச் சிறந்த பெரியவாய் முகத்
 தோடு பொருந்தின மை யுண்ட கண்ணினையுடைய இவளினும்
 நீங்குவேனாக; அறன் நிலை திரியா அன்பின் - அறமானது நிலை
 கலங்காத அன்பினையுடைய; அவையத்து - அவைக்களத்து;
 திறனில் ஒருவனை நாட்டி-அறத்தின் திறப்பாடில்லாத ஒருவனை
 வைத்து; முறை திரிந்து மெலிகோல் செய்தே னாகுக - முறை
 கலங்கிக் கொடுங்கோல் செய்தே னாகுக; மலி புகழ் வையை
 சூழ்ந்த வளங்கெழு வைப்பின்-மிக்க புகழையுடைய வையையார்
 சூழப்பட்ட செல்வம் பொருந்திய ஊர்களில்; பொய்யா யாணர்
 மையல் கோமான் மாவனும் - பொய்யாத புதுவருவாயையுடைய
 மைய லென்னும் ஊர்க்குத் தலைவனான மாவனும்; மன் னெயில்
 ஆந்தையும் - நிலைபெற்ற எயிலென்னு மூடையுடைய ஆந்தையும்;
 உரைசால் அந்துவஞ் சாத்தனும் ஆதனழிசியும் - புகழ்மைந்த
 அந்துவஞ் சாத்தனும் ஆதனழிசியும்; வெஞ்சின இயக்கனும் -
 வெய்ய சினத்தையுடைய இயக்கனு மென; உளப்பட்டப் பிறரும் -
 இவருட்பட்டப் பிறரும்; கண் போல் நண்பிற் கேளிரோடு கலந்த -
 எனது கண்போலும் நண்பினையுடைய நடாரோடு கூடிய; இன்
 களி மகிழ் நகை இழுக்கியான் - இனிய செருக்கையுடைய மகிழ்
 கையைத் தப்பியவனாக; மன்பன்த காக்கும் நீள் குடிச் சிறந்த-
 பல் வுயிரையும் பாதுகாக்கும் அரசர் குலத்திற் சிறந்த; தென்

புலம் காக்கும் காவலின் ஓர்இ - பாண்டி நாடு காக்கும் காவலின் நீங்கி; பிறர் வன் புலங் காவலின் மாறி - பிறருடைய வன்புலங் களைக் காக்கும் காவற்கண்ணே இக் குடிப்பிறப்பின் நீங்கி; யான் பிறக்கு - யான் பிறப்பேனாக எ - று.

மெலிகோல் செய்தே னாக வெண்பதனான், ஆகுக வென்பது எங்குத் தந்துரைக்கப்பட்டது. ஒன்றே வென்பது எண்ணின் கண் வருவதோர் இடைச்சொல்; அதனை முன்னும் பின்னும் கூட்டுக.

விளக்கம்: மடங்கா வுள்ளத் தடங்காத் தானே: தொடங்கின் இடையில் மடங்குதல் ஊக்கமுடைய தானே வீரர்க்கு ஆகாமையாலும் தொகை மிகுதியால் அடங்கி நிற்கல் அமையாமையாலும் இவ்வாறு கூறினார். அறன் நிலை திரியா அன்பு: அறத்திற்கே அன்பு சார்பென்ப வாதலால், அறம் நிலைகலங்காமைக்கு அன்பு இன்றியமையாததாயிற்று. கண்ணன்ன நண்பரொடு கூடிக் களித்தலை விட்டு வேறுபடும் குறிப்பு, செடுவது காட்டும் குறியாதலால், “கேளிரொடு கலந்த இன்சளி மகிழ் நகை இழுக்கியான்” என்று எடுத்தோதினான். மாறதல், ஈண்டுப் பிறப்பு மாறதல்; “இம்மை மாறி மறமை யாயினும்” (குறள். ௪௯) என்றாற் போல. பிறக்கு: செய்கென்னும் வாய்பாட்டுத்தன்மை வினை முற்று. இப் பாட்டின்கண், தென்புலங் காக்கும் பாண்டியர் குடிப்பிறப் பின் உயர்வு குறித்தரைக்கப்படுவது நோக்கத்தக்கது. இவ்வாறே, “மன்பதை காக்கும் தென்புலங் காவல் என்முதற் பிழைத்தது” (சிலப். ௨௦: ௭௪-௭) என வருவதும் ஒப்புநோக்கத்தக்கது.

எஉ. தலையாலங்காளுத்துச் செருவென்ற பாண்டியன்
நெடுஞ்செறியன் *

இப் பாண்டியன் நெடுஞ்செறியனுக்கும் சிற்றரசரும் பேரரசரு மாகிய எழுவருக்கும் தலையாலங்கானம் என்னுமிடத்தே பெரும்போ ருண்டாயிற்று. அக்காலத்தே, இவன் மிக இளையவருபிரந்தான். வேந்தர் தாமும் இவன் இளையன்தான், என இகழ்ந்து நால்வகைப் படைபும் கிரம்ப வுடையேமெனத் தருக்கினர்; அதனால் அவர்கள் இவனை இகழ்ந்து கூறியதும் உண்டு. அச்சொற்களைக் கேட்ட நெடுஞ் செறியற்குச் சினத் தீக்கினர்த்தெழுந்தது. உடனே படையைப் பண்ணிப் போருக்கெழும் இச் செறியன் நெடுமொழிகள் சில சொல்லவற் றான். நல்லிசைப் புலமையும் மாங்குடி மருதனார் முதலிய சான்றோர் கேண்மைப் முடையனாதலின் அச்சொற்கள் அழகிய பாட்டாய் வெளி வந்தன. அப்பாட்டே ஈண்டு வந்துள்ள பாட்டு. இதன்கண், குடிபழி னற்றும் கொடுங்கோண்மையும், புலவர் பாடும் புதுப் பெருமையும், இர வலர்க் கியாமையும் ஒரு வேந்தனைக் கீழ்மைப் படுத்துவன என்னும் உணர்வு இவன் உள்ளத்தே யூறி நிற்பது காண்மின்.

நகுதக் கனரே நாடுமிக் கூறுநர்
இளைய னிவனென வுளையக் கூறிப்
படுமணி யிரட்டும் பாவடிப் பனைத்தாள்

நெடுநல் யானையுந் தேரு மாவும்

௫ படையமை மறவரு முடையநீ யாமென்
றுறுதுப் பஞ்சா துடல்சினஞ் செருக்கிச்
சிறுசொற் சொல்லிய சினங்கெழு வேந்தரை
அருஞ்சமஞ் சிதையத் தாக்கி முரசுமொ
டொருங்கடிப் படேள னாயிற் பொருந்திய

௧௦ என்னிழல் வாழ்நர் சென்னிழற் காணுது
கொடியனம் மிறையெனக் கண்ணீர் பரப்பிக்
குடிபழி தூற்றுங் கோலே னாகுடி
ஓங்கிய சிறப்பி னுயர்ந்த கேள்வி
மாங்குடி மருதன் றலைவ னாக

௧௫ உலகமொடு நிலைஇய பலர்புகழ் சிறப்பிற்

புலவர் பாடாது வரைகவென் னிலவரை
புரப்போர் புன்கண் கூர

இரப்போர்க் கியா வின்மையா னுறவே (எஉ)

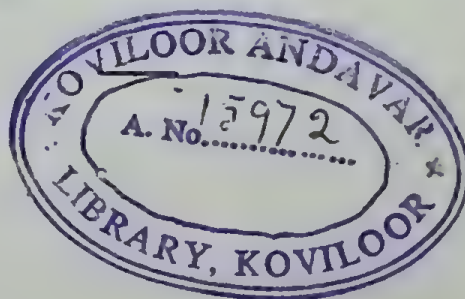
நீனையும் துறையு மவை. பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச்
சேருவென்ற செஞ்செழியன் பாட்டு.

உரை: நகு தக்கனர் நாடு மீக் கூறுநர் என - நம்மாற்
சிரிக்கத்தக்கார் இவன் ஆனும் நாட்டை மிகுத்துச் சொல்லுவர்
எனவும்; இனையன் இவன் என - இவன்தான் இனையன் எனவும்;
உனையக் கூறி - யான் வெறுப்பச் சொல்லி; படு மணி இரட்டும்
பாவடிப் பனைத்தான் நெடு நல் யானையும் தேரும் மாவும் - ஒலிக்
கும் மணி இரு மருங்கும் ஒன்றோ டொன்று மாறி யிசைக்கும்
பரந்த அடியினையும் பெரிய காலினையு முடைய உயர்ந்த நல்ல
யானையினையும் தேரையும் குதிரையையும்; படையமை மறவரும்
உடையம் யாம் என்று - படைக்கலத் தொழில் அமைந்த வீரரை
யும் உடையேம் யாம் என்று; உறு துப்பு அஞ்சாது - எனது
மிக்க வலிக்கு அஞ்சாதே; உடல் சினம் செருக்கி - மாறுபடுஞ்
சினம் பெருகி; சிறுசொல் சொல்லிய சின்ன்கெழு வேந்தரை -
புல்லிய வார்த்தைகளைக் கூறிய சினம் பொருந்திய அரசரை;
அருஞ் சமம் சிதையத் தாக்கி - பொறுத்தற்கரிய போரின்
கண்ணே சிதறப் பொருது; முரசு மொடு ஒருங்கு அகப்பட்டுள
னாயின் - முரசத்தோடுகூட அவரைக் கைக்கொண்டிலே னாயின்;
பொருந்திய என் நிழல் வாழ்நர் - பொருந்திய எனது குடைநிழற்
கண் வாழ்வார்; செல் நிழல் காணுது - தாங்கள் சென்றடையும்
நிழற் காணுதே; கொடியன் எம் இறை யென - கொடியன் எம்

முடைய வேந்தனென்று கருதி; கண்ணீர் பரப்பி - கண்ணீரைப் பரப்பி; குடி பழி தூற்றும் கோலே னுக்கு - குடிமக்கள் பழி தூற்றும் கொடுங்கோலை யுடையே னுக்கு; ஓங்கிய சிறப்பின் உயர்ந்த கேள்வி மாங்குடி மருதன் தலைவனாக - உயர்ந்த தலைமை யுடனே மேம்பட்ட கேள்வியையுடைய மாங்குடிமருதன் முதல் வனாக; உலக மொடு நிலைஇய - உலகத்தோடு நிலைபெற்ற; பலர் புகழ் சிறப்பின் புலவர் - பலரும் புகழும் தலைமைபையுடைய புலவர்; பாடாது வரைக என் நில வரை - பாடாது நீங்குக எனாது நில வெல்லைய; புரப்போர் புன்கண் கூட - என்னுற் புரக்கப்படுங் கோரிர் துயரம் மிக; இரப்போர்க்கு ஈயா இன்மையான் உற - இரக்குமவர்கட்குக் கொடாத வறுமையை யான் உற எ - று.

என் நிழல் வாழ்வாகிய குடி யென்க. உலையக் கூறியதனைத் தம் மிடத்திருந்து கூறியதாகவும், சிறுசொற் சொல்லியதனைப் போர்க்களத் தெதிர்ப்பட்டுக் கூறியதாகவும் கொள்க. இவனென்றார் தம் கருத்துக் கண் அணுமையான். அகப்பேட்டையி னென்றது, ஈண்டுப் பிறவினைமே னின்றது. வேந்தரைத் தாக்கி அகப்பேட்டையின், கோலேனுக்கு, இன் மையா னுற; என் நிலவரை புலவர் பாடாது வரைக வென மூறிக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. 'நகுதக் கனரே நாடுமிக் கூறநர்' என்பதனை நாட்டாரால் மீக்கறப்பட்ட மந்திரிச் சுற்ற முதலாயினார் நகு தக்கன ரெனப் பிரித்துரைப்பினு மமைபும்: நிலவரைப் புரப்போர் எனவும் பாடும்.

வினக்கர்: "நெடுஞ்செழியன் நாட்டை மீக்கறவோர் அவன் பகைவராகிய நம்மால் எள்ளி நகைக்கத்தக்கவராவர்; இவன் மிக இளை யன்" எனப் பகைவர் தம்மிடத்திருந்தே கூறிக் கொள்கின்றனர். போர்க்களத்தில் நேர்பட்டு நின்று "யானையும் தேரும் மாவும் மறவரும் உடையம்" எனத் தம்மை மிகுத்தச் சொல்லுகின்றனர். படையமை மறவர் என்ற விடத்துப் படை, படைக்கலத்தொழில் குறித்துகின்றது. அவர்கள் செயற்குரியது என் உறுதுப்புக்கு அஞ்சவதாகும்; அது செய் யாது ஈனஞ் செருக்கி, அது காரணமாகச் சிறுசொல் சொல்லுகின்ற ரென்பதாம். அகப்பேட்டை, ஈண்டுப் பிறவினையாய் அகப்படுத்துதல் என்ற பொருள்தந்து சிற்றிதது. சிறப்பு - தலைமை. இரப்போர்க்குக் கொடாத இன்மையால் இம்மைப் புகழும், புலவர் பாடாது வரைதலால் மறுமையின்ப வாழ்வும் பெறு தொழிவேனாக என்று வஞ்சினம் கூறு கின்றான்.



எக. சோழன் நலங்கிள்ளி

சோழன் நலங்கிள்ளிக்கும் காரியாற்றத் தஞ்சிய நெடுங்கிள்ளிக்
கும் பகைமை புண்டாயிற்று. நெடுங்கிள்ளி உறையூரிலிருந்து ஆட்சி
புரிந்து வந்தான். பகைமை மிகுறவே நெடுங் கிள்ளி, இந் நலங்
கிள்ளியை இகழ்ந்து போர்க் கெழுதற்குரிய சினத்தை புண்டாக்கினான்.
நலங் கிள்ளி தானும் போர்க் கெழுந்தான். அக்காலத்தே, சினங் கெழு
மிய அவன் தன் உள்ளத்தே நெடுங் கிள்ளி போர் தொடுத்தற்குக் கார
ணம் யாதாகலாமென வெண்ணி, “அரசு நடழிலைக் கவர்தல் இந் நெடுங்
கிள்ளிக்குக் கருத்தாயின், என் நல்லடி பொருந்தி ஈயென விரந்தால்
அரசினையேயன்றி என் உயிரையுத் தருகுவேன்; அவ்வாறின்றித் தஞ்சு
புலி இடறிய சிதடன் போலப் போர் தொடுத்த வறிதே மடிகின்றான்;
இனி இவன் உய்துபோதல் கூடாது” என நினைந்த வஞ்சினங் கூறு
வானாய், “இவனை இப் போரில் வருந்தப் பொரேனாயின், என் மார்பின்
தார் பொதுப்பெண்டிரின் பொருந்தா முயக்கத்தால் குழைவதாக”
என்ற கூறுகின்றான். இவனும் இனிய செய்யுள் செய்யும் செந்நாவின
ளுதலால், இவ் வஞ்சினம் இப் பாட்டு வடிவில் வருவதாயிற்று.

மெல்ல வந்தென் னல்லடி பொருந்தி
ஈயென விரக்குவ ராயிற் சீருடை
முரசுகெழு தாயத் தரசோ தஞ்சம்
இன்னுயி ராயினுங் கொடுக்குவெ னிந்நிலத்
டு தாற்ற லுடையோ ராற்றல் போற்றுதென்
உள்ள மெள்ளிய மடவோன்றெள்ளிதிற்
றுஞ்சுபுலி யிடறிய சிதடன் போலு
உய்ந்தனன் பெயர்தலோ வறிதே மைந்துடைக்
கழைதின் யானைக் காலகப் பட்ட
கம் வன்றிணி நீண்முனை போலச் சென்றவண்
வருந்தப் பொரேன னாயிற் பொருந்திய
இதி னெஞ்சத்துக் காதல் கொள்ளாப்
பல்லிருங் கூந்தன் மகளிர்
ஓல்லா முயக்கிடைக் குழைகவென் றுரே. (எக)

தினையுத் தறையு மவை. சோழன் நலங்கிள்ளி பாட்டு.

உரை: மெல்ல வந்து என் நல்லடி பொருந்தி - மெல்ல
வந்து எனது நல்ல அடியையடைந்து; ஈ என இரக்குவ ராயின் -
எமக்கு ஈய வேண்டுமென்று தாழ்ந் திரப்பாராயின்; சீருடை
முரசு கெழு தாயத்து அரசோ தஞ்சம் - அவர்க்குச் சீர்மையை
யுடைய முரசு பொருந்திய பழையதாய் வருகின்ற உரிமையை
யுடைய எனது அரசாட்சி கொடுத்தலோ எளியது; இன் உயி
ராயினும் கொடுக்குவென் இந் நிலத்து - இனிய உயிரேயாயினும்

கொடுப்பேன் இந் நிலத்தின்கண் ; ஆற்றல் உடையோர் ஆற்றல் போற்றாது - அமைச்சர் படைத்தலைவர் முதலாகிய வலியை யுடையோரது வலியைப் பாதுகாப்பாது ; என் உள்ளம் எள்ளிய மடவோன் - என் உள்ளத்தை யிகழ்ந்த அறிவில்லாதோன் ; தெளிந்தின் துஞ்ச புலி இடறிய சிதடன் போல - யாவர்க்கும் விளங்கத் துயில்கின்ற புலியை இடறிய குருடன் போல ; உய்ந்தனன் பெயர்தலோ அரிது - பிழைத்துப் போதலோ அரிது ; கழைதின் மைந்துடை யானை கால் அகப்பட்ட வந்தினி நீள் முனைபோல - புங்கிலைத் தின்னும் வலியையுடைய யானையினது காலின்கண் அகப்பட்ட வலிய திணிய மூங்கிலது நீண்ட முனையை யொப்ப ; சென்று - மேற்சென்று ; அவண் வருந்தப் பொரேனையின்-அவ்விடத்து வருந்தும்படி பொருதிலேனையின் ; பொருந்திய தீதில் நெஞ்சத்து - கூடிய தீதில்லாத நெஞ்சத்தால் ; காதல் கொள்ளாப் பல்லிரும் கூந்தல் மகளிரின் - காதல் கொள்ளாத பலவகைப்பட்ட கரிய கூந்தலையுடைய பொதுப்பெண்டிரது ; ஒல்லா முயக்கடை என் தார் குழைக - பொருந்தாத புணர்ச்சியிடை என் மாலை துவள்வதாக எ - று.

இரக்குவி ராயினென்று பாடமோதவாரு முள். தீதில் காதல் கொள்ளாவென இயைப்பினு மமையும். உள்ளமென்றது, உள்ளத்தார் குழும் சூழ்ச்சியை. தன் மேம்பாடு கூறுகின்ற இடமாதலின், நல்லடியென்பது தற்புகழ்தலென்னும் குற்றமாகாது.

விளக்கம் : சேருடை முரசு செழு தாயத்த அரக எனச் சிறப்பித்தது, பிறர்க்கு எளிதிற் கொடுத்தற்குக் கூடாமை விளக்கி நின்றது. ஆற்றலுடையோர் ஆற்றலையறிந்து அதற்கேற்ப பொழுதுதல் அறிவுடைமையாதலால், அதனை யறிபாடமையால் பகை வேந்தனை “மடவோன்” என்கின்றான். புலி தான் பிறர் உண்ணிற் படாது தன் முழைக்கண்ணே தஞ்சும் இயல்பிற்று ; அது மக்களும் விலங்கும் இனிது காணத் தஞ்சுவது போலத் தான் இனிதிருப்பது அறிந்து வைத்தும், அப் புலியை இடறும் குருடன் அப் புலியாற் கொல்லப்படுவது போல, இப் பகை வேந்தனும் இறத்தல் ஒருதலை யென்பான் “உய்ந்தனன் போதலோ அரிது” என்கின்றான். பொருட் பெண்டிர், “அன்பின் விழையார் பொருள்விழையும் ஆய்தொடியார்” (குறள். ௧௧௧) எனப்படுதலின், அவரை, “பொருந்திய தீதில் நெஞ்சத்துக் காதல் கொள்ளா மகளிர்” என்றார். பொது மகளிமை உயர்க்தோர் கூடாராகலின், “குழைக வென் தாரே” யென்றான்.

எசு. சேரமான் கணைக்கா லிருப்போரை

இச் சேரமான், சான்றோர்களால் கோச்சேரமா னென்றும், சேரமான் என்ற பொதுப்பெயராலும் வழங்கப்படுவான். இதனால் இவன் காலத்தே, இவன் மிக்க சிறப்புடன் வாழ்ந்தவ னென்பது புலனாகும். இவன் பெரும் படைபுய் மிக்க போர்வன்மையு முடையான். இவனுடைய தலைநகர் தொண்டி யென்பது. மேனாட்டு யவனர்களான ப்ளிளி முதலியோர் இதனை டிண்டில் என்று வழங்குகின்றனர். இந்நகர்க்கண் பெரியமோட்டையிருந்தது. இவன் தன்னொடு பகைத்துப் போருடற்றிய மூவன் என்பவனைக் கொன்று அவன் வாயிற் பல்லைப் பிடுங்கிக் கோட்டை வாயிற் கடலில் வைத்து இழைத்திருந்தா னெனப் பொய் கையார் கூறியுள்ளார். இவன் காலத்தை யடுத்தே சேரமான் கோக் கோதை மார்பன் தோன்றினான். சோழமோட்டை யாண்டு வந்த செங்குணுக்கும் இக் கணைக்காலிரும் பொறைக்கும் யாது காரணத்தாலோ பகரும் பகை புண்டாக, இருவரும் பெரும்படையுடன் கழுமலம் என்னுமிடத்தே பொரத் தொடங்கினர். போர் நிகழ்ந்தவிடம் குணவாயிற் கோட்டமெனத் தமிழ் நாவலர் சரிதையும், வெண்ணிப் பறத்தலை யென நற்றிணை முன்னுரையும், திருப் போர்ப்புறமென இப்புறநானூற்றுக் குறிப்பும் கூறுகின்றன. இவன் பாசறைக்கண் தங்கியிருக்கையில் ஒருநாள் இரவு யானைப்படையிலிருந்த களிறொன்று மதஞ்செறிந்து தீங்கு செய்யலுற்றது. அதனால் பலரும் அஞ்சி யலமந்தனர். அதனை யறிந்த சேரமான் சென்று அடக்கி வீரர் பலரும் “திரைதடி கடலின் இனித கண்டிப்பி”ச் செய்தான். பின்னர் போர் முடிவில் சேரமான் படை யுடைந்து கெட்டது; அவனும் சோழன் கையகப்பட்டுக் கால்யாப்புற்றச் சிறையிடப் பெற்றான். அவ்வாறிருக்கையில் ஒருநாள் சேரமான் நீர் வேட்கையுற்றுக் காவலர்களை நீர்கொணருமாறு பணித்தான். அவர் அவன் பணியை யவமதித்துச் சில நாழிகை கழித்துக் கொணர்ந்து கொடுத்தனர். அந்த மானத்தைப் பொறுத சேரமான் “அரசராயினார், குழவி யிறப்பினும் ஊன்சடி பிறப்பினும் இவை வான் வாய்ப்பட்டு இறந்தாலன்றி நலமின்றெனக் கருதி அவற்றையும் வாளாற் போழ்த்த அடக்கம் செய்வர்; அக்குடியிற் பிறந்த யான் சிறைப்பட்டுக் கிடந்து உயிர் தீத்தல் தீது; இத்தகைய மறக்குடியினரான எம் பெற்றோர் பகை வர்பால் உணவிரத்தண்டு உயிர் வாழுமாறு மக்களைப் பெறார் காண்” என்று சினைத்த, இதனை ஒரு பாட்டாக எழுதி வைத்த உயிர் தீத்தான். அப் பாட்டே ஈண்டு வந்துள்ள பாட்டு.

குழவி யிறப்பினு மூன்றடி பிறப்பினும்

ஆளன் நென்று வாளிற் றப்பார்

தொடர்ப்படு ஞுமலியி னிடர்ப்படுத் திரீஇய

கேளல் கேளிர் வேளாண் சிறுபதம்

௫ மதுகை யின்றி வயிற்றுத்தித் தணியத்

தாமிரத் துண்ணு மளவை

ஈன்ம ரோவிய் வுலகத் தானே.

(எசு)

திணை: பொதுவியல். துறை: மதுமொழிக்காஞ்சி. சேரமான் கணைக்காலிரும் பொறை சோழன் செங்குணுதே திருப்போர்ப் புறத் துப் பொருது பற்றுக்கோட்பட்டுக் தடவாயிற் கோட்டத்துக் சிறையிற்

கிடந்து தண்ணீர் தாவென்று பெறுது பெயர்கீதுப் பெற்றுக் கைக்
கொண்டிருந்து உண்ணுன் கொல்லித் துஞ்சிய பாட்டு.

உரை - குழவி இறப்பினும் - பிள்ளை பிறந்து பிறப்பினும்;
ஊன் தடி பிறப்பினும் - தசைத் தடியாகிய மனை பிறப்பினும்;
ஆள் அன்றென்று வானின் தப்பார் - அவற்றையும் ஆளல்ல
வென்று கருதாது வானோக்குநலில் தவறார் அரசராயிருக்க;
தொடர்ப்படு ஞமலியின் இடர்ப்படுத்து இரீஇய - பகைவர்
வாளாற் படாது சங்கிலியால் பிணிக்கப்பட்ட நாய் போலப்
பிணித்துத் துன்பத்தைச் செய்து இருத்திய: கேளல் கேளிர்
வேளான் சிறு பதம் - கேளல்லாத கேளிருடைய உபகாரத்தான்
வந்த தண்ணீரை: மருகை யின்றி - இரந்துண்ணக் கடவேமல்லே
மென்னும் மனவலி யின்றி; வயிற்றுத் தீத் தணிய - வயிற்றின்கண்
தீயை யாற்றவேண்டி: தாம் இரந்துண்ணும் அளவை - தாமே
இரந்துண்ணும் அளவினை யுடையாரை; ஈன் மரோ இவ் வுலகத்
தான் - அவ்வரசர் பெறுவார்களோ இவ்வுலகத்தின்கண் ௭ - ௩.

அளவை யுடையாரை அளவை யென்றார் இதன் கருத்து, சாக்
குழவியும் ஊன் பிண்டமு மென இவற்றின் மாத்திரையும் பெற்றிலே
மெனப் பிறாமேல் வைத்துக் கூறியவாறு கேளல் கேளி ரென்றது,
சிறைக் கோட்டங் காலலரை. அன்றி, இவன் ஆண்மையுடைய னல்ல
னென்று வாளாற் கொல்லாராய்த் தொடர்ப்படு ஞமலி போல இடர்ப்
படுத்தி இருத்திய கேளல் கேளிர் வேளான் சிறுபதத்தை மதுகையின்றி
வயிற்றுத் தீத்தணிக்க வேண்டித் தாம் இரந்துண்ணு மளவாகக் குழவி
செத்துப் பிறப்பினும் ஊன் தடி பிறப்பினும் இவ்வுலகத்து மகப்பெறுவா
ருளரோ வென வுரைப்பினு மமைபும். அரசர்க்கு மானத்தின் மிக்க
அறனும் பொருளும் இன்பமு மில்லை யென்று கூறினமையின், இது
முதுமொழிக் காஞ்சி யாயிற்று.

வினாக்கள்: “நோற்றோர் மன்ற தாமே கூற்றம், கோளுற விளியார்
பிறர்கொள விளிந்தோர்” (அகம் ௯௧) என்ற கருத்தடையராதலின்,
பண்டைத் தமிழ் வேந்தர், குழவி பிறப்பினும் உறுப்பில் பிண்டம் பிறப்
பினும், மூத்து விளியினும், கோயுற்றிறப்பினும், வாளாற் போழ்ந்து
அடக்கம் செய்யும் மரபினரா யிருந்தனர். வானோக்குதல் - வானை
யோச்சி வெட்டுதல் கேளல் கேளிர் - பகைவர். உண்ணீரைச் சிறு
பதம் என்றார்; உணவாய் உண்ணப்படுதல் பற்றி மதுகை, வலி;
ஈண்டு மனவன்மை குறித்துகின்றது. மானத்தின் மிக்க அறமும்
பொருளும் இன்பமு மில்லை யெனக் கருதுதற் கேதுவாகிய மனத்
திட்பம். வயிற்றுத் தீ - பசினோய் “தொடர்ப்படு ஞமலியின்” என்ற
தற் கேற்பத் தொடர்ப்படுத்து என வருவித்துக்கொள்கின்றார். சிறைப்
படுத்திய செய்யலை, ஞமலியின் “தொடர்ப்படுத் திடர்ப்படுத்த திரீஇய”
என்றார். குறிப்பறிந்து நல்கப் பெறுதலாய் திறந்து கேட்டுப் பெறு
தலின் “இரந்துண்ணும் அளவை” யென மானமுடைமையின் மாண்பு
தோன்றக் கூறுகின்றான்.

எடு. சோழன் நலங்கிள்ளி

சோழன் நலங்கிள்ளி, காரியாற்றத் தஞ்சிய நெடுங் கிள்ளியிடமிருந்து உறையூரைத் தான் பெற்றத் தான் மங்கே இருந்து அரசு புரிந்து வந்தான். வருகையில் ஒருகான் சான்றோர் சூழ விருக்கையில், அரசுமுறையின் இயல்புபற்றிப் பேச்சுண்டாயிற்று. மலர்தலை யுலகம் மன்னனை உயிராகக் கொண்டிருத்தலை புணர்ந்து அதற் கூறண்டாகா வண்ணம் காத்தற்கண் வரும் இடுக்கண் பலவற்றையும் கோக்க, அரசு முறை யென்பது எளிதன்று என்பவர் பலராயினர். அக்காலே நலங் கிள்ளி, "அரசு முறை மூத்தோர்க்குப் பின் அவர் வழிவரும் இளையோர் பால் முறைப்படி வரும் தாயமுறையினை யுடைத்து. அதனை யெய்தி னோன் இவ்வலகிற் பெருஞ் சிறப்பெய்தி விட்டதாகக் கருகி அளவிறந்த இறையினை விதித்துக் குடிகளை யிரந்த பொருளிட்டக் கருதினானின், அவற்கு அரசுமுறை பொறுத்தற்கரிய சுமையாய்ச் சிறப்புடைத்தன்றும்; வலியுடைய விழுமியோன் பெறுகுவனின், அவற்கு உலர்ந்த நெட்டித் தக்கை போல நொய்தாம்" என்றான். இங்ஙனம் சீரிய கருத்தமைந்த சொல்லை அவன் இப் பாட்டு வடிவில் தந்துள்ளான்.

மூத்தோர் மூத்தோர்க் கூற்ற முய்த்தெனப் ,
பாறர வந்த பழவிறற் றுயம்
எய்தின மாயி னெய்தினஞ் சிறப்பெனக்
குடிபுர விரக்குங் கூரி லாண்மைச்
டு சிறியோன் பெறினது சிறந்தன்று மன்னே
மண்டமர்ப் பரிக்கு மதனுடை நோன்றாள்
விழுமியோன் பெறுகுவ னாயி னாழ்நீர்
அறுகய மருங்கிற் சிறுகோல் வெண்கிடை
என்றுழ் வாடுவறல் போலநன்றும்
க0 நொய்தா லம்ம தானே மையற்று
விசம்புற வோங்கிய வெண்குடை
முரசுகெழு வேந்த ரரசுகெழு திருவே. (எடு)

திணை: அது. துறை: பொதுமொழிக்காஞ்சி சோழன் நலங் கிள்ளி பாட்டு.

உரை: மூத்தோர் மூத்தோர் கூற்றம் உய்த்தென - தம் குடியில் முதியோரைக் கூற்றம் கொண்டு போயிற்றாக; பால் தர வந்த பழ விறல் தாயம்-விதி தரப்பட்டுத் தம்பால் வந்த பழைய வெற்றியாலுண்டாகிய அரசரிமையை; எய்தின மாயின்-பெற்றே மானால்; சிறப்பு எய்தின மென - இத் தலைமையைப் பெற்றே மெனக் கொண்டு; குடி புரவு இரக்கும் - தம் குடி மக்களை இறை வேண்டி யிரக்கும்; கூரில் ஆண்மைச் சிறியோன் பெறின் - மிகுதியில்லாத ஆண்மையையுடைய உள்ளஞ்சிறியோன் பெறின்; அது

சிறந்தன்று மன் - அத்தாயம் அவனுக்குப் பரிக்கவொண்ணாதாம் படி கனத்தது மிகவும்; மன் டமர் பரிக்கும் மதனுடை நோன் றான் - அடுத்துப் பொரும் போரைப் பொறுக்கும் மனவெழுச் சியை யுடைத்தாகிய வலிய முயற்சியையுடைய; விழுமியோன் பெறுகுவ னாயின் - சீரியோன் பெறுவனாயின்; ஆழ்நீர் அறு கய மருங்கில் - தாழ்ந்த நீரையுடைய வற்றிய கயத் திடத்து; சிறு கோல் வெண் கிடை - சிறிய தண்டாகிய வெளிய கிடேச்சி னது; என்றாழ் வாடு வறல் போல நன்றும் நொய்து - கோடைக் கண் உலர்ந்த சுள்ளியைப் போலப் பெரிதும் நொய்து; மையற்று- குற்றமற்று; விசம்புற ஓங்கிய வெண் குடை-விண்ணின் கண்ணே பொருந்த வயர்ந்த வெண் குடையினையும்; முரசு கெழு வேந்தர் அரசு கெழு திரு - முரசினையுமுடைய அரசரது அரசாட்சியைப் பொருந்திய செல்வம் எ - று.

குடிபுர வீரக்கு மென்பது குடிமக்களைக் கொள்ளுங் கடமையன்றி மிகத் தாவேண்டு மென்று இரத்தலை. தாயம் சிறியோன் பெறின் அது மிகவும் சிறந்ததன்று; வேந்தர் அரசு கெழு திரு விழுமியோன் பெறுகுவ னாயின் நன்றும் நொய்தா வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. மன், ஆக்கத்தின் கண்கண் வந்தது. அம்ம: அசைநிலை.

விளக்கம்: தந்தை மூத்துக் கழிந்தவழி அவன்வழித் தோன்றும் அரசு முறையெனும் தாய முறைபை ஈண்டுப் “பழவிறல் தாயம்” என்றும், மூத்தோர் இறந்த பின்னே வரும் உரிமையுடைத் தென்றற்கு “மூத்தோர் மூத்தோர் கூற்றம் உய்த்தென” என்றும் கூறினான். உரிய கடமையைக் குடிமக்கள் தாமே நல்குவராதலின், கையிகந்த கடமை வாங்கும் வேந்தன் செயலைக் ‘குடிபுரவு இரக்கும் சிறியோன்’ என்றார். குடி புரவு - குடிமக்களைப் புரத்தற்பொருட்டுப் பெறும் கடமை. மிக்க ஆண்மையே வேந்தற்கு வேண்டப்படுதலின், அஃதில்லாதானைக் “கூரி லான்மைச் சிறியோன்” என்றான். முதன் - மன வெழுச்சி. கிடை - கிடேச்சு; அஃதாவது நெட்டி. என்றாழ் - வெயில். சிறந்தன்று - மிகுதிப் பொருட்டாய், கனம் மிகுந்தது என நின்றது. மன் னென்றது ஆகும் என ஆகக் பொருள் தருதலின், ஆக்கம் என்றார்.

எசு. பாண்டியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற
நெடுஞ்செழியன்

பாண்டியன் கொடுஞ்செழியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவில் தன்னை யெதிர்த்த முடி வேந்தர் இருவரும் குறுகிய மன்னர் ஐவரு மாவிய எழுவரும் தோற்றினாடு மறு சான் ஒருவனை வென்ற சிறப்பை மதுரை சான்றோர், ஆலம்பேர் சாத்தனார், கல்லாடனார் முதலிய சான்றோர் பலர் புகழ்ந்திருக்கின்றனர். அவருள் இடைக்குன்றுர்கிழார் என்னும் சான்றோர் இச் செழியன் வெற்றி பெற்ற காலத்தில் இருந்தவர். அவர் இச் செழியன் ஒருவனாய் இருந்து பொருது வென்றதை "ஒருவரை யொருவர் உடுத்தலும், ஒருவாக் கொருவர் தொலைதலும் இவ்வுலகத்தே தொன்றுதொட்டு வருவன; அவ்வாறு அடிதலும் தொலைதலும் நிகழ் மிடத்து வெற்றி பெற்றோர் பலரும் பலருடைய துணைபெற்று அதனைப் பெற்றது கேள்வியுற்றதன்றோமேயல்லது ஒருவனை தனித்து சின்று பலராய்க் கூடி யெதர்ப்போரை வென்றது சேட்டிலும் பாண்டியன் ஒருவனாய் சின்று தன் பீடும் செம்மலும் அறியாமல் எதிர்த்த எழுவர் கல்வலம் அடங்க வென்றது, இன்றுகாலம் யாம் சேட்டதன்று" என இப்பாட்டின் கண் வியந்து கூறியுள்ளனர்.

இடைக்குன்றுர் என்பது இவரதுார். இவர் வேளாளர். இவர் பாண்டியன் கொடுஞ்செழியன் ஒருவனால் எழுவரை வென்ற செய்தியை வியத்தும், போர் செய்த திறத்தைப் புகழ்ந்தும், பகைவர் சருத்தழிந்த வகையைக் கட்டுரைத்தும், அவன் போர்க்குச் சென்ற கலத்தைப் பாராட்டியும் பாடியுள்ளார். சுருங்கச் சொல்லின், தலையாலங்கானப் போர் கிழ்ச்சியை நேரிற் கண்டோர்க்கும் சான்றோருள் இவர் சிரந்தவர் என்பது மிகையாகாது.

ஒருவனை யொருவ னடுத்தலுந் தொலைதலுந்
புதுவ தன்றிவ் வுலகத் தியற்கை
இன்றி னூங்கோ கேளால் திரளரை
மன்ற வேம்பின் மாச்சினை யொண்டளிர்
க நெடுங்கொடி யுழிஞைப் பலரொடு மிடைந்து
செறியத் தொடுத்த தேம்பாய் கண்ணி
ஓலியன் மாலையொடு பொலியச் சூடிப்
பாடின் றெண்கினை கறங்கக் காண்டக
நாடுகெழு திருவிற் பசும்பூட் செழியன்
க0 பீடுஞ் செம்மலு மறியார் கூடிப்
பொருது மென்று தன்றலை வந்த
புனைகழ லெழுவர் கல்வல மடங்க
ஒருதா னுகிப் பொருதுகளத் தடலே. (எசு)

தினே: வாகை. துறை அரசவாகை. பாண்டியன் தலையாலங் கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியனை இடைக்குன்றுர் கிழார் பாடியது.

உரை : ஒருவனை ஒருவன் அடுத்தும் தொலைதலும் புதுவதன்று - ஒருவனை யொருவன் கொல்லுதலும் ஒருவர் கொருவன் தோற்றலும் புதிதன்று; இவ்வுலகத்து இயற்கை - இந்த உலகத்தின்கண் முன்னே தொட்டு இயல்பு; இன்றின் ஊங்கு கேளலம் - இன்றையின் முன் கேட்டறியோம்; திரள் அரை மன்ற வேம்பின் - திரண்ட தானையுடைய மன்றத்திடத்து வேம்பினது; மாச் சினை ஒன் தளிர் - பெரிய கொம்பின்கண் உண்டாகிய ஒள்ளிய தனிரை; நெடுங் கொடி உழிஞைப் பவ ரொடு மிடைந்து-நீண்ட கொடியாகிய உழிஞைக் கொடியுடனே விரவி; செறியத் தொடுத்த தேம்பாய் கண்ணி-செறியத் தொடுக் கப்பட்ட தேன் மிக்க மாலைய; ஒலியல் மாலையொடு பொலியச் சூடி - வளைய மாலையுடனே சிறப்பச் சூடி; பாடின தெண் கிணை கறங்க - ஓசையிரிய தெளிந்த போர்ப்பறை யொலிப்ப; காண் தக - காட்சிதக; நாடு கெழு திருவின் பசும் பூண் செழியன் - நாடு பொருந்திய செல்வத்தையுடைய பசும் பொன்னாற் செய்த பூனை யணிந்த நெடுஞ் செழியனது; பீடும் செம்மலும் அறியார் - பெருமையையும் உயர்ந்த தலைமையையும் அறியாராய்; கூடிப் பொருதும் என்று தன் தலை வந்த - தம்மிற்கூடிப் பொரு வேமென்று தன்னிடத்து வந்த; புனை கழல் எழுவர் நல் வலம் அடங்க - புனைந்த வீரக் கழலினையுடைய இரு பெரு வேந்தரும் ஐம் பெரு வேளிருமாகிய ஏழரசருடைய நல்ல வென்றி யடங்க; ஒரு தானாகிப் பொருது களத்து அடல் - தான் ஒருவனாய் நின்று பொருது களத்தின்கட் கொல்லுதல் எ - று.

ஒருவனை யொருவன் அடுத்தும் தொலைதலும் புதுவதன்று; இவ்வுலகத் தியற்கை : செழியன் பொருது மென்று வந்த எழுவர் நல்வல மடங்க ஒருவனாகித் தெரியலை மாலையொடு காண்டகச் சூடிக் கிணை கறங் சப் பொருது களத்து அடல் இன்றின் ஊங்கோ கேளலம் எனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க.

வினக்கர் : வேம்பினது அடிப்பகுதி பருத்துத் திரண்டிருத்தலின், திரளரை யென்றாக, உரைகாரர், "திரண்ட தான்" என்றார். பவர் - கொடி. வேம்பு, அடையாளப் பூ; உழிஞை - போர்த்துறைக்குரிய பூ. ஒலியல் மலை - வளைய மலை. செம்மல், செம்மைபுடைமை அதனை யுடையார் தலைவராதலின், செம்மல் தலைமை யாயிற்று. புனை கழல் எழுவராவார். சோன், சோழன், திதியன், எழினி, எருமையூரன், இருங்கோ வேண்மான், பொருநன் என்ற எழுவர். பசும்பூண் பாண்டிய னென்னாது, செழியன் என்றார், பசும்பூண் பாண்டிய னென்ற பெயரே யுடைய பாண்டி வேந்தனொருவன் உளனாதலின்.

என. தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற பாண்டியன்
நெடுஞ்செழியன்

பாண்டியன் கொடுஞ்செழியன் தலையாலங்கானத்துச் செருவில்
தேருந்து வந்து நின்ற காட்சியையும் அவன் பின்னர்ப் பகைவரொடு
பொருது அவரைக் கொன்றவிடத் தமைந்த தோற்றத்தையும் கண்ட
இடைக்குன்றார் கிழார், கொடுஞ்செழியன் தேர்க் கொடிஞ்சிக்கண் நிற்
கின்றானுமீனும், “மார்கொல் அவன்; அவன் கண்ணி வாழ்க” என
வியந்து வாழ்த்தி, ‘அவன் இளமைச் செவ்வி அண்மையிற்றான் கழிந்
தான்; இனகாறும் அணிந்திருந்த கிண்கிணியை நீக்கி இப்போதுதான்
கழல் வணிந்தான்; சென்னியில் வேம்பின் தளிரும் உழிஞைக் கொடி
யும் விரலித் தொடுத்த கண்ணியுடையானுனான்; இதுவரை யணிந்திருந்த
தொடியை நீக்கித் தையில் வில்லைப் பற்றிக்கொண்டு தேர் மொட்டில்
நிற்கின்றான்; மார்பில் தாரணிந்தன்னானுமீனும் ஐம்படைத்தாலியை
இன்னமும் கழித்திலன்; பாலருந்துவதை விட்டு இப்போதே உணவினை
பும் உண்ணத் தலைப்பட்டான்; இத்துணை இளையோன், புதியராய் மேன்
மேல் வெகுண்டு வரும் வீரரைக் கண்டு வியப்பதும் செய்கின்றிலன்;
இகழ்வதும் இலன்; அவர்மீது பாய்ந்து பற்றிக் கீழே கவிழ்த்து, அவர்
தம் உடல் நிலத்தில் வீழக் கொன்றபோதும், அவன் மூகத்தில்
மகிழ்ச்சியோ, இவ்வாறு செய்தேமென்ற தருக்கோ ஒன்றும் தோன்று
கின்றிலது; இவன் வீரம் இருந்தவாறு என்னே” என இப் பாட்டின்
கண் வியத்தோதுகின்றார்.

கிண்கிணி களைந்தகா லொண்கழ ரெட்டிடுக்
குடுமி களைந்த நுதல் வேம்பி னெண்டளிர்
நெடுங்கொடி யுழிஞைப் பவரொடு மிலைந்து
குறுந்தொடி கழித்தகைச் சாபம் பற்றி
நெடுந்தேர்க் கொடுஞ்சி பொலிய நின்றோன்
யார்கொல் வாழ்கவவன் கண்ணி தார்பூண்டு
தாலி களைந்தன்று மிலனே பால்விட்
டயினியு மின்றயின் றனனே வயின்வயின்
உடன்றுமேல் வந்த வம்ப மள்ளரை \\
க0 வியந்தன்று மிழிந்தன்று மிலனே யவரை
அழுத்தப் பற்றி யகல்விசும் பார்ப்பெழுக்
கவிழ்த்துநிலஞ் சேர வட்டதை
மகிழ்த்தன்று மலித்தன்று மதனினு மிலனே. (எஎ)
தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : கிண்கிணி களைந்த கால் ஒண் கழல் தொட்டு -
சதக்கை வாங்கப்பட்ட காலிலே ஒள்ளிய வீரக் கழலினைச்
செறித்து; குடுமி களைந்த நுதல்-குடுமி யொழிக்கப்பட்ட சென்
னிக்கண்ணே; வேம்பின் ஒண் தளிர் நெடுங்கொடி யுழிஞைப்

பவரொடு மிலேந்து - வேம்பினது ஒள்ளிய தனிரை நெடிய கொடியாகிய உழினைக் கொடியோடு சூடி; குறுந் தொடி கழித்த கைசாபம் பற்றி - குறிய வளைகளை யொழிக்கப்பட்ட கையின்கண்ணே வில்லைப் பிடித்து; நெடுந் தேர்க் கொடுஞ்சி பொலிய நின்றோன் - நெடிய தேரினது மொட்டுப் பொலிவுபெற நின்றவன்; யார் கொல் - யாரோதான்; அவன் கண்ணி வாழ்க - யாரே யாயினும் அவன் கண்ணி வாழ்வதாக; தார் பூண்டு தாலிகளைத் தன்றும் இலன் - தாரை யணிந்து ஐம்படைத்தாலி கழித்தலும் இலன்; பால்விட்டு அயினியும் இன்று அயின்றனன் - பாலை யொழித்து உணவும் இன்றுண்டான்; வயின் வயின் - முறை முறையாக; உடன்று மேல் வந்த வம்ப மள்ளரை - வெகுண்டு மேல் வந்த புதிய வீரரை; வியந்தன்றும் இழிந்தன்றும் இலன் - மதித்ததும் அவமதித்ததும் இலன்; அவரை அமுந்தப் பற்றி - அவரை இறுகப் பிடித்து; அகல் விசம்பு ஆர்ப்பு எழ - பாரந்த ஆகாயத்தின் கண்ணே ஒலி யெழ; கவிழ்ந்து நிலஞ் சேர அட்டதை - கவிழ்ந்து உடலம் நீலத்தின்கண்ணே பொருந்தக் கொன்றதற்கு; மகிழ்ந்தன்றும் மலிந்தன்றும் அதனினும் இலன் - மகிழ்ந்ததாவும் இவ்வாறு செய்தேமென்று தன்னை மிகுத்ததாவும் அதனினும் இலன் என - று.

யார் கொல் என்றது வியப்பின்கட் குறிப்பு இழித்தன் நென்பது இழிந்தன்றென மெலிந்து நின்றது.

விளக்கம்: இளஞ் சிறுர்க்குக் காலிற் கிண்கணியும், தலையிற் குடுமியும், கையில் குறிய வளையும், மார்பில் ஐம்படைத் தாலியும் அணிவதும், பாலுணவளிப்பதும் பண்டைத் தமிழ்ச் செல்வர் மரபு. இளமை கழிந்து காலிப் பருவ மெய்தினார் காலிற் கழலும் தோளில் தொடியும் மார்பில் மாலையும் அணிவர்; சோற்றுணவு உண்பார். ஈண்டு நெடுஞ் செழியன் இளமைச் செவ்வியை இன்னும் நன்கு கழிந்திலன் என்றற்கு இவற்றை விரித்துக் கூறினார். கொடுஞ்சி தேர்த்தட்டின் நடுவே மொட்டுப்போ லமைத்த இடம்; அது மொட்டென்றும் கூறப்படும். அது கொடுஞ்சி யெனப்பட்டது. தன்னொடு பொர வருவாருள் தக்கோரை மதிப்பதும், தகவிலாரை அவமதிப்பதும் செய்தல் மறவர்க்கு இயல்பு; அவ்வியல்பும் இவன்பால் காணப்படவில்லை; மேல்வரும் வீரரைக் கொன்று வீழ்த்தாமிடத்து எய்தும் வெற்றியால் மகிழ்தலும் இயல்பு; அதுதானும் இவனிடம் இல்லை. இவற்றைக் கண்டதால் வியந்து, "யார் கொல்" என்றார்.

எ.அ. தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன்

தலையாலங்கானத்துச் செருவில் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனைப் போரெதிர்த்த பகைவேந்தர் எழுவர் மேற்கொண்டு போந்த கொள்கை பிரிதன்மைபால் அவர் செட்டனர் என்பார் போல இப் பாட்டின்கண் இடைக்குன்றார் இவ்வாறு, "எம் இறைவனான நெடுஞ்செழியனது மலைத் தற்கரிய மார்பினை மதியாது யாமே விழுமியம், பெரியம்; நம்மொடு பொருளும் இவனும் இவையன், கொள்ளத்தக்க கொள்ளையும் பெரிது, என இவ்வுந்த கருத்துடன் வந்தனர்; அவர் புறங்கொடுத்தோடுமாறு வேன்றதனோடையாத எங்கள் இறைவனான செழியன் அவர்தம் மகளிர் நாணமுற்று வயிர் விடுமாறு அவர்கட்குத் தொன்றதொட் டுரிய வாகிய அவர்கட்கும் சென்று ஆங்கக் அவ் வேந்தர்களைக் கொன்றழித் தான்" என்ற பாடிக்காட்டுகின்றார்.

வணங்குதொடைப் பொலிந்த வலிகெழு நோன்றான்
அணங்கருங் கடுத்திற் றென்னை முணங்குநிரிர்
தலைச் செறி யுமுவை யிரைக்குவான் தன்ன ||
மலைப்பரு மகல மதியார் சிலைத் தேழுத்து
விழுமியம் பெரியம் யாமே நம்மிற்
பொருநறு மினையன் கொண்டியும் பெரிதென
எள்ளி வந்த வம்ப மள்ளர்
புல்லென் கண்ணர் புறத்திற் பெயர
சுண்டவ ரடுதலு மொல்லா னுண்டவர்
க0 மாலரிழை மகளிர் நாணினர் கழியத்
தந்தை தம்மு ராங்கண்
தென்கிணை கறங்கச்சென் றுண்டட் டனனே (எஅ)

தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: வணங்கு தொடைப் பொலிந்த வலி கெழு நோன் றான் - வலிந்த சத்துகளாற் பொலிந்த வலி பொருந்திய போரின் கண் நிலை தளராத பொறைமையுடைய நாளினையும்; அணங் கருங் கடுர் திறல் - வருத்துவதற்கரிய மிக்க வலியையுமுடைய; என்னை - என் இறைவன்: அனைச் செறி உமுவை இரைக்கு முணங்கு சிமிர்ந்த வந்தன்ன - முழையின்கட் கிடந்த புலி தான் விரும்பியதோர் இரைபை நோக்கி முரிசிமிர்ந்து வந்தாற்போன்ற; மலைப்பரும் அகலம் - மாறுபடுதற்கரிய மாற்பத்தை; மதியார் சிலைத்து எழுத்து - மதியமாய் ஆர்த்து எழுந்திருந்து; விழுமியம் பெரியம் யாம் - சிறப்புடைபேய் பிடையாற் பெரியேயம்-யாங்கள்; நம்மிற் பொருளும் இனையன் - நம்மிற் பொருவானும் இனை

யன்; கொண்டியும் பெரிது - கொள்ளையும் பெரிது; என என்னி வந்த வம்ப மன்னர் - என இகழ்ந்து வந்த நிலையில்லாத வீரர்; புல்லென் கண்ணர் புறத்திற் பெயர - புற்கென்ற கண்ணராய் நின்றவிடத்து நில்லாதே புறத்தே போக; அவர் ஈண்டு அடுத லும் ஒல்லான் - அவரை இப் போர்க்களத்தின்கண்ணே கொன் றிடுதலும் உடன்படானாய்; ஆண்டு - அவ்விடத்து; அவர் மாணியை மகவிர் நானினர் கழிய - அவர் மாட்சிமைப்பட்ட ஆபரணத்தைபுடைய மகவிர் நானினராய் இறந்துபட; தந்தை தம்மூர் ஆங்கண் - தந்தையருடையவாகிய தங்கள் ஊரிடத்து; தெண் கிணை கறங்கச் சென்று - தெளிந்த போர்ப்பறை யொலிப் பச் சென்று; ஆண்டு அட்டனன் - அவ்விடத்தே கொன்றான் ௭ - ௩.

தந்தை தம்மு ரென்றதனை, “எவ லினையர் தாய்வயிறு கறிப்ப” என்றாற்போலக் கொள்க. தந்தை தம்மு ரென்றது, தாம் தோற்றிச் செய்த நகரியன்றி உறையூரும் கருவூரும் முதலாகிய ஊர்களே.

விளக்கும்: தாளில் அணிந்த வீரகண்டை இடையே தொடுக்கப் பட்ட சந்திகளையுடையதாகலின், தொடை பென்றும், அதுதான் வளை வுடையதாகல் பற்றி, “வணங்குதொடை” யென்றும் கூறினார். முணங்கு நியிர்தல் - மூரி நியிர்தல்; அஃதாவது துங்கி யெழுந்தவுடன் கைகளே யும் உடம்பையும் நீட்டித் தியிர்விட்டுச் சோம்பலைப் போக்குதல். முன் பும், “முணங்கு நியிர் வயமான்” (புறம் ௧௨) என்றது காண்க. மலைத் தல் - மாறுபட்டுப் பொருதல். ஆண்மையால் உளதாகும் சிறப்பினை யுடனமை தோன்ற, “விழுமியம்” என்றார். வம்ப மன்னர் - புதியராய் வரும் வீரர்; முன்பு வந்தோர் தோல்வியுற் றெழிதலின் புதியர் புதிய ராய் வந்து நிக்ருதலின், “நிலையில்லாத வீரர்” என்றுரைத்தார். தோல் வியால் உளம் மழுங்கி ஒளியிழந்த கண்ணராதலின், “புல்லென் கண் ணர்” என்றார். அவ்விடத் தென்புழி, அகரச் சுட்டுப் பின்னர் வரும் தந்தை தம் மூரைக் குறிக்கும். இனையர் பலராயினும், ஒவ்வொருவரை யும் பெற்ற தாய் ஒருத்தி யாதலால் தாயென்றும் போல, ஊர் ஒருமை யாற் கூறப்பட்டது.

௭௯. தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற பாண்டியன்
தெடுஞ்செழியன்

தலையாலங்கானத்துச் செருவின்கண் பாண்டியன் தெடுஞ்செழிய னுடைய வீரர்கள், பகைவர் படையை யழித்து வருகையில், பகற்போது கழியலுற்றது. ஞாயிறு மறைதற்குச் சில நாளிக்கைக்கு முன்பே செழி யன் செருக்களம் கோக்கி வந்தான். வந்தவன், காலப்போதில் மூதா ரி லுள்ள கயத்தில் மூழ்கி ரோடி வேம்பின் மாலை ருடிப் போர்க்குத் தெண் கிணை முன்பாகக் கறங்கிச் செல்ல, பின்னே பெரும் களிறென்று நடந்து வருவது போலிப் பெருமிதத்துடன் போர்க்களத்திற்கு வந்தான். பொர நிற்கும் வீரரும் பலராயிருந்தனர். இக் காட்சியைக் கண்ட இடைக் குன்றார் கிழார் “பகற்போது மிகக் குறைவாக வுளதே; இவரனைவரும்

படாது ஒருசிலர் உயிர் தப்புவர் போலும்” எனத் தம்முள் நினைந்து இப் பாட்டினைப் பாடியுள்ளார்.

மூதூர் வாயிற் பனிக்கய மண்ணி
மன்ற வேம்பி னெண்குழை மலைந்து
தெண்கிணை முன்னர்க் களிற்றி னியலி
வெம்போர்ச் செழியனும் வந்தன னெதிர்த்
ந வம்ப மள்ளரோ பலரே
எஞ்சுவர் கொல்லோ பகறவச் சிறிதே (எசு)

தீனையும் துறையு மவை அவனை அவர் பாடியது.

உரை: மூதூர் வாயில் பனிக்கயம் மண்ணி - தனது பழைய நகரிவாயிற்கண் குளிர்த பொய்கையின் கண்ணே மூழ்கி; மன்ற வேம்பின் ஓண் குழை மலைந்து - மன்றத்திடத்து வேம்பி னது ஒள்ளிய தாரிசைச் சூடி; தெண் கிணை முன்னர்க் களிற் றின் இயலி - தெளிந்த ஓசையையுடைய பறை முன்னாகக் களிற் போலப் பெருமிதத்தோடு நடந்து; வெம் போர்ச் செழியனும் வந்தனன் - வெய்ய போரையுடைய நெடுஞ்செழியனும் வந் தான்; எதிர்த வம்ப மள்ளர் பலர் - அவனோடு பகைத்த நிலை யில்லாத மறவர் தாம் பலர்; பகல் தவச் சிறிது - பகற்பொழுது மிகக் சிறிதாதலால்; எஞ்சுவர் கொல் - அவருட் சிலர் படா தொழியவுங் கூடும் எ - று.

போர் மடத்தைமைப் புணர் வருகின்ற கன்னிப்போ ராதலால், “பனிக்கய மண்ணி” -யென்றார். கிணை முன்னர் வருதல் யானைக்கும் இவனுக்கும் ஒக்கும்.

விளக்கம்: கயம் மண்ணி - நீர்நிலையின்கண் மூழ்கி நீராடி; “மண் னிய சென்ற வொண்ணுத லரிவை” (குறுந் ௨௧௨) என்றாற்போல. போர்ப்பறை கறங்கிக்கொண்டு முன்னே செல்லப் போர்க்களிறு பின்னே செல்வது போல, செழியனும் போர்ப்பறை கறங்கி முன்னே செல்லத் தான் பின்னே சென்றான் என்றிக. பகல் மறையுமுன் ஒரு வீரரும் எஞ்சாமற் பொர வேண்டுமென்பது அவன் மொழிந்த வஞ்சின மாகலின், “எஞ்சுவர் கொல்லோ” என்றார்; என்றாராயினும், பகற் போது முடிவதற்கு முன்பே பகை வீரர் அனைவரும் எஞ்சாமற் பட்ட னர் என அறிக. அரசு கட்டிலேறிய பின் முதன் முதலாகச் செய்யும் போராதலால், இது கன்னிப்போ ரெனப்பட்டது.

79-1

76-2

77-2

78-2

அ. சோழன் போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

இக்கிள்ளி, முடித்தலைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளியின் வேறுபடுத்தற் குச் சான்றோரால் இவ்வாறு கூறப்பட்டான். இவன் பெயரில் போரவையென்பது போர்வை யெனக் காணப்படுவது எடுபெயர்த் தெழுதினோரால் நேர்ந்த பிழை. இவன் தந்தை தித்தன் எனப்படுவன். அவன் செயலிடத்தே வெறுப்புற்ற இவன் வேறோர் ஊரில் வாழ்ந்துவந்தான். இவன் கட்டிளமையும் போர் வன்மையும் உடையன். ஒருகால், இவன் முக்காவல் நாட்டு ஆழார் சென்று, அங்கே மல்லன் ஒருவனை மற்போரில் வென்று மேம்பட்டான். இவனுடைய ஆண்மை அழகு முதலிய பண்புகளில் போர்புறமுற்ற நக்கண்ணையார் என்பார் இவன்பாற் பெருந் காதல் கொண்டார். அவர் அக்கிள்ளி சென்று தங்கிய ஆழாரில் இருந்தவர். பெருக்கோழி காய்சன் என்பாற்கு மகளாராவர்; நல்லிசைப் புலனையும் வாய்ந்தவர். அவர்க்குக் காதல் பெரிதாயிருந்தேயன்றி, அவன் அவர் பாற் காதல் கொண்டொழுகிய குறிப்பொன்றும் கிடைத்திலது. பின்னர் இவன் எவ்வாறு முடிவேந்த னாயினன் என்றும், நக்கண்ணையார் என்னாயின ரென்றும் தெரிந்தில.

போரவைக் கோப்பெருநற்கிள்ளி முக்காவல் நாட்டு ஆழார் மல்லனோடு பொருது வென்று நின்ற காலத்துச் சாத்தந்தையார் என்னும் சான்றோர் உடனிருந்து நேரிற் கண்டார். அக்காட்சி அவருள்ளத்தைக் கவந்தமையின், இப்பாட்டின்கண் அம் மற்போரை விரித்தனாரக் கின்றார்.

சாத்தந்தையார் என்பது சாத்தன் தந்தையார் எனப் பொருள்படுமாயினும் ஈண்டு இயற்பெயராகவே யுளது. சாத்தன் தந்தை யென்பது பொருளாயின், இவரது இயற்பெயர் கூறப்படவேண்டும். இவர் இக்கிள்ளியின்பால் இளமை தொடர்பே போனபும் பெருமதிப்பும் கொண்டவர். பெருநற்கிள்ளி தந்தையை வெறுத்து முக்காவல் நாட்டு ஆழாரையடைந்திருக்கையில் தாரும் உடனிருந்த இவன் செயல்களைக் குறித்துக் கொண்டுள்ளார். ஆழார் மல்லனை வென்றதும், பிற போர்களில் வீரரை வென்றதும் இவனது போர்த் திறமும் இவரால் விரியக் கூறப்பட்டுள்ளன. போரில் மடியும் மன்னர் உம்பருலகில் அமர மகளிரை மணப்பர் என்று இவர் கூறுகின்றார். அம்பு தைப்பினும், வேல் பிறழினும், யானைக்கோட்டு நுதி மடுத் துன்றினும் அடிபெயர்த்தோடாமை பிடுகையாளர்க்குச் சிறப்பெனக் கருதுவர்.

இன்கடுங் கள்ளி னாழ ராங்கண்
மைந்துடை மல்லன் மதவலி முருக்கி
ஒருகான் மார்பொதுங் கின்றே யொருகால்
வருதார் தாங்கிப் பின்னொதுங் கின்றே
நு/நல்கினு நல்கா னாயினும் வெல்போர்ப்
போரருந் தித்தன் காண்கதி லம்ம/
/ பசித்துப்பிண முயலும் யானை போல/ முருக்கம்.
இருதலை யொசிய வெற்றிக்
களம்புகு மல்லற் கடந்தடு நிலையே

நீனை : தம்பை: துறை: எருமை மறம். சோழன் போரவைக் கோப்பெருநற்கள்ளி முக்காவல் நாட்டு ஆழர் மல்லன் ப் பொருது அட்டு நீன்றனை சாத்தந்தையார் பாடியது.

உரை: இன் கடுங் கள்ளின் ஆழ ராங்கண் - இனிய அழன்ற கள்ளினையுடைய ஆழரிடத்து; மைந்துடை மல்லன் மதவளி முருக்கி - வலியையுடைய மல்லனது மிக்க வலியைக் கெடுத்து; ஒருகால் மார்பு ஒதுங்கின்று - ஒருகால் மண்டியாக மார்பிலே மடித்து வைத்து; ஒருகால் வருதார் தாங்கி - ஒருகால் அவன் செய்கின்ற உபாயத்தை விலக்கி; பின் ஒதுங்கின்று - முதுகின்கண் வளைத்து; பசித்துப் பனை முயலும் யானை போல - பசிந்து மூங்கிலைத் தின்றற்கு முயலும் யானையை யொப்ப; இரு தலை ஓசிய எற்றி - தலையுங் காலுமாகிய இரண்டிடமும் முறிய மோதி; களம்புகு மல்லன் கடந் தடு நிலை - அக்களத்தின்கட் புக்க அம் மல்லனை எதிர்த்து நின்று கொன்ற நிலையை; நல்கி னும் நல்கா னாயினும் - கண்டால் உவப்பினும் உவவாநாயினும்; வெல் போர்ப் பொரல் அருந் தித்தன் காண்க - இவன் தந்தை யாகிய வெல்லும் போரினையுடைய பொருதற்கரிய தித்தன் காண்பானாக எ - று.

என்றது, தந்தையுடன் வெறத்துப் போந்தான் அமருட் புருந்து, இப் போர் செய்தானே அவன் விரும்பின் உவக்கின்றான், விரும்பா விடின் அஞ்சுகின்றான் என்பதாம். “பனை முயலும் யானை போல ஒரு தலை யோசிய வொற்றி” என்ற பாடமோதி, அம் மல்லன் முற்கூறிய இனம் பிற்கூறிய இனம் ஒருதலை முறிய மோதி யென்றரைப்பாரு முளர். தில்: விழைவின்கண் வந்தது.

வினாக்கள்: கடுங் கள், புளிப்பு மிகுதியால் களிப்புற்றச் சீறிப் போங்கும் கள்; அதனையே “அழன்ற கள்” என்றார். தன்மேல் மண்டியாக இருப்போனைத் தள்ளிக் கீழ்ப்படுத்தற்பொருட்டுச் செய்யப்படும் மற்போர்ச் சூழ்ச்சி, “உபாயம்” எனப்பட்டது. பனை முயலும் - பனைக்கு முயலும் என நான்கனுருபு விரிந்தது. பெற்ற தந்தையாத லின், கண்டால் உவப்பெய்தா தொழியான் என்ற கருத்தால் “நல்கி னும்” என்றும், பெருகற்கின்றிபால் கொண்ட வெறுப்பால் ஒருகால் உவவாநாயினும் வன்மை கண்டு நெஞ்சில் அஞ்சுவன் என்பது தோன்ற, “நல்காநாயினும்” என்றும் கூறினார்.

அக. சோழர் போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

கோப்பெரு நற்கிள்ளி முக்காவல் நாட்டு ஆமுரின்கண் இருக்கையில் போருண்டாயிற்று. அப்போரில் பகைத்து வந்தோரை யெதிர்த்துப் பொருள் படையில் இக்கிள்ளி யிருந்தான். அப் படைக்குத் தலைமை தாங்கிப் பொருள் இவனது போரான்மையைக் கண்ட சாத் தந்தையர் ருளியிப்பற்றி, இப்பாட்டின்கண்ணே “இவன் படையின் ஆர்ப்புக் கடலினும் பெரிது; களிதிகள் இடிபோல் முழங்குகின்றன; இவ்வயில் இவன் கைப்படுவோர் யாவரோ? அவர் பெரிதும் இரங்கத்தக்கார்” எனப் பாடிப் பரவுகின்றார்.

ஆர்ப்பெழு கடலினும் பெரிதவன் களிநே
கார்ப்பெய லுருமின் முழங்கலா னாவே
யார்கொ ளளியர் தாமே யார்நார்ச்
செறியத் தொடுத்த கண்ணிக்

3. ௫ கவிகை மள்ளன் கைப்பட்ட டோரே. (அக)

திணை: வாகை. துறை: அரசவாகை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: ஆர்ப்பு எழு கடலினும் பெரிது - படையினது ஆரவாரம் எழுகடலும் கூடி யொலிக்கும் ஒலியினும் பெரிது; அவன் களிது - அவனுடைய களிது; கார்ப்பெயல் உருமின் முழங்கல் ஆன - கார்காலத்து மழையின்கண் இடியினும் முழங்குதலையமையா; நார் செறியத் தொடுத்த ஆர் கண்ணி - நாரால் பயிலத் தொடுக்கப்பட்ட ஆத்திக் கண்ணியையும்; கவிகை மள்ளன் கைப்பட்டோர் - இடக்கவிந்த கையினையுமுடைய வீரனது கையின் கட்டோராகிய; அளியர் யார்கொல் - இரங்கத்தக்கார் தாம் யார்கொல் எ - று.

வினாக்கள்: களிற்றின் முழக்கமும் கிள்ளியின் கைப்படுவோர்பால் இரக்கமும் கூறுதலின், ஆர்ப்பு படையினது ஆரவாரமாயிற்று. கார்காலத்து இடி முழக்கம் குமுறு குரலாய் நெடிது நிகழ்தலின், யானை முழக்கிற்கு அஃதுவமமாயிற்று; கோடையிடி நெடிது நில்லாதென வறிக. கண்ணியும் கவிகையுமுடைய மள்ளன் என்க. சோழர் குடியிற் பிறந்தமையின், ஆத்திக்கண்ணியும், ஈகை அக் குடிப்பிறத்தோர்க் கியல்பாதலின், கவிகையும் கூறினார். கவிகை: வினைத்தொகை, கையகப்பட்டோர் யார்கொல் என மனமிரங்கிக் கூறினார்; அவர்தாம் கொலை புண்டல் ஒருதலை யென்றற்கு.

அஉ. போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

கோப்பெரு நற்கிள்ளி போரவையில் நிகழ்த்திய மற்போரின் விரைவினைக் கண்ட சாத்தந்தையார் இப்பாட்டின்கண், அவ்விரைவை மட்டில் வியந்து மற்போர்க்கு வந்த மல்லன் தன் வெற்றிப் பயனாக ஆழ்ந்த தனக்குரித்தாகக்கொள்ளக் கருதி வந்தான். அவனை இக்கிள்ளி தான் வென்று அவன் எண்ணத்தை மிக விரைவில் சிதைத்தான் என்று பாடிப் பாராட்டியுள்ளார்.

சாறுதலைக் கொண்டெனப் பெண்ணீர் றுற்றெனப் பட்ட மாரி ஞான்ற ஞாயிற்றுக்

கட்டி னிணக்கு மிழிசினன் கையது

போழ்தூண் டீசியின் விரைந்தன்று போதோ

ஊர்கொள வந்த பொருநனெடு

டார்புனை தெரிய நெடுந்தகை போரே.

(அஉ)

✓ தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: சாறு தலைக் கொண்டென - ஊரின்கண், விழாத் தொடங்கிற்றாக அவ் விழாவிற்குத் தவப் போகவும்; பெண்ணீற்று உற்றென - தன் மனைவி பிள்ளை பெறுதலைப் பொருந்தினளாக அவள் மெய்நோவிற் குதவப்போகவும் வேண்டி; பட்ட மாரி ஞான்ற ஞாயிற்று - பெய்கின்ற மழையையுடைய ஞாயிறு வீழ்ந்த போழ்தின்கண்; கட்டில் நிணக்கும் இழிசினன் கையது - கட்டிலைப் பிணிக்கும் புலைமுகன் கையதாகிய; போழ் தூண்டு ஊசியின் விரைந்தன்று - வாரைச் செலுத்தும் ஊசியினும் விரைந்தது; ஊர் கொள வந்த பொருநனெடு - ஊரைக் கொள்ளவந்த வீரனெடு; ஆர் புனை தெரியல் நெடுந்தகை போர் - ஆத்தியால் தொடுக்கப்பட்ட கண்ணியையுடைய பெருந்தகையது போர் என - று.

நெடுந்தகை போர், பட்ட மாரி ஞான்ற ஞாயிற்றின்கட் சாறுதலைக் கொண்டெனப் பெண்ணீற்று உற்றென இழிசினன் கையதாகிய ஊசியின் விரைந்தன் நெனக் கூட்டுக. சாறுதலைக் கொண்டென அதற்கு உதவப்போகவும், பெண்ணீர் றற்றென அதற்குத் தவப் போகவுமென வேற வேறு கொள்க; ஒன்றாக வரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: ஈற்று - பிள்ளைப் பேறு. விழாவிற்கு உதவுதலும், மனைவி மெய்நோவுக் குதவுதலும் இழிசினனுக்குக் கடமையாதலின், அவன் உள்ளத்தே விரைவு தோன்றவது ஒருதலையாயிற்று. ஞாயிறு மறைதல் தையல் வேலைக்கு இடையூறுதலின், அஃது அவன் விரைவினை மிகுதிப்படுத்திற்று. மல்லனெடு பொருமிடத்துப் பெருநற்கிள்ளியின் கையும் காலும் விரைதற்கு இழிசினன் கையதாகிய போழ்தூண் டீசெ உவமமாயிற்று. ஊர் கொள வந்த வீரன் என்றதனால், மல்லன் போரவைக்கு வந்ததன் கோக்கம் வெளிப்படுவதாயிற்று.

அரு. போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

போரவைக் கோப்பெருநற்கிள்ளி ஆழர்க்கண், தன் தந்தையை வெறத்து வந்திருந்த காலத்து அவன் சுட்டிளமையும் போர் வன்மையும் நல்லழகும் கண்டு, அவ்வூர்ப் பெருங்கோழி நாய்கன் மகளாகிய நக்கண்ணையார் என்பார் அவன்பால் காதற்காமம் கொண்டார். அவரொரு சிறந்த புலவர்பெருமாட்டியுமாவர். இப் பாட்டின்கண், அவர் கோப்பெரு நற்கிள்ளி, பொருட்டுத் தொடி நெகிழும் பசப்புற்றுத் தம் தாய்க் கஞ்சுவதும், ஊரிலுள்ள சான்றோர் தம் காதற் பெருமை யறிந்து மணம் புணர்த்த நினையாமைக்கும் வருந்திக் கூறியுள்ளார்.

பெருங்கோழி நாய்கன் என்ற பெயர், இவர் உறையூரிடத்து வாழ்ந்த வணிகர் மரபினர்போலும் என நினைத்தற் கிடந்தருகிறது. மாநாய்கன் என்ற பெயர் இளங்கோவடிகளாற் கூறப்படுதலால் பெருங்கோழி நாய்கன் என்பது இயற்பெயராதற்கும் அமையுமென உணரலாம். நக்கண்ணன் என வரும் ஆண்பாற் பெயர்க்கேற்ப, நக்கண்ணையென்பது பெண்பாற் பெயராகும். இவர் பாடியனவாக அகத்திலொன்றும், நற்றிணையில் இரண்டும், புறத்தில் மூன்றுமாக ஆறு பாட்டுக்கள் உள்ளன. இவர் சோழன் போரவைக் கோப்பெருநற்கிள்ளிபால் கைக்கிளைக் காமக் காதல்கொண்டொழுகிய திறம் இப் பாட்டுக்களால் அறியலாகும்.

அடிபுனை தொடுகழன் மையணற் காளைக்கென்

தொடிகழித் திடுதல்யான் யாயஞ் சுவலே

அடுதோண் முயங்க லவைநா னுவலே

என்போற் பெருவிதுப் புறுக வென்றும்

ரு ஒருபாற் படாஅ தாகி

இருபாற் பட்டவிம் மைய லாரே.

(அரு)

திணை. கைக்கிளை. துறை: பழச்சுதல். அவனைப் பெருங்கோழி நாய்கன் மகள் நக்கண்ணையார் பாடியது.

உரை: அடி புனை தொடு கழல் மையணற் காளைக்கு - அடியின்கட் புனைந்த வீரக் கழலினையும் மைபோன்ற தாடியினையு முடைய இளையோன் பொருட்டு; என் தொடி கழித்திடுதல்-எனது வலி என்னைக் கைவிடுதலான்; யான் யாய் அஞ்சுவல் - யான் யாயை அஞ்சுவேன்; அடுதோள் முயங்கல் - அவன் பகையைக் கொல்லுந் தோளைத் தழுவுதற்கு; அவை நாணுவல் - அவையின் கண் உள்ளாரை நாணுவேன்; என்றும் ஒருபாற் படாதாகி - எந் நாளும் யாயே யாதல் அவையே யாதல் ஒரு கூற்றிற் படாதாகி; இருபாற் பட்ட இம்மையல் ஊர் - யாயும் அவையுமாகிய இரு கூற்றிற் பட்ட இம் மயக்கத்தையுடைய ஊர்; என்போல் பெரு விதுப் புறுக-என்னைப்போல மிக்க நடுக்க முறுவதாக எ - று.

மையலார் பெருவிதுப்புறுக் வெனக்கூட்டுக. யாயில்லையாயின் வளைகழலுதற் கஞ்சுவேண்டா; அவை யில்லையாயின் முயங்குதற் கஞ்சு

வேண்டா வென்பது சுருத்தாகக் கொள்க. ஒருபாற் படாதாகி இரு பாற்பட்ட இம் மையவூர் என். தற்கு அச்சமும் நானுமுண்டாய் வருந்தும் என் கூற்றிலும் நிலலாது என் காதலறிந்து அவனொடு கூட்ட நினை யாத யாய் கூற்றிலும் நிலலாது இருவர் கூற்றிலும் நின்று மயங்குகின்ற ஊரெனினு மமைபுர்.

விளக்கர் : காதலொழுக்கம் மேற்கொண்ட மகளிர் தம் காதல னைப் பிரியினும் தலைக்கூடப் பெருவிழனும் பசுந்து உடம்பு நனி சுருங் கித் தொடியும் வளையும் கழல வருந்தவராதலின், இக்கே பெருநற் கிள்ளியைத் தலைக்கூடப் பெருத நக்கண்ணையார், “மையணற் காளைக் குத் தொடி கழித்திடுதல் அஞ்சுவன்” என்றும், தன்னொழுக்கத்திற்குத் தாய் இடையூறுதலின் “யா யஞ்சுவல்” என்றும் கூறினார். சான்றோர் கூறிய அவையினர் ஒருத்தியை ஒருவற்குத் திருமணத்தால் கூட்டி வைப்பவராதலின், அவர் தாம் விரும்பியவாறு தாமே சென்று கூடற்கு அவ் வவையினர் இகழ்வர் என்பது பற்றி, “அவை நானுவல்” என்றார். தமது மையலை ஊர்மேலேற்றி “மையவூர்” என்றார்.

அச. போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

பெருந்கிள்ளிபால் காமக் காதல் கொண்டொழுகும் நக்கண்ணை யார். அவன் வாழ்ந்த மனையின் சிறைப்புறத்தில் வாழ்ந்து வந்தனர். அவனை யடிக்கடி கண்டும் இருந்தார். அவ்வாறிருந்தும், அவனை மணந்து கோடற்குரிய வாய்ப்பு அவருக்குக் கிடைக்கவில்லை; ஆயினும் அவன் பால் அவருக்குண்டாகிய காதல் பெருகிவருவதாயிற்று. அந் நிலையில் அவர் மிகவும் வருந்தி, “என் தலைவனாகிய கிள்ளி, தன்னொடு நீக்கிப் போந்து ஈண்டு பாழுவதால் வறியவையப் புற்கையுண்டு வருகின் றானையினும் தோட் பெருமை குன்றாதவன்; அவனை எளிதற் காணு மாறு அவன் சிறைப்புறத்தே வாழினும் யான் பசப்புற்றுப் பொன் னிறமே பெறவேனாயினேன்; அவன் போர்க்களம் புகின் போர் வீரர்க்கு ஏற்றியிடினாய் துறைபோல வருத்தம் உண்டுபண்ணுகின் றான்; எனவே, அவன் வீரர்க்கும் எனக்கும் ஒப்ப வருத்தத்தைச் செய் கின்றான் காண்” என்று இப்பாட்டின்கண் பரிந்து கூறுகின்றார்.

என்னை, புற்கை யுண்டும் பெருந்தோ ளன்னே யாமே, புறஞ்சிறை யிருந்தும் பொன்னன் னம்மே போரெதிர்ந் தென்னை போர்க்களம் புகினே கல்லென் பேரூர் விழவுடை யாங்கண்

குமமுற்றுக் கழிந்த மள்ளர்க்

குமணர் வெருஉந் துறையன் னன்னே. (அச)

நீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை. என்னை - என்னுடைய தலைவன்; புறமாக உண்டும் பெருந் தோளன் - தன் நாடிமுத்த வறுமைபால் புற்கை நுகர்ந்தா னாயினும் பகைவாஞ்சத்தக்க பெரிய தோளையுடையன்;

யாம் புறஞ் சிறை விருந்தும் பொன்னன்னம் - யாம் அவனுடைய சிறைப் புறத்திருந்தும் பலகாலும் காணப் பெறினும் மெய்புறப் பெருமையின் வருந்திப் பொன்போலும் நிறத்தை யுடையே மாயினேம்; போர் எதிர்த்து என்னை போர்க்களம் புகின் - போரை யேற்று என் தலைவன் போர்க்களத்தின் கட்புகின்; கல்லென் பேரூர் - கல்லென்னும் ஒலியையுடைய பெரிய வூரின்கண்; விழவுடை ஆங்கண் - போர் செய்தற்கெடுத்த விழா வினையுடைய அவ்விடத்து; ஏழுற்றுக் கழிந்த மள்ளர்க்கு - தோள் வலி பேசி இன்பமுற்றுப் போந்த வீரர்க்கு; உமணர் வெருடம் துறை அன்னன்-உப்பு விற்பார் அஞ்சத்தக்க ஏற்றிழிவுடைய துறையை யொப்பன் எ - று.

என்னை புற்கை யுண்டும் பகை வெல்லும் பெருந்தோளனும்; யாம் அவன் சிறைப்புறத்திருந்தும் பசப்பை வெல்லமாட்டாமையால் பொன்போன்றன மெனத் தன் வேட்கை மிகுதி கூறியவாறு. அன்றி, இதற்கு, என்னை புற்கையுண்டும் வழங்கும் பெரிய தோளையுடையனாயும் நம் மிடத்து அருளின்மையின், அவன் சிறைப்புறத்திருந்தும் பொன்போற் பசந்தே மென்று அழிந்து கூறியதாகப் பொருளுரைப்பாரு முளர். உமணர் வெருடம் துறையன்னன் என்றதனான் பயன் வருத்தும் கூற்றில் ஆடவரையும் மகளிரையும் ஒக்க வருத்துவதல்லது அருளுமாறு கற்றிலனோ வென்னும் நினைவிற்குக்கு.

விளக்கம்: கிள்ளி அரசுகுமரனாதலின், அவன் புற்கையுண்டிற்குக் காரணம் காட்டல் வேண்டி; “நாடிழந்த வறுமையால்” என அவன் வரலாறு காட்டினார். ஆழார் மல்லனை அட்டு நின்றமையால் அவன் தோள் பெருமை விளங்கினமை கண்டு, “பெருந் தோளன்” என்றார். பலகாலும் அவனைக் காணத்தக்க நிலையில் தாம் இருப்பினும், அவனை முயங்கப் பெருமையின் கண் பசப்புற்றிருக்குமாறு தோன்றப் “பொன்னன்னம்” என்றும், பெறுதிற்கரிய நலம் பசலையால் உண்ணப்பட்டுக் கழித்த கிரங்குதலின் “யாம்” என்றும் கூறினார். பசலையால் மகளிர் கண் பொன்போறல், “பூப்போ லுண்கண் பொன்போர்த் தனவே” (ஐங். ௧௯) என்பதனாலறிக தம் வலியைத் தாமே வியந்து செருக்கி வந்து பின்பு அதனை யிழந்த வீரரை, “ஏழுற்றுக் கழிந்த வீரர்” என்றார்.

அரு போரவைக் கோப்பெரு நற்கிள்ளி

போரவை கூட்டி மற்போர் விற்போர் முதலிய போர்களைச் செய்து மேம்படும் இயல்பினனான பெருநற்கிள்ளி, தொடக்கத்தில் ஆழார் மல்லனோடு மற்போர் உடற்றிய காலத்தில் நக்கண்ணையார் அவன் மற்போரில் மல்லனை யட்டுகின்ற காட்சியை நேரிற் கண்டார். அப்போரைக் காண வந்திருந்த மக்களுள் ஒருசாரார் “கிள்ளியே வெல்வன்” என்ன, ஒரு சாரார், “கிள்ளிக்கு வெற்றியில்லை” என்றனர். “இருதிருத்தார் கூற்றையும் கேட்ட யான் விரைந்தோடி, ஆங்கு நின்ற பனைமரத்தின் அடியில் அதனைப் பொருந்தி நின்று மற்போரைக் கண்டேன்; அதன்கண் கிள்ளியாகிய என் தலைவனே வென்றி யெய்தினான்” என்று இப்பாட்டால் நக்கண்ணையார் கூறுகின்றார்.

என்னைக் கூரியி தன்மை யானும்

என்னைக்கு நாடியி தன்மை யானும்

ஆடா டென்ப வொருசா ரோரே

ஆடன் றென்ப வொருசா ரோரே

நல்ல பல்லோ ரிருநன் மொழியே

அஞ்சிலம் பொலிப்ப வோடி யெம்மில்

முழாவரைப் போந்தை பொருந்திரின்

றியான்கண் டனனவ னாடா குதலே.

(அரு)

நீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : என்னைக்கு ஊர் இஃது அன்மையானும் - என்னுடைய தலைவனுக்கு ஊர் இஃதல்லாமையானும் ; என்னைக்கு நாடு இஃது அன்மையானும் - என்னுடைய தலைவனுக்கு நாடு இஃதல்லாமையானும் ; ஆடு - அவனுக்கு இயல்பாய வென்றியை ; ஆடென்ப ஒரு சாரோர் - அவனது வென்றி யென்று சிறப்பாகச் சொல்லுவர் ஒரு பக்கத்தார் ; ஆடன்று என்ப ஒரு சாரோர் - அவனது வென்றி யன்றென்று சொல்லுவர் ஒரு பக்கத்தார் ; பல்லோர் இரு நன்மொழி நல்ல - பலரும் ஒத்து ஒவ்வாமற் கூறும் இவ் கிருவகைப்பட்ட நல்ல வார்த்தையும் நல்லவாயிருந்தன ; அஞ் சிலம்பு ஒலிப்ப ஓடி - அவ்வாறு கூறினராயினும் அழகிய சிலம் பார்ப்ப ஓடிச் சென்று ; எம்இல் - எம்முடைய மனையின்கண் ; முழுவரைப் போந்தை பொருந்தி நின்று - முழாப்போலும் பக்கத்தையுடைய பனையைப் பொருந்தி நின்று ; அவன் ஆடாகுதல் யான் கண்டனன் - எனது வளையும் கலையு முதலானவை தோற்கும் ஆண்மை யுடைமையின் அவனது வென்றியாதல் யான் கண்டேன் எ - று.

பின்னும் ஒருகால் என்னை யென்றதனால், இவரது ஆசை தோற்றி சின்றது. நல்ல வென்றது இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. ஆடென்றது உம் ஆடன் றென்றது உம் அவனைச் சுட்டியே கூறினமையின், இரு நன்மொழியும் நல்லவென்ற ரெனினு மமையும்.

யாதேனும் ஒன்றைச் சார்ந்து நின்று காண்டல் நானுடைய குல் மகளிர்க் கியல்பாதலின், “போந்தை பொருந்தி நின்று யான் கண்டனன்” என்றார். வரும் பாட்டிலும், “செற்றில் நற்றூண் பற்றி நின்று” ஒருத்தி வினவுதல் காண்க.

வினக்கம் : பெருநகரின் பின்பு உடற்றிநிற்குங்கால் அவனுக்கு வென்றி யென்று சிலர் சொல்லுதற்குரிய காரணம் இது வென்பார், “என்னைக் கூரியிதன்மையானும், என்னைக்கு நாடு இஃது அன்மையானும்” என்றார், “ஆடன்” றெனப் பிறர் கூறுவது இவர்க்கு இன்னுதாய்த் தோன்றலின், இவ்வாறு காரணங் காட்டினார். அவற்கு வென்றி

புண்டராதலை “யான் கண்டனன்” என்றமையின், அதற்குக் காரணம் வளையும் கலையும் தோற்றோடத் தாம் நின்றமையென வருவித்துரைத்தார். இருதிறத்தார் மொழியும் கிள்ளியைச் சுட்டி அவன் நினைவையே யெழுப்பினமையின், “இருநன் மொழியும் நல்ல” வென்றார்.

அசு. காவற் பெண்டு

காவற் பெண்டென்பவர் சிறத்த மறக்குடியில் பிறந்து வளர்ந்து மறக்குடியில் வாழ்க்கைப் பட்டவர்; இனிய செய்யுள் செய்யும் பெற்புடையவர். இவருக்கு மறம் மிக்க மகனொருவன் இருந்தான். ஒரு சால் புடைய மகள் அவர் மனைக்கு ஒரு நாள் போந்து. “அன்னே, நின் மகன் யாண்டென்?” என வினவினள். அக்காலை, அவர் “அவன் போர்க் களத்தே விளங்கித் தோன்றுவன்; அவற்கும் எனக்கும் உள்ள தொடர்பு புலிக்கும் அதன் முழைக்குமுள்ள தொடர்பாகும்; அவனை ஈன்ற வயிரே இது” வெனத் தம் வயிற்றைக் காட்டி புரைத்தார். அவ்வுரையே இப் பாட்டு.

சிறுந்நிற்புறாண் பற்றி நின்மகன்
யாண்டுள னோவென வினவுதி யென்மகன்
யாண்டுள னாயினு மறியே னோரும்
புலிசேர்ந்து போகிய கல்லளை போல

நு ஈன்ற வயிரே விதுவே

தோன்றுவன் மாதோ போர்க்களத் தானே. (அசு)

திணை: வாகை. துறை: ஏறண் ழல்லை. காவல்பெண்டின் பாட்டு. இவர்பெயர் காதற்பெண்டென்றும் சில ஏடுகளில் காணப்படுகிறது செவிலித்தாயைக் காவற்பெண் டென்பதும் வழக்கது. ஈண் டஃது இயற்பெயராய் வந்தது:

உரை: சிறுநில நற்புறாண்பற்றி - சிறிய இல்லின்கண் நல்ல துணைப் பற்றி நின்று; நின் மகன் யாண்டுளனோ வென வினவுதி - நின் மகன் எவ்விடத் துளனோ வென்று கேட்பை; என் மகன் யாண்டுளானாயினும் அறியேன் - என்னுடைய மகன் எவ்விடத்துளானாயினும் அறியேன்; புலி சேர்ந்து போகிய கல்லளை போல - புலி கிடந்து போன கன் முழை போல; ஈன்ற வயிரே இது - அவனைப் பெற்ற வயிரே இஃது; போர்க்களத்தான் தோன்றுவன் - அவன் செருக்களத்தின்கண்ணே தோன்றுவன், அவனைக் காணவேண்டின் ஆண்டுச் சென்று காண் எ - று.

ஈன்ற வயிரே இது என்ற கருத்து; புலி சேர்ந்து போகிய அனை போல அவனுக் கென்னிடத்து உறவும் அத்தன்மைத் தென்பதாம். ஒரு மென்பதும் மாதோ வென்பதும் அசைச்சொல்,

வினக்கூர்: சிற்றில்லின்கண் கடரையைத் தாங்கி நிற்பதுபற்றி, தானே “நற்றான்” என்றார். என் மகன் போர்க்களத்திற்குள் விளக்க முறத் தோன்றுவன் என்பார், “தோன்றுவன் மாதோ போர்க்களத் தானே” என்றார். “யாண்டுள னாயினும் அறியேன்” என்றார், பிற விடங்கலிலிருப்பின் அறியாமைக்கும் போர்க்களத் திருப்பின் அறிதற் கும் இயைபு வற்புறுத்தற்கு. அவன்பால் தமக்குள்ள தொடர்பை “சுன்ற வயிரோ இதயே” என்றார்

அள. அதியமான் செடுமான் அஞ்சி

அதியர் என்பார் குடியிற் பிறந்த சிறத்தமைபற்றி செடுமான் அஞ்சியை அதியமான் செடுமான் அஞ்சியென்று சான்றோர் கூறியுள்ளனர். அதியமான் என்பது அதிகைமான் என்றும் சில எடுகளிற் காணப்படுவது பற்றி, அதியர் என்பது அதிகையர் என்பதன் திரிபு என்றும், ஒரு காலத்தில் இவர் அதிகை யென்னும் ஊரில் வாழ்ந்திருந்த பின்னர்ச் சேரநாட்டிற் குடியேறி யிருத்தல் வேண்டும் என்றும், இதனால் அதிகையராகிய இவர் அதியர் எனப்படுவாராயின ரென்றும், அறிஞர் கருதுகின்றனர். செடுமான் அஞ்சி யென்பது இவன் பெயர். இவன் ஒரு சூறையில் மன்னன்; இவனது தலைநகர் இக்காலத்தில் தருமபுரியெனப்படும் தகடோரும், இவன் சேரர்கட்குரியனும் அவர்க்குரிய கண்ணியும் தாரும் தனக்குரியவாகக் கொண்டவன். மழவர் என்னும் ஒருசாரி கூட்டத்தார்க்கும் இவன் தலைவன். இதனால் இவனை “மழவர் பெரு மகன்” என்றும் சான்றோர் கூறுப. இவனது அட்டையெல்லை நடு நாட்டுக் கோவலுரையும் தன்னகத்தே கொண்டிருந்தது. குதிரை மலை இவன் நாட்டின் கண்ணதாரும், முதன் முதலாகத் தமிழகத்திற்கும் பினை வேற்று நாடுகளினின்றும் கொண்டந்தவர் இவனுடைய முன்னோராவர். பழம் புலவர்கள் இச் செய்தியை, “அதியமான் முன்னோர் விண்ணவரை வழிபட்டிக் கரும்பினை இவரன் கொண்டந்தன்” என்றும், அவ்விண்ணவர் போத்து தங்குதற்பொருட்டு இவன் ஊர்க்க னொரு சோலையிருந்த தென்றும் கூறவர். இவன் ஒருகால் தன் நாட்டு மலை யொன்றின் உச்சிப் பிளவின் சரிவில் நின்ற அருகெல்லி மரத்தின் அருங்கனியொன்றைப் பெற்றான். அக் கனி தன்னை யுண்டாறை கெடிது நான் வாழச் செய்யும் வலியுடையது. அதனைப் பெற்ற இவன் தானே புண்டொழியாது நல்லிசைப் புலமை சான்ற ஓளவையார்க்கீந்து அழியா அறப்புதல் பெற்றான். இவனுக்கு ஓளவையார்பால் பெரு மதிப்பும் போர்ப்பும் உண்டு. ஒருகால் தன்னோடு மாறுபட்ட தொண்டைமானி டைச் சந்த செய்வித்தற்கு ஓளவையாரைத் துது விடுத்தான். இறுதியில் இவன் சேரமான் பெருஞ்சேர லிரும்பொறைபுடன் போர் உடற்றி உயிர் துற்தான். சேரமான் தகடோ முற்றுகையிட்டிருந்தபோது இவன் தன் பொருள் படை தனை முதலியன வலி குறைத்திருப்பது ணர்ந்த தன் அரண்கத்தே அடைபட்டிக் கிடத்ததும் பின்னர்ப் போருடற்றி உயிர் துற்த்ததும், தகடே யாத்திரை யென்னும் தூற்கண் விளங்கும். அத்தால் இப்போது கிடைத்திலது; சிற்சில பாட்டுக்களை காணப்படுகின்றன. இவனைப் பாராட்டி ஓளவையார் பாடியுள்ள பாட்டுக்கள் பலவாகும். இத்த அதியமான் செடுமான் அஞ்சிக்கு அத்தை மகன் ஒருத்தியுண்டு. அவளும் சிறந்த பாவன்மை யுடையவன். அவன்

அஞ்சியை மணந்து இன்புற்ற நாளில், ஒருநாள் தான் கண்ட மலைச் சாரற் காட்சியை அஞ்சியின் அவையில் இசைப்பாணர் புதுவகையான திறங்களைப் புணர்த்துப் பாடும் நலத்தை யோதிப் பாராட்டியுள்ளான்.

ஒருநாள் அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி தன்னை யெதிர்த்த பகை வேந்தரோடு பொருதற்குச் சமைந்திருந்தான். பகைவர் தம்மிடையே யுள்ள மறவரது மறத்தை வியந்து கூறுவதனை ஓளவையார் கேள்வி யுற்றார். உடனே, அவர் அஞ்சியின் வலிநலத்தை எடுத்துரைக்கக் கருதி, “பகை வீரர்களே, போர்க்களம் புராதீர்கள்; எம்பால் ஒரு வீரனுள்ளன்; அவன், நானொன்றுக்கு எட்டுத் தேர்களைச் செய்யும் பெருவண்மை படைத்த தச்சன், முப்பது நாள் அரிது முயன்று செய்ததொரு தேரை யொக்கும் பெரு விரைவும் பெருந் திண்மையும் உடையன்” என்று இப் பாட்டால் குறித்தோதுகின்றார்.

ஓளவையார் சங்க மருவிய நல்லிசைப் புலவர் கூட்டத்துச் சிறந்தோருள் ஒருவர்; பெண்பாற் புலவருள் தலைமை பெற்றவர். தமிழகத்தில் வாழும் மக்கள் அனைவரிலும் இவர் பெயரைக் கேட்டறியாதார் ஒருவரும் இவர். அதியமான், ஒருநாள் தன்னை யுண்டாரை நெடிது வாழச் செய்யும் நெல்லிக்கனி பெற்று, அதனை இவர்க்குத் தந்து நெடிது வாழச் செய்தான். அவன் நெடுமனைக்கண் இனிதிருந்து அவ்வப் போது இவர் அவனைப் பல பாட்டுக்கள் பாடிச் சிறப்பித்துள்ளார். அதியமானைப் பொருட்டு ஓளவையார் தொண்டைமானிடம் துது சென்றார்: அதியமான் பகைவரைக் கடந்த செய்திகளை நன்கு எடுத்தோதி யுள்ளார்; அதியமான் இறந்த காலையில் இவர் கையற்றுப் பாடிய பாட்டு நெஞ்சை நீராய் உருக்கும் நீர்மை யமைந்தது. அதியமான் மகன் பொருட்டெழினி யென்பான் பிறந்த கால முதல், அவன் அந்நேரம் விளக்க மெய்துங்காறும் ஓளவையார் இருந்திருக்கின்றார். வேள் பாரியினது பறம்பை மூவேந்தரும் முற்றுகையிட்டிருந்தபோது, அங்கிருந்த கபிலர் களிகளை வளர்த்து வெளியே விடுத்து பெற்கதிர் கொணர்வித்து அடைபட்டிருந்த மக்கட்கு நேர்ந்த உணவுக்குழறையை நீக்கினாரென்றும், வெள்ளவீதியார் என்பார் தம் காதலனை யிழந்து வருந்திய செய்தியும் பிறவும் இவரால் குறிக்கப் பெறுகின்றன. இவர் பெயரால் தமிழகத்து வழங்கும் செய்திகள் பலவாகும். அவற்றை ஈண்டு விரிப்பிற் பெருகும்.

களம்புக லோம்புமின் றெவ்வீர் போரெதிர்த்

தெம்முளு முளனொரு பொருநன் வைகல்

எண்டேர் செய்யுந் தச்சன்

திங்கள் வலித்த காலன் னோனே.

(அஎ)

திணை : தும்பை. துறை : தானை மறம். அதியமான் நெடுமான் அஞ்சியை ஓளவையார் பாடியது.

உரை : களம்புகல் ஓம்புமின் தெவ்வீர் - போர்க்களத்தின் கட புதுதலைப் போற்றுகின், பகைவீர்; போரெதிர்த்து - போரின் கண் மாறுபட்டு; எம்முளும் உள்ள ஒரு பொருநன் - எங்களுள் வைத்தும் ஒரு வீரன் உள்ள; வைகல் எண் தேர் செய்யும் தச்சன் - ஒருநாள் எட்டுத் தேரைச் செய்யும் தச்சன்; திங்கள்

வலித்த காலன்னோன் - ஒரு மாதங் கூடிக் கருதிச் செய்யப்பட்ட தொரு தேர்க்காலை யொப்பன் ௭ - ௩.

போரெதிர்த்து கனம்புக லோம்புமின், எம்முளும் உளன் எனக் கூட்டுக. எம்முளும் என்ற உம்மை சிறப்பும்மை. தேர்க் காலொடு உவமை, விரையும் தின்மையுமாகக் கொள்க.

விளக்கம்: பகைவர் தமது மைந்து பொருளாகத் தருக்கிவந்தன ராதலின், அவருக்கு மாற்றம் கூறுவாராய், "பகைவர்களே, நும் மிடையே வீரர் உளராதல் போல் எம்மிடையேயும் ஒரு வீரன் உளன்" என்பார் "எம்முளும் உளன் ஒரு பொருகன்" என்றார். "ஒரு நாள் எண் தேர் செய்யும் தச்சன்" என்றது, தச்சனது தொழில்நலம் தோற்றி நின்றது, மிக்க தின்மையும் செப்பமும் உடைமை தோன்ற, "திவ்வன் வலித்த கால்" என்றார்.

௮௮. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதியமான் நெடுமான் அஞ்சியொடு பொருது வெல்வதாக அவன் பகைவர் சிலர் தம்முட் பேசிக்கொண்டது ஒளவையார்க்குத் தெரிந்தது. அவர் அங்ஙனம் கூறுதற்குக் காரணம் யாதெனத், தேர்ந்த ஒளவையார், அவர் தம்முடைய கூழைப்படை தார்ப்படை யென்ற இவற்றின் வலி நினைந்து தருக்குகின்றமை யறிந்தார். அவர் உடனே அப் பகைவரை நோக்கி, "நீவிர் அதியமானைக் காணுமுன்பு கூழையையும் தாரையும் கொண்டு பொருது வெல்வேம்" என்பது கூடாது; காண்பாராயின் அவ்வாறு நினைத்தற்கே அஞ்சுவீர்கள்" என்று இப் பாட்டால் அறிவுறுத்துகின்றார்.

யாவி ராயினுங் கூழை தார்கொண்

டியாம்பொருது மென்ற லோம்புமி னோங்குதிதில்

ஒளிறிலங்கு நெடுவேன் மழுவர் பெருமகன்

கதிர்விடு நுண்பூ ணம்பகட்டு மார்பின்

நு விழவுமேம் பட்ட நற்போர்

முழவுத்தோ ளென்னையைக் காணு லுங்கே. (௮௮)

நீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: யாவிராயினும்-எப்பெற்றிப்பட்டிராயினும், கூழை தார் கொண்டு - அணியையும் தூசியையும் கொண்டு; யாம் பொருதும் என்றல் ஒம்புமின் - யாம் அவனோடு பொருவோ மென்று சொல்லுதலைப் பாதுகாமின்; ஒங்கு திறல் ஒளிறு இலங்கு நெடு வேல் மழுவர் பெரு மகன்-உயர்ந்த வலியையுடைய பாடஞ் செய்யும் விளங்கிய நெடிய வேலையுடைய இளையோர்க்குத் தலைவனாகிய; கதிர் விடு நுண் பூண் - சுடர் விடுகின்ற நுண்ணிய தொழிலையுடைய பூண் அணிந்த; அம் பகட்டு மார்பின் - அழகிய வலிய மார்பினையும்; விழவு மேம்பட்ட நற்போர் முழவுத்

தோள் - கள வேன்வி முதலாகிய விழாச் சிறந்த நல்ல போரைச் செய்யும் முழாப்பேரிலும் தோளினையுமுடைய; என் னையைக் காண ஆங்கு - என் இறைவனைக் காண்பதற்கு முன், கண்டால் அது செய்தல் அரிதாகலான் எ - று.

என் னையைக் காண ஆங்கு யாவிராயினும் பொருது மென்றல் ஒம்புமின் எனக் கூட்டுக.

விளக்கம்: அறிவு ஆண்மை பொருள் படை முதலியவற்றால் மிகச் சிறந்திருக்கின்றிராயினும் என்பதற்கு “யாவிராயினும்” என்றார்; முடிவேந்தராயினும் குறநில மன்னராயினும், ஒருவராயினும் பலராயினும் அடங்க இவ்வாறு கூறின ரெனினு மமையும். கூழை, பக்கத்தும் பின்னரும் அணிவகுத்து வரும் படை. தார்-தாசிப்படை. பாடம்செய்த வேலும் வாளும் கூர்மையும் ஒளியுமுடைய வாதலால், “ஒளிறிலங்கு வாள்” என்றார். பாட்டு செய்தலாவது கூர்மை மிகத் தீட்டி அது தருவேறி மழுங்காவாறு நெய்யணிந்து தோலுறையுள் வைத்தல். பகடு, ஈண்டு வலிமை குறித்து நின்றது. விழவு மேம்பட்ட போர் என்றதனால், விழவு, கள வேள்வி முதலாயின குறிப்பதாயிற்று. கண்டவழித் தம் கூழையும் தாரும் போர்க்கு ஆற்றுவென வுணர்ந்து அஞ்சி நீங்குவர் என்பது கருத்து.

அக. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

ஒருகால், அதியமானுடைய பகைவருள் ஒருவன் ஓளையாரைக் கண்டு, “நங்கள் நாட்டில் சிறந்த போரைச் செய்வோர் உளரோ?” என வினவினன். இரப்போர்க் கீயும் இசைநலமுடையோரைப் பாடிப் பரிசில் பெறும் பாண்மகள் போலச் செல்லும் ஓளையார், அதுகேட்டுச் சிறிதும் மனமஞ்சாராய்ப் பெருமிதத்துடன், “எங்கள் நாட்டில் எறியும் கோலுக் கஞ்சாது அதனை ஒச்சுந்தோறும் உடன்றெழும் பாம்பு போலச் சிறி யெழும் வீரர் பலர் உளர், அன்றியும்; மன்றின்கண் கட்டப் பட்டிருக்கும் போர்ப்பறை ஞாற்றலுசைந்து இசைக்குமாயின், ‘போர் வந்து விட்டது போலும்’ என்று பெருங்கென எழும் தலைவனும் உளன் காண்” என்று இப்பாட்டாற் கூறுகின்றார்.

இழையணிப் பொலிந்த வேந்துகோட் டல்குல்

மடவர லுண்கண் வாணுதல் விறலி

பொருநரு முளரோநும் மகன்றலை நாட்டென

வினவ லானுப் பொருபடை வேந்தே

நு எறிகோ லஞ்சா வரவி னன்ன

சிறுவன் மள்ளரு முளரே யதாஅன்று

பொதுவிற் றாங்கும் விசியுறு தண்ணுமை

வளிபொரு தெண்கண் கேட்பின்

அதுபோ ரென்னு மென்னையு முளனே.

(அக.)

தினையும் துறையும் அவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : இழை யணிப் பொலிந்த ஏந்து கோட்டு அல்குல் மணிக் கோவையாகிய அணியாற் பொலிந்தி ஏந்திய பக்கத்தினை யுடைய அல்குலினையும்; மடவரல்-மடப்பத்தினையும்; உண்கண் - மையுண்ட கண்ணினையும்; வான் துதல் விறலி - ஓளி தங்கிய துதலினையுமுடைய விறலி; பொருநரும் உளரோ தும்அகன்றலை நாட்டென - என்னோடு பொருவாரு முளரோ தும்முடைய பெரிய இடத்தினையுடைய நாட்டின்கண் என; வினவல் ஆனாப் பொரு படை வேந்தே - என்னைக் கேட்ட லமையாத செருச் செய்யுந் தானையையுடைய வேந்தே; எறி கோல் அஞ்சா அரவின் அன்ன சிறு வன் மள்ளாரும் உளர் - நீ போர் செய்யக் கருதுவையாழிவள்ளம்முடைய நாட்டின் கண்ணோ அடிக்கும் கோலுக்கு அஞ்சாது எதிர் மண்டும் பாம்பு போன்ற இனைய வலிய வீரரும் உளர்; அது அன்று - அதுவே யன்றி; பொதுவில் தூங்கும் விசியுறு தண்ணுமை - மன்றின்கண் தூங்கும் பிணிப்புற்ற முழ வினது; வளி பொரு தெண்கண் கேட்பின் - காற்றெறிந்த தெளிந்த ஓசையையுடைய கண்ணின்கண் ஒலியைக் கேட்பின்; அது போர் என்னும் என்னையும் உளன் - அது போர்ப்பறையென்று மகிழும் என்னுடைய தலைவனும் உளன் எ - று.

தெண்கண் என்றது அதன்கண் ஓசையை. போரென்றது போர்ப் பறையை.

விளக்கம் : மணிக் கோவை, மணிமேகலை. கோடு, பக்கம். மடவரல் - மடப்பம்; "மடவரல் அரிவை" (குறுந். ௩௨௧) என்றாற்போல. பொரு படை - போரைச் செய்யும் படை; அஃது ஈண்டுத் தானேமேல் சின்றது. தெண்கண் ஈன்பது ஆகுபெயராய் ஒலியைக் குறித்தது. யானையின் மணியோசையைச் சேய்மையிற் கேட்போன் இஃது யானை என்பது போல, முழுவோசை காற்றால் உண்டாகக் கேட்பின், "அது போர்" என்பன் என்றவாறும்.

கூ0. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

ஒருகால், அதியமான் தன்னைப் பகைத்துப் பெரூரக் கருதும் வேந்தருடன் போர்செய்தற்குச் சமைந்திருந்தான். அடிக்கடி சிகழும் போர்களால் வீரர் பலர் இறப்பதும், பொருட்கேடுண்டாவதும் அவன் நினைவிற்கு வந்தது. அந்நேரம் அந்நேரம் பிறப்பித்தன போரைச் செய்யாது சிறுத்தின் வரும் கேடும் அவன் அறிவுக்குப் புலனாகா தொழியில்லை. அந்நிலையில் அதனை யுணர்ந்த ஓசையை அதியமானைப் போர்செய்தற்கு ஊக்கவேண்டிய கடமை யுடையவரானார். இப் பாட்டால், "புலி சினந்தால் மான் கூட்டம் எதிர் சில்லா; ஞாயிறு சினந்தால் இருள் சில்லாது; பெருமிதப் பகட்டுக்கு வழியருமை கிடையாது; அவ்வாறே நீ எனம் புலிக் போர் செய்வார் இல்லை" யென்று கூறி யூக்கியுள்ளார்.

உடைவளை கடுப்ப மலர்ந்த காந்தள்
அடைமல்கு குளவியொடு கமழுஞ் சாரல்
மறப்புலி யுடலின் மான்கண முளவோ
மருளின விசம்பின் மாதிரத் தீண்டிய

ரு இருளு முண்டோ ஞாயிறு சினவின்
அச்சொடு தாக்கிப் பாருந் றியங்கிய
பண்டச் சாகாட் டாழ்ச்சி சொலிய
அரிமணன் ஞெமரக் கற்பக நடக்கும்
பெருமிதப் பகட்டுக்குத் துறையு முண்டோ

க0 எழுமரங் கடுக்குந் தாடோய் தடக்கை
வழுவில் வன்கை மழுவர் பெரும
இருநில மண் கொண்டு சிலைக்கும்
பொருநரு முளரோ நீகளம் புகினே.

(க0)

நீணையும் துறையும் அவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : உடை வளை கடுப்ப மலர்ந்த காந்தள் - முரிந்த வளையை பொப்ப மலர்ந்த வெண் காந்தட் பூ; அடை மல்கு குளவி யொடு கமழும் சாரல் - இலை தழைத்த குளவியுடனே நாளும் மலைச்சாரற்கண்; மறப் புலி உடலின் மான் கணம் உளவோ - மறத்தையுடைய புலி சீறின் எதிர்நிற்கவல்ல மானின் மும் உளவோ; மருளின விசம்பின் மாதிரத்து-மயங்கிய ஆகாயத் திடத்தும் திசையின்கண்ணும்; இருளும் உண்டோ ஞாயிறு சின வின் - இருளுமுண்டோ ஞாயிறு கொதித் தெழுமாயின்; பார் அச்சொடு தாக்கிய - பாரத்து மிகுதியால் பார் அச்சுமரத்தோடு வந்து தாக்கி; உற்று - உற இருத்தலின்; இயங்கிய பண்டச் சாகாட்டு ஆழ்ச்சி சொலிய-நிலத்தின்கட் குளித்த பண்டத்தை யுடைய சகடத்தினது ஆழ்ச்சியைப் போக்குவதற்கு; அரி மணல் ஞெமர - புனல் கொழிக்கப்பட்ட மணல் பரக்கவும்; கற்பக - கல் பிளக்கவும்; நடக்கும் - நடக்கவல்ல; பெருமிதப் பகட்டுக் குத் துறையும் உண்டோ - மிக்க மனச்செருக்கினையுடைய கடா விற்குப் போதற்கரிய துறையுமுண்டோ, இல்லையன்றே அவை போல; எழு மரம் கடுக்கும் தாள் தோய் தடக்கை - கணைய மரத்தையொக்கும் முழந்தாளிலே பொருந்திய பெரிய கையாகிய; வழுவில் வன் கை - தப்பாத வன்மையைச் செய்யும் கையினே யுடைய; மழுவர் பெரும - வீரர்க்குத் தலைவ; இரு நிலம் மண் கொண்டு சிலைக்கும் - பெரிய நிலத்தின்கண் நினது மண்ணைத் கொண்டு ஆர்க்கும்; பொருநரும் உளரோ - வீரரும் உளரோ இல்லையன்றே; நீ களம் புகின் - நீ போர்க்களத்திற் புகின் எ - று.

மழவர் பெரும, நீ களம் புகின் பொருநரும் உளரோ, இல்லையன்றே யெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. தடக்கையைபுடைய பெரும வெனக் கூட்டி வன்கையை மழவரோடு கூட்டி புரைப்பினும் அமையும். இரு நிலமாகிய மண்ணென்பாரு முளர். மதப்பகடு என்பதனும் பாடம்.

விளக்கம்: கார்த்தியூ உடைந்த வளைபோலும் என்பதை, “வளை புடைந் தன்ன வள்ளிதழக் கார்தன்” (மலைபடு. 61கக) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. குளவி - மலைமல்லிகை. மருளுதல் - மயங்குதல்; புடைபோலும் முகிற்கூட்டம் பரவி நிலவானத்தை மறைத்தல். விசும் பின் மாநிரத்து-விசும்பினும் மாநிரத்தினும். தாக்கி யென்பது தாக்கிய வென்றும், உறுதலின் என்பது உற்று என்றும் நின்றன; “வினையெஞ்சு கிளவியும் வேறுபல் குறிய” (சொல். சுடுஎ) என்பது தொல்காப்பியம். இயங்குதல் ஈண்டுச் சேற்றிற் புதைதல் என்பதுபட வந்தது. அரி மணல்-நீரலையால் கொழிக்கப்பட்ட மணல். வரி மணல் என்று பாடங் கொள்வர் நச்சினூர்க்கினியர். நெமர்தல்-பரத்தல். “தருமணல் நெமி ரிய திருநகர் முறைத்து” (நெடுநல். சுப) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. எழுமரம் - கணைய மரம். கை தாள்வரை நீண்டிருத்தல் ஆடவர்க்கு இலக்கணம் என்ப. வழுவில் வன் கை என்புழி, வழுவதல்-வழுக்குதல். மழவர் - ஒருவரை வீரர்; “உருவக் குதிரை மழவர்” (அகம். உ) என வருதல் காண்க. இவ்வரைகாரர், இளைய வீரர் எனக் கொள்வர்; “மழவுழ் குழவும் இளமைப் பொருள” (சொல். கூபடு).

சூக. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

ஒருகால், வேட்டம் புரிவான் சென்ற அதியமான் தன் நாட்டில் நின்ற மலைக்குச் சென்றான். அம்மலையிடத்தே பிளவு ஒன்றுண்டு. அதன் கண் அருநெல்லி மர மொன்று இனிய கனி தாங்கி நின்றது. அதனை புண்டரோர் நெடிது வாழ்வ ரென்பர். வேட்டைக்குச் சென்ற அஞ்சி அந்நெல்லி மரத்தை யடைந்து அதன் தீங் கனியைப் பறித்துக்கொண்டு வந்தான். வந்தவன் அதனைத் தானே உண்டொழியாது, அப்போது தன்பால் வந்திருந்த ஓளவைக்குத் தந்தான். அதனை அவர் உண்ட பின்னர், அதனை புண்டவர் நெடிது வாழ்வ ரென்ற செய்தி தெரிந்தது. ஓளவையார், பெருவியப்புற்றுத் “தான் நெடிது வாழ் நிளையாது, எனக் குத் தந்து என்னை நெடிது வாழப் பண்ணிய இந் நெடுந்தகையின் பெருந் தகைமையை யென்னென்பேன்” என நினைந்து அவனை வாழ்த்தலுற்று, “இந் நெல்லிக்கனியின் அருமை கருதாது எனக்குத் தந்து சாதலை நீக்கிய நீ நிலமணி யிடற்றுக் கடவுள்போல மன்னுபாயாக” என இப் பாட்டினைப் பாடி வாழ்த்தியுள்ளார்.

வலம்படு வாய்வா னேந்தி யொன்னார்

களம்படக் கடந்த கழறொடித் தடக்கை

ஆர்கலி நறவி னதியர் கோமான்

போரடு திருவிற் பொலந்தா ரஞ்சி

ஓ பால்புரை பிறைநுதற் பெருவிந்த சென்னி

நில மணியிடற் றொருவன் போல

மன்னுக பெரும நீயே தொன்னிலைப்
பெருமலை விடரகத் தருமிசைக் கொண்ட
சிறியிலை நெல்லித் திங்கனி குறியா

க௦ தாத னின்னகத் தடக்கிச்

சாத னீங்க வெமக்கித் தனையே.

(கக)

திணை: பாடாண்டிணை. துறை: வாழ்த்தியல். அவனை அவர்
நெல்லிப் பழம் பெற்றுப் பாடியது.

உரை: வலம்படு வாய் வாள் ஏந்தி - வென்றியுண்டான
தப்பாத வாளை எடுத்து; ஒன்றா களம் படக் கடந்த - பகைவர்
களத்தின்கட்பட வென்ற; கழல் தொடித் தடக்கை - கழல்
விடப்பட்ட வீர லை பொருந்திய பெரிய கையினையுடைய; ஆர்
கலி நறவின் அதியர் கோமான் - மிக்க ஆரவாரத்தைச் செய்யும்.
மதுவினையுடைய அதியர் கோமான்; போர் அடு திருவின்
பொலந்தார் அஞ்சி - மாற்றாரைப் போரின்கட் கொல்லும் வீரச்
செல்வத்தினையும் பொன்னாற் செய்யப்பட்ட மாலையையுமுடைய
அஞ்சி; பால் புரை பிறை நுதல் பொலிந்த சென்னி - நீபால்
போலும் பிறை நுதல் போலப் பொலிந்த திருமுடியினையும்;
நீலமணி மிடற்று ஒருவன் போல - நீலமணிபோலும் கரிய திரு
மிடற்றினையுமுடைய ஒருவனைப் போல; மன்னுக - நிலைபெறுவா
யாக; பெரும நீயே - பெரும நீ; தொல் நிலை பெருமலை விட
ரகத்து - பழைய நிலைமையையுடைய பெரிய மலைபிடத்து விடரின்
கண்; அருமிசைக்கொண்ட - அரிய உச்சிக்கிட் கொள்ளப்பட்ட;
சிறியிலை நெல்லித் திங்கனி - சிறிய இலையினையுடைய நெல்லியின்
இனிய பழத்தை; குறியாது ஆதல் நின் அகத்து அடக்கி - பெறு
தற் கரிதென்று கருதாது அதனாற் பெறும் பேற்றினை எமக்குக்
கூறுது நின்னுள்ளே அடக்கி; சாதல் நீங்க எமக்கு ஈந்தனை -
சாதலொழிய எமக்கு அளித்தாய் ஆதலால் எ - று.

நீலமணி மிடற் றொருவன்போ லென்ற கருத்து, சாதற்குக் காரண
மாகிய நஞ்சுண்டும் நிலைபெற்றிருந்தாற்போல, நீயும் சாவாதிருத்தல்
வேண்டும் என்பதாம். அதியர் கோமான், அஞ்சி நெல்லித் திங்கனி,
எமக்கு ஈத்தாயாதலால், பெரும, நீ நீலமணி மிடற்றொருவன் போல்
மன்னுக வெனக் கூட்டி வினையுடைய செய்க. பிறைநுதற் பொலிந்த
சென்னி என்பதற்குப் பிறைதான் நுதலிடத்தே பொலிந்த சென்னி
யெனினு மமையும்.

விளக்கம்: வில்லும் வாளும்வேலும் ஏந்தி சிற்கும் வீரர்க்குத் தொடி
செறிய அணியப்படின இடையூறு செய்யுமாதலின், இனிது கழல் இடப்
பட்ட தென்றிற்குக் "கழல் தொடி" என்றார். தொடி கழல் விடப்பட்ட
தாயினும் கை பெருமை குறைந்த தன்மென்றற்கு, "தடக்கை" யெனப்
பட்டது. போர் அடு திரு - போரின்கட் பகைவர்களைக் கொல்லும்

மனத் திட்பமும் வினைத் திட்பமுமே திருவாகக் கருதப்படுகின்றன. பால் போலும் நிறத்தைபுடைய பிறைத்திங்கள் இறைவன் முடியில் நுதல் போல விளங்குதலால் “பால்புரை பிறைநுதல் பொலிந்த சென்னி” என்றார். பிறைஇறைவன் நுதற்கண்ணே பொலிய விளங்கும் சென்னி யென்று உரைப்பினும் அமையும் என்றற்கு, “பிறை நுதல் அமையும்” என்றார். ஒருவன், இறைவன் பெயர்களுள் ஒன்று; “ஒருவனென்னும் ஒருவ போற்றி” எனச் சான்றோர் கூறியிருத்தல் காண்க. நீலமணி மிடற் றொருவன் என்றவிடத்து, நீலமணி நிறம் நஞ்சுண்டமை நினைப்பித்து, “விண்ணோமுதுண்டுஞ் சாவ ஒருவரும், உண்ணாத நஞ்சுண்டிருந்தருள”ச் செய்யும் சிறப்பைப் புலப்படுத்துகிறது. இறைவன் நஞ்சினைத் தானுண்டு அமுதினை விண்ணோர்க்கு வழங்கியது போல, அதிசுமானும் செல்லிக்கனியை ஓளவைக்கீந்து சிறப்புற்றான். தன்னை நெடிது வாழப்பண்ண வேண்டுமெனக் கருதிய அவன் கருத்தை வியந்த ஓளவையார், அவனும் இறைவன் போன்ற செய்கையுடையனாயுது பற்றி, அவ் விறைவனை போல நிலைபெறுதல் வேண்டுமென்றெண்ணி, “ஒருவன் போல மன்னுத பெரும நீயே” என்றார். செல்லிக்கனியின் அருமை தோன்றப் “பெருமலை விடாகத்து அருமிசை” யென்றார். அருமிசை - ஏறதற்கரிய உச்சி. ஆதல் நீடிய உயிர் வாழ்க்கைக்கு ஆக்கமாதல். செல்லிக்கனி தன்னை புண்டார்க்குச் சாதல் உண்டாகாமை தருவது தோன்றச் “சாதல் நீங்க” என்றார். பிறிதோரிடத்தும், “அதிதா, வன் கூற்றின் நாவை அறுப்பித்தாய் ஆமலகம் தந்த” (தனிப்பாட்டு) என்பதும் ஈண்டு நினைவுகூரத் தக்கது.

கூஉ. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதியமான், தான் நெடிது உயிர்வாழ்தலினும் ஓளவையார் நெடிது வாழ்தலால் உலகுயிர்கட்கு ஆக்கமாகும் என்ற பேரருளால் தான் பெற்ற செல்லிக்கனியைத் தந்தருளியது கண்ட ஓளவையார் மனது குழைந்து நாக்குழறித் தாம் கிளைத்தவாறெல்லாம் அவனைப் பாராட்டிக் கருதி, “நெடுமான் அஞ்சி, நீ என்பால் மிக அருளுதலால் என் சொல் தந்தையர்க்குத் தம் புதல்வர் சொல்லும் சொற்போல அருள் சுரக்கும் தன்மையனவாம்” என்று இப்பாட்டாற் கூறியுள்ளார்.

யாமொடுங் கொள்ளா பொழுதொடும் புணரா
பொருளறி வாரா வாயினுந் தந்தையர்க்
கருள்வந் தனவாற் புதல்வர்தம் மழலை
என்வாய்ச் சொல்லு மன்ன வொன்றார்

டு கடிமதி லரண்பல கடந்த

நெடுமா னஞ்சிநீ யருளின் மாறே.

(கூஉ)

தினை: அது: துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: யாமொடுங் கொள்ளா - யாமோசை போல இன்பமும் செய்யா; பொழுதொடும் புணரா - காலத்தொடும் கூடியிரா; பொருள் அறி வாரா - பொருளும் அறிய வாரா; ஆயி

னும்—; தந்தையர்க்கு அருள் வந்தன புதல்வர் தம் மழலை - தந்தையர்க்கு அருளுதல் வந்தன பிள்ளைகளுடைய இளஞ்சொல்; என் வாய்ச் சொல்லும் அன்ன - என்னுடைய வாயின்கட் சொல்லும் அத்தன்மையன்; ஒன்னர் கடி மதில் அரண் பல கடந்த நெடுமான் அஞ்சி-பகைவரது காவலையுடைத்தாகிய மதிலையுடைய அரண் பலவற்றையும் வென்ற நெடுமானஞ்சி; நீ அருளன் மாறு - நீ அருளுதலால் எ - று.

புதல்வர் மழலை தந்தையர்க்கு அருள் வந்தன; அஞ்சி, நீ அருளுதலால் என் வாய்ச் சொல்லும் அன்னவெனக் கூட்டுக. யாமென்றது, யாழிற் பிறந்த ஓசையை. பொருளும் என்னும் உம்மை, விகாரத்தால் தொக்கது.

விளக்கம்: இளம் புதல்வர் வழங்குஞ் சொல்லோசையில் யாழினது இனிய ஓசை காணப்படாதாயினும், அவர்கள் சொல்வழிப் பிறக்கும் இன்பத்திற்கு யாழிசையின் இன்பம் நிகராகாது தாழ்வுபடும்; பெருந்துன்பம் போந்து வருத்துகின்றபோதும் தந்தையர்க்குப் புதல்வர் போந்து வழங்கும் சொல் இன்பத் தருதலிற் குன்றாது. அவர் வழங்கும் சொல் நிரம்பாமையின் குறிக்கும் பொருள் விளங்காதாயினும், தந்தையர் அச் சொல்லைக் கேட்டற்குப் பெரிதும் விரும்புவர். மழலை - இளஞ்சொல்; ஈழுத்த வடிவு பெறுதலோற்றம் இளஞ்சொல் லென்றும் கூறுவர். புதல்வர் மொழியும் மழலை பொருண்வழும் இடச்சிறப்பு முடைய வல்லவாயினும் தந்தையரால் அருள் சுரந்து கேட்கப்படுதல் போல என் வாய்ச் சொல்லையும் நீ அருளசுரந்து கேட்கின்றாய்; நின் அருள் இருந்தவா நென்னே என்பதாம். என் சொல்லென் றெழியாது வாய்ச்சொல் லென்றது, தமது பணிவு தோற்றி நின்றது. “கடிமதில் அரண்பல கடந்த நீ” யென்றது, அவனது போர்டு திருவும் அதற்கேற்ப வேண்டும் மற மிகுதியும் உணர்த்திற்று. இன்ன செய்கையையுடைய நீ என்பால் அருள் மிகச் சுரந்தொழுகுவது என்னை நின் மக்களுள் வைத்துப் பேணுகின்ற அன்பு மிகுதியைக் காட்டுகின்ற தென்ற வாறாயிற்று.

கூட. அதிகமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதிகமான் பகைவர் எதிர்த்த போர்க்களத்தில், அப்பகைவர் பலரையும் வென்று வெற்றி மேம்பட்டான்; ஆயினும் அவனுடைய முகத்தினும் மார்பினும் பகைவர் எதிர்த்த படைமால் புண்கள் உண்டாயின. போர் முடிவில் வாகை குடி வென்றி பெற்று நிற்கும் அவனுடைய புண்களைக் கண்ட ஒளவையார்க்குப் பெருமகிழ்ச்சி புண்டாயிற்று. அதனால் அவர் தம் மகிழ்ச்சியை இப்பாட்டால் புலப்படுத்தினார். இதன் கண், “பெருந்தகையே, நீ வீழ்ப்புண் பட்டு ஓய்வு பெறாதலால், நின் னெடு பொருது உடைந்தோடி இழிவுற்ற பகை வேந்தர் நின் வாளால் சிதைந்தழிந்தமையின், நினக்குத் தோற்றார் என்ற பழியும், சுற்றத்தார் கூடி வாளாற் போழ்ந்தடக்கும் சிறுமையும் இல்லாதபடி பட்டொழிந்தனர்; இனி நின்னைப் போரில் எதிர்ப்பார் இல்லை; ஆகவே நீ இனி முரசு முழங்கச் சென்றும் போர் என்கே புண்டாகப் போகிறது” என்ற கருத்துப் படிப் பாடிபுள்ளார்.

திண்பிணி முரசு மிழுமென முழங்கச்
சென்றமர் கடத்தல் யாவது வந்தோர்
தார்தாங் குதலு மாற்றார் வெடிபட்
டோடன் மரீஇய பீடின் மன்னர்

௫ நோய்ப்பால் விளிந்த யாக்கை தழீஇக்
காதன் மறந்தவர் தீதுமருங் கறுமார்
அறம்புரி கொள்கை நான்மறை முதல்வர்
திறம்புரி பசம்புற் பரப்பினர் கிடப்பி
மறங்கந் தாக நல்லமர் வீழ்ந்த

௧௦ நீள்கழன் மறவர் செல்வுழிச் செல்கென
வாள்போழ்ந் தடக்கலு முய்ந்தனர் மாதோ
வரிஞிமி றுர்க்கும் வாய்புகு கடாஅத்
தண்ணல் யானை யடுகளத் தொழிய
அருஞ்சமந் ததைய நூறிநீ

௧௫ பெருந்தகை விழுப்புண் பட்ட மாறே. (கூட)

திணை: வாகை. துறை: அரசவாகை. அவன் போருது புண்
பட்டே தின்றனை அவர் பாடியது.

உரை: திண்பிணி முரசும் இழும் என முழங்க - திண்
பிணிய பிணிப்பையுடைய முரசும் இழு மென்னும் ஓசையை
யுடைத்தாய் ஒலிப்ப; சென்று அமர் கடத்தல் யாவது - மேற்
சென்று போரை வேல்லுதல் இனி எங்கே யுளது; வந்தோர் -
நின்னோடு எதிர்ந்து வந்தோர்; தார் தூங்குதலு மாற்றார் - நினது
தூசிப்படையைப் பொறுத்தற்கும் மாட்டாராய்; வெடி பட்டு
ஓடல் மரீஇய பீடில் மன்னர் - சிதறிக் கெட்டுப் போதலிலே
மருவிய பெருமைபில்லாத அரசரது; நோய்ப்பால் விளிந்த
யாக்கை தழீஇ - நோயின் பக்கத்தான் இறந்த உடம்பை
யணைத்து; காதல் மறந்து - தமது ஆசைத்தன்மையை
மறந்து; அவர் தீது மருங்கு அறுமார் - அவர் வாளாற்படாத
குற்றம் அவரிடத்தினின்றும் நீக்க வேண்டி; அறம் புரி
கொள்கை நான்மறை முதல்வர் - அறத்தை விரும்பிய கோட்
பாட்டையுடைய நான்கு வேதத்தையுமுடைய அந்தணர்; திறம்
புரி பசம்புல் பரப்பினர் கிடப்பி - நல்ல கூற்றிலே பொருந்திய
பசிய தருப்பைப் புல்லைப் பரப்பினராய்க் கிடத்தி; மறம் கந்தாக-
தமது ஆண்மையே பற்றுக்கோடாக; நல்லமர் வீழ்ந்த நீள்
கழல் மறவர் செல்வுழிச் செல்கென - நல்ல பூசலிலே பட்ட
மேம்பட்ட வீரக் கழலினையுடைய கைந்தர் செல்லும் உலகத்திலே
செல்க வென்று; வாள் போழ்ந்து அடக்கலும் உய்ந்தனர் -

வாளோக்கி யடக்கும் இழிதகவும் பிழைத்தார்கள்; வரி சூயி றூர்க்கும் வாய் புகு கபாஅத்து - வரியையுடைய தேனீ யொலிக்கும் வாயின்கண் வந்து புகுகின்ற மதத்தினையுடைய; அண்ணல் யானை - தலைமை பொருந்திய யானை; அடு களத் தொழிய - போர்க்களத்தின்கண்ணே பட; அருஞ் சமம் ததைய நூறி - பொறுத்தற்கரிய பூசற்கண்ணே சிதற வெட்டி; பெருந் தகை - பெரிய தகைமையையுடையாய்; நீ விழுப்புண்பட்ட மாறு - நீ சீரிய புண்பட்ட படியால் எ - று.

பெருந்தகாய், நீ அருஞ் சமம் ததைய நூறி விழுப்புண் பட்டவாற் றால் நின்னோடு எதிர்த்து வந்தோர் தாம் பீடின் மன்னர் விளிந்த யாக்கை தழீஇ நீள் கழன் மறவர் செல்வுழிச் செல்கென வாள் போழ்த் தடக்க லும் உய்ந்தனராதலின், இனி நின்னோ டெதிர்ப்பா ரின்மையின் முரசு முழங்கச் சென்று அமர் கடத்தல் யாவதெனக் கூட்டுக. சென்றமர் கடத்தல் யாவதென்றதனாலும் வாள் போழ்த் தடக்கலு முய்ந்தன ரென் றதனாலும் வந்தோர் பட்டமை விளங்கும்.

இன்னும் இதற்கு நின் வாளாற் பட்டுத் துறக்கம் பெற்றதே யன்றி வாள் போழ்த் தடக்கலு முய்ந்தனராதலின், அவர்க்குப் பிறிமேற் சென்று அமர் கடத்தல் என்ன பயனுடைத்தென்றுரைப்பினு மமைபும். இனி வந்தோராகிய மன்னர் நீ விழுப்புண் பட்டபடியாலே வாள் போழ்த் தடக்கலு முய்ந்தார். இனி நின்னோ டெதிர்ப்பா ரின்மையின் மேற் சென்று அமர் கடத்தல் யாவதெனக் கூட்டி அதற்கேற்ப உரைப் பாருமுளர்.

தார் தாங்கலு மென்ற உம்மை இழிவு சிறப்பு. வாள் போழ்த் தடக் கலு மென்பது சினக்குத் தொலைந்தா ரென்னும் இழிதகவே யன்றித் தமர் வாள் போழ்த் தடக்கு மிழிவையும் உய்ந்தன ரென எச்சவும்மை யாய் சின்றது.

விளக்கம்: இழும் என்றது, முழுவின் முழக்கத்தைக் குறித்து சின்றது. நின் தூசிப் படைக்கே ஆற்றாது கெட்டன ரென்பார், “தார் தாங்குதலும் ஆற்றார் வெடிப்பட்டு ஓடல்” மருவினர் என்றார். பகைவர் வாள்வாய்ப் படாது வெடிப்பட்டு ஓடி வீழ்ந்து மாண்டனர் என்பதாம். போரில் வேலும் வாளுமாகிய படையாற் பட்டோர் நோற்றவர் என்றும், ஏனை நோய் முதலியவாற்றால் இறந்தவர் நோலாதவரென்றும் பண்டை யோர் கருதுவர். “நோற்றோர் மன்ற தாமே கூற்றம், கோளுற விளி யார் பிறர்கொள விளிந்தோர்” (அகம். ௬௧) என்று சான்றோர் கூறு தல் காண்க. நோலாத வேந்தரைப் “பீடில் மன்னர்” என்றார். திது - வீரர் எறியும் படையால் இறவாமல் கோயுற்று இறந்த பழி, தருப் பையிற் கிடத்தி வாளாற் போழ்ந்து அடக்கியவழி, அப்பழி, வழி வழி யாகத் தொடராதாது என்ப. பசும் புல் - தருப்பை. அஃது உலர்ந்த வழிபும் சிறம் மாறாது கெடிதிருத்தல்பற்றி, அவ்வாறு கூறப்பட்டது. வாளாற் போழுமிடத்து, அம்மன்னர்பால் வைத்த காதல் நீக்கி விடுத லால் “காதல் மறந்து” எனல் வேண்டிற்று. வாள் போழ்த் தடக்கல் அவரது நோலாமையை யுணர்த்துதலின் அதுவும் இழிதகவாயிற்று. இப் பீடில் மன்னர், நோலாமையால் வீரராகப் படுவதுமின்றி, கோயுற் திறவாமையால் வாள் போழ்த் தடக்கலுமின்றிப் பட்டழிந்தனராதலால்,

“வான்போழ் தடக்கலும் உயந்தனர்” என்றார். வந்தோர், மன்னரை வான்போழ் தடக்கும் அவ் விழிதகவும் பெருது உயந்தனராதலின், “இனி நீ முரசம் முழங்கச் சென்று அமர் கடத்தல் யாவது” என்பதாம். தாசிப்படை, மருங்கிலும் பின்னும் அணிவகுத்து வரும் கூழைப் படை யினும் வலிகுறைந்த தாதலால் “தார் தாங்கலு” மென்ற உட்கை இழிவு சிறப்பாயிற்று.

கூசு. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

திருவோலக்கத்தின்கண் அரசர் குழு விருப்பினும் போர்க்களத்தே படை நடுவண் இருப்பினும், ஒளவையார்க்கும் அவ் ரொத்த புலவர்க்கும், அதியமான் இன்முகமும் இன்சொல்லும் உடையவனாய் இருந்துவந்தான் அவனது அவ்வொழுக்கலாறு மிக்க மகிழ்ச்சி தந்தமையின் அதனை யவர் இப் பாட்டின்கண், “பெரும, நீ எமக்கு இனியையாய் ஒன்னு தார்க்கு இன்னு செய்பவனாய் உள்ளாய்” என்ற சிறப்பித்துள்ளார்.

ஊர்க்குறு மாக்கள் வெண்கோடு கழாஅலின்

நீர்த்துறை படியும் பெருங்களிற்று போல

இனியை பெரும வெமக்கே மற்றதன்

துன்னருங் கடாஅம் போல

நு இன்னாய் பெருமநின் னென்னு தோர்க்கே. (கூசு)

நீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: ஊர்க்குறு மாக்கள் - ஊரின்கட் சிறுபிள்ளைகள்; வெண் கோடு கழாஅலின் நீர்த்த துறை படியும் - தனது வெள்ளிய கோட்டைக் கழுவுதல் காரணமாக நீரையுடைய துறைக்கட் படியும்; பெருங் களிற்று போல - பெரிய களிற்று அவர்க்கு எவ்வாறு எளிதாய் இனிதாம் அவ்வாறே; எமக்கு பெரும இனியை - எங்க ளுக்குப் பெரும நீ இனியை; மற்று அதன் துன்னரும் கடாஅம் போல - மற்றதனுடைய அனைதற்கரிய மதம்பட்ட நிலைமை எவ்வாறு இன்னுதாம் அதுபோல; பெரும நின் ஒன்னுதோர்க்கு இன்னாய் - பெரும நின் பகைவர்க்கு இன்னாய் எ - று.

கழாஅலின் என்பதற்குக் கழுவுப்படுதலா வெளினு மமையும்.

விளக்கம்: மன வுணர்வு நிரம்பாமையின், இளஞ் சிறுவர்களைக் “குறு மாக்கள்” என்றார்; “மடக்குறு மாக்களோ டோரை யயரும், அடக்கமில் போழ்து” (கலி. அஉ) என்றார் போல. மதம் பட்ட யானை பாகர்க் கடங்காது மறலு மாதலால், அதுபற்றித் துன்னரும் கடாஅத்து நிலைமை யென்றார். பெருமைக்கும் வலிக்கும் களிற்று உவமமாயிற்று கடாஅம்: ஈண்டு ஆகுபெயராய்க் கடாம் உண்டாகிய நிலைமை குறித்து நின்றது. கழாஅலின் என்றதற்குக் கழுவுதல் காரணமாக என்ற உருமல், கழுவுப்படுதலால் என்று பொருள் கூறினும் பொருள்தம் என்பதாம். பெரும என இருமுறை கூறியது அவாது காதன்மை புணர்த்தி சிந்தது.

௯௫. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

தொண்டை நாட்டை யாண்ட வேந்தர்க்குத் தொண்டைமான் என்பது பெயர். அதியமான் காலத்தே தொண்டை நாட்டை யாண்ட தொண்டைமான், அதியமான்பால் பகைமை கொண்டான். தன்பால் படைவலி மிக்கிருப்பதாக வெண்ணி, அவ்வேந்தன் செருக்குற்றான். அவனது அறியாமையை யறிந்த அதியமான், போரின் கொடுமையையும், அதன்கண் அவன் வலியிழந்து கெடுவதன் உறுதியையும், அதனால் நாட்டுக்கும் நாட்டு மக்கட்கும் நேரும் கேட்டையும் தெளிந்து கொள்ளுமாறு அறிவித்தற்கு ஞாவையாரை அவன்பால் தூதுவிட்டான். ஞாவையார் அவன்பாற் சென்று சேர்ந்தார். தொண்டைமான் தன் படைப்பெருமையை அவருக்குக் காட்ட வெண்ணி, அவரைத் தன் படைக்கலக் கொட்டிலுக்கு அழைத்துச் சென்று பலவேறு படைக்கலங்களைக் காட்டினான். அவன் கருத்தறிந்த ஞாவையார் அதியமான் படைக்கலங்களைப் பழிப்பது போலப் புகழ்ந்தும் தொண்டைமான் படைக்கலங்களைப் புகழ்வது போலப் பழித்தும் இப் பாட்டின்கட் கூறி யுள்ளார்.

இவ்வே, பீலி யணிந்து மாலை சூட்டிக்
கண்டிர னேன்காழ் திருத்திரெய் யணிந்து
கடியுடை வியனக ரவ்வே யவ்வே

பகைவர்க் குத்திக் கோடு நுதி சிதைந்து
௫ கொற்றுறைக் குற்றில மாதோ வென்றும்
உண்டாயிற் பதங்கொடுத்
தில்லாயி னுடனுண்ணும்
இல்லோ ரொக்கற் றலைவன்
அண்ணலெங் கோமான் வைந்நுதி வேலே. (௯௫)

திணை: பாடாண்டிணை. துறை: வான் மங்கலம். அவன் தூது விடத் தொண்டைமானுழைச் சென்ற ஞாவைக்கு அவன் படைக்கலக் கொட்டில் காட்ட அவர் பாடியது.

உரை: இவ்வே-இவைதாம்; பீலியணிந்து-பீலி யணியப் பாட்டு; மாலை சூட்டி - மாலை சூட்டப்பட்டு; கண் திரள் நோன் காழ் திருத்தி - உடலிடம் திரண்ட வலிய காம்பை அழகுபடச் செய்யப்பட்டு; நெய் அணிந்து - நெய்யிடப்பட்டு; கடி யுடை னீயன் நகர-காவலையுடைய அகன்ற கோயிலிடத்தன்; அவ்வே - அவைதாம்; பகைவர்க் குத்திக் கோடு நுதி சிதைந்து - பகை வரைக் குத்துதலாற் கங்கும் நுனியும் முரிந்து; கொல் துறைக் குற்றிலு என்றும்-கொல்லனது பணிக்களரியாகிய குறிய கொட்டி லிடத்தன்வாயின எந்நாளும்; உண்டாயின் பதம் கொடுத்து - செல்வ முண்டாயின் உணவு கொடுத்து; இல்லாயின் உடன் உண்ணும் - இல்லையாயின் உள்ளதனைப் பலரோடுகூட உண்ணும்; இல்லோர் ஒக்கல் தலைவன் -வறியோருடைய சுற்றத்திற்குத்

தலைவனாகிய; அண்ணல் எம் கோமான் வை. துதி வேல் - தலை மையையுடைய எம் வேந்தனுடைய கூரிய துனியையுடைய வேல் எ - று.

பீலியணிந் தென்பது முதலாகிய வினையெச்சம் நான்கும் வியனகர வெண்ணும் குறிப்பு வினையோடு முடிந்தன; இவற்றைச் செய்வெனெச்சமாகத் திரிப்பினு மமைபும். “செதந்து கொற்றறைக் குற்றில்” வென்பது பழித்தது போலப் புசுழ்த்து கூறப்பட்டது. இவை வியனகர; வைத்து வினையாகிய அவை கொற்றறைக் குற்றிலிடத்தன வெனக் கூட்டுக. வினைக்குறிப்பாகலின் ஆக்கம் கொடுக்கப்பட்டது. இது கொடைச் சிறப்பும் வென்றிச் சிறப்பும் கூறியவாறு.

விளக்கம்: அணிந்து, சூட்டி, திருத்தி யென்னும் செய்தெனெச் சற்கள் செயப்பாட்டு வினைப்பொருளில் வந்தன. இவ், அவ் என்பவை வகரவீற்றுச் சூட்டுப்பெயர். தொண்டைமானுடைய படைக் கொட்டிலி லிருந்து கூறதலின் அசியமான் வேற்படையை “அவ்வே” யென்றார். கங்கு - வேலின் இலைப்பகுதியைத் தாங்கும் நடுவிடம். குற்றில் - குறுகிய இல். இவை வியன் ௩௪; அவை குற்றில் என்பதாம். நகர, குற்றில் வென்பன குறிப்பு வினைமுற்று. பொருள் உளதாய விடத்துப் பிறரை புண்பித்த பின்பே புண்ணுமாறு தோன்ற, “உண்டாயின் பதம் கொடுத்து” என்றார். இல்லோர் ஒக்கல் தலைவன் - வறியோருடைய சுற்றத்துக்குத் தலைவன்; என்றும், அவ் வறியோர் வறுமை நீர்க்கும் தலைமைப்பணி புரிதலால், “இல்லோர் ஒக்கல் தலைவன்” என்றார். “ஆவயிற் குறிப்பே ஆக்கமொடு வருமே” (எச்ச. ௩௪) என்பது தொல் காப்பியம். இதுபற்றியே “வினைக்குறிப்பாகலின் ஆக்கம் கொடுக்கப் பட்ட” தென்றார்.

௧௬. அதியமான் பொருட்டெழினி

அதியமான் செடுமான் அஞ்சிக்கு மகனெருவன் உண்டென முன்பே கூறினும். அவனை இப் பொருட்டெழினி. அஞ்சியின்பால் போன்று கொண்டிருந்த ஓளவையார் ஒருகால் பொருட்டெழினியைக் கண்டார். இளமைச் செவ்வி யுடையதால் அவன்பால் இன்பக் குறிப்பும் மறக் குறிப்பும் மிக்கு விளங்கின. இவை வரம்பு கடந்த வழித் தீங்கு பயக்கும் என்பதனால், இவ்விரண்டையும் விதந்து இப் பாட்டின்கண் ஓளவையார் அவனைப் பாராட்டிக் கூறியுள்ளார்.

அலர்பூந் தும்பை யம்பகட்டு மார்பின்
திரண்டுநீடு தடக்கை யென்னை யினையோற்
கிரண்டெழுந் தனவாற் பகையே யொன்றே
பூப்போ லுண்கண் பசந்ததோ ணுணுகி
கு நோக்கிய மகளிர்ப் பிணித்தன் ரென்றே
விழவின் ருயினும் படுபதம் பிழையாது
மையூன் மொசித்த வொக்கலொடு துறைநீர்க்

கைமான் கொள்ளு மோவென

உறையுண் முனியுமவன் செல்லு'மூரே.

(௧௬)

நீணை: அது. துறை: இயன்மொழி. அவன் மகன் பொதுட்
டெழீளியை அவர் பாடியது.

உரை: அலர் பூர் தும்பை அம் பகட்டு மார்பின் - மலர்ந்த
பூவையுடைய தும்பைக் கண்ணியை யணிந்த அழகிய வலிய
மார்பினையும்; திரண்டு நீடு தடக்கை என்னை இளையோற்கு -
திரண்டு நீண்ட பெரிய கையினையுமுடைய என் இறைவன் மகன்
இளையோனுக்கு; பகை இரண் டெழுந்தன - பகை இரண்டு
தோன்றின; பூப்போல் உண்கண் பசந்து - அவற்றுள் பூப்
போலும் வடிவினையுடைய மையுண்ட கண்கள் பசப்ப; தோள்
துணுகி - தோள் மெலிய; நோக்கிய மகளிர் பிணித் தன்று -
தன்னைப் பார்த்த மகளிரை நெஞ்சு பிணித்ததனால் அவர் துணி
கூருதலின் உள்ளதாயது; ஒன்று-ஒரு பகை; அவன் செல்லும்
ஊர் - அவன் எடுத்துவிட்டுச் சென்றிருக்கும் ஊர்; விழவின்
றுபிலும்-கிழா இல்லையாயினும்; படுபதம் பிழையாது - உண்
டாக்கப்படும் உணவு யாவாக்கும் தப்பாமல்; மையுன் மொசித்த
ஒக்கலொடு - செம்மறி யாட்டுத் தசையைத் தின்ற சுற்றத்
துடனே; துறைநீர் - யாறுங் குளனு முதலாகியவற்றின் துறை
நீரை; கை மான் கொள்ளும் என - அவன் யானை மூகந்
துண்ணு மெனக் கருதி; உறையுன் முனியும் - அவ்விடத்து உறை
தலை வெறுக்கும்; ஒன்று - அவ் வெறுத்ததனா ளுளதாயது ஒரு
பகை ஆகப் பகை இரண்டு ௭ - று.

பசந்து துணுகி யென்னும் செய்தெனெச்சங்களைச் செயவெனெச்ச
மாக்கி அவற்றைப் பிணித்தன்றென்னும் விளையோடு முடிக்க. ஓகாரம்
அசைநிலை. இதனால் அவன் இன்பச் சிறப்பும் வென்றிச் சிறப்பும்
கூறியவாறு.

விளக்கம்: அகன்ற மார்பும் திரண்ட தோளும் நீண்ட கையும்
ஆண் மக்கட்குச் சிறந்தனவாதலால், "அம்பகட்டு மார்பின் திரண்டு நீடு
தடக்கை" யென்றார். பசந்தென்பது பசப்ப வெனத் திரிக்கப்பட்டது.
பிணித்தலால் உளதாகும் பயன் துணி கூர்தலாதலால், பிணித்தன்
றென்பதற்கு, "பிணித்ததனால்.....உள்ளதாயது" என்றார். படை
யெடுத்துச் சென்ற முற்றுதலை, "எடுத்துவிட்டுச் சென்றிருக்கும்"
என்றார். மொசித்தல் - உண்டல். கைம்மான் என வரற்பாலது
துணைக நோக்கிக் கைமான் என வந்தது. கைம்மால், கைம்மா வென்
வும் வரும்; இது யானைக்குரியது. இளமைச் செவ்வியும் மெய் வன்மை
பும் உடையதாதலின், இவற்றால் இன்பச் சிறப்பையும் வென்றிச் சிறப்பை
பும் பணயாகக் கூறியது இன்ப மிகுதி கழிகாமமாய்ப் பகைவர்க் கெளி
மையும், மற்றதன் மிகுதி குடியஞ்சும் கோலுடைமையுமாய்த் தீது பயக்கு
மென்றற்கு. இவன்பால் இன்பச் சிறப்பும் வென்றிச் சிறப்பும் விளங்கு
வாயின.

கூள. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதியமான் நெடுமான் அஞ்சிக்குத் திறைசெலுத்தற்குரிய வேந்தர்
 சிலர் அதனைச் செலுத்தாது போர்க்குச் சமைந்திருப்பதை ஒளவையார்
 அறிந்தார். அவர்கட்கு உண்மை யறிவித்தற்கும், அதுவே வாயிலாக
 அதியமானைப் பாராட்டுதற்கும் எண்ணி, இப்பாட்டினைப் பாடியுள்ளார்.
 இதன்கண், "நெடுமான் அஞ்சி யேந்திய வாள் போரில் உழந்து உரு
 விழ்ந்துளது; வேல் மடை கலங்கி நிலை திரிந்துளது; களிறுகள் பகைவர்
 களிற்றுத் திரளொடு பொருது தொடி கழிந்துள்ளன; குதிரைகள்
 போர்க்களக் குருதியிற் றேய்ந்து குளம்புகள் மறப்பட்டுள்ளன; அவன்
 பகைவர் எறிந்த அம்புகளால் துளையுண்ட கேடயத்தை யேந்தியுள்ளான்;
 இவற்றால் இவனைப் பகைத்துப் பொரக் கருதயவர் உய்ந்து போதல்
 இல்லை; ஆதலால், உங்கள் மூதூர் உங்கட்கு உரித்தாகல் வேண்டின்,
 அவனுக்குரிய திறையைச் செலுத்தி யுய்மின்; மறப்பிராயன், அவன்
 ஒருகாலும் பொறான்; யான் சொல்லு மிதனைக் கேளீராயின், உங்க
 ளுடைய உரிமை மகளிர் தோளைப் பிரிந்து மடிதல் திண்ணம்; இதனை
 யறிந்து போர்செய்தற்கு நினைமின்" என்று பாடியுள்ளார்.

- போர்க்குரைஇப் புகன்றுகழித்தவாள்
 உடன்றவர்காப் புடைமதிலழித்தலின்
 ஊனுற முழ்கி யுருவிழந் தனவே
 வேலே, குறும்படைந்த வரண்கடந்தவர்
 ௫ நறுங்கள்ளி னாடுரைத்தலிற்
 சரைதழிஇய விருங்காமொடு
 மடைகலங்கி நிலைதிரிந்தனவே
 களிற்றே, எழுஉத்தாங்கிய கதவுமலைத்தவர்
 குழுஉக்களிற்றுக் குறும்புடைத்தலிற்
 ௧௦ பருஉப்பினிய தொடிகழிந்தனவே
 மாவே, பரந்தொருங்கு மலைந்தமறவர்
 பொலம்பைந்தார் கெடப்பரிதலிற்
 களனுழந் தசைஇய மறுக்குளம் பினவே
 அவன்றானும், நிலந்திரைக்குங் கடற்றாளைப்
 ௧௫ பொலந்தும்பைக் கழற்பாண்டிற்
 கணைபொருத துளைத்தோ லன்லோ
 ஆயிடை, உடன்றோ ருய்தல் யாவது தடந்தாட்
 பிணிக்கதிர் நெல்லின் செம்மன் மூதூர்
 நுமக்குரித் தாகல் வேண்டிற் சென்றவற்
 ௨௦ கிறுக்கல் வேண்டுந் திறையே மருப்பின்
 ஓல்வா னல்லன் வெல்போ ரானெனச்
 சொல்லவுந் தேறி ராயின் மெல்லியற்

கழற்கனி வகுத்த துணைச்சில் லோதிக்

குறுந்தொடி மகளிர் தோள்விடல்

உரு இறும்பு தன்றலி தறிந்தா டுமினே.

(சுள)

நீணையும் துறையு மவை. அதியமா னேயுமான் அஞ்சியை அவர் பாடியது.

உரை: போர்க்கு உரைஇப் புகன்று கழித்த வாள் - போரைச் செய்தற்குப் புடை பெயர்ந்து உலாவி விரும்பி உறை கழித்த வாட்கள்தாம்; உடன்றவர் காப்புடை மதில் அழித்த லின் - பகைத்தவரது காவலையுடைய அரணை யழித்தலால்; ஊன் உற மூழ்கி உரு இழந்தன - அவர் தகையின்கண்ணே உறக்குளித்துக் கதுவாய் போய் வடி விழந்தன; வேல் - அவன் வேல்கள்தாம்; குறும்பு அடைந்த அரண் கடந்து - குறும்பார் சேர்ந்த அரண்களை வென்று; அவர் நறுங் கள்ளின் நாடு நைத் தலின் - அப்பகைவரது நறிய மதுவையுடைய நாட்டை யழித்த லால்; சுரை தழீஇய இருங் காழொடு - சுரையோடு பொருந்திய கரிய காம்புடனே; மடை கலங்கி நிலை திரிந்தன - ஆணி கலங்கி நிலைகெட்டன; களிறு - அவன் களிறுதாம்; எழுஉத் தாங்கிய கதவு மலைத்து - கணைய மரத்தால் தடுக்கப்பட்ட கதவைத் பொருது; அவர் குழுஉக் களிற்றுக் குறும்பு உடைத்தலின் - அப்பகைவரது திரண்ட களிற்றையுடைய அரணை யழித்தலால்; பருஉப் பிணிய தொடி கழிந்தன - பரிய பிணித்தலை யுடைய வாகிய கிம்புரிகள் கழன்றன; மா - அவன் குதிரைதாம்; பரந்து - பரந்து வந்து; ஒருங்கு மலைந்தவர் - ஒக்கப் பொருத வீரரது; பொலம் பைந்தார் கெட - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட பசிய மாலையையுடைய மாந்பு உருவழிய; பரிதலின் - ஓடுதலால்; களன் உழந்து அசைஇய மறுக் குளம்பின் - போர்க்களத்தின் கட் பொருது வருந்திய குருதியான் மறுப்பட்ட குளம்பை யுடையவாயின; அவன் தானும்—; நிலம் திரைக்கும் கடல் தானே - நில வகலத்தைத் தன்னுள்ளே யடக்கும் கடல்போன்ற படையுடனே; பெரலந் தும்பை - பொன்னுணியன்ற தும்பைக் கண்ணியையுடைய; கழல் பாண்டில் கணை பொருத துளைத் தோலன் - கழல் விடிவாகவும் கின்ணி வடிவாகவும் செய்து செறிக்கப்பட்டு அம்பு படுதலால் துளைபட்ட பரிசையை யுடை யன்; ஆயிடை - அவ்விடத்து; உடன்றோர் உய்தல் யாவது - அவனுல் வெகுளப்பட்டோர் பிழைத்தல் எங்கே யுளது; தடர் தாள் பிணிக் கதிர் நெல்லின் செம்மல் மூதுர் - பெரிய தாளினை யும் ஒன்றோடொன்று தெற்றிக் கிடக்கின்ற கதிரினை யு முடைத் தாகிய நெல்லினையுடைய தலைமை பொருந்திய பழைய வூர்; நுமக்கு உரித்தாகல் வேண்டின் - நுங்குக்கு உரித்தாக வேண்

டுளிராயின்; சென்று அவற்குத் திறை இறுக்கல் வேண்டும் - போய் அவனுக்குத் திறை கொடுத்தல் வேண்டும்; மறுப்பின் - கொடராயின்; ஒல்வான் அல்லன் வெல் போரான் என - அதற் குடம்படுவா னல்லன் வெல்லும் பூசலையுடையான் என்று; சொல்லவும் தேமீராயின் - யான் சொல்லவும் தெளியீராயின்; மெல்லியல் கழல் கனி வகுந்த - நுமக்கு மெல்லிய தன்மையையும் கழல் மணியினது கனியால் கூறுபடுத்துச் சுருட்டப்பட்ட; துலையச் சில் ஒதி - இனமாகிய சிலவாகிய பனிச்சையையும்; குறுந்தொடி மகளிர் - குறிய வளையையுமுடைய உரிமை மகளி ராகு; தோள் விடல் இறும்பு தன்று - தோளைப் பிரிந்துறைதல் வியப்பன்று; அஃது அறிந்து ஆடுமின் - அதனை யறிந்து போர் செய்யுமின் எ - று.

அறிந்தாடுமின் என்ற கருத்து, அறியிற்போர் செய்தல் அரி தென்பதாம். குறம்பு, சிற்றான். கடற் றுளையினையும் பொலந்தும்பை யினையுமுடைய அவன் றுனு மென்க.

விளக்கம் உரைஇ - உலாலி “ஒன்றார் தேயப்பு மலைந்தரைஇ” (பதிற் ௪0) என்றற்போல. கதவாய் போய் - மிகவும் வடுபட்டு. கைத்தல் - அழித்தல்; கைவித்தல் கைத்தல் என வந்ததெனினுமாம். உள்ளே புழையுண்டாகச் செய்து அதன்கண்ணே காம்பைச் செருகி ஆணியிட்டு முடுக்கி வைத்தல் இயல்பு. குழுஉக்களிற்றுக் குறம்பு - குழுமியிருக்கும் யானைத்திரள் அரண் போறலின், களிற்றக் குறும் பெண்ப்பட்டது. தொடி, ஈண்டுக் கிம்புரி மேற்று. தார்: ஆகுபெய ரால் மார்க்பைக் குறித்தது. அசைவு - வருத்தம். நிலம் திரைக்கும் கடல் தானை - நிலவகலத்தைத் தன்னுள்ளே யடக்கிக்கொள்ளும் கடல் போலும் தானை. கழல் பாண்டில் கனை - கழல் வடிவாகவும். பாண்டில் வடிவாகவும் வாயமைக்கப்பட்ட அம்பு. பரிசை - கேடயம். பிணிக் கதிர்-ஒன்றோடொன்று பிண்ணிக்கிடக்கும் கதிர்கள். செம்மல்-தலைமை. மறப்பாவது கொடாமையாதலின், மறப்பின் என்பதற்குக் “கொட ராயின்” என்றார். பனிச்சை-தலைமையிரை முடிக்கும் ஐவகையுள் ஒன்று. தோள் விடல் - தோளைப் பிரிந்துறைதல். “எண்ணரும் பாசறைப் பெண்ணோடு புணரார்” (தொல். பொ. கற்பு: ௩௪,) என்பவாகலின், போரிடத்தே மகளிரைப் பிரிந்து போந்து கெடிது தங்கி உயிரிழப்பது உறுதியாதல் குறித்துத் “தோள் விடல்” என்று ரென்றுமாம்.

காஅ. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

தகரேலிருந்து ஆட்சிபுரிந்து வந்த அதியமானுக்கும் கோவலாரி லிருந்து ஆட்சிபுரிந்து வந்த மலாடர் வேந்தனுக்கும் பகைமையுண் டாயிற்று. பகைமைமுதிரவே அதியமான் பெரும் படைபுடன் கோவ லாரை கோக்கிச் செல்லத் தலைப்பட்டான். இடைநிலத்து வாழ்ந்த வந்த சிற்றரசர் அதியமான் படையினைக் கண்டு அஞ்சி அலமரலாயினர். ஓளவையார், இக்கிழச்சிகனைக்கண்டு, “இனி இவனுடன் போரெதிர்த்த சிற்றும் வேந்தரது காடு என்னொருமோ?” என்று நினைந்து இப்பாட்டின் கண், “வேந்தே, நின் யானைப்படை செல்லக் கண்ட வேந்தர் தத்தம்

மதில் வாயில்கட்டுப் பழைய கதவுகளை மாற்றிப் புதுக் கதவுகளை நிறுத்திப் புதிய கணைய மரங்களை யமைக்கின்றனர்; குதிரைப் படையைக் கண்டவர் காவற்சாட்டின் வாயில்களைக் கவைத்த வேல முட்களைப் பெய்து அவுடக்கின்றனர்; வேற்படை கண்டவர் தம் கேடகங்கட்டுப் புதிய காம்பும் கைநீட்டும் செறிக்கின்றனர்; மறவரது பெரும் படை கண்டவர் தம் தம் தூணிகளில் அம்பை யடக்கிக் கொள்கின்றனர்; நீயோ கூற்றத்தனையை; இனி நின் பகைவரது வயல் வளம் சிறந்த நாடு அவர் மனம் வருந்தி யிரங்குமாறு கெடுவது திண்ணம்” என இவன் படைச் சிறப்பும் பகைவர் நாட்டழிவு குறித்த இரக்கமும் தோன்றப் பாடியுள்ளார்.

- முனைத்தெவ்வார் முரணவியப்
பொரக்குறுகிய நுதிமருப்பினின்
இனக்களிறு செலக்கண்டவர்
மதிற்கதவ மெழுச்செல்லவும்
௫ பிணனமுங்கக் களனுழக்கிச்
செலவசையு மறுக்குளம்பினின்
இனநன்மாச் செலக்கண்டவர்
கவைமுள்ளிற் புழையடைப்பவும்
மார்புறச் சேர்ந்தொல்காத்
௧௦ தோல்செறிப்பினின் வேல்கண்டவர்
தோல்கழியொடு பிடிசெறிப்பவும்
வாள்வாய்த்த வடுப்பரந்தரின்
மறமைந்தர் மைந்துகண்டவர்
புண்படுகுருதி யம்பொடுக்கவும்
௧௫ நீயே, ஐயவி புதைப்பவந் தாங்கா தொய்யென
உறுமுறை மரபிற் புறநின் றுய்க்கும்
கூற்றத் தனையை யாகலிற் போற்றார்
இரங்க விளிவது கொல்லோ வரம்பணை
திறங்குகதி ரலம்வரு கழனிப்
௨௦ பெரும்புனற் படப்பையவ ரகன்றலை நாடே. (சுஅ)

திணை : வாகை. துறை : அரசவாகை. திணை வஞ்சியும், துறை : கோற்றவள்ளையுமாம். அவனை அவர் பாடியது.

உரை : முனைத் தெவ்வார் முரண். அஃய - போர் முனைக் கண் பகைவரது மாறுபாடு அடங்க; பொரக்குறுகிய நுதி மருப் பின் நின் இனக் களிறு - பொருதலால் தேய்ந்து குறைந்த துணை யுடைத்தாகிய கோட்டையுடைய நினது இனமாகிய யானை; செலக் கண்டவர் - போகக் கண்ட பகைவர்; மதிற் கதவம்.

எழுச் செல்லவும் - தமது மதில்வாயிற் கதவங்களும் கணைய மாங்களும் புதியனவாக இடுதற்குப் பழையன போக்கவும்; பிணன் அழுங்கக் களன் உழக்கி - பட்டோரது பிணம் உருவழி யப் போர்க்களத்தை யுழக்கி; செலவு அசைஇய மறுக் குளம் பிள் நின் இனமா செலக் கண்டவர் - செல்லுதலால் வருந்திய குருதிக்கறை பொருந்திய குளம்பையுடைய நினது இனமாகிய நல்ல குதிரை போகக்கண்ட அப் பகைவர் தாம்; கவை முள்ளின் புழை அடைப்பவும் - கவைத்த வேல முள்ளால் காட்டு வாயில் கணையடைப்பவும்; மார்புறச் சேர்ந்து ஒல்கா - நின் பகைவரது மார்பின்கண் எறிந்த வழி ஆண்டுத் தைத்து நில்லாது உருவிப் போன; தோல் செறிப்பு இல் நின் வேல் கண்டவர் - உறையின்கட் செறித்தல் இல்லாத நின் வேலைக் கண்ட பகைவர்; தோல் கழி யொடு பிடி செறிப்பவும் - தமது கிடுகைக் காம்புடனே கைந் நீட்டுச் செறிக்கவும்; வாய் வாய்த்த வடுப் பரந்த நின் மற மைந்தர் - வாய் வாய்க்கத் தைத்த வடுப்பரந்த நின்னுடைய மறத்தையுடைய வீரரது; மைந்து கண்டவர் - வலியைக் கண்ட அப் பகைவர்; புண் படு குருதி யம்பொடுக்கவும் - புண் பட்ட குருதியையுடைய அம்பைத் தூணியகத் தடக்கிக்கொள்ளவும்; நீயே நீதான்; ஐயவி புனைப்பவும் தாங்காது - வெண் சிறு கடுகைக் காவலாகப் புனைப்பவும் தரியாது; ஓய்யென உறுமுறை மரபின் விரைய வந்து பொருந்துதல் முறைமையையுடைய இயல்பின்; புற நின்று உய்க்கும் - புறத்தே நின்று உயிரைக் கொடுபோதும்; கூற்றத்து அணையை - கூற்றத்தை யொப்பை; ஆகலின் - ஆதலால்; போற்றார் இரங்க விளிவது கொல்லோ - பகைவர் இரங்கக் கெடுவது கொல்லோ; வரம்பு அணைந்து இரங்கு கதிர் அலம் வரு கழனி - வரம்பைச் சேர்ந்து வளையும் நெற்கதிர் சுழலும் கழனியொடு; பெரும் புனல் படப்பை - மிக்க நீர்ப்பக்கத்தையுடைய; அவர் அகன்றலை நாடு - அவரது அகன்ற இடத்தையுடைய நாடு எ - று.

செலவு மென்பது முதலாய செயவெனெச்சங்கன் கூற்றத்தனையை யென்னும் வினைக்குறிப்போடு முடிந்தன. நீ கூற்றத்தனையை யாதலின் போற்றார் நாடு அவர் இரங்க விளிவதுகொல் வெனக் கூட்டுக. கொல் லும் ஓவும் அசைநிலை.

வினக்கர்: செல்லவும், அடைப்பவும், செறிப்பவும், ஒடுக்கவும், புனைப்பவும் கூற்றத்தனையையினை என முடிதலின் “செல்லவு..... முடிந்தன” என்றார். யானைக்கோடு நெடியாயிருப்பது குறுகியதற்குக் காரணம் கூறவார், “பொருக் குறுகிய” என்றார். கதவம் எழுச் செல்லவும் என்றது, கணைய மாத்தைப் புதர்குதல் குறித்ததின்றது. குதிரைகள் விரைத்தோடு மிடத்துப் பிணங்களின் குருதி வழக்குத லால் அவை வருந்துவது பற்றி, “செலவு அசைஇய” என்றார். கவை முன் - வேல முன். தோல் செறிப்பு - தோலாலாகிய உறையில் இடப்

படுதல். தோல் - கேடயம். பிடி - கைப்பிடியாகிய காம்பு; இது கைக் கீட்டு எனப்பட்டது. படை யெடாதவழி, பகைவர் பொருதலைச் செய்யாராதலால், "அம்பு ஒடுக்கவும்" என்றார். புறத்தே நின்று உயிரைக் கொண்டுபோதல் கூற்றுவற்கு இயல்பு. அலம் வரு சுழனி - சுழலும் சுழனி. அலம் வருதல், அலமருதல் போலச் சுழற்சிப் பொருளது.

சூக. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதியமான் அரசு கூட்டி லேறியதும், தனக்கு முன்னோருடைய சிறப்பெல்லாம் தான் எய்தினான்; எழு பொறி யமைந்த இலாஞ்சனை பெற்றான்; தன்னோடு பொர வந்த அரசர் எழுவரை வென்றான். இவ்வாறு பெருஞ் சிறப்பெய்தியும் அமையாது கோவலார்மேற் படையெடுத்துச் சென்று அதற்குரிய வேந்தனை வென்று வாகை குடினான். அக்காலே அதனை யறிந்த ஆசிரியர் பாணர் அவனுடைய போர் வென்றியை அழகொழுகும் தமிழாற் பாடினார். ஓளவையாரும் இப் பாட்டின்கண் இச் செய்தி முற்றவும் தோன்றப் பாடியுள்ளார்.

அமரர்ப் பேணியு மாவுதி யருத்தியும்
அரும்பெறன் மரபிற் கரும்பிவட் டந்தும்
நீரக விருக்கை யாழி சூட்டிய
தொன்னிலை மரபினின் முன்னோர் போல
நு ஈகையங் கழற்கா விரும்பனம் புடையற்
பூவார் காவிற் புனிற்றுப்புலா னெடுவேல்
எழுபொறி நாட்டத் தெழாஅத் தாயம்
வழுவின் றெய்தியு மமையாய் செருவேட்
டிமிழ்குரன் முரசி னெழுவரோடு முரணிச்
க0 சென்றமர் கடந்துநின் னாற்ற ரோற்றிய
அன்றும் பாடுநர்க் கரியை யின்றும்
பரணன் பாடினன் மற்கொன் மற்றுநீ
முரண்மிகு கோவலார் நூறிநின்
அரண்டு திகிரி யேந்திய தோளே. (சூக)

நீனையும் துறையும் அவை. அவன் கோவலா லேறிந்தானே அவர் பாடியது.

*உரை: அமரர்ப் பேணியும் ஆவுதி யருத்தியும் - தேவர் களைப் போற்றி வழிபட்டும் அவர்களுக்கு வேள்விக்கண் ஆவுதியை யருந்துவித்தும்; அரும் பெறல் மரபின் கரும்பு இவண் தந்தும் - பெறுதற்கரிய முறைமையையுடைய கரும்பை விண்ணால் கத்தினின்று இவ்வுலகத்தின்கட் கொடுவந்து தந்தும்; நீரக

விருக்கை-கடலுக்குட்பட்ட நிலத்தின்கண்ணே ; ஆழி குட்டிய சக்கரத்தை நடத்திய ; தொன்னிலை மரபின் நின் முன்னோர் போல - பழைய நிலைமை பொருந்திய முறைமையையுடைய நின் குடியிற் பழையோரை யொப்ப ; ஈகையங் கழற்கால் - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட விரக் கழல் புனைந்த காலினையும் ; இரும் பனம் புடையல் - பெரிய பனந் தோடாகிய தாரினையும் ; பூவார் காவின்-பூ நிறைந்த காவினையும் ; புனிற்றுப் புலால் நெடு வேல் - நாடோறும் புதிய ஈரம் புலராத புலாலையுடைய நெடிய வேலையுமுடைய ; எழு பொறி - ஏழிலாஞ்சினையும் ; நாட்டத்து எழாஅத் தாயம் - நாடுதலையுடைய ஒருநாளும் நீங்காத அரசு வரிமையை ; வழுவின்று எய்தியும் அமையாய் - தப்பின்றாகப் பெற்றும் அமையாய் ; செரு வேட்டு இமிழ் குரல் முரசின் எழுவரொடு முரணி - போரை விரும்பி யொலிக்கும் ஓசை பொருந்திய முரசினையுடைய ஏழரசரோடு பகைத்து ; சென்று - மேற்சென்று ; அமர் கடந்து நின் ஆற்றல் தோற்றிய அன்றும் - போரின்கண் வென்று நின் வலியைத் தோற்றுவித்த அற்றை நாளும் ; பாடுநர்க்கு ஆரியை - பாடுவார்க்குப் பாட ஆரியை ; இன்றும் பரணன் பாடினன் - இற்றை நாளும் பரணன் பாடினன் ; நீ முரண் மிகு கோவலூர் நூறி - நீ மாறுபாடு மிக்க கோவலூரை யழித்து வென்று ; அரண் அடு திகிரி ஏந்திய தோள்-பிறவும் அரண்களை யழிக்கின்ற ஆழியைத் தாங்கிய நினது தோளை எ - று.

இன்றும் பரணன் பாடினனென்றது, அவனும் தன் பெருமையாற் பாடினான் ; பிறரால் பாடப்படுத லரிசென்றதாம். நின் ஆற்றல் தோற்றிய அன்றும் பாடுநர்க் கரியை ; திகிரி யேந்திய தோளை இன்றும் பரணன் பாடினன் எனக் கூட்டுக. கழற் காலையும் புடையலையும் காவையும் வேலையுமுடைய நின் முன்னோர் போலத் தாயமெய்தியும் அமையா யென மாறிக் கூட்டுக. நாடுதல், ஆய்தல். மூவரொடு முரணியென்றும் முரண்டு திகிரி யென்றும் பாடம். கொல் : ஐயம். மன் : அசைநிலை. பூவார் காவானோர் இவன் முன்னோர்க்கு வரம் கொடுத்தற்கு வந்திருந்ததொருகா. இவனுக்குப் பணந்தார் கூறியது, சேரமாத்கு உறவாதலின். எழு பொறி நாட்ட மென்பதற்கு ஏழரசர் நாடுங் கூடி ஒரு நாடாய் அவ் வேழரசர் பொறியும் கூடிய பொறியோடு கூடிநின்று நன்மையும் தீமை யு மாயாதலெனினு மமையும்.

வினக்கர் : அருத்துதல் - உண்பித்தல். இவன் தந்தெனவே, கரும்பு இருத்த வீடம் அவனாகிய விண்ணுலக மெனப்பட்டது. வழி முறை தொடர்புருது வருதல்பற்றித் "தொன்னிலை மரபு" என்றார். ஈகை - பொன். புடையல் - மாலை. நாடோறும் பகைவரைக் குத்திக் குருதிக் கறை தோய்ந்த புலால் காறுதலால், "புனிற்றுப் புலால் நெடு வேல்" என்றார். அரண்டு திகிரி யென்புழித் திகிரி யென்றது, ஆழிப் படை போலும். எழு பொறி யென்றது, ஏழ்வகை இலாஞ்சினையை ; அவை, கேழல் மேழி கலை ஆளி வீணை சிலை 'கெண்டை' (கவிஞ். உரு. ௧௮) என்பன.

க00. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

குடிக்குரிய முதன்மகன் பிறந்த காலத்தில், பிறந்த சின்னஞ் சுழித்துத் தந்தை போர்க்குரிய உடை உடுத்துச் சான்றோர் சூழச் சென்று அம் மகனைக் காண்டல் பண்டைத் தமிழர் மரபு; உலகிற் பிறந்த மகன், முதன்முதல் தன் தந்தையைக் காணுமிடத்து அவன் நெஞ்சில் போர்க்காலமும் போர்மறமும் நன்கு பதிய வேண்டுமென் பது கருத்து; அக் காலநிலை போர்மறவரையே பெரிதும் வேண்டி யிருந்தது. அதியமானுக்கு முதன் மகனாகிய பொருட்டெழினி பிறந்த சின்னஞ்சுப் பின் அதியமான் அவனைக் காணச் சென்றான். அக்காலே ஓளவையார் அங்கே இருந்தார். அவர் அதியமானது போர்க்குரிய மறநிலையைத் தாம் குறைவறக் கண்ட காட்சியை இப் பாட்டின்கண் விளக்கக் கூறியுள்ளார்.

கையது வேலே காலன புனைகழல்
மெய்யது வியரே மிடற்றது பசும்புண்
வட்கர் போகிய வளரிளம் போந்தை
உச்சிக் கொண்ட லூசி வெண்டோடு
நு. வெட்சி மாமலர் வேங்கையொடு விரைஇச்
சுரியிரும் பித்தை பொலியச் சூடி
வரிவயம் பொருத வயக்களிற் போல
இன்னு மாறுது சினனே யன்னே
உய்ந்தன ரல்லரிவ னுடற்றி யோரே
க0 செறுவர் நோக்கிய கண்டன்
சிறுவனை நோக்கியுஞ் சிவப்பா னுவே. (க00)

நீணையுந் துறையு மனுவ. அதியமாண் தவமகன் பிறந்தவனைக் கண்டானே அவர் பாடியது.

உரை: கையது வேலே - கையின் கண்ணது வேலே; காலன புனை கழல் - காலின் கண்ண அணிந்த வீரக் கழல்; மெய் யது வியர் - உடம்பின் கண்ணது வேர்ப்பு; மிடற்றது பசும் புண் - மிடற்றின் கண்ணது ஈரம் புலராத பசிய புண்; வட்கர் போகிய வளர் இளம் போந்தை - பணகவர் தொலைதற் கேது வாகிய வளரும் இளைய பனையினது; உச்சிக் கொண்ட - உச்சிக் கண்ணே வாங்கிக் கொள்ளப்பட்ட; லூசி வெண் தோட்டு - லூசித்தன்மையைப் பொருந்திய வெளிய தோட்டையும்; வெட்சி மாமலர் வேங்கையொடு விரைஇ - வெட்சியினது பெரிய மலரையும் வேங்கைப் பூவுடனே விரவி; சுரி இரும் பித்தை பொலியச் சூடி - சுருண்ட கரிய மயிர் பொலிவுபெறச் சூடி; வரி வயம் பொருத வயக் களிற் போல - புலியொடு பொருத வலிய யானையை யொப்ப; இன்னும் மாறுது சினன் - இன்னமும் நீ

காது சினம் ஆதலால்; அன்றோ - ஐயோ; உய்ந்தனர் அல்லர் - பிழைத்தாரல்லர்; இவன் உடற்றியோர் - இவனைச் சினப்பித்த வர்கள்; செறுவர் நோக்கிய கண் - பகைவரை வெகுண்டு பார்த்த கண்; தன் சிறுவனை நோக்கியும் சிவப்பு ஆன - தன்னுடைய புதல்வனைப் பார்த்தும் சிவப்பமையா வாயின ௭ - ௩.

காலன புனைகழ லென்பது, வீரத்திற்கும் வென்றிக்கும் கட்டின; போர்தோறும் வென்றிகட்டின வெனவுமாம். உம்மை: சிறப்பு. தோட்டையும் மலரையும் வேங்கையொடு விரைஞ்ச் சூழச் செறுவர் நோக்கிய கண் சிறுவனை நோக்கியும் சிவப்பானு; ஆதலால், அன்றோ, இவனுடற்றியோர் உய்ந்தன ரல்லரெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. வட்கா ரென்பது வட்கரெனக் குறுகிசின்றது; வட்கர் - குற்ற மெனினு மமைபும்.

வினக்கி: நன்கு ஆறாத புண், பசும் புண் என்றும் நரம் புலராத பசும் புண் என்றும் கூறப்பட்டது. சரிதல் - சுருளுதல். வரி வயம், வரிகளையுடைய புலி. போர்க்கோலம் கண்டு கூறுதலின், “உய்ந்தன ரல்லர் இவன் உடற்றியோர்” என்றார். சிறுவரைக் காணின் செறுநரும் விழைவர்; இவன் மறம் அவரினும் மிக்க தென்பார், “சிறுவனை நோக்கியும் சிவப்பானு” வென்றார்; “செறுநரும் விழையும் செயிர்தீர் கோட்சிச், சிறுவர்” (அகம்: ௧௧) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க.

க0க. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

ஒருகால், ஞைவையார் அதியமானிடம் பரிசில் வேண்டிப் பாடிச் சென்றார். அவன் அவர்பால் மிக்க வீரப்பும் மதிப்பு முடையனதலால் விரும்பியவுடனே அவர்க்கு அதனை நல்காது சிறிது தாழ்த்தனன், ஆகவே, அவர்க்கு நெஞ்சில் வருத்தம் சிறிது தோன்றிற்று. ஆயினும், அவர் அவனது மனப்பண்பை நன்கறிந்திருத்தலின் நெஞ்சிற்குக் கூறு வாராய், “நெஞ்சே! வருந்த வேண்டா; அதியமானது பரிசிலைப் பெறும் காலம் நீட்டினும் நீட்டியாதாயினும், யானை தன் கோட்டிடை வைத்த கவளம் போல நம் கையகத்ததென்றே கொள்; இது பொய்யாகாது” எனத் தெருட்டும் கருத்தால் இப்பாட்டைப் பாடியிருக்கின்றார்.

ஒருநாட் செல்லல மிருநாட் செல்லலம்
பலநாள் பயின்று பலரொடு செல்லினும்
தலைநாட் போன்ற விருப்பினன் மாதோ
அணிபூ ணணிந்த யானை யியறேர்

௩ அதியமான் பரிசில் பெறுஉங் காலம்
நீட்டினு நீட்டா தாயினும் யானை தன்
கோட்டிடை வைத்த கவளம் போலக்
கையகத் ததுவது பொய்யா காதே
அருந்தே மாந்த நெஞ்சம்

— க0 வருந்த வேண்டா வாழ்கவன் றுளே.

(க0க)

நீணை: பாடாண்டிணை. துறை: பரிசில் கடாநிலை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: ஒரு நாள் செல்லலம் - யாம் ஒருநாட் செல்லேம்; இரு நாள் செல்லலம்-இரண்டுநாட் செல்லேம்; பல நாள் பயின்று பலரோடு செல்லினும் - பலநாளும் பயின்று பலரோடு கூடச் செல்லினும்; தலை நாள் போன்ற விருப்பினன் - முதற் சென்ற நாள் போன்ற விருப்பத்தை யுடையன்; அணி பூண் அணிந்த யானை - அணிகல மணிந்த யானையையும்; இயத்தேர் அதியமான் - இயன்ற தேரையுமுடைய அதியமான்; பரிசில் பெறுஉங் காலம் - பரிசில் பெறுங் காலை; நீட்டினும் நீட்டா தாயினும் - நீட்டிப்பினும் நீட்டியா தொழியினும்; யானை தன் கோட்டிடை வைத்த கவளம் போல - யானை தனது கொம்பினதிடையே வைக்கப் பட்ட கவளம் போல; கையகத்தது - நமது கையகத்தது அப் பரிசில்; அது பொய்யாகாது - அது தப்பாது; அருந்த ஏமாந்த நெஞ்சம் - உண்ண ஆசைப்பட்ட நெஞ்சே; வருந்த வேண்டா - நீ பரிசிற்கு வருந்த வேண்டா; அவன் தாள் வாழ்க - அவன் தாள் வாழ்வதாக ௭ - 11.

அதியமான் விருப்பின னென முன்னே கூட்டுக. கோட்டிடை வைத்த கவளம் பேரல என்றதற்கு, யானை வாயிற்கொண்டு நுகரு மள வும் கோட்டிடை வைத்த கவளம் போலப் பரிசில் கையகத்தது என்க; அன்றிக் களிற் கோட்டிடை வைத்த கவளத்தைச் சிறிது தாழ்த்ததாயினும், அஃது அதற்குத் தப்பாதவாறு போலப் பரிசில் சிறிது தாழ்ப்பினும், நமக்குத் தருதல் தப்பாது என்பதாக்கி யுரைப்பினு மமையும். தானே முயற்சி யென்பாரு முளர். அருந்த வென்பது அருந்தெனக் கடை குறைக்கப்பட்டது. அருந்து என முன்னிலையாக்கி யுரைப்பினு மமையும்.

விளக்கம்: ஒரு நாள் இருநாள் அல்ல; பன்னெடு நாட்கள் தனித் துச் செல்வதின்றிப் பலரோடு கூடிப் பன்முறையும் சென்றபோதும் தலைநாளில் வரவேற்று வேண்டுவன அளித்ததுபோலவே நல்குவன் என அதியமானது கொடை நலத்தைப் பாராட்டியது இப்பாட்டு. தலை நாள் - முதல் நாள்; "தண்டாக் காதலும் தலைநாட் போன்மே" (அகம். ௩௩௨) என்று பிறரும் கூறுப. கொடை யெதிர்வார் கொடைப் பொருளைப் பெறுதற்குத் தாழ்த்தால் தாழ்க்கலாமே யன்றி, அதியமான் கொடுத்த லில் தாழ்ப்பதிலன் என்பதுதோன்ற, "பரிசில் தருஉங் கால" மென்றது, "பெறுஉங் கால" மென்றார். யானை கோட்டிடை வைத்த கவளம் அதன் வர்ப்புபடுதலில் தவறாது; அதுபோல அவனது கொடையினைப் பெறுதல் தவறாது என்றதற்கு, "யானை தன் கோட்டிடை வைத்த கவளம் போலக், கையகத் ததுவது பொய்யா காது" யென்றார். இதற்குக் காட்டப்பட்ட பிறபொருள்கள் உரையிற் கூறியதுபோல அத்துணைச் சிறப்பிலவாகலின், "உரைப்பினு மமையு" மென்றொழிந்தார். அருந்த ஏமாந்த வென்புழிப் பெயரெச்சத் தகரம் விகாரத்தால் தொக்கது. இக் கருத்தையே, உரைகாரர், "அருந்த வென்பது அருந்தெனக் கடை குறைக்கப்பட்டி" தென்றார். ஏமாந்த நெஞ்சே, நீ அருந்துவாயாக என்று பொருள்பட, "முன்னிலை யேவலாக்கி யுரைப்பினு மமையும்"

என்றார். ஏமாத்தல், ஆசைப்படுதல்; “காமர் நெஞ்சு மேமார் துவப்ப” (புறம். ௧௧௮) எனப் பிறரும் இப்பொருளில் வழங்குதல் காண்க. நெஞ்சம்: அண்மை லிளி. வாழ்க அவன் என்பது, வாழ்கவன் என வந்தது. அருள்புரிபுந் தக்கோரை, அவர் அருள் பெற்றோரும் பெற விழைவோரும் வாழ்த்துங்கால், அவர் நிருவடியை வாழ்த்தும் மரபு கருதி, “வாழ்கவன் தாளே” என்றார். பிறண்டும் இவ்வாறே “வாழ்கவன் தாளே” (புறம். ௧௦௩) என வாழ்த்துதல் காண்க.

௧௦௨. பொருட்டெழினி

அசியமான் நெடுமானஞ்சியின் மகனான இப் பொருட்டெழினி தன் தந்தைக்குத் துணையாக சூட்சு புரிகையில், ஞனவையார் அவனைக் காணச் சென்றார். இவன் தன் குடிகட்கு உற்றழி புதவும் பேருள்ளமும் நிறைந்த கல்வியறிவு முடையவனாய் விளங்குவது கண்டு, அவர், மிக்க மகிழ்ச்சியும் வியப்பும் கொண்டு, இப் பாட்டின்கண், “நெடியோய், நானிறை மதிபோல் நீ விளங்குதலால், நின் நிழற்கண் வாழ்வார்க்குத் துன்ப மென்பதில்லையாம்” என்று பாராட்டியுள்ளார்.

எருதே யினைய நுகமுண ராவே

சகடம் பண்டம் பெரிதுபெய் தன்றே

அவலிழியினு மிசையேறினும்

அவண தறியுநர் யாரென வுமணர்

நீ கீழ்மரத் தியாத்த சேமவச் சன்ன

இசைவிளங்கு கவிகை நெடியோய் திங்கள்

நாணிறை மதியத் தனையயிருள்

யாவண தோநின் னிழல்வரழ் வோர்க்கே. (௧௦௨)

நினை: அது. துறை இயன்மொழி. அவன் மகன் பொருட் டெழினியை அவர் பாடியது.

உரை: எருது இனைய - எருதுகள் இனைய தாம்; நுகம் உணரா - நுகம் பூண்டலை யறிபா; சகடம் பண்டம் பெரிது பெய் தன்று - சகடந்தான் பண்டம் பெரிதாக இடப்பட்டது; அவல் இழியினும் மிசை ஏறினும் - ஆதலால் அது, பள்ளத்தே யிழியினும் மேட்டிலே யேறினும்; அவணது அறியுநர் யார் என - அவ்விடத்து வரும் இடையூறறிவார் யார்தாம் என்று நினைந்து; உமணர் - உப்பு வாணிகர்; கீழ் மரத்து யாத்த சேம அச்சன்ன - அச்சுமரத்தின் கண்ணே யடுத்துக் கட்டப்பட்ட சேம வச்சப் போன்ற; இசை விளங்கு கவி கை நெடியோய் - புகழ் விளங்கிய இடக் கவிழ்ந்த கையையுடைய உயர்ந்தோய்; திங்கள் நாள் நிறை மதியத் தனைய - நீ திங்களாகிய நாள் நிறைந்த மதியத்தை பொப்பை; நின் நிழல் வாழ்வோர்க்கு இருள் யாவணது -

ஆதலின், நின் நிழற்கண் வாழுவவர்கட்குத் துன்பமாகிய இருள் எவ்விடத்துள்ளது? எ - று.

திங்கள் நாள் நிறை மதியத் தனையை யென்றது, அறிவும் நிறையும் அருளு முதலாகிய குணங்களா லமைந்தா யென்றவாரும். சேம வச்சன்ன வென்றது, ஏற்றிழிவுடையவழி அச்ச முறிந்துழிச் சேமவச்ச உதவினாற்போல நீ காக்கின்ற நாட்டிற்கு ஒரிடையூறுற்றால் அது நீக்கிக் காத்தற்குரியை யென்பதாம். 'எருதே இளைய நுகமுண ராவே, சகடம் பண்டம் பெரிதுபெய் தன்றே' யென்பது உவமங் கருதாது, சகடத் திற்கு வரும் ஏதம் குறித்து, உமணர் சேமவச்ச யாத்தற்குக் காரண மாய் நின்றது.

வினக்கம் : "எருது இளையவாகலின் நுக முணரா ; பண்டம் மிகப் பெய்யப் பெற்றளது ; அவன் நிகழ்வதனை யாவர் அறிகுவ" ரென்பது உமணர் தம்முட் கருதிக் கூறும் கூற்று. இக்கருத்து உமணர் சேம வச்ச யாத்துக் கோடற்கு ஏதுவாய் நின்றலின், உரைகாரர், "எருதே... காரணமாய் நின்றது" என்றார். கீழ் மரம், அச்ச மரம். "இசை விளங்கு நெடியோய்" என்பவர், பொருட்டெழினியின் கொடை நலம் தோன்று தற்குக் "கவி கை நெடியோய்" என்று சிறப்பித்தார். "அரம்பையின் கீழ்க் கன்றும் கனி யுதவும்" என்று கூறும் நன்னேறிக்கு இவன் தக்க சான்றதல் இதனால் விளக்கமுறும். அவல், பள்ளம் ; மிசை, மேடு. அவன் உறும் இடையூற்றினை "அவணது" என்றார். உறுவது அறியவர் அரியராதலிங், "அறியுநர் யார்" என்றார். நாள் நிறை மதியம் - நாடோ றும் வளர்ந்து நிறையும் முழுத் திங்கள். கலை நிரம்பிய திங்களை மதிய மென வழங்குப. முழுத் திங்கள் தண்ணிய நிலைவை மிகப் பெரிழிந்து இருளைப் போக்குதலின், "இருள் யாவணது" என்றார். முழுத் திங்களை அவற் குவமை கூறினமையின், அவன் செய்யும் அருள் தண்ணிலவும் அவன் தாணியிலில் வாழ்வார்க் கெய்தும் துன்பம் இருளுமாயின. கீழ் மரத் தச் சிறப்பவும் சேமவச்சக் கொண்டது கூறியதனால், அதியமா னஞ்சி யிருப்பவும், பொருட்டெழினி அவற்குத் துணையாய் இருந்தா னென்பது தெள்ளிதாம்.

காட. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சி

அதியமான்பால் பரிசில் பெற்றுச் சென்ற ஓளவையார், வழியில் ஒரு சுரத்தில் தன் சுற்றத்தோடு போந்து தங்கியிருந்த விறலி யொருத்தி யைக் கண்டார். அவன் தான் உற்று வருந்தும் வறமையைத் தெரி வித்து, "கவிழ்ந்த கிடக்கும் உண்கலமாகிய என் மண்டையை மலர்க்கு நர் யார்?" என ஏங்கியிருப்பது கண்டு, "சிலவளை விறலி, சேய்மைக்கண் ணன்றி அண்மையிலேயே நெடுமானஞ்சி யுள்ளான் ; அவன்பாற் செல் வையாயின், அவன் பகைப்புலத்துத் திறையாகக் கொண்ட பொருள் நிரம்ப வுடையன் ; அலத்தற்காலையாயினும் புரத்தல் வல்லன் ; அவன் பாற் செல்க" என, இதனால் ஆற்றுப்படுத்துள்ளார்.

ஒருதலைப் பதலை தூங்க வொருதலைத்
தூழ்பகச் சிறுமுழுதூத் தூங்கத் தூங்கிக்
கவிழ்ந்த மண்டை மலர்க்குநர் யாரெனச்

சுரன்முத லிருந்த சில்வனை விறலி

ரு செல்வை யாயிற் சேனோ னல்லன்

முனைசுட லெழுந்த மங்குன் மாப்புடை

மலைசூழ் மஞ்சின் மழகளி றணியும்

பகைப்புலத் தோனே பல்வே லஞ்சி

பொழுதிடைப் படாஅப் புலரா மண்டை

க0 மெழுகுமெல் லடையிற் கொழுநிணம் பெருப்ப

அலத்தற் காலை யாயினும்

புரத்தல் வல்லன் வாழ்கவன் றுளே.

(க0நஉ)

நினை: அது. துறை: விறலியாற்றுப்படை. அநியமானோ
ளஞ்சியை அவர் பாடியது.

உரை: ஒரு தலை பதலை தூங்க - காவினது ஒருதலைக்
கண்ணை பதலை தூங்க; ஒரு தலை - ஒரு தலைக்கண்ணை; தூம்
பகச் சிறு முழாத் தூங்கத் தூக்கி - துளையை யகத்தேயுடைய
சிறிய முழாவைத் தூங்கும் பரிசு தூக்கி; கவிழ்ந்த மண்டை
மலர்க்குநர் யார் என - இடுவோ ரின்மையின் ஏலாது கவிழ்ந்த
என் மண்டையை இட்டு மலர்த்த வல்லார் யார் எனச் சொல்லி;
சுரன் முதல் இருந்த சில் வனை விறலி - சுரத்திடத்தே யிருந்த சில
வாகிய வளையைபுடைய விறலி; செல்வை யாயின் - நீ அவன்பாற்
போவையாயின்; சேனோன் அல்லன் - அவன் சேய்மைக்கண்ணு
னல்லன்; முனை சுட எழுந்த மங்குல் மாப் புகை - முனைப் புலத்
தைச் சுடுகலா னெழுந்த இருட்சியையுடைய கரிய புகை; மலை
சூழ் மஞ்சின் மழ களிறு அணியும் - மலையைச் சூழும் முகில்
போல இளங் களிறைச் சூழும்; பகைப்புலத்தோன் - பகைவர்
தேயத் திருந்தான்; பல் வேல் அஞ்சி - பல வேற்படையையுடைய
அதியயான்; பொழுது இடைப் படாஅ - ஒருபொழுதும் ஓயா
மல்; புலரா மண்டை - உண்ணவும் தின்னவும் படுதலான் ஈரம்
புலராத மண்டை; மெழுகு மெல்லடையின் கொழு நிணம்
பெருப்ப - மெழுகான் இயன்ற மெல்லிய அடை போலக்
கொழுத்த நிணம் மிக; அலத்தற் காலை யாயினும் - உலகம்
வறுமைபுறுதலையுடைய காலமாயினும்; புரத்தல் வல்லன் - பாது
காத்தலை வல்லன்; அவன் தான் வாழ்க - அவன் தான் வாழ்க
எ - று.

பதலை பென்பது ஒருதலை முகமுடைய தொரு தோற்குவி.
பகைப்புலத்தோ னென்ற கருத்தி, பகைவர்பால் திறைகொண்ட
பொருளுடையதாவின், நீ வேண்டிய வெல்லாத் தருகல் அவனுக்
கெளி தென்பதாம். உம்மை: சிறப்பு. சேனோ னல்ல ()னன்பதற்குப்
பரிசில் நீட்டிப்பானல்லன் என்று உரைப்பினு மமைபும்.

வினாக்கள்: காவடியின் ஒருபுறம் பதிலையும் ஒருபுறம் சிறுமுழாவும் சம எடைபடத் தொங்கவிட்டாலன்றிக் காலிச் செல்ல முடியாதாகலின், “துங்கத் துங்கி” யென்றார். பகைப்புலத்தே இருக்குமாறு வற்புறுத்தற்குச் “சேனோ னல்லன்” என முன் மொழிந்தார். பொழுது இடைப் படாமையால் புலராத மண்டையைப் “பொழுதிடைப் படாஅப் புலரா மண்டை” யென்றார். பெருப்ப என்புழிப் பெருத்தல் யிருத்தல். அடி சிறுத்து முகம் அகன்றிருப்பது பற்றி, நாட்டுப்புறங்களில் வாழும் மகளிர் ஒருவரோ டொருவர் உறுப்பு நலம் பழித்து வைதுரைக்குமிடத்துப் “பதிலே முஞ்சி” யென்று கூறுவர். இதனால், ஒருதலை முகமுடைய தோற்கருவியாகிய இதன் முகத்தியல்பு அறியப்படும். பகைப்புலத்தோன்பால் ஆற்றப்படுத்துவது, அப் பகைப்புலத்தே திறையாகப் பெறப்படும் அனைத்தையும் நல்குவன் என்பது குறித்து நிறற்றலின், “பகைப் புலத்தோன்.....என்பதாம்” என்றார். “அலத்தற் காலையா யினும்” என்புழி உம்மை புரத்தலின் அருமையை மிகுதிப்படுத்தி நிறற்றலின், “உம்மை சிறப்பு” என்றார். நீட்டித்தலை எவ்வழியும் அறியாதானைப் பரிசில் நீட்டிப்பானல்லன் என்பது சிறப்பன்மையான், “நீட்டிப்பானல்ல னென்றுரைப்பினு மமைபு” மென்றொழிந்தார். அலத்தற்காலையாயினும் மண்டை நணம் பெருப்ப நல்கிப் புரத்தல் வல்லன் என இயைத்துக் கொள்க. நல்கி யென ஒருசொல் வருவித்துக் கொள்க.

க0ச. அதிகமான் நெடுமான் அஞ்சி

ஒருகால் அதிகமான் நெடுமான் அஞ்சியைப் பொருது வெல்வது குறித்த அவனிநுத்த தகனோப் பகைவேந்தர் தம் படையொடு போந்து முற்றுகையிடக் கருதினர். அதனை ஒற்றரால் அறிந்து வைத்தும் அதிகமான் அஞ்சாது செய்வன செய்து வந்தான். அவனது திருவேலக்கத் திருந்த ஒளவையார் பகைவர் முயற்சியும் அதிகமான் மனவரமும் அறிந்து பகைவர்க்கு அதிகமானது வலியைத் தெரிவித்தற்குச் செவ்வி நோக்கி யிருந்தார். இதற்குள் போர் மூண்டது; போரில் அதிகமான பகைமன்னரைத் தன் னகர்ப்புறத்தே வென்று வாகை குடினான். தோற்ற வேந்தர்க்கு அறிவுறுக்கு மாற்றால் ஒளவையார் அதிகமானது வாகைநிலையைப் பாராட்டி, “நீவிர் போருடற்றக் கருதியது அதிகமான் இளையன் என்பதுபற்றியாகும் அதனால் அவனை அவனிநுத்த ஊரிடத்தே வெல்லுதலை விரும்பினீர்கள்; முழங்காலளவிற்குரிய நீரிற் கிடப்பினும் முதலை பெருங்களிறையும் கொல்லும் வலியுடைத்தாம்; அம் முதலை போல்வன் அதிகமான; இன்று அறிவிக்கின்றேன்; இனியேனும் இவனை இளையன் என்று இகழ்வதை விடுத்து நம்மைப் பாதுகாத்து வாழ்வின்” என இப்பாட்டின்கண் உரைத்துள்ளார்.

போற்றியின் மறவீர் சாற்றுது நும்மை,

ஊர்க்குறு மாக்க ளாடக் கலங்கும்

தாட்படு சின்னீர்க் களிற்றட்டு வீழ்க்கும்

ஈர்ப்புடைக் கராஅத் தன்ன லென்னை

நு நுண்பல் கரும நினையா

தினையனென் நிகழிற் பெறலரி தாடே.

(க0ச)

நீனை: வர்க்க. துறை: பிரசவாகை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: போற்றுமின் - நீங்கள் பாதுகாமின், மறவீர்—; தும்மைச் சாற்றுகும் - துமக்கு நாங்கள் அறிவிப்பேம்; ஊர்க்குறு மாக்கன் ஆட - ஊரின்கண் இளம்புதல்வர் ஆட; கலங்கும் தாள் படு சின்னீர் - கலங்குகின்ற காலளவான அளவிற்பட்டிருள்ளே; கலியு அட்டு வீழ்க்கும் - யானையைக் கொன்று வீழ்க்கும்; ஈர்ப்பு ஈடைக் கராஅத் தன்ன - இழுத்தலையுடைய முத்தலையை யொக்கும்; என்னை - என் இறைவனது துண்பல் கருமம் நினைபாது - துண்ணிய பல கருமத்தையும் நினைபாதே; இளையன் என்று இகழின்-இளையனென்று மதியா திருப்பின்; ஆடு பெறல் அரிது - நங்களுக்கு வென்றி பெறுதல் அரிது எ - று.

மறவீர், துமக்குச் சாற்றுகும்; என்னை இளையன் என்றிகழின் வென்றி பெறுதல் அரிது; ஆதலால், நீர் போற்றுமின் எனக் கூட்டுக. மீப்புடையென் றோதி மிகுதியை யுடைய வென்று செப்பினு மமையும்.

விளக்கம்: இளஞ் சிறுவர்களைக் “குறு மாக்கன்” என்றார், மனவுணர்வு நிரம்பாமையின். நிரம்பியவழிக் “குறு மகன்” என்றும், “குறு மகன்” என்றும் வழங்குதல் காண்க. ஆடுதல், வீளையாடுதல். தாள் படு சின்னீர் - தாள் மறையும் அளவிறுந தண்ணீர். இடத்தால் வலி மிகுதலோடு இயல்பாகவே பெருங்களிறிற்றினையும் பற்றி யீர்த்துக் கொல்லும் வலியுடைத்தாதல் தோன்ற, “ஈர்ப்புடைக் கராஅம்” என்றார். “கெடும் புனலுள் வெல்லும் முதலை” (குறள். ௪௧௫) என்றது பொதுவியல்பு. என்னை - என் இறைவன். அதியமான் தனக்கு இறைவனென்றும், அவன் கரம்போலும் வலியுடையனென்றும் கூறியவாறு. ஊன் பல் கருமம் - துணுகி யாய்ந்து செய்யும் பல்வகைக் கருமச் சூழ்ச்சி. இதனால், அதியமான் இளையனாயினும், இடத்தாலும் மெய் வலியாலும் வினை வலியாலும் பெரியனாகலின், அவனைப் பகைவர் வெல்லுதல் அரிதென்றவாறு. ஈர்ப்புடை யென்னுத மீப்புடை யென்று பாடமாயின், மீட்டாடுகதி குறிக்கும் என்றற்கு “மீப்புடை.....அமையும்” என்றார்.

௧௦௫. வேள் பாரி

வேள் பாரி பாண்டிநாட்டுப் பறம்பு மலையைச் சூழ்த் காட்டையுடையன்; இப் பறம்பு நாடு முந்தாறு ஊர்களை யுடையது. பறம்பு மலை இப்போது பிரான்மலை யென வழங்குகிறது; புதுக்கோட்டை நாட்டைச் சார்ந்திருக்கிறது. பாரி யென்பான் வேளிர் குலத்தவனாதலின், இவனை வேள் பாரி யென்பது வழக்கு. இவர் வேளிர் குலத்தில் எவ்வி யென்பான் குடியிற் பிறந்தவன். பறம்பு நாட்டைச் சார் இருந்த பாண்டி நாட்டுத் திருவாதவூர்த் பிறந்து சிறந்த விளங்கிய கபில ரென்னும் கல்லிசைப் புலவர்க்கு இவன் இனிய நண்பன்; ஔவையாராலும் சிறப்பித்துப் பாடப்பெற்றவன்; வரையாது வழங்கும் வள்ளல்; காற்றில் அலைத்த முல்லைக்கொடியின்பால் அருள்கொண்டு அது கொழுமுகாம் பாகப் பற்றிப் படரும் பொருட்டுத் தான் ஊர்த்த சென்ற தேரைத் தத்தவன். முடிவில் தமிழக மெங்குழ் இவனது புகழ் பரவக் கண்டு அழுக்காற கொண்ட தமிழ்வேந்தர் முவராலும் சீழ்ச்சிவகையாற்

கொலையுண்டனன். இவற்கு இரு மகளிர் உண்டு. இவற்குப் பின் கபிலர் இம் மகளிரை ஒளவையார் துணைக்கொண்டு தக்கார்க்கு மணம் புரிவித்துத் தாமும் உயிர் நீத்தார். இவன் கர்லத்தக்குப் பின்வந்த சான்றோர்கள் பலரும் ஆளுடைய நம்பி முதலிய அருட்குரவன்மார் களும் இவனையே கொடைக்கு எல்லையாகக் கொண்டு கூறினரெனின், மேலும் கூறல் மிகையாம். தமிழகத்துப் புரவலர் வரலாற்றில் வேள் பாரி சிறப்பிடம் பெறுதற்குரியன். இவன் நாட்டு மலைவளமும் சுனைநீர் நலமும் புலவர் பாடும் புகழ் படைத்தவை.

கபிலர் ஒருகால் வறமையால் வாடி வதங்கும் விறலி யொருத்தி யைக் கண்டு அவளை வேள்பாரியிடம் சென்று அவளைப் பாடித் தனக்கு வேண்டுவன பெற்றுக்கொள்க வென இப்பாட்டின்கண் அவளை ஆற்றுப் படுத்தியுள்ளார்.

சேயிழை பெறுகுவை வாணுதல் விறலி
தடவுவாய்க் கலித்த மாயிதழ்க் குவளை
வண்டுபடு புதுமலர்த் தன்சிதர் கலாவப்
பெய்யினும் பெய்யா தாயினு மருவி

ரு கொள்ளுமு வியன்புலத் துழைகா லாக
மீல்புடை நெடுவரைக் கோடுதோ நிழிதரும்
நீரினு மினிய சாயற்
பாரி வேள்பாற் பாடினை செலினே. (க0ரு)

திணை: பாடாண்டிணை. துறை: விறலியாற்றுப்படை. வேள் பாரியைக் கபிலர் பாடியது.

உரை: வாணுதல் விறலி - ஒளி தங்கிய நுதலிணையுடைய விறலி; தடவு வாய்க் கலித்த மா இதழ்க் குவளை-பெரிய இடத்தை யுடைய சுனையின்கண் தழைத்த கரிய இதழையுடைய நீலத்தி னது; வண்டு படு புது மலர் - வண்டு மொய்க்கும் புதிய மலரின் கண்; தண் சிதர் கலாவ - குளிர்ந்த துளி கலக்க; பெய்யினும் பெய்யா தாயினும் - மழை பெய்யினும் பெய்யா தொழியினும்; அருவி-அருவி; கொள் ளுமு வியன்புலத் துழை காலாக-கொள் ளிற் குழைத பரந்த நிலத்திடை நீரோடு காலாக ஓட; மால் புடை நெடு வரைக் கோடு தோறு இழிதரும் - கண்ணேணியையுடைய நெடிய மலையினது சிகரந்தோறும் இழிதரும்; நீரினும் இனிய சாயல் - நீரினும் மிக இனிமையையுடைய; வேள் பாரிபால் பாடினை செலின் - வேள் பாரி பக்கலே நீ பாடிச் செல்வின்; சேயிழை பெறுகுவை-சிவந்த அணியைப் பெறுகுவை எ - று.

விறலி, பாரி வேள்பாற் பாடினை செலின் சேயிழை பெறுகுவை யெனக் கூட்டுக. அவன் மலையாதலால் ஏக்காலமும் அருவி கோடுதோ நிழிதரு மெனப்பட்டது. புது மலர்த் தண் சிதர் கலாவப் பெய்யினும் பெய்யாதாயினும் காலாகக் கோடுதோ நிழிதரும் அருவி நீரினும் இனிய வென இயையும். எனவே அவன் குணங்கள் தோன்றி சிவந்தன.

விளக்கம்: விறலியின் றுதலொளி அவளது இசையும் கூத்தம் வல்ல நலத்தை விளக்கி கிற்றலின், “வாணுதல் விறலி” யென்றார். தடவு வாய், சுனைக்கு ஆகுபெயர். மாரியிற் பெய்த மழையைக் கோடையின் கண் உமிழும் வாய்ப்புடைய மலையாதலின், “அருவி கொள்ளுக் குழுத வியன்புலத்தில் நீரோடு காலாகக் கோடுதோறும் இழிதரும்” என்றார். பறம்பு மலையின் சுனைநீர் தட்பமும் இனிமையும் உடையதென்று சான்றோரால் “பாரி பறம்பிற் பணிச்சுனைத் தெண்ணீர்” (குறுந். ௧௧௬) என்று பாராட்டப்படும். சிவந்த பொன்னாற் செய்த அணியைச் “சேயிழை” யென்றார். மால்பு, மூக்கிலின் கணுவினிடத்தே புள் செருகிய எணி; இதனைக் கண்ணேணி யென்றலும் வழக்கு. பாடுவார் பசி தீர்த்துப் பெருக்கொடை நல்கும் பண்பினன் பாரி யென்றற்கு, “பாடினை செலவே” யென்றார். மழை பெய்யாவிடத்து அருவி கோடுதோ நிழிதரும் என்றது, வருவாய் குன்றினும் பாரி தன் கொடை நலம் குன்றுவதிலன் என்பது முதலிய குணநலம் தோற்றுவித்தலின், உரைகாரர், “எனவே.....கின்றன” என்றார்.

௧௦௬. வேள் பாரி

நல்லிசைச் சான்றோராகிய கபிலர் இப்பாட்டின்கண், வேள் பாரி தன்னை நாடி வருவோர் அறிவாலும் குணஞ் செயல்களாலும் மிகத் தாழ்த்தோராயினும் அவர்பாலும் அருள் புரிந்து அவர் வேண்டுவன நல்கிப், புரக்கும் கைவண்மைபுடையவன் என அவனது கொடை நலத்தைச் சிறப்பித்துள்ளார்.

நல்லவுந் தீயவு மல்ல குவியினர்ப்
புல்லிலை யெருக்க மாயினு முடையவை
கடவுள் பேணே மென்னு வாங்கு
மடவர் மெல்லியர் செல்லினும்
௫ கடவன் பாரி கைவண் மையே. (௧௦௬)

நினை: அது. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: நல்லவும் தீயவும் அல்ல - நல்லனவென்றும் தீயன வென்றும் சொல்லப்படுவன குடும் பூ, ஆதலால் அவை இரண்டினும் வைத்து எண்ணப்படாத; குவி இணர்பு புல் லிலை எருக்க மாயினும் - குவிந்த பூங்கொத்தினையும் புல்லிய இலையையுமுடைய எருக்கம் பூவாயினும்; உடையவை-ஒருவன் உடையனவற்றை; கடவுள் பேணேம் என்னு - தெய்வங்கள் விரும்பேம் என்னு; ஆங்கு - அதுபோல; மடவர் மெல்லியர் செல்லினும் - யாதும் அறிவில்லாதாரும் புல்லிய குணங்கையுடையாரும் செல்லினும்; பாரி கைவண்மை கடவன் - பாரி கைவண்மை செப்தலைக் கடப் பாடாகவுடையன் ௭ - று.

குவியினர்ப் புல்லிலை யெருக்கம் என்றது, முதற்கேற்ற அடையடுத்த ஆகுபெயர். உம்மை இழிவு சிறப்பு; மெல்லிய ரென்பதற்கு வறுமையுற்று ரென்று முரைப்பர்.

விளக்கம்: எருக்குக் குவிர்த இணர்களை புடைத்தென்பதை, “குவியின ரெருக்கின் ததர்ப்புங் கண்ணி” (அகம். ௩௦௧) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. நறமண மின்மையின், நற்பு வகையிலும், இறைவன் குடுதலின் தீய பூவகையிலும் சேராமையின், எருக்கம் பூவை, “நல்லவும் தீயவு மல்ல குவியினர்ப், புல்லிலை யெருக்க மாயினும்” என்றார். குவியினரும் புல்லிலையுமுடைமை எருக்கமாகிய முதற்குரிமையாதலின், இவை முதற்கேற்ற அடையாயின், ஆயினும், எருக்கம் ஈண்டு ஆகுபெயராய் எருக்கம் பூவையுணர்த்தி நின்றது. பித்தேறினோரும் மடலூர் பவரும் ஆகிய நாண் கடை நின்றோர் குடுந் பூவாய் இழிக்கப்படுவது பற்றி உம்மை இழிவுசிறப்பாயிற்று. மெல்லிய ரென்றற்குப் புல்லிய குணமுடையோ ரெனப் பொருள் கூறினமையின், “வறுமையுற்று ரென்று முரைப்ப” ரென்றார்.

க௦௭. வேள் பாரி

இப் பாட்டின்கண், ஆசிரியர் கபிலர், “நாட்டிற் புலவர் பலரும் ‘பாரி, பாரி’ யெனப் பாரி யொருவனையே புகழ்கின்றனர்; இவ்வுலகு யிரகளைப் புரத்தற்கண் பாரி யொருவனையன்றி மாரியும் உண்டே; இஃதென்ன வியப்பு” என வியந்து கூறியுள்ளார்.

பாரி பாரி யென்றுபல வேத்தி

ஒருவற் புகழ்வர் செந்நாப் புலவர்

பாரி யொருவனு மல்லன்

மாரியு முண்டெண் டுலகுபுரப் பதுவே. (க௦௭)

தீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பரிடியது.

உரை: பாரி பாரி ளன்று - பாரி பாரி யென்று சொல்லி; பல ஏத்தி - அவன் பல புகழையும் வாழ்த்தி; ஒருவர் புகழ்வர் செந்நாப் புலவர் - அவ்வொருவனையே புகழ்வர் செவ்விய நாவையுடைய அறிவுடையோர்; பாரி ஒருவனும் அல்லன் - பாரியாகிய ஒருவனுமே யல்லன்; மாரியும் உண்டு—; ஈண்டு உலகு புரப்பது—இவ்விடத்து உலகத்தைப் பாதுகாத்தற்கு எ - று.

உலகு புரத்தற்கு மாரியு முண்டாயிருக்கப் பாரி யொருவனைப் புகழ்வார் செந்நாப் புலவ ரெனப் பழிததது போலப் புகழ்ந்தவாறு.

விளக்கம்: ஒருவர் புகழ்வர் என்றவிடத்துப் பிரிதலை யேகாரம் தொக்கது. செந்நாப் புலவர் என்றார், பிறர் புகழின் அது பொருளாகக் கொள்ளப்படா தென்றற்கு. மக்+ளுட் பிறர் இல்லையாயின், உலகு புரக்கும் தொழி லொப்புமையால் மாரியுண்டன்றோ; அதனைப் புகழ்தற் கென்னை என்பதாம். “உறுமிடத் துவதா” (புறம். ௧௪௩) போதலும் மாரிக்கு இயல்பு; அச் சிறுமை யியல்பு பாரிபால் என்றும் இல்லாமை யால் செந்நாப் புலவர் பாரி யொருவனையே புகழ்ந்தன ரென வறிக.

க௦அ. வேள் பாரி

இப்பாட்டின்கண் வேள் பாரியின் கொடையறத்தைச் சிறப்பிக்கத் தொடங்கிய கபிலர், "பாரிக்குரிய பறம்பு அவனைப் பாடி வருவார்க்குக் கூறகூறாப் பகுத்தக் கொடுக்கப்பட்டமையின் அவர்களுடைய தாயிற்ற; இனி, வருவோர் 'பறம்பில்லையாயின், நீயே வேண்டு' மென்பராயின், தான் விரும்பும் கொடையறத்தை மேற்கொண்டு அவர்வழி நிற்கலுறவன்; அவர் எவல்வழி நிற்கலை வெறத்து வாரேன் என்று கினைத்தலும் சொல்லுதலும் செய்யான" என்று வற்புறுத்தியுள்ளார்.

குறத்தி மாட்டிய வறற்கடைக் கொள்ளரி

ஆர மாதலி னம்புகை யயலது

சாரல்வேங்கைப் பூஞ்சினைத் தவழும்

பறம்பு பாடின ரதுவே யறம்பூண்டு

௫ பாரியும் பரிசில ரிரப்பின்

வாரே னென்னு னவர்வரை யன்னே.

(க௦அ)

நீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: குறத்தி மாட்டிய வறற் கடைக் கொள்ளரி-குறத்தி மட்டுத்து எரிக்கப்பட்ட வற்றிய கடைக்கொள்ளரி; ஆரம் ஆதலின் - சந்தனமாதலால்; அம் புகை - அதன் அழகியதாகிய புகை; அயலது - அதற்கு அருகாகிய; சாரல்வேங்கைப் பூஞ்சினைத் தவழும் பிறம்பு-சாரற்கண் வேங்கையின் பூங்கொம்பின்கட் பரக்கும் பறம்பு; பாடினரது - பாடுவோர்க்குக் கூறிட்டுக் கொடுத்தலின் அவருடையதாயிற்று; அறம் பூண்டு - தன்மத்தைப் பரித்து; பாரியும் பரிசிலர் இரப்பின் - பாரியும் பரிசிலர் வேண்டுவராயின்; வாரேன் என்னுன் - அவ்வழி வாரேன் என்னுன்; அவர் வரையன் - அவர் எல்லையின் கண்ணே நிற்பான் எ - று.

சந்தனப் புகை வேங்கையின் மிசைத் தவழும் பறம்பு எனவே, இவ்வ யொழிய மரம் இன்மையும் பகைவர் சுடும் புகையின்மையும் உறியவாறாயிற்று.

விளக்கம்: வேள் பாரியைப் போருடற்றி வேறல் அரிதென வுணர்ந்த தமிழ் வேந்தர், இரவலர் வடிவிற்போந்து அவனையே இரந்து நிற்ப, அவன் இரவலர் இன்மை தீர்க்கும் நல்லறத்தைக் கைக்கொண்டு அவர்வழிச் சென்று அவரால் கொடுபுண்டாளுதலின், அக்குறிப்புத் தோன்ற, "அறம் பூண்டு வாரேன் என்னுன் அவர் வரையன்னே" என்றார். இரவலர் உருவில் வந்த வேந்தர் பாரி போல, அறம் பூணுது கொலை குழந்த பழி பூண்டனர். குறத்தி எரித்தலாலுண்டாகிய சந்தனப் புகை வேங்கைப் பூஞ்சினைத் தவழும் என்றது. வேள் பாரி இரவலர்க்குக் கொடுத்தலா லுண்டாகிய நல்லிசை முடிவேந்தர் மூவர் தலைமையை அகப்படுத்தோங்கிற்றென அவர் பகைமை போடற்குரிய காரணம் காட்டி நிற்பது காண்க. இதனை வெளிப்படக் கூறல் முறையின்மையின் உள்ளுறத்துணைத்தார். இப் பாட்டு வேள் பாரி யிறந்ததன் பின் பாடப்பட்டது.

க0க. வேள் பாரி

வேள் பாரி பால் மகட்கொடை வேண்டி மறுக்கப்பட்ட தமிழ் வேந்தர் அதுவே வாயிலாக அவன்பால் பகைமை மிக்கனர். மூவேந்தரும் ஒருவர் ஒருவராக அவனொடு பொருதற்குவந்து தோல்வி யெய்தினர். அதுகண்ட கபிலர், “தமிழ் வேந்தர்களே, ஒருவரேயன்றி மூன்று பேரும் ஒருங்கு கூடி நின்று இப் பறம்பினை முற்றுகையிட்டுக் கொள்ளினும் வேள் பாரியை வெல்லுதலும் அரிது; பாரியது இப் பறம்பினைக் கைப் பற்றலும் அரிது; பறம்பு நாட்டவர்க்கு வேண்டும் உணவு வகையில், உழவரது உழவினை வேண்டாதே இப் பறம்புமலை நால்வகையுணவுப் பொருளை நல்கும்; அகல நீள வுயர வகையில் பறம்பு வானத்தை யொக்கும்; அதிலுள்ள சுனைகளோ வானத்துள்ள விண்மீன்களை யொக்கும்; ஆகவே நீவிர் மரந்தோறும் களிறுகளைப் பிணித்து நிறுத்தி, இடந்தோறும் தேர்களை நிறுத்தி, உங்கள் மெய்ம்முயற்சிபாலும் வாட்படையாலும் பறம்பினைப் பெறக் கருதுவது முடியாத செயல் எனத் தெளியின்; அவ்வாறு கொள்ளக் கருதுவதும் அறியாமை. எனக்குத் தெரியும் அதனைக் கொள்ளும் வழி. அஃதோர் அரிய செயலன்று. நீவிர் நும் வேந்தர் வடிவினை மாற்றிக் கூத்தர் வேடமும், நம்முடைய மகளிர் விறலியர் வேடமும் கொண்டு வேள் பாரியின் திருமுன் சென்று ஆடலும் பாடலும் செய்வீராயின், அவன் அவற்றிற்கு வியந்து தன்னாட்டையும் மலையையும் ஒருங்கே யளிப்பன்” என இப்பாட்டின்கண் கூறியுள்ளார்.

அளிதோ தானே பாரியது பறம்பே
நளிகொண் முரசின் மூவிரு முற்றினும்
உழவ ருழாதன நான்குபய னுடைத்தே
ஒன்றே, சிறியிலை வெதிரி னெல்வினை யும்மே
௫ இரண்டே, திஞ்சுளைப் பலவின் பீழமுழ்க் கும்மே
மூன்றே, கொழுங்கொடி வள்ளிக் கிழங்குவீழ்க் கும்மே
நான்கே, அணிநிற வோரி பாய்தலின் மீதழிந்து
திணிநெடுங் குன்றந் தேன்சொரி யும்மே
வான்க ணற்றவன் மலையே வானத்து
க0 மீன்க ணற்றதன் சுனையே யாங்கு
மரந்தோறும் பிணித்த களிற்றினி ராயினும்
புலந்தோறும் பரப்பிய தேரினி ராயினும்
தாளிற் கொள்ளலிர் வாளிற் றுரலன்
யானறி குவனது கொள்ளு மாறே
௪௫ சுகிர்புரி நரம்பின் சீறியாழ் பண்ணி
விரையொலி கூந்தலும் விறலியர் பின்வர
ஆடினார் பாடினார் செலினே
நாடுங் குன்று மொருங்கீ யும்மே.

(க0க).

திணை : நொச்சி. துறை : மகண் மறுத்தல். அவனை அவர் பாடியது.

உரை : அளித்து பாரியது பறம்பு - இரங்கத்தக்கது பாரியுடைய பறம்பு; நளி கொள் முரசின் பூவிரும் முற்றினும் - பெருமையைக்கொண்ட முரசினையுடை நீயிர் பூவேந்தரும் சூழினும்; உழவர் உழாதன நான்கு பயன் உடைத்து - உழவரால் உழுது விளைக்கப்படாதன நான்கு விளையுளை யுடைத்து; ஒன்று - அவற்றான் முதலாவது; சிறி இலை வெதிரின் நெல் விளையும்-சிறிய இலையையுடைய மூங்கிலினது நெல் விளையும்; இரண்டு - இரண்டாவது; திருக்கூப் பலவின் பழம் ஊழ்க்கும் - இனிய கணையையுடைய பலாவினது பழம் ஊழ்க்கும்; மூன்று - மூன்றாவது; கொழும் கொடி வள்ளிக் கிழங்கு விழ்க்கும் - கொழுவிய கொடியையுடைய வள்ளிக் கிழங்கு தாழ விருக்கும்; நான்கு - நான்காவது; அணி நிற ஓரி பாய்தலின்-அழகிய நிறத்தையுடைய ஓரி பாய்தலான்; மீ தழிந்து-அதன் மேற் பவர் அழிந்து; திணி நெடுந் குன்றம் தேன் சொரியும் - கனத்த நெடியமலை தேனைப் பொழியும்; வான் கண் அற்று அவன் மலை - அகல நீள் வயரத் தால்-வாவிடத்தை யொக்கும் அவனது மலை; வானத்து மீன் கண் அற்று அதன் சுளை - அவ்வானத்தின்கண் மீனை யொக்கும் அம்மீனையின்கட் சுளை; ஆங்கு - அவ்விடத்து; மரந் தொறும் பிணித்த களிற்றினிர் ஆயினும் - மரந்தோறும் கட்டப்பட்ட யானையை யுடையிராயினும்; புலந் தொறும் பரப்பிய தேரினி ராயினும்-இடந்தோறும் பரப்பப்பட்ட தேரையுடையிராயினும்; தானில் கொள்ளலிற் - உங்கள் முயற்சியாற் கொள்ளமாட்டார்; வானில் தாரலன் - துமது வான் வலியால் அவன் தாரான்; யான் அறிஞவன் அது கொள்ளுமாறு - யான் அறிவேன் அதனைக் கொள்ளும் பரிசை; சுகிர் புரி நரம்பின் சிறியாழ் பண்ணி-வடித்து முறுக்கப்பட்ட நரம்பினையுடைய சிறிய யாழைப் பண்ணி வாசித்து; விரை யொலி கூந்தல் நும் விறலியர் பின் வர - நறு நாற்றத்தையுடைய சமைத்த கூந்தலையுடைய நும் விறலியர் பின்னே வர; ஆடினிர் பாடினிர் செலின் - ஆடினிராய்ப் பாடினி ராய்ச் செல்லின்; நாடும் குன்றும் ஒருங்கு ஈழும்-அவன் நுமக்கு நாட்டையும் மலையையும் கூடத் தருவன் ௭ - று.

ஆனந்தோ வென்பது, எண்டு வியப்பின்கண் வந்தது. ஓரி யென்பது தேன் முதிர்த்தாற் பாக்கும் நீல நிறம்; முசுக்கலை யெனினு மழையும். குன்றம் தேன் சொரியு மென இடத்துச்சுழ் பொருளின் தொழில் இடத்துமேல் ஓறினின்றது. நான்கு பயனுடைத்தென்று வைத்து, நெல் விளையும், பழம் ஊழ்க்கும், கிழங்கு விழ்க்கும், தேன் சொரியும் என்று உவற்றின் செம்மைச் சொன்றக் கூறினா றெனினும், கருதியது நெல்லும் பழமும் கிழங்கும் தேனுமாகக் கொள்க. வான்கணற்று அணிமலையே

யென்று பாடமோதுவாருமுள். வான்கணற் றென்றது மலையினோக்க மும் பரப்பும். மீன்கணற் றென்றது, சுனையினது பன்மையும், தெளி வும் சிறுமையும் ஈண்டுக் கண்ணென்ப தகைநிலை. தாளென்றது, படை யறத்தலும் அழித்தற்கு வேண்டும் கருவி முதலாயின வியற்ற லும். விநலிய ரென்றது, அவர் உரிமை மகளிரை.

வினக்கம். நாட்பட்ட தேன் நிறம் மாறியது கண்டு “தேன் ஓரி பாய்ந்து விட்ட” தென இக்காலத்தும் குறவர் வழங்குகின்றனர். சொரி தல் தேனுக்குரிய வினையாயினும் குன்றம் தேன் சொரியுமெனக் குன் றத்துக் குரித்தாய் நிற்பதுபற்றி, “இடத்து நிகழ்பொருளின் தொழில் இடத்தோல் ஏறி நின்ற” தென்றார். தாளிற் கொள்ளலாவது படை வலி யழித்தலும் அழித்தற்கு வேண்டும். கருவி முதலாயின இயற்றிக் கோடலும் ஆகிய செயல்களால் வென்று கொள்ளுதல்? உரிமை மகளிர் விநலியராக, வேந்தர் பரிசிலராக வரின், பாரி நாடும் குன்றும் ஒருங்கே யீயும் என்றார். அவ்வாறு செய்ய அவர் மனங் கொள்ளார் என்று கருதிச் “செலின்” என்றார் “யான் அறிசுவன் அது கொள்ளுமாறு” என்றது, நீவிர் கொள்ளும் நிறம் அறியாதுகளிறும் தேரும் முதலாயின கொண்டு போருடற்றக் கருதினர்; அச் செயல் நுமக்குப் பயன் தாராது என்பது பட நின்றது. யானறிசுவன் என்புழி அன்னீறு தன்மைக்கண் வந்தது. வீழ்க்கும்- நிலத்திற்குள்ளே ஆழச் சென்றிருக்கும். கீழ் நோக்கிச் செல்வது பற்றி “வீழ்க்கும்” என்றார்; வீழ்ந்து வீழ் என்பனவும் இக் குறிப்பே டுடையவாதல் காண்க.

கக0. வேள் பாரி

தமிழ் வேந்தர் மூவரும் பாரியின் பறம்பைத் தம் பெரும்படை யுடன் போந்து முற்றிக்கொண்ட காலையில், கபிலர், அவர்க்கு பாரியின் போராண்மையும் கைவண்மையும் எடுத்தோதுவாராய், “நீவிர் மூவிரும் கூடிச் சூழ்ந்தாலும் பாரியை வென்று அவன் பறம்பினைக் கைக்கொள் வது முடியாது; பறம்பு நாடு முந்துறு ஊர்களை புடையது; அம்முந்தா றூர்களுையும் பரிசிலர் அவனைப் பாடித் தமக்குரிமை செய்துகொண்ட னார். இனி அவனும் யாமுமே புள்ளோம்; நீவிரும் அவர்போலப் பாடி வருவீராயின், எம்மையும் பெறலாம்; எஞ்சி நிற்கும் இப்பறம்பு மலையினை யும் பெறலாம்” என்று கூறுகின்றார்.

கடந்தடு தாளை மூவிரும் கூடி

உடன்றனி ராயினும் பறம்புகொளற் கரிதே

முந்நா றூர்த்தே தண்பறம்பு நன்னடு

முந்நா றூரும் பரிசிலர் பெற்றனர்

டு யாமும் பாரியு முளமே

குன்று முண்டுநீர் பாடினார் செவினே.

(கக0)

கீணையுந் துறையு மவை. முவேந்தரும் பறம்பு முற்றியிருந்தாரை அவர் பாடியது.

உரை: கடந்து அடு தாளை மூவிரும் கூடி உடன்றனி ராயினும்-வஞ்சியாது எதிர் நின்று கொல்லும் படைபிணையுடைய

மூன்று திறத்திற்கும் கூடிப் பொருநீ ராயினும்; பறம்பு கொளற்கு அரிது-பறம்பு கொள்ளுதற்கு அரிது; முந்நாறு ஊர்த்து தண் பறம்பு நன்னாடு - முந்நாறு ஊரை யுடைத்து குளிரந்த நல்ல பறம்பு நாடு; அம் முந்நாறு ஊரும் பரிசிலர் பெற்றனர்—; நீர் பாடினார் செலின் - நீயிர் பாடினாராய் வரின்; யாமும் பாரியும் உளம் - நாமக்கு யாமும் பாரியும் உள்ளோம்; குன்றும் உண்டு - அதுவேயன்றி மலையும் உண்டு எ -று.

நீர் பாடி வரினும் பறம்பு நாடு பரிசிலர் முன்னே பெற்றமையின், அது நமக்குக் கிடையாதென்பது கருத்தாகக் கொள்க.

விளக்கம்: நாடு வேண்டிப் பொருவதிற்பயனில்லை; அந்தாட்டு ஊர் முந்நாறும் பரிசிலர்க் குரியவாய்விட்டன; எஞ்சி நிற்பது குன்றமொன்றே; அதனை நம்முர்க்குக் கொண்டு செல்ல முடியாது. வேளபாரியோடு யானும் என்போலும் புலவர்களுமே நம்மாற் கொண்டு செல்லத்தக்க நிலையில் உள்ளோம். எம்மால் நமக்காவதோர் செயலுமில்லை; ஆதலால், நீயிர் மீண்டு செல்வதே தக்கது என்று இகழ்த்து கூறியதுமாம். இரவலரைப் புரக்கும் இயல்பினராகிய மூவேந்தரும் இழிந்த செயலாகிய இரவலர் செயலைச் செய்ய விரும்பா ரெனந் கபிலர் எண்ணி எமாற்றமடைகின்றார். கபிலர் கூறியது போலவோ, அது போல்வதொரு சூழ்ச்சியினையோ அவர்கள் செய்து பாரியைக் கொன்றனர் என்ப.

ககக. வேள் பாரி

இப் பாட்டின்கண் கபிலர், மூவேந்தரையும் நோக்கிப் பாரியின் தோளான்மையைப் புகழ்த்து, “நமக்கு இப்பறம்பு கொள்ளற் கரிது” என்றவர், அவ்வியப்பு நீங்கா வுள்ளத்தோடு அப்பறம்பு மலையை நோக்கி, “பறம்பு மலையே, நீ பாரியாற் காக்கப்படுதலால் நின்னை வேல் கொண்டு வென்று கைப்படுத்தல் வேந்தர்கட்கு அரிதே; ஆயினும் கிணை கொண்டு பாடும் விறலி யொருத்தி நின் வேந்தாகிய பாரியைப் பாடி வருவானாயின் அவன் கொள்ளுதற்கு எளியையாய் உள்ளாய்” என்று கூறுகின்றார்.

அளிதோ தானே பேரிருங் குன்றே

வேலின் வேறல் வேந்தர்க்கோ வரிதே

நீலத், திணைமலர் புரையு முண்கட்

கிணைமகட் கெளிதாற் பாடினள் வரினே. (ககக)

திணையுந் துறையு மவை; அவனை அவர் பாடியது.

உரை: அளிது பேரிருங் குன்று - இரங்கத்தக்கது பெரிய கரிய குன்றம்; வேலின் வேறல் வேந்தர்க்கோ அரிது - அது வேலான் வெல்லாதல் வேந்தர்க்கோ அரிது; நீலத்து இணை மலர் புரையும் - நீலத்தினது இணைந்த மலரை யொக்கும்; உண்கண்

கிணைமகட்டு - மையுண்ட கண்ணையுடைய கிணையையுடைய விற லிக்கு ; எனினு—; பாடினள் வரின் - பாடினளாய் வரின் எ-று.

அளிதோ வென்றது, வியப்பின்கண் வந்தது. பாடினளாய் வரின் என்ற கருத்து அவட்கும் அவ்வாறன்றித் தன் பெண்மையால் மயக்கி வென்று கோடல் அரிதென்பதாம்.

வினாக்கள்: உள்ளதன் உண்மை கூறிப் பாராட்டுகின்றாராகவின், “பேரிருங் குன்றே” என்றார். கிணை மகட்டும்தன் பெண்மையால் மயக்கி வென்றுகோடல் அரிதென்றார். இதனால், புாரியை இரந்து ஒன்று கோடல் எனியேயன்றி, எவரும் மறைமுகமாகவோ நேர்முகமாகவோ வென்று கோடல் என்பது அரிதென்றவாறும்.

ககஉ. வேள் பாரி

மூவேந்தருடைய சூழ்ச்சியால் வேள்பாரி இறந்தபின், சான்றோ ராகிய கரிலர், அவன் மகளிரை வேறொரு நல்ல காப்புள்ள இடத்தே சேர்த்துவிட, ஆங்கே ஒரு திங்கட்குமேல் அம் மகளிர் அவர் பாதுகாப் பில் இருந்து வந்தனர். ஆயினும், அம் மகளிர்க்குப் பாரியை யிழந்த துயரும் பறம்பினைத் துறந்த வருத்தமும் பெருங்கலக்கத்தைத் தந்தன. ஒருநாளிரவு முழுத்திங்கள் தன் பானிலவைப் பொழிந்துகொண்டு வானத்தே திழ்ந்தது ; அதுகண்ட அம் மகளிர்க்கு ஈனத்தழக்கியீகப்ப தாயிற்று. அஃதொரு பாட்டாய் வெளிவந்தது. அஃது இப் பாட்டு.

அற்றைத் திங்க ளவ்வெண் ணிலவின்
எந்தையு முடையேமெங் குன்றும்¹பிறர்கொளார்
இற்றைத் திங்க ளிவ்வெண் ணிலவின்
வென்றெறி முரசின் வேந்தரெம்

நு குன்றுங் கொண்டார்யா மெந்தையு மிலமே. (ககஉ)

திணை: பொதுவியல். துறை: கையறுநிலை. பாடினளின் பாடியது.

உரை: அற்றைத் திங்கள் - மூவேந்தரும் முற்றியிருந்த அற்றைத் திங்களின் ; அவ் வெண்ணிலவில் - அவ் வெள்ளிய நிலாவின்கண் ; எந்தையும் உடையேம் - எம்முடைய தந்தை யையு முடையேம் ; எம் குன்றும் பிறர் கொளார் - எம்முடைய மலையையும் பிறர் கொள்ளார் ; இற்றைத் திங்கள் இவ் வெண் ணிலவில் - இற்றைத் திங்களது இவ் வெள்ளிய நிலவின்கண் ; வென்று எறி முரசின் வேந்தர் - வென்றறைந்த முரசினையுடைய அரசர் ; எம் குன்றும் கொண்டார் - எம்முடைய மலையையும் கொண்டார் ; யாம் எந்தையும் இலம், - யாம் எம்முடைய தந்தை யையு மிழந்தேம் எ - று.

திங்களை மாத மென்பாரு முளர். ஒருவனை மூவேந்தரும் முற்றி யிருந்தும், வஞ்சித்துக் கொன்றமையின் “வென்றெறி முரசின் வேந்த” மென்றது, ஈண்டு இசைச்சிக் குறிப்பு.

வேள்க்குறி: தந்தையையுங் குன்றையு மிழந்து தனிமைத் தய குழக்கு மகளிர், இழவாமுன் இருந்த நிலையினையும் உடன் நினைந்து வருந்துமாற் தோன்ற, “அற்றைத் திங்கள்.....கொளார்” என்றார். “வென்றெறி முரசின் வேந்தர்” என்றது, நல்வழியால் வென்று முழக் குதற்குரிய முரசினை, அல்வழியால் பாரியைக் கொன்று முழக்குகின் றமைதோன்ற நின்றமையின், இசைச்சிக் குறிப்பினை யுடையதாயிற்று.

ககநட. வேள் பாரி

வேள் பாரிக்கு மகளிர் இருவர் உண்டு. அவன் மூவேந்தர் சூழ்ச்சி யால் இறந்தபோது அவர்கள் மணப்பருவ மெய்தியிருந்தனராதலால், அவர்களைத் தக்க பாதுகாப்பமைத்த இடத்தில் வைத்துத் தமிழ்நாட்டு வேள்தர்க்குத் திருமணம் செய்விப்பது தமது கடனாமெனக் கருதி, வேள் பாரி இறந்ததும், கபிலர், அவர்களை யழைத்துச் செல்வாராயினர். செல்பவர், பார்ப்பாரிடை வைத்த பொருட்கும் பார்ப்பார்க்கும் ஏதம் செய்தலாகாதென்ற அக்கால அரசியன் முறைப்படி அம் மகளிரைப் பார்ப்பாரிடை அடைக்கலப்படுத்தக் கருதிச் செலவு மேற்கொண்டார். அந்நேரில் பார்ப்பாரைத் தீண்டாமைப் பேய் பிடிக்கவில்லை. பறம்பு நாட்டைப் பிரியுங்கால், இதுகாறும் தமக்கு உணவும் உறையுளும் நல்கி யின்புறுவித்த பறம்பினது ஈன்றியினை அவரால் மறக்க முடியவில்லை. அதனால் அவருளத்தே பிரிவாற்றாமை தோன்றிப் பேதுறுவித்தது. நெஞ்சு கலங்கிற்று. புலம்பும் பெரிதாயிற்று. அப் புலம்புரையே இப் பாட்டு.

மட்டுவாய் திறப்பவு மைவிடை வீழ்ப்பவும்

அட்டான் றுனாக் கொழுந்துவை யூன்சோறும்

பெட்டாங் கீயும் பெருவளம் பழுனி

நட்டனை மன்னோ முன்னே யினியே

ஓ பாரி மாய்ந்தெனக் கலங்கிக் கையற்று

நீர்வார் கண்ணேந் தொழுதுநிற் பழிச்சிச்

சேறும் வாழியோ பெரும்பெயர்ப் பறம்பே

கோறிரண் முன்கைக் குறுந்தொடி மகளிர்

நாறிருங் கூந்தற் கிழவரைப் படர்ந்தே. (ககநட)

தீணையுந் துறையு மவை. அவன் மகளிரைப் பார்ப்பாரிப் படுக்கக் கோண்போவான் பறம்பு வீடுத்த கபிலர் பாடியது.

உரை: மட்டு வாய் திறப்பவும் - மதுவிருந்த சாடியை வாய் திறப்பவும்; மை விடை வீழ்ப்பவும் - ஆட்டுக் கிடாயை

விழ்ப்பவும்; அட்டு ஆன்று ஆன - அடப்பட்டு அமைந் தொழி யாத; கொழுந் துவை - கொழுவிய துவையையும்; ஊன் - ஊனையுமுடைய; சோறும் - சோற்றையும்; பெட்டாங்கு ஈயும் பெருவளம் பழுனி - விரும்பிய பரிசே தரும் மிக்க செல்வம் முதிர்ந்து; நட்டனை மன் முன் - எம்மோடு நட்புச் செய்தாய் முன்பு; இனி-இப்பொழுது; பாரி மாய்ந் தென - பாரி இறந்தா னாக; கலங்கிக் கையற்று - கலங்கிச் செயலற்று; நீர் வார் கண் ணைம் தொழுது - நீர் வார் கண்ணையுடையேமாய்த் தொழுது; நிற்பழிச்சிச் சேறும் - நின்னை வாழ்த்திச் செல்லுதாம்; பெரும் பெயர்ப் பறம்பே - பெரிய புகழையுடைய பறம்பே; கோல் திரள் முன் கை குறுந்தொடி மகளிர் - கோற்றொழிலாகச் செய் யப்பட்ட திரண்ட குறிய வளையை யணிந்த முன்கையினையுடைய மகளிரது; நாறு இருங் கூந்தல் கிழவரைப் படர்ந்து - மணங் கமழும் கரிய கூந்தலைத் திண்டுதற் குரியவரை நினைந்து எ - று.

பறம்பே, பெருவளம் பழுனி நட்டனை முன்பு; இனி, நாரிருங் கூந்தற் கிழவரைப் படர்ந்து சேற மெனக் கூட்டுக. மன் கழிவின்கண் வந்தது. வாழியும் ஓவும் அசைசிலை. ஆனக் கொழுந் துவை யென்ப தற்கு விருப்பமமையாத கொழுந் துவை யெனினு மமையும்.

வினக்கி: மட்டு - கன்; ஆகுபெயரால் அத நிறைந்திருக்கும் சாடிக்காயிற்று. இடையறவின்றி அடப்படுமாறு தோன்று, “அட்டான் றானு” என்றார். பாரியோ மாய்ந்தனன்; யாரும் செல்கின்றேம்; நிற் கின்ற நீ, வேள் பாரியின் பெருமையும் புகழும் உலக முன்னளவும் நிலைபெற்றோங்க நிற்கின்றாயாதலின், நீ வாழ்வாயாக என்பார்; “வாழியோ பெரும்பெயர்ப் பறம்பே” என்றார். தாம் செல்லுதற்கும் காரணம் இது வென்பார், “மகளிர்க் குரிய கிழவரைப் படர்ந்து செல் கின்றே” மென்றார். மணந்த கணவனுலன் னி மகளிர் கூந்தல் பிறரால் திண்டப் படாதாகலின், அம்மரபு நோக்கி, “மகளிர் நாரிருங் கூந்தல் கிழவரைப் படர்ந்” தென்றார். கொழுந் துவை, தன்னை உண்பார்க்கு மேன்மேலும் விருப்பத்தை மிகுவிக்கும் சுவையுடைய தென்றற்கு, “விருப்ப மமையாத கொழுந் துவை யெனினு மமையும்” என்றார் உரைகாரர்.

ககச. வேள் பாரி

பாரி மகளிரை அழைத்துக்கொண்டு செல்லுங்கால், நெடிது சென்ற வழியும் பறம்புமலை தோன்றிநிற்பக் கண்ட மகளிர், “யாம் இத் துணை நெடிது போந்தும் நம் பறம்பு நமக்குத் தன் தோற்றத்தினை வழங்கா நின்றது” என வியந்து கூறக் கேட்ட கபிலர் மனம் நொந்து கூறுவார், “நெடிய புகழானவிய பாரியது பறம்பு ஈண்டு நின்ற காணி னும் தோன்றும்; அவனுனாய காலத்து யாண்டு நின்ற நோக்கினும் புகழுருவாய்த் தோன்றும்; இப்போதோ ஏனை மலைகளைப்போல வெறுங் கட்டிலினாய்த் தோன்று மளவாயிற்” நெனக் கூறுகின்றார்.

சண்டுநின் றோர்க்குந் தோன்றுஞ் சிறுவரை
சென்றுநின் றோர்க்குந் தோன்று மன்ற
களிறுமென் றிட்ட கவளம் போல
நறவுப்பிழிந் திட்ட கோதுடைச் சிதறல்
ஓ வாரசும் பொழுது முன்றிற்
தேர்வீ சிருக்கை நெடியோன் குன்றே. (ககச)

தினையுந் துறையு மவை. அவன் மகளிரைக் கொண்டுபோய்
பரிகாரம் பறம்பு நோக்கி நின்று சொல்லியது.

உரை : சண்டு நின்றோர்க்கும் தோன்றும் - இவ்விடத்து
நின்றோர்க்கும் தோன்றும்; சிறுவரை சென்று நின்றோர்க்கும்
தோன்றும் மன்ற - சிறிது எல்லைபோய் நின்றோர்க்கும் தோன்
றும் நிச்சயமாக; களிறு மென்று இட்ட கவளம் போல - யானை
மென்று போகடப்பட்ட கவளத்தினது கோது போல; நறவுப்
பிழிந்திட்ட கோதுடைச் சிதறல்-மதுப்பிழிந்து போகடப்பட்ட
கோதுடைத்தாகிய சிதறியவற்றினின்றும்; வார் அசும்பொழு
தும் முன்றில்-வளர்ந்த மதுச்சே றெழுகும் முற்றத்தையுடைய;
தேர்-விச இருக்கை நெடியோன் குன்று-தேர் வழங்கும் இருப்பை
யுடைய உயர்ந்தோனுடைய மலை எ - று.

நெடியோன் குன்று தோன்று மென்றது, புகழான் உயர்ந்த காணு
தார்க்கும் செலிப்புலனாகத் தோன்றும் அவனுளளைய காலத்து; இப்
பொழுது பற மலை போலக் கட்டிபுலனாகத் தோன்றாமள வாயிற்றெனக்
கையற்றக் கூறியவாறாகக் கொள்க.

விளக்கி : “சண்டு நின்றோர்க்கும் தோன்றும் சிறுவரை, சென்று
நின்றோர்க்கும் தோன்றும் மன்ற” என்றது மகளிர் கூறியதனைக்
கொண்டு கூறியது. இன்னால், இவ்வாறு தோன்றும் மலை பாரி உளளைய
காலத்து யாண்மருந்தோர்க்கும் புகழ் வடிவாய்க் காட்சியளித்தது என்
பது எய்த சின்றது. பாரியை சினைக்குந்தோறும் அவனது கொடை
சுபிலாது நெஞ்சல் எழுந்து இன்புறுத்தலின், “தேர்வீ சிருக்கை நெடி
யோன்” என்றார். பிழிந்திட்ட கோதுடைச் சிதறலினின்றும் அசும்
பொழுகும் என்றது, பாரி யில்லாமையாற் பொலிவற்றிருப்பினும் யாம்
கண்டு கண்ணீர் விட்டுக் கலமுமாறு தோன்றுகின்ற தென்றெரு
குறிப்புத் தோற்றவிர்த்தது.

ககரு. வேள் பாரி

வேள் பாரியோடு தாம் இருந்த காலத்து அம் மலையிடத்தே வீழும்
அருவிகளின் இனிய காட்சியைக் கண்டு மகிழ்ந்த திறத்தை அவன்
மகளிர் தமக்குள்ளே பேசிக்கொண்டனராக, அதுகேட்ட கபிலர் வருந்
திக் கூறுவாராய், “இக்குன்றம், முன்பு பாரியிருந்த காலத்தில், ஒரு
சார் அருவிகள் ஒலிக்க, ஒருசார் தன்பூல் வந்த பாணருக்குத் தரும்
பொருட்டு வடிக்கப்படும் இனிய கன் அருவிபோலக் கற்களை யுருட்டிக்

கொண்டோடும்; மூவேந்தர்பால் பகைகொண்டு மாய்ந்த பாரியின் குன்றம் இந்தச் சிறப்பை யிழந்ததுகான்” என்று வருந்திக் கூறுகின்றார்.

ஒருசா ரருவி யார்ப்ப வொருசார்
பாணர் மண்டை நிறையப் பெய்ம்மார்
வாக்க வுக்க தேக்கட் தேறல்
கல்லலைத் தொழுகு மன்னே பல்வேல்
ரு அண்ணல் யானே வேந்தர்க்
கின்னா னாகிய வினியோன் குன்றே. (ககரு)

தீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: ஒரு சார் அருவி ஆர்ப்ப-ஒருபக்கம் அருவி ஆர்த் தொழுக; ஒருசார் - ஒரு பக்கம்; பாணர் மண்டை நிறையப் பெய்ம்மார்-பாணருடைய மண்டைகள் நிரம்ப வார்க்க வேண்டி; வாக்க உக்க தேக்கள் தேறல் - வடிக்க உக்க இனிய கள்ளாகிய தேறல்; கல்லலைத் தொழுகும் - கல்லை யுருட்டி பொழுகும்; பல் வேல் - பல வேற்படையுடனே; அண்ணல் யானே வேந்தர்க்கு - தலைமை பொருந்திய யானையையுமுடைய வேந்தர்க்கு; இன்னா னாகிய இனியோன் குன்று - கொடியோனாகிய இனியோன் மலை; மன் - அது கழிந்தது எ - று.

குன்று தேறல் கல்லலைத் தொழுகும்; இனி அது கழிந்ததென்று கூட்டுக. அருவியும் அவனுளனாயின் உளதாவதென்பது கருத்து. மன், கழிவின்கண் வந்தது. குன்று தேறல் கல்லலைத் தொழுகுமென இடத்து நிகழ்பொருளின் தொழில் இடத்துமேல் ஏறிநின்றது.

வினக்கம்: முன்னேப் பாட்டு, “நறவுப் பிழிந்திட்ட கோதுடைச் சிதறல், வாரசும பொழுகும்” என்றதாக, இப்பாட்டு, பாணரது மண்டை நிறையுமாறு சொரியும் தேறல் கல்லலைத் தொழுகும் என்கின்றது. வேள் பாரி, வேந்தர்க்கு இன்னா னாகியும் இராவலர்க்கு இனியானாகியும் ஒழுக்கினமை தோன்ற, “வேந்தர்க்கு இன்னா னாகிய இனியோன்” என்றார். மன், கழிவின்கண் வந்தது; இதனால், பாரியும் இல்லை; அருவியும் இல்லையாயிற் றென்பதாம் வழிந் தொழுகும் தேறலின் மிகுதி தோன்றத் “கல்லலைத் தொழுகும்” என்றார். பாணர்க்குப் பெய்தற் குச் சொரிந்த தேறலிஞ் மிகுதி கல்லலைத் தொழுகு மென்றது, வேள் பாரி இராவலர்க்கு வரையாது வழங்கியும் மிக்கிருந்த அவனது செல்வம், வேந்தர் உள்ளத்தே பகைமை தோற்றுவித்து, அதன் வாயிலாக அவன் உயிரைக் கொண்டுபோயிற் றென இரங்கும் குறிப்புடையதாதலே யுணர்க.

ககசு. வெள் பாரி

பாரி மகளிரைப் பார்ப்பாரிடத்தே அடைக்கலப்படுத்திய கபிலர், அவர்களைத் தக்க அரச குமாரர்கட்கு மணம்புரிவித்தல் வேண்டித் தமிழகத்துக் குறநில மன்னர் பலரையும் காணச் சென்றார். செல்கையில் அடிக்கடி பாரியினது பறம்பு நாட்டையும் பறம்பு மலையையும் காண்பாராயினர்; அந்நாடும் கெட்டுப் புன்புலமாயிற்று; மலையும் பொலிவிழந்தது. அவற்றின் காட்சி அவர் காணுந்தோறும் அவர்க்கு மிக்க வருத்தத்தைத் தந்தது. இந்நிலையில் ஒருகால் பறம்பு நாட்டைக் கண்டார். பாரியிருந்த காலத்தே நாட்டு மகளிர் வரைமே லேறியிருந்து நாட்டில் பாரியொடு பொருதல் வேண்டி வரும் வேந்தர்களின் குதிரைகளை யெண்ணிப் பார்ப்பது வழக்கம்; இப்போது அஃதொழிந்த மையின் அவர்கள் அந்நாட்டு வழியே செல்லும் உமணர்கள் கொண்டேகும் உப்பு வண்டிகளை யெண்ணிப் பார்ப்பது கண்டார். அதனை இப்பாட்டின் கண் உரைத்தள்ளார்.

தீநீர்ப் பெருங்குண்டு சுனைப்பூத்த குவளைக்
 கூம்பவிழ் முழுநெறி புரள்வரு மல்குல்
 ஏந்தெழின் மழைக்க ணின்னகை மகளிர்
 புன்முக கவலைய முண்மிடை வேலிப்
 ௫ பஞ்சி முன்றிற் சிற்றி லாங்கட்
 பிரை நாரிய சுரையிவர் மருங்கின்
 ஈத்திலைக் குப்பை யேறி யுமணர்
 உப்பொ யொழுகை யெண்ணுப மாதோ
 நோகோ யானே தேய்கமா காலை
 ௧௦ பயில்பூஞ் சோலை மயிலெழுந் தாலவும்
 பயிலிருஞ் சிலம்பிற் கலைபாப்ந் துகளவும்
 கலையுங் கொள்ளா வாகப் பலவும்
 கால மன்றியு மரம்பயம் பகரும்
 யாண ரருஅ வியன்மலை யற்றே
 ௧௫ அண்ண னெடுவரை யேறித் தந்தை
 பெரிய நறவிற் கூர்வேற் பாரிய
 தருமை யறியார் போரெதிர்த்து வந்த
 வலம்படு தானே வேந்தர்
 பொலம்படைக் கலிமா வெண்ணு வோரே, (ககசு)
 தீணையும் துறையுமவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: தீநீர்ப் பெருங் குண்டு சுனைப் பூத்த - இனிய
 வையுடைய பெரிய ஆழ்ந்த சுனைக்கண் பூத்த; குவளைக் கூம்
 பவிழ் முழு நெறி புரள் வரும் அல்குல் - செங்கழு நீரினது முகை

யனிழ்ந்து புறவித மொடித்த முழுப்பூவாற் செய்யப்பட்ட தழை யசையும் அல்குலையும்; ஏந் தெழில் மழைக்கண் - மிக்க அழகை யுடைய குளிர்த்த கண்ணினையும்; இன் னகை மகளிர் - இனிய முறுவலையுமுடைய மகளிர்; புல் பூசு கவலைய - புல் மொய்த்த கவலையையுடையனவாகிய; முள் மிடை வேலி - முள்ளால் நெருங் கிய வேலியையும்; பஞ்சி முன்றில் சிற்றில் ஆங்கண் - பஞ்சு பரந்த முற்றத்தையுமுடைய சிறிய மனையிடத்தின்கண்; டீரை நாரிய சரை இவர் மருங்கின் - பிர்க்கு முடித்த சரை படர்ந்த விடத்தில்; ஈத்திலைக் குப்பை ஏறி - ஈத்திலையையுடைய குப்பை யின்கண்ணே ஏறி; உமணர் உப்பு ஓய் ஒழுகை எண்ணுப - உம ணர் உப்புச் செலுத்தும் சகடத்தை யெண்ணுவர்; நோகோ யான் - நோவேன் யான்; காலே தேய்கமா - எனது வாழ்நாள் கெடுவதாக; பயில் பூஞ்சோலை மயில் எழுந் தாலவும் - பயின்ற பூவையுடைய சோலைக்கண் மயிலெழுந் தாடவும்; பயில் இருஞ் சிலம்பில் கலை பாய்ந்து உகளவும் - பயின்ற மலையின்கண்ணே யேறி முசுக்கலை தாவி யுகளவும்; கலையுங் கொள்ளா வாக - அம் முசுக்கலையும் துகர்ந்து வெறுத்தலாற் கொள்ளாவாம் பரிசு; காலமன்றியும் மரம் பலவும் பயம் பகரும் - காலமன்றிகவும் மரங் கள் பலவும் தூயும் பழமு முதலாயினவற்றை விளைந்து கொடுச் சும்; யாணர் அறாஅ வியன் மலை அற்று - புது வருவாயொழியாத அகன்ற மலையைப்போலும்; அண்ணல் நெடு வரை ஏறி - தலை மையையுடைய வுயர்ந்த வரையின் கண்ணே யேறி; தந்தை பெரிய நறவின் கூர் வேல் பாரியது - தம்முடைய தந்தையாகிய மிக்க மதுவினையும் கூரிய வேலினையுமுடைய பாரியது; அருமை யறி யார் - பெறுதற்கருமையை யறிபாராய்; போர் எதிர்த்து வந்த - போரேற்று வந்த; வலம்பிடு தானை வேந்தர் - வென்றிப்பட்ட சேனையையுடைய அரசரது; பொலம் படைக் கலிமா எண்ணு வோர் - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட கல முதலியவற்றையுடைய மனஞ் செருக்கிய குதிரையை யெண்ணுவோர் எ - று.

வியன்மலை யென்றது, அரை மலையை; நெடுவரை யென்றது உச்சி மலையை. இன் னகை மகளிர், நெடு வரை யேறி முன்பு வேந்தர் கலி மாவை யெண்ணுவோர், இப்பொழுது ஈத்திலைக் குப்பையேறி உமணர், உப் பொய் ஒழுகையை எண்ணுவர்; இதற்கு நோவேன் யான்; எனது வாழ்நாள் கெடுவதாக் வென வினைமுடிவு செய்க. அற்றே யென்னு மேகாரம் அசைகிலை. வியன்மலை அத்தன்மைத்தெனப் பிறிதொரு தொடராக் உரைப்பினு மமைபும்.

விளக்கம்: குவளைக் கூம்பவிழ் முழு நெறி யென்றவிடத்துக் குவளை, செங்கழுநீர்; செங்கழு நீரின் முகை யவிழ்ந்து புறவித மொடித் தப்பட்ட பூ ஈண்டு முழுநெறி யெனப்பட்டது. இனி, அடியார்க்கு நல்லார், “முழு நெறிக் குவளை” (சிலப். உ, ௧௪) என்பதற்கு இத்மொடித் தப்படாத குவளை யென்ற பொருள்பட, “இதமொடிக்கப்படாதெனவே

செவ்வி கூற்றிற்” என்று கூறி இவ்வடிகளை யெடுத்துக் காட்டினர். கூம்பு, முகை. பருத்தியிற் கொண்ட பஞ்சினை நூற்றல் மகளிர் செயலாதலின், “பஞ்சி முன்றில்” என்றார். பறம்பு நாட்டில் வாழும் மகளிர் இப்போது உமணர் செலுத்தும் சகடத்தை யெண்ணுதல் கண்டு கபிலர் இரங்குகின்றவர், பாரியிருந்து அமசுபுரிந்த காலத்தே இம்மகளிர் பாரியொடு போர் வேட்டு வந்த வேந்தருடைய போர்க்குதிரைகளை யெண்ணி விளையாடியது நினைந்து வருந்துகின்றார். பகைவேந்தர் வந்த வண்ணம் இருந்ததற்குக் காரணம் கூறவார், “பாரியது அருமை யறியார் போரெதிர்த்து வந்த வலம் படு தானே வேந்தர்” என்றார். அரை மலை, மலையின் அடிப்பகுதி. சோலையில் மயிலெழுந்தால, சிலம்பில் கலை பாய்த்துகள், மரங்கள் காலமன்றியும் பயம் பகரும் புது வருவாய் ஒழியாத அரை மலை அத் தன்மைத்தாக, உச்சி மலையில் மகளிர் ஏறி வேந்தருடைய குதிரைகளை யெண்ணுவர் என்றும் உரை கூறவ துண்டென்பார், “வியன்மலை அத்தன்மைத் தென்ப பிறிதொரு தொடராக் கி உரைப்பினு மமைபும்” என்றார். வலம்படு தானே வேந்த ரென்றது, வலம்படு தானையினை யுடையதாகியும், பாரியது அருமை யறியாது போரெதிர்த்தமையின் கெட்டனரென்பது விளங்குகின்றது. பாரியைத் தந்தை யென்றார், தந்தைபோல நாட்டு மக்களை அவன் பேணிப் புரந்தமை தோன்ற.

ககள. வேன் பாரி

பாரியது நாடு புன்புலமானது கண்டு வருந்தி வந்த கபிலர் அவன் மகளிர் இருந்த பார்ப்பார் மனையடைந்து கண்டது கூறலுற்றார்; கூறுபவர், “இம் மகளிர்க்குத் தந்தையாகிய வேன் பாரியது நாடு அவன் உள்ளுரிய காலத்தில் அவன் செங்கோன்மையால் மழை பிழையாது; சான்றோர் பலர் நிறைந்திருந்தது; அத்தகைய நாடு இன்று அவனை இழந்து புல்லிதாயிற்”றென இரங்கிப் பாடினார். அப் பாட்டே இது.

மைம்மீன் புகையினுந் தூமந் தோன்றினும்
தென்றிசை மருங்கின் வெள்ளி யோடினும்
வயலக நிறையப் புதற்பூ மலர
மனைத்தலை மகவை யின்ற வமார்க்கண்

டு ஆமா நெடுநிறை நன்பு லாரக்
கோலல் செம்மையிற் சான்றோர் பல்கிப்
பெயல்பிழைப் பறியாப் புன்புலத் ததுவே
பிள்ளை வெருகின் முள்ளெயிறு புரையப்
பாசினை முல்லை முகைக்கும்

க0 ஆய்தொடி யரிவையர் தந்தை நாடே. (ககள)

நினையும் துறையு மவை. அவன் அவர் பாடியது.

உரை: மைம் மீன் புகையினும் - சனிமீன் புகைகளோடு கூடிப் புகையினும்; தூமம் தோன்றினும் - எல்லாத் திசையினும் புகை தோன்றினும்; தென் திசை மருங்கின் வெள்ளி ஓடினும் - தென்றிசைக்கண்ணே வெள்ளி போக்குறினும்; வயலகம் நிறைய - வயலிடம் விளைவு மிக; புதல் பூ மலர் - புதலிடத்துப் பூ மலர்; மனைத் தலை மகவை ஈன்ற அம்ர் கண் ஆமா நெடு நிறை - மனையிடத்துக் குழுவியை யின்ற மேவிய கண்ணையுடைய ஆமா னினது நெடிய நிறை; நன் புல் ஆர - நல்ல புல்லை மேய; கோல் செம்மையின் சான்றோர் பல்கி - கோல் செவ்விதாகலின் அமைந் தோர் பலராக; பெயல் பிழைப்பு அறியாப் புன் புலத்தது - மழை பிழைப்பறியாத புல்லிய நிலத்தின்கண்ணது; பிள்ளை வெருகின் முன்னொயிது புரைய - இளைய வெருகினது கூரிய பல்லை யொப்ப; பாசிலை முல்லை முகைக்கும்-பசிய இலையையுடைய முல்லை முகைக்கும்; ஆய் தொடி அரிவையர் தந்தை நாடு - நுண்ணிய தொழிலையுடைய வளையினை யணிந்த மகனிரையுடைய தந்தை நாடு எ - று.

பல்கி யென்பதனைப் பல்க வெனத் திரிக்க. அரிவையர் தந்தை நாடு, பெயல் பிழைப்பறியாப் புன்புலத்தது வெனக் கூட்டுக. என்றத னுற் போர்த்தது, புன்புலத்ததாயிருந்ததே! அது பெயல் பிழைப்பற் றியாமை கோல்செம்மையினுன் உளதாய தன்றே! அவ்வாறு கோல் செவ்விதாக நிறத்தியவனை இழப்பதே யென்று அவன் நாடு கண்டு இரங்கியவாறாகக் கொள்க.

வினக்கம்: மைம்மீன் - சனி; சனியைக் கரியவன் என்றும் கூறுப. “கரியவன் புகையினும் புகைக்கொடி தோன்றினும், விரிகதிர் வெள்ளி தென்புலம் படரினும்” (சிலப். ௧0. ௧௦௨-௩) என்பதற்கு உரை கூறிய அடியார்க்கு நல்லார், “கோள்களிற் சனிக்கோள் இடபம் செங்கம் மீன் மென்னும் இவற்றினோடு மாறுபடினும், ஆகாயத்தே தாமக் கோ ளொழி னும் விரிந்த கதிரையுடைய வெள்ளிக்கோள் தென்றிசைக் கண்ணே பெயரினும்” என்றும், “கரியவன், சனி; புகைக்கொடி, வட்டம், சிலை, துட்பம், தாம மென்னுங் கோட்கள் நான்கினும் தாமக்கோள்” என்றும் கூறுவது ஈண்டு ஒப்புநோக்கத்தக்கது. கோல் செம்மையுறாதவழிச் சான்றோர் இராராகலின், “கோல் செம்மையின் சான்றோர் பல்கி” என்றார். வெருகு - பூனை. ஆய் தொடி யரிவைய ரென்றது, பாரி மகளிரை. சான்றோர் பல்கிப் பெயல் பிழைப்பறியாத நாடு இன்று பாரியை யழித்த, அந்நேரமுற்றும் கெட்டுப் புன்புலமாயிற்றென இரங்கிய வாறும். முகைக்கு மென்பது முகை யென்னும் பெயரடியாகப் பிறந்த பெயரெச்ச வினை.

ககஅ. வேள் பாரி

இப் பாட்டின்கண் சான்றோராகிய கபிலர் பறம்பு நாட்டு வழியே வருபவர், அதன் அழிவு கண்டு, "அறைகளையும் பொறைகளையும் இடையிடையே அமைய இணைத்தமைத்த கரையையுடைய சிறு குளம் மிக்க நீர் நிரம்பிப் பாதுகாப்பார் இன்மையின், கரையுடைந்து வீற்று வீற்றோடி யழிவதுபோல் பல்வகைக் குடிசை நிறைந்து பாரியாற் காக்கப் பட்டிருந்த பறம்பு நாடு, அவன் இறந்ததும் கெட்டழிந்த போயிற்றே" என வருத்திப் பாடியுள்ளார்.

அறையும் பொறையு மணந்த தலைய
எண்ணுட் டிங்க ளனைய கொடுங்கரைத்
தெண்ணீர்ச் சிறுகுளங் கீள்வது மாதோ
கூர்வேற் குவைஇய மொய்ம்பிற்
நு நேர்வண் பாரி தண்பறம்பு நாடே. (ககஅ)

தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : அறையும் பொறையும் மணந்த தலைய - பாறையும் சிறு குளமும் கூடிய தலையை யுடையவாகிய ; எண் நாள் திங்கள் அலைய கொடுங் கரை - எட்டாம் பக்கத்துப் பிறைபோலும் வளைந்த கரையை யுடைத்தாகிய ; தெண்ணீர்ச் சிறு குளம் கீள்வது - தெளிந்த நீரையுடைய சிறிய குளம் பாதுகாப்பா ரின்மையின உடைவது போலும் : கூர் வேல் குவைஇய மொய்ம் பின் - கூரிய வேலையேந்திய திரண்ட தோளையுடைய ; தேர் வண் பாரி - தேர் வண்மையைச் செய்யும் பாரியது ; தண் பறம்பு நாடு - குளிர்ந்த பறம்பு நாடு எ - று.

நாடு குளங் கீள்வசை இடத்த நிகழ் பொருளின்னொழில் இடத்து மேலேறி மின்றது மாதோ : ஊசகிலை.

வினாக்கள் : அறைகளையும் பொறைகளையும் இடையிடையே கரையாக அமையுமாறு பிறை வடிவில் ஏரிகட்குக் கரையமைக்கும் முறை பண்டிதொட்டே வருவதென்பது இதனாலும், மலைநாட்டு ஏரிகளைக் கண்டும் அறியலாம். அறை - பாறை. பொறை - சிறுகுவடு. சிறு குளம் என்னுமாகலின், அதற்கேற்பக் கரையைப் "பாதுகாப்பார் இன்மையின்" என்றார். உள்வழி, கரை கீள்வதற் கிடந்தாராரென வறிக. சிறு குளங்கள் நீர் நிரம்புங்காலத்து அதன் கரைகளைக் காவலர் இருந்து காக்கும் மரபு இன்றம் உண்டு பண்டும் உண்டென்பதை, "சிறுகோட்டிப் பெருங்குளங் காவலன் போல, அருங்கடி யன்னையுந் துயில்மறந் தனனே" (அகம். ௨௫௨) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க.

ககக. வேள் பாரி

பறம்பு நாட்டின் அழிவு கண்டு வருந்தும் கபிலர், முன்பு அது புளிக்கறியும் திணையாகிய புதுவருவாயுமுடையதாய் விளங்கி யிருந்ததும், வேள் பாரி, கொடுஞ்சரத்து நின்ற தனி மரம்போல் இரவலர்க்குப் பெருவண்மை புரிந்தொழுகியதும் நினைந்து இப் பாட்டின்கண் கையற்றுப் பாடியுள்ளார்.

கார்ப்பெய றலைஇய காண்பின் காலைக்
களிற்றுமுக வரியிற் றெறுழ்வீ பூப்பச்
செம்புற் றியலி னின்னளைப் புளித்து
மென்றினை யாணர்த்து நந்துங் கொல்லோ
நிழலி னீளிடைத் தனிமரம் போலப்
பணைகெழு வேந்தரை யிறந்தும்
இரவலர்க் கீயும் வள்ளியோ னாடே. (ககக)

திணையும் துறையும் அவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: கார்ப்பெயல் தலைஇய - கார்காலத்து மழை பெய்து மாறிய; கார்ப்பு இன் காலை - காட்சியினிய காலத்து; களிற்று முக வரியின் - களிற்று முகத்தின்கண் புகர் போல; தெறுழ் வீ பூப்ப - தெறுழினது மலர் பூப்ப; செம் புற்று ஈயலின் - செம் புற்றின்கண் ஈயலை; இன் அளைப் புளித்து - இனிய மோரோடு கூட்டி அடப்பட்ட புளிக்கறியை யுடைத்து; மென்றினை யாணர்த்து - மெல்லிய திணையாகிய புதுவருவாயை யுடைத்து முன்பு; நந்துங் கொல் - இனி அது கெடுங்கொல்லோ; நிழலில் நீளிடைத் தனி மரம் போல - நிழலில்லாத நெடிய வழிக்கண் நின்ற தனிமரத்தை யொப்ப; பணை கெழு வேந்தரை இறந்தும் - முரசையுடைய அரசரின் மிகுத்தும்; இரவலர்க் கீயும் வள்ளியோன் நாடு - இரவலர்க்கு வழங்கும் வண்மையை யுடையவனது நாடு ௭ - று.

பூப்ப வென்னும் வினையெச்சம் இன்னளைப் புளித்தென்னும் குறிப் பொடு முடிந்தது. வள்ளியோன் நாடு இன்னளைப் புளித்து; யாணர்த்து; அது நந்துங் கொல்லோ வெனக் கூட்டுக. தெறு மென்றது, காட்டகத்த தொரு கொடி; புளிமா வென் றுரைப்பாரு முளர்.

வினக்கம்: நீரின்மையான் வாடி வதங்கிப் பொலிவழிந்திருக்கும் கானல், கார்ப்பெயல் பெய்தவிடத்து, தழைத்துப் பூத்து வண்டினம் பாட, வரி துணல் கறங்க, தென்னறல் பருகிய மானினம் துள்ளி விளையாடக் காண்பார்க்கு இனிய காட்சி வழங்குதலின், “கார்ப்பெயல் தலைஇய காண்பின் காலை” யென்றார். பிறரும், “பாம்பளைச் செறிய முழங்கி வலனேர்பு, வான்றளி பொழிந்த காண்பின் காலை” (நற். ௨௧௪) என்பது காண்க. புளிச் சோற்றை ஈயல் பெய்து அடும் பண்டையோர்

மரபு, “வாகின் அவைப்பு மாணரிசி யொடு, கார்வாய்ப் பொழிந்த வீர் வாய்ப் புற்றத், தியல்பெய் தட்ட வின்புளி வெஞ்சோறு” (அகம். ௧௧௧) என்று சான்றோர் கூறமாற்றாலும் அறியப்படும் ஈயல் பெய் தடப் படும் புளிச் சோற்றக்கு வேண்டப்படும் இன் அனை, ஆட்டின் பழுக்கக் காய்ச்சிய பாலானாகிய தயிர் என்று ஈண்டுக் காட்டிய அகப்பாட்டு “சிறுதலைத் துருவின் பழுப்புறு விளைதயிர்” என்று கூறுகிறது.

கஉ௦. வேள் பாரி

பாரி மகளிரை நல்ல பாதுகாப்புடைய இடத்துக்குக் கொண் டேரும் கபிலர், பறம்பு காட்டின் வளத்தைக் கண்டு, இனி இவ் வளஞ் சிறந்த நாடு, பாரி யிறந்தமையின் காப்பாரின்றிக் கெட்டழியும் போலும் எனவருந்திப் பாடிபுன்னார்.

- வெப்புள் விளைந்த வேங்கைச் செஞ்சுவற்
கார்ப்பெயற் கவித்த பெரும்பாட் டிரத்துப்
பூழி மயங்கப் பலவுழுது வித்திப்
பல்லி யாடிய பல்கிளைச் செவ்விக்
௫ களைகால் கழலிற் றோடொலிபு நந்தி
மென்மயிற் புனிற்றுப்பெடை கடுப்ப நீடிக்க
கருந்தாள் போகி யொருங்குபீள் விரிந்து
கீழு மேலு மெஞ்சாமைப் பலகாய்த்து
வாலிதின் விளைந்த புதுவர கரியத்
க௦ திணைகொய்யக் கவ்வை கறுப்ப வவரைக்
கொழுங்கொடி விளர்க்காய் கோட்பத மாக
நிலம்புதைப் பழுனிய மட்டின் றேறல்
புல்வேய் குரம்பைக் குடிதொறும் பகர்ந்து
நறுநெய்க் கடலை விசைப்பச் சோறட்டுப்
க௫ பெருந்தோ டாலம் பூசன் மேவர
வருந்தா யாணர்த்து நந்துங் கொல்லோ
இரும்பல் கூந்தன் மடந்தையர் தந்தை
ஆடுகழை நரலுஞ் சேட்சிமைப் புலவர்
பாடி யானாப் பண்பிற் பகைவர்
உ௦ ஓடுகழற் கம்பலை கண்ட

செருவெஞ் சேஉய் பெருவிற னாடே.

(௩௨௦)

தீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: வெப்புள் விளைந்த வேங்கைச் செஞ்சுவல்-வெம்மை முதிர்ந்த வேங்கைமரத்தையுடைய சிவந்த மேட்டு நிலத்து;

கார்ப் பெயல் கலித்த பெரும்பாட்டு ஈரத்து - கார்காலத்து மழை யான் மிகுந்த பெரிய செவ்வியையுடைய ஈரத்தின்கண்; பூழி மயங்கப் பல உழுது வித்தி - புழுதி கலக்கப் பல சால்பட வுழுது வித்தி; பல்லி ஆடிய பங்கிளைச் செவ்வி - தாளியடிக்கப் பட்ட பல கிளையையுடைய செவ்வியின்கண்; களை கால் கழாலின்- களையை யடியினின்றும் களைதலான்; தோடு ஒலிபு நந்தி - இலை தழைத்துப் பெருகி; மென் மயில் புனிற்றுப் பெடை கடுப்ப - மெல்லிய மயிலினது ஈன்றணிய பேடையை யொப்ப; நீடி - ஒங்கி; கருந் தாள் போகி - கரிய தண்டு நீண்டு; ஒருங்கு பின் விரிந்து - எல்லாம் ஒருங்கு சூல் விரிந்து; கீழும் மேலும் எஞ்சாமை பல காய்த்து - கதிரினது அடியும் தலையும் ஒழியாமல் மிகக் காய்த்து; வாழிதின் விளைந்த - சிரிதாக விளைந்த; புது வரகு அரிய - புதிய வரகையறுக்க; தினை கொய்ய - தினையை யரிய; கவ்வை கறுப்ப- எள்ளிளங் காய் கறுப்ப; அவரைக் கொழுங் கொடி விளர்க்காய் கோட் பதமாக - அவரையினது கொழுவிய கொடியின்கண் வெள் ளைக் காய் அறுக்கும் செவ்வியாக; நிலம் புதைப் பழுணிய மட் டின் தேறல் - நிலத்தின்கட் புதைக்கப்பட்ட முற்றிய மதுவாகிய தேறலை; புல் வேய் குரம்பைக் குடிதொறும் பகர்ந்து - புல்னலே வேயப்பட்ட சிறியமனையின்கண் குடியுள்ள இடந்தோறும் துகரக் கொடுக்க; நறு நெய்க் கடலை விசைப்ப - நறிய நெய்யிலே கடலை துள்ள; சோறு அட்டு - சோற்றை யட்டு ஊட்டுதற்கு; பெருந் தோள் தாலம் பூசல் மேவர - பெரிய தோளையுடைய மனையார் கலம் பூசதலைப் பொருந்த; வருந்தா யாணர்த்து - வருந்த வேண் டாத புதுவருவாயை யுடைத்து முன்பு; நந்துங் கொல்-இனியது கெடும் போலும்; இரும் பல் கூந்தல் மடந்தையர் தந்தை - கரிய பலவாகிய கூந்தலையுடைய மடந்தையர்களுக்குத் தந்தையாகிய; ஆடு மழை நரலும் சேட்சிமை - அசைந்த மூங்கில் இழைந் தொலிக்கும் உயர்ந்த உச்சியையுடைய; புலவர் பாடி ஆனப் பண்பின்-புலவர் பாடப்பட்டமையாத தன்மையையுடைய; பகை வர் ஓடு கழல் கம்பலை கண்ட - பகைவரது புறக்கொடுத்தோடும் வீரக் கழலினது ஆரவாரத்தைக் கேட்டு நாணிப் பின் செல்லாது கண்டு நின்ற; செரு வெஞ் சேளய் பெருவிறல் நாடு - போரை விரும்பிய சேளைய யொக்கும் பெரிய வென்றியை யுடையவனது நாடு ௭ - ௩.

வித்தி ஆடிய செவ்வி யென இயையும். நந்தி யென்பது முதலாய வினையெச்சங்கள் விளைந்த வென்னும் பெயரெச்ச வினையோடும், அரிய வென்பது முதலாக மேவர வென்ப தீராக நின்ற வினையெச்சங்கள் யாணர்த் தென்னும் குறிப்பு வினையோடும் முடிந்தன. பகர் தென்பது பகர வெனத் திரிக்கப்பட்டது. விசைப்பச் சோறட்டு மேவர வென இயையும். செரு வெஞ்சேளய் பெருவிறலது சேட்சிமையையுடைய சாடு யாணர்த்து; அது நந்துங்கொல்லோ எனக் கூட்டுக. பெருந்தோ

என்பது பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை வெப்புள் என வெம்மைக்கு அதவும் ஒரு வாய்பாடாய் நின்றது. வெம்மை உள்ளும் முதிர்ந்த வெனினு மமையும்.

வினக்கம்: பல சால்பட வழதலால் நல்ல புழுதி தோன்றி ஒரு வேண்டாதே மிக்க பயனை விளைவிக்குமாதலின், “பூழி மயங்கப் பல வழுவ” என்றார்; “தொடிப்புழுதி கஞ்சா யுணக்கின் பிடித்தெருவும், வேண்டாது சால்படும்” (குறள். உழவு-எ) என்பர் நிருவள்ளுவர். வராகக் கொல்லுகளில் உண்டாகும் ஒருவகைக் கனையைப் பல்லியென்றே இக்காலத்துர் வழங்குகின்றனர். அது வரகுபோலவே இருப்பினும் பல் போலும் வெள்ளிய பூக்களையுடையதாகும். அவரையின் உள்ளிருக்கும் பரலை சுண்டுக் கடலை யென்றார். தாலம் பூசல், அகன்ற கலமாகிய தாலத்தே சோற்றை வாங்கிப் பிசைந்துண்டல். புலவரது புல வெல்லையைக் கடந்த புகழுடையனாகலின், பாரியின் புகழ்க்குரிய பண்புகளை, “புலவர் பாடியானுப் பண்பு” என்றார். பகைவர் புறத்தற் தோடு மிடத்து, அவரது கம்பலை சுண்டு, இத்தகைய மறமாமயில்லாத மள்ள ரொடு பொருதல் தன் மறமாண்புக் கிழக்காதலின், பாரி நாணமுற்று, அவர் பின்னே செல்வ திலனாகலின், “கம்பலை சுண்ட செருவெஞ்சேய்” என்றதற்கு, “ஆரவாரத்தைக் கேட்டு நாணிப் பின் செல்லாது சுண்டு சிற்ற” செரு வெஞ்சேய் என்று உரை கூறினர். பெருந்தோ ளென்றது, அடையடுத்துநின்ற சினையிற் கூறும் முதலறி சினலி; அற்றா யினும் உரைகாரர், தொடர்மொழியாகக் கொண்டு, பெருந் தோளை யுடையானென விரித்தலின், “பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன் மொழித்தொகை” யென்றார்.

கடக. மலையமான் திருமுடிக்காரி

திருக்கோவலூர்க்கு மேற்கே பெண்ணையாற்றின் தென்கரைப் பகுதியும் தென்பகுதியும் பண்டை நாளில் மலாடு என்ற பெயரால் வழங்கப் பெற்று வந்தது. அதற்குக் கோவலூரே தலைநகர். கபிலர் காலத்தே அக் கோவலூரிலிருந்து ஆட்சிபுரிந்த வேந்தன் திருமுடிக்காரி யென்பான். இவன் கடையெழு வள்ளல்களுள் ஒருவன். இவனது குதிரைக்கும் இவன் தன் பெயரே வைத்துப் பேணினன். இதனை “காரிக் குதிரைக் காரி” (சிறுபாண். கடக) என்றும், “காரியூர்ந்து பேரமர் கடந்த மாரியிகை மலையன்” (புற. கடகா) (கடக, கடக) என்றும் சான்றோர் கூறவர். இதனால் பண்டை நாளைத் தலைமக்கள் தம் பெயரையே தாம் இவர்க்கு பொருள் குதிரைக்கும் இட்டுப் போற்றுவ ரென்பதும் விளக்கமுடிகிறது. செங்கைமாவின் தெற்கே பெண்ணையாற்றின் தென்மேற்கிலுள்ள முன்றூர் இக் காரிக் குரியதாய் மிக்க பாதுகாப்புடன் விளங்கிற்று. ஒருநாள் அதனைக் கைப்பற்றக் கருதி வடநாட்டு ஆரிய மன்னர் பெரிய வேற்படையொடு போந்த முற்றமையிட்டனர். அதனை யறிந்த காரி, கோவலூரினின்றும் சென்று தன் வேற்படை கொண்டு தாக்கினான்; அங் வாரியர் கூட்டம் அரியேற்றின் முன்றூரிக் கூட்டமென அஞ்சி நடுக்கி யோடிவிட்டன ரென்பார், “ஆரியர் துவன்றிய பேரிசை முன்னூர்ப், பலருடன் கழித்த வொள்வான் மலையன், தொருவேற் றோடி யாங்கு” (நட. கஎ0) என்று சான்றோர் கூறி புள்ளனர். இவன் புலவர் பாணர் முதலிய இரவலர் பலர்க்கும் களிறும்

தேரும் பல நல்கிப் பெரும் புகழ் விளைத்தான். இவனைக் காரி யென்றும், மலையமான் என்றும் கோவற்கோமான் என்றும் கூறுவர். “தஞ்சா முழவிற் கோவற்கோமான், கெடுத்தேர்க் காரி” (அகம். ௩௫) யென்றும், “முரண்கொள் துப்பின் செவ்வேல் மலையன்” (குறந். ௩௧௩.) என்றும் கூறுதல் காண்க. இத்துணைப் புகழ் படைத்த மலையன் தமிழ் வேந்தர் மூவர்பாலும் ஒத்த நட்புக்கடம் பூண்டு அவரவர்க்கும் வேண்டுகூல் உதவிபுரிந்துள்ளான். கபிலர்பாலும் பேரன்புடையன். இவனது கோவலூரில் வாழ்ந்த பார்ப்பாரிடத்திற்குள் கபிலர் பாரி மகளிரை அடைக்கலப்படுத்திருந்தார்.

ஒருகூல் கபிலர், திருமுடிக்காரியைக் காணச் சென்றார். மூவேந்தரையும் ஒப்பக் கருதும் கருத்தால் அவன் ஏனைப் புலவரோ டொப்பக் கபிலரையும் ஈருதி வேண்டும் சிறப்பினைச் செய்தான். அக்காலே அவர், “வேந்தே, யாவர்க்கும் ஈதல் எளிது; ஆயினும், ஈத்தது கொள்ளும் பரிசிலரது வரிசை யறிதலே யரிது. ஆதலால், புலவர்பால் வரிசை நோக்காது பொதுவாக நோக்குதலை யொழிக” என இப் பாட்டின் கண் வற்புறுத்துகின்றார்.

ஒருதிசை யொருவனை யுள்ளி நாற்றிசைப்

புலரும் வருவர் பரிசின் மாக்கள்

வரிசை யறிதலோ வரிதே பெரிதும்

ஈதுலெளிதே மாவண் டோன்றல்

௫ அதுநற் கறிந்தனை யாயிற்

பொதுநோக் கொழிமதி புலவர் மாட்டே. (கஉக)

திணை: பொதுவியல். துறை: பொருண்மொழிக்காஞ்சி. மலையமான் திருமுடிக்காரியைக் கபிலர் பாடியது.

உரை: ஒரு திசை ஒருவனை உள்ளி - ஒரு திசைக்கண் வள்ளியோனாகிய ஒருவனை நினைந்து; நாற்றிசைப் பரிசில் மாக்கள் பலரும் வருவர் - நான்கு திசையினுமுள்ள பரிசின் மாக்கள் பலரும் வருவர்; வரிசை அறிதல் அரிது - அவர் வரிசை யறிதல் அரிது; ஈதல் பெரிதும் எளிது - கொடுத்தல் மிகவும் எளிது; மா வண்டிதோன்றல் - பெரிய வண்மையையுடைய தலைவ; அது நற்கு அறிந்தனை யாயின் - நீ அவ் வரிசையறிதலை நன்றாக அறிந்தாயாயின்; புலவர்மாட்டு பொதுநோக்கு ஒழிமதி - அறிவுடையோரிடத்து வரிசை கருதாது ஒருதரமாகப் பார்த்தலைத் தவிரவாயாக எ - று.

விளக்கம்: பரிசின்மாக்கள் பலரும் வருவர் என்றவிடத்துப் பலரும் என்றதனால், அவருள் வல்லவரும் மாட்டாதவரு மெனப் பலரும் இருப்பது பெறப்படும். பரிசிலர் என்ற முறையில் மாட்டாதவரோ டொப்ப வல்லவரையும் வைத்து நோக்குதல் மடவோர் செயலாதலால், அறிவுடையோர் வரிசையறிந் திதல்வேண்டும் என்றதற்கு “ஈதல் எளிது; வரிசை யறிதல் அரிது” என்றார். “புலமிக்க வரைப் புலமை யறிதல், புலமிக்க வர்க்கே” இயலுவ தொன்றாதலின், வரிசையறிவது

“அரிதாயிற்று.” “பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கின், அதனோக்கி வாழ்வார்.பலர்” (குறள். ௧௨௮) என்று திருவள்ளுவரும் கூறுதல் காண்க.

௧௨௨. மலையமான் திருமுடிக்காரி

திருமுடிக்காரி தன் வண்மையிற் சலியாதிருத்தலைக் கண்ட கபிலர் பெருவியப்புற்ற, “திருமுடிக்காரி, நின் நாடு கடலாலும் கொள்ளப் படாது; பகை வேந்தராலும் கைக்கொள்ள நினைக்கப்படாது; ஆயினும் அஃது அந்தணர்க்குக் கொடைப்பொருளாயிற்று. மூவேந்தருள் ஒருவர் தமக்குத் துணையாதலை வேண்டி விடுக்கும் பொருள் இரவலர்க் குரித்தாயிற்று; நின் ஈகைக் ககப்படாது நிற்பது நின் மனைவியின் தோளல்லது பிரிதில்லை; அவ்வாறிருக்க நின்பாற் காணப்படும் பெருமிதத்துக்குக் காரணம் அறியேன்” என்று இப் பாட்டிற் குறித்துள்ளார்.

கடல்கொளப் படாஅ துடலுந் தூக்கார்
கழல்புனை திருந்தடிக்காரிநின் னுடே
அழல்புறந் தருஉ மந்தண ரதுவே
வீயாத் திருவின் விறல்கெழு தானே
நீ மூவரு ளொருவன் றுப்பா கியரென
ஏத்தினர் தருஉங் கூழே நுங்குடி
வாழ்த்தினர் வருஉ மிரவல ரதுவே
வடமீன் புரையுங் கற்பின் மடமொழி
அரிவை தோளள வல்லதை

௧௦ நினதென விலைநீ பெருமிதத் தையே. (௧௨௨)

நினை: பாடாண்டினை. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: கடல் கொளப்படாது-கடலாற் கொள்ளப்படாது; உடலுந் தூக்கார் - அதனைக் கொள்ளுதற்குப் பகைவர் மேற் கொள்ளார்; கழல் புனை திருந்தடி காரி - வீரக்கழலணிந்த இலக்கணத்தால் திருந்திய நல்ல அடியையுடைய காரி; நின் நாடு - நினது நாடு; அழல் புறந் தருஉம் அந்தணரிது - அது வேள்விக் தியைத் பாதுகாக்கும் பார்ப்பாருடையது; வீயாத் திருவின் விறல்கெழு தானே -கொடாக செல்வத்தினையும் வென்றி பொருந்திய படைவையுமுடைய; மூவருள் ஒருவன் துப்பாகியர் என - மூவேந்தருள் ஒருவனுக்கு வலியாக வேண்டுமென்று; ஏத்தினர் தருஉங் கூழ் - அம் மூவர்பானின்றும் வந்தோர் தனித்தனி புகழ்த்து நினைக்குத் தரும் பொருள்; நம் குடி வாழ்த்தினர் வருஉம் இரவலரது - நமது குடியை வாழ்த்தினராய் வரும்

பரிசிலருடையது; வட மீன் புரையும் கற்பின் - ஆதலால் வட திசைக்கண் தோன்றும் அருந்ததியை பொக்கும் கற்பினையும்; மட மொழி - மெல்லிய மொழியினையுமுடைய; அரிவை தோள் அளவு அல்லது - அரிவையுடைய தோள் மாத்திரையல்லது; நினது என இலை - நின்னுடைய தென்று சொல்ல ஒன்றுடையையல்லையா யிருக்கவும்; நீ பெருமிதத்தை - நீ பெரிய செருக்கினை யுடையையா யிராநின்றாய், இதற்குக் காரணமென்னையோ எ - று.

எத்தினர் தருஉ மென்று பன்மையாற் கூறியது, அவ்வேந்தன் அமைச்சரை, “மூவருள் யானொருவன் எனக்குத் துப்பாகியர்” என அம் மூவரும் எத்தினர் தருஉ மென்றைப்பினு மமையும்.

நாடு அந்தணரது; கூழ் இரவலரது; அரிவை தோள் அளவல்லதை நினக்கு உரித்தாகக் கூறுதற்கு யாதும் இல்லையாயிருந்தது; நீ பெருமிதத்தை யுடையையாயிருந்தா யென வியந்து கூறியவாறு.

வினக்கம்: காரியின் மலேநாடு உள்நாட்டதாகலின், “கடல் கொளப் படாது” என்றும், முடிவேந்தர் மூவரும் துணையாக விரும்பும் பெருவலி படைத்தவனாதலின், “உடலுநர் ஊக்கார்” என்றும் கூறினார். திருந்தடி என வாளாது கூறினமையின், “இலக்கணத்தால் திருந்திய அடி” என உரை கூறப்பட்டது துணை வலியாக வேண்டுமென வேந்தர் விழிப்ப வரும் பொருளைக்கொண்டு இரவலர் பசிப்பிணி தீர்த்தலின், அதனைக் “கூழ்” என்றார். மூவருள் ஒருவன் துப்பாகியர் என்ற தற்கு “மூவேந்தருள் ஒருவனுக்கு வலியாக வேண்டும்” எனப் பொருள் கூறினமையின், வேறு வகையாகக் கூறப்படும் பொருளை, “மூவருள்..... அமையும்” என்றார். பண்டைத் தமிழ்மக்கள் தம் தாளாற்றலால் ஈட்டிய பொருளை இரவலர்க்கீத்துப் பெறும் புகழையே புகழாகக் கருதுவர்; தாயத்தாற் பெற்ற செல்வத்தை வழங்கிப்பெறும் புகழை விரும்புவதிலர். இந்துன் முழுதும் தாளாற்றலுற் பெற்ற பொருளை பரிசிலர்க்கு வழங்கப்படுவதை யெடுத்தோதுவதைப் படிப்பவர் நன்கறிவர். பொருளை யீட்டியது போலத் தம் ஆண்மை நலத்தால் மணந்து கொள்ளப்பட்டாராயினும், மகளிர் வாழ்க்கைத் துணையாகக் கருதப்பட்டமையின், கொடைக்குரியராகார் என்பது தமிழ்தான் மரபு. அதனால், தன்னிற் பிரித்துப் பிறர்க்கு நலக்கூடிய பொருளன்மையின், “அரிவைதோ ளளவல்லதை நினதென இலை” என்றார். மனைவியை விலைப்பொருளாகக் கருதி விற்கலும், “பிறர்க் கீத்தலும் வடதான் மரபு.

கஉந. மலையமான் திருமுடிக்காரி

ஒருகாற் புலமை நலஞ் சான்ற நல்லோரிடையே வள்ளல்களின் கொடைநலம் பற்றிப் பேச்சு சிகழ்ந்தபோது, நானலம் சிறந்த கபிலர், “நாப்காலையிற் கள்ளுண்டு களிக்குங்கால் இரவலர் புகழுரை கேட்டு அவர்க்குத் தேர்கள் பலவற்றை வழங்குவது எத்தகைய வள்ளல்கட்கும் எளிதில் இயல்வதாம்; எனவே, அவரது கொடை, கள் மகிழ்ச்சியில் சிகழ்வதனால் செயற்கையாம். மலையமான் திருமுடிக்காரி களியாப் போழ்தில் வழங்கும் தேர்களை நோக்கின், அவை அவனது முள்ளூர்

மலையிற் பெய்யும் மழைத் துளியினும் பலவாகும். எனவே, இஃது இயற்கைக் கொடையெனத் தெளிமின்” என்று இப்பாட்டால் எடுத்துரைக்கின்றார்.

நாட்கள் ஞாண்டு நாண்மகிழ் மகிழின்
யார்க்கு மெளிதே தேரீ தல்லே
தொலையா நல்லிசை விளங்கு மலையன்
மகிழா தீத்த விழையணி நெடுந்தேர்
டு பயன்கெழு முள்ளூர் மீமிசைப்
பட்ட மாரி யுறையினும் பலவே. (கஉங)

தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : நாட்கள் உண்டு-நாட் காலையே மதுவை யுண்டு ; நாள் மகிழ் மகிழின் - நாளோலக்கத்து மகிழ்ச்சியை மகிழின் ; தேர் ஈதல் யார்க்கும் எளிது - தேர் வழங்குதல் யாவார்க்கும் எளிது ; தொலையா நல்லிசை விளங்கும் மலையன் - கெடாத நல்ல புகழ் விளங்கும் மலையன் ; மகிழாது ஈத்த - மது துகர்ந்து மகிழாது வழங்கிய ; இழை யணி நெடுந் தேர் - பொற்படைகளால் அணியப்பட்ட உயர்ந்த தேர் ; பயன் கெழு முள்ளூர் மீமிசைப் பட்ட - பயன் பொருந்திய முள்ளூர் மலையுச்சிக்கண் உண்டாகிய ; மாரி உறையினும் பல - மழையினது துளியினும் பல எ - று.

இதன் கருத்து, எனையோர் கொடை செயற்கை யென்றும் இவன் கொடை இயற்கை யென்றும் கூறியவாறு.

விளக்கம் : செயற்கையாவது, மதுவுண்ட மகிழ்ச்சியால், தன்னால் நல்கப்படும் பொருள்களின் அருமை நோக்கும் இயற்கை யறிவிழந்து ஏற்குந் ஏற்க வழங்குவது. இயற்கை, மது முதலியவற்றால் அறிவு நலங் குன்றாது ஏற்போர் வரிசையறிந்து நல்குவது. மகிழ்தல், மதுவுண்டு மயங்குதல். “மகிழ்த்தன் றலையும் நறவுண் டாங்கு” (குறுந்-கஉரு) எனச் சான்றோர் வழங்குதல் காண்க. மது மகிழ்ச்சியில் பிறர் நல்கும் கொடையளவிலும், அம் மயக்கமின்றியே மலையமான் நல்கும் கொடையளவு பெரிதென்பர், “மாரி யுறையினும் பல” என்றார்.

கஉச. மலையமான் திருமுடிக்காரி

இரவலர் புரவலரை நாடிப் புறப்படுங்கால் நன்னூன் நோக்குதலும் புன்நிமித்தம் காண்டலும் இயல்பு. “நான் செய்வது நல்லோர் செய் யார்” என்பது தமிழகத்துப் பண்டுதொட்டே இயன்று வரும் வழக்கு. நானும் நிமித்தமும் நலமாகவழிப் பெறக் கருதும் பரிசில் எய்தா தென்று கருதினர். இவ்வண்ணம் கருதிக்கொண்டிருந்த சான்றோர் சிலரைக் கண்ட கபிலர், “மலையன் திருமுடியைக் காணச் செல்லும் இரவலர் நாளும் புள்ளும் நோக்கவேண்டுவேதிலர் ; அவன்பால் அடைய

னும், செவ்வி நோக்குதலும், கூறத் தகுவன இவையென முன்னரே தம்முள் ஆராய்ந்து கோடலும் வேண்டா; அவனைப் பாடிச் சென்றோர் வறிது பெயர்வதில்லை” யென்று இப் பாட்டில் வற்புறுத்தியுள்ளார்.

நாளன்று போகிப் புள்ளிடைத் தட்பப்
பதனன்று புக்குத் திறனன்று மொழியினும்
வறிது பெயர்குவ ரல்லர் நெறிகொளப்
பாடான் நிரங்கு மருவிப்

சூ பீடுகெழு மலையற் பாடி யோரே. (கஉச)

தினையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: நாள் அன்று போகி - நல்ல நாளன்றாகப் போகி; புள் இடை தட்ப - புள் நிமித்தம் இடையே நின்று தடுப்ப; பதன் அன்று புக்கு - செவ்வியன்றாகச் சென்று கூடி; திறன் அன்று மொழியினும் - கூறுபாடன்றாக முனியும் வார்த்தை களைச் சொல்லினும்; வறிது பெயர்குவர் அல்லர் - வறிதாக மீள்வா ரல்லர்; நெறிகொள - ஒழுங்குபட; பாடு ஆன்று இரங் கும் அருவி - ஓசை நிறைந்து ஒலிக்கும் அருவியையுடைய; பீடு கெழு மலையன் பாடியோர் - பெருமை பொருந்திய மலையையுடை யோனைப் பாடியவர்கள் எ - று.

மலையற்பாடியோர் வறிது பெயர்குவ ரல்லரெனக் கூட்டிக். அன்றி யென்பது அன்றெனத் திரிந்தது செய்யுளாகலின். வறி தென்னும் குறிப்பு வினையெச்சம், பெயர்குவ ரல்லரென்பதனுட் பெயர்தலோடு முடிந்தது. வறியரென் றரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: இன்றி யென்பது போல அன்றி யென்பதும் அன்று எனச் செய்யுளில் உகரவீராக வரும் என்பவாகலின், ஈண்டு அன்றியென் பது அன்று என வந்தது. இஃது ஆசிரியர் தொல்காப்பியனாரால் எடுத்தோத்ப்படாது உரையிற் கொள்ளவைக்கப்பட்டமையின், உரைகாரர் “அன்றி.....செய்யுளாகலின்” என்றார். பதம் - சென்று காண்டற்குரிய காலம். திறன், கூறத் தகுவனவும் தகாதனவும் ஆகிய கூறுபாடுகள். வாய்தவறிக் கூறத் தகாதன கூறினும் அவற்றைக் கொள்ளாது வேண்டு வன நல்குவன் என்பார், “திறனன்று மொழியினும்” என்றார்.

கஉரு. மலையமான் திருமுடிக்காரி

ஒருகால், சேரமான் மாந்தரஞ்சேர விரும்பொறையும் சோழன் இராயகயம் வேட்ட பெருநெக்கிள்ளியும் போருடற்றுவாராயினர். அப் போது சோழன் தன்னுடைய அமைச்சரை விடுத்த மலையமானைத் தனக் குத் துணைவலியாமாறு வேண்டினன். மலையமான் திருமுடிக்காரியும் அவற்குத் துணையாய் நின்று வென்றி பெறுவித்தப், பின்னர், அவன் தன் திருக்கோவலூரை யடைந்து இனிதிருந்தான். வழக்கம்போல் அவனைக் காண்டற்குச் சான்றோர் பலர் வந்தனர். வடம வண்ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனரும் அவரிடையே வந்திருந்தார்.

பெருஞ்சாத்தனார் வடநாட்டிலிருந்து தமிழகத்துக்குக் குடியேறிய பழங்குடி மக்களுள் ஒருவர். அக்குடியினரை வடமர் என்பது வழக்கு. இது இப்போதும் பார்ப்பனரிடையே வழங்குகிறது. பொன்னின் கோட்டம் பார்ப்பது இவரது தொழிலாதல் பற்றி, இவர் “வண்ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனார்” எனப்படுவாராயினர். வடம வண்ணக்கன் பேரி சாத்தனார் என்பார் ஒருவர் உளர். அவர் பாண்டியன் இலவந்திகைத் துஞ்சிய நன்மாறனைப் பாடியுள்ளார். அவர் வேறு; இவர் வேறு. இவர் பாட்டிலும், “வில்லெறி பஞ்சி போல மல்குதிரை, வளிபொரு வயங்குபிலிர் பொக்கும்” (நற். உகக) என அவர் கூறுவது போல, நிணந் தயங்கு கொழுங் குறைக்குப் “பருத்திப் பெண்டின் பனுவல்” கூறப்படுவது முதலிய இயைபு கண்டு இவரையும் பேரிசாத்தனாராகக் கொள்வாரு முளர்.

இப் பெருஞ்சாத்தனார் தேர்வண்மலையன் சோழற்குத் துப்பாகி வென்றியொழு வந்திருப்பது கண்டு மிக்க மகிழ்ச்சியுடன், “வேந்தே, நீ துணைசெய்த இப் போரின் கண் வென்றியெய்திய சோழனும் யான் வென்றிபெற உதவியவன் இவனேயென நினைப்பாராட்டிக்கூறுவன்; தோல்வி பெய்திய சேமானும், வல்வேன் மலையன் துணைபுரியாதிருப்பனேல், இப்போரை வெல்லுதல் நமக்கு எளிதாயிருக்கும் என வியந்து கூறுவன். இருபிறத்தாரும் பாராட்டும் ஒருவனாய் விளங்குகின்றனை, நின் செல்வ மிகுதியைக் காணப்போந்த யாழும் ஊனும் கள்ளும் மாறி மாறி புண்மோயினேம்; முயன்று ஈட்டிய பொருள் கொண்டு நீ உண்ணும் உணவு அமிழ்தாய் நீண்ட வாழ்நாளே தினக்கு நல்குவதாக” எனப் பாராட்டியுள்ளார்.

பருத்திப் பெண்டின் பனுவ லன்ன

நெருப்புச்சினந் தணிந்த நிணந்தயங்கு கொழுங்குறை

பஞ்சுக்கண் மண்டையொ டும்மாறு பெயர

உண்கு மெத்தைநிற் காண்குவந் திசினே

௫ நள்ளாதர் மிடல்சாய்த்த ,

வல்லாளநின் மகிழிருக்கையே

உழுத நோன்பக டழிதின் றுங்கு

நல்லமிழ் தாகநீ நயந்துண்ணு நறவே

குன்றத் தன்ன களிற் பெயரக்

க௦ கடந்தட்டு வென்றோனு நிற்கு றும்மே

வெலீஇயோ னிவனெனக்

சுழலணிப் பொலிந்த சேவடி நிலங்கவர்பு

விரைந்துவந்து சமந்தாங்கிய

வல்வேன் மலைய னல்ல னாயின்

க௫ நல்லமர் கடத்த லெளிதும னமக்கெனத்

தோற்றோன் றுனு நிற்கு றும்மே

தொலைஇயோ னிவனென

ஒரு யாயினை பெரும பெருமழைக்

கிருக்கை சான்ற வுயர்மலைத்

உ0. திருத்தகு சேளய்நிற் பெற்றிசி னோர்க்கே. (கஉரு)

நீனை : வாகை. துறை : அரசவாகை. சேரமான் மாந்தரஞ்சேர
விநம்பொறையும் சோழன் இராயதயம் வேட்ட பெருநற்கீளியும்
பொருதவழிச் சோழந்தத் துப்பாகிய தேர்வண் மலையனை வடம வண்
ணக்கன் பெருஞ்சாத்தனார் பாடியது.

உரை : பருத்திப் பெண்டின் பனுவல் அன்ன - பருத்தி
தூற்கும் பெண்டாட்டியது சுகிரந்த பஞ்சுபோன்ற; நெருப்புச்
சினம் தணிந்த-நெருப்புத் தன் வெம்மை ஆறுதற்கேதுவாகிய;
நினைந் தயங்கு கொழுங் குறை-நினைமனைந்த கொழுவிய தழுகலை;
பருபுக்கண் மண்டை யொடு - பெரிய உடலிடத்தையுடைய கள்
வார்த்த மண்டையொடு; ஊழ் மாறு பெயர - முறை முறையாக
ஒன்றற்கொன்று மாறுபட; உண்கும் - உன்பேமாக; என்னை -
எம்முடைய தலைவ; நின் காண்கு வந்திசின் - நின்னைக் காண்
பேன் வித்தேன்; நள்ளாதார் மிடல் சாய்த்த வல்லாள - பகைவ
ரது வலியைத் தொலைத்த வலிய ஆண்மையுடையோய்; நின்
மகிழ் இருக்கை - நினது மகிழ்ச்சியையுடைய இருக்கைக்கண்;
உழுத நோன் பகடு அழி தின் றுங்கு - உழுத வலிய பகடு பின்
வைக்கோலைத் தின்றாற்போல; நீ நயந்துண்ணும் நறவு - நினது
தாளாற்றலாற் செய்த பொருளை யாவார்க்கும் அளித்துப் பின் நீ
விரும்பி யுண்ணும் கள்; நல் அமிழ்தாக - நல்ல அமிழ்தாக;
குன்றத் தன்ன களிற் பெயர - மலைபோலும் யானை பட; கடந்
தட்டு வென்றோனும் - எதிரின்று கொன்று வென்றவனும்;
வெலிஇயோன் இவனென நிற்குறும் - நம்மை வெல்வித்தோன்
இவனென நின்னையே மகிழ்ந்து சொல்லும்; கழலணிப் பொலிந்த
சேவடி - வீரக் கழலாகிய அணியாற் சிறந்த செய்ய அடியாலே;
நிலம் கவர் பு-போர்க்களத்தைக் கைக்கொள்ளவேண்டி; விரைந்து
வந்து சமம் தாங்கிய - விரைந்து வந்து போரைத் தடுத்த; வல்
வேல் மலையன் அல்ல னாயின் - வலிய வேலினையுடைய மலைய
னல்லனாயின்; நல்லமர் கடத்தல் நமக்கு எளிதுமன் என - நல்ல
போரை வெல்லுதல் நமக்கு எளிதென; கோற்றோன் தானும்
தொலைஇயோன் இவனென நிற்குறும் - கோற்றவனும் நம்மைத்
தொலைவித்தோன் இவனென நின்னையே புகழ்ந்து சொல்லும்;
ஒரு யாயினை - ஆதலால் நீ ஒருவனாயினாய்; பெரும - பெரு
மழைக்கு இருக்கை சான்ற - பெரிய மழைக்கு இருப்பிடமாதற்
கமைந்த; உயர் மலை - உயர்ந்த மலையையுடைய; திருத்தகு
சேளய்-திருத்தக்க சேயை யொப்பாய்; நிற் பெற்றிசினோர்க்கு -
நின்னை நட்பாகவும் பகையாகவும் பெற்றோர்க்கு எ - று.

பனுவலன்ன நிண்மென இயையும். நிலங்கவர் பென்பது கவர வெனத் திரிக்கப்பட்டது. எமது நிலத்தைக் கைகொண்டெனினு மமைபும். தாளாற்றலாற் செய்த பொருளில் நல்லனவெல்லாம் பரி சிலர்க்கு வழங்கி எஞ்சியது உண்டலான் “அழிதின் றுங்கு” என்றார். காண்கு வந்தென்பன, ஒரு சொன்னீர்மைப்பட்டு உண்குமென்பதற்கு முடிபாய் நின்றன. உண்கு மென்றது சுற்றத்தை உளப்படுத்தி நின் றமையின் பன்மை யொருமை வழுவமைதியாய் நின்றது. மன் : கழிவின் கண் வந்தது.

பெரும, சேஎய், வென்றோனும் வெலீஇயோன் இவனென நிற் கூறும்; தோற்றோனும் தொலைஇயோன் இவனென நிற் கூறும்; உத னால் நிற் பெற்றிசினோர்க்கு ஒரு நீ ஆயினையாதலால் நின் மெழிநுக்கைக் கண்ணே உண்கும் காண்கு வந்திசின்; பகடு அழிதின் றுங்கு நீ உண்ணும் நறவு நல்லமிழ்தாக வென மாறிக் கூட்டுக. நெருப்புச் சின்ன தணிந்த நிணந்தயங்கு கொழுங்குறை யென்பதற்கு எரியாது பூத்துக் கிடக்கின்ற தழல்போலும் நிணந்தயங்கு கொழுங்குறை யெனினு மமைபும். பருஉக் கண் மண்டை யென்பதற்குக் கள்ளையுடைய உடலிடம்பரிய மண்டை யெனினு மமைபும்.

விளக்கம்: கொட்டையும் கோதும் நீக்கி நூற்றற்கேற்பத் தாய்மை செய்யப்பட்ட பஞ்சு போறலின் நிணத்தை, “பனுவ லன்ன டிணம்” என்றார். உரைகாரரும் “பனுவ லன்ன நிண்மென வியையும்” என்றார். காண்கு என்னும் செய்கென்னும் வினைமுற்று வேறு விடிகொண்டு முடியுமாதலின் “காண்கு வந்திசின்” என்றார்; “செய்கென் டிளவி வினை யொடு முடியினும். அவ்வியல் திரியா தென்மனார் புலவர்” (சொல். வினை. ௮) என்று ஆசிரியர் கூறதல் காண்க. இதுபற்றியே உரைகார ரும், “காண்குவர் தென்பன...நின்றன” என்றார். “பன்மை புரைக் கும் தன்மைக் கிளவி, எண்ணியல் மருங்கிற் திரிபவை யுளவே” (வினை ௧௨) என்றமையின் உண்குமென்பது சுற்றத்தை உளப்படுத்தி நின்ற தென்றார், உண்கும் என்பது பன்மையும், காண்கு வந்திசின் என்பது ஒருமைபுமாதலின் உளப்பாட்டுத் தன்மைப் பன்மையாகிய உண்கு மென் பது பன்மை மொருமை வழுவமைதியாயிற்று. வென்றோன் நன்றி யறி வால் சின்னைப் பாராட்டுதல் ஒருபுறமிருக்க, தோற்றோன் நின் போராண் மையை வியந்து “ஈம்மைத் தொலைவித்தவன் இவன்” என்று கூறுவன் என்பார், “தோற்றோன் தானும் தொலைஇயோன் இவனென நிற் கூறும்” என்றார். இவ்வாறு வென்றோனும் தோற்றோனும் ஆகிய இருவரும் ஒப்பப் பாராட்டுதல் பற்றி, “ஒருநீ யாயின பெரும” என்றார். நண்பரும் படைவரும் ஒப்பப் பாராட்டும் சிறப்பு முருகற் குரியதாகலின், “நிற் பெற்றிசினோர்க்குத் திருத்தகு சேஎய்” என்றார். பெற்றிசினோர் - நட பாசவும் பகையாகவும் பெற்றோர். சேஎய் மலைக்குரியனாகலின், “பெரு மலைக்கு இருக்கை சான்ற உயர்மலை” யுடைய சேய் என்றார்.

கஉசு. மலையமான் திருமுடிக்காரி

மலையமான் கபிலர் பாடும் புகழ் பெற்று இனிதிருக்கையில் மரோக்கத்து நப்பசலையார் அவனைக் காண்டற்கு வந்து, அவனுடைய முன்னோர் பகைவரை வென்று அவர் யானைக்கிட்ட ஓடைப் பொன்னால் பொற்றாமரை செய்து தம்பால் வந்த பாணர்க்கு வழங்கினரென்றும், திருமுடிக்காரியின் புகழ்நைத்தையும் எஞ்சாமல் இனிய பாட்டில் வைத்துக் கபிலர் பாடியுள்ளாரென்றும், மேலைக்கடலில் சேரமன்னர் கலஞ்செலுத்தி வாணிகம்செய்யத் தொடங்கியபின் வேற்றோர் எவரும் கலஞ்செலுத்துதற் கஞ்சவாராயின னென்றும் குறிப்பிட்டு, “பெண்ணையாறு பாயும் நாடுடைய வேந்தே, முன்னூர்க்குத் தலைவ, நின் குடிப் பெருமையும் நின் புகழும் யாம் கூறவல்லேமல்லேம். ஆயினும், இயன்ற அளவிற்கூறவேம்; அன்றியும்; சேரர் கலஞ்சென்ற குடகடலில் பிறருடைய கலஞ் செல்லமாட்டாதது போலக் கபிலர் பாடியபின், எம் போல்வார் பாடல் செல்லாது; எனினும், எம்மை இன்மையானது தூர்ப்ப நின் வள்ளன்மை முன்னின்று ஈர்ப்ப வந்து சில பாடுவே மாயினம்” என்று பாடியுள்ளார்.

மூன்றார் யானை யோடைப்பொன் கொண்டு

பாணர் சென்னி பொலியத் தைஇ

வாடாத் தாமரை சூட்டிய விழுச்சீர்

ஓடாப் பூட்கை யுரவோன் மருக

௩ வல்லே மல்லே மாயினும் வல்லே

நின்வயிற் கிளக்குவ மாயிற் கங்குல்

துயின்மடிந் தன்ன தூங்கிரு ளிறும்பிற்

பறையிசை யருவி முன்னூர்ப் பொருந்

தெறலரு மரபினின் கிளையொடும் பொலிய

௧௦ நிலமிசைப் பரந்த மக்கட் கெல்லாம்

புலனமுக் கற்ற வந்த னுள்ளன்

இரந்துசென் மாக்கட் கினியிட னின்றிப்

பரந்திசை நிற்கப் பாடின னதற்கொண்டு

சினமிகு தானை வானவன் குடகடற்

௧௩ பொலந்தரு நாவா யோட்டிய வவ்வழிப்

பிறர்கலஞ் செல்கலா தனையே மத்தை

இன்மை தூர்ப்ப விசைதர வந்துநின்

வண்மையிற் றெடுத்தனம் யாமே முள்ளெயிற்

றரவெறி யுருமின் முரசெழுந் தியம்ப

௨௦ அண்ணல் யானையொடு வேந்துகளத் தொழிய

அருஞ்சமந் ததையத் தாக்கி நன்றும்

நண்ணுத் தெவ்வர்த் தாங்கும்

பெண்ணையம் படப்பை நாடுகிழ வோயே. (௧௨௬)

திணை : பாடாண்டிணை. துறை : பரிசீற்றுறை - மலையமான் திரு
முடிக்காரியை மாறேக்கத்து நப்பசலையார் பாடியது:

உரை : ஒன்னர் யானை ஓடைப்பொன் கொண்டு - பசைவ
நுடைய யானையினது பட்டத்திற் பொன்னைக்கொண்டு; பாணர்
சென்னி பொலியத் தைஇ-பாணரது தலைபொலியும்படி செய்து;
வாடாத் தாமரை சூட்டிய - வாடாத பொற்றாமரையைச் சூட்டிய;
கிழ்ச்சிர் ஓடாப் பூட்டை உரவோன் மருக - சிறந்த தலைமையினை
யும் புறக்கொடாத மேற்கோளியையுமுடைய பெரியோன் மாறி
னுள்ளாய்; வல்லே மல்லே மாயினும் - ஒன்றைக் கற்றறிவேமாயி
னும் அறிவேமாயினும்; வல்லே நின் வயின் கிளக்குவ மாயின் -
கிளைய நின்விடத்துப் புகழைச் சொல்லுவேமாயின்; கங்குல்
துயில்மடிந் தன்ன தூங்கிருள் இறம்பின் - இராப்பொழுதுதான்
ஓயித்தே புறங்குவது போன்ற செறிந்த இருளையுடைய சிறு
காட்டையும்; பறை இசை அருவி - பறை யொலி போலும் ஒலி
பொருந்திய அருவியையுமுடைய; முன்னர்ப் பொருந - முன்
னர்க்கு வேந்தே; தெற லரும் மரபின்நின் கிளையொடும் பொலிய-
அழித்தற்கரிய தன்மையையுடைய நின் சுற்றத்துடனே பெருக;
நிலமிடைப் பரந்த மக்கட்கு எல்லாம் - நிலத்தின்மேன் மிக்க
மாந்தரெல்லாரினும்; புலன் அழுக்கற்ற அந்தணுளன் - அறிவின்
கண் மாசற்ற அந்தணுளாகிய கபிலன்; இரந்துசெல் மாக்கட்கு -
இரந்து செல்லும் புலவர்க்கு; இனி இடன் இன்றி - இனிப் புகழ்
தற்கு இடனில்லையாக; பரந்து இசை நிற்கப் பாடினன் - பரந்து
புகழ் நிற்பப் பாடினன்; அதற்கொண்டு - அதனைக் கொண்டு;
சினமிசு தானை வானவன் - சினமிக்க சேனையையுடைய சேரன்;
குட கடல் பொலம் தரு நாவாய் ஓட்டிய அவ்வழி - மேல்கடலின்
கண் பொன்னைத் தரும் நாவாய் செலுத்திய அவ்விடத்து; பிறர்
கலம் செல்கலா தனையேம் - வேறு சிலர் மாக்கலம் போக மாட்
டாத அத்தன்மையை யுடையேமாயும்; இன்மை துரப்ப - எமது
பிடி துரக்க; இசைதர வந்து - நின் புகழ் கொடுவர வந்து; நின்
வண்மையில் தொடுத்தனம் யாம் - நினது வண்மையிலே சில
சொல்லந் தொடுத்தனம் யாங்கள்; முன் எயிற்று அரவு எறி
உருமின் முரசு எழுந்தொலிப்ப - முட்போலும் பல்லினையுடைய
பாம்பை யெறியும் இடியேறு போல முரசு கிளர்ந் தொலிப்ப;
அண்ணல் யானையொடு - தலைமையை யுடைய யானையுடனே;
வேந்து களத் தொழிய - அரசு போர்க்களத்தின்கட்பட; அருஞ்
சமம் ததைபத்தாக்கி - பொறுத்தற்கரிய பூசலைச் சிதற வெட்டி;
நன்றும் நண்ணுத் தெவ்வர்த் தாங்கும் - பெரிதும் பொருந்தாத

பகைவரைத் தடுக்கும்; பெண்ணையம் படப்பை நாடு கிழவோய் - பெண்ணையாற்றுப் பக்கத்தை யுடைய நாட்டை யுடையோய் எ - று.

உரவோன் மருக, பொருந, நாடு கிழவோய்; நின்வயிற் கிளக்குவ மாயின் அந்தணுளன் கிளையொடும் பொலிய இசை நிற்பப் பாடினன்; அதற்கொண்டு பிறர் கலம் செல்லாத அனையேமாயும் இன்மை தூரத்த லால் இசைதர வந்து நின் வண்மையிற் சில தொடுத்தேம் யாம் எனக் கூட்டி வினை முடிவு செய்க.

மக்கட் கெல்லா மென்பது ஐந்தாவதன் மயக்கம். மக்கட்கெல் லாம் ஒக்க வெளினு மமையும் வண்மையிற் றெடுத்தனம் என்பதற்கு நின் வண்மையால் வளைப்புண்டன மெனினு மமையும்.

விளக்கம்: ஊகைவருடைய யானைகளைக் கொண்டு அவற்றின் ஓடைய் பொண்ணைக்கொண்டு தாமரைப் பூக்கள் செய்து பாணர்க்கு வழங்குவது பண்டையோர் மரபு. இதனை இவனுடைய முன்னோரும் செய்தன ரென்றதற்கு, “வாடாத் தாமரை சூட்டிய உரவோன் மருக” என்றார். கடல் மீதும் பொதுநீக்கி நிலவும் தமது அரசாணை (Maritime Supremacy) செலுத்தப் பண்டைத் தமிழ் வேந்தர் ஆட்சி புரிந்த திறம் தோன்ற, “சினமிகு.....செல்கலாகாது” என்றார். இஃது ஆங்கிலேயர் நாட்டு வரலாற்றினும் காணப்படும் அரசியற் பண்பென அறிக. வல்லே யென்பது ஹிரார்தென்னும் பொருளதாயினும் வல்லவாறே என்று பொருள் கூறிக் கொள்ளினும் பொருந்தும். மக்கட்கெல்லாம் என்பது மக்க ளெல்லாரினும் என ஐந்தாவதன் பொருள்படுதலின், உரையகாரர் “ஐந்தாவதன் மயக்கம்” என்றார். மலையனையும் அவன் மலையையும் கபிலர் பாடிய செய்தியை மாறேக்கத்து நப்பசலையார், பிறண்டும் “பொய்யா நாவின் கபிலன் பாடிய, மையணி நெடுவரை” (புறம் ௧௭௪) என்று கூறியுள்ளார். மலையனுக்குரிய முன்னரில் முன்னொருகால்சோழ வேந்தனொருவன் புகலடைந்திருந்தா னென்பவதையும் நப்பசலையாரே குறித்துள்ளார். ததைதல் - சிதறுதல். தாங்குதல்-தடுத்தல். “வருதார் தாங்கி” (புறம். ௫௨) என்றும்போல. வண்மையில் தொடுத்தனம் என்றற்கு வண்மையிற் சிலவற்றைத் தொடுத்துக் கூறினேம் என்று உரை கூறினவர், வேறு பொருளும் கூற அமைதலின், “நின் வண்மை யால் வளைப்புண்டனம்” என்று பொருள் உரைக்கினும் அமையும் என்றார்.

௧௨௭. வேள் ஆய்

வேளிர் குலத்துப் பாரிபோல ஆயும் வேளிர் குலத்தவன். இவன் பொதியின் மலையடியிலுள்ள ஆய் குடியைத் தலைநகராகக் கொண்டு அரசு முறை புரிந்தொழுகிய குறுநில மன்னன். இவன் ஆய் அண்டிர னென்றும் சான்றோரார் பாராட்டப் படுகின்றான். அண்டிரன் என்னும் சொற்குப் பொருள் விளங்கவில்லை. நற்றிணை புரைகாரரான பின்னத் துர் நாராயணசாமி ஐயர் “அண்டிரனென்பது ஆந்திரனென்னும் தெலுங்கச் சொல்லின் தரிபாதலின் இவன் தெலுங்க நாட்டின னெனவும், அகத்திய முனிவர் பதினெண்குடி வேளிரைக் கொணர்ந்தா ரென்றிருத்தலானே இவன் அவரார் கொண்டு வரப்பட்ட வேளிர் மா பின னெனவுங் கூறு” ரென்பார். தெலுங்கர்க்குரிய ஆந்திர ரென்

னும் சொல் பிற்காலத்திற் காணப்பட்டதாதலின், அண்டிர நென்பது ஆந்திர நென்பதன் திரிபென்றல் பொருந்தாது. அகத்தியனாற்கொண்டு வரப்பட்ட குடியினனாயின், இவனைப் பாடிய சான்றோர் அதனைக் குறிக் காமையின், அக் கூற்றும் எற்கற்பாலதன்று. இவனுடைய கைவண்மை யும் போராண்மையும் சான்றோர்களாற் பெரிதும் புகழ்ந்து கூறப்பட் டுள்ளன. இவனுக்கும் கொங்கருக்கும் ஒருகால் போருண்டாயிற்று. அப்போத்து இவன் கொங்கரை வென்று அவர் குட கடற்கரை யிடத்தே யோடி யொளிக்குமாறு பண்ணினன். தமிழகத்தின் தெற் கின் கண்ணதாகிய பொதிய மலையும் ஆய் குடியும், அம் மலைக் குழவி லுள்ள கவிர மலையும் புலவர் பாடும் புகழ் படைத்தவை யாகும். இவனை, உறையூர் எணிச்சேரி முடமோசியார், துறையூர் ஓடைகிழார், குட்டு வன் சேனார், உலட்டுர் கிழார் மகனார் பரங்கொற்றனார், பாணர், காரிக் கண்ணனார் முதலிய சான்றோர் பாடிச் சிறப்பித்திருக்கின்றனர். இவருள் இவனைப் பல பாடியாலும் பாராட்டிப் பாடியுள்ளவர் உறையூர் எணிச்சேரி முடமோசியார் ஆவர்; “திருந்துமொழி மோசி பாடிய ஆயும்” (புறம். ௧௮௮) எனப் பெருஞ் சித்திரனார் கூறுவது காண்க; இவன் பரிசிலர்க்கு மிக்க பரிசில் வழங்க அவர்கள் அதனைப் பெற்றுச் செய்யும் ஆரவாரத்தை விதந்தோதும் “கருங்கோட்டுப் புனை” யென்று தொடங்கும் நற்றிணைப் பாட்டை (௧௯௭)ப் பாடிய ஆசிரியர் பெயர் தெரிந்திலது. இவருட் பரங்கொற்றனார், “அரண்பில நூறி, நன்னிலம் தருஉம் வயவர் பெருமகன், சுடர் மணிப் பெரும்பூண் ஆய்ய” (அகம் ௧௧) என்றும், பாணர், இவன் நாட்டுக் கவிரத்தைச் சிறப்பித்து, “தெனாஅது, ஆய்ய நன்னாட்டணங்குடைச் சிலம்பிற், கவிரம் பெயரிய உருநெழு கவான்” (அகம். ௧௯௮) என்றும், காரிக்கண்ணனார், “வியப் படை இரவலர் வருஉம் அளவை அண்டிரன், புரவெதிர்த்து தொகுத்த யானை” (நற். ௨௩௭) என்றும் பாடியுள்ளனர். எனையோர் பாட்டுக்கள் இந்நூல்கள் வந்துள்ளன.

ஆசிரியர் எணிச்சேரி முடமோசியார், எணிச்சேரி யென்னும் ஊரி னார். இஃது உறையூரின் பகுதியாகும். மோசி யென்பது இவரது இயற்பெயர். மோசி குடி யென்னும் ஓர் ஊரும் உண்டு. அவ்வூர் மதுரைமாவாட்டுக் கல்வெட்டுக்களிலும் காணப்படுகிறது. தொல் காப்பிய வுரைகாரர் இவரை அந்தணராகக் கொள்வர். இவர் இப் பாட் டின்கண், “பிறர்க் கோது தாமே தமிழ்த்தண்டு தம் வயிறு நிரப்பும் எனைச் செல்வர் மனைகளிற் காணப்படும் ஆரவாரமும் பொலிவும், தன் பாலுள்ள களிறினைத்தையும் இரவலர்க்கு நல்கி இழையணிந்த மகளி ரொடு புல்லிதாய்த் தோன்றும் ஆய் அண்டிரனது திருமனைக்கண் காணப்படா” என ஆயினது கொடை கலத்தைச் சிறப்பித்துள்ளார்.

களங்கனி யன்ன கருங்கோட்டுச் சிறியாழ்ப்
பாடின பனுவற் பாண ருய்த்தெனக்
களிறில வாகிய புல்லரை நெடுவேளிற்
கான மஞ்ஞை கண்ணொடு சேப்ப
ரு ஈகை யரிய விழையணி மகளிரோடு
சாயின் நென்ப வா ஆய் கோயில்
சுவைக்கனி தாகிய குய்யுடை யடிசில்
பிறர்க்கி வின்றித் தம்வயி றருத்தி

உரைசா லோங்குபுக மொரீஇய.

க0 முரைசுகெழு செல்வர் நகர்போ லாதே. (கஉஎ)

திணை: அது. துறை: கடைநிலை. ஆயை உறையூர் ஏணிச்சேரி
முடமோசியார் பாடியது.

உரை: களங் கனியன்ன கருங் கோட்டுச் சீறியாழ் -
களாப்பழம் போலும் கரிய கோட்டை யுடைத்தாகிய சிறிய
யாழைக் கொண்டு; பாடு இன் பனுவல் பாணர் உய்த்தென -
பாடும் இனிய பாட்டை வல்ல பாணர் பரிசில் பெற்றுக்கொண்டு
போனார்களாக; களிது இலவாகிய புல்லரை நெடுவெளில் - களிது
கந் இல்லையாகிய புல்லிய பக்கத்தை யுடைய நெடிய தறியின்
கண்ணே; கான மஞ்ஞை கண்ணொடு சேப்ப - காட்டு மயில்கள்
தத்தம் இனத்தோடு தங்க; சகை அரிய இழையணி மகளிரோடு -
பிறிதோர் அணிகலமு மின்றிக் கொடுத்தற்கரிய மங்கலிய சூத்தி
ரத்தை யணிந்த மகளிருடனே; ஆயுய் கோயில் சாயின்று
என்ப - ஆயுடைய கோயிலைப் பொலிவழிந்து சாய்ந்ததென்று
சொல்லுபீ; சுவைக்கு இனிதாகிய சூய்யுடை அடிசில் - நுகர்தற்
கினிதாகிய தாளிப்பையுடைய அடிசிலை; பிறர்க்கு ஈவு இன்றி -
பிறர்க்கு உதவலின்றி; தம் வயிறு அருத்தி - தம்முடைய வயிற்
றையே நிறைத்து; உரை சால் ஒங்கு புகழ் ஓரீஇய - சொல்லு
தற்கமைந்த மேம்பட்ட புகழை நீங்கிய; முரைசு கெழு செல்வர்
நகர் - முரசு பொருந்திய செல்வத்திணையுடைய அரசர் கோயில்;
போலாது - இதனை ஒவ்வாது எ - னு.

என்றதன் கருத்து, செல்வர் நகர் பெருந் திருவுடைமையின் சிறந்
ததுபோன் றிருப்பினும், ஆய் கோயில் வறிதெனினும், இஃது அதனி
னும் சிறந்த தென்பதாம். ஆயுய் கோயில் சாயின் மென்ப; ஆயினும்
முரசு கெழு செல்வர் நகர் இதனை யொவ்வாதெனக் கூட்டுக.

வினக்கம்: வெளில் - யானை கட்டுந்தறி. யானை கட்டுந் தறிகளில்
யானையிலவழி அவை பொலிவழிந்து தோன்றுமாதலின், “புல்லரை
நெடுவெளில்” என்றார். மகளிர்க்கு மங்கலவணி யொழியப் பிறவெல்
லாம் நீக்குதற்கும் உரியவாமாதலின், “சகை யரிய இழை” யென்றார்.
“உரைப்பா ருரைப்பவை யெல்லாம் இரப்பார்க்கொன், நீவார்மேல்
நிற்கும் புகழ்” (குறள். உசஉ) என்பவாகலின், பிறர்க்கீதலின்றித் தம்
வயிறு நிறைக்கும் வேந்தரை “உரைசால் ஒங்குபுக மொரீஇய செல்வர்”
என்றார்.

கஉஅ. வேள் ஆய் அண்டிரன்

வேள் ஆய் அண்டிரன் பெருஞ்செல்வ முடையவனாதலின், அந்நால சிலைக்கேற்ப எனைச் செல்வமுடைய வேந்தர் அவன் புகழ் கேட்கப் பொருது அவனோடு போருடற்றவர். அவ்வாறு வேற்று வேந்தரது படை யெடுப்பின்றி ஆய் இனிதிருந்து புகழ் வளர்ப்பது பற்றிச் சான்றோர் கடையே பேச்சு சிபுழ்த்ததாக, ஆங்கே இருந்த எண்சீசேரி முடமோடியார், "போருடற்றற் கேதவாகிய அழகாறு கொண்ட லோதர் உளராயினும், ஆயது போரான்மைக் கஞ்சி உமைத் திருத்தனரே யன்றி வேறில்லை; வேள் ஆய் அண்டிரன் இருக்கும் ஆய் குடி பொதியின்மலை யடியிலுள்ள தென்பது அவர் அறியாத தன்று; வய்ஜர்புகல் புரணர் முதலிய பரிசிலர்க்கு எளிதே யன்றிப் போர் குறித்த வரும் வேந்தர்க்கு அரிது" என்ற கருத்தமைந்த இப்பாட்டின் வாயிலாக அவரது ஐயத்தை யகற்றினார்.

மன்றப் பலவின் மாச்சினை மந்தி

இரவலர் நாற்றிய விசிகூடு முழுவின்

பாடின் றெண்கண் கனிசெத் தடிப்பின்

அன்னச் சேவன் மாறெழுந் தாலும்

கழறொடி யா ஆய் மழைதவழ் பொதியில்

ஆடுமகள் குறுகி னல்லது

பீடுகெழு மன்னர் குறுகலோ வரிதே. (கஉஅ)

திணை: அது. துறை: வாழ்த்து. இயன்மொழியுமாம். அவனை அவர் பாடியது.

உரை: மன்றப் பலவின் மாச்சினை மந்தி - ஊர்ப் பொது வின்கண் பலவினது பெரிய கோட்டின்கண் வாழும் மந்தி; இரவலர் நாற்றிய - பரிசிலர் தூக்கி "வைக்கப்பட்ட; விசிகூடு முழுவின் பாடின் தெண் கண் - பிணிப்புப் பொருந்திய மத்தளத் தினது ஒசை இவிய தெளிந்த கண்ணை; கனி செத்து அடிப்பின் - பலாப்பழ மென்று கருதித் தட்டினவிடத்து; அன்னச் சேவல் - அதுன்கண் வாழும் அன்னச் சேவல்; மாறு எழுந்து ஆலும் - அவ் வோசைக்கு மாறாக எழுந்து ஒலிக்கும்; கழல் தொடி ஆய் - கழல் விடப்பட்ட வீரவனையையுடைய ஆயது; மழை தவழ் பொதியில் - முகில்படியும் பொதியின் மலை; ஆடு மகள் குறுகின் அல்லது - ஆடச் செல்லும் மகள் அணுகி னல்லது; பீடு கெழு மன்னர் குறுகலோ அரிது - பெருமை பொருந்திய அரசர் அணுகுதல் அரிது எ - று.

இது கொடைச் சிறப்பும் வென்றியும் உறியவாறாயிற்று.

வினா: விசி, விசித்தல்; கட்டுதல் என்னும் பொருளதாம். "விசிப்பலகை" என்ற வழக்குண்மையுக் காண்க. பலாப் பழத்தையே கண்டு பயின்ற மந்தி, முழுவினையும் பலாக்களியென்று கருதி, அதனைத்

தட்டுவது தோன்ற, “கனி செத்த அடிப்பின்” என்றார். “தாவற் கலித்த புதுமுகை யுன்செத்து, அறியா தெடுத்த புன்புறச் சேவல்” (மலைபடு. 146-7) என வருதல் காண்க. ஆய் அண்டிரனது ஆய்குடி பொதியின் மலையிடத்ததாகலின், “ஆய் மழைதவழ் பொதியில்” என்றார். ஆடுமகள் குறுகினல்லது மன்னர் குறுகுதல் அரிது என்றும் போலப் பாரியது பறம்பைப் பற்றிக் கூறப்போந்த கபிலர், பாரியின் பேரிருங் குன்று, வேந்தர்க்கோ அரிதே, நிலத் திணைமலர் புரையு முண்டண், கிணைமகட் செளிதால் பாடினள் வரினே” (புறம். 466) என்பது ஈண்டு ஒப்பு கோக்கற்பாலது.

கடக. வேள் ஆய் அண்டிரன்

ஆய் அண்டிரன் தன்பால் வரும் பரிசிலர் யாவார்க்கும் மிக்க யானை களை வழங்குவது கண்டு சான்றோர் வியப்புற்றாராக, எண்சேரி முட மோசியார் அவர்கள் தெளியெய்துமாறு மாசு மறுவின்றி விளங்கும் வானத்தின்கண் எங்கும் சிற்றிடமுமின்றி வின் மீன்கள் பூத்து விளங் கினும் அவற்றின் தொகை, ஆய் அண்டிரன்பாலுள்ள களிறுகளின் தொகைக்கு சிகராகாது என்று இப்பாட்டாற் கூறியுள்ளார்.

குறியிறைக் குரம்பைக் குறவர் மாக்கள்
வாங்கமைப் பழுனிய தேறன் மகிழ்ந்து
வேங்கை முன்றிற் குரவை யயரும்
திஞ்சகைப் பலவின் மாமலைக் கிழவன்

௫ ஆய் அண்டிர னடுபோ ரண்ணல்
இரவலர்க் கீத்த யானையிற் கரவின்று
வான மீன்பல பூப்பி னான
தொருவழிக் கருவழி யின்றிப்
பெருவெள் ளென்னிற் பிழையாது மன்னே. (கடக.)

திணை: அது துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: குறியிறைக் குரம்பை - குறிய இறப்பையுடைய சிறிய மனையின்கண்; குறவர் மாக்கள் - குறமக்கள்; வாங்கு அமைப்பழுனிய தேறல் மகிழ்ந்து - வளைந்த மூங்கிற் குழாயின் கண் வார்த்திருந்து முதிர்ந்த மதுவை நுகர்ந்து; வேங்கை முன் றில் குரவை அயரும் - வேங்கை மரத்தையுடைய முற்றத்தின் கண் குரவைக் கூத்தை பாடும்; திஞ்சகைப் பலவின் மாமலைக் கிழவன் - இனிய சுளையை யுடைத்தாகிய பலாமரத்தையுடைய பெரிய மலையை யுடையோன்; ஆய் அண்டிரன் - ஆயாகிய அண்டிரன்; அடு போர் அண்ணல் - கொல்லும் போரைச் செய் யும் தலைவன்; இரவலர்க்கு ஈத்த யானையின் - அவன் இரப் போர்க்குக் கொடுக்கப்பட்ட யானைத் தொகைபோல; கரவின்று

வானம் மீன் பல பூப்பின் - மேகம் மறைத்தலின்றி வானம் பல
மீனையும் பூக்குமாயின்; ஆனாது - அமைபாது; ஒருவழிக் கரு
வழியின்றி - ஒரிடத்தும் கரிய இடம் இல்லையாக; பெரு வெள்
வென்னின் - பெருநக வெண்மையைச் செய்யுமாயின்; பிழை
யாது மன் - அப்பின்னொருகை அதனுக்குத் தப்பாது எ - று.

யானையிற் பிழையாதென இயையும். மன் : அசை.

விளக்கர்: தேனை முங்கிற் குழாய்களிற் பெய்துவைத்துக் களிப்பு
மிகுலித்தல் பண்டையோர் மரபாதலின், “வாங்கமைப் பழுனிய
தேறல்” என்றார்; பிறரும் “கீடமை விளைந்த தேக்கட் டேறல்” (முருகு.
கூட்டு) என்பது காண்க. மாமலைக் கிழவன் என்றது, ஆய் அண்டின்
பொதியமலைக் குரியனாதல்பற்றி. வானத்தில் வெற்றிடம் சிறிதுமின்றி
எங்கும் வின் மீன்களே பூக்கின் அவற்றின் தொகை, ஆய், இரவலர்க்
கீத்த யானைத் தொகைக்கு சிவராகும் என்பார், “யானையிற் பிழையாது”
என்றார். மீன் பூக்காத இடத்த வானம் கரிதாய்த் தோன்றுதலின்,
அதனைக் “கருவழி” பென்றார். வானமெங்கும் வின்மீன்களே
சிறையப் பூத்தவழி எங்கும் அவற்றின் வெள்ளொளி பரந்து வெளிதாய்த்
தோன்றுமாதலின், “பெருவெள் வென்னின்” என்றார் பிழைத்தல் -
சிவராகமை. “பெருவெள் வென்னின்” என்றதனால், பெருவெள்
வென்னுமாறு வின் மீன்களும் தோன்று; ஆகவே, அவற்றின்
தொகையும் யானைக்கு சிவராகா என்பதாம்.

கூட.0. வெள் ஆய் அண்டின்

ஆய் அண்டின் திருமனைக்கண் எணிச்சேரி முடமோசியார் தங்கி
யிருந்த காலையில், அவன்பால் வந்த பரிசிலர் பலர்க்கும் அவன் களிறு
களை மிகுதியும் வழங்குவது கண்டு பெருவியப்புக் கொண்டார். அதனால்
அவர் அவனை நோக்கி, “ஆயே! நின்னையும் நின் மலையையும் பாடிவரும்
பரிசிலர் பலர்க்கும் மிக்க யானைகளை வழங்குகின்றாய்; அவற்றின்
தொகைகளை நோக்கின், நீ முன்பு கொங்கமொடு பொருத காலத்தில்
அவர்கள் நினக்குத் தோற்றக் கீழே எறிந்துவிட்டு உயிர் தப்பி மேலைக்
கடற்கரைப் பகுதிக்கு ஓடிய காலத்தில் அவர் எறிந்து சென்ற வேல்
களினும் பலவா? உள்ளன. யானைகள் இத்துணை மிகுதியாக இருத்தற்
குக் காரணம் நோக்கினேன்; ஒன்றும் புலனாகவில்லை. ஒருகால் நின்
நாட்டு இரம்பிடி ஒரு குலுக்குப் பத்துக் கன்று ஈனுமோ?” என்று
“இப்பாட்டிற் றம் வியப்புத் தோன்றக் குறித்தாள்வார்.

விளங்குமணிக் கொடும்பூ னாய் நின்னுட்

டிளம்பிடி யொருகுல் பத்தி னும்மோ

நின்னுநின் மலையும் பாடி வருநர்க்

கின்முகங் கரவா துவந்துநீ யளித்த

கு அண்ணல் யானை யெண்ணிற் கொங்கர்க்

குடகட லோட்டிய ஞான்றைத்

தலைப்பெயர்த் திட்ட வேலினும் பலவே.

(கூட.0)

தீனையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : விளங்கு மணிக் கொடும் பூண் ஆயுய் - விளங்கிய மணிகளான் இயன்ற வகைந்த பூணுகிய ஆரத்தையுடைய ஆயே; நின் நாட்டு இளம் பிடி ஒரு சூல் பந்து ஈனுமோ - நினது நாட்டின்கண் இளைய பிடி ஒரு கருப்பம் பத்துக்கன்று பெறுமோ தான்; நின்னும் நின் மலையும் பாடி வருநர்க்கு - நின்னையும் நின் மலையையும் பாடிவரும் பரிசிலர்க்கு; இன்முகம் கரவாது - இனிய முகத்தை யொளியாது வெளிப்படுத்தி; உவந்து - காதலித்து; நீ அளித்த அண்ணல் யானை எண்ணின் - நீ கொடுத்த தலைமையை யுடைத்தாகிய யானையை யெண்ணின்; கொங்கர்க்குட கடல் ஒட்டிய ஞான்றை - நீ கொங்கரை மேல்கடற்கண்ணே ஒட்டப்பட்ட நாளில்; தலைப்பெயர்த் திட்ட வேலினும் பல - அவர் புறங்கொடுத்தலால் தம்மிடத்தினின்றும் பெயர்த்துப் போகப்பட்ட வேலினும் பல ௭ - ௩.

தலைப்பெயர்த் திட்ட வேலென்ற கருத்து, படைக்கல மில்லாதாரை ஏதஞ்செய்வா ரில்லையாதலின், தம்முயிர்க்கு அரனாகப் பெயர்த்திடப்பட்ட வேலென்பதாம்; அன்றிப் புறக்கொடுத்தோடுகின்றார் முன்னோக்கிச் சரய்த்துப் பிடித்த வேல் என்பாரு முனர். இதனால் வென்றிச் சிறப்பும் கொடைச் சிறப்பும் கூறியவாறு.

விளக்கம் : யானை ஒரு குலுக்கு ஒரு கன்றுதான் ஈனுமேயுன்றிப் பல கன்றுகளை யினுது; யானைகளின் தொகை மிகுதி கண்டு வியந்து கூறுதலின் இவ்வாறு கூறினர். ஆய் கோயிலின் வெளியில் முழுதும் யானைகள் மிகுதியாகத் தொகுக்கப்பட்டிருக்கும் என்பதைச் சான்றோர், "இரவலர் வருஉ மளவை அண்டிரன், புரவெதிர்து தொகுத்த யானை" (தற். உரு. ௭) என்பது காண்க. இரவலர்க்குக் கொடுக்கும் திறத்தை. "இன்முகம் கரவாது உவந்து நீ யளித்த" என்றும் கொடுக்கப்பட்ட யானைகளின் இயல்பை, "அண்ணல் யானை" யென்றும் குறித்துள்ளார். யானைக் கொடை வாயிலாக அண்டிரன் கொங்கரை வென்ற திறத்தையும் குறிக்கக் கருதலின், "கொங்கர்க் குடகடலோட்டிய ஞான்றைத் தலைப்பெயர்த்திட்ட வேல்" என்றார்.

காடக. வேர் ஆய் அண்டிரன்

உறையூர் எண்சேரி முடமோசியார், ஆய் குடியின் நீங்கிக் காட்டு நாட்டிற் புகுந்து அதன் இயற்கைவளம் காணச் சென்றார். காடுகளில் எங்கும் யானைகளின் நிரை மிகுதியாக மேய்வதை அவர் கேறிற் றண்டார். மோசியார், யானைமிக்க காட்டு நாட்டவரல்லாதலின், அவர்க்கு வியப்பு மிகுதியாயிற்று. யானைகளின் மிகுதி அவர் நெஞ்சில் ஆய் அண்டிரனது யானைக்கொடை பற்றிய நினைவு எழுந்தது. அருகிருந்தோரை நோக்கி, "இக்காடுகள் ஆய் அண்டிரனுடைய குன்றங்களேப் பாடினவோ? அவனையும் அவன் குன்றத்தையும் பாடும் பரிசிலர்களைப் போல மிக்க யானைகளை இவையும் உடையவாயிருக்கின்றனவே!" என்ற கருத்துப்பட இப்பாட்டைப் பாடியுள்ளார்.

மழைக்கணஞ் சேக்கு மாமலைக் கிழவன்
வழைப்பூங் கண்ணி வாய்வா எண்டிரன்
குன்றம் பாடின கொல்லோ
களிறுமிக வுடையவிக் கவின்பெறு காடே. (கடக)

நீனையும் துறையும் அவை அவனை அவர் பாடியது.

உரை: மழைக் கணம் சேக்கும் மாமலைக் கிழவன் - முகி
லினம் சென்று தங்கும் உயர்ந்த மலைக்குத் தலைவன்; வழைப்
பூங் கண்ணி - சுரபுனைப் பூவால் தொடுக்கப்பட்ட கண்ணியினை
யும்; வாய் வாள் அண்டிரன் - வாய்த்த வாளினை யுமுடைய
அண்டிரனது; குன்றம் பாடினகொல் - மலையைப் பாடினவோ;
இக் கவின்பெறு காடு - இந்தக் கவினையுடைய காடு; களிறு
மிக உடைய - களிறுகளை மிகவு முடைய ஏ - று.

யானைக்குப் பிறப்பிடமாயிருக்கிற காட்டிலும் அண்டிரனைப் பாடி
னோர் யானை மிகவு முடையவென்று அவன் கொடைச் சிறப்புக் கூறிய
வாறு. ஆய்க்கு அண்டிர னென்பதும் ஒரு பெயர்.

விளக்கம்: மாமலைக் கிழவனாகிய அண்டிரனுடைய குன்றம் பாடின
கொல்லோ, இக் கவின்பெறு காடு களிறு மிக வுடையவாகலான் என
இயையும். தன்னையும் தன் மலையையும் பாடி வருவோர்க்கு எண்ணில்
லாத யானைகளை ஆய் அண்டிரன் கொடுப்பதை நேரிற் கண்டு மகிழ்ந்
துள்ளாராகலின், "இக் கவின்பெறு காடு களிறு மிக வுடையவாகலான்,
குன்றம் பாடின கொல்லோ" என்றார். ஆய் அண்டிரனைப் பாடிய பரி
சிலர் அவன் நல்கும் உணவாலும் அணிகலங்களாலும் கவின்பெறுவ
தோடு களிறுகளையும் மிகப் பெற்றுச் செல்வதுபற்றி, "இக் கவின்பெறு
காடு" என்று சிறப்பித்தார். பசுந் தழை போர்த்துப் பூவும் காயும்
களியும் தாங்கிநிற்பது விளக்க, "கவின்பெறு காடு" எனச் சிறப்பிக்கப்
பட்டது. மழைக்கணம் - முகிற்சுட்டம். சேக்கும் - தங்கும். வழை -
சுரபுனை.

கடஉ. வேள் ஆய் அண்டிரன்

ஆய் அண்டிரனுடைய பெருங்கொடையும் பேரன்பும் பெற்ற
எண்சீசேரி முடமோசியார், அவன்பால் சின்னான் தங்கி அவன் நற்
பூண்புகளையும் அவனது நட்புப் பயில்தோறும் தூல் நயம்போல் இன்பந்
தருவதையும் உணர்ந்து, இத்தகைய பெருந்தகையின் பேரன்பினை
முன்பே பெறு தொழிந்த தமது நிலைமைக் கிரங்கி, "இவ்வுலகில்
எத்தனைபுயர்த்தோர்க்கும் முன்னே வைத்து நினைத்தற்குரிய பெருந்
தகையை முன்னே நினையாது ஏனைச்செல்வரை நினைந்து, பின்பே
இவனை நினைத்தேன்; அவரது பொருள் சேராத புகழைப் பாடினேன்;
அவரது பொய்ப்புகழைப் பிறர் பாடக் கேட்டேன்; இவற்றை முறையே
செய்த என் கெஞ்சம், காவும், செவியும் அழிக" எனத் தம்மை கொந்த
கொண்டு, "வடதிசைக்கண் இமயம் நிற்பதுபோல, இத் தென்றிசைக்
கண் இவ் வாய்குடி நிலலாதாயின் இவ்வுலகம் கீழ்மேலதாகி அழிந்து
புடும்" என்று இப் பாட்டிற் குறித்துள்ளார்.

முன்னுள்ளு வோனைப் பின்னுள்ளி னேனே
 ஆழ்கென் னுள்ளம் போழ்கென் னுவே
 பாழூர்க் கிணற்றிற் றூர்கவென் செவியே
 நரந்தை நறும்புன் மேய்ந்த கவரி
 ௫ குவளைப் பைஞ்சுனை பருகி யயல
 தகரத் தண்ணிழற் பிணையொடு வதியும்
 வடதிசை யதுவே வான்றோ யிமயம்
 தென்றிசை யாஅய்குடி யின்றாயிற்
 பிறழ்வது மன்னோவிம் மலர்தலை யுலகே. (கநஉ)

தினையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : முன் உள்ளுவோனைப் பின் உள்ளினேன் - யாவரி
 னும் முன்னே நினைக்கப்படுமவனைப் பின்பே நினைத்தேன் யான்;
 என் உள்ளம் ஆழ்க - அவ்வாறு நினைந்த குற்றத்தால் எனதுள்
 ளம் அமிழ்த்திப் போவதாக; என் நா போழ்க - அவனை யன்றிப்
 பிறரைப் புகழ்ந்த நாவும் கருவியாற் பிளக்கப்படுவதாக; என்
 செவி பாழ். ஊர்க் கிணற்றின் தூர்க - அவன் புகழன்றிப் பிறர்
 புகழைக் கூறக்கேட்ட எனது செவியும் பாழ்பட்ட லுரின்கண்
 கிணறு போலத் தூர்வதாக; நரந்தை நறும்புல் மேய்ந்த கீவரி -
 நரந்தையையும் நறிய புல்லையும் மேய்ந்த கவரிமா; குவளைப்
 பைஞ்சுனை பருகி - குவளைப்பூவையுடைய பசிய சுனையின் நீரை
 நுகர்ந்து; அயல தகரத் தண்ணிழல் பிணையொடு வதியும் - அதன்
 பக்கத்தவாகிய தகரமரத்தினது குளிரந்த நிழலின்கண் தனது
 பிணையுடனே தங்கும்; வடதிசையது வான் தோய் இமயம் - வட
 திசைக்கண்ணதாகிய வானைப் பொருந்தும் இமய மலையும்; தென்
 திசை ஆய் குடி இன்றாயின் - தென்றிசைக்கண் ஆய் குடியும்
 இல்லையாயின்; இம் மலர்தலை யுலகு பிறழ்வது மன் - இந்தப்
 பரந்த இடத்தையுடைய உலகம் கீழ் மேலதாகிக் கெடும் ௭ - று.

முன்னுள்ளுவோனைப் பின்னுள்ளினேன் என உள்ளம் ஆழ்தற்குக்
 காரணம் கூறினமையான், பிறரைப் புகழ்ந்த நாவெனவும் பிறர் புகழ்
 கேட்ட செவியெனவும் ஏனையவற்றிற்கும் காரணம் வருவித்துரைக்கப்
 பட்டது. அன்றி, வடதிசை, தேவருலகோ டொத்தலான் இமயத்தால்
 தாங்க வேண்டுவதில்லை; தென்றிசைக்கண் ஆய் குடி தாங்கிறதில்லை
 யாயின் இவ்வுலகு பிறமும்; அதனால் இமயத்துக்கு முன்னுள்ளப்படு
 வோனைப் பின்னுள்ளினேனாதலால், எனதுள்ளம் ஆழ்க; எனது நா
 போழ்க; எனது செவி தூர்வதாக வென்றதாக்கி உரைப்பினு மமையும்.

விளக்கம் : இமயத்தின்கண் கவரிமான் நரந்தை நறும்புல் மேய்ந்து
 சுனைநீர் பருகித் தகரத் தண்ணிழல் வதியும் என இவர் கூறியதுபோலக்
 குமட்டூர்க் கண்ணனார், "கவிரந்தை சிலம்பில் தஞ்சும் கவரி, பரந்திலங்

கருவியொடு நரந்தம் கனவும், ஆரியர் துவன்றிய பேரிசை யிமயம்” (பதிற். ௧௧) என்பது ஈண்டு ஒப்புநாக்கத்தக்கது. நரந்தை, நரந்தம் எனவும் வழங்கும். இஃது ஒருவகைப் புல். இத்தகைய கிறப்பினை யுடைய இமயமுளதாகவும், தென்றிசைக்கண் ஆய்குடி யின்றாயின், இம் மலந்தலை புலகு பிறழ்மாசலின், இதற்குரிய ஆய் அண்டினை முன்னே நினையாது விட்ட குற்றத்தால் என் உள்ளம் ஆழ்க எனத் தன்னை நொந்து கொண்டவாறு. நரந்தை நறம்புல் வென்றது உம்மைத் தொகை. தகரம், ஒருவகை மரம். இனிச் சில பிரதிகளில், “இமயத் திற் கொருதரமாக உலகத்தைத் தாங்கும் ஆய் உளனாகவும், பிறரிசை யைக் கேட்ட செவி தூர்க்; கேட்டும் பிறரை நினைத்த உள்ளம் ஆழ்க; நினைத்துப் பிறரைப் பாடிய நாப் போழ்வதாக வென உள்ளமொழிந் தனவற்றிற்கும், காரணம் வருவித்துக்கொள்க.” என்றோர் உரை காணப்படுகிறது.

கடநட. வேள் ஆய் அண்டிர்

ஆய் அண்டினைக் கண்டு அவன் புகழ்பாடி யிக்க களிற்றுப் பரிசு பெற்றேறும் விறலி யொருத்தி, அவன் பெயரைக் கேட்டவளவன்றி நேரிற் கண்டறியாத வேறொரு விறலியைக் கண்டு, அவளது அறி யாமைக் கிரங்கி, “விறலி நீ ஆய் அண்டினைக் கண்ணிற் கண்டதில்லை. காண விரும்பினாயின் இப்பொழுதே நின் கொண்டைமேற் காற் றடிக்க மயில்போல் கவினுற நடந்து சென்று அவனைக் காண்பாயாக” என விறலியாற்றுப்படை வாயிலாக இவனது புகழை முடமோசியார் இப் பாட்டில் மொழிந்துள்ளார்.

மெல்லியல் விறலி நீ நல்லிசை செவியிற்
கேட்டி னல்லது காண்பறி யலையே
காண்டல் வேண்டினை யாயின் மாண்டநின்
விரைவளர் கூந்தல் வரைவளி யுளரக்
டு கலவ மஞ்ஞையிற் காண்வர வியலி
மாரி யன்ன வண்மைத்

தேர்வே ளாயைக் காணிய சென்மே. (கடநட)

தினை: அது. துறை: விறலியாற்றுப்படை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: மெல்லியல் விறலி - மெல்லிய இயல்பினையுடைய விறலி; நீ நல்லிசை செவியிற் கேட்டி னல்லது - நீ நல்ல புகழைச் செவியாற் கேட்டி னல்லது; காண்பறியலை - அவன் வடிவைக் காண்டலறிபாய்; காண்டல் வேண்டினை யாயின் - காண்டலை விரும்பினாயின்; மாண்ட நின் விரைவளர் கூந்தல் வரைவளி உளர - மாட்சிமையுடைய நினது மணம் வளரும் கூந்தலிலே வரையிடத்துக் காற்று வந்தசைப்பு; கலவ மஞ்ஞையிற் காண்வர இயலி - பிழியையுடைய மயில்போலக் காட்சியுண்டாக நடந்து;

மாரி அன்ன வண்மைக் தேர் வேள் ஆயை - மழைபோன்ற வண்மையையுடைய தேரினையுடைய வேள் ஆயை; காணிய சென்மே - காணச் செல்வாயாக எ - று.

“விரைவனர் கூந்தல் வரைவளி யுளர்” வென்றது, * “கொண்டை மேற் காற்றடிக்க” என்பதொரு வழக்குப்பற்றி நின்றது. என்றதனாற் பயன், பிறதொன்றால் இடையூறில்லை யென்பதாம். ஆய் மாரி யன்ன வண்மைமனதலின் விறலியை அம் மாரியைக் கண்ட மயில்போலக் களித்துச் செல் லென்றவாரும். யாழ் நின்றென்று பாடமோதுவாரு முளர்.

விளக்கர்: மாண்ட நின் என்புறி, யாழ் நின் என்றும் பாடமுண் டென உரைகாரர் கூறுகின்றார். யாழ் வென்பது அசைநிலை. ஆயது புகழ் கூறக்கேட்ட மாத் திரையே காண்டல் வேட்டை மிக்கு மெலிவுற்று நின்றமை தோன்ற, “மெல்லியல் விறலி” யென்றார். வளி யுளரப்பட்ட கூந்தல் மயிற்றோகைபோல் விளங்குதலால், மயில்போற் செல்க என் றார். “கொடிச்சி கூந்தல் போலத் தோகை யருஞ்சிறை விரிக்கும்” (ஐய. ௩ 00) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க. ஆயின் கொட்டையை மாரியின் வண்மையென்றது, பயனோக்காது வேண்டுமிடத்து நீரைச் சொரியுந் மாரிபோல, ஆய் அண்டிரனும் இரப்பார்க் கீதல் தன் கட னெனக் கருதி யொழுக்கினு னென்பது வற்புறுத்தி நின்றது. “இம்மைச் செய்தது மறுமைக் காமெனும், அறவிலை வணிகன் ஆயலன்” (புறம். ௧௩௪) என்று பிறுண்டும் இவ்வாசிரியர் கூறுதல் காண்க.

காடசு. வேள் ஆய் அண்டிர்ன்

“உலகத்துச் செல்வர் பலரும் தம்பால், உள்ள செல்வத்தைப் பரி சிலர்க்கு வழங்குவது இம்மையிற் புகழும் மறுமையிற் றறக்க விற்பனும் குறித்தேயாகும்; ஆகவே, இப்பயன்கருதித் கொடைவழங்கும் அவர்கள், பொருள் கொடுத்து மறுமை யிற்பம் கோடலின், ஓராற்றால் அறவிலை வணிகரே யாகும்; அவர் தொகையுள் ஆய் ஆண்டிரனும் அமைவன் போலும்” எனச் சான்றோரிடையே ஒருகால் பேச்சு நிகழ்ந்ததாக, எண்சீசேரி முடமோசியார், “ஆய் அத்தகைய னல்லன்; இல்லார்க்கு வேண்டுவன நல்கி அவரையும் தம்மைப்போல உலகியலில் றகர்வன றகர்வித்தல் உடையோர்க்குக் கடனும் என்னும் சால்பு சான்றோர்க் குரியது; அதனையே சான்றோரும் செய்வர்; அவ்வாறே தானும் அச் சான்றோர் நெறி யொழுதுதல் தக்கதென நிகழ்வது ஆய் அண்டிரனது கொடை” என இப்பாட்டின்கண் அச் சான்றோர்க்கு வற்புறுத்தி யுள்ளார்.

இம்மைச் செய்தது மறுமைக் காமெனும்

அறவிலை வணிக னாயலன் பிறரும்

சான்றோர் சென்ற நெறியென

ஆங்குப் பட்டன் றவன்கைவண் மையே. (காடசு)

நீணை: அது. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

* இவ்வழக்குக் கீழ்மக்களிடையே இந்நாளில் இக்கருத்தே தோன்ற இடக்கர் வாய்பாட்டில் வழங்குகிறது.

உரை : இம்மைச் செய்தது - இப் பிறப்பின்கட் செய்ததொன்று; மறுமைக்காம் - மறுபிறப்பிற் குதவும்; எனும் அறவிலை வணிகன் ஆய் அல்லன் - என்று கருதிப் பொருளை விலையாகக் கொடுத்து அதற்கு அறங்கொள்ளும் வணிகன் ஆய் அல்லன்; சான்றோர் பிறரும் சென்ற நெறி என - அமைந்தோர் பிறரும் போயவழி யென்று உலகத்தார் கருத; ஆங்குப் பட்டன்று அவன் கைவண்மை - அந்த நற்செய்கையிலே பட்டது அவனது கைவண்மை எ - று.

அன்றி, ஆய் அறவிலை வணிகன் அல்லன்; பிறரும் சான்றோர் சென்ற நெறி யெனக் கருதி அச் செய்கையிலே பட்டதன்று அவன் கைவண்மை யென்றைப்பாரு முளர். இதற்குப் பட்டன்றென்பது மறைப்பொருள் படாமையின், பட்டதன்றென்பது பட்டன்றென விகாரமாகக் கொள்க.

விளக்கி: மறுமைப் பயன் அறப்பயனாதலின், இம்மையில் நலம் செய்த மறுமையில் இன்பம் கருதுவோரை "அறவிலை வணிகர்" என்றார். அமைந்தோர், நற்பண்புகளால் நிறைந்தவர். என என்பதற்கு என்று கருத வென்றுரைத்தவர் கருதுதலைச் செய்தற்குரியவர் இவரென்பார் "உலகத்தார்" என்றார். பட்டன்று, பட்டது; "அணிந்தன்று" என்றாற்போல. பிறர் கூறுமாறு உரை கொள்வதாயின், பட்டதன்றென்பது பட்டன்றென நின்றதென வுரைத்தல் வேண்டும்; இன்றேல், பட்டன்றென்பது எதிர்மறைப் பொருள் தாராது என அறிக.

கருநு. வேள் ஆய் அண்டிதர்

எணிச்சேரி முடமோசியார், முதன்முதலாக ஆய் அண்டிதனுடைய வண்மை, ஆண்மை, உடைமை முதலியவற்றான் உளதாகிய புகழைக் கேள்வியுற்று அவனைக் காணச் சென்றார். அவனும் அவனது புலமை நலமும் மனநலமும் கேள்வியுற்றிருந்தானாதலின், அவரை அவர் வரிசையறிந்து வரவேற்றத் தக்க சிறப்பினைச் செய்தான். அவன் வழக்கம் போல் மிக்க வளவிய களிறும் மாவும் தேரு முதலிய பலவற்றைப் பரிசிலாகத் தர முற்பட்டான். அதனையறிந்த மோசியார், தாம் கூறக்கருதுவதை நேர்முகமாகக் கூறின், அவன் அன்பு மிக வுடைமையாற் பட்டாங்குக் கொள்ளானென்று கினைந்து ஒரு பாணன் கூற்றாக வரும் பரிசீற்றுறைப் பாட்டொன்றில் வைத்து, "மாவேன் ஆய், விறலி யென்பின்னே வர, படுமலைப் பண்ணுக்குரிய சிறிய யாழை ஒருபுடை தழுவித் கொண்டு கின்னுடைய தல்லிசையை கினைந்து வரும் யான்; இப்போது வந்தது கின்னைக் காண்டல் வேண்டியே யன்றிக், களிறும் மாவும் தேரும் வேண்டியன்று, கின் செல்வத்தைப் பரிசிலர், தமதென வளைத்துக் கொள்வாராயின், 'இல்லை, இஃது எனது' என்று சொல்லுதலையறியாத உண்மை நிறைந்த மனமுடைய நீ பல்லாழி வாழ்வாயாக" என்று வாழ்த்திப் பாடினார். அப்பாட்டே இப்பாட்டு இத் தொகை நூலில் பாட்டுக்கள் பலவும் அவரவர் வரலாற்று முறைபற்றித் தொகுக்கப்படாமையின் இஃது ஈண்டுக் காணப்படுகிறது.

- கொடுவரி வழங்குங் கோடுயர் நெடுவரை
அருவிடர்ச் சிறுநெறி யேறலின் வருந்தித்
தடவரல் கொண்ட தகைமெல் லொதுக்கின்
வளைக்கை விறலியென் பின்ன ளாகப்
- டு பொன்வார்ந் தன்ன புரியடங்கு நரம்பின்
வரிநவில் பனுவல் புலம்பெயர்ந் திசைப்பப்
படுமலை நின்ற பயங்கெழு சேரியாழ்
ஒல்க லுள்ளமொ டொருபுடைத் தமிழிப்
புகழ்சால் சிறப்பினின் னல்லிசை யுள்ளி
- க0 வந்தனெ னெந்தை யானே யென்றும்
மன்றுபடு பரிசிலர்க் காணிற் கன்றெடு
கதையடி யானே யிரியல் போக்கும்
மலைகெழு நாடன் மாவே ளாஅய்
களிறு மன்றே மாவு மன்றே
- கடு ஒளிபடைப் புரவிய தேரு மன்றே
பாணர் பாடுநர் பரிசில ராங்கவர்
தமதெனத் தொடுக்குவ ராயி னெமதெனப்
பற்ற நேற்றாப் பயங்கெழு தாயமொ
டன்ன வாகநின் னூழி நின்னைக்
- உ0 காண்டல் வேண்டிய வளவை வேண்டார்
உறுமுரண் கடந்த வாற்றற்
பொதுமீக் கூற்றத்து நாடுகிழ வோயே. (ககடு)

திணை : அது. துறை : பரிசிற்றுறை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : கொடு வரி வழங்கும் கோடுயர் நெடு வரை -
புலி இயங்கும் சிகர முயர்ந்த நெடிய மலையின்கண் ; அரு விடர்
சிறு நெறி ஏறலின் - ஏறுதற்கரிய பிளப்பின்கண் சிறிய வழியை
யேறுதலான் ; வருந்தி - வருத்தமுற்று ; தடவரல் கொண்ட -
உடல் வளைவைப் பொருந்திய ; தகை மெல் ஒதுக்கின் - பயில
அடியிட்டு நடக்கின்ற மெல்லிய நடையினையுடைய ; வளைக் கை
விறலி என் பின்னளாக-வளையைபணிந்த கையைபுடைய விறலி
என் பின்னே வர ; பொன் வார்ந் தன்ன - பொன்னைக் கம்பி
யாகச் செய்தாற்போன்ற ; புரி அடங்கு நரம்பின்-முறுக்கடங்கிய
நரம்பினையுடைய ; வரி நவில் பனுவல் புலம் பெயர்ந்து இசைப்ப-
வரிப் பொருண்மையோடு பயிலும் பாட்டு நிலந்தோறு மாறி
மாறி பொலிப்ப ; படுமலை நின்ற பயம் கெழு சேரி யாழ் -

படுமலைப் பாலை நிலைபெற்ற பயன் பொருந்திய சிறிய யாழை; ஒல்கல் உள்ளமொடு - தவிர்த்த நெஞ்சத்துடனே; ஒருபுடைத் தழிஇ - ஒரு மருங்கிலே யணைத்துக்கொண்டு; புகழ்சால் சிறப் பின் நின் நல்லிசை யுள்ளி - புகழ்தற்கமைந்த தலைமையையுடைய நினது நல்ல புகழை நிலைந்து; எந்தை யான் வந்தனென் - என் னுடைய இறைவா யான் வந்தேன்; என்றும் - எந்நாளும்; மன்று படு பரிசிலர்க் காணின் - மன்றத்தின்கண் வந்த பரிசிலரைக் காணின்; கன்றொடு கறையடி யானை இரியல் போக்கும் - கன் றுடனே கறை பொருந்திய அடியையுடைய யானையை அணியணி யாகச் சாய்த்துக் கொடுக்கும்; மலை கெழு நாடன் - மலையை யுடைய நாடனே; மா வேள் ஆய் - மா வேளாகிய ஆயே; களி லும் அன்று - யாம் வேண்டியது யானையும் அன்று; மாவும் அன்று - குதிரையும் அன்று; ஓரிறு படைப் புரவிய தேரும் அன்று - விளங்கிய பொற்படையையுடைய குதிரையிற் பூட்டப் பட்ட தேரும் அன்று; பாணர் பாடுநர் பரிசிலர் ஆங்கவர் - பாண ரும் புலவரும் கூத்தர் முதலாயினருமாகிய அவர்கள்; தமதெனத் தொடுக்குவராயின் - தம்முடைய பொருளென வளைத்துக்கொள் வாராயின்; எமது எனப் பற்றல் தேற்ற - அதனை யெம்முடைய தென்று அவர்பானினும் மீண்டு கைக்கொள்ளுதலைத் தெளி யாத; பயங்கெழு தாய மொடு - பயன் பொருந்திய உரிமையோடு கூடி; அன்னவாக நின் ஊழி - மற்றும் அத்தன்மையவாக நின் னுடைய வாழ்நாட்கள்; நின்னைக் காண்டல் வேண்டிய அளவை - யான் வந்தது நின்னைக் காண்டல்வேண்டிய மாத்திரையே; வேண் டார் உறு முரண் கடந்த ஆற்றல் - பகைவரது மிக்க மாறு பாட்டை வென்ற வலியையுடைய; பொதுமீக் கூற்றத்து நாடு கிழவோய் - பாவரும் ஒப்பப் புகழும் நாட்டை யுடையாய் எ - று.

நாடு கிழவோய், யான் வந்தது, களிறு முதலியன வேண்டியன்று; நின்னைக் காண்டல் வேண்டிய அளவே; நின்னாழி அன்னவாக வெனக் கூட்டுக. அல்லனாடும், யானை முதலாயினவன்றிப் பிறவற்றையும் பாணர் முதலாயினோர் தமதெனத் தொடுக்குவ ராயினென இயைத் துரைப்பினு மமைபும். கொடுவரி: பண்புத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகை; ஆகுபெயருமாம்.

இனி, ததை மெல் லொதுக்கின் எனவும், 'வடிதவில் பனுவல் எனவும் ஒளிது நடைப் புரவிய எனவும் பாடமோதுவாரு முளர். வடி தவில் பனுவல் புலம்பெயர்ச் திசைப்ப வென்று கொண்டு வடித்தல் பயின்ற பாட்டை இசைதொறும் பெயர்த்த வாசிக்க வென்றுரைப்பாரு முளர். பொதுமீக் கூற்றம், பொதிவிலுமாம்.

வினாக்கள்: வளைந்த வரிகளை மேனி முழுதும் உடைமைபற்றிப் புலிக்குக் கொடுவரி யென்று பெயராயிற்று. வளைந்த வரிகளையுடைய புலி யென விரிதல்பற்றி, இதனைப் பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித் தொகை யென்றும், இஃது இயற்பெயரன்மையான்,

“ஆகுபெயருமாம்” என்றும் கூறினர். இவ் வியைபு குறித்தே சில உரைகாரர், இதனை அன்மொழித்தொகை யாகுபெயரென்றும் கூறுகின்றனர். தடவரல் - வளைவு. வரிப் பொருண்மையாவது, அவரவர் பிறந்த சிலத்தன்மையும், பிறப்பிற்கேற்ற தொழிற் தன்மையும் தோன்றக் கூறுதல். இது வரிக் கூத்து. வரிப்பாட்டாவது, செய்யவஞ் சுட்டியும் மக்கட் சுட்டியும் “பண்ணும் நிறமும் செயலும் பாணியும் ஒரு நெறியன்றி மயங்கச் சொல்லப்பட்ட எட்ட னியல்பும் ஆற னியல்பும் பெற்றுத் தன் முதலும் இறுதியும் கெட்டு இயல்பும் மூடமுமாக முடிந்து கருதப்பட்ட சந்தியும் சார்ந்தும் பெற்றும் பெறாது” வருவது. படுமலை ஒருவகைப் பண்; இது கைக்கிளை குரலாக சிறத்துப் பாடுவது என்ப. யாழை ஒருபுடைத் தழிஇக் கொண்டதான் உன்னம் தளர்ந்ததற்குக் காரணம் கூறாராயினும், கெடுவரை யருவிடர்ச் சிறுநெறி யேறிவந்த தென்பது விறலிக்குக் கூறியவாற்றால் துணியப்படும். பரிசிலர் தொடக்கத்தே மன்றத்தே தங்கிப் பின்னரே மறுத்தோறும் சென்று பாடுபவாதலின், “மன்றுபடுபரிசிலர்” என்றார் தொடுத்தல், வீளைத்துக்கொள்ளுதல். பொதுவாக யாவராலும் மேலாய சொற்களாற் பாராட்டப்படும் புகழ் “பொதுமிக் கூற்ற” மெனப்பட்டது; மிக் கூறுதல், புகழ்தல்; “மிக்கூறும் மன்னனிலம்” (குறள் - உஅக). பொதியில், சான்றோர் யாவராலும் மிக்கூறப்படும் சிறப்புடையதாதலால், “பொதுமிக்கூற்றம் பொதியிலுமாம்” என்றார் “பொதியிலாயினும் இமயமாயினும். ஒடுக்கம் கூறார் உயர்ந்தோ ருண்மையின்” என அடிகள் கூறுதல் காண்க.

காட்சு. வேர் ஆய் அண்டிரன்

துறையூர் என்பது காவிரிக் கரைக்கண் உள்ளதோ ரார். இவ்வூரில் ஓடை கிழார் என்னும் சான்றோர் வாழ்ந்தனர். இவர் வறுமை மிகுக்குப் பொதியின்மலைக் கிழவனாகிய ஆய் அண்டிரனைப் பாடிப் பரிசில் பெறக் கருதி, அவனை ஆய் குடிக்குச் சென்று அவனைக் கண்டார் அப்போது அவர் தமது வறுமைத் துன்பத்தை இப் பாட்டில் அமைத்து, “வேந்தே, என் உடையிலுள்ள தையலில் வாழும் சீலைப்பேன் ஒருபால் என்னைப் பகைத்துத் தன்புறுத்துகிறது; உணவின்றி வருந்தும் என் சுற்றத்தோடு என்னை வருந்தும் பசிரோய் ஒருசார் தன்புறுத்துகிறது; எவரிடத்தேனும் பரிசில் பெற்றற்ச் செல்லின், வழியில் ஆறிலைத்து அதனையும் பறித்துக்கொள்ளும் கன்வரது அச்சம் ஒருமருங்கு வருத்தத்தைச் செய்கிறது. இத் துன்பங்களனைத்தையும் போக்கி எம்மை அருள் வல்லவன் ஆய் அண்டிரன் என்று கேட்டு அவன் புகழை விரும்பி யாங்கள் நெடுஞ்சுங்கட்ந்து வந்துள்ளோம். எங்கட்கு ஈபவரோ ஒரு பயனும் கருதாது பிறர்க்கு ஈபவராவர்; ஒரு பயன் கருதிப் பிறர்க்கீபவர் தமக்கே ஈபவராவர்; இவ்வளவே யான் சொல்வேனாக, நீ நின் தகுதிக்கேற்ப வேண்டுவன வழங்குக. யாங்கள் அப் பரிசிலைக்கொண்டு எமீ துறையூரின் கண்ணே யிருந்த உண்டு மகிழ்ந்து, எம்மூர்த் துறையிடத்து மணலினும் பல யாண்டு நீ வாழ்வாயாக என வாழ்த்தி மகிழ்வோம்” என்று பாடியுள்ளார்.

யாழ்ப்பத்தர்ம் புறங்கடுப்ப

இழைவலந்த பஹுன்னத்

- திடைப்புரைப்பற்றிப் பிணிவிடா அ
சர்க்குழாத்தோ டிறைகூர்ந்த
௫ பேளற்பகையென வொன்றென்கோ
உண்ணுமையி னூன்வாடித்
தெண்ணீரிற் கண்மல்கிக்
கசிவுற்றவென் பல்கிளையொடு
பசியலைக்கும் பகையொன்றென்கோ
௧௦ அன்னதன்மையு மறிந்தீயார்
நின்னதுதாவென நிலைதளர
மரம்பிறங்கிய நளிச்சிலம்பிற்
குரங்கன்னபுன் குறுங்கூளியர்
பரந்தலைக்கும் பகையொன்றென்கோ
௧௫ ஆஅங், கெனைப்பகையு மறியுநனாய்
எனக்கருதிப் பெயரேத்தி
வாயாரநின் னிசைநம்பிச்
சுடர்சுட்ட சுரத்தேறி
இவண்வந்த பெருநசையேம்
௨௦ எமக்கீவோர் பிறர்க்கீவோர்
பிறர்க்கீவோர் தமக்கீபவென
அனைத்துரைத்தனன் யானாக
நினக்கொத்தது நீநாடி
நல்கினை விடுமதி பரிசி லல்கலும்
௨௫ தண்புனல் வாயிற் றுறையூர் முன்றுறை
நுண்பல மணலினு மேத்தி
உண்குவம் பெருமநீ நல்கிய வளனே. (௧௩௬)

நீனை: அது. துறை பரிசில்கடாநிலை அவனைத் துறையூர்
ஓடைகீழார் பாடியது.

உரை: யாழ்ப் பத்தர் புறம்கடுப்ப - யாழ்ப் பத்தரினது
புறத்தை யொப்ப; இழை வலந்த பல் துன்னத்து - இழை சூழ்ந்த
பல தையலினது; இடைப் புரை பற்றி - இடைக்கண் உளவாகிய
புரைகளைப் பற்றி; பிணிவிடாஅ சர்க் குழாத்தோடு - ஒன்றோ
டொன்று தொடர்ந்த பிணிப்புவிடாதே கிடக்கின்ற ஈரினது திர
ளோடு; இறை கூர்ந்த பேளன் பகையென ஒன்று என்கோ -
தங்குதல் மிக்க பேனாகிய பகையை ஒரு பகை யென்பேனே;
உண்ணுமையின் ஊன் வாடி - உண்ணுமையின் உடம்பு புலர்ந்து;

கண் தெண்ணீரின் மல்கி - கண் தெளிந்த நீரால் நிறைந்து; கசிவுற்ற என் பல் கிளையொடு - வியர்ப்புற்ற எனது பல சுற்றத்தோடு; பசி அலைக்கும் பகை ஒன்றென்கோ-பசினோய் வருத்தும் பகையை ஒரு பகை யென்பேனே; அன்ன தன்மையும் அறிந்தியார் - அப்பெற்றிப்பட்ட எனதியல்பையும் அறியாராய்; நின்னது தா என - நின் கைப்பொருளைத் தாவென்று சொல்லி; நிலை தளர - எம்முடைய நிலைகள் தளரும்படி; மரம் பிறங்கிய நளிச் சிலம்பின் - மரங்கள் செறிந்த குளிர்த மலையில்; குரங்கன்ன புன் குறுங் கூளியர்-குரங்கு போலப் பறித்துக்கொள்ளும் இயல்பையுடைய புல்லிய குறிய ஆறலை கள்வர்; பரந் தலைக்கும் பகை ஒன்றென்கோ - பரந்து வந்தலைக்கும் பகையை ஒரு பகையென்பேனே; எனைப் பகையும் அறியுநன் ஆய் எனக் கருதி - எல்லாப் பகையும் அறிவான் ஆயே யெனக் கருதி; வாயாரப் பெயரேத்தி-எமது வாக்கினால் மிகவும் நினது பெயரை வாழ்த்தி; நின் இசை நம்பி-நின்னுடைய புகழை நச்சி; சுடர் சுட்டசுரத்து ஏறி-ஞாயிறு சுடப்பட்ட சுரத்தின் கண்ணே யேறி; இவண் வந்த பெருநசையேம் இவ்விடத்து வந்த பெரிய நச்சுதலை யுடையேம்; எமக்கு ஈவோர் பிறர்க்கு ஈவோர் - இங்ஙனம் வறுமையுற்ற எங்களுக்கு ஒன்றை இடுவோ ரன்றோ பயன் கருதாது பிறர்க்கு இடுமவர்க ளாவாரெனவும், பிறர்க் கீவோர் தமக்கு ஈப இவண்-எம்மை யொழிந்த பிறர்க்கிடுவாரன்றோ பயன் கருதி யிடுதலால் தங்களுக்கே இடுவோ ரெனவும்; அனைத்து யான் உரைத்தனன் ஆக - அவ்வளவாக யான் சொன்னேனாக; நினக் கொத்தது நீ நாடி - நினக்குப் பொருந்தியது நீ ஆராய்ந்தி; பரிசில் நல்கினை விடுமதி-எமக்குப் பரிசில் தந்தனையாய் விடுவாயாக; அல்கலும் - நாடோறும்; தண் புனல் வாயில் துறையூர் முன் றுறை-குளிர்த நீரோடும் வாய்த்தலைகையுடைய துறையூரின் கண் துறை முன்னர்; துண் பல மணலினும் ஏத்தி - துண்ணிய பல மணலினும் பல நாள் வாழ்க வெண் வாழ்த்தி; உண்குவம் - உண்பேம்; பெரும—, நீ நல்கிய வளன் - நீ தந்த செல்வத்தை எ - று.

பெரும, நீ நல்கிய வளத்தை அல்கலும் ஏத்தி உண்பேம்; நினக் கொத்தது நீ நாடிப் பரிசில் நல்கினை விடுமதி யெனக் கூட்டுக.

ஆ யென வென்பதற்கு ஆ யென்று பிறர் சொல்லவென்றும், எமக் கீவோர் பிறர்க் கீவோர் என்பதற்கு, எமக் கீவோர் எம் வறுமை கண்டு வருத்தமுறவோர் யாவர்க்கும் ஈவோ ரெனவும், பிறர்க் கீவோர் தமக் கீப வென்பதற்குப் பிறர்க்குக் கொடுப்போர் அக் கொடுக்கப்படுகின்றோர் தமக்கே கொடுப்போராவ ரெனவு முரைப்பாரு முனர். கசிவுற்ற வென்பதற்கு இரக்கமுற்ற வெனினு மமையும்.

பேஎற் பகையென வென்புழி எனவும், ஆங்கெனைப் பகையு மென்புழி ஆங்கும் அசைகிலை. கண் தெண்ணீரின் மல்கி யெனவும் வாயாரப் பெயரேத்தி யெனவும் மாற்றப்பட்டன.

விளக்கம்: உண்ணாமையால் உடல் வாடுதலும் வியர்த்தலும் இயல்பாதலின், “ஊன்வாடிச் சுவியற்ற என் பல்கினை” யென்றார். ஆறலைகள்வர் மலைகளில் குரங்குபோல மறைந்திருந்து வழிப்பறி செய்வதுதோன்ற, “குரங் கன்ன புன்குறங் கூளியர் பார்த்தலைக்கும் பகை” யென்றார். துறையூர் தமனாநாதலின், அதனையே வித்தோதுகின்றார்.

கடன. நாஞ்சில் வள்ளுவன்

திருக்குறட் செல்வத்தைச் செத்தமிழ்க்கு வழங்கி உலகு புகழும் நிலைப்புகழ் பெற்ற திருவள்ளுவர் போல, வள்ளுவ னென இயற்பெயர் பெற்ற கொடைவள்ளல் இச் நாஞ்சில் வள்ளுவன். நாஞ்சில் மலையும் அதன் அடிப்பகுதியிலுள்ள நாஞ்சில் நாடும் இவ் வள்ளுவற்குரியவை. இவன் சேரமன்னர்க்குக் கீழிருந்து வாழும் சிற்றரசன் இவன் முன்னோர் போரிற் புறங்கொடாத புகழ் பெற்றவர். இவற்கு முடிவேந்தனை சேரன், இவன்பால் பெருமகிப்பும் போன்முழுடையனும் இவன் வேண்டியன யாவும் வேண்டியவாறே இவற்கு வழங்கினன். அதனால் இவனும் அவன்பொருட்டுச் சாதல், தன்னை விற்றாயினும் கொள்ளத் தக்கதெனக் கருதும்பிற கொண்டிருந்தான். ஒளவையாரால் இவன் பெரியோர் வரிசையுள் வைத்துப் போற்றப்பட்டவன். இவனது சான்ருண்மையை வியந்த ஒரு சிறைப் பெரியனார் இவனைப் பெற்ற தாய் தந்தையர் தவத்தைப் பாராட்டி, “நின் தந்தை தாய் வாழியர் சிற்பயந் திசினோரே” யென்ற வாழ்த்தியுள்ளார். “இவன் தந்தை யென்றோருன் கொல்லென்னும் சொல்” நிகழுமா றெழுமுகிய இவனது ஒழுக்கம் திருவள்ளுவர் திருவுள்ளத்திருந்து விளக்கஞ் செய்திருப்பது இதனால் நன்கு புலனாகிறது. இவனை ஒரு சிறைப் பெரியனார், மருதனரிளநாகனார், ஒளவையார் என்ற சான்றோர் மூவரும் பாடியுள்ளனர். இவருள் ஒளவையார் இவனைச் சிறிது அரிசி வேண்டினாராக, அவர்க்கு இவன் பெரியதொரு களிற்றினை நல்கினான். அதனை வியந்து அவர் பாடிய பாட்டு மிக்க சுவையுடையதாகும். இப்போதுள்ள நாகர் கோவிலைச் சூழவுள்ள நாடு நாஞ்சில் நாடு எனப்படுகிறது. ஆங்குள்ள மலைகளுள் நாஞ்சில்மலை இன்னதெனத் தெரிந்திலது. ஆதலால், வள்ளுவனது நாஞ்சில்மலையும் அவனது நாடும் இவை யெனத் தெளிதற்கு வேண்டும் விளக்கமில்லாமல் இருக்கின்றன. உடுமலைப்பேட்டைக்குத் தெற்கிலுள்ள மலைத் தொடர்களிற் றேன்றி யோடும் காட்டாறுகளுள் ஒன்று நாஞ்சிலாறு என்னும் பெயர் கொண்டுள்ளது. உ. வே. சாமிநாதையரவர்களும் இது குறித்த ஒன்றும் கூறமாட்டா தொழிந்தனர். இவ் வள்ளுவன் சேர மன்னன் ஆதரவு பெற்றவ னென்பது கொண்டு, இவனது நாடு சேரநாட் டெல்லையில் தமிழகத்தைச் சார்விருந்த தென்பது ஒருதலை.

இனி, இவனைப் பாடிய சான்றோருள் ஒரு சிறைப் பெரியனார் பெயர் சில எடுகளில் ஒரு சிறைப் பெயரினார் என்றும் ஒரு சிறைப் பெயரியனா ரென்றும் காணப்படுகிறது. இவர் நாஞ்சில் வள்ளுவனது நாட்டிலே பிறந்த வளர்த்த நல்லிசைப் புலமை நிறைந்தவர். இவர்க்கு வள்ளுவன் ஆப்தி கலத்திற் பேரீடுபாடு உண்டு. நாட்டில் உள்ள சான்றோர்க்குப் பேருத்திரு வுடையான தமிழ்வேந்தர் மூவரையும் பாடு தற்குப் பேரவா அண்டாதல் இயல்பாயினும், தமக்கு வள்ளுவனைக்

காட்டிலும் அவர்கள் மேம்பட்டவராகத் தோன்றாமையின், அவரைப் பாடுவதற்குச் சிறிதும் அவாவாதவர். நாஞ்சில் நாட்டில் விதைத்த வித்து மழையில்லை யெனக் கெடுதலின்றிக் கரும்புபோல வளமுற வளர்ந்து விளையும் என்றும், கோடையால் நீர்நிலைகள் வற்றுவதில்லை யென்றும், கடனோக்கி யோடும் ஆறுகள் தெளிந்த நீருடனே வேங்கைப் பூக்களைக் கொண்டு செல்லும் என்றும் பாடி, "பெருங்கல் நாடனே, நீ வாழ்வாயாக; நின்னைப் பெற்றமையால் நின் தந்தை தாயர் வாழ்க" என்று பாராட்டியுள்ளார்.

இரங்கு முரசி னினஞ்சால் யானே
முந்நீ ரேணி விறல்கெழு மூவரை
இன்னு மோர்யா னவாவறி யேனே
நீயே, முன்யா னறியு மோனே துவன்றிய

௫ கயத்திட்ட வித்து வறத்திற் சாவாது
கழைக்கரும்பி னொலிக்குந்து
கொண்டல் கொண்டநீர் கோடை காயினும்
கண்ணன்ன மலர்பூக்குந்து
கருங்கால் வேங்கை மலரி னாளும்

க௦ பொன்னன்ன வீசுமந்து
மணியன்னநீர் கடற்படரும்
செவ்வரைப் படப்பை நாஞ்சிற் பெர்ருந்
சிறுவெள் ளருவிப் பெருங்க னுடனே
நீவாழியர்நின் றந்தை

கரு தாய்வாழியர்நிற் பயந்திசி னோரே. (கஉஎ)

தீணை: அது. துறை: இயன்மொழி; பரிசீர்வறையுமாம். நாஞ்சில் வள்ளுவனை ஒருசிறைப் பேரியனார் பாடியது.

உரை: இரங்கு முரசின் - ஒலிக்கும் முரசினையும்; இனம் சால் யானே - இனமமைந்த யானையையுமுடைய; முந்நீர் ஏணி விறல் கெழு மூவரை - கடலாகிய எல்லையையுடைய நிலத்தின் கண் வென்றி பொருந்திய மூவேந்தரை; இன்னும் ஓர் யான் அவா வறியேன் - இன்னமும் யானொருவனே பாடும் அவாவை, யறியேன்; நீயே முன் யான் அறியுமோன் - நீதான் முன்னே தொடங்கி யான் அறியு மவன்; துவன்றிய கயத்திட்ட வித்து - நீர்நிறைந்த பள்ளத்தின்கண் விதைத்த வித்து; வறத்திற் சாவாது - நீரின்மையாற் சாவாது; கழைக் கரும்பின் ஒலிக்குந்து - கரும்புபோலத் தழைக்கும்; கொண்டல் கொண்டநீர் - மழையால் முகந்து சொரியப்பட்ட நீர்; கோடை காயினும் கண்ணன்ன மலர் பூக்குந்து - கோடை காயினும் மகளிர் கண் போன்ற குவளை முதலிய மலர் பூக்கும்; கருங் கால் வேங்கை

மலரின் - கரிய தாதுயுடைய வேங்கை மலரின்; நாளும் பொன்னன்ன வீ சுமந்து - நாடோறும் அப் பொன்போலும் பூவைச் சுமந்து; மணியன்ன நீர் கடற்படரும் - மணிபோலும் நீர் கடற்கட் செல்லும்; செவ்வரைப் படப்பை நாஞ்சிற் பொருந - செவ்விய மலைப்பக்கத்தையுடைய நாஞ்சி லென்னும் மலையையுடைய பொருந; சிறு வெள் அருவிப் பெருங்கல் நாட்டை - சிறிய வெளிய அருவியையுடைய பெரிய மலையையுடைய நாட்டையுடைய; நீ வாழியர் - நீ வாழ்வாயாக; நிற்பயந் திசினோர் நின் தந்தை தாய் வாழியர் - நினைப்ப பெற்றோராகிய நின் தந்தையும் தாயும் வாழ்க எ - று.

நீர் மலர் பூக்குமென இடத்து நிகழ்பொருளின் தொழில் இடத்து மேல் ஏறினின்றது. கோடைக்காயினு மென்பது பாடமாயின், கோடைக்கட்காயினு மென்றனும், கோடைக்கணுயினு மென்றனு முரைக்க. முன்னின்ற பெயரெச்ச மூன்றும் நாஞ்சிலென்னும் நிலப்பெயர் கொண்டன. தன் பழமை தோன்றப் புகழ்த்து கூறுவான், மூவரையும் பாடு மவாவை இன்னு மறியே நென்றதாகக் கொள்க.

விளக்கர்: விறல் கெழு மூவரென்றது, சேர சோழ பாண்டியர்களை. எணி - எல்லை; “நளியரு முநீ ரோணியாக” (புறம். ௧௩) என்புழிப்போல. அவாவறியேன் - பாட விரும்பி யறியேன். தமிழ்ச் சான்றோ ரனைவர்க்கும் தமிழ் மூவேந்தரைப் பாடுதற் கியல்பாகவே அவரவுண்டாகுமாயினும் யானொருவனே அவ்வாறு அவாவாதவன் என்பார், “இன்னும் ஓர் யான் அவாவறியேன்” என்றார். கண்ணன்ன மலர் எனப் பொதுப்படச் கூறினமையின், சிறப்புடைய மகளிர் கண்ணென்பது கொள்ளப்பட்டது. இப்போதுள்ள நாஞ்சில் நாட்டிலுள்ள மலைகளுள் நாஞ்சில், மலை யின்னதெனத் தெரிந்திலது. பூத்தல் வினை மலர்க்குரித்தாயினும், நீரின் வினையாகக் கூறப்படுதலின், மலரின் வினை அதற்கிடமாகிய நீர்மேலேறி சிந்ததென்றார். நிலப்பெயர். இடப்பெயர் “விறல் கெழு வேந்தர் மூவரையும் அறியேன். நீயே யான் முன்னறியுமோன்” என்றது, இவ்வாசிரியர்க்கு இவன்பாலுள்ள பழமைத் தொடர்பு விளக்குவது காண்க. மணி, பளிங்கு மணி. “பளிங்கு வகுத்தன்ன தீநீர்” (புறம். ௧௩௦) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. ஒலிக்கும், பூக்கும், படரும் என்ற பெயரெச்சம் மூன்றும் நாஞ்சில் என்னும் இடப்பெயர் கொண்டன. ஒலிக்கும், பூக்கும் என்பன, உம் உந்தாய் சிந்தன.

௧௩௮. நாஞ்சில் வள்ளுவன்

ஒருகால், மதுரை மருதன் இளகாகனார் நாஞ்சில் வள்ளுவனை யடைந்து அவன் மிக்க பரிசில் தரப்பெற்றதுச் சென்றார். செல்பவர் வழியில் பாணர் கூட்டமொன்று வரக் கண்டு, அவர்களில் மூத்தோனை கோக்கி, “நீசெல்வர் பிறரை ஸ்னையாது, நாஞ்சில் வள்ளுவனை நினைந்து போவது கோக்க நீ விரித்த பெரிய மனமுடையனாகத் தோன்றுகின்றாய்; நீ குறித்தச் செல்லும் வள்ளலோ பின்றையோ, நானையோ வாவென் மொழிபவ னல்லன்” என்றாக, அவன், தான் இதற்கு முன்பும் அவன்பாற் சென்று பரிசில்பெற்றவந்தமை தெரிவித்து, இனி அவ்

வாறு பெற முடிபுமோ என மையல் நோக்கம் கொண்டான். அவற்கு மருதன் இளநாகனார், “அவன் கிளியீடு வாய்த்தாற்போல்பவன்; அவன் பாற் செல்லும் நின்னை முன்னே வந்து போன பழைய பாண னெனத் தெரிந்துரைப்பார் யாவருளர்? நீ இன்னே இனிது செல்க” என இப் பாட்டின்கண் குறித்துரைத்துள்ளார்.

ஆனினங் கலித்த வதர்பல கடந்து
மானின்ங் கலித்த மலேபின் னொழிய
மீனினங் கலித்த துறைபல நீந்தி
உள்ளி வந்த வள்ளுயிர்ச் சீறியாழ்
சிதாஅ ருடுக்கை முதாஅரிப் பாண
நீயே பேரெண் ணலையே நின்னிறை
மாறி வாவென மொழியலன் மாதோ
ஒலியிருங் கதுப்பி னாயிழை கணவன்
கிளிமரீஇய வியன் புனத்து

க0 மரணணி பெருங்குர லணைய னாதலின்
நின்னை வருத லறிந்தனர் யாரே.

(கடஅ)

நீணை: அது. துறை: பாணற்றுப்படை. அவனை மருதன் னெ
நாகனார் பாடியது.

உரை: ஆனினம் கலித்த அதர்பல கடந்து - பெற்றத்தி
னது இனம் மிக்க வழிபலவும் வந்து; மான் இனம் கலித்த மலே
பின்னொழிய - மான் திரள் மிக்க மலே பின் கழிய; மீனினம்
கலித்த துறைபல நீந்தி - மீனினம் தழைத்த துறை பலவற்றை
யும் நீந்தி; உள்ளி வந்த - நினைத்து வந்த; வள்ளுயிர்ச் சீறி
யாழ் - வள்ளிய ஓசையை யுடைத்தாகிய சிறிய யாழையும்;
சிதாஅர் உடுக்கை முதாஅரிப் பாண - சிதாராகிய உடையை
முடைய மூத்த பாணனை; நீ பேரெண்ணலை - நீதான் அவன்
பாற் சில கருதிப் போகின்றமையின் பெரிய எண்ணத்தை
யுடையை; நின் இறை - நின்னுடைய தலைவன்; மாறி வா என
மொழியலன் - இப்பொழுது போய்ப் பின்னொரு நாட் பரிசிற்கு
வாவென்று சொல்லான்; ஒலியிருங் கதுப்பின் ஆயிழை கண
வன் - தழைத்த கரிய கூந்தலையுடைய ஆயிழைக்குத் தலைவன்;
கிளிமரீஇய வியன் புனத்து - கிளி மருவிய அகன்ற புனத்தின்
கண்; மரன் அணி பெருங் குரல் அணையன் ஆதலின் - மரப்
பொதும்பின்கண் வைத்த பெரிய கதிரை பொப்பனாதலின்;
நின்னை வருதல் அறிந்தனர் யார் - நீ அவன்பாற் பரிசில்பெற்று
வருதற்கண் நின்னைப் பழைய பாணன் என்று அறிவார்
யார் எ - று.

“கின்னை வருதல் அறிந்தனர் யார்” என்றதன் கருத்து, கின்னை யறிவாரும் அறியாத தன்மையையாவை யென்பதாம். அறிவார் யாரென்பது அறிந்தனர் யாரெனக் காலமயக்கமாயிற்று. நினக்கு அவன் பரிசில் தப்பாமல் தருமென்பான் “கின்னிறை” யென்றான். “கிளி மரீஇய வியன்புனத்து மரணணி பெருங்குரலினையன்” என்றது, கிளியீடு வாய்த்தாற் போல்வென்னும் வழக்குப்பற்றி கின்றது.

விளக்கம்: துறை: நீர்த் துறை. முதுமையையுடைய பாணனை முதாஅரிப் பாணன் என்றார்; முதிர்ந்த காயை முதாரிக்காய் என்பது போல. பெருங்கொடை வேந்தர் பலர் இருப்பவும், நாஞ்சில் வள்ளு வனை நயந்து சேறலின், “பேரெண்ணலை” யென்றார். எண்ணல் எண்ணம். அறிந்தனர் யார் என்றவிடத்து, அறிதற்குரிய கின்னைப் பழைய பாணன் என்று அறிவார் யார் என்பது வருவிக்கப்பட்டது. பரிசில் பெற்றவழி இப் பாணனது பண்டைநிலை, பெற்ற செல்வத்தால் மறைந்து போமென்பது எய்த “அறிந்தனர் யார்” என்றதன் கருத்து “கின்னை யறிவாரும் அறியாத தன்மையை யாவையென்பதாம்” என்றார். அறிவார் யார் என எதிர்காலத்தில் கூறற்பாலதனை இறந்த காலத்தாற் கூறியது காலமயக்கம். இது தெளிவுபற்றி வந்தது. பண்டும் பரிசில் தந்து சிறப்பித்தள்ளதோடு இப்போதும் அது தரு தற்குச் சமைந்திருத்தலின், “கின்னிறை” என்றான்; எனவே, அவன் பரிசில் பெறவது தப்பாதாயிற்று. கிளியீடு வாய்த்தாற்போல வென்பது பிற்காலத்தே “இல்லார்க்குக் கிழியீடு வாய்த்தாற்போல” என வழங் குவதாயிற்று.

கடகூ. நாஞ்சில் வள்ளுவன்

பிறிதொருகால், மருதனின நாகனார் வள்ளுவன்பால் பரிசில் பெறுதல் வேண்டிச் சென்றார். தமக்குப் பரிசில் இன்றியமையாமையும் அதனை விரையப் பெறவேண்டி யிருத்தலையும் அவற்கு நேரே புரைத் தல் இயலாமையின், பாணன் ஒருவன் விரும்பிக் கேட்கும் வாய்பாட் டால், இப்பாட்டின்கண் வைத்து, “வேந்தே, என் பின்னை வரும் இனைய மகளிரும் விறலியரும் வாழ்தல் வேண்டி யான் பொய் கூறுவே னல்லேன்; மெய்யே கூறுகின்றேன்; எனது இப்போதைய நிலைமை நீ மனம் கனிந்து நல்கும் காலத்தை நோக்கியிருத்தற் கேற்றதன்று. கினக்குரிய முடிவேந்தனாகிய சோனோ, நினக்கு வேண்டியவற்றை வேண்டியாங்குக் கொடுத்தற்கு அஞ்சான்; அவன்பொருட்டு நீ சாதற் கும் அஞ்சாய்; ஒருகால் போருண்டாயின், நின் செவ்வி கிடைக்குத் துணையும் என் சுற்றம் பசித் துன்பத்தைப் பொருது; ஆதலால் யான் வேண்டும் பரிசிலை இன்னே தருவாயாக” எனக் குறித்துள்ளார்.

சுவலமுந்தப் பலகாய

சில்லோதிப் பல்லினைஞருமே

அடிவருந்த நெடிதேறிய

கொடிமருங்குல் விறலியருமே

௫ வாழ்தல் வேண்டிப்

பொய்கூறேன் மெய்கூறுவல்

ஓடாப் பூட்கை யுரவோர் மருக
 உயர்சிமைய வுழாஅ நாஞ்சிற் பொருந
 மாயா வுள்ளமொடு பரிசி லுன்னிக்
 க0 கனிபதம் பார்க்குங் காலை யன்றே
 ஈத லானான் வேந்தே வேந்தர்க்குச்
 சாத லஞ்சாய் நீயே யாயிடை
 இருநில மிளிர்ந்திசி னாஅங் கொருநாள்
 அருஞ்சமம் வருகுவ தாயின்
 கரு வருந்தலு முண்டென் பைதலங் கடும்பே. (கநக)

திணை: அது. துறை: பரிசில் கடாநிலை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: சுவல் அழுந்தப் பல காய - தோள் வடுப்படப் பல முட்டுக்களையும் காவிய; சில்லோதிப் பல் இளைஞரும் - சிலவாய மயிரையுடைய பல இளையோரும்; அடி வருந்த நெடிது ஏறிய - அடிவருந்த நெடும்பொழுது ஏறிய; கொடி மருங்குல் விறலியரும் - கொடிபோலும் இடையினையுடைய விறலியரும் என இவர்; வாழ்தல் வேண்டி - வாழ்தலை விரும்பி; பொய் கூறேன் மெய் கூறுவல் - பொய் சொல்லேன் மெய் சொல்லுவேன்; ஓடாப் பூட்கை உரவோர் மருக - புறங்கொடாத மேற்கோளையுடைய வலியோர் மரபி லுள்ளானே! உயர் சிமைய உழாஅ நாஞ்சில் பொருந - உயர்ந்த உச்சியை யுடைத்தாய் உழப்பாத நாஞ்சிலென்னும் பெயரையுடைய மலைக்குவேந்தே; மாயா உள்ளமொடு - மறவாத நினைவுடனே; பரிசில் உன்னி - பரிசிற்கு வந்து பொருந்தி; கனிபதம் பார்க்கும் காலையன்று - பின்பு நின்று நின் மனம் நெகிழும் செவ்வி பார்க்கும் காலமல்ல யான் வறுமையுற்று நிற்கின்ற நிலைமை; ஈதலானான் வேந்து - நினக்கு வேண்டிற்றுத் தருதலை அமையான் நின்னுடைய அரசன்; வேந்தற்குச் சாதல் அஞ்சாய் நீ - அவ்வரசன் பொருட்டுச் சாதலுக்கு அஞ்சாய் நீ; ஆயிடை - அவ்விடத்து; இரு நிலம் மிளிர்ந்திசி னாஅங்கு - பெரிய நிலம் பிறழ்ந்தாற் போல; ஒருநாள் அருஞ் சமம் வருகுவ தாயின் - ஒருநாள் பொறுத்தற்கரிய பூசல் வருவதாயின்; வருந்தலுமுண்டு என் பைதலங் கடும்பு - வருந்துதலு முளதாம் எனது பசித் துன்பத்தையுடைய சுற்றம் எ - று..

அதனால் போர் வருதன் முன்னே பரிசில் தந்து விடுவாயாக வென்பது கருத்து. வேந்து என்றது சேனை.

விளக்கம்: அழுந்தியவழி வடு வுண்டாதலால், அழுந்த வென்ற தற்கு வடுப்பட வென வரை கூறினார். இளைஞரென்றது, சில்லோதி யென்ற அடைச்சிறப்பால் பெண்பால் குறித்து நின்றது. புரை தீர்ந்த நன்மை பயக்குமாயின், பொய்ம்மையும் வாய்மையாம் என்பது

கொண்டு, “வாழ்தல் வேண்டிப் பொய் கூறேன்” என்றார். நாஞ்சில் உழுகின்ற கலப்பைக்கும் பெயராதலின், நாஞ்சில் மலையை “உழாஅ நாஞ்சில்” என வெளிப்படுத்தார். பரிசில் உன்னி - பரிசில் கருதிப் போந்து என்ற பொருள் படுதலின், பரிசிற்கு வந்து பொருந்தி யென்றார். பரிசில் துன்னி என்றும் பாடம் கூறுவர். கனி பதம் - மனம். அருளாற் கனிந்து கெடும் காலம். வேந்து ஈதலானான் என்றும், அவற்கு நீ சாதல் அஞ்சாய் என்றும் கூறுதலின், நாஞ்சில் வள்ளுவன் குறநில மன்னனென்றும், “வேந்தென்றது சேரனை” என்பதனால், இவ் வள்ளுவற்குத் தலைமை வேந்தன் சேரன் என்றும் அறியலாம். “சுருஞ்சமம் வருகுவதாயின்” என்றது, அச் சமத்தின்கண் ஈடுபடின் நின் செவ்வி எமக்குக் கிடைத்த லரிதாம்; அதனால் எம் சுற்றத்தின் பசித்துன்பம் நீக்குவது நீட்டிக்கும் என்றவாறு. “அதனால்...கருத்து” என்பது குறிப்பேச்சம்.

கச௦. நாஞ்சில் வள்ளுவன்

ஒருகால் நாஞ்சில் வள்ளுவனது நாட்டிற்கு ஓளவையார் விறலியர் பலர் சூழ்வாச் சென்றிருந்தார். அக்கால அவ்விறலியர் தாம் தங்கி யிருந்த மனைப் பக்கத்தே முளைத்துத் தழைத்திருந்த ஓரைகளைப் பறித் துச் சமைக்கலுற்றனர். அவர்கட்கு அதன் கண்ணுறையாக இடற்குத் துவரையரிசி இல்லை. அதுனால் அவர் பொருட்டு ஓளவையார் வள்ளுவ னிடம் சென்று சில அரிசி தருமாறு வேண்டினர். அவன் அவரது வரிசையும் தன் நிலைமையும் சீர்தூக்கி மலைபோல்வதொரு களிறு சுமக்கும் அளவில் களிற்றின்மேலேற்றி விடுத்தான். ஓளவையார் அவன் கொடை மடத்தை வியந்து, ஏனைச் சான்றோர்களை நோக்கி, “செந்நாப் புலவீர், நாஞ்சில் வள்ளுவன் மடவன்போலும். யாம் சில அரிசி வேண்ட, எமக்கு மலைபோல்வதொரு களிற்றை நல்கினனே! இப்பெற் றிப் பட்டதொரு கொடைமடமும் உண்டுகொல்! பெரியோர் தமது செய்தற்றுகரிய கடமையை முன்பின் ஆராய்ந்து செய்யாரோ? உறமின்” என்று இப் பாட்டைப் பாடியுள்ளார்.

தடவுநிலைப் பலவி னாஞ்சிற் பொருநன்

மடவன் மன்ற செந்நாப் புலவீர்

வகைக்கை விறலியர் படப்பைக் கொய்த

அடகின் கண்ணுறை யாக யாஞ்சில

௫ அரிசி வேண்டினெ மாகத் தான்பிற

வரிசை யறிதலிற் றன்னுந் தூக்கி

இருங்கடறு வகைஇய குன்றத் தன்னதோர்

பெருங்களிறு நல்கி யோனே யன்னதோர்

தேற்று வீகையு முளதுகொல்

க௦ போற்று ரம்ம பெரியோர்தங் கடனே.

(கச௦)

தினே: அது. துறை: பரிசில் வீடை. அவன் ஓளவையார் பாடியது.

உரை: தடவு நிலைப் பலனின் நாஞ்சிற் பொருநன்-பெரிய நிலைமையையுடைய பலாமரத்தை யுடைத்தாய நாஞ்சில் மலைக்கு வேந்தன்; மடவன் மன்ற - அறிவு மெல்லியன் நிச்சயமாக; செந்நாப் புலவீர் - செவ்விய நாவையுடைய புலவீர்; வளைக்கை விறலியர் - வளையணிந்த கையையுடைய விறலியர்; பதப்பைக் கொய்த அடகின் கண்ணுறையாக-மனைப்பக்கத்தின்கட் பறித்த இலைக்கு மேல் தூவுவதாக; யாம் சில அரிசி வேண்டினேமாக - யாங்கள் சில அரிசி வேண்டினேமாக; தான் வரிசை அறிதலின் - தான் பரிசிலர்க் குதவும் வரிசை யறிதலான்; தன்னும் தூக்கி - எம் வறுமையைப் பார்த்தலே யன்றிக் தனது மேழ்பாட்டையும் சீர்தூக்கி; இருங் கடறு வளைஇய-பெரிய சுரஞ் சூழ்ந்த; குன்றத் தன்னதோர் பெருங் களிற்று நல்கியோன் - மலை போல்வதொரு பெரிய யானையை யளித்தான்; அன்னதோர் தேற்றா ஈகையும் உளதுகொல்-ஆதலான் ஒருவர்க்கு ஒன்றனைக் கொடுக்குமிடத்து அப்பெற்றிப்பட்டதொரு தெனியாக் கொடையும் உளதோ தான்; பெரியோர் தம்கடன் போற்றார் - பெரியோர் தாங்கள் செய்யக் கடவ முனிமைபைத் தெரிந்து பாதுகாத்துச் செய்யார்கொல் எ - று.

பிறவென்ப தசைநிலை, கொல்லென்பது பின்பும் கூட்டியுரைக்கப் பட்டது.

வினக்கீர்: “தடவும் கயவும் ஈளியும்பெருமை” (தொல். உரி. உஉ) என்பவாகலின், தடவு நிலை யென்றதற்குப் பெரிய நிலைமை யெனப் பொருள் கூறினார். மறந்தும் பொய்கூறு நாவினராகலின், புலவரைச் “செந்நாப் புலவீர்” என்றார். அவர்கள் இவர்க்கு வள்ளுவனுடைய அறிவு நலத்தைப் பாராட்டிக் கூறியிருத்தலின், அவர்களை நோக்கி, “நாஞ்சிற் பொருநன் மடவன் மன்ற” என்றார். மேலே மடவன் என்ப தனைச் சாதித்தற்குரிய ஏதுவை விரித்துக் கூறலின், மடவன் “மன்ற” என்றார். அரிசி யென்றது, துவரையின் பருப்பினை; அதனைத் துவரையரிசி யென்பதும் வழக்கு. பெருங் களிற்று சுமக்கும் அளவாய துவரையை அக் களிற்றோடு நல்கியதை, பெருங்களிற்று நல்கினான் என்றார். தேற்றா ஈகை பெரியோர்பால் உண்டென்பவாயின், பெரியோர் தாம் தம் கடனைப் போற்றார்களோ என்பதுபட, “போற்றாரம்ம பெரியோர்தங் கடனை” என்றார். கண்ணுறை-வியஞ்சனம்; துணைக்கறி.

கசக. வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன்

பண்டைத் தமிழகத்தக் குறுநில மன்னர்களில் எவ்வியர் குடி, ஆவியர் குடி, அதியர் குடியெனப் பல குடிகள் உண்டு வேள் பாரி எவ்வி குடியிலும் அதியமான் நெடுமானஞ்சி அதியர் குடியினும் பிறந்து பிறங்கிஹற் போல, வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன் ஆவியர் குடியிற் பிறந்து சிறந்தவன். ஆவியர் முதல்வனான வேள் ஆவி யென்பான் பண்டைப் பொதினி நகர்க்கண் இருந்து அரசு புரிந்தவன். அப் பொதினி பிறரை நாளில் பழனி யென்றும், பின்பு வையாவி யென்பது வையா புரியென்றும் மருவி வழங்கலாயின. இது திரு ஆவி நன்குடி யெனவும் வழங்கும். வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன் பெருவள்ளலாவன். ஒரு கால், மயிலொன்று கார்முடில் வரக்கண்டு களித்துத் தன் தோகையை விரித்தாட, அதுகண்ட பேகன், அதன் ஆடலை வியந்தும் குளிரால் நடுங்குகின்றதென நினைந்தும் தனக்கு உடையும் போர்வையுமாகிய உயரிய ஆடையை யளித்துப் புலவர் பாடும் புகழ் மேம்பட்டான். இத் தகைய அருணர்மயிய வள்ளலாகிய பேகனுக்குத் திண்ணிய கற்பமைத்த மனைவியார் ஒருவர் உண்டு. அவர் பெயர் கண்ணகியென்பது. கண்ணகியாரோடு கூடிக் காதல் வாழ்வு நடாத்தும் பேகனுக்கு, அவன் நாட்டு நல்லூரின்கண் வாழ்ந்த பரத்தை யொருத்திபால் புறத்தொழுக்க முளதாயிற்று. நாளடைவில் அப்புறத்தொழுக்கம் முறுகி வளரவே, அவன் கண்ணகியைக் கைதுற தொழுகலுற்றான். கண்ணகியார்க்குக் கலக்கம் பெரிதாயிற்று. இதன் விளைவு தீதாமென்றறிந்த அக்கண்ணகியார் பெரிதும் வருந்தலுற்றார். அவர் பொருட்டாக் கபிலர், பரணர், அரிசில்கிழார், பெருங்குன்றூர்கிழார் முதலியோர் பேகன்பாற் சென்று தருவன கூறித் தெருட்டலுற்றனர். பின்னர் அவனும் தேறித் தன் மனைவியாரோடு கூடி இனிதிருந்து நல மெய்தினான்.

ஆசிரியர் பரணர், வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன் களிமயிற்குப் போர்வை யளித்துப் புகழ் மேம்படுவது கேள்வியுற்று அவனைக் காணச் சென்றார். அவனும் அவர் வரிசை யறிந்து பெரும்பொருள் நல்கிச் சிறப்பித்தான். அதனைப் பெற்றுக்கொண்டு வருங்கால், அவர் வழியில் பரிசில் தருவாரானரோ வென வறுமைபுற்று வருந்தி வரும் பாணனொரு வனைக் கண்டார். அவனும் இவரை, “நீவீர் யார்?” என வினவ, இவர், அவனைப் பேகன்பால் ஆற்றப்படுப்பாராய், தம்மை யொரு பாணனாக நாட்டிக்கொண்டு, “இரவல, யாமும் வள்ளல் பேகனைக் காணமுன் நின் னினும் புல்லியமாயிருந்தேம். அவனைக் கண்டபின் இத்தன்மையே மாயினேம். நீயும் அவன்பாற் செல்க. அவன் மஞ்ஞைக்குப் படாம் ஈத்தவன்; எத்துணையாயினும் இரப்பார்க் கொன்று ஈதல் நன்று என்று கருதுபவன்; அவன் கொடை மறமைப்பயன் நோக்குவ தன்று; பிறர் எய்தி வருத்தம் வறுமைத் துன்பத்தைப் போக்குவதையே கோக்கி நிகழ்வது. ஆதலால், நீ அவன்பால் இன்னே செல்வாயாக” என்ற கருத்துப்படப் பாடினர். அப்பாட்டே இது.

பாணன் குடிய பசும்பொற் றுமரை
மாணிழை விறலி மாலையொடு விளங்கக்
கடும்பரி நெடுந்தேர் பூட்டுவிட் டசைஇ
ஊரீர் போலச் சுரத்திடை யிருந்தனரீர்

ந யாரீ ரோவென வினவ லானாக்
காரெ னொக்கற் கடும்பசி யிரவல
வென்வே லண்ணற் காண ஓங்கே
நின்னினும் புல்லியே மன்னே யினியே
இன்னே மாயினே மன்னே யென்றும்

க௦ உடாஅ போரா வாகுத லறிந்தும்
படாஅ மஞ்ஞைக் கீத்த வெங்கோ
கடாஅ யானைக் கலிமான் பேகன்
எத்துணை யாயினு மீத்த னன்றென்
மறுமை நோக்கின்றோ வன்றே

கரு பிறர், வறுமை நோக்கின்றவன் கைவண் மையே. ()

நீணை : அது. துறை : பாணற்றுப்படை; புலவராற்றுப்படையு
மாம். வையாவிக் கோப்பெரும் பேகனைப் பரணர் பாடியது.

உரை : பாணன் சூடிய பசும் பொன் தாமரை - பாணன்
சூடிய ஓட்டற்ற பொன்னாற் செய்யப்பட்ட தாமரைப்பூ;
மாணிழை விறலி மாலையொடு விளங்க-மாட்சிமைப்பட்ட அணி
யினையுடைய விறலி யணிந்த பொன்னரி மாலையுடனே விளங்க;
கடும் பரி நெடுந்தேர் பூட்டு விட்டு அசைஇ - கடிய குதிரையைப்
பூண்ட நெடிய தேரைப் பிணிப்புவிட்டு இளைப்பாறி; ஊரீர்
போலச் சுரத்திடை இருந்தனீர் - ஊரின்கண் இருந்தீர் போலச்
சுரத்திடை இருந்தீர்; யாரீரோ என - நீர் யாவீர் பாணரோ
என; வினவலான-எம்மைக் கேட்டலமையாத்; காரென் ஒக்கல்
கடும் பசி இரவல - புல்லென்ற சுற்றத்தையும் மிக்க பசியையு
முடைய இரவலனே; வென் வேல் அண்ணல் காண ஊங்கு -
வென்றி வேலையுடைய தலைவனைக் காண்பதன் முன்; நின்னினும்
புல்லியேம் மன் - யாம் நின்னினும் வறியேம்; இனி - இப்
பொழுது; இன்னேம் ஆயினேம் - அவ்வறுமை நீங்கி இத் தன்
மையே மாயினேம்; என்றும் - எந்நாளும்; உடாஅ போரா
ஆகுதல் அறிந்தும் - உடா போராவாதலை யறிந்து வைத்தும்;
படாஅம் மஞ்ஞைக்கு ஈத்த எம்கோ - படாத்தினை மயிலுக்குக்
கொடுத்த எம் இறைவன்; கடாஅ யானைக் கலிமான் பேகன் -
மதமிக்க யானையினையும் மனஞ் செருக்கிய குதிரையினையு
முடைய பேகன்; எத்துணையாயினும் ஈத்தல் நன்றென - எவ்
வளவாயினும் கொடுத்தல் அழகிதென்று; மறுமை நோக்
கின்றோ அன்று - மறுபிறப்பை நோக்கின்றோ வெனின் அன்று;
பிறர் வறுமை நோக்கின்று அவன் கைவண்மை - பிறரது மிழ்
யைக் கருதிற்று அவனது கைவண்மை எ - று.

எங்கோ பேகன்; அவன் கைவன்மை மறுமை நோக்கிற்றன்று
பிறர் வறுமை நோக்கிற் றெனக் கூட்டுக. “நின்னினும் புல்லியேம்
மன்” என்பது “பண்டு காடுமன்” என்பதுபோல நின்றது. ஒழிந்த
மன்: அசைநிலை.

விளக்கம்: பாணாற்றுப்படை வாயிலாகப் பேகன் புகழைப்
பாராட்டுகின்றவர், தம்மையும் பாணனாக நாட்டிக்கொண்டமையின்.
தம்மைக் காணும் பாணன்முன் தாமிருக்கும் நிலையினை, பாணன் சூடிய
தாமரைப் பூவும் ஸ்ரீவியணிந்த பொன்னரி மாலையும் விளக்கமுற விருப்
பதை யெடுத்தோடுந். சுரத்திடத்தே யிருந்தாராயினும் வேண்டுவ
நிரம்பப்பெற்ற இனிதிருத்தல் தோன்ற, “ஊரீர் போல இருந்தனீர்”
என்றதாகக் கூறினார். இதனால் பேகனது காவற்சிறப்பும் ஓராற்றால்
வெளிப்படுகிறது வறுமையால் வாடி மேனியும் முகமும் கருத்துத்
தோன்றுதலால், “காரென் ஒக்கல்” என வேண்டிற்று. தமது செல்வ
நிலை, வந்த பாணன் இனிது கண்டறிய விளங்குதலால், “இன்னே
மாயினேம்” என்றொழிந்தார். மயில்கள் படாம் பெறின், அவற்றை
உடுப்பதோ மெய்ம்மறையப் போர்த்துக்கொள்வதோ செய்யாவாயினும்,
மயிற்குப் படாஅம் நல்கின கொடை மடம் விளங்க, “உடாஅ போரா
ஐகுத லறித்தம்” என்றார். உடா, போரா எனப் பன்மையாற் கூறியது,
மயில்கள் பலவும் எஞ்சாமல் அடக்கின்றது. மயில்களின் பொருவியல்
பாகிய இதனை யறிந்த வைத்தும், படாஅம் ஈந்தான் என்றது, தும்பால்
வேண்டப்படாத மகச் சிறந்த பொருளையும் அவன் நுமக்கு மிக
நல்குவன் என்ற குறிப்புத்தோன்ற நின்றது. படாம், துகில். ஈத்தல்
நன்றென மறுமை நோக்காது வறுமை நோக்கின்று என இயையும்.
மன்: ஒழியிசை.

கசஉ. வையாவிக்கோப்பெரும் பேகன்

வையாவிக்கோப்பெரும் பேகனது கொடைநலத்தைப்பற்றிச்
சான்றோரிடையே ஒரு சொல்லாடல் நிகழ்ந்தபோது, அவருட் சிலர்
அவன் மஞ்ஞைக்குப் படாம் ஈத்ததும், தன்பால் வரும் இரவலருள்
முன் வந்தோர் பின் வந்தோரென அறியாது வழங்குவதும் பற்றி
அவற்கு மடம்பட மொழிந்தனர். அதுகேட்ட பாணர், “கழற்கால்
பேகன், வரையாது வழங்குமுகத்தால் மாரி போலக் கொடைமடம்
படுவதன்றி, வேந்தரது படை மயங்கும் போரின்கண் மடம்படுவ
திலன்” என்ற கருத்தமைந்த இப் பாட்டைப் பாடிச் காட்டியுள்ளார்.

அறுகுளத் துகுத்து மகல்வயற் பொழிந்தும்

உறுமிடத் துதவா துவர்நில மூட்டியும்

வரையா மரபின் மாரி போலக்

கடாஅ யானைக் கழற்காற் பேகன்

௫ கொடைமடம் படுத லல்லது

படைமடம் படான்பிறர் படைமயக் குறினே. ()

நினை: அது. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: அறு குளத்து உகுத்தும் - வற்றிய குளத்தின் கண்ணே பெய்தும்; அகல் வயல் பொழிந்தும் - அகன்ற விளைநிலத்தின் கண்ணே சொரிந்தும்; உறுமிடத்து உதவாது உவர்நிலம் ஊட்டியும் - இவ்வாறு குளத்தும் விளைநிலத்தும் பெய்யாது களர்நிலத்தை நிறைத்தும்; வரையா மரபின் - எவ்விடத்தும் வரையாத மரபினையுடைய; மாரிபோல - மழை போல; கடாஅ யானைக் கழற்கால் பேகன் - மதமிக்க யானையினையுடைய கழல் புனைந்த காலையுடைய பேகன்; கொடை மடம் படுதல் லல்லது - கொடையிடத்துத் தான் அறியாமைப்படுதல் லல்லது; பிறர் படைமயக் குறின் - பிறர் படை வந்து கலந்து பொரின்; படை மடம் படான் - அப் படைபிடத்துத் தான் அறியாமைப் படான் ௭ - று.

படை மட மென்றது, வீரரல்லாதார்மேலும் முதுகிட்டார்மேலும் புண்பட்டார்மேலும் மூத்தார் இளையார்மேலும் செல்லுதல்.

விளக்கம்: வேண்டிடம் இது, வேண்டாவிடம் இது என்னும் வரையறையின்றி யாண்டும் வரையாது பொழிவது மாரி யென்றற்கு, “அறுகுளத் தகுத்தும் அகல் வயல் பொழிந்தும், உறுமிடத் துதவாது உவர்நில மூட்டியும், வரையா மரபின் மாரி” யென்றார். என்றது பேகனும் தன்பால் வரும் இரவலர், வல்லாராயினும் மாட்டாராயினும், பழையோராயினும் புதியோராயினும் யாவர்மாட்டும் வரையாது வழங்குவனென்றவாரும். இவ்வாறு வழங்குவதற்கண் வேறுபாடு நோக்காமையின் “கொடை மடம்படுதல் லல்லது” என்றார். இனி, ஞானமீர்த வுரைகாரர், “கொடை மடம் படுதல் அகாரணத்தாற் ‘கொடை கொடுத்த’ வென்பர். மயங்குதல், கலத்தல். தேற்ற விகை யென ஒளவையார் கூறியதும் இக் கொடைமடத்தையேயாம்.

கசாட. வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன்

வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன் நல்லூர்ப் பரத்தையொடு பூண்ட புறத்தொழுக்கம் முறுகியதனால் தன் மனைலியாகிய கண்ணகியாரைக் கைதுறந்தானாக, அக் கண்ணகியார் பொருட்டுச் சான்றோராகிய கபிலர், அப் பேகனிடம் சென்று அவன் தெருளத் தகுவன கூறக் கருதி, இப் பாட்டின்கண், பாணனொருவன் கூற்றில் வைத்து, ‘கடவுளை வழிபட்டு மழை நீங்கத் தினை விளைதலால் அதனைக் குறவர் உண்ணும் மலைநாடனாகிய பேகனே, நெருநல் யாக்கன் மலைச்சாரற் சீறார்க்குப் போந்து பசி வருத்துதலின் உணவுவேண்டி, நின்னையும் நின் மலையையும் பாடி நின்றேம்; அப் பாட்டிசை கேட்டு இளமகன் ஒருத்தி கண்ணீர் மார்பகம் நனைப்பக் குழலிசைப்பது போலப் புலம்பினான். அவன் யாரோ; மிகவும் நின்னால் அளிக்கத்தக்கவனாய் உள்ளான்” என்று கூறியுள்ளார்.

மலைவான் கொள்கென வுயர்பலி தூய்
மாரி யான்று மழைமேக் குயர்கெனக்
கடவுட் பேணியீ குறவர் மாக்கள்

- பெயல்கண் மாறிய வுலகையர் சாரற்
 ௫ புனத்தினை யயிலு நாட சினப்போர்க்
 கைவள் ளீகைக் கடுமான் பேக
 யார்கொ ளளிய டானே நெருநற்
 சுரனுழந்து வருந்திய வொக்கல் பசித்தெனக்
 குணில்பாய் முரசி னிரங்கு மருவி
 ௬ நளியிருஞ் சிலம்பிற் சீறா ராங்கண்
 வாயிற் றேன்றி வாழ்த்தி நின்று
 நின்னுநின் மலையும் பாட வின்து
 திகுத்த கண்ணீர் நிறுத்தல் செல்லாள்
 முலையக நனைப்ப விம்மிக்
 ௭ குழலினை வதுபோ லமுதனள் பெரிதே. (௧௪௩)

திணை: பெருந்திணை. துறை: தறுங்கல்; தாபத நிலையுமாம். அவனால் துறக்கப்பட்ட கண்ணகி காரணமாக அவனைக் கடிவீர பாடியது.

உரை: மலை வான் கொள்க என - மலையை மழை வந்து சூழ்கவென்று; உயர் பவி தூஉய் - மிக்க பவியைத் தூவி; மாரி ஆன்று மழை மேக்கு உயர்க வென - அம் மழை மிகப் பெய்த லான் அப் பெயல் அமைந்து முகில் மேலே போவதாக வேண்டு மென; கடவுள் பேணிய குறவர் மாக்கள் - தெய்வத்தைப் போற் றிய குறமாக்கள்; பெயல் கண் மாறிய உலகையர்-மழை இடத்து மாறிய உலகையராய்; சாரல் புனத் தினை அயிலும் நாட - மலைச் சாரற்கண் புனத்தினையை யுண்ணும் நாட; சினப் போர் - சினத் தினற் செய்யும் போரையும்; கைவள் ளகை - கைவண்மையாற் கொடுக்கும் கொடையினையுமுடைய; கலிமான் பேக - விரைந்த குதிரையையுடைய பேக; அளியன் யார் கொல் - அவ் வருளத் தக்காள் யாரோதான்; நெருநல் - நெருநற்று; சுரன் - உழந்து வருந்திய ஒக்கல் பசித்தென-சுரத்தின்கண்ணே நடந்து வருந்திய ள்ளது சுற்றம் பசித்ததாக; குணில் பாய் முரசின் - கடிப்பு அறை யப்பட்ட முரசு போல; இரங்கும் அருவி - ஒலிக்கப்பட்ட அரு வியையுடைய; நளி இருஞ் சிலம்பின் சீறா ராங்கண் - பெரிய உயர்ந்த மலைக்கண் சிறிய ஊராகிய அவ்விடத்து; வாயில் தோன்றி - வாயிற்கண்ணே வந்து தோன்றி; வாழ்த்தி நின்று நின்னும் நின் மலையும் பாட - வாழ்த்தி நின்று நின்னையும் நின் மலையையும் பாட; இன்னது இகுத்த கண்ணீர் - அப்பொழுது இன்னதாகச் சொரியப்பட்ட கண்ணீரை; நிறுத்தல் செல்லாள் - ஒழித்தல் மாட்டாளாய்; முலையகம் நனைப்ப விம்மி-முலையிடத்தை

நனைப்பப் பொருமி; குழல் இளைவது போல் பெரிது அழுதனள் - குழல் இரங்கி யொலிப்பதுபோல் மிகவும் அழுதாள் ௭ - று.

மழை வேண்டுங் காலத்துப் பெய்வித்தற்கும் வேண்டாக் காலத் தொழித்தற்கும் பலிதூஉய்ப் பேணிய குறவராகிய மாக்க ளென்க. குறவர் மாக்கள்: இருபெயரோட்டுப் பண்புத்தொகை. மாக்கள் புனத் தினை அயிலும் நாட, பேக, என் ஒக்கல் பசித்தென வாயிற் றேன்றி வாழ்த்தி நின்று நின்னும் நின் மலையும் பாடக் குழல் இளைவதுபோல அழுதாள்; அவ் வளிக்கத்தக்காள் யார்கொல், அவன்பால் அருள் பண்ணத் தகுமென வினைமுடிக்க.

இது, நின் மலையிற் குறவர் மாக்கள் கடவுட்பேணி மழை வேண்டிய பொழுது பெற்றுத் தாம் வேண்டு முணவு நுகருமாற்போல, இவளும் நின் அருள்பெற்று இன்பம் நுகர்வாளாக வேண்டுமென்பதொரு நயர் தோன்ற நின்றது. மழை மிகப் பெய்தலா னென்பது ஆற்றலாற் கூறப்பட்டது.

பேகனூல் தறக்கப்பட்ட கண்ணகியை அவனோடு கூட்டலுறுவார், அருள்பண்ண வேண்டுமென்று இரந்துகொண்டு கூறினமையின், தறுங் கலியாயிற்று.

விவீக்கம்: மழை குறித்தாக் குறவர் கடவுளைப் பேணும் மரபை நற்றிணைப் பாட்டொன்று “மலைவான் கொள்கெனக், கடவுளோங்கு வரை பேண்மார் வேட்டெழுந்து, கிளையொடு மகிழங் குன்ற நாடன்” (நற். ௧௬௫) என்று கூறுதல் காண்க. ஊர்க்குப் புறத்தேயுள்ள மன்றினை “வாயில்” என்றார். கண்ணகியார் அழுதுகுத்த. கண்ணீர் இனிதென்று; இன்னொமை விளைவிப்ப தென்பார், “இன்னா திருத்த கண்ணீர்” என்றார். நின்னையும் நின் மலையையும் பாடக் கேட்டு மகிழவேண்டிய. கண்ணகி யார், கண்ணீருகுப்பது இன்னதாக அதனை நிறுத்தமாறு யாம் வேண்டிய வழியும் நிறுத்தாது அழுதன ரென்பார், “குழல் இளைவதுபோல் அழுதனள் பெரிது” என்றார். இதனாற் பயன், அவளது கண்ணீர் இன்னதாகலின் விரைந்து சென்று அதனைத் துடைத்து நிறுத்தல் வேண்டும் என்பதைக் குறிப்பெச்சுத்தாற் பெற வைத்தார். கண்ணகி யார் பொருட்டுப் பேகன் மனந்செருள்விக்கச் சென்றவிடத்து, அவனது நாட்டுக் குறவர் செயலை விதந்தோதியதன் கருத்து இதுவென்பார், “இது நின் மலையிற் குறவர் மாக்கள் ... நயந்தோன்ற நின்ற” தென் றார். மழை மேக்குயர்கவென வேண்டுவது அது மிகப் பெய்த காலத் தாகலின், மிகப் பெய்தலான் என்பதை வருவித்தது ஆற்றலால் என்றார். முன்னும் பின்னும் நிற்கும் சொற்கள் இயைதற்குரிய இயைபு ஆற்ற லெனப்படும்.

௧௬௪. வையாவிச் கோப்பெரும் பேகள்

கண்ணகியாரைக் கைதுறந்தொழுகும் பேகனுடைய புறத்தொழுக் கத்தைக் கேள்விபுற்ற பரணர், அக் கண்ணகியார் பொருட்டு அவன்பாற் போந்து பாணனொருவன் கூற்றில் வைத்து அவன் தெருளுமாறு, “வயங்கு புகழ்ப்பேக, முன்னாள், யாங்கள் இவண் இருண்மலைப்போதில் போந்து நின் கானத்தைப் பாடினோமாக, இளமகளா ரொருவர் கண் கலுழ்த்த எம் முன்னே வந்தி அழுதுகின்றார்; உடனே யாங்கள் அவரைத் தொழுது ‘நீவிர் எம் தலைவனாகிய பேகனுக்குக் கிளைமைபுடை

யீரோ' வென வினவினேம்; அவர் தம் கண்ணீரைத் துடைத்துக் கொண்டு, 'யாம் அவன் கிளைஞரல்லேம்; அவன் எம்போல்வான் ஒருத்தியின் நலத்தை விழைந்து நாடோறும் அவளுறையும் நல்லூர்க் குத்தேரேறி வந்து போகின்ற னெனப் பலரும் கூறுநிற்பர்' என்று உரைத்தார். ஆதலால், அவரை நீ அருளாயாதல் கொடிதுகாண்' என்ற பொருளமையப் பாடியுள்ளார்.

அருளா யாகலோ கொடிதே யிருள்வரச்
சீறியாழ் செவ்வழி பண்ணி யாழநின்
காரெதிர் கானம் பாடினே மாக
நீன்று நெய்தலிற் பொலிந்த வுண்கண்
நு கலுழ்ந்துவா ரரிப்பனி பூணக நனைப்ப
இளைத லானு ளாக இளையோய்
கிளையை மன்னெங் கேள்வெய் யோற்கென
யாந்தற் றொழுதனம் வினவக் காந்தள்
முனைபுரை விரலிற் கண்ணீர் துடையா
க0 யாமவன் கிளைஞரே மல்லெங் கேளினி
எம்போ லொருத்தி நலனயந் தென்றும்.
வருஉ மென்ப வயங்குபுகழ்ப் பேகன்
ஒல்லென வொலிக்குந் தேரொடு
முல்லை வேலி நல்லூ ரானே.

(கசச)

நீணையுந் துறையும் அவை. அவனை யவன் காரணமாகப் பரணர் பாடியது.

உரை: அருளா யாகல் கொடிது - அருள் பண்ணாயாதல் கொடிது; இருள் வர - மாலைக் காலம் வந்த அளவிலே; சீறி யாழ் செவ்வழி பண்ணி - சிறிய யாழை இரங்கற் பண்ணாகிய செவ்வழி பென்னும் பண்ணிலே வாசிக்கும் பரிசு பண்ணி; நின் காரெதிர் கானம் பாடினேமாக - நினது மழையை யேற்றுக் கொண்ட காட்டைப் பாடினேமாக; நீலநறு நெய்தலிற் பொலிந்த உண்கண்-நீல நறுநெய்தல்போன்று பொலிந்த மையுண்ட கண்கள்; கலுழ்ந்து வார் அரிப் பனி பூண் அகம் நனைப்ப - கலங்கி விழ்ந்த இடைவிட்ட துளிகள் பூணையுடைய மார்பை நனைப்ப; இளைதல் ஆன ளாக - வருந்துதல் அமையா ளாக; இளையோய் கிளையை மன் எம் கேள் வெய்யோற்கு என - இளையோய், கிளை மையையுடையோ எம்முடைய கேண்மையை விரும்புவோ னுக்கென; யாம் தன் தொழுதனம் வினவ - யாங்கள் தன்னை வணங்கிக் கேட்டேமாக; காந்தள் புரை விரலின் கண்ணீர் துடையா - அவள் காந்தள் மொட்டுப்போலும் விரலாலே தன் கண்ணீரைத் துடைத்து; யாம் அவன் கிளைஞரேம் அல்லெம்.

நாங்கள் அவனுடைய கிளைஞரேமல்லேம்; கேள் - கேட்பாயாக; இனி - நீ இப்பொழுது; எம் போல் ஒருத்தி நலன் நயந்து - எம்மை யொப்பாள் ஒருத்தியுடைய அழகைக் காதலித்து; என்றும் வருஉம் என்ப (என்றாள்) - எந்நாளும் வருமென்று பலரும் சொல்லுவரென்று கூறினாள்; வயங்கு புகழ்ப் பேகன் - விளங்கிய புகழையுடைய பேகன்; ஒல்லென ஒலிக்கும் தேரொடு - ஒல்லென முழங்கும் தேருடனே; முல்லை வேலி நல்லூரான் - முல்லை வேலியையுடைய நல்லூரின்கண் எ - று.

கிளையையோ வென ஓகாரமும் என்றனென ஒரு சொல்லும் வருவித்துரைக்கப்பட்டன. சின் கானம் பாடினேமாக, இளைதலானாக, யாம் தற்றொழுதனம் வினவ, தன் கண்ணீர் துடைத்து, பேகன் ஒருத்தி நலன் நயந்து நல்லூரின்கண் என்றும் வருஉ மென்ப என்றாள்; அவளை அருளாயாதல் கொடிதெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க.

எம்போ லொருத்தி யென்றது, உவமை கருதாது வன்மை யுரைதோன்ற நின்றது; எம்மைப்போலும் பொதுமக ளொருத்தி யென அவளை யிழித்துக் கூறியவாறுமாம். இனி, யாம் தற்றொழுதனம் வினவினேமாக, அவளாயத்தார் தம் விரலால் அவள் கண்ணீரைத் துடைத்து, யாம் அவன் கிளைஞரே மல்லேம்; இது புகுந்தவாறு யாம் கூறக் கேளென முன்பு கூறி, பின் பேகன் எம்போ லொருத்தி நலன் நயந்து நல்லூரின்கட் சென்று வருமென்று சொன்னார்கள்; இவ்வாறு இளையோரும் ஆயத்தோரும் உறும் துன்புறவு தீர்த்த அருளாயாதல் கொடிதென வுரைப்பினு மமைபும்.

வினக்கீழ்: கண்ணகியாரை அருளவேண்டுமென முகம் புகுக்கின்ற ராதலின், தொடக்கத்தே “அருளா யாகலோ கொடிதே” யென்றார். அருளாவழிக் கண்ணகியார் உயிரிழத்தலும் பேகனுக்குப் பழிபுண்டாதலும் கொடுமையாய் முடியும். கார்காலத்து மழையால் கானம் இனிய காட்சி வழங்கிப் பிரிந்த காதலர் கூடி யின்புறுதற்கு இனிய செவ்வி பயத்தலின், “காரெதிர் கானம்” என்றார். அரசன் தேவியாவது விளங்க, “யாம் தன்னைத் தொழுது வினவினேம்” என்றார். “எம் போல் ஒருத்தி” யென்று கண்ணகி கூறியது “கற்புவழிப் பட்டவள் பரத்தை யேத்தினும், உள்ளத் தூட லுண்டென மொழிப” (தொல். பொருள். உக) என்பதனால் ஊடற்குறிப்புணர நின்றது அவனொல் துறக்கப்பட்ட தமது தனிமையை வெறுத்துக் கூறம் குறிப்புடைய தாதல்பற்றி, எம்போல் ஒருத்தி யென்றதை ஆசிரியர் கொண்டெடுத்து மொழிந்தார். பரத்தையது நலம் கண்ணகியின் நலத்தின் மிக்கதன்றி, ஒத்திருப்பதே; அவ்வாறாக ஒருபாற்கோடல் முறைமையாகாதெனத் தெருட்டிமாறு தோன்ற, “எம்மைப்போலும் பொதுமக ளொருத்தி யென இழித்துக் கூறியவாறுமாம்” என்றார். “என்ப” என்றது, கண்ணையொர்க்குப் பாங்காயினார் உரைத்தமை பெறப்படுர். என்றாள் என மூடிக்குஞ் சொல் கூறிற்றிலர், கண்ணகியார் கூற்று முடியு முன்னை தாம் இடையற்று விரைந்து போந்தமையும், முடியுங் காறும் இருந்து கேட்டற்குத் தாம் மனங் கொள்ளாமையும் பேகன் அறியப் புலப்படுத்தற்கு. இதனைக் கைக்கிளைவகைப் பாடாண் பாட் டென்புர். நச்சினுர்க்கினியர்.

௧௪௩. வையாவிக்க கோப்பெரும் பேகன்

சான்றோராகிய பாணர் இவ்வண்ணம் பாடக் கேட்ட பெரும் பேகன், அவர் வரிசைக்கும் தன் தகுதிக்கும் ஏற்பப் பரிசில் நல்கச் சமைந்தான். அதனை முன்னத்தால் அறிந்த பாணர், இடை மறித்து, "மயில் பணிக்குமென அருள்சொண்டு படாம் நல்கிய பேக, யாங்கள் பசித்து வந்தோம் இல்லை; எம்மாற் புரக்கப்படும் சுற்றமும் எம்பால் இல்லை; நீ அறஞ் செய்தல்வேண்டும்; அருளறத்தை விரும்பும் அண்ணலாகிய நீ, அதனால், இன்றிரவே புறப்பட்டதே தேரேறிச் சென்று அவளுடைய அருந்துயரைக் களைவாயாக; இதவே யாம் நினை இரந்து பெறும் பரிசில்" என்று இப் பாட்டிற் கூறியுள்ளார்.

மடத்தகை மாமயில் பணிக்குமென் றருளிப்

படாஅ மீத்த கெடாஅ நல்லிசைக்

கடாஅ யாணைக் கலிமான் பேக

பசித்தும் வாரேம் பாரமு மிலமே

௩௦௪ களங்கனி யன்ன கருங்கோட்டுச் சீறியாழ்

நயம்புரிந் துறையுநர் நடுங்கப் பண்ணி

அறஞ்செய் தீமோ அருள்வெய் யோயென

இஃதீயா மிரந்த பரிசிலஃ திருளின்

இனமணி நெடுந்தே ரேறி

௧௦ இன்னா துறைவி யரும்படர் களைமே.

(௧௪௩)

தீணையும் துறையு மவை. அவனை யவள் காரணமாக அவர் பாடியது.

உரை: மடத்தகை மாமயில் பணிக்கும் என்று அருளி - மெல்லிய தகைமையையுடைய கரிய மயில் குளிரால் நடுங்கு மென்று அருள் செய்து; படாஅம் ஈத்த - படாம் கொடுத்த; கெடாஅ நல் இசை - அழியாத நல்ல புகழிணையுடைய; கடாஅ யாணைக் கலிமான் பேக - மதம்பட்ட யானையையும் மனம் செருக்கிய குதிரையையுமுடைய பேக; பசித்தும் வாரேம் - யாம் பசித்தும் வருவே மல்லேம்; பாரமும் இலம் - எம்மாற் பரிக்கப்படும் சுற்றமு முடையேமல்லேம்; களங்கனி யன்ன கருங்கோட்டுச் சீறி யாழ் - களாப்பழம்போன்ற கரிய கோட்டையுடைய சிறிய யாழை; நயம் புரிந் துறையுநர் - இசையின்பத்தை விரும்பி யுறைவார்; நடுங்கப் பண்ணி - அவ்விசை யின்பத்தால் தலையசைத்துக் கொண்டாடும்படி வாசித்து; அறம் செய்தீமோ - அறத்தைச் செப்வாயாக; அருள் வெய்யோய் என - அருளை விரும்புவோயென; இஃது யாம் இரந்த பரிசில் - இது நிற்பால் யாம் இரந்த பரிசில்; அஃது - அஃதாவது; இருளின் - இற்றை யிரவின்கண்; இன மணி நெடுந்தேர் ஏறி-இனமாகிய மணியையுடைய உயர்ந்த

தேரை ஏறிப் போய்; இன்னாது உறைவி - காண்டற்கு இன்னா தாக உறைகின்றவன்; அரும் படர் களைமே - பொறுத்தற்கரிய நினைவா லுண்டாகிய நோயைத் தீர்ப்பாயாக ௭ - று.

பேசு, இன்னா துறைவி அரும் படர் களை; யாழைப் பண்ணி யாம் இரந்த பரிசில் இது எனக் கூட்டுக. இதுவென்றது, அப்படிப் படர் களைதலை. 'மடத்தகை மாமயில் பனிக்கும் என்றருளிப், படாஅ யீத்த கெடா நல்லிசைக், கடாஅ யானைக் கலிமான் பேசு,' என்ற கருத்து : இவ்வாறு ஒரு காரணமின்றியும் அருள் பண்ணுகின்ற சின்னூல் வருந்து கின்ற இவட்கு அருளா தொழிதல் தகாதென்பதாம்.

இனி, அருள் வெய்யோய், யாம் இரந்த பரிசில். அறஞ்செய்ய வேண்டுமென்ற கூறுய்து; அவ் வறந்தான் யாதென்று கேட்பின், சின் பால் அருள் பெறுமையின் இன்னாதுறைவி அரும் படரை நீ சென்று களைதல்; அதனைச் செய்வாயாக வெனக் கூட்டி புரைப்பினு மமைபும். பனிக்கு மென்றஞ்சி யென்பதாஉம் பாடம்.

விளக்கம் : மடத்தகை யென்றவிடத்த மடமை, மென்மை. பரிக் கப்படுவது பாரம். அதனால், பரிக்கப்படும் சுற்றத்தாரைப் பாரம் என்றார். இசையிடத்துப் பிறக்கும் இன்பம், ஈண்டு நயம் எனப்பட்டது. அறமாவது செய்யத் தருவது. தம்மாற் காதலிக்கப்பட்டாரைத் தலை யளித்தல் தலைவர்கட்கு அறமாதலால், காதலியாகிய கண்ணகிக்குத் தலையளி செய்க என்பார் "அறஞ் செய்திமோ" என்றார். அஃதென் பது நின்று வற்றுவாறு பொருளமைதி காட்டுதற்கு, "இனி அருள் வெய்யோய்.....அமையும்" என்றார்.

கசுசு. வையாவிக் கோப்பெரும் பேசு

அந்நாளில், சேர மன்னருள் தகடுரெறிந்த பெருஞ்சேரலிரும் பொறையைப் பாடி, அவன் தந்த நாட்டரசைத் தான் மேற்கொள்ளாது அவனையே மேற்கொண்டு ஓட்சி புரியுமாறு இரந்த பின்னின்று வண் புகழ் பெற்று விளங்கின சான்றோர் அரிசில்கிழார் என்பவர். அவரது ஊராகிய அரிசில் என்பது அரிசிலாற்றங்கரையில் விளங்கிய ஊராகு மென்று அறிஞர் கருதுவர் வேளாண்குடித் தோன்றலாகிய இக்கிழார் தகடுரிடத்தே இரும்பொறையோடு பொருது வீழ்ந்த அதியமான் எழினியிடத்தும் நல்ல அன்புடையார். தகடுரை வென்றதனைச் சேரனுக் குண்டாகிய சிறப்பைப் பதிற்றுப்பத்து எட்டாம் பத்தினும், வீழ்ந்த எழினியின் சிறப்பை இத் தொகைதூத்கண் வரும் "கன்றம ராய" மெனத் தொடங்கும் பாட்டினும் (௨௩௦) பாராட்டிப் பாடிபுள்ளார். சேரனது பண்பை, "மன்பதை காப்ப அறிவு வலிபுறுத்து, நன்றறி யுள்ளத்துச் சான்றோ ரன்ன சின் பண்பு" (பதிற். ௭௨) என்றும், தகன் உணர்வன் முழுதுணர்ந்து பிறர்க்குரைத்து நல்வழிப்படுத்தும் நரைமூதாளனாகிய புரோகிதனைத் தெருட்டிய நலத்தை "வண்மைபு மண்பும் வளனு மெச்சும், தெய்வமும் யாவதும் தவமுடை யோர்க் கென, வேறுபடு நனந்தலைப் பெயரக், கூறினை பெரும" (பதிற். ௭௪) என்றும் பாராட்டுவர். தகடுரை யெறிதற்கு முன் சேரன்பொருட்டு இவர் அதியமான் எழினியை யடைந்து சேரனது படைப்பெருமையை புணர்த்திய ஞான்று அவன் கேளாதொழிந்தனன். அதனை, "பொறைய,

நின் வளனு மாண்மைபும் கைவண்மைபும், மாந்த ரளவிறந்தனவெனப் பன்னுள், யான் சென்றுரைப்பவுந் தேரூர் பிறரும், சான்றோர் உரைப் பத் தெனிகுவர் கொல்லென, ஆங்குமதி மருளக் காண்குவல், யாங் குரைப்பே னென வருந்துவல் யானே" (பதிற். எ௩) என்று கூறு கின்றார். தகனோ எழினி காத்த நலத்தை, "வெல்போ ராடவர் மறம் புரிந்து காக்கும், வில்பயில் இறம்பின் தகனே" (பதிற். எ௮) என்பர். இப் போரில் அதியமான் எழினி வீழ்த்தது கண்டு கையற்று வருந்திய அரிசிக்கிழார், "பொய்யா எழினி பொருதுகளுஞ் சேர, என்றோள் நீத்த குழவி போல, தன்னமர் சுற்றம் தலைத்தலை இனைய, கடும்பசி கலக்கிய வீடும்பைகூர் கொஞ்சமொடு கோபுழர்து வைகிய உலகம்" (புறம். உ௩௦) என மொழிந்து, கூற்றம், "யீழ்குடி புழுவன் வித்துண டாங்கு" எழினியை யுண்டு தனக்கே கேடுசெய்து கொண்டதெனக் கூறினர். போரிற் புண்பட்ட வீரனை, மகளிர் புண்ணுக்கு மருந்தும், செலிக்கும் உள்ளத்துக்கும் இனிய இசையும் வழங்கி யோம்பும் திறனும், புண்பட்டு விழும் வீரனைச் சான்றோர் பாராட்டுங்கால் அவன் நாணத்தால் தலை யிடைஞ்சும் பண்பும் பிறவும் மிக்க சுவையமைய இவ்வாற் பாடப் பட்டுள்ளன.

இவ்வண்ணம் நல்லிசைப் புலமையால் சிறப்புற்று விளங்கும் அரிசிக்கிழார்க்குப் பெரும்பேகன் கண்ணகியாரைத் துறந்து புறத் தொழுகும் செயல் செலிப்புலனாயிற்று. அவர் அவன்பால் க்டைந்து அவன் நலம் பாராட்டினர். அவனும் இவர்க்குப் பெரும் பரிசில் நல்கி னன்; அவர், "என்னை நயந்து பரிசில் நல்குவையாயின், யான் வேண் டும் பரிசில் ஈதன்று; நீ அருளாமையால் அருந்துயருழக்கும் அரிவை, நின் அருட் பேற்றால் தன் கூந்தலை முடித்துப் பூசகுடுமாறு, நின் தேரும் குதிரையும் பூட்டுற்று அவன் மனைக்குச் செல்லுதல் வேண்டும்; இதுவே யான் வேண்டும் பரிசில்" என்ற கருத்தமைந்த இப்பாட்டைப் பாடி யுள்ளார்.

அன்ன வாகநின் னருங்கல வெறுக்கை .

அவைபெறல் வேண்டே மடுபோர்ப் பேக

சிறியாழ் செவ்வழி பண்ணிரின் வன்புல .

நன்னாடு பாட வென்னை நயந்து

௫ பரிசி னல்குவை யாயிற் குரிசினீ

நல்கா மையி னைவரச் சாஅய்

அருந்துய ருழக்குநின் றிருந்திழை யரிவை

கலிமயிற் கலாவங் கால்குவித் தன்ன

ஒலிமென் கூந்தற் கமழ்புகை கொளீஇத்

௧௦ தண்கமழ் கோதை புனைய

வண்பரி நெடுந்தேர் பூண்கநின் மாவே. (௧௪௬)

தினையும் துறையு மவை. அவனை அவள் காரணமாக அரிசில் கிழார் பாடியது.

உரை: அன்ன வாக - அத்தன்மையவாக; நின் அருங் கல வெறுக்கை அனை - நின்னால் தரப்பட்ட பெறுதற்கரிய ஆப

ரணமும் செல்வமுமாகிய அவை; பெறல் வேண்டேம் - பெறுதலை விரும்பேம்; அடு போர்ப் பேசு - கொல்லும் போரையுடைய பேசு; சீறி யாழ் செவ்வழி பண்ணி - சிறிய யாழைச் செவ்வழி யாகப்பண்ணி வாசித்து; நின் வன்புல நன்னாடு பாட - நினது வலிய நிலமாகிய நல்ல மலைநாட்டைப் பாட; என்னை நயந்து பரிசில் நல்குவை யாயின் - என்னைக் காதலித்துப் பரிசில் தரு குவையாயின்; குருசில் - தலைவனே; நீ நல்காமையின் - நீ அரு ளாமைபால்; நைவரசு சாஅய் - கண்டார் இரங்க மெலிந்து; அருந் தாயர் உழக்கும் நின் திருந்திழை அரிவை - அரிய துயரத் தான் வருந்தும் உன்னுடைய திருந்திய அணியையுடைய அரிவையது; கலியழிற் கலாவம் கால்குவித் தன்ன ஒலிமென் கூந்தல் - தழைத்த மயிலினது பீலியைக் காலொன்றக் குவித் தாற்போன்ற தழைத்த மெல்லிய கூந்தற்கண்ணே; கமழ் புகை கொளீஇ-மணம் கமழும் புகையைக் கொள்ளுவித்து; தண் கமழ் கோதை புனைய-குளிர்த்த மணங் கமழும் மாலையைச் சூட; வன் பரி நெடுந் தேர் நின் மா பூண்க - வளவிய செலவையுடைய உயர்ந்த தேரை நின் குதிரைகள் பூண்பனவாக எ - று.

அன்னவாக வென்றது, இரவலர்க்கு அருங்கல வெறுக்கைகளை எளிதிற் கொடுப்பை யன்றே; அவ் வெறுக்கை எமக்கும் எளிதாக என்றவாரும்.

விளக்கம்: இரவலராகிய எம்பால் நீ செய்யும் அருளும் கொடை யும் என்றும் திரியாது எளிதில் அமையும் அத்தன்மையவேபாக இருப்ப, நின் மனைவிபாற் செய்யும் தலையளியிற்றான் அத்தன்மை சிறிது திரிந்தனை யென்பதுபட, “அன்னவாக” என்றார். செவ்வழி, இரங்கற் பண். நின் அரிவைக் குண்டாகிய துயரத்தை அவன் வாய்திறந் துரை யாதே மெய்யே நன்கு புலப்படாமாறு மெலிந்து காட்டுகிற தென்பார், “நைவரசு சாஅய்” என்றும், அது நீ அருளாமைபால் வந்ததென்பார், “நல்காமையின்” என்றும் கூறினார். மகளிர் கூந்தற்கு மயிற் கலாவத்தை யுவமை கூறுதல் மரபு; பிறரும், “ஒலிமயிற் கலாவத் தன்ன இவள் ஒலி மென் கூந்தல்” (குறுந். ௨௨௫) என்பது காண்க. கணவனைப் பிரிந்த மகளிர் தம்மை ஒப்பனை செய்துகொள்வ திலராகலின், “கமழ்புகை கொளீஇத் தண்கமழ் கோதை புனைய” என்றார்.

௧௪௭. வையாவிக் கோப்பெரும் பேகள்

இந்நிலையில் பெரும்பேகனைத் தெருட்டற்குப் போந்த சான்றோர் களுஞ் பெருங்குன்றார்கிழார் என்பாரும் ஒருவர். இவர் சோழவேந்த னான உருவப்படுமேர் இளஞ்சேட் சென்னியைக் கண்டு, தாமுற்ற வறுமையறிவித்துப் பரிசில் பெற்றவர். பின்னர் ஒருகால் இவர் குடக் கோப் பெருஞ்சேரலிரும்பொறையைக் கண்டார். அவனுக்குத் தம்மைப் பற்றி வருத்தும் வறுமைத் துன்பத்தையும், தாம் பிரிந்துறைதலின் தம் முடைய மனைவியார் எய்தும் வருத்தத்தையும் தெரிவித்தார். அவன்

ஒன்றும் கொடாகாக, அவனை நோக்கி, “தும்மனோரும் இனையராயின் எம்மனோர் இவண் பிறவுலர்” (புறம். ௨௧௧) என்றும், முன்னாள் கையுள் ளதுபோற் காட்டி வழிகாள், பொய்யொடு நின்ற புறநிலை வருத்தம், நானா யாயினும் நாணக் கூறி” (புறம். ௨௧௧) என யென வருத்தி யுரைத் துத் திரும்பினர். பின்னர் அவர், பெருஞ்சேரல் இரும்பொறையின் மம்பி இளஞ்சேரலிரும்பொறையைக் கண்டார். அவன் நல்லறிவின் னாகலின் பெருங்குன்றுர்கிழாரை நன்கு வரவேற்று இனிது சிறப்பித் தான். அவர் அவன்மேல் பதிறுப்பத்துட் காணப்படும் ஒன்பதாம் பத்தைப் பாடினார்; அவனும், அதனை வியந்து மகிழ்ந்தேற்று, “மருளில் லார்க்கு மருடக் கொடுக்கவென்று உவகையின் முப்பத்திராயிரம் காணங் கொடுத்து, அவர் அறியாமை ஊரும் மனையும் வளமிகப் படைத்து எனும் இன்பமும் இயல்வரப் பாப்பி, எண்ணற் காகா அருங் கல வெறுக்கையொடு பன்னூறுயிரம் பாற்பட வருத்துக் காப்பு மறம் லிட்டான்” என்ப. அப் பத்தின்கண், இளஞ்சேரலிரும்பொறையை, “பாடுவர் கொளக் கொளக் குறையாச் செல்வத்துச் செற்றோர் கொலக் கொலக் குறையாத் தானைச் சான்றோர், வண்மையும் செம்மையும் சால் பும் அறனும், புகன்ற புகழ்த் தசையா நல்லிசை, நிலந்தரு திருவின் நெடியோ” (பதிற். ௮௨) எனன்றும், “வாணிநீரினும் தீர்த்தன் சாயலன்” (பதிற். ௮௬) என்றும், “விறல் மாந்தரன் விறல் மருக, ஈர முடைமையின் நீரோ ரினையை, அன்பு பருமையின் இருவிசும் பனையை, கொளக் குறை படாமையின் முநீ ரினையை, பன்மீ ரூப்பண் திங்கள் போலப், பூத்த சுற்றமொடு பொலிந்து தோன்றலை” (பதிற். ௯௦) என்றும் பாராட்டி, “பல்வேல் இரும்பொறை நின்கோல் செம்மையின், நாளி னுளின் நாடுதொழு தேத்த, உயர்நிலை யுலகத் துயர்ந்தோர் பரவ, அர சியல் பிழையாது செருமேற் தோன்றி, நோயிலை யாகியார் நியே” (பதிற். ௮௧) என்றும், “நின்னாள், திங்கள் அனைய வாக திங்கள், யாண்டோ ரனைய வாக யாண்டே, ஊழி யனைய வாக ஐழி. வெள்ள வரம்பின் வாக” என்றும், “மாநஞ் சுடர மாலிசும் புகக்கும், ஞாயிறு போல விளங் குதி” (பதிற். ௮௮) யென்றும், வாழ்த்தி யிருப்பதும் பிறவும் மிக்க இன்பத் தருவனவாரும்.

இங்ஙனம் குடக்கோ இளஞ்சேரலிரும்பொறையாற் பெருஞ் சிறப்பெய்திய பெருங்குன்றுர்கிழார் கபிலர்பால் நன்மதிப்புடையர். “வயங்குசெச் நாவின், உவலை கூடாக் கவலையில் நெஞ்சின், நனவற் பாடிய நல்லிசைக் கபிலன்” (பதிற். ௮௫) என்பதனால் இஃது இனிது விளங்கும். இக் கபிலர் முதலியோர் வையாவிக் கோப்பெரும் பேகனை யடைந்து, அவனைத் தெருட்டும் செயல்வகை யறிந்து தாமும் அவனைக் காண வந்தார். இஃதையும் அப் பேகன் மிக்க சிறப்புடன் வரவேற்றுப் பரிசில் நல்கத் தலைப்பட்டான். ஆனால், இவரோ, ஒரு பாணன் கூறும் கூற்றில் வைத்து, “கெருதல் யாம் போந்து யாழிசைத்துச் செவ்வழிப் பண்ணைப் பாடக் கேட்டு ஒருபாற் கண்ணீரும் கம்பலையுமாய் நின்று ஒரு தனியமன் தன் மையிருங் கூந்தல் மண்ணுதலும் பூசுக்குடலுமின்றி யருந்தக் கண்டேன். அவன் தன் கூந்தலை மண்ணிப் பூசுகுடி மகிழு மாறு நீ அவனை யருளுதல் வேண்டும்; ஆவியர் குடித் தோன்றலாகிய நீ அது செய்தலே எமக்குத் தரும் பரிசிலாம்” என்ற பொருளமைய இப் பாட்டைப் பாடினார்.

கன்முழை யருவிப் பன்மலை நீந்திச்
சீறியாழ் செவ்வழி பண்ணி வந்ததைக்

கார்வா னின்னுறை தமிழன் கேளா
 நெருந லொருசிறைப் புலம்புகொண் டுறையும்
 ௫ அரிமதர் மழைக்க ணம்மா வரிவை
 நெய்யொடு துறந்த மையிருங் கூந்தல்
 மண்ணுறு மணியின் மாசற மண்ணிப்
 புதுமலர் கருல வின்று பெயரின்
 அதுமனெம் பரிசி லாவியர் கோவே. (௧௪௭)

தீணையுந் துறையு மவை. அவள் காரணமாக அவனைப் பெருங்
 துன்றாகிழார் பாடியது.

உரை: கன் முழை அருவிப் பன்மலை நீந்தி - கன்முழைக்க
 ணின்று விழும் அருவியையுடைய பல மலைகளே அரிதிற் கழித்து;
 சீறி யாழ் செவ்வழி பண்ணி வந்ததை - சிறிய யாழைச் செவ்வழி
 யென்னும் பண்ணை வாசிக்கும்படியாகப் பண்ணி வாசித்து வந்த
 தற்கு; கார் வான் இன்னுறை - கர்காலத்து மழையினது
 இனிய னுளி வீழ்கின்ற ஓசையை; தமிழன் கேளா - தமிழளாகக்
 கேட்டு; நெருநல் - நெருநற்று; ஒரு சிறைப் புலம்பு கொண்
 டுறையும் - ஒருபக்கத்துத் தனிமைகொண்டிருந்த; அரி மதர்
 மழைக்கண் அம்மா அரிவை - அரி பரந்த மதர்த்த குளிர்ச்சியை
 யுடைய கண்ணினையும் அழகிய மாமை நிறத்தினையுமுடைய
 அந்த அரிவையது; நெய்யொடு துறந்த மையிருங் கூந்தல் -
 நெய்யாற் துறக்கப்பட்ட மைபோலும் கரிய மயிரை; மண்ணுறு
 மணியின் மாசற மண்ணி - ஒப்பமிடப்பட்ட நீலமணியினும்
 மாசறக் கழுவி; புது மலர் கருல - செவ்வி மலர் நெருங்கும் பரிசு;
 இன்று பெயரின் - இன்று வருவையாயின்; அது மன் - அதுவாகும்;
 எம் பரிசில் - எம்முடைய பரிசில்; ஆவியர் கோவே - ஆவியருடைய
 வேந்தே 'எ - று.

உறை, துளி; என்றது ஆகுபெயரால் துளியி னோசையை. மன்:
 அசை. சீறி யாழ் செவ்வழி பண்ணி வந்ததற்கு அரிவை கூந்தல் புது
 மலர் கருலும்படி, அவன்பால் என்னெனும் வரின் எம் பரிசில் அது
 வெனக் கூட்டுக. நெய் பூசுதலோடு பேணுதலைத் துறந்த வெண்ணு
 மமையும். செவ்வழி பண்ணி வந்தது, புதுமலர் கருல வென்று இயைத்
 துரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: பேசனுடைய மலைநாடு குன்றுகளாற் சூழப்பட்டிருத்த
 லின், “கன்முழை யருவிப் பன்மலை நீந்தி” யென்றார். கர்காலத்தில்
 மகளிர் தம் காதலரைப் பூரிந்திருத்தலை யாற்றாராகலின், “கார்வான்
 இன்னுறை தமிழன் கேளா” என்றார். உறை - மழைத்துளி. இஃது
 ஆகுபெயராய், அத்துளி வீழும் ஓசைமேல் நின்றது. புலம்பு - தனிமை.
 “அரிமதர் மழைக்கண் அம்மா அரிவை” யென்றது, இன்ன சிறப்
 புடைய அரிவை, தனிமைத் துன்புற்றுக் கூந்தல் நெய்யும் பூவும்

அணிநலின்றிப் பொலிவிழந்திருப்பது கூடாதென்பதுபட நின்றது. நீ அவள்பால் சென்று அருளுதல் வேண்டும் என்பார், அருள்பெற்றவழி அவள் செய்துகொள்ளும் ஒப்பினையை யெடுத்தோதினார், தமக்குச் சால்பு அதுவாகலின். காதலன்புடைய மனைவியும் கணவனுமாயினார் பிரிந்திருப்பின், இருவரையும் ஒன்றுபடுத்தி வாழ்வு இனிது நடாத்தப் பண்ணுதல் சான்றோர்க்குச் சால்பென்பது, “சொல்லிய கிளவி அறி வர்க்கும் உரிய” (தொல். கற். ௧௩) என்றும், “நம் மூர்ப் பிரிந்தோர்ப் புணர்ப்போர் இருந்தனர் கொல்லோ” (குறந். ௧௪௬) என்றும் வருவன வற்றால் அறியப்படும்.

௧௪௮. கண்டரக் கோப்பெரு நள்ளி

இவன் வள்ளல்கள் எழுவருள் ஒருவன். இவ்வள்ளல்கள் ஈசை யாகிய செந்துகத்தைப் பூண்டு தமிழுலகத்தைத் தாங்கின ரென இடைக்கழி நாட்டு நல்லூர் நத்தத்தனார் கூறுவர். இந்நள்ளி கண்டரக் கோவென்றும், கண்டரக் கோப்பெரு நள்ளி யென்றும் கூறப்படுவன். இளங்கண்டரக் கோவும் உண்மையின், இவன் பெருநள்ளி யெனப் பட்டான். பெருமை இவற்கே சிறப்புரிமையாதல் தோன்றப் பெருங் கண்டரக் கோவென்னுது “பெருநள்ளி” யெனச் சான்றோர் கூறினர். இவன் அருள் நிறைந்த வுள்ளமுடையனாய் இரவலர் வறுமைத் துயர் போக்கும் வீரனாய் விளங்கினமையின், இவனைச் சான்றோர் பெரிதும் பேணிப் பாராட்டினர். தோட்டி யென்னும் மலையைத் தன்னகத்தே யுடைய நாடு கண்டர நாடாகும். இவனது இக் கண்டர நாடு மலை நாடாதலின், இவனை “நளிமலை நாடன் நள்ளி” யென்று பாராட்டுவர். இவனது கொடைசலத்தைப் பெரிதும் துகர்ந்தவர் வன்பரணரென் னும் சான்றோராவர். ஆசிரியர் பரணரின் வேறுபடுத்தறிதற்கு இவரது வன்பரணரென்னும் பெயரே நன்கமைந்திருக்கிறது. இவர் நள்ளி யையே யன்றி ஒரி யென்னும் வள்ளலையும் பாடிபுள்ளார். இவருக்குப் பிற்காலத்தவரான பெருஞ்சித்திரனார், இவனை, “ஆர்வமுற்ற, உள்ளி வருகர் உலைவு நனிதீரத், தன்னா தீயுத் தலகசால் வண்மைக், கொள்ளா ரோட்டிய நள்ளி” (புறம். ௧௮௮) என்று சிறப்பித்துள்ளார்.

இனி, இப்பாட்டின்கண், வன்பரணர் நள்ளியை யடைந்து அவனது விறலையும் கொடையையும் பாராட்ட, அவன் “சான்றீர், நீலீர் கூறம் நலம் பலவும் என்பால் உளவோ என ஐயுறுகின்றே” னென்ற குறிப்புப்படச் சில நல்லுரை வழங்கினனாக, “பீடில்லாத வேந்தரை அவர் செய்யாதவற்றைச் செய்ததாகப் பொய் புனைந் துரைத்தற்கேதுவாகும் வறுமை நின் கொடையால் எம்பால் இல்லை யாதலின், எமது நாக்கு ஒருவரையும் அவர் செய்யாதன கூறிப் பாராட் டற்கு அறியாது” என்று அவற்கு விடையிறுத்துள்ளார்.

கறங்குமிசை யருவிப் பிறங்குமலை நள்ளிநின் அசைவி னோன்ற ணசைவள னேத்தி

நாடொறு நன்கலங் களிற்றொடு கொணர்ந்து கூடுவிளங்கு வியனகர்ப் பரிசின்முற் றளிப்பப்

பீடின மன்னர்ப் புகழ்ச்சி வேண்டிச்

செய்யா கூறிக் கிளத்தல்

எய்யா தாகின்றெஞ் சிறுசெந் நாவே.

(கசஅ)

நீணை: பாடாண்டிணை. துறை: பரிசிற்றறை. கண்டரக் கோப் பெருநள்ளியை வன்பரணர் பாடியது.

உரை: மிசை சுறங்கு அருவிய - உச்சிக்கணினும் ஆலித் திழிதரும் அருவியினையுடைய; பிறங்கு மலை நள்ளி - உயர்ந்த மலையையுடைய நள்ளி; நின் அசைவில் நோன்றாள் நசை வளன் ஏத்தி - நினது தளர்ச்சியில்லாத வலிய முயற்சியானாய் நச்சப் படும் செல்வத்தை வாழ்த்தி; நாடொறு நன்கலம் களிற்றோடு கொணர்ந்து - நாடொறும் நல்ல அணிகலத்தைக் களிற்றோடே கொண்டுவந்து; கூடு விளங்கு வியன் நகர் - மேற்கூடு விளங்கும் அகலிய நகரின்கண் இருந்து; முற்று பரிசில் அளிப்ப - சூழ்ந் திருந்த பரிசிலர்க்கு அளித்து விடுவதால்; பீடில்மன்னர்ப் புகழ்ச்சி வேண்டி - பிறர்க் கீழும் பெருமையில்லாத அரசரைப் புகழும் புகழ்ச்சியை விரும்பி; செய்யா கூறிக் கிளத்தல் எய்யா தாகின்று; அவ்வரசர் செய்யாதனவற்றைச் சொல்லி அவர் குணங்களைக் கூறுதலை அறியாததாயிற்று; எம் சிறு செந் நா - எம்முடைய சிறிய செவ்விய நா எ - று.

பொய் கூறுமையிற் “செந் நா” என்றார்; தற்புகழ்த்தாராகாமற் “சிறு செந் நா” என்றார். அருவிய வென்பது விகாரம். நள்ளி, நீ பரிசில் முற்றளித்தலால், எம் சிறு செந்நா நின் நசைவளனேத்தி, மன்னரைப் புகழ்ச்சி வேண்டிக் கிளத்தல் எய்யாதாகின்று எனக் கூட்டுக. நின்னசைவளனேத்திக் கொணர்ந்து முற்றளித்தலா வெனப் பரிசிலர் மேலேற்றி யுரைப்பினும் மனையும்.

வினக்கர்: வளமுடைமைக் கழகு பலராலும் ஈச்சப்படுத் தன்மை யாதலின், “நசை வளன்” என்றார். வீடுகளின் தெருப்புறத்தே நெற்கூடமைத்தல் பண்டையோர் மரபு; இன்றும் சிற்றூர்களில் இக்கூடுகள் காணப்படும். முற்றதல் - சூழ்தல். பாணர் சூழ்ந்திருந்து வளம் பெற்றுச் செல்பவாகலின், “முற்று பரிசில்” என்றார். “பாண் முற்றிருக்கை” என்று சான்றோர் வழங்குதல் காண்க. பீடில் மன்னர் என்றவிடத்துப் பீடு, பிறர்க்கீழும் பெருமைமேற்று. அருவி யென்பது அருவிய வென அகரம் பெற்று வந்தது விகார மென்கின்றனர்; இதனைப் பெயரெச்சக் குறிப்பாகக் கோடல் நேரிது. நின்னை யேத்தி, நீ தரும் நன்கலமும் களிறும் கொணர்ந்து தன்மை முற்றும் இரவலர்க்குப் பரிசிலர் அளித்த லால் என வுரைப்பினும் அமைபு மென்பார், “நின்னசை.....அமைபும்” என்றார்.

கசக. கண்மரக் கோப்பெரு நள்ளி

கண்மரக் கோப்பெரு நள்ளியின் பரிசில் பெற்று விருந்தண்டு மகிழ்ந்திருக்கும் கூட்டத்தே ஒருகால் ஒரு சிறு நிகழ்ச்சி தோன்றிற்று. அவருள், பாடற்குரிய பாணர், காலையில் இசைத்தற்குரிய மருதப் பண்ணையும் மாலையிற் பாடற்குரிய செவ்வழிப் பண்ணையும் முறை மயங்கி முறையே மாலையிலும் காலையிலும் தவறிப் பாடினர். அது குறித்து வியப்புற்ற நள்ளி, அவர்க்குத் தலைமை தாங்கும் வன்பாணரை வினவினானா, அவர் வித்தகம் பட, “நள்ளி! காலையில் மருதமும் மாலையிற் செவ்வழியும் பாடுதல் வரலாற்று முறை; நீ அவர்க்கு வறுமை புலனாகா வண்ணம் வேண்டுவன நிரம்ப வளித்து ஒம்புதலால் அம் முறைமையினை மறந்தனர்” என்ற கருத்தை இப் பாட்டின்கண் அமைத்துப் பாடிபுள்ளார்.

நள்ளி வாழியோ நள்ளி நள்ளென்
மாலே மருதம் பண்ணிக் காலைக்
கைவழி மருங்கிற் செவ்வழி பண்ணி
வரவெமர் மறந்தன ரதுநீ

௫ புரவுக்கடன் பூண்ட வண்மை யானே. (கசக)

திணை: அது. துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: நள்ளி வாழி - நள்ளி, வாழ்வாயாக; நள்ளி—; நள்ளென் மாலே - நள்ளென்னும் ஒசையையுடைய மாலேப்பொழுதின்கண்; மருதம் பண்ணி-மருத மென்கின்ற பண்ணை வாசித்து; காலே - காலேப் பொழுதின்கண்; கைவழி மருங்கிற் செவ்வழி பண்ணி - கைவழியாகிய யாழின்கண் செவ்வழி பென்னும் பண்ணை வாசித்து; வரவு எமர் மறந்தனர் - வரலாற்று முறைமையை எம்முடைய பாணர் சாதியிலுள்ளார் மறந்தார்; அது - அவ்வாறு மறந்தது; நீ புரவுக் கடன் பூண்ட வண்மையான் - நீ கொடுத்து ஒம்புதலைக் கடனாக மேற்கொண்ட வண்மையான் எ - று.

கையகத் தெப்பொழுதும் இருத்தலான் யாழைக் கைவழி யென்றார், ஆகுபெயரான். வரவவர் மறந்தனர் என்பதூஉம் பாடம்.

விளக்கர்: காலையில் மருதப் பண்ணும், மாலையிற் செவ்வழிப் பண்ணும் இசைத்தற் குரியவாம். நள்ளியால் அளிக்கப்பட்ட பாணர், இசை மாபை மறந்து, செவ்வழியைக் காலையிலும் மருதத்தை மாலையிலும் முறைபிறழ் திசைக் கின்றனர் என்பார், “மாலே மருதம் பண்ணிக் காலைக் கைவழி மருங்கிற் செவ்வழி பண்ணி” இசைதான் முறையை மறந்தனர் என்றார். வரவு - இசைதூல் வரலாற்று முறைமை இப் பழைக்கும் எமர் காரண மல்லர்; சினது வண்மை அவரை அம்முறைமையை மறக்கச் செய்த தென்பதாம்.

கரு0. கண்டரக் கோப்பெரு நள்ளி

கண்டரக் கோப்பெரு நள்ளிபால் பெருநட்புக் கொண்டொழுகிய சான்றோர் வன்பரணர். இவரைப் பரணரின் வேறுபட வுணர வன்பரண ரென்றனர் சான்றோர். ஈண்டு நள்ளியைத் தாம் கண்டது கூறுமாறு போல, வல்லிலோரியைச் சுரத்திடத்தே கண்டு இவர் பரிசில் பெற்று மேம்பட்டனர். இவர் பாட்டுக்கள் இலக்கிய நலம் சிறந்தவை. இப் பாட்டின்கண் தாம் முதன்முதலாக அவனைக் கண்டதும், அவன் தலையளி செய்ததும் சான்றோர்க் குரைப்பாராய், “வறுமையுற்று வருந்திய யான் இரவலர் சுற்றத்துடனே புறப்பட்டு நள்ளியினது கண்டர நாட்டிக்குப் பல கல்லும் கானமும் கடந்து சென்றேன். ஒருநாள் வழி நடை வருத்த மிகுதியால் யாங்கள் காட்டிடத்தே ஒரு பலாமரத்தின் அடியில் அமர்ந்திருந்தேம். மான் கணத்தை வேட்டப் புரிந்த அவர் நின் குருதி தோய்ந்து சிவந்த கழற்காலும் மணி விளங்கும் சென்னியு முடைய செல்வத் தோன்ற லொருவன் எம்பால் போந்து, எம் வருத்த முற்றும் எம் முகநோக்கித் தேர்த்து கொண்டானாக, அவனைக் கண்டு எழுந்த என்னைக் கைகவித்திருக்கச்செய்து, தன்னொடு போந்து காட்டிடத்தே பார்த்திருந்த வில்லுடை இளையர் திரும்பப் போதருமுன், தன் கையிலிருந்த தீக்கடை கோலால் தீ மூட்டிக் கானிடைக் கொன்ற விலங்கின் ஊனைக் காய்ச்சி எம்மையுண்பித்தான். உண்டு பசிதீர்ந்த யாங்கள், மலைச்சாரவில் ஒழுகிய அருவிநீரைப் பருகி அயர்வு நீங்கினேமாக, “எம்பால் விய பொருந்திய நன்கலம் வேறில்லை; யாம் காட்டு நாட்டிடத்தேம்” என்று மொழிந்து தன் மார்பிற் பூண்டிருந்த முத்தாரத்தையும் முன்கையி லணிந்திருந்த கடகத்தையும் தந்தான்; யாங்கள் அவன் வள்ளன்மையை வியந்து, “ஐய, நீவிர் யார்? நம்முடைய நாடு யாது?” என வினவினேம்; அவன் ஒருமொழியேனும் விடையாக மொழியாது எம்பால் விடைபெற்றுச் சென்றான். பின்னர், யாங்கள் வழியில் பிறமக்கள் தம்முட் பேசிக்கொண்ட சொற்களால், இவ்வாறு அருள்செய்த வள்ளல், தோட்டிமலைக்குரிய கன்மலைநாடான கண்டரக் கோப்பெருநள்ளி யெனத் தெரிந்து தெளிந்தேம்” என்று கூறியுள்ளார்.

கூதிர்ப் பருந்தி னிருஞ்சிற கன்ன

பாறிய சிதாரேன் பலவுமுதற் பொருந்தித்

தன்னு முள்ளேன் பிறிதுபுலம் படர்ந்தவென்

உயங்குபடர் வருத்தமு முலைவு நோக்கி

ரு மான்கணந் தொலைச்சிய குருதியங் கழற்கால்

வான்கதிர்த் திருமணி விளங்குஞ் சென்னிச்

செல்வத் தோன்றலோர் வல்வில் வேட்டுவன்

தொழுதனெ னெழுவேற் கைகவித் திரீஇ

இழுதி னன்னு வானிணக் கொழுங்குறை

க0 கானதர் மயங்கிய விளையர் வல்லே

தாம்வந் தெய்தா வளவை யொய்யெனத்

தான்ருவி தீயின் விரைவனன் சுட்டுநின்

இரும்பே ரொக்கலொடு தின்மெனத் தருதலின்
அமிழ்தின் மிசைந்து காய்பசி நீங்கி

௧௫ நன்மர னளிய நறுந்தண் சாரற்
கன்மிசை யருவி தண்ணெனப் பருகி
வீடுத்த ரெடங்கினே னாக வல்லே
பெறுதற் கரிய வீறுசா னன்கலம்
பிறிதொன் றில்லைக் காட்டுநாட் டேமென

௨௦ மார்பிற் பூண்ட வயங்குகா மாரம்
மடைசெறி முன்கைக் கடகமோ டத்தனன்
எந்தா டோவென நாடுஞ் சொல்லான்
யாரீ ரோவெனப் பேருஞ் சொல்லான்
பிறர்பிறர் கூற வழிக்கேட் டிசினே

௨௫ இரும்புபுனைந் தியற்றுப் பெரும்பெயர்த் தோட்டி
அம்மலை காக்கு மணிநெடுங் குன்றிற்
பளிங்குவகுத் தன்ன தீநீர்
நளிமலை நாட னள்ளியவ னெனவே. (௧௫௦)

நீணையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: கூதிர்ப் பருந்தின் இருஞ் சிறகன்ன - கூதிர்காலத்
தூப் பருந்தினது கரிய சிறகை யொத்த; பாறிய சிதாரேன் -
துணியாகிய சீரையை யுடையேனும்; பலவு முதல் பொருந்தி -
பலாவடியைப் பொருந்தி; தன்னும் உள்ளேன் - தன்னையும் நினை
யேனும்; பிறிது புலம் படர்ந்த - ஸேற்றுநாட்டின்கட் சென்ற;
உயங்கு படர் வருத்தமும் உலையும் நோக்கி - எனது ஓய்ந்த
செல்வானுளதாகிய வருத்தத்தினையும் மிடியையும் பார்த்து;
மான் கணம் தொலைச்சிய குருதியங் கழற்கால் - மானினது திர
ளைத் தொலைத்த குருதி தோய்ந்த அழகிய வீரக்கழலினையுடைய
காலினையும்; வான் கதிர்த் திருமணி விளங்கும் சென்னி - வாலிய
ஒளியையுடைய அழகிய நிலமணி விளங்கும் உச்சியையுமுடைய;
செல்வத் தோன்றல் - செல்வத்தையுடைய தலைவனாகிய; ஓர் வல்
வில் வேட்டுவன் - ஒரு வலிய வில்லினையுடைய வேட்டுவன்;
தொழுதனென் எழுவேற் கைகவித்து இரீஇ - தன்னை யஞ்சலி
பண்ணினேனு யெழுந்திருப்பேனைக் கைகவித் திருத்தி; இழுதின்
அன்ன வால் நிணக் கொழுங் குறை - நெய்யிழுதுபோன்ற வெள்
ளிய நிணத்தையுடைய கொழுவித தடியை; கானதர் மயங்கிய
இனையர் - காட்டுவழியின்கண் வழிமயங்கிப் போகிய இனையர்;
தாம் வல்லே வந்தெய்தா அளவை - தாம் விரைய வந்து பொருந்

துவதற்கு முன்னே; ஓய்யென - கடிதாக; தான் ஞெலி தியின் விரைவனன் சுட்டு - தான் கடைந்த தியான் விரைந்து சுட்டு; நின் இரும் பேர் ஒக்கலொடு தின்ம் எனத் தருதலின் - நினது மிகப் பெரிய சுற்றத்துடனே தின்மி னென்று தருதலான்; அமிழ் தின் மிசைந்து காய் பசி நீங்கி-அதனை யாங்கள் அமிழ்து போலத் தின்று சுடுகின்ற பசி தீர்ந்ததாக; நன் மரன் நளிய நறுந் தன் சாரல் கல் மிசை அருவி தண்ணெனப் பருகி-நல்ல மரச் செறிவையுடைய நறிய குளிரந்த மலைச் சாரற்கண் மலையுச்சியினின்றும் வீழ்ந்த அருவிநீரைக் குளிரக் குடித்து; விடுத்தல் தொடங்கினேனாக - விடைகொள்ளத் தொடங்கினேனாக; வல்லே - விரைய வந்து; பெறுதற்கரிய வீறுசால் நன் கலம் - பெறுதற்கரிய பெருமை யமைந்த நல்ல அணிகலங்கள் தருதற்கு; பிறிதொன்றில்லை காட்டு நாட்டேம் என - வேறொன்றில்லை யாம் காட்டு நாட்டின் கண்ணேம் எனச் சொல்லி; மார்பிற் பூண்ட வயங்கு காழ் ஆரம் - தனது மார்பிற் பூணப்பட்ட விளங்கிய முத்து வடங்கையுடைய ஆரத்தை; மடை செறி முன் கைக் கடக மொடு ஈத்தனன் - கொளுத்துச் செறிந்த முன்கைக் கணிந்த கடகத்துடனே தந்தனன்; எந்நாடோ என நாடும் சொல்லான் - தும்முடைய நாடு எந்நாடோ என்று கேட்ப நாடும் சொல்லிற்றிலன்; யாரிரோ எனப் பேரும் சொல்லான் - நீர் யாரெனக் கேட்பப் பெயரும் சொல்லிற்றிலன்; பிறர் - பிறர் கூற வழிக் கேட்டிசின் - அவன் நாடும் பெயரும் பிறர் பிறர் வழியின் கண்ணே சொல்லக்கேட்டேன் யான்; இரும்பு புனைந் தியற்றாப் பெரும் பெயர்த் தோட்டி - இரும்பாற் புனைந்து செய்யப்படாத மிக்க புகழையுடைய தோட்டியாகிய; அம் மலை காக்கும் - அம் மலையைக் காக்கும்; அணி நெடுங் சூன்றின் - அழகிய பெரிய பக்கமலையினையும்; பளிங்கு வகுத்தன்ன தீ நீர் - பளிங்கை வகுத்தாற்போன்ற வெளிய நிறத்தையுடைய இனிய நீரையுமுடைய; நளி மலை நாடன் நள்ளி அவன் என - பெரிய மலைநாட்டையுடைய நள்ளி அவன் என எ - று.

நீங்கி - நீங்க. பலவு முதற் பொருந்தித் தொழுதனென் எனவும், மலை காக்கும் நள்ளி யெனவும் இயையும். அவன் நள்ளி யெனப் பிறர் பிறர் கூற வழிக் கேட்டிசின் எனக் கூட்டுக.

விளக்கம்: அழகுகேரிக் கிழிந்திருக்கும் உடை நீரில் நனைந்த பருந்தின் சிறகுபோல இருக்கும்; இதனைப் பிறரும், “நீர்ப்படு பருந்தின் இருஞ்சிற கன்ன, நிலத்தின் சிதாஅர்” (பதிற். ௧௨) என்பர். வருத்தமும் உலையும் முறையே செல்வா னுளவாகிய வருத்தத்தையும் வறுமைத் துன்பத்தையும் குறித்துநின்றன. கழற்காலும் மணிவிளங்கும் சென்னியமுடைய செல்வத் தோன்றல் என இயையும். செல்வத் தோன்றலைக் கண்டு தொழுதற்கெழுந்த என்னை, வருத்தமும் உலையும்

நோக்கி அருள் கொண்டு எழுவாறு தடுத்த இருக்கச் செய்தான் என நள்ளியின் அன்பு நலத்தைக் “கைகவித் திரீஇ” யென்பதனால் தோற்று வித்தார். பல்வேறிடங்களிற் சிதறிச் சென்றிருந்த இளையர் வந்து தொக்க வழி, தன் பெயரும் வரவும் வெளிப்படுமெனக் கருதி, “இளையர் வல்லே வந்தெய்தா அளவை” என்றார். காய் பசி நீங்கியென்றவிடத்து, நீங்கி யென்பது நீங்க வெணத் திரிக்கப்பட்டது. விடுத்தல் தொடங்கி னேன் - விடைகொள்ளத் தொடங்கினேன். மடை, மடுக்கப்படுவது; பற்றவைப்பு. நன்கலம் கடகமொடு ஈந்தான்; பசித்துயர் போக்கி, நன்கலம் ஈந்தானைப் பெயரும் நாமும் கூறுமாறு கேட்டேன்; எனக்கு அவற்றையவன் கூற்றிறிலன் என்பார், அவனது செல்வப் பணிவுடைமையின் சிறப்புப் புலப்பட, “எந்நாடோ வென நாடுஞ் சொல்லான், யாரீரோ வெணப் பேருஞ் சொல்லான்” என்றார். வழிக் கேட்டிசின் - வழியின்கண் பிறர் தம்மிற் கூறக் கேட்டேன். முன்னிலைக்குரிய இசின், கேட்டிசின் எனத் தன்மைக்கண் வந்தது; “இகுமுஞ் சின்னும் எனை யிடத்தொடுச், தகுநிலை புடைய என்மனார் புலவர்” (தொல். இடை - ௨௭) என்பதனால் இஃதமைவதாயிற்று. மதுரைக்குத் தெற்கி லுள்ள மலைநாட்டில் ஒரு பகுதி கண்டராக் கோப்பெரு நள்ளிக் குரிய தாகும். நள்ளி யென்னும் பெயருடையதோர் ஊர் அந்நாட்டில் உளது.

151

கருக. இளவிச்சிக் கோ

இவ் வேந்தனுடைய இயற்பெயர் தெரிந்திலது. விச்சி யென்பது ஒரு மலை. அதனைச் சூழ்ந்த நாடு விச்சி நாடென்றும், அந் நாட்டரசன் விச்சிக் கோ வென்றும் வழங்குப. விச்சியின் இளவரசன் இளவிச்சிக் கோ எனப்பட்டான். இளவிச்சிக் கோவும், இளங்கண்டராக் கோவும் நெருங்கிய நண்பர். கண்டராக் கோப்பெரு நள்ளிக்கு இளையோனாதலின் இவன் இளங்கண்டராக் கோ எனப்படுவானாயினான். ஒருகால், இளங்கண்டராக் கோவின் திருமனையில் இளவிச்சிக் கோவும் வந்திருந்தான். இருவரும் ஒருங்கிருக்கையிற் சான்றோரான பெருந்தலைச் சாத்தனார் கண்டராக் கோவைக் காண வந்தார். வந்தவர், இளங்கோக்கன் இருவரையும் கண்டார். இருவரும் அவரை மனங்கனிந்து வரவேற்றனர். ஆயினும், அச் சான்றோர் இளங்கண்டராக் கோவைப் புல்லிக்கொண்டு, இளவிச்சிக் கோவைப் புல்லா தொழிந்தார். இளவிச்சிக்கு இது மிகக் வருத்தத்தைச் செய்தது. அவன் கள்ளயில் உள்ளத்தனாகலின், சிறிதும் தாமது “என்னை நீவிர் புல்லா தொழிந்ததென்?” என்று வினவினான். அவற்குப் பெருந்தலைச் சாத்தனார் விடையிறுப்பாராய், இப் பாட்டின்கண், ‘வேந்தே, இக் கண்டராக் கோ வண்மையாற் புகழ் சிறந்தவன். இவன் நாட்டில் மனைக்கிழவன் சேட்புலம் சென்றிருப் பினும், மனைக்கிழமை பூண்ட மகளிர் தம் தகுதிகேற்பனவற்றை இரவலர்க் கீந்து இசை வளர்ப்பார்: அதனால் இக் கண்டராக் கோவைப் புல்லினேன் கின் முன்னோரன் முதல்வன் பெண் கொலை புரிந்த கன்னனாவான். கின் நாடுபாடி வருவார்க்குச் கதவடைத்து மறுக்கும் நீர்மையது அதனால் எம் போல்வார் கினது விச்சி மால்வரையைப் பாடுத லொழிந்தனர். அதனால் அம் மலைக்குரிய நின்னைப் புல்லே னாயினேன்” என்று கூறினார்.

ஒருகால் குடக்கோ இளஞ்சேர விரும்பொறை, சோழ பாண்டிய ரொடு கூடிப் பொருத விச்சிக்கோவை வென்று வீழ்த்தினு னெனப் பதிற்றுப்பத்திலுள்ள ஒன்பதாம் பத்தின் பதிகம் கூறுகிறது. பாரி மகளிரை மணஞ்செய்து கொள்ளுமாறு கபிலரால் வேண்டிக்கொள்ளப் பட்ட வேந்தருள் விச்சிக்கோவும் ஒருவன்; அவனை அக்காலை அவர், "நிணந்தின்று செருக்கிய நெருப்புத்தலை நெடுவேல், கனங்கொண்டு கனலும் கடுங்கண் யானை, விளங்குமணிக் கொடும்பூண் விச்சிக் கோ" (புறம். ௨௦௦) எனப் பாராட்டியுள்ளார். ஒருகால், இவ் விச்சிக் கோக் களில் ஒருவன் பெருவேந்தர் மூவருடன் போரிட்டு வீழ்ந்தான். அவனால் அலைக்கப்பட்ட குறும்பூர் என்னும் ஊரிலுள்ளார் பேராரவாரம் செய்தனரென்பதை, "வில்கெழு தானை விச்சியர் பெருமகன், வேந்தரொடு பொருத ஞான்றைப் பாணர், புலிகோக் குறழ்கிலை கண்ட கலிகெழு, குறம்பூ ரார்ப்பினும் பெரிது" (குறந். ௩௨௮) எனப் பரணர் கூறியுள்ளார்.

இனி, பெருந்தலைச் சாத்தனா ரென்னும் சான்றோர் பெருந்தலையென்னும் ஊரினர். இப் பெயரால் தமிழகத்திற் பலவூர்க ளுண்மையின், இவர் இன்ன நாட்டின ரெனத் துணிய முடியவில்லை. அகநானூற்றுப் புலவர் நிரலில் இவர் பெயர் ஆவூர் மூலங்கிழார் மகனார் பெருந்தலைச் சாத்தனாரென்று (௨௨௪) காணப்படுதலின், இவர் தந்தை ஆவூர் மூலங்கிழார் என்பதும், இவரின் பெற்றோர் இருந்தது ஆவூர் மூலமென்பதும், இவர் வாழ்ந்தது பெருந்தலை யென்பதும் துணிபாம். இவர்க்குத் தலை பெருந்திருந்த காரணத்தால், பெருந்தலைச் சாத்தனா ரெனப்பட்டா ரென்பாரு மூண்டு. இவர் புலமை சிறந்து மேம்படுங்கால், வறுமையுற்றுக் கோடைமலைத் தலைவனும் பண்ணி யென்பாற்குப் பின் வந்தோனுமாகிய கடிய நெடு வேட்டுவ னென்னும் செல்வனைக் கண்டு பரிசில் கேட்ப, அவன் பரிசில் நீட்டித்தான்; பின்னர் அவர் சேரமான் ஒருவனால் பல் பிடுங்கப்பட்ட மூவனென்பான் பாலும் பரிசில் பெறுது வருந்திச் சென்றார். முடிவில் முதிர்மலைக்குரிய குமையன் வள்ளலைக் காட்டிற் கண்டு பாடி, அவன் தலைதருவான் வாளிய அதுபெற்றுச் சென்று இளங்குமணனைக் கண்டு வாளைக் காட்டி இருவரையும் பண்டுபோல் அன்புகொள்ளச் செய்து சிறப்புற்றார். கடிய நெடுவேட்டுவற்கு முன்பிருந்த பண்ணியென்பான் பாண்டி வேந்தற்குத் தானைத் தலைவனென்றும், அவன் வேள்வி செய்து விழுப்பமுற்றதை, "வரைநிலை யின்றி இரவலர்க் கீழும், வள்வா யம்பிற் கோடைப் பொருநன், பண்ணி தையு பயங்கெழு வேள்வி" (அகம். ௧௩) யென்றும் கூறுவர். இவர், காதலர்ப் பிரிதலினும் கொடிது இன்மையது இனிவு என்பதும், ஆடவன் ஒருவன் போர் செய்யுந் திறத்தை அவன் மனைவிக்குக் கூறுவதும் மிக்க சுவையுடையனவாகும்.

- பண்டும் பண்டும் பாடுந ருவப்ப
- விண்டோய் சிமைய விறல்வரைக் கவாஅற்
- கிழவன் சேட்புலம் படரி னிழையணிந்து
- புன்றலை மடப்பிடி பரிசி லாகப்
- நு பெண்டிருந் தம்பதங் கொடுக்கும் வண்புகழ்க்
- கண்ட ரக்கோ னாகவி னன்றும்
- முபங்க லான்றிசின் யானை பொலந்தோர்

நன்னன் மருக னன்றியு நீயும்
முயங்கற் கொத்தனை மன்னே வயங்குமொழிப்
க0 பாடுநர்க் கடைத்த கதவி னுடுமழை
அணங்குசா லடுக்கம் பொழியுநும்
மணங்கமழ் மால்வரை வரைந்தன ரெமரே. (கருக)

தினையும் திறையு மவை. இளங்கண்டரக் கோவும் இளவிச்சிக் கோவும் ஒருங்கிருந்தவழிச் சென்ற பெருந்தலைச் சாத்தனர், இளங்கண்டரக் கோவைப் புல்லி இளவிச்சிக் கோவைப் புல்லாராக, என்னை என்செயப் புல்லிராயினீ ரென அவர் பாடியது.

உரை: பண்டும் பண்டும் பாடுநர் உவப்ப - முன்பேயும் முன்பேயும் பாடுவார் விரும்ப; வின் தோய் சிமைய விறல் வரைக் கவாஅன்-வினம்பைப் பொருந்திய உச்சியையுடைய சிறந்த மலைப் பங்கத்து; சேட் புலம் கிழவன் படரின் - நெடுந்தூரத்தே தம் கணவன் செல்லின்; இழை யணிந்து - ஆபரணத்தை யணிந்து; புன்றலை மடப் பிடி - புல்லிய தலையையுடைய மெல்லிய பிடியை; பரிசிலாக-பரிசிலாகக் கொண்டு; பெண்டிரும் தம் பதம் கொடுக்கும் - அவர் பெண்டிரும் தம் தரத்திலே பரிசில் கொடுக்கும்; வண் புகழ்ச் கண்டரக் கோனாகலின் - வள்ளிய புகழையுடைய கண்டரக் கோனாகலாலே; நன்றும் யான் முயங்கல் ஆன்றிசின் - பெரிதும் யான் தழுவிக்கொள்ளுதலை யமைந்தேன்; பொலம் தீர் நன்னன் மருகன் அன்றியும் - பொன்னாற் செய்யப்பட்ட தோரணையுடைய நன்னன் மரபினுள்ளாயாத லன்றியும்; நீயும் முயங்கற்கு ஒத்தனை மன் - நீயும் தழுவுதற்குப் பொருந்தியை, ஆயினும்: வயங்கு மொழிப் பாடுநர்க்கு அடைத்த கதவின் - விளங்கும் மொழியையுடைய பாடுவார்க்கு அடைத்த கதவு காரணமாக; ஆடு மழை அணங்கு சால் அடுக்கம் பொழியும் - இயங்கும் முகில் தெய்வமமைந்த அரைமலைக் கண்ணே சொரியும்; மணங் கமழ் மால் வரை எம் வரைந்தனர் - நுமது மணநாளும் உயர்ந்த மலையை எம் முள்ளார் பாடுதலை நீக்கினார், ஆதலான் முயங்கிறிலேன் எ - று.

பெண்டிரும் தம் பதம் கொடுக்குமெனவே ஆடவரும் தம் தரத்தே களிறு கொடுத்தல் போந்தது. “கிழவன்” என்பது “எவலினையர் தாய் வயிறு கறிப்ப” என்பது போலப் பன்மை சுட்டி நின்றது. “நன்னன் மருக னன்றியும்” என்றதற்கு, “பெண்ணொலை புரிந்த நன்னன் போல், வரையா சிரயத்துச் செலீஇயரோ அன்னை” (குறுந். ௨௬௨) என்றமையின், அதுவும் வரைதற்கு ஒரு காரணமாக வரைப்பாரு முளர். பதமென்றது, பரிசிலை. மன்: ஒழியிசைக்கண் வந்தது.

வினக்கர்: விறல் மலை, சிறந்த மலை. கவான், மலைப்பக்கம். மனைக் கிழவன் சேட்புலம் சென்றால், மனைக்கிழத்தி தன் தகுதிக்கேற்ப வழங்

குவ வழங்கிக் குடிப்புகழைப் பேணுதல் கற்பு மாண்பாதலின், “பெண்டிரும் தம் பதம் கொடுக்கும்” என்றார். “மனையோன், பாண ரார்த்தவும் பரிசில ரோம்பவும், ஊனெனலி யரவமொடு கைதுவாளே” (புறம். ௧௩௨) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. பெண்டிரும் என்ற உம்மை எச்ச வும்மையாகலின், “பெண்டிரும்.....போந்தது” என்றார். நன்னன் மருகனாதலால் தழுவிக்கொள்ளற் கொருவா நமைந்தாயாயினும், எமர் பாடுதல் வரைந்தனராதலின், தழீஇக்கொள்ளே னுயினேன் என்பதாம். இங்ஙனம் கொள்ளுமிடத்து, பொலந்தேர் நன்னன், செங்கை மாத்து நன்னன் செய் நன்னனாகக் கோடல் அமையும். வாளா நன்னன் என்றமையின் பெண் கொலைபுரிந்த நன்னனென்று கொண்டு, தழுவாமைக்கு அந் நன்னன் மருகனாதல் காரணமாகக் கொண்டுரைப்பவரும் உண்டென்றார். அடுக்கம், மலைப்பக்கம்; அரைமலையுமாம். “தாய் என்னும் ஒருமை, இனையரை நோக்கப் பன்மை சுட்டி நிற்பதுபோல, கிழவன் என்பதும் பன்மை சுட்டிசின்ற தென்பதாம்.



கருஉ. வல்வி லோரி

வேள் பாரி முதலாகக் கூறப்படும் வள்ளல்கள் நிரலில் கூறப்படும் வல்வி லோரி இவனே. இவனைக் “கொல்லியாண்ட வல் வில் ஓரி” (புறம். ௧௩௮) எனப் பெருஞ்சித்திரனார் கூறுவது காண்க இவனை ஆத னோரி யென்றும் சான்றோர் வழங்குப. இக் கொல்லி மலை, பலா, கரு வாழை முதலிய கனியுடை மரங்கள் நிறைந்தது. இம் மலையில் தெய்வங்கள் கூடி அமுது மிக்க பாவை யொன்றைச் செய்துவைத்திருந்தன என்று சான்றோர் கூறுவர். வனப்பு மிக்க மகளிர்க்கு அப் பாவையைச் சான்றோர் உவமமாகக் கூறுவது வழக்கம். அம்மலை ஓரிக்குரியதாயினும் அதனைச் சேரமன்னர் தமக்குரியதாகிக்கொள்ளக் கருவியுருந்தனர். அதனால் அவர்கள் முள்ளூர் மன்னனாகிய காரி யென்பானுக்கும் இந்த வல் வில் ஓரிக்கும் பகைஊம தோற்றுவித்து, அதுவே வழியாக அக் கொல்லியைக் காரி யென்பான் கைப்பற்றித் தமக் களித்துவிட வேண்டுமென ஏற்பாடு செய்துகொண்டனர். இதனைத் தன் ஒற்றர் களால் அறிந்துகொண்ட ஓரி, காரியின் முயற்சியைக் கெடுத்தற்குப் போர் தொடுத்தான். ஓரியும் காரியும் தத்தமக்குரிய ஓரி, காரி யென்ற குதிரைமேலேறிப் போரத் தொடங்கினர். காரிக்குச் சேரர் படை துணை செய்தது முடிவில் முள்ளூர் மன்னனான காரி ஓரியைக்கொண்டு அவனது கொல்லிமலையைத் தான் முன்பு செய்துகொண்ட ஏற்பாட்டிற் கியையச் சேரர்க் களித்தான். இதனைக் கவலாடனார், “செவ்வேல், முள்ளூர் மன்னன் கழறொடிக் காரி, செல்லா நல்லிசை நிறுத்த வல்வில், ஓரிக் கொன்று சேரர்க்கீதே, செவ்வேர்ப் பலவின் பயங்கெழு கொல்லி” (அகம். ௨௦௬) என்று கூறியுள்ளார். ஓரியைக் கொன்று சிறப்புற்ற காரி, பின்னர்த் தன் பகைவர் நாட்டிற் புகுந்த காலை ஆண்டெழுந்த ஆரவாரம் பெரிதாயிற்றென்பார், கபிலர், “பழுவிறல் ஓரிக் கொன்ற வொருபெருத் திருவிற், காரி புக்க சேரார் புலம்போல் கல்லென் றன்றால்” (நற். ௧௨௦) என்று குறித்துள்ளார் இவ்வல்வில் ஓரி பெரிய கொடையாளி; இசைத் துறையில் மிக்க ஈடுபாடுடையன்; இரவவரைப் புரக்கும் பெருங் கடப் பாடுடையன். இவனைக் கபிலர், கல்லாடர், வன்பரனர் முதலியோர் சிறப்பித்துப் பாடியுள்ளனர். இவற்குப் பல ஆண்டுகட்குப் பின்னர்த்

தோன்றிய இடைக் கழிநாட்டு நல்லூர் நத்தத்தனாரும் பெருஞ்சித்திர
னாரும் வள்ளல்கள் வரிசையுள் வைத்து இவனைப் பாடிபுள்ளனர்.

இவருள், வன்பாணர் கொல்லி மலையைச் சார்ந்த சுரத்திடத்தே
பாண் சுற்றத்தோடு சென்றகொண்டிருக்கையில், வேட்டங் காண
மாக ஆங்கு வந்திருந்த வல்வி லோரியைக் கண்டு பரிசில் பெற்ற
திறத்தை இப்பாட்டின்கட் குறித்திருக்கின்றார். ஓரி யென்பான்
வேட்டம் புரியுங்கால், யானை யொன்றை வீழ்த்தற்குப் புலி யொன்று
அற்றம் நோக்கியிருப்பதைப் பார்த்துவிட்டான். உடனே அவன்
தனது வலிய வில்லில் அம்பு தொடுத்து யானைமேல் எய்தான் : அஃது
அவ் யானையை வீழ்த்தி அற்றம் நோக்கி நின்ற புலியின் அகன்ற வாயுள்
தைத்து ஊடுருவிச் சென்று கொன்று, வழியில் நின்ற கலைமானை
மடித்து, அண்மையிலிருந்த காட்டுப் பன்றியை வீழ்த்தி, அதன் அய
லிருந்த புற்றிற்கிடந்த உடுப்பின் உடலிற் றைப்புண்டு வீழ்ந்தது.
இதனைக் கண்டு பெருவியப்புற்ற வன்பாணர், “இத்துணைச் சிறப்
பமைந்த வில்லாளனாகிய இவன் ஒரு செல்வத் தோன்றலா மென
எண்ணி, தன் பாண் சுற்றத்துடனே அவனை வணங்கித் தலைவன் திரு
முன் பாடற்கமைந்த இருபத்தொரு பாடற்றறையும் பாடி நிற்ப, அவன்
தானெய்த மானின் தசையையும் மதுவையும் தன் மலையிற் கிடைக்கும்
பொன்னையும் தந்து சிறப்பித் தனுப்பினான் என இப்பாட்டிற் கூறு
கின்றார். கொல்லிமலை சேலமானாட்டில் நாமக்கல்லைச் சார்ந்த சேந்த
மங்கலத்துக்கு அருகில் உள்ளது.

[வேழம் வீழ்த்த விழுத்தொடைப் பகழி
பேழ்வா யுழுவையைப் பெரும்பிறி துறீஇப்
புழற்றலைப் புகர்க்கலை யுருட்டி யுரற்றலைக்
கேழற் பன்றி வீழ வயல

௫ தாழற் புற்றத் துடும்பிற் செற்றும்
வல்வில் வேட்டம் வலம்படுத் திருந்தோன்
புகழ்சால் சிறப்பி னம்புமிகத் தினைக்கும்
கொலைவன் யார்கொலோ கொலைவன் மற்றிவன்
விலைவன் போலான் வெறுக்கைநன் குடையன்

௧௦ ஆரந் தாழ்ந்த வம்பகட்டு மார்பிற்
சார லருவிப் பயமலைக் கிழவன்

ஓரி கொல்லோ வல்லன் கொல்லோ
பாடுவல் விறலியோர் வண்ண நீரும்
மண்முழா வமைமின் பண்யாழ் நிறுமின்

௧௫ கண்விடு தூம்பிற் களிற்றுயிர் தொடுமின்
எல்லரி தொடுமி னாகுளி தொடுமின்
பதலை யொருகண் பையென வியக்குமின்
மதலை மாக்கோல் கைவலந் தமினென்
நிறைவ னாகலிற் சொல்லுபு குறுகி

உ௦ முவேழ் துறையு முறையுளிக் கழிப்பிக்

-கோவெனப் பெயரிய காலை யாங்கது

தன்பெய ராகலி னுணி மற்றியாம்

நாட்டிட னாட்டிடன் வருது மீங்கோர்

வேட்டுவ ரில்லை நின்னொப் போரென

உரு வேட்டது மொழியவும் விடாஅன் வேட்டத்தில்

தானுயிர் செகுத்த மானிணப் புழுக்கோ

டானுருக் கன்ன வேரியை நல்கித்

தன்மலைப் பிறந்த தாவி ன்ன்பொன்

பன்மணிக் குவையொடும் விரைஇக் கொண்மெனச்

௩௦ சுரத்திடை நல்கி யோனே விடர்ச்சிமை

ஓங்கிருங் கொல்லிப் பொருநன்

ஓம்பா வீகை விறல்வெய் யோனே.

(௧௫௨)

தினே: பாடாண்டிணை. துறை: பரிசில் விடை. வல்வி லோரியை.
வன்பரணர் பாடியது

உரை: வேழம் வீழ்த்த விழுத் தொடைப் பகழி - ஆனை யைக் கொன்று வீழ்த்த சிறந்த தொடையையுடைய அம்பு; பேழ் வாய் உழுவையைப் பெரும் பிறிது உறீஇ - பெரிய வாயை யுடைய புலியை இறந்துபாட்டை யுறுவித்து; புழல் தலைச் புகர்க் கலை உருட்டி - துளை பொருந்திய கோட்டை யுடைத் தாகிய தலையிணையுடைய புள்ளிமான் கலையை யுருட்டி; உரல் தலைக்கேழற் பன்றி வீழ - உரல்போலுந் தலையையுடைய கேழ லாகிய பன்றியை வீழச் செய்து; அயலது - அதற்கு அயல் தாகிய; ஆழல் புற்றத்து உடும்பில் செற்றும் - ஆழ்தலையுடைய புற்றின்கட் கிடக்கின்ற உடும்பின்கட் சென்று செறியும்; வல் வில் வேட்டம் வளம்படுத் திருந்தோன் - வல் வில்லா லுண்டாய வேட்டத்தை வென்றிப் படுத்தி யிருந்தவன்; புகழ் சால் சிறப் பின் அம்பு - புகழமைந்த சிறப்பிணையுடைய அம்பு; மிகத் திளைக்கும் கொலைவன் யார்கொலோ கொலைவன் - ஏத் தொழி லிலே மிகச் சென்றுறுதற்குக் காரணமாகிய கொலைவன் யாரோ தான் கொலைவன்; மற்று இவன் விலைவன் போலான் - மற்று இவன் விலை யேதுவாகக் கொன்றானாகமாட்டான்; வெறுக்கை நன்து உடையன் - செல்வத்தை மிக வுடையனாயிருந்தான்; ஆரம் தாழ்ந்த அம் பகட்டு மார்பின் - சந்தனம் பூசிப் புலர்த் திய அழகிய பரந்த மார்பிணையுடைய; சாரல் அருவிப் பய மலைக் கிழவன் - சாரற்கண்ணே அருவியையுடைய பயன் படு மலைக்குத் தலைவனாகிய; ஓரி கொல்லோ அல்லன் கொல்லோ - ஓரியோ

அல்லனோதான், அவனாகத் தரும்; பாடுவல் விறலி ஓர் வண்
 னாம் - யான் பாடுவேன், விறலி, ஒருவண்ணம்; நீரும் முழா
 மண் அமைமின் - நீங்களும் முழாவின்கண்ணோ மார்ச்சனையே
 யிடுமின்; யாழ் பண் நிறுமின் - யாழிலே பண்ணை நிறுத்துமின்;
 கண் விடு தூம்பின் களிற்று உயிர் தொடுமின் - கண் திறக்கப்
 பட்ட தூம்பாகிய களிற்றினது கைபோலும் வடிவையுடைய
 பெரு வங்கியத்தை இசையுங்கோள்; எல்லரி தொடுமின் - சல்
 லையை வாசியுமின்; ஆகுளி தொடுமின் - சிறுபறையை அறை
 யுங்கோள்; பசலை ஒரு கண் பையென இயக்குமின் - பதலையில்
 ஒரு முகத்தை மெல்லெனக் கொட்டுமின்; மதலை மாக் கோல்
 வலம் தம்மின் என்று சொல்லுபு குறுகி - * கரிய கோலைக்
 கையின் கண்ணோ தாருங்கோள் என்று சொல்லி யணுகி;
 இறைவனாகலின் சுவேழ் துறையும் முறையுளிக் கழிப்பி - தலைவ
 னாகலே இருபத்தொரு பாடல் துறையையும் முறையாற் பாடி
 முடித்து; கோ எனப் பெயரிய காலே-பின்னர்க் கோவே யென்று
 அவன் பெயர் கூறிய காலத்து; ஆங்கு அது தன் பெயராகலின்
 நாணி - அவ்விடத்து அவ்வார்த்தை தன் பெயராதலால் நாணி;
 மற்று - பின்னை; யாம் நாட்டிடன் நாட்டிடன் வருதாம் - யாங்
 கள் நாட்டிடந்தோறும் நாட்டிடந்தோறும் சென்று வருவேம்;
 ஈங்கு ஓர் வேட்டுவர் இல்லை நின் ஒப்போர் என - இவ்விடத்து
 ஒரு வேட்டுவரும் இல்லை நின்னை யொப்போர் என; வேட்டது
 மொழியவும் விடாஅன் - யாம் விரும்பியது கூறவும் அதற்குக்
 காலந் தாரானாய்; வேட்டத்தில் தான் உயிர் செகுத்த மான்
 நிணப் புழுக்கோடு - வேட்டையின்கண் தான் எய்த மானினது
 நிணத்தையுடைய தசையினது புழுக்குடனே; ஆன் உருக்
 கன்ன வேரியை நல்கி - ஆவின் நெய்யை யுருக்கினுற் போன்ற
 மதுவைத் தந்து; தன் மலைப் பிறந்த தாவில் நன் பொன் பன்
 மணிக் குவையொடும் விரைஇ - தன்னுடைய மலையின்கட்
 பிறந்த வலியில்லாத நல்ல பொன்னைப் பல மணித் திரளுடனே
 கலந்து; கொண்ம் எனச் சுரத்திடை நல்கியோன் - இதனைக்
 கொண்மின் எனச் சொல்லிச் சுரத்திடத்தே எமக்குத் தந்தான்;
 விடர்ச் சிமை ஒங்கிருங் கொல்லிப் பொருநன் - முழையை
 யுடைத்தாகிய உச்சியையுடைய உயர்ந்த பெரிய கொல்லிக்குத்
 தலைவன்; ஒம்பா ஈகை விறல் வெய்யோன் - பாதுகாவாத வண்
 மையினையுடைய வென்றியை விரும்புவோன் எ - று.

புழ லென்றது, ஆகுபெயரால் புழையுடைய கோட்டை. உளிற்
 றுயி ரென்றது, ஆகுபெயரால் களிற்றினது கைபோலும் வடிவையுடைய
 பெருவங்கியத்தை. பாடுவல் விறலி ஓர் வண்ணம் என்றது, நீயும் ஒன்று

* எமது பிறப்புணர்த்தும் கரிய கோல் என்பது சில ஏடுகளில்
 இல்லை.

பாடுவாயாக வென்னும் நினைவிற்கு. நீரும் என்றது, கூட்டத்தை. மூவேழ் துறையு மென்றது, வலிவு மெலிவு சமமென்னும் மூன்று தானத் திலும் ஒவ்வொன்று ஏழு தானம் முடித்துப் பாடும் பாடற் றுறையை; அன்றி, இருபத்தொரு நம்பால் தொடுக்கப்படும் பேரியாழ் எனினு மமையும். தம்மி னென்பது, தமிழ் எனக் குறைந்து நின்றது.

கொல்லிப் பொருளுகிய விறல் வெய்யோன் கோவெனப் பெயரிய காலே, அது தன் பெயராகலின் நாணி வேட்டது மொழியவும் விடாறாய் நல்கியோ னெனக் கூட்டுக.

விளக்கம்: யானையை வீழ்த்த அம்பாதுவின், “வீழுத்தொடைப் பகழி” யென்றார். இதனை விடுத்த ஓரியை, “வல் வில் வேட்டவன்” என்றார், ஒரு தொடையில் புலியைக் கொன்று, மானை யுருட்டி, பன் றியை வீழ்த்தி, உடும்பிற் சென்று செறிதலின். ஒரு தொடும்பில் இத் துணை யுயிர்களைக் கொன்றமையின், “கொலைவன் யார்கொலோ கொலை வன் மற்றிவன்” என்றார். ஓரியின் தோற்றம் செல்வம் மிகவுடைய னென்பதை விளக்கினமையின், “வலைவன் போலான்” என்றும், “வெறுக்கை நன்குடையன்” என்றும் கூறினார். மண் - மார்ச்சனை. பெருவங்கியத்தைக் களிற்றுயிர் என்றார், அது களிற்றின் கைபோலும் வடிவுடையதாதல்பற்றி. வண்ணம், இசைப்பாட்டு வகை. “பிழையா வண்ணங்கள் பாடிநின் றுடுவார், அழையாமே யருள் நல்குமே” (ஞான சம். ௫௪: ௫) என வருதல் காண்க. “மதலை மாக்கோல் கைவலம் தம் மின்” என்பதன் உரையில், “நமது பிறப்புணர்த்தம் கரிய கோல்” என அச்சப் பிரதியிற் காணப்படும் பகுதி சில எடுகளில் இல்லை. மூவேழ் துறைகளை, “இசைத் தமைத்த கொண் டேழே யேழே நாலேழன் றியவிசை யியல்பா, வஞ்சத் தேய்வின்றிக்கே மணங்கொளப் பியிற்று வோர்” (ஞானசம். ௧௨௬: ௧௧) என்று ஞானசம்பந்தரும் குறித்தன ரென்பார். தம்முன் நிற்போன் வல்லிலோரி யென்பதை அறியாராயினான்; தாம் வந்திருப்பது அவனது நாடும் காடுமா மென்பதை யறிந்திருத்த லின், அவன் பெயரைக் கோவென்ற சொல்லால் சுட்டி யுரைத்ததை, “கோவெனப் பெயரிய காலே” என்றார். அவனது வல் வில் வேட் டத்தை நேரிற் கண்டமையின், அதனை விதந்தோதற்கு விரும்பின விருப்பை, “வேட்டது மொழியவும்” என்றார். ஆன் ஆகுபெயரால் அதனது நெய்யை யுணர்த்திற்று. தன்பாற் பேரன்பு கொண்டு தனது புகழைத் தன் முன் பாடிய பரிசிலரை வெறிது விடுத்தல் விழப்ப மன் றென, ஓரி, மானிணமும் தேனும் பொன்னும் மணியும் கொடுத்தார் னென்றார்.

✱ 153

கருந. வல்லி லோரி

வன்பரணரைத் தலைவராகக்கொண்ட பாணர்சுற்றம், ஒருகால் தமக்குரிய பாடுதலும் ஆடுதலும் ஆகிய செயல்களைச் செய்யாது சோம்பி யிருந்தது. அதுகண்ட சான்றோர் சிலர் வியப்புற்று வன்பரணரை வின வினராக, அவர்கட்கு அவர், “என்பான் சுற்றத்தார்கொல்லிப் பொருந ளாகிய வல்வி லோரியைக் காணச் சென்றனர்; அவர்கட்கு அவன் பொன்னரி மாலையும் பிற கலன்களும் களிதகளும் நல்கிச் சிறப்பித் தான்; அவன்பாற்பெற்ற பெருவளத்தால் அவா பசியறியாராயினர்; அதனால் அவர் தமக்குரிய பாடலும் ஆடலும் மறத்தொழிந்தனர்” என இப் பாட்டின்கட் குறித்துரைக்கின்றார்.

மழையணி குன்றத்துக் கிழவனானும்
 இழையணி யானை யிரப்போர்க்கு யும்
 சுடர்விடு பசும்பூட் குர்ப்பமை முன்கை
 அடுபோ ரானு வாத னோரி
 நு மாரி வண்கொடை காணிய நன்றும்
 சென்றது மன்னெங் கண்ணுளங் கடும்பே
 பனிரீர்ப் பூவா மணிமிடை குவளை
 வானூர்த் தொடுத்த கண்ணியுங் கலனும்
 யானை யினத்தொடு பெற்றனர் நீங்கிப்
 ௧௦ பசியா ராகன் மாறுகொல் விசிபிணிக்
 கூடுகொ ளின்னியங் கறங்க
 ஆடலு மொல்லார்தம் பாடலு மறந்தே. (௧௫௩)

திணை: அது. துறை: இயல்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: மழையணி குன்றத்துக் கிழவன் - முகில் குழந்த
 மலைக்குக் தலைவன்; நானும் இழையணி யானை இரப்போர்க்கு
 யும் - நாடோறும் பட்டமுதலாகிய பூண்களை யணிந்த யானையை
 இரப்போர்க்குக் கொடுக்கும்; சுடர் விடு பசும் பூண் குர்ப்பு
 அமை முன்கை-கதிர்விடுகின்ற பசும்பொன்னுற் செய்த அணி
 யினையும் வளைந்த கடகமமைந்த முன் கையினையுமுடைய; அடு
 போர் ஆன ஆதன் ஓரி-கொல்லும் போர் அமையாத ஆதனோரி
 யானு; மாரி வண் கொடை காணிய - மழையோலும் வள்ளிய
 கொடையைக் காண்டற்கு; நன்றும் சென்றது எம் கண்ணுளங்
 கடும்பு - மிகவும் சென்றது எம்முடைய கூத்தச் சுற்றம்; பனி
 ரீர்ப் பூவா மணி மிடை குவளை - குளிரந்த நீரின் கட் பூவாத
 மணிமிடைந்த குவளைப் பூவை; வால் நார்த் தொடுத்த கண்ணி
 யும்-வெள்ளிய நாரால் தொடுக்கப்பட்ட பொன்னரி மாலையினை
 யும்; கலனும் - பிற அணிகலங்களையும்; யானை இனத்தொடு
 பெற்றனர் நீங்கி - யானை யணிகளுடனே பெற்றனராய் நீங்கி;
 பசியா ராகல் மாறுகொல் - பசியாராகலானே கொல்லோதான்;
 விசி பிணிக் கூடுகொள் இன்னியம் கறங்க - வாரால் வலித்துப்
 பிணிக்கப்பட்ட பல கருவியும் தொகுதி கொண்ட இனிய இயங்
 கன் ஒலிப்ப; ஆடலும் ஒல்லார் தம் பாடலும் மறந்து - அச் சுற்
 ரத்தார் ஆடுதலு மட்டாராயினுர் தமது பாடுதலையும் மறந்து
 எ - று.

குர்ப்புடையதினைச் குர்ப்பென்றார். “குடிமை ஆண்மைத்” (தொல்.
 தொல். திணை தொல். தொடக்கத்தன தின் ருங்கே தின்று உயர்தினை
 முடியும் பெறதலின், இக் கடும்பென்பதும் பொருளுணக்கால் முடிய

பெற்றது. கண்ணுளங் கடும்பென சின்றவழி, அம், அல்வழிச் சாரியை: மன் : அசைசிலை.

ஒரி வண் கொடை காணிய கண்ணுளங் கடும்பு சென்றது; சென்ற பின்றை அக் கடும்பாயினோர் தமது பாடலு மறந்து ஆடலு மொல்லா ராயினார்; அதற்குக் காரணம் பசியாராகன் மாறுகொல் எனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க. நுண் பூணென்று பாடமோதுவாரு முளர்.

விளக்கம்: சூர்ப்பு, வளைவு; சூர்ப்பமைந்த கடகத்தைச் சூர்ப் பென்றார்; 'சூர்ப்புறு கோல்வளை செறிந்த முன்கை' (அகம். ௧௪௨) என்றும், சூர்ப்புறு வளையைச் 'சூரமை நுடக்கத்து' (ஐங். ௭௧) என்றும் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. கொடை வழங்குமிடத்து, கொடுப்பா ரது இன்பமும் பெறுவாரது சிறப்பும் காண்டற்கினிமை நல்குதலின், 'வண்கொடை காணிய சென்றது கடும்பு' என்றார். மணி குயிற்றிப் பொன்னாற் செய்யப்பட்ட குவளையை 'மணியிடை குவளை' யென்றும், ஏனைக் குவளையிற் பிரித்து வெளிப்படுத்தற்குப் 'பனிசீர்ப் பூவா மணியிடை குவளை' யென்றும் கூறினார். வால்-வெண்மை; வெண்ணிறத்தை யுடைய வெள்ளிச் சாயிற்று. கூடுகொள் இன்னியம் என்றவிடத்துக் கூடு, தொகுதியாம். பிறர்பாற் சென்று இரத்தற்குரிய வறுமையுள தாயவிடத்து, தாம் கற்ற கல்வியை வளம்படுத்தற்பாருட்டு நானும் அதனைப் பயிறல் வேண்டும்; அம்முறையே இவர் தம்முடைய பாடல் மறந்து ஆடலும் கைவிட்டிருத்தலின், வறுமையுறாத வளமுடையராயினர் என்பது விளங்குதலின், 'பசியாராகன் மாறுகொல்' என்றார்.

௧௫௪. கொண்கானங் கிழான்

கொண்கான நாடு என்பது பிற்காலத்தே கொங்கண நாடு என மருவி வழங்குவதாயிற்று. இது சேலம் கோயமுத்தூர் மாநாடுகளின் கீழ்ப்பகுதி நாடாகும். இந்நாட்டுக் கொங்கு வேணாவர் குடியிற் சிறந்த வள்ளலாக விளங்கினவன் இக் கொண்கானங் கிழான். இந்நாடு பொன் வளம் சிறந்தது. இஃனால் இதனைப் 'பொன்படு கொண்கானம்' (நற். ௨௧௧) என்று சான்றோர் பாராட்டியுள்ளனர். மேலுட்டு ஆராய்ச்சியாளர் இப் பகுதியைக் கண்ணுற்று, 'ஒருகாலத்திற் பொன் வளஞ் சிறந்திருந்து இதுபோது குறைந்து போயிற்'* நென்று கூறியுள்ளார்.

இக் கொண்கானங்கிழான் பெருஞ் செல்வத் தோன்றல் அல்ல னாயினும் தன்பால் நாடிவரும் பரிசிலர்க்கு இயன்றன நல்கி இன்புறுத் தும் ஈகையியல்பினன். ஈகைக்கேற்ற தாளாண்மையும் அதன் சிறப்புக காக்கமாகும் தோளாண்மையும் இவன்பால் மிக்கிருந்தமையின் புலவர் பலரும் இவனைப் பாடிப் பாராட்டினர்.

* சில நூலாசாய்ச்சிப் பேராசிரியர் பால் (Prof. Ball, F. R. S.) என்பார், பேராசிரியர் லாசன் (Lassen), பேராசிரியர் ஹீரன் (Heeren) முதலியோர் கூற்றை மறுத்துச் சங்க இலக்கியம் கூறுமாறு தென்னாட் டிற் பொன் வளம் ஒருகாலத்து மிக்கிருந்த தென்பதைப் பலவகையால் நிறுவுகின்றார். (Vide Asiatic Nations, Bohm edm, Voll. II., P. 32 Indian Antiquary, August, 1884).

ஆசிரியர் மோசிகேரூர் சேரமான் தகடுரெறிந்த பெருஞ்சேரலிரும் பொறையால் நன்கு மதித்துப் பேணப்பெற்ற பெருமையுடைய ரென்பதை முன்பே (புறம் ௯௦) கண்டுள்ளோம். இத்தகைய பெரும் புலவர் இக் கொண்கானங் கிழாணையும் பாடிப் பரவினரெனின், இவனது சிறப்புத் தெளிய வுணரப்படும். இவன்பால் மோசிகேரூர் வரக் கண்ட இப் பெரியோன், “பெருவேந்தரார் பேணிப் பாராட்டப்படும் பெருந்தகுதி வாய்ந்த தாங்கள் மிக எளிய என்பால் எழுந்தருளி எனது ஈகை வினைப் பாராட்டுவது என் நல்வினைப் பயனே” என்றரைத்து, “இவர் வரிசைக் கேற்ப யான் வழங்கும் வளம் பெற்றிலேனே” எனத் தனக்குள் எண்ணியிடலானான். அதனை யுணர்ந்துகொண்ட கிரேனார், “பரந்த கடலருகே செல்லினும், நீர் வேட்கை கொண்ட மக்கள் சிறுநூறலை நாடிச் சொல்வர்; அதுபேரல், புலவர் வேந்தரார் பெரிதும் பேணப்படுவாராயினும் வள்ளியோரை நாடிச் செல்வது அவர்க் கியல்பு; அவ்வியல்பே பற்றி யான் நின்னை யுள்ளி வந்தேன்; ஈ யென இரத்தல் அரிதே தவிர, நின் ஆண்மையினையும் நின் கொண்கானத்தையும் பாடுதல் எனக்கு எளிது; மேலும், பெற்றது சிறிதாயினும் அதுவே ஊதியமாகக் கருதுபவன் யான்” என்ற கருத்துப்பட இப் பாட்டினைப் பாடியுள்ளார்.

திரைபொரு முந்நீர்க் கரைநணிச் செலினும்
அறியுநர்க் காணின் வேட்கை நீக்கும்
சின்னீர் வினவுவர் மாந்த ரதுபோல்
அரச ருழைய ராகவும் புரைதபு
6 [வள்ளியோர்ப் படர்குவர் புலவ ரதனால்
யானும், பெற்ற தூதியம் பேறியா தென்னேன்
உற்றென னாதலி னுள்ளிவந் தனனே
ஈயென விரத்தலோ வரிதே நீயது
நல்கினு நல்கா யாயினும் வெல்போர்
௯௦ எறிபடைக் கோடா வாண்மை யறுவைத்
தூவிரி கடுப்பத் துவன்றி மீமிசைத்
தண்பல விழிதரு மருவிநின்
கொண்பெருங் கானம் பாடலெனக் கௌரிதே.] (௧௩௪)

தீணை: அது துறை: பரிசிற்றுறை. கொண்கானங் கிழாணை மோசிகேரூர் பாடியது.

உரை: திரை பொரு முந்நீர்க் கரை நணிச் செலினும் - திரை யலைக்கும் கடலினது - கரைக்கண் அணியவிடத்தே போகினும்; அறியுநர்க் காணின் - அறிவாரைக் காணின்; வேட்கை நீக்கும் சின்னீர் வினவுவர் மாந்தர் - நீர் வேட்கையினைத் தணிக்கும் சிறிய நீரைக் கேட்பர் உலகத்து மக்கள்; அது போல் - அது போல; அரசர் உழைய ராகவும் - வேந்தரிடத்தராகவும்; புரைதபு வள்ளியோர்ப் படர்குவர் புலவர் - குற்றம் தீர்ந்த வள்ளி

யோரை நினைத்துச் செல்வர் அறிவுடையோர்; அதனால்—; யானும் பெற்றது ஊதியம் பேறு யாது என்னேன் - யானும் பெற்றதனைப் பயனாகக் கொண்டு பெற்ற பொருள் சிறிதாயினும் இவன் செய்தது என்னென்று இகழேன்; உற்றனென் ஆதலின் - வறுமையுற்றே ஞாதலின்; உள்ளி வந்தனென் - நினை நினைத்து வந்தேன்; ஈயென இரத்தல் அரிது-எனக்கு ஈயாயென்று இரத்தல் அரிது; நீ அது நல்கினும் நல்கா யாயினும்-நீ அப் பரிசிலைத் தரினும் தாராபாயினும்; வெல் போர் எறி படைக்கு ஓடா ஆண்மை-பூசலிடத்து எறியும் படைக்கலத்துக்குப் புறத்து அடியிடா ஆண்மையையும்; அறுவைத் தூவிரி கடுப்பத் துவன்றி - துகிலினது தூய விரியை பொப்ப நெருங்கி; மீமிசைத் தண் பல இழிதரும் அருவி - உச்சியினின்றும் பலவாய் இழியும் குளிரந்த அருவியையுடைய; நின் கொண்பெருங் கானம் பாடல் எனக்கு எளிது - நினது கொண்கானத்தையும் பாடல் எனக்கு எளிது எ - று.

புரை தப வென்ற பாடமோதிப் புரைதபப் படர்குவ மெனினு மமையும். நீ அது நல்கினும் நல்காயாயினும் ஈயென விரத்தல் எனக்கு அரிது; நினது ஆண்மையையும் கொண்பெருங் கானத்தையும் பாடல் எனக் கெளிதெனக் கூட்டி வினமுடிவு செய்க.

விளக்கர்: கடற்கரையில் நிற்பிலும், கடல் நீர் வேட்கை தணிவிக் கும் இயல்பிற் றன்மையின், இனிய நீர்நிலை இருக்குமிடத்தை யறிந்த வரைக் காணின், அதனை யடைதற்குரிய நெறியைக் கேட்பர் ஆதலின், “அறியுநர்க் காணின்” என்றார். பெருஞ் செல்வம் படைத்த வேந்த ராயினும் அவர்பால் புரை தீர்ந்த வன்மையில்லையாயின் புலவர், அதனை யுடையாரையே நாடிச் செல்வரென்பர், “புரைதபு வள்ளியோர்ப் படர்குவர் புலவர்” என்றார். பெற்றது ஊதியம் என்புழி, என ஒரு சொல் வருவித்து, எனக்கொண்டு எனப் பொருள் உரைத்துக் கொள்க. பெற்றது எத்துணையாயினும் அதன் நிறைவு குறைவு கானேன் என்பார், “பேறு யாது என்னேன்” என்றார். அங்ஙனம் காணுமைக்குக் காரணம் தானுற்ற வறுமையே யென்பார், “உற்றனெ ஞாதலின்” என்றார். நிற்பாற் போந்த எனக்கு இனி எளிமையும் அருமையுமாவன யாவையெனின், ஈயென இரத்தல் அருமை, நின் பெருமையையும் நின் கொண்கானத்தையும் பாடுதல் அருமையன்று; எளிமை என்பாராய், “எறிபடைக் கோடா ஆண்மையும் கொண்பெருங் கானமும் பாட லெனக் கெளிதே” என்று கூறுகின்றார். புரைதபப் படர்குவ மென இயைப்பின், வறுமைத் துயர் கெடுமாறு கருதி வள்ளியோரை நினைந்து செல்வரென வுரைக்க.

கருநு. கொண்கானங் கிழான்

கொண்கானங் கிழானது வண்மைலத்தைப் பெற்று இன்புற்ற மோசிகோனார் இப் பாட்டின்கண் அவன் பாணர் கூட்டத்துக்கு வேண்டு வன நிரம்ப நல்கி அவரது வறமையைப் போக்கி யாதரிக்கும் சிறப் பினைப் பாணுற்றுப்படை வாலிலாக வற்புறத்தகின்றார்.

வணர்கோட்டுச் சீறியாழ் வாடுபுடைத் தழீஇ

உணர்வோர் யாரென் னிடுர்பை தீர்க்கெனக்

கிளக்கும் பாண கேளிலி நயத்திற்

பாழார் நெருஞ்சிப் பசலை வான் பூ

டு ஏர்தரு சுடரி னெதிர்கொண் டாஅங்

கிலம்படு புலவர் மண்டை விளங்குபுகழ்க்

கொண்பெருங் கானத்துக் கிழவன்

தண்டா ரகல நோக்கின மலர்ந்தே.

(கருநு)

தினை அது. துறை: பாணுற்றுப்படை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: வணர் கோட்டுச் சீறியாழ் வாடு புடைத் தழீஇ - வளைந்த கோட்டையுடைய சிறிய யாழை உலர்ந்த மருங்கிலே தழுவிக்கொண்டு; உணர்வோர் யார் என் இடும்பை தீர்க்க என - அறிவோர் யார்தான் எனது துன்பத்தைத் தீர்க்க வென்று; நயத்தின் கிளக்கும் பாண - நயத்திற் சொல்லும் பாண; இனி கேள் - யான் சொல்லுகின்றதினை இப்பொழுது கேட்பாயாக; பாழ் ஊர் நெருஞ்சிப் பசலை வான் பூ - பாழரின் கண் நெருஞ்சியி னது பொன்னிறத்தையுடைய வாலிய பூ; ஏர் தரு சுடரின் எதிர் கொண் டாஅங்கு - எழுகின்ற ஞாயிற்றை எதிர்கொண்டாற் போல; இலம்படு புலவர் மண்டை - வறுமையுற்ற யாழ்ப் புலவரது ஏற்கும் மண்டை; விளங்கு புகழ்க் கொண்பெருங் கானத்துக் கிழவன் - விளங்கிய புகழையுடைய கொண்கானங் கிழானது; தண் தார் அகலம் மலர்ந்து நோக்கின - குளிர்ந்த தாரையுடைய மார்பத்தை மலர்ந்து நோக்கின எ - று.

எர் தரு சுடரி னெதிர்கொண்டாங் கென்பழி, இன், சாரியை; அது தோற்றம் வேண்டாத் தொகுதிக்கண் வந்தது; அன்றி, ஐகாரம் லிகாரத்தால் தொக்க தெளினு மமையும். நயத்திற் கிளக்கும் பாண வென வியையும்; நயத்தின் அகலம் நோக்கின வென இயைப்பினு மமையும்.

மண்டை அகலம் நோக்கி மலர்ந்த வென்ற கருத்து, கொடுக்கும் பொருள் மார்பின் வலியால் உளதாமாகலின், அகல நோக்கின வென்ற தாகக் கொள்க.

விளக்கம்: வணர் - வளைவு. வாடு புடை - வறமையால் வாடிய இடை; இதனை உலர்ந்த மருங்கென்றார், உரைகாரர். பாணனாகிய

எனக் கீவோர், முத்தமிழின் ஒரு பகுதியாகிய இசைத்தமிழ் வளர்ச்
சிக்கு ஈவோராவர் என்பதனை யுணர்வோர் என்னை வறமைத் துயர்
வருத்தவிடார் என்று பாணன் கூறுகின்றா னென்பார், “உணர்வோர்
யாரென் இடம்பை தீர்க்கென நயத்திற் கிளக்கும் பாண” என்றார்.
சீர்த்த சிலவாய சொற்களால் கேட்போர் உளங்கொள்ளத் தக்க வகை
யில் இனிது கூறுதல் “நயத்திற் கிளத்தல்” என்றார். நெருஞ்சிப்பு
ஞாயிற்றை நோக்கி நிற்குமென்பதை, “வானிடைச் சுடரொடு திரிதரு
நெருஞ்சி” (அகம். ௩௩௯) என்ற பிறரும் கூறய. சுடரென்ற விடத்து
ஐயுருபு தொக்கதனால் தோற்றம் வேண்டாத் தொகுதியாயிற்று. இத்
தொகைக்கண், சாரியை (தொல். எழுத்து. புணரி. ௩௦) வேண்டு
மென்றலின், இன் சாரியை வந்தது. ஐயுருபு தொக்கதற்கு அமைதி
கூறுவற்று “ஐகாரம் விகாரத்தால் தொக்க தெனினு மமையும்”
என்றார். தண்டாரகலம் நோக்குமிடத்து அதன் அகலமும் வலியும்
தாளாண்மையாற் பொருளீட்டும் குறிப்பை வற்புறுத்தலின், அகலம்
நோக்கி மண்டை மலர்ந்த தென்றார். உரைகாரரும் “மண்டை.....
கொள்க” என்றார்.

கருகூ. கொண்கானங் கிழான்

கொண்கானங் கிழானது விருந்தண்டு மகிழ்ந்திருக்கும் மோசி
கீரனார் அவனது கொண்கான மலையைக் கண்டு பாடக் கருகினார். பாடு
மிடத்து அக் கொண்கானத்துக் கிழானையும் பாட நினைந்து, அவ
னுடைய கொடைச் சிறப்பையும் வென்றிச் சிறப்பையும் பொருளாக
கிறுத்தி, “இக் கொண்கானம் பிறர் குன்றம்போலாது இரண்டு நலங்களை
புடைத்து; ஒன்று இரப்போருடைய கடன்காரர்களால் வளைப்புண்
டிருக்கும்; மற்றொன்று கொண்கானங் கிழானுக்குத் திறை செலுத்தி
யீளும் சிற்றரசர்களால் சூழப்பட்டிருக்கும்” என்று பாடியுள்ளார்.

ஒன்றுநன் குடைய பிறர்குன்ற மென்றும்
இரண்டுநன் குடைத்தே கொண்பெருங் கானம்
நச்சிச் சென்ற விரவலர்ச் சுட்டித்
தொடுத்துணக் கிடப்பினுங் கிடக்கு மல்தான்ரு
நு நிறையருந் தானை வேந்தரைத்
திறைகொண்டு பெயர்க்குஞ் செம்மலு முடைத்தே.
நீணை: அது: துறை: இயன்மொழி. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: பிறர் குன்றம்-பிறருடைய மலைகள்; நன்கு ஒன்று
உடைய - வண்மையாதல் வலியாதல் நன்மையொன்று உடைய;
இரண்டு நன்கு உடைத்து கொண்பெருங் கானம் - எந்நாளும்
இரண்டு நன்மையை புடைத்துக் கொண்கான மென்னு மலை;
அது—; நச்சிச் சென்ற இரவலர் சுட்டி - தன்பால் பரிசில் நச்சிப்
போன இரப்போர் காரணமாக; தொடுத்துணக் கிடப்பினும்
கிடக்கும் - தான் அவர்க்கு முன்பு கடன் கொடுத்தோராலே

வளைப்புண்ணப்பட்டுக் கிடப்பினும் கிடக்கும்; அன்று - அது வன்றி; நிறை யருந் தானே வேந்தரை - நிறுத்தற்கரிய படையை யுடைய அரசரை; திறை கொண்டு பெயர்க்கும் செம்மலும் உடைத்து - திறை கொண்டு அவரை மீட்கும் தலைமைபு முடைத்து ௭ - ௩.

இரவலர் கூட்டி யென்று பாடமோதி, இரவலர் கருதிக் கொண்டு புசுக்களைத் தொடுத்துண்ணக் கிடக்கினும் கிடக்கும் எனவும், இரவலர் எழுது எழுதென்று கூறித் துண்ணக் கிடக்கினும் கிடக்கும் எனவும் உரைப்பினு மமைபும். இது கொடைச் சிறப்பும் வென்றிச் சிறப்பும் கூறியவாறு.

விளக்கம்: கொண்பெருங் காணக் குன்றத்துக்கும் ஏனைக் குன்றங் கட்டுமுள்ள வேற்றமை கூறுவார், கொண்பெருங் காணம் வண்மையும் வலியுமாகிய இரு எலக்களையுட உடைத்து; ஏனைக் குன்றங்கள் இரண்ட னுள் ஒன்றே யுடைய என்றார். இவையே யன்றி, கொண்பெருங் காணம் இரவலர்க்குக் கடன் கொடுத்தோராலும் திறை செலுத்தும் வேந்தராலும் சூழப்பட்டிருக்கும் என்றார். எனவே, இச் சிறப்பு ஏனைக் குன்றங் கட்டு இல்லா யென்பதாம். இரவலர்க்குக் கடன் கொடுத்தோர், இரவலர் பரிசில் பெறுவதில் தப்பாராகலின் தமக்குரிய கடனைத் தாம் தவறாதே பெறலாம் என்ற கருத்தால் குன்றத்தைச் சூழ்ந்திருந்தன ரென்று ரொனக் கொள்க.

௧௫௭. ஏறைக் கோள்

ஏறைக் கோளை ஏறையென்றும் வழங்குப. நன்னன், ஏற்றை, அத்தி, கக்கன், கூட்டி, புன்றரை யெனப்படுவோர் வரிசையுட் காணப் படும் ஏற்றை வேறு, ஏறைக் கோள் வேறு. இவனைப் "பெருங்கல் காடெனம் மேறைக்குத் தருமே" என்றதனால், ஏறையென்பது இயற் பெயராதல் விளங்குகிறது. ஆண் மக்கட்கு ஆற்றல் பொருளாக ஏற்றை யென்றும் ஏறையென்றும் பெயர்கள் அக்காலத்து வழங்கின வென்று இதனால் அறியலாம். இவன் குறிஞ்சிசிலத்துக் குறவர்க்குத் தலைவன்; விலலும் வேலும் வல்லவன்; கார்த்தட்டூவார் றெடுத்த கண்ணி சூடு பவன்; தனக்குரியோர் பிழை செய்யின் அதனைப் பொறுத்தலும், பிறர்க்குண்டாகிய வறுமை கண்டு நானுதலும், படையாளாயிட்டுத் தப் பழிபடாமையும், வேந்தர் அவைக்களத்துப் பெருமிதமுற்று விளங்கு தலும் ஏறைக் கோனுடைய சீரிய பண்புகளாகும். இவனைக் குறமகன் இளவெயினி யென்பார் இப்பாட்டால் சிறப்பிக்கின்றார்.

வேறுசிலத் தலைவர்களும் சான்றோர்களும் கூடிய அவையின்கண், சான்றோராகிய குறமகன் இளவெயினி யென்பார் தமது நாட்டுத் தலைவன் பண்புகளை யெடுத்தோத வேண்டிய நிலையுண்டாயிற்று. அப் போழ்து. அவர், "தமர் பிழை பொறுத்தல் முதில் வேந்தர் அவையில் ஒங்க வீற்றிருத்தல் ஈருகக் கூறப்படும் பண்புகள் நம்மோர்க்குத் தரு வனவல்ல; பெருங்கல் காடாகிய எம் ஏறைக்கே தரும்" என இப் பாட் டைப் பாடியிருக்கின்றார்.

ஏறைக்கோணத் தலைவனாகக் கொண்ட குறமக்களுள் ஒருவராதலின், இளவெயினியார் குறமகள் இளவெயினியார் எனக் குறிக்கப்படுகின்றார். முதலெயினியா ரல்லரென்பது தோன்ற, “இளவெயினி” யென்ற பெயர் சிறந்து நிற்கிறது. “நும்மோர்க்குத் தருவனவல்ல” என்றும், “எம் ஏறைக்குத் தரும்” என்றும் இவர் கூறுவன இவரது உள்ளத்தின் இளமைப் பண்பை வற்புறுத்துகின்றன. இளவெயினனார் என்னும் சான்றோர் ஒருவரும் குறமகள் குறி யெயினியார் என்னும் சான்றோர் ஒருவரும் நற்றிணைப் புலவர் வரிசையுட் காணப்படுகின்றனர். இவ் விளவெயினியாரே நற்றிணையில் வரும் குறியெயினியாராகலாம் என்றும், இப் புறப்பாட்டு இளமைக்காலத்தும், நற்றிணைப் பாட்டுப் பிற்காலத்தும் பாடப்பட்டிருக்கலாமென்றும், நற்றிணைப் பாட்டில், இவர் “நிள்குறிப் பெவனோ தோழியென் குறிப்பு, என்னொடு நிலையா தாயினும் என்றும், நெஞ்சு வடுப்படுத்துக் கெடவறி யாதே” (நற். ௩௫௭) என்று பாடிய சிறப்பால் குறிப்பெயினியார் என்று பெயர் பெற்றிருக்க வேண்டுமென்றும், அப் பெயர் ஏடெழுதினோரால் குறியெயினியாரென வெழுதப்பட்டிருக்க வேண்டுமென்றும் நற்றிணையுரைகாரர் கூறுகின்றார்.

தமர்தற் றப்பி னதுநோன் றல்லும்

பிறர்கை யறவு தானு ணுதலும்

படைப்பழி தாரா மைந்தின னாகலும்

வேந்துடை யவையத் தோங்குபு நடத்தலும்

௫ நும்மோர்க்குத் தருவன வல்ல வெம்மோன்

சிலைசெல மலர்ந்த மார்பிற் கொலைவேற்

கோடற் கண்ணிக் குறவர் பெருமகள்

ஆடுமழை தவிர்க்கும் பயங்கெழு மீமிசை

எற்படு பொழுதி னினந்தலை மயங்கிக்

௧௦ கட்சி காணக் கடிமா னல்லேறு

மடமா னாகுபிணை பயிரின் விடர்முழை

இரும்புலிப் புகர்ப்போத் தோர்க்கும்

பெருங்க னாடனெம் மேறைக்குத் தகுமே. (௧௫௭)

திணையுந் துறையு மவை. ஏறைக் கோணக் குறமகள் இளவெயினியார் பாடியது.

உரை: தமர் தன் தப்பின் அது நோன்றலும் - தனக்குச் சிறந்தார் தன்னைப் பிழைப்பின் அது பொறுத்தலும்; பிறர்கையறவு தான் நாணுதலும் - பிறருடைய மிடிமைக்குத் தான் நாணுதலும்; படைப் பழி தாரா மைந்தின னாகலும் - படையிடத்துப் பிறர் பழிக்கப்படாத வலியையுடைய னாதலும்; வேந்துடை அவையத்து ஓங்குபு நடத்தலும் - அரசுடைத்தாகிய அவைக்களத்தின்கண் மேம்பட்டு நடத்தலும்; நும்மோர்க்குத் தருவன வல்ல - நும்மான் மதிக்கப்படும் தலைவர்களுக்குத் தகு

வனவல்ல; எம்மோன் - எம்முடைய தலைவன்; சிலை செல மலர்ந்த மார்பின் - வில்லைப் பூரணமாக வலித்தலான் அகன்ற மார்பினையும்; கொலை வேல் - கொல்லும் வேலினையும்; கோடல் கண்ணிக் குறவர் பெருமகன் - கார்த்தப் பூவாற் செய்த கண்ணியினையுமுடைய குறவர்க்குத் தலைமகன்; ஆடு மழை தவிர்க்கும் பயம் கெழு மீமிசை - இயங்குகின்ற முகிலைத் தனது உயரத்தால் தடுக்கும் பயன் பொருந்திய மலையினது உச்சிக்கண்; ஏற்படு பொழுதின் - ஞாயிறு படுகின்ற காலத்திலு; இனம் தலை மயங்கிக் கட்சிகாணுக் கடம் - இனத்தினின்றும் தலை மயங்கித் தான் சேரும் லோக்கையைக் காணாத காட்டின்கண்; மான் நல்லேறு மடமான் காரு பினை பயிரின் - மானினது நல்ல கலை மடப்பத்தினையுடைய மானாகிய இனம் பிணையைப் பயிரான் அழைப்பின்; விடர் முழை இரும் புலிப் புகர்ப் போத்து ஓர்க்கும் - அவ்வோசையை விடராகிய முழையின்கண் கிடக்கின்ற பெரும் புலியாகிய புகர் நிறத்தினையுடைய ஏறு செவி தாழ்த்துக் கேட்கும்; பெருங்கல் நாடன் எம் ஏறைக்குத் தகும் - பெரிய மலைநாடாகிய எம்முடைய ஏறைக்கோனுக்குப் பொருந்தும் எ -று.

சிலை செல மலர்ந்த மார்பு என்பதற்கு மலை தோற்க மலர்ந்த மார்பெனினு மமைபும். தலைமயங்கி யென்பதனுள், தலை: அசைநிலை.

வினாந்நர்: “குற்றம் பார்க்கிற் சுற்ற மில்லை” யென்றும், “அன்னைப் படுவது தன்கிளை செறுமை” (கலி. ௧௩௩) என்றும் சான்றோர் கூறுதலின், தமர் பிழை செய்யின் அதனைப் பொறுப்பது சீரிய பண்பாயிற்று. “விழைதகையான் வேண்டி யிருப்பர் கெழுதகையாற், னேனாத நட்பார் செயின்” (குறள். ௮௦௪) என்று திருவள்ளுவனாரும் கூறுவர். பிறர் வறுமை கண்டவழி, அதனை முன்பே கண்டு தீர்க்காமை தமது குற்றமாகக் கருதி காணாதல் சான்றோர்க் கியல்பாதலின், “பிறர் கையறவுதான் காணாதல்” என்றார். அறிவு ஆண்மை பொருள் படைகளால் சிறந்தார்க் கல்லது வேந்துடையவையின்கண் பெருமிதத் தோன்றுதலையால், வேந்துடையவையத் தோங்குபு நடத்தலை விதந் தோதினார். எம்மையுடையோன் என்பது எம்மோன் என நின்று தலை வற்காயிற்று. விற்பயிற்சியால் மார்பவலுதலும், அதன் அகலம் வலிய வில்லை நன்கு வளைத்தற்கு ஏதுவாதலும் கண்டு, “சிலைசெல மலர்ந்த மார்பு” என்றார். தன்னாட்டிலை நீர் சுமந் தேரும் முகிலைத் தடுத்துத் தன்பால் நிரைப் பெய்வித்துக்கொள்ள, தான், தனக்கஞ்சி வாழும் பகைவேந்தர் பிறர் துணை வேண்டி முயல்வதனைக் குறிக்கொண்டு லோக்கும் காடும் காவற்சிறப்பும் ஏறைக்கோனுக் குண்டென்பதை உஞ்ஞறுத் துரைத்தார்.

௧௩௮. குமணன்

குமணன் கடையெழு வள்ளல்கட்டுக் காலத்தாற் பிற்பட்டவன் ; இவன் முதிர மலையைச் சார்ந்த நாட்டை யாண்ட குறுநில மன்னன். இந்நாடு இயல்பாகவே நல்ல வளம் சிறந்தது.

இம் முதிரமலை பழனிமலைத் தொடர்களுள் உள்ளது. இதன் அடியில் குமண மல்கலம் என்னு மொரு சிற்றூரு முண்டு. இந்நாடு உடுமலைப் பேட்டையைத் தன்னகத்தே கொண்டிருந்ததாகும். வள்ளல் பேகன் காலத்தில் ஆவியர் குடிக்குரியதாயிருந்த நாடு, பிற்காலத்தே குமணனுக்குரியதாயிற்று. இக் காலநிலையில் வைத்து நோக்கின், பழனித் தாலுகாவின் தென்மேலைப் பகுதியும் உடுமலைப் பேட்டைத் தாலுகாவின் தென் கீழ்ப் பகுதியும் குமணனுக்குப் பண்டு உரியவாயிருந்தன என்னலாம்.

இந் நாட்டு வேந்தனாகிய குமணனுடைய ஆட்சிநலத்தாலும் தோளாற்றலாலும் நாட்டின் செல்வநிலை வழங்கத் தவா வளமுடையதாக இருந்தது. செல்வத்துப் பயனே சதல் என்பதை நன்கறிந்து, இரவலர்க்கேதலும் அதனுல் இசையுண்டாக வாழ்தலுமே தன் வாழ்வில் பெறக்கூடிய ஊதியமாகக் கருதித் தன்பால் வரும் புலவர், பாணர், கூத்தர் முதலாயினார்க்குப் பெருங்கொடை புரிந்து புகழ் மேம்படுவா னாயினன். இக் குமணற்கு இளவல் ஒருவன் இருந்தனன்; அவன் பெயர் இளங் குமணன் என்பது. அவற்குத் தன் மூத்தோனாகிய குமணற் குண்டாகிய புகழ் கண்டதும், நெஞ்சில் அழக்காறுண்டா யிற்று. அதனை வளர்த்துத் தீவினைப் பயனை விளைவித்தற்குரிய சிற் றினச் சேர்க்கையும் அவற்குளதாயிற்று. முடிவில் இளங் குமணன் குமணனது நாட்டைக் கைப்பற்றிக்கொண்டு அவனைக் கோறற்கும் வழி தேடினான். குமணன் காடு சென்று அதனுள் உயிர் வாழ்வானாயி னான். ஒருகால், பரிசில் வேண்டிவந்த பெருந்தலைச் சாத்தனார் அவனைக் காட்டிற் கண்டு பாடிப் பரவினர். அவன், அவர்க்குப் பொருள் வழங் கும் நெறியால் தன் வாளை அவர் கையில் தடுத்து தன் தலையைக் கொய்துகொண்டு தன் தம்பிக்குக் காட்டி, வேண்டும் பொருள் பெற்றுச் செல்லுமாறு வேண்டினான். பேருள்ளம் படைத்த பெருந்தலைச் சாத்தனார், வானை மட்டும் கொண்டுசென்று இளங்குமணற்குக் காட்டித் தம் புலமை நலத்தால் அவற்கு நல்லறிவு கொளுத்தி, அவனைத் தன் அண்ணன் குமணனை யடைந்து வணங்கிப் பண்டுபோல் இனிது வாழு மாறு பண்ணினார். இவனைப் பாடிப் பரிசில் பெறமாற்றால் இவன் வாழ்க்கை வரலாற்றில் பங்குகொள்ளும் சான்றோர் இருவர் ; அவர்கள் பெருஞ் சித்திரனாரும் பெருந்தலைச் சாத்தனாரும் மாவர்.

இவருள் பெருஞ் சித்திரனார் குமணன் இனிது வாழ்த்திருக்கும் கால் யிக்க வறுமைபுற்று வெளிமான் என்னும் வேந்தன்பால் சென்றார்; அக் காலை அவன் தஞ்சிநாளுயினும், தஞ்சங்கால் தன் தம்பி இள வெளிமானா யழைத்து, இவர்க்குப் பரிசில் வழங்குக வென்ப் பணித் தானு; ஆனால், அவன் இவர் வரிசை நோக்காது சிறிது வழங்கினான். அதனைக் கொள்ளாத பெருஞ்சித்திரனார் குமணனை யடைந்து பாடி, அவன் பட்டு கொடுப்பக் கொண்டு சென்று வெளிமானது ஊர்க்க் கடி மரத்தில் அடைக்க கட்டி விட்டுச் சென்று இளவெளிமானைக் கண்டு அவற்குத் தம் பெற்ற பெருவளத்தைத் தெரிவித்தார். பின்பு அவர், வறுமைத் தயர் ஒருபுறம் வருத்த, நெடுநான் பிரிந்திருக்கும் பிரிவுத்

துயர் மற்றொருபுறம் வருத்த வருந்தி நிற்கும் தன் மனைக்கிழத்தியாரை யடைந்து தாம் பெற்ற பெருஞ் செல்வத்தைப் பெறார்க்கும் பிறர்க்கும் வழங்கித் தாமும் உண்டு இனிநிறுத்தார்.

இப் பாட்டின் கண் பெருஞ்சித்திரனார் குமணன் தந்த பெருவளத் தைப் பெறங்கால், அவனை இனிய தமிழால் வாழ்த்துகின்றார். இதன் கண் பாரி, ஓரி, காரி, எழினி, பேகன், ஆய், நள்ளி யென்ற வள்ளல்கள் எழுவரையும் எடுத்தோதி, “இவ் வெழுவர்க்குப் பின்னே இரவலர் இன்மை தீர்த்தற்கு யான் உள்ளேன் என்று மேம்பட்டிருக்கும் நின்னையடைந்தேன்; முதிர்மலைத் தலைவ, குமண, என்னை ஏற்றுப் பேணிச் சிறப்பித்த நீ வண்மைமாலும், வேற்படை நல்கும் வென்றியாலும் மேம்படுவாயாக” என வாழ்த்துகின்றார்.

முரசுகடிப் பிசுப்பவும் வால்வளை துவைப்பவும்
அரசுடன் பொருத வண்ண னெடுவரைக்
கறங்குவெள் ளருவி கல்லலைத் தொழுகும்
பறம்பிற் கோமான் பாரியும் பிறங்குமிசைக்
நு கொல்லி யாண்ட வல்வி லோரியும்
காரி யூர்ந்து பேரமர்க் கடந்த
மாரி யிகை மறப்போர் மலையனும்
ஊரா தேந்திய குதிரைக் கூர்வேற்
கூவிளங் கண்ணிக் கொடும்பூ ணெழினியும்
க0 ஈந்தண் சிலம்பி னிருடுங்கு நளிமுழை
அருந்திறற் கடவுள் காக்கு முயர்சிமைப்
பெருங்க னுடன் பேகனுந் திருந்துமொழி
மோசி பாடிய வாயு மார்வமுற்
றுள்ளி வருந ருலைவுநனி தீரத்
கரு தள்ளா தியுந் தகைசால் வண்மைக்
கொள்ளா ரோட்டிய நள்ளியு மெனவாங்
கெழுவர் மாய்ந்த பின்றை முழிவரப்
பாடி வருநரும் பிறருங் கூடி
இரந்தோ ரற்றந் தீர்க்கென விரைந்திவண்
உ0 உள்ளி வந்தனென் யானே விசும்புறக்
கழைவளர் சிலம்பின் வழையொடு நீடி
ஆசினிக் கவினிய பலவி னூர்வுற்று
முட்புற முதுகனி பெற்ற கடுவன்
துய்த்தலை மந்தியைக் கையிடுஉப் பயிரும்
உ0 அதிரா யாணர் முதிரத்துக் கிழவ

இவண்விளங்கு சிறப்பி னியறேர்க் குமண
இசைமேற் தோன்றிய வண்மையொடு
பகைமேம் படுகநீ யேந்திய வேலே.

(௧௩௮)

திணை : அது. துறை : வாழ்த்தியல்; பரிசில் கடாநிலையுமாம்.
குமணனைப் பெருஞ்சித்திரனார் பாடியது.

உரை : முரசு கடிப்பு இகுப்பவும் - முரசு கடிப்பு அறைய
வும்; வால் வளை துவைப்பவும் - வெள்ளிய சங்கு முழங்கவும்;
அரசுடன் பொருத அண்ணல் - வேந்தருடனே, பொருத தலை
மையையுடைய; நெடுவரை கறங்கு வெள் ளருவி கல் அலைத்
தொழுகும் - நெடிய மலைக்கண் ஒலிக்கும் வெளிய அருவி கல்லை
யுருட்டி யோடும்; பறம்பின் கோமான் பாரியும் - பறம்பிற்கு
வேந்தனாகிய பாரியும்; பிறங்கு மிசைக் கொல்லி ஆண்ட வல்லில்
ஒரியும் - உயர்ந்த உச்சியையுடைய கொல்லிமலையை ஆண்ட
வலிய வில்லையுடைய ஒரியும்; காரி ஊர்ந்து பேரமர் கடந்த - காரி
பென்னும் பெயரையுடைய குதிரையைச் செலுத்திப் பெரிய
பூசலை வென்ற; மாரி ஈகை - மாரிபோலும் வண்மையையும்;
மறப் போர் மலையனும் - மிக்க போரினையுமுடைய மலையனும்;
ஊராத ஏந்திய குதிரைக் கூர் வேல் - செலுத்தப்படுத
உயர்ந்த குதிரை பென்னும் மலையையும் கூரிய வேலையும்; கூவி
ளங் கண்ணி - கூவிளங் கண்ணியையும்; கொடும் பூண் எழினி
யும் - வளைந்த ஆரத்தையுமுடைய எழினி அதியமானும்; ஈர்ந்
தண் சிலம்பின் இருள் தூங்கு நளி முழை - மிகக் குளிர்ந்த
மலையின்கண் இருள் செறிந்த முழையினையும்; அருந் திறல் கட
வுள் காக்கும் - மலைத்தற்குரிய வலியினையுமுடைய தெய்வம்
காக்கும்; உயர் சிமைப் பெருங் கல் நாடன் பேகனும் - உயர்ந்த
சிகரங்களையுடைய பெரிய மலைநாடனாகிய பேகனும்; திருந்து
மொழி மோசி பாடிய ஆயும் - திருந்திய சொல்லையுடைய மோசி
பென்னும் புலவனாற் பாடப்பட்ட ஆயும்; ஆர்வ முற்று உள்ளி
வருநர் உலைவு நனி தீர - ஆசைப்பட்டுத் தன்னை நினைந்து வருவா
ருடைய வறுமை மிகவும் நீங்க; தள்ளாது ஈயும் தகை சால்
வண்மை - தவிராது கொடுக்கும் கூறுபாடமைந்த வண்மையினை
யுடைய; கொள்ளார் ஒட்டிய நள்ளியும் என - பகைவரைத்
தூரத்திய நள்ளியும் எனச் சொல்லப்பட்ட; ஈழுவர் மாய்ந்த
பின்றை - எழுவரும் இறந்த பின்பு; அளி வரப் பாடி வருநரும்
பிறரும் கூடி - கண்டார்த்கு இரக்கம் வரப் பாடி வருவாரும் பிற
ரும் கூடி; இரந்தோர் அற்றம் தீர்க்கு என - இரந்தோரது துண்
பத்தைத் தீர்க்கக் கடவேன் யான் என்று நீ இருத்தலால்;
விரைந்து இவண் உள்ளி லுந்தனென் யான் - விரைந்து இவ்
விடத்தே பரிசில் பெற நினைந்து வந்தேன் யான்; விசும்புறக்

கழை வளர் சிலம்பின் - வானத்தின்கண்ணே பொருந்த மூங்கில் வளரும் மலையின்கண் ; வழையொடு நீடி ஆசினிக் கவினிய - சுரபுன்னையோடு ஒங்கி ஆசினியொடு அழகு பெற்ற ; பலவின் ஆர்வுற்று - பலாவின்கண் ஆசைப்பட்டு ; முட்டமு முதா கனி பெற்ற கடுவன் - முள்ளைப் புறத்தேயுடைய முதிர்ந்த பலாப் பழத்தைப் பெற்ற கடுவன் ; தாய்த்தலை மந்தியைக் கையிடுஉப் பயிரும் - பஞ்சு போலும் மயிரை யுடைத்தாகிய தலையினையுடைய மந்தியைக் கையால் குறி செய்து அழைக்கும் ; அதிரா யாணர் முதிர்க்குத் கிழவ - தளராத புது வருவாயையுடைய முதிர்மென்னும் மலைக்குத் தலைவ ; இவண் விளங்கு சிறப்பின் - உலக முழுவதிலும் விளங்குகின்ற தலைமையினையும் ; இயல் தேர்க்குமண - இயற்றப்பட்ட தேரினையுமுடைய குமணனே ; இசைமேற் தோன்றிய வண்மையொடு - புகழ் மேம்பட்ட வண்மையுடனே ; பகை மேம்படுக நீ எந்திய வேல் - பகையிடத்து உயர்க நீ எடுக்கப்பட்ட வேல் எ - று.

ஆசினி யொடுங் கவினிய வென ஒரு விரித்துரைக்கப்பட்டது. ஆசினி யென்பது ஒரு மரம் ; சுரப் பலா வென்பாரு முளர். ஆர்வுற்றுப் பயிரும் என்க. பாடி வருநரும் பிறரும் கூடி இறந்தோர் அற்றம் தீர்க்க வேண்டுமெனக் கருதியென் றுரைப்பாரு முளர்.

வினக்கர் : முரசும் சங்கும் முழங்கப் போந்து தமிழ்வேந்தர் (சுவேந்தரும் போந்து) பாரியொடு பொருதனர் ; “முரசு முழங்கு தானே மூவர்” (பெரும். ௩௩) என்பவாசலின், முரசும் சங்குமுடைய அரசென்றது மூவேந்தரையாயிற்று. திருமுடிக்காரி யூர்ந்த குதிரைக்குக் காரி யென்றும், ஒரியின் குதிரைக்கு ஒரி யென்றும் பெயர் ; இதனை, “காரிக் குதிரைக் காரியொடு மலைந்த, ஒரிக் குதிரை யோரியும்” (சிறுபாண். ௧௧௦ - ௧) என்பதனாலறிக. இப்பாட்டு “மலையன்” என்றும், சிறுபாணுற்றுப்படை, “காரி” யென்றும் கூறலின், இம் மலையன், மலையமான் திருமுடிக்காரி யென்பவனாயிற்று. அதியமான் நெடுமான் அஞ்சியின் தந்தை பெயர் எழினி யென்பது. அசனற்றான், அஞ்சி, தன் மகனுக்கும் எழினி யெனப் பெயர் வைத்தான். தந்தை பெயரைத் தன் மகனுக்கு வைப்பது தமிழர் மரபு. இம் மரபுபற்றியே தந்தையை நோக்கத் தன் மகனைத் தன் தந்தைக்குப் பெயரன் என்பது வழக்காயிற்று. தந்தை பெயரையும் உடன்கூட்டி “எழினி யதியமான்” என்றும் தமிழியல்பாடலால், இங்கே “எழினி” யென்றார். “அதியமான் தகடேர் பொருது வீழ்த்த எழினி” என இவனை கூறப்படுமாறு காண்க. “அருந்திறற் கடவுள் காக்கும் உயர்சிமைப் பெருங்கல் நாடன், பேகன்” என்றலின், பேகனது பொதினி (பழனி, ஆவிரன் குடி)யில் முருகன் கோயில் கொண்டிருந்தா னெனக் குறிப்பாய் உணரலாம். திருந்து மொழி மோசி யென்றது, உறையூர் எணிச்சேரி முடமோசியாரை. இவர் ஆய் அண்டாரணப்பாடியுள்ள பாட்டுக்கள் பலவற்றையும் முன்பே ௧௨௭ ஆம் பாட்டு முதலியவற்றால் அறியலாம். தன்னை நோக்கி வந்த வன்பரணருடைய “உயங்குபடர் வருத்தமும் உலையும் நோக்கி, வல்வல் வேட்டத்திற் றான் கொன்ற மான் கணத்தின் ஊனை கல்கி, பெறதற்கரிய வீறுசால் கண்கலம், கடகமொடு” (புறம். ௧௧௦)

ஈத்ததை கினைவிற் கொண்டு, “உள்ளி வருநர் உலையுநனி தீரத், தள்ளா தீயும் தகைசால் வண்மை”யையுடைய நள்ளி யென்றார். ஆர்வம், கடைக்குறைந்து “ஆர்வு” என வந்தது. மலையன் காரியூர்ந்து ஓரியொடு செய்த போரைப் “போரம்” என்றார்; அவன் ஓரியைக் கொன்று அவனது கொல்லி மலையைச் சேரலர்க் கீர்த போர் அது வாரும்; அதனை, “முள்ளூர் மன்னன் கழல்தொடிக் காரி, செல்லா நல்லிசை நிறுத்த வல்வில், ஓரிக் கொன்று சேரலர்க் கீர்த, செவ் வேர்ப் பலவின் பயங்கெழு கொல்லி” (அகம். ௨௦௬) எனச் சான்றோர் கூறுப. வறையொடு நீடி யென்றார் போல, ஆசினியொடு கவினிய என எடுத்தோதாமையின், “ஒடுவிரித் துரைக்கப்பட்ட” தென்றார். “என்றும் எனவும் ஒடுவுந் தோன்றி, ஒன்று வழி யுடைய வெண்ணினுட் பிரிந்தே” (தொல். சொல். இடை, ௪௬) என்பது ஒடுவை விரித்தற்கு இலக்கணம்.

௧௩௬. குமணர்

பெருஞ்சித்திரனார், இப் பாட்டின்கண், வறுமைத் துயரால் தன்னைப் பெற்ற முதிய தாயும், இனிய மனைவியும், பலராகிய மக்களும் உடல் தளர்ந்து மேனி வாடிக் கிடப்பதும் அவர் நெஞ்சு மகிழுமாறு தான் பொருள் பெற்றுச் செல்லவேண்டி யிருப்பதும் எடுத்தோதி, “யான் களிறு முதலிய பரிசில் பெறுவேனாயினும் முகமாறித் தரும் பரிசிலைப் பெற விரும்பேன்; நீ உவந்து யான் இன்புற விடை தருவையேல் சூன்றிமணி யளவிற்குரியனும் நீ தரும் பரிசிலை விரும்பி மேற்றுக் கொள்வேன்; எனக்கு அங் வன்பமுண்டாகும் வகையில் என்னை யருள வேண்டுகின்றேன்” என்று கூறுகின்றார்.

வாழு நாளோ டியாண்டுபல வுண்மையின்
தீர்தல்செல் லாதென் னுயிரெனப் பலபுலந்து
கோல்கா லாகக் குறும்பல வொதுங்கி
நூல்விரித் தன்ன கதுப்பினள் கண்டியின்று

௩ முன்றிற் போகா முதிர்வினள் யாயும்
பசந்த மேனியொடு படரட வருந்தி
மருங்கிற் கொண்ட பல்குறு மாக்கள்
பிசைந்துதின வாடிய முலையள் பெரிதழிந்து
குப்பைக் கீரை கொய்கண் ணகைத்த

௧௦ முற்றா விளந்தளிர் கொய்துகொண் டுப்பின்று

நீருலை யாக வேற்றி மோரின்

றவிழ்ப்பத மறந்து பாசடகு மிசைந்து

மாசொடு குறைந்த வுடுக்கைய ளறம்பழியாத்
துவ்வா ளாகிய வென்வெய் யோளும்]

௧௩ என்றாங், கிருவர் நெஞ்சமு முவப்பக் கானவர்

கரிபுன மயக்கிய வகன்கட் கொல்லை
 ஐவனம் வித்தி மையுறக் கவினி
 ஈனல் செல்லா வேனற் கிழுமெனக்
 கருவி வானந் தலைஇ யாங்கும்
 ௨௦ ஈத்த நின்புகழேத்தித் தொக்கவென்
 பசிதினத் திரங்கிய வொக்கலு முவப்ப
 உயர்ந்தேந்து மருப்பிற் கொல்களிறு பெறினும்
 தவிர்ந்துவிடு பரிசில் கொள்ளலெ னுவந்துநீ
 இன்புற விடுதி யாயிற் சிறிது
 ௨௧ குன்றியுங் கொள்வல் கூர்வேற் குமண
 அதற்பட வருளல் வேண்டுவல் விறற்புகழ்
 வசையில் விழுத்திணைப் பிறந்த
 இசைமேற் தோன்றலிற் பாடிய யானே. (கருக)

திணை: அது. துறை: பரிசில் கடாநிலை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: யாண்டு பல உண்மையின் - தனக்குச் சென்ற
 ஆண்டுகள் பலவுண்டாதலின்; தீர்தல் செல்லாது என் உயிர்
 என - இன்னும் போகின்றதில்லை எனதுயிர் என்று சொல்லிக்
 கொண்டு; வாழு நாளோடு பல புலந்து - வாழும் நாளோடு பல
 வாக வெறுத்து; கோல் காலாகக் குறும் பல ஒதுங்கி - தான்
 பிடித்த தண்டே காலாகக்கொண்டு ஒன்றற்கொன்று அணுகப்
 பல அடியிட்டு நடந்து; நூல் விரித் தன்ன கதுப்பினள் - நூலை
 விரித்தாற்போலும் மயிரை யுடையவளாய்; கண் துயின்று
 முன்றிற் போகா முதிர்வினள் யாயும் - கண் மறைந்து முற்றத்
 திடத்துப் புறப்பட மாட்டாத முப்பை யுடைய தாயும்; பசந்த
 மேனியோடு - பசப்புற்ற மேனியுடனே; படர் அட வருந்தி -
 நீளைவு வருத்த வருந்தி; மருங்கில் கொண்ட பல் குறு மாக்கள் -
 மருங்கிலே யெடுத்த பல சிறு பிள்ளைகள்; பிசைந்து தின
 வாடிய முலையன் - பிசைந்து மெல்லுதலால் உலர்ந்த முலையினை
 யுடையவளாய்; பெரிது அழிந்து - மிகவும் வருந்தி; குப்பைக்
 கிரை கொய்கண் அகைத்த முற்ற இளந் தளிர் கொய்து
 கொண்டு - குப்பையின்கண் படு முதலாக வெழுந்த கீரையி
 னது முன்பு கொய்யப்பட்ட கண்ணிலே கிளைத்த முதிராத
 இளைய தளிரைப் பறித்துக்கொண்டு; உப்பின்று நீர் உலையாக
 ஏற்றி - உப்பின்றியே நீரை உலையாகக் கொண்டு ஏற்றிக் காய்ச்சி;
 மோர் இன்று - மோர் இன்றி; அவிழ்ப் பதம் மறந்து - அவிழா
 கிய உணவை மறந்து; பாசடகு மிசைந்து - பசிய இலை
 பைத் தின்று; மாசோடு குறைந்த உடுக்கையன் - மாசோடு

கூடித் துணிபட்ட உடையினளாய்; அறம் பழியா - அறக் கடவுளைப் பழித்து; துவ்வாளாகிய என் வெய்யோளும் - உண்ணாளாகிய என்னை விரும்பியோளும்; என்ற - என்று சொல்லப்பட்ட; இருவர் நெஞ்சமும் உவப்ப - இருவருடைய நெஞ்சமும் காதலிப்ப; கானவர் காரி புனம் மயக்கிய அகன்கண் கொல்லை - வேடர் சுடப்பட்டுக் கரிந்த புனத்தை மயங்க உழுத அகன்ற இடத்தையுடைய கொல்லைக்கண்; ஐவனம் வித்தி - ஐவன நெல்லோடு வித்தி; மையுறக் களினி - இருட்சியுற அழகு பெற்று; ஈனல் செல்லா ஏனற்கு - கோடை மிகுதியான் ஈன்றலைப் பொருந்தாத தினைக்கு; இழு மெனக் கருவி வானம் தலைஇ யாங்கும் - இழு மென்னும் அனுகரண வொலியுடனே மின்னும் இடியுமுதலாகிய தொகுதியை யுடைய மழைத் துளியைச் சொரிந்தாற்போல; ஈத்த நின் புகழ் ஏத்தி - தந்த நினது புகழை வாழ்த்தி; பசி தினத் திரங்கிய தொக்க என் ஒக்கலும் உவப்ப-பசி தினலால் வருத்தமுற்ற ஈண்டிய எனது சுற்றமும் மகிழ; உயர்ந்து ஏந்து மருப்பின் கொல் களிற்று பெறினும்-மேம்பட்டு ஏந்திய கோட்டையுடைய கொல் 'யானையைப் பெறினும்; தவிர்த்து விடு பரிசில் கொள்ளலென் - முகமாரித் தரும் பரிசிலைக் கொள்ளேன்; உவந்து நீ இன்புற விடுதி யாயின் - மகிழ்ந்து நீ யான் இன்புற விரையத் தந்து விடுவையாயின்; சிறிது குன்றியும் கொள்வல் - சிறிதாகிய குன்றி யென்னும் அளவையுடைய பொருளாயினும் கொள்வேன்; கூர் வேல் குமண-கூரிய வேலையுடைய குமணனே; அதற் பட அருளல் வேண்டுவல் - அவ் விற்புறுதற்கண்ணே பட்ட அருளுதலை வேண்டுவேன்; விறல் புகழ் வசையில் விழுத்தினை பிறந்த - வென்றிப் புகழையுடைய வசையில்லாத சிறந்த குடியின் கட் பிறந்த; இசைமேற் தோன்றல்-இசை மேம்பட்ட அண்ணலே; நிற்பாடிய யான் - நின்னைப் பாடிய யான் எ - று.

குமண, இசை மேற் தோன்றல், நிற்பாடிய யான், கொல் களிற்று பெறினும் தவிர்த்த விடு பரிசில் கொள்ளலென்; இருவர் நெஞ்சமும் உவப்ப, ஒக்கலும் உவப்ப, உவந்து இன்புற விடுதியாயின் குன்றியும் கொள்வேன்; அதற்பட அருளல் வேண்டுவல் எனக் கூட்டி வினை முடிவு செய்க.

“வாழு கானோடு யாண்டுபல வுண்மையின்” என்பதற்கு இன்ப நுகர்ந்த கழிந்த இளமை காளுடனே மூப்பு வந்து துன்புற்ற யாண்டுபல வுண்மையின் எனினு மமையும். குன்றியு மென்பதற்குக் குறைந்து மென்றரைப்பாரு முளர். ஆக்கும் என்னும் உம்மை இசைநிறை.

விருந்தம்: உரைசாரர், பழேதல் என்றது, பிறர் விதைக் கருவியைத் தானே காற்றாலும் நீராலும் பிற வுயிர்களாலும் விதை சிதறப் பட்டதா தானே முளைத்தது என்றவாறு. முகமாரித் தரும் பரிசில் - வருத்தியும் வருத்தியும் நல்கப் பெறும் பரிசில். பரிசிலின் இன்றியமை யாமையும், அதனைப் பெறாததன் தாம் கொண்ட கருத்தும் என

இருகூறாகப் பெருஞ்சித்திரஞர் குமணனைப் பரிசில் கடாவும் நிலை கருத்ததக்கது. இன்றியமையாமையும, தாயும் மனைவியும் ஒக்கலும் வருந் தும் வருத்தங் கூறமாற்றால் விளக்குகின்றார். ஈன்ற தாய், முதமை மிக்கு மயிர் நரைத்துக் கண்ணொளி யலிந்து கோல் காலாக முன்றிற் போகமாட்டாத நிலையினளாதலைக் கூறி, வறமைத் துயரால் அவ ருரைக்கும் உரையினை, “வாழு நாளோடு யாண்டுபல வுண்மையின், தீர்தல் செல்லாது என் உயிர்” என்று கொண்டெடுத்து மொழிந்தார். பல மக்களைப் பெற்றுக் கணவனொடு புலந்து பல கூறம் உரிமை மிக்க நிலையினளாகியும் தன் மனைவி, தன்னை வெறுது “அறம் பழியாத் தவ்வாளாகிய” நிலையினைக் கூறி, அந் நிலையினும் தன்னை வெறுது விளங்கும் வீறு பாட்டினை, “என் வெய்யோளும்” எனக் குறித்தார். குப்பைக் கிரையைக் கொள்ளுமிடத்தும், கணுவிற் றழைத்த முற்றா ளுள்தளிரையே கொண்டது கூறியதனால், மனைவியின் வளத்தக்க வாழ்க்கைத் துணையாம் இயல்பினை வற்புறுத்துகிறது. “இருவர் நெஞ்ச மும் உவப்ப” நல்கு வென்றது, மனைவாழ்வு இன்பமாதற் பொருட்டு. இவ் வறமை நிலையினும் ஒக்கல் குழ வாழுமாறு தோன்ற, “தொக்க என், பசினினைத் திரங்கிய ஒக்கல்” என்றார். தந்தையைக் கூறாமையின், இக் காலத்தே இவர் தந்தை இறந்து போனமை விளங்குகிறது. “ஈன்றாள் பசிகாண்பா னுயினும் செய்யற்க, சான்றோர் பழிக்கும் வினை” (குறள் ௧௦௯) என்றமையின், “கொல் களிறு பெறினும் தலிர்த்தவிடு பரிசில் கொள்ளலென்” என்றும், “இன்புற விடுதியாயின், குன்றியுங் கொள்வல்” என்றும் தம் உட்கோள் கூறினார். “அதற்பட அருளல் வேண்டும்” என்றது, வறமையால் கொந்துள்ள தன் உள்ளம், மேலும் கோபுற்றுக் செடாவாறு தெரிவித்துக் கொண்டவாறும்.

௧௬௦. குமணன்

தன்பாற் போந்த பெருஞ்சித்திரஞர் வறமையால் வாடிய மேனியும் தளர்ந்த நடைபு முடையரா யிருப்பதைக் கண்ட பெருவள்ளலாகிய குமணன், அவரை அவர் வேண்டியவாறு விரைந்து பரிசில் தந்து விடாது, சின்னான் தன்பால் இருத்தி நல்லுணவு தந்து, உடல் வளம் பெறச் செய்து பின்பு விடுத்தல் வேண்டும் எனக் கருதிக் கருதியவாறே சின்னான் இருப்பித்தான். இருந்தவர், அவன் தந்த இனிய உணவுண்டு ஓரணவு உடல் வளம் பெற்றாராயினும் வறமைத் துயர் உழக்கும் தன் மனைவி மக்களையும் ஒக்கலையும் நினைந்து நினைந்து வருந்தத் தொடங் கினார். ஒருகால் அவ் வருத்தம் கைகடந்து ஒரு பாட்டாய் வெளி வந்தது. அஃது இப்பாட்டு.

இப் பாட்டின்கண் அவர் குமணனது வள்ளன்மையைச் சான்றோர் தமக்குத் தெரிவித்து, அவன்பால் தம்மை ஆற்றுப்படுத்ததும், அதனால் தாம் அவன்பாற் போந்ததும் விளக்கக் கூறியுள்ளார்; மேலும், வறமை யால் அல்லலுற் றுழக்கும் மனைவியின் துன்பத்தையும், அம் மனைவியார் தம் மக்கட்குப் பசிகோய் தெரியாவாறு மறப்புலி புரைத்தும் மதியங் காட்டியும் கணவனது பொடித்த முகச்செவ்வி காட்டுமாறு வினவியும் இனிய சொல்லாட்டால் இன்புறுத்துவதும் பிறவும் நெஞ்சுருக நினைந்து கூறுகின்றார். முடிவில், இத்திணைத் துன்பமுறினும், “இல்லாணை

இல்லாளும் வேண்டான்” என்பதை மறத்தொழுகும் மனைமாண்புடைய மனையாட்டியார் மனமகிழ்மாறு தமக்குச் “செல்லாச் செல்வம்” மிகத் தந்து விரைய விடை தருதல் வேண்டுமென வேண்டுகின்றார்.

உருகெழு ஞாயிற் றெண்கதிர் மிசைந்த
முளிபுற் றானங் குழைப்பக் கல்லென
அதிர்குர லேறெடு துளிசொரிந் தாங்குப்
பசிதினத் திரங்கிய கசிவுடை யாக்கை

௫ அவிழ்புகு வறியா தாகலின் வாடிய
நெறிகொள் வரிக்குடர் குளிப்பத் தண்ணெனக்
குய்கொள் கொழுந்துவை நெய்யுடை யடிசில்
மதிசேர் நாண்மீன் போல நவின்ற
சிறுபொ னன்கலஞ் சுற்ற விரீஇக்

௧௦ கேடின் ருக பாடுநர் கடும்பென
அரிதுபெறு பொலங்கல மெளிதினின் வீசி
நட்டோர் நட்ட நல்லிசைக் குமணன்
மட்டார் மறுகின் முதிரத் தோனே
செல்குவை யாயி னல்குவன் பெரிதெனப்

௧௫ பல்புகழ் நுவலுநர் கூற வல்விரைந்
துள்ளந் துரப்ப வந்தனெ னெள்ளந்
றில்லுணத் துறத்தலி னின்மறந் துறையும்
புல்லுளைக் குடுமிப் புதல்வன் பன்மரூண்
பாலில் வறுமுலை ஈவைத்தனன் பெறுஅன்

௨௦ கூழுஞ் சோறுங் கடைஇ யூழின்
உள்ளில் வறுங்கலந் திறந்தழக் கண்டு
மறப்புலி யுரைத்து மதியங் காட்டியும்
நொந்தன ளாகி நுந்தையை யுள்ளிப்
பொடிந்தநின் செவ்வி காட்டெனப் பலவும்

௨௫ வினவ லானு ளாகி நனவின்
அல்ல லுழப்போண் மல்லல் சிறப்பச்
செல்லாச் செல்வ மிகுத்தனை வல்லே
விடுதல் வேண்டுவ லத்தை படுதிரை
நீர்குழ் நிலவரை யுயரநின்

௩௦ சீர்கெழு விழுப்புகு மேத்துகம் பலவே.

(௧௧௦).

தினையும் துறையு மவை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை: உரு கெழு ஞாயிற்று ஒண் கதிர் மிசைந்த-உட்குப் பொருந்திய ஞாயிற்றினது ஒள்ளிய சுடர் தின்னப்பட்ட; முளி புல் கானம் குழைப்ப - முளிந்த புல்லையுடைய காடு தளிர்ப்ப; கல்லென அதிர் குரல் ஏடுருடு துளிசொரிந் தாங்கு - கல்லென ஓசையுண்டாக நடுக்கத்தைச் செய்யும் ஓசையையுடைய உரு மேற் றாடனே கூடித் துளியைப் பொழிந்தாற்போல; பசி தினத் திரங்கிய கசிவுடைய யாக்கை - பசி தின்னப்பட்டு உலர்ந்த வேர்ப் புடைய உடம்பு; அளிற் புகுவ அறியா தாகலின் - அவிழ் புகுவ தறியாதாகலால்; வாடிய நெறி கொள் வரிக் குடர் குளிப்ப - வாட்டமுற்ற முடக்கங்கொண்ட பல வரியையுடைய குடர் தன் கண்ணோ முற்கும் பரிசு குளிர; குய் கொள் கொழுந் துவை நெய் யுடை அடிசில் - தாளிப்புச் சேரப்பட்ட கொழுநிய துவையோடு கூடிய நெய்யுடைய அடிசிலை; மதி சேர் நாண் மீன் போல - திங்க ளைச் சேர்ந்த நாளாகிய மீனை யொப்ப; நவின்ற சிறுபொன் நன் கலம் சுற்ற இரிஇ-பயின்ற பொன்றாற் செய்யப்பட்ட சிறிய நல்ல கலங்களைச் சூழ வைத்திருத்தி யூட்டி; கேடின்றாக பாடுநர் கடும் பென - கேடு இல்லையாகப் பாடுவாரது சுற்றம் எனச் சொல்லி; அரிது பெறு பொலங்கலம் எளிதினின் விசி - பெறுதற்கரிய பொன்றாற் செய்யப்பட்ட அணிகலங்களை யெளிதாக வழங்கி; நட் டோர் நட் ட நல்லிசைக் குமணன் - தன்னுடைய நட் டோ ரிலும் எம்மோடு நட்புச்செய்த நல்ல புகழையுடைய குமணன்; மட்பார் மறகின் முதிரத்தோன்-மது நிறைந்த தெருவினையுடைய முதிர்மென்னும் மூலையிடத்தான்; செல்குவை யாயின் பெரிது நல்குவன் என - நீ அவன்பாற் செல்வையாயின் நினக்கு மிகவுந் தருவ னென; பல புகழ் துவலுநர் கூற - நினது பல புகழையும் சொல்லுவார் சொல்ல; வல் விரைந்து உள்ளம் துரப்ப வந்த னென் - அதுகேட்டுக் கடிதாக விரைந்து எனது உள்ளம் செலுத் துதலான் வந்தேன்; இல் உணா துறத்தலின் - எனது மனை உண் ணாப்படுவனவற்றைக் கைவிடுதலான்; எள்ளுற்று இல் மறந்து உறையும் - அம் மனையை யிகழ்ந்து நினைபாது உறைகின்ற; புல் லுளைக் குடுமிப் புதல்வன் - புல்லிய உடைமயிர்போலும் குடுமியை யுடைய புதல்வன்; பன் மாண் பாலில் வறு முலை சுவைத்தனன் பெறுஅன் - பல படியும் பாலில்லாத வறுவிய முலையைச் சுவைத் துப் பால் பெறுனாய்; கூடும் சோறும் கடைஇ - கூழையும் சோற்றையும் வேண்டி முடுகி; ஊழின்-முறை முறையே; உள்ளில் வறுங் கலம் திறந்து அழக்கண்டு - உள்ளொன்றில்லாத வெறிய அடுகலத்தைத் திறந்து அங்கு ஒன்றும் காணாது அழ அதனைப் பார்த்து; மறப் புலி உரைத்தும் - மறத்தைபுடைய புலியை வரவு சொல்லி அச்ச முறுத்தியும்; மதியங் காட்டியும் - அம்புலியைக் காட்டியும்; நொந்தன ளாகி - அவற்றால் தணிக்க அருமையின்

வருந்தினளாய்; நுந்தையை உள்ளிப் பொடிந்த நின் செவ்வி காட்டு என - நின் பிதாவை நினைந்து வெறுத்தநின் செவ்வியைக் காட்டெனச் சொல்லி; வினவலானாகிப் பலவும் நனவின் அல்லல் உழப்போள் - கேட்டல் அமையாளாய் மிகுதிப்பட நனவின் கண்ணும் தயர முறுவோள்; மல்லல் சிறப்ப - வளப்பம் மிக; செல்லாச் செல்வம் மிகுத்தனை வல்லே விடுதல் வேண்டுவல் தொலையாத செல்வத்தை மிகுத்தனையாய் விரையப் பரிசில் தந்து விடுத்தலை விரும்புவேன் யான்; படு திரை நீர் சூழ் நிலவரை உயர - ஒலிக்குந் திரையையுடைய நீரார் சூழப்பட்ட நில வெல்லை யிலே ஓங்க; நின் சீர் கெழு விழுப் புகழ் பல ஏத்துகம் - நினது சீர்மை பொருந்திய சிறந்த புகழைப் பலவாக வாழ்த்துவேம் எ - று.

அத்தை: அசைநிலை. நன்கலம் இரீஇ அடிசிலைக் குடர் குளிப்பத் தன்னென ஊட்டி யென்க ஊட்டி யென ஒருசொல் தரப்பட்டது. “நட்டோர் நட்ட” வென்பதற்கு நட்டோரை நாட்டிய வெளினு மமை யும். “செல்லாச் செல்வ மீத்தனை” யென்பது உம், “நிலவரை யுணர” என்பது உம் பாடம்.

விளக்கம்: “சுருவி வானம் தலைஇ யாங்கும்” (புறம். ௬௫௬) என்றும், இப்பாட்டில் “கல்லென அதிர்சூர லேறெடு துளிசொரிந் தாங்கு” என்றும் மழை முகிலை யுவமம் கூறினார். மேகம் கடற்குச் சேறலும் நீர் பருகுதலும், கொணர்ந்து வெம்பிய கானம் குழைப்பப் பெய்வதும் அதற்குக் கடன் என்றும், காரெதிர் கானத்துக்கு அநீகை யுண்டு தழைத்தல் முறை யென்றும் காட்டி அவ்வாறே, பொருள்வினைவயிற் பிரிந்து சேறலும், பொருள் கொணர்ந் தீட்டலும், வறுமையால் வாடு வார் தழைப்ப வழங்கலும் கடன் என்றும், இரவலர் அக் கொடையேற்று இயலும் இசையும் கூத்துமாகிய தமிழ் தழைப்ப வாழ்தல் முறை யென்றும் சுட்டியவாரும். புலவரால் இயலும், பாணரால் இசையும், கூத்தரால் கூத்தும் தழைப்பனவாம். குமணன் தன்னைப் பேணும் நலத்தை நேரிற் கூறலாகாமையின், பிற சான்றோர் தமக் குரைத்த வாரே அவர் கூற்றைக் கொண்டு கூறுவார் போல விரித்துக் கூறி, அதுவே ஏதுவாகத் தாம் வந்த வரலாறு கூறினார். பின்பு விடைபெறக் கருதுகின்றாராதலின், மனைவியின் துன்பநிலைகூறி “வல்லே விடுத்தல் வேண்டும்” என்று வேண்டினார். தம் புதல்வன் பசையற்றுத் திரி தற்கு ஏது கூறுவார், “இல் உணாத் துறத்தலின் இல் மறந்து” உணை கின்றான் என்றார். இளஞ்சிறார் அழுகையை மறப்பிலி காட்டல் முதலியவற்றால் தீர்க்குமாறு கூறினார். கனவில் வருந்தும் வருத்தம் அறிய வாராமையின், “கனவின் அல்ல லுழப்போள்” என்றார்.

ககக. குமணன்

பெருஞ்சித்திரனார் குமணனிடத்தில் இருக்கையில், அவர் நெஞ்சம் அடிக்கடி தன் மனைவி மக்கள் எய்தி வருந்தும் வறமை நிலையை யெண்ணி யெண்ணி வருந்துவதாயிற்று. இவரது மனநிலையை யறிந்த தும், குமணனும் அவர்க்குப் பெருஞ்செல்வம் தந்து சிறப்பிக்க எண்ணி னான். பெருஞ் சித்திரனார் அவன் திருமுன் சென்ற, "வேந்தே, யான் மலைபோலும் யானை யூர்ந்து என்னுடைய ஊர்க்குச் செல்ல விரும்பு கின்றேன்; யானைமேலேறிச் செம்மாந்து போதரும் என் செல்வ நிலையை என் மனைக்கண்ணிருந்து பெருந்துன்ப முழக்கும் என் மனை யாட்டி கண்டு விபக்க வேண்டும்; அதற்கேற்ற செல்வம் தருவாயாக. அதனைப் பெறதற்குரிய தகுதி என்பால் உளதாயினும் இலதாயினும் நீ என் தகுதி நோக்காது, நின் தகுதி நோக்கி அதற்கேற்ப வழங்குக. யான் கொடாத பிறவேந்தர் நாணச் செல்லும் கருத்தடையேன்; என் வேண்டுகோளை ஏற்றருள்க" என இப் பாட்டால் வேண்டி, அவன் மிக்க செல்வத்தோடு பகடொன்று கொடுக்கப்பெற்றுச் செல்கின்றார்.

நீண்டொலி யழுவங் குறைபட முகந்துகொண் டெண்டுசெலற் கொண்மு வேண்டுவயிற் குழிதுப் பெருமலை யன்ன தோன்றல சூன்முதிர்

புருமுரறு கருவியொடு பெயல்கட னிறுத்து
௭ வளமழை மாறிய வென் றாழ்க் காலை
மன்பதை யெல்லாஞ் சென்றுணக் கங்கைக் கரைபொரு மலிரீர் நிறைந்து தோன்றியாங்
கெமக்கும் பிறர்க்குஞ் செம்மலை யாகலின்
அன்பி லாடவர் கொன்றறு கவரச்

க௦ சென்றுதலை வருந வல்ல வன்பின்று
வன்கலை தெவிட்டு மருஞ்சுர மிறந்தோர்க்
கிறறை நாளொடும் யாண்டுதலைப் பெயரவெனக்
கண்பொறி போகிய கசிவொ டுரனழிந்
தருந்துய ருழக்குமென் பெருந்துன் புறுவிநின்

கரு தான்படு செல்வங் காண்டொறு மருளப்
பனைமரு டடக்கையொடு முத்துப்பட முற்றிய
உயர்மருப் பேந்திய வரைமரு னோன்பக
டொளிதிகழோடை பொலிய மருங்கிற்
படுமணி யிரட்ட வேறிச் செம்மாந்து

உ௦ செலனசைஇ யுற்றனென் விறன்மிகு குருசில்
இன்மை துரப்ப விரைதர வந்துநின்
வண்மையிற் றொடுத்தவென் னயந்தனை கேண்மதி

வல்லினும் வல்லே னாயினும் வல்லே
என்னளந் தறிந்தனை நோக்காது சிறந்த
உரு நின்னளந் தறிமதி பெரும வென்றும்
வேந்தர் நாணப் பெயர்வேன் சாந்தருந்திப்
பல்பொறிக் கொண்ட வேந்தெழி லகலம்
மாணிழை மகளிர் புல்லுதொறும் புகல
நாண்முர சிரங்கு மிடனுடை வரைப்பினின்
௩௦ தாணிழல் வாழ்நர் நன்கல மிகுப்ப
வாளம ருழந்தநின் ருளையும்
சீர்மிகு செல்வமு மேத்துகம் பலவே. (௧௬௧)

திணை : அது. துறை : பரிசீற்றுறை. அவனை அவர் பாடியது.

உரை : நீண்டொலி அழுவம் குறைபட முகந்துகொண்டு - பெரிதாய் ஒலிக்கின்ற பரப்பினையுடைய கடல் குறை பட நீரை முகந்துகொண்டு; ஈண்டு செல்ல கொண்மு வேண்டு வயின் குழிஇ-விரைந்த செலவையுடைய முகில்கள் வேண்டிய விடத்தே திரண்டு; பெருமலை யன்ன தோன்றல - பெரிய மலைபோலுந் தோற்றத்தை யுடையவாய்; சூல் முதிர்பு - சூல் முதிர்ந்து; உரும் உரறு கருவி யொடு பெயல் கடன் இறுத்து - உருமேறிடிக்கும் மின் முத லாகிய தொகுதியுடனே கூடிப் பெயலை முறையாகப் பெய்து; வள மழை மாறிய என்றாழ்க் காலை - வளத்தைத் தரும் மழை நீங்கிய கோடைகாலத்து; மன்பதை யெல்லாம் சென்றுண - உயிர்ப்பன்மைகளெல்லாம் சென்று நீருண்டறகு; கங்கைக் கரை பொரு மலி நீர் நிறைந்து தோன்றி யாங்கு - கங்கையினது கரையைப் பொரும மிக்க வெள்ளம் நிறைந்து தோன்றியவாறு போல; எமக்கும் பிறர்க்கும் செம்மலை யாகலின் - எங்கட்கும் பிறர்க்கும் தலைமையுடைய யாதலின்; அன்பில் ஆடவர் கொன்று ஆறு கவர - யாவரோடும் உறவில்லாத ஆறலை கள்வர் கொன்று வழி யிலே அடித்துப் பறித்தலால்; சென்று தலைவருந் அல்ல - போய் முடிவனவல்ல; அன்பின்று வன்கலை தெவிட்டும் அருஞ் சுரம் இறந்தோர்க்கு - அருஞ் சுரமாயிருக்கத் தம்முயிர்மேல் அன் பின்றி வலிய கலைகிடந்து அசையிடும் போதற்கரிய அச் சுரத்தின் கண்ணே அளவின்றிப் பிரிந்தவர்க்கு; இற்றை நாளொடும் யாண்டு தலைப் பெயர என - இற்றை நாளொடும் கூடி யாண்டு கழிக வெணுச் சொல்லி; கண் பொறி போகிய: கசிவொடு உரன் அழிந்து - கண்ணொளி மழுங்கிய இரக்கத்துடனே வலி கெட்டு; அருந் துயர் உழக்கும் என பெருந் துன்புறுவி - பொறுத்தற்கரிய துன்ப முறும் எனது பெரிய வறுமையுறுவோள்; நின் தாள் படு செல் வம் காண்டொறும் மருள - நினது முயற்சியாலுண்டகிய செல்

வத்தைக் காணுந்தோறும் வியப்ப; பனை மருள் தடக் கையொடு முத்துப் பட முற்றிய உயர் மருப்பு ஏந்திய - பனையை பொக்கும் பெருங் கையுடனே முத்துப்படும்படி முதிர்ந்த உயர்ந்த கொம்பேந்திய; வரை மருள் நோன் படு - மலையை பொக்கும் வலிய களிற்றை; ஒளி திகழ் ஓடை பொலிய - ஒளி விளங்கும் பட்டம் டிபாலிய; மருங்கில் படு மணி இரட்ட ஏறி - பக்கத்தே பொலிக்கும் மணி ஒன்றற்கொன்று மாறி யொலிப்ப ஏறி; செம்மாந்து செல்ல நகைஇ உற்றனென்-தலைமை தோன்ற இருந்து போதலை விரும்பினேன்; விறல் மிகு குருசில் - வென்றி மிக்க தலைவனே; இன்மை துரப்ப இசை தர வந்து - எனது வறுமை பின்னே நின்று துரத்த நின் புகழ் கொடுவர வந்து; நின் வண்மைபில் கொடுத்த என் நயந்தனை கேண்மதி - நினது கைவண்மைபிலே சிலவற்றைத் தொடுத்த வென்னைக் காதலித்துக் கேட்பாயாக; வல்லினும் வல்லே னாயினும் - சிலவற்றைச் சொல்ல அறிவேனாயினும் அறியேனாயினும்; வல்லே என் அளந்து அறிந்தனை-விரைய என் கல்வி யறிவை ஆராய்ந்தறிந்தனையாய்; நோக்காது சிறந்த நின் அளந்து அறிமதி - ஆராயாது சிறந்த நின் அளவை அளந்தறிவாயாக; பெரும் - பெருமானே; என்றும் - எந்நாளும்; வேந்தர் நாணப் பெயர்வேன் - எனது மிகுதியைக் கண்டு அரசர் நானுட்படி பெயர்வேன்; சாந்து அருந்திப் பல் பொறிக்க கொண்ட எந்து எழில் அகலம் - சாந்து பூசப்பட்டுப் பல நல்ல இலக்கணத்தைப் பொருந்திய மேம்பட்ட அழகினையுடைய மார்பை; மாண் இழை மகளிர் புல்லுதொறும் புகல - மாட்சிமைப்பட்ட ஆபரணத்தையுடைய மகளிர் தழுவும் தோறும் விரும்ப; நாள் முரசு இரங்கும் இடனுடை வரைப்பின்-நாட் காலையே முரசு முழங்கும் இடனுடைத்தாய எல்லையின்கண்; நின் தாணிமூல் வாழ்நர் நன்கலம் மிகுப்ப - நினது தாணிமூற்கண் வாழ்வார் நல்ல ஆபரணத்தை மிகுப்ப; வாள் அமர் உழந்த நின் தானையும் - வாளாற் செய்யும் போரின்கண்ணே உழக்கப்பட்ட நினது படைளையும்; சீர் மிகு செல்வமும் பல ஏத்துகம்-நினது சீர்மிக்க செல்வத்தையும் பலபடப் புகழ்வேம் எ - று.

அருஞ் சுரம் சென்ற தலைவருடனவல்ல வென முற்றாக்கி, அவ் வருஞ் சுரம் இறந்தோ ரெனவும், அன்பின்றி யிறந்தோ ரெனவும் கூட்டுக. நின் வண்மையிற் ருளுத்த வென்பதற்கு நின் வண்மைபால் உணர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட வெனினு மமையும். புகல, மிகுப்ப வென்னும் மசயவெனெச்சக்கள் வானம் ருழந்த வென்னும் பிறவினையொடு முடிந்தன.

துன்புறுவி மருள் பகடேறிச் செல்ல நகைஇ உற்றனென் எனவும், மகளிர் புகலத் தாணிமூல் வாழ்நர் நன்கல மிகுப்ப வானம் ருழந்த நின் தானையும் செல்வமும் ஏத்துக மெனவும் கூட்டுக.

விளக்கம்: கார்காலத்து இமயத்திற் பெய்த மழைநீர் பனியாய் உறைந்திருந்து கோடையில் உருகிக் கங்கையிற் பெருகி வரு மென்ப; அதனால் தாளாண்மையாலும் போராண்மையாலும் ஈட்டப்பெற்றிருந்த குமணன் செல்வம் பரிசிலர்க்கு வறுமைக் காலத்திற் பயன்படுதலின், கங்கை யாற்றை யுவமித்து, “கங்கை நீர் நிறைந்து தோன்றியாங்கு எமக்கும் பிறர்க்கும் செம்மலை” யென்றார். இனி, தன் மனைக்கண் இருக்கும் மனைவி தன்னை நினைந்து துன்புறத் திறத்தை யெடுத்தோதுவாராய், சுரத் தருமையை ‘அன்பில் ஆடவர் கொன்றாறு கவர’ கடை போகச் சென்று முடியும் இயல்பிற்றன்று என்றும், அச் சுரத்தின்கண் நெடிது சென்றவர்க்குக் கேடுண்டாமென அஞ்சும் திறத்தை, “இற்றை நாளொடும் யாண்டுதலைப் பெயர வென” நினைந்து, உரன் அழிந்து, “அருந்துய ருழக்கும் பெருந் துன்புறுவி” யென்றும், சிறிது கொடுத்து எள்ளிய இளவெளிமான் கண்டு நாணச் செல்லவேண்டுமென்ற வேட்டைக யால், “என்றும் வேந்தர் நாணப் பெயர்வேன்” என்றும், குமணன் செய்த போர்களால் விளைந்த நலத்தால் அவன் தாணிழல் வாழ்வாரும் நன்கலம் - இரவலர்க்களிக்கும் பெரும்புகழ் பெற்றனவென்றும் கூறி, அவனுடைய தானையையும் செல்வத்தையும் பாராட்டியுள்ளார்.

கசுஉ. இளவெளிமான்

வெளிமான் என்பான் ஒரு கொடை வள்ளல்; தன்பால் வரும் பரிசிலர் வரிசை யறிந்து வேண்டுவன நல்கும் வீறுடையவன். ஒருகால், வறுமைத் துயரால் வாட்டமுற்ற பெருஞ்சித்திரனார் இவ் வெளிமான் பால் சென்றார். இவர்க்கு வேண்டுவன நல்க விழைந்தானுயினும், தான் தஞ்சும் நிலையில் இருந்தமையின், தன் தம்பிரமகிய இளவெளிமானை யழைத்து “இவர்க்கு வேண்டுவன நல்குக” என்றான். இளவெளிமான் வெளிமானைப்போல அத்துனை விரிந்த மனப்பண்பும், புலவர் வரிசை யறியும் நல்லறிவும் உடையவ னல்லன். அதனால் அவன் வெளிமான் குறித்த அளவில் மிகவும் குறைத்துக் கொடுத்தான். அதனை ஏற்றற் குப் பெருஞ்சித்திரனார் விரும்பிற்றிலர். அவர், “கொல்களிறு பெறி னும் தவிரந்து விடு பரிசிலர்” கொள்வ திலர்; உவந்து இன்புற விடுப் பின் குன்றியும் கொள்ளும் இயல்பினர். அதனால் அவர் இளவெளிமான் தந்ததை ஏலாது பாடிய பாட்டு “எழுவீனி” (புறம். ௨0௭) எனத் தொடங் கும் புறப்பாட்டு. “பெரிதே யுலகம் பேணுநர் பலரே” எனக் குமணன் பால் சென்று பகடு பெற்று அதன்மேல் ஏறிச் “செம்மாற்” போந்தார். போந்தவர் நேரே தம்முர்க்குச் செல்லாது வெளிமானார்க்கு வந்தார். அப் பகட்டினை வெளிமானார்க் காவல் மரத்திற் கட்டிவிட்டு நேரே சென்று இளவெளிமானைக் கண்டார். “வேந்தர் நாணப் பெயர்வேன்” என்று குமணன்பால் கூறிப் போந்தவாறே இவ் விளவெளிமான் நாணு மாறு “நீ இரவலர் பலரையும் புரப்பவன் அல்லே; இரவலரைப் புரப்பார் இல்லாமலும் இல்லை. இரவலர் உண்மையும், புரவலர் உண்மையும் என்னையும் வள்ளல் குமணனையும் பார்த்து அறிந்துகொள்க. குமணன் எனக்குத் தந்த யானைப் பரிசிலைக் காண்பாயாக; அவ் யானையை நின் னுர்க் கடிமரத்திற் பிணித்துள்ளேன்” என்று இப்பாட்டாற் கூறிக் காட்டுகின்றார்.

இரவலர் புரவலை நீயு மல்லை

புரவல ரிரவலர்க் கில்லையு மல்லர்

இரவல ருண்மையுங் காணினி யிரவலர்க்

கீவோ ருண்மையுங் காணினி நின்னூர்க்

௩ கடிமரம் வருந்தத் தந்தியாம் பிணித்த

௪ நெடுநல் யானையெம் பரிசில்

கடுமான் றேன்றல் செல்வல் யானே.

(௧௬௨)

திணை: அது. துறை: பரிசில் விடை. அவர் வெளிமானுழைச் சென்றித்த வெளிமான் தஞ்சுவான் தம்பியைப் பரிசில் கொடு வேன, அவன் சிறிது கொடுப்பக் கொள்ளாது போய்க் துணைப்பாடித் தயினைப் பகடு கொடுப்பக் கொணர்ந்து நின்று வெளிமானூர்க் கடிமரத்து யாத்துச் சென்று அவர் மோல்லியது.

உரை: இரவலர் புரவலை நீயும் அல்லை - இரப்போர்க்கு ஈன்று பாதுகாப்பாய் நீயு மல்லை; புரவலர் இரவலர்க்கு இல்லையும் அல்லர் - புரப்போர் இரப்போர்க்கு இல்லையுமல்லர்; இனி இரவலர் உண்மையுங் காண் - இனி இரப்போருண்டாதலையும் காண் பாயாக; இனி இரவலர்க்கு ஈவோ ருண்மையும் காண் - இனி இரப்போர்க்கு இடுவோ ருண்டாதலையும் காண்பாயாக; நின் ஊர்க் கடிமரம் வருந்தத் தந்து - நின்னுடைய ஊரின்கண் காவலையுடைய மரம் வருந்தக் கொடுவந்து; யாம் பிணித்த நெடு நல் யானை எம்.பரிசில்-யாம் கட்டிய உயர்ந்த நல்ல இலக்கணமுடைய யானை எமது பரிசில்; கடு மான் தோன்றல்-விரைந்த செலவினை யுடைய குதிரையையுடைய தலைவனே; யான் செல்வல் - இனி யான் போவல் எ - று.

யான் போவல் என்ற கருத்து, முன் சிறிது கொடுப்பக் கொள்ளாத மிகுதி தோன்ற நின்றது. இரவல ருண்மையுங் காணினி யென்ற கருத்து, இரப்போர்க்குப் பெருந்தன்மை யுளதாதல் என்னளவிலே காண் என்பதாம். “யாம் பிணித்த” என்னும் பன்மை பெருமிதத் தோன்ற நின்றது. “நடைவயிற் றேன்றும் இருவகை விடையும்” (மொல். புறத். ௩௬) என்பதனால் இது பெருது பெயர்ந்த பரிசில் விடை.

மீள்க்கர்: இவ்வெளிமான் சிறிது கொடுத்தது, “இரப்பவர் என் பெறினும் கொள்வ” ரென்றும், சிறிது கொடுப்பினும் கொடாது மறுப் பினும் தன்னையே மீளப் போந்தடைவர் என்றும் கருதிய கருத்தைப் புலப்படுத்தினமையின், “இரவலர் புரவலை நீயு மல்லை” யென்றும், “புரவலர் இரவலர்க் கில்லையு மல்லர்” என்றும் கூறினார். குமணன் தந்த யானைப் பரிசிலை வெளிமானூர்க் கடிமரத்திற் பிணித்திருத்தலின், “நின்னூர்க் கடிமரம் வருந்தத் தந்து யாம் பிணித்த நெடுநல் யானை” யென்றும், இதுபோலும் பெருஞ் செல்வத்தை நல்கும் புரவலரும், பெறும் என்போலும் இரவலரும் உளரெனக் காட்டுவதே கருத்தாகலின், “யான் செல்வல்” என்றும் பெருமிதம் புடக் கூறினார்.

கசுந. குமணன்

குமணன்பால் பெருஞ்செல்வம் பரிசிலாகப் பெற்றுப் போந்த பெருஞ்சித்திரனார் அதனைத் தம் மனைவிபால் தந்து எல்லோர்க்கும் கொடுத்து இன்புறுமாறு பணிக்கின்றவர், இனிய இப் பாட்டினைப் பாடினார். இதன்கண் எல்லோர்க்கும் என்பதை வகுத்து, “நின்னை விரும்புவோர் நின்னூல் விரும்பப்படுவோர், நின் கிளைஞராகிய மூத்த மகளிர், கடன் நல்கியோர் முதலிய பலர்க்கும் வழங்குக. அவ்வாறு வழங்குமிடத்து இன்னார்க்கு வழங்குகின்றோ மென்றும் என்னைக் கேட்டல் வேண்டும் என்றும் கருதற்கு; இச் செல்வ முற்றும் முதிர்மலைக்குத் தலைவனான குமணன் தந்தது” என்று இனிமை கனியக் கூறியுள்ளார். பண்டை நாளில் பரிசில் பெற்ற பரிசிலர், தாம் பெற்ற பரிசிற் பொருளின்பாற் கொண்டிருந்த மனப்பான்மையினை இப்பாட்டு ஒரு வகையில் நமக்கு எடுத்துக்காட்டுவது காண்மின்.

நின்னயந் துறைநர்க்கு நீயந் துறைநர்க்கும்
பன்மாண் கற்பினின் கிளை முத லோர்க்கும்
கடும்பின் கடும்பசி தீர யாழநின்
நெடுங்குறி யெதிர்ப்பை நல்கி யோர்க்கும்
நீ இன்னோர்க் கென்னு தென்னாடுஞ் சூழாது
வல்லாங்கு வாழ்து மென்னாது நீயும்
எல்லோர்க்குங் கொடுமதி மனைகிழ வோயே
பழந் தூங்கு முதிரத்துக் கிழவன்
திருந்துவேற் குமண னல்கிய வளனே. (கசுந.)

தினை: அது. துறை: பரிசில். பெருஞ்சித்திரனார் குமணனைப் பாடிப் பரிசில் கொணர்ந்து மனையோட்டுச் சொல்லியது.

உரை: நின் நயந் துறைநர்க்கும் - நின்னைக் காதலித்துறையும் நின் சார்வாய மகளிர்க்கும்; நீ நயந் துறைநர்க்கும் - நீ அன்பு செய்தொழுகப்பட்ட மகளிர்க்கும்; பன் மாண் கற்பின் நின்கிளை முதலோர்க்கும் - பல குணங்களும் மாட்சிமைப்பட்ட கற்பிளையுடைய நினது சுற்றத்து மூத்த மகளிர்க்கும்; கடும்பின் கடும்பசி தீர நின் நெடுங் குறிஎதிர்ப்பை நல்கியோர்க்கும் - நமது சுற்றத்தினது மிக்க பசி நீங்க நினக்கு நெடுநாட்படக் குறித்த எதிர்ப்பைத் தந்தோர்க்கும்; இன்னோர்க் கென்னாது - மற்றும் இன்ன தன்மையா ரென்று கருதாது; என்னொடும் சூழாது - என்னொடு கூடி உசாவுவதும் செய்யாது; வல்லாங்கு வாழ்தும் என்னாது - சதாரப்படக் குடி வாழ்க்கை வாழக் கடவே மென்று கருதாது; நீயும் எல்லோர்க்கும் கொடுமதி - நீயும் யாவர்க்கும் வழங்குவாயாக; மனை கிழவோயே - எனது மனைக்குரியோயே; பழந் தூங்கும் முதிரத்துக் கிழவன் - பலாப்பழ முதலாயின தூங்கும் முதிர்மென்னும் மலைக்குத் தலைவனாகிய; திருந்து வேல்

குமணன் நல்கிய வளன் - திருந்திய வேலையுடைய குமணன் நல்கிய செல்வத்தை எ - று.

மனை கிழவோய், குமணன் நல்கிய செல்வத்தை நீயும் எல்லோர்க்கும் கொடுமதி யெனக் கூட்டுக. நின் பன் மாண் கற்பின் கிளை முதலோர்க்குமென வியையும்; நின்றூங் குரைப்பினு மமைபும். நீயு மென்ற உம்மையானும் கொடுப்பேன், நீயுங் கொடு வென எச்ச உம்மையாய் நின்றது.

விளக்கம்: கிளை முதலோர் என்றது, சுற்றத்தோரில் மூத்த மகனார். குறி யெதிர்ப்பை - யாம் இப்போது நல்கின் அப்போது நமக்கு நல்குவர் என்று கருதி வழங்கும் கடன். பொருளைப் பெற்றுப் போந்த முதன்மை தன்பர்விருத்தலின், “என்னொடும் குழாது” என்றும், பொருளுடைய காலத்துச் சிறிது பற்றுள்ளங்கொண்டு வாழின் வறுமைத் துயர் கிடமிராது என்ற சுருத்தக் வெண்பார், “வல்லாங்கு வாழ்து மென்னுது” என்றும், இச் செல்வம் குமணன் தந்தது; தன் செல்வத்தில் அவனை பற்றுள்ளம் கொள்ளாதபோது, நாம் பற்றுவைத்தற் குரிமையிலையாகலின், இச் செல்வத்தைக் காணுந்தோறும் அவனை நினைந்து வாழ்த்துவதல்லது செய்வது பிரிதில்லை யென்பார், “திருந்து வேல் குமணன் நல்கிய வளன்” என்றும் கூறினார்.



ககச. குமணன்

தம்பியாகிய இளங்குமணன் தன் நாட்டைக் கைப்பற்றிக்கொண்டு தன்னையும் கோற்றஞ்ச் சூழ்த்ததறிந்து குமணன், நாட்டின் நீங்கிக் காட்டை யடைந்து வாழ்த்து வந்தான். அக்காலத்தே பெருந்தலைச் சாத்தனார் வறுமையுற்று, அவன்பாற் பரிசில் பெற முதிர்ந்துக்கு வந்தார்; வந்தவர், நாட்டில் நிகழ்த்திருக்கும் செய்தி யறிந்து ஏமாற்ற மடைந்தாராயினும், இளங்குமணன் மனவன்மை யில்லாதவன் என்பதைச் சூழ்த்தறிந்து டீடன்பிறந்தார் இருவர்க்கிடையே நிலவிய பகை மையைப் போக்கி ஒற்றுமை புனதாக்குதற்கு முயல்வாராயினர். வேறொரு யொன்றும் புலப்படாமையால் காட்டில் குமணன் இருக்குமிடத்தை யறிந்து அவன்பாற் சென்று சேர்ந்தார். ஆங்கே அவர்க்குத் தம் ஒருத்தைப் புலப்படுத்தாது தம்பால்சினு வருத்தும் வறுமைத் துன்பத்தை பெடுத்துக் குமணற்கு விளங்க வேதி, “வேந்தே, நீ வயிரியர் வறுமை நீர்க்கும் குடிப்பிறத்தவன்; வறுமையுற்று வாடும் என் மனையான் தன்பத்தைக் காணமாட்டேனாய் நின்னை நினைந்து போந்தேன்; என் நிலை இதுவாகும்; இந்நிலையில் யான் நின்னை வளைத்துக் கொண்டு ஏதேனும் பரிசில்பெற் றல்லது மீளேன்” என இப்பாட்டின் கட்டு குறித்துரைக்கின்றார்.

ஆடுநனி மறத்த கோடுய ரடுப்பின்

ஆம்பி பூப்பத் தேம்புபசி யுழவாப்

பாஅ வின்மையிற் றோலொடு தீரங்கி

இல்லி தூர்ந்த பொல்லா வறுமுலை

௫ சுவைத்தொ றமுஉந்தன் மகத்துமுக நோக்கி

நீரோடு நிறைந்த வீரிதழ் மழைக்கணைன்
 மனையோ ளெவ்வ நோக்கி நினைஇ
 நிற்படர்ந் திசினே நற்போர்க் குமண
 என்னிலை யறிந்தனை யாயி னிந்நிலைத்
 ௧௦ தொடுத்துங் கொள்ளா தமையலெ னடுக்கிய
 பண்ணமை நரம்பின் பச்சை நல்யாழ்
 மண்ணமை முழவின் வயிரியர்
 இன்மை தீர்க்குங் குடிப்பிறந் தோயே. (௧௬௪)

நினை: அது துறை: பரிசில் கடாநிலை. தர்பியால் நாடு கொள்
 எப்பட்டுக் காடுபற்றியிருந்த துணைப் பெருந்தலைச் சாத்தனார்
 பாடியது.

உரை: ஆடு நனி மறந்த கோடு உயர் அடுப்பின் - அடு
 தலை மிகவும் மறந்த புடை யோங்கிய அடுப்பின்கண்; ஆம்பி
 பூப்ப - காளாம்பி பூப்ப; தேம்பு பசி உழவா - உடம்பு மெலியும்
 பசியான் வருந்தி; பாஅல் இன்மையின் தோலொடு திரங்கி -
 பாலின்மையால் தோலாந்தன்மையுடனே திரங்கி; இல்லி தூர்ந்த
 பொல்லா வறு முலை - துளை தூர்ந்த பொல்லாத வறிய முலையை;
 சுவைத்தொறு அழுஉம் தன் மகத்துமுக நோக்கி-வறிதே சுவைக்
 குந்தோறும் அழுகின்ற தனது பிள்ளையது முகத்தைப் பார்த்து;
 நீரோடு நிறைந்த ஈர் இதழ் மழைக்கண் - நீரால் நிரம்பிய ஈரிய
 இமையையுடைய குளிரந்த கண்ணையுடைய; என் மனையோள்
 எவ்வம் நோக்கி - என் மனைவியது வருத்தத்தைப் பார்த்து;
 நினைஇ நிற்படர்ந்திசின் - இந்த வருத்தம் ஈர்த்தற்குரியாய் நீ
 யென நினைந்து நிற்பால் வந்தேன்; நற்போர்க் குமண - நல்ல
 போரையுடைய குமண; என் நிலை அறிந்தனை யாயின் - எனது
 வறுமை நிலையை நீ யறிந்தாயாயின்; இந் நிலை - இவ்வாறு வறுமை
 யுற்று நின்ற நிலைமைக்கண்; தொடுத்துங்கொள்ளா தமையலென்-
 வளைத்தாயினும் பரிசில் கொள்ளாது விடேன்; அடுக்கிய பண்
 ணமை நரம்பின் பச்சை நல்யாழ்-பலவாக அடுக்கப்பட்ட பண்
 ணுதலமைந்த நரம்பினையுடைய தோலாற் போர்க்கப்பட்ட நல்ல
 யாழையும்; மண்ணமை முழவின்-மார்ச்சனை நிறைந்த மத்தளத்
 தினையுமுடைய; வயிரியர் இன்மை தீர்க்கும் குடிப் பிறந்தோய் -
 கூத்தரது மிடியைக் கெடுக்கும் குடியின்கட் பிறந்தோயாதலால்
 எ - று.

அடுதலை மிகவும் மறத்தலால் தேய்வின்றி உயர்ந்த அடுப்பென்ற
 ராம். குமண, நீ, இன்மை தீர்க்கும் குடிப்பிறந்தோ யாதலால், இந்நிலை
 தொடுத்தும் கொள்ளாது அழமையலென் எனக் கூட்டுக.

விளக்கம்: தேம்பு பசி - உடல் மெலிந்து கெடுதற்கு ஏதுவாகிய பசி. இப் பசியால் சாத்தனானுடைய மனைவியிடத்துப் பால் இலதாயிற்று. பொல்லா வறுமுலை யென்றார், பெற்ற சேய்க்குப் பயன்படாது பாலின்மையால் மிக்க மனநோயைத் தருதல்பற்றி. சேய் துயரும், தாய் துயரும் கண்ட யான் வேறொருவரையும் நினையாது நின்னையே நினைந்தேன் என்பார், “நினைஇ நிற்படர்ந்திசினே” என்றார். நற்போர்க்குமண வென்றது, தன் பசி நோயைப் போக்குதற்கு இன்றியமையான் என்பது சுட்டி நின்றது. “வயிரியர் இன்மை தீர்க்கும் குடிப்பிறந்தோய்” என்றது, என்போலும் புலவர் வறுமை தீர்ப்பதும் நினக்குக் கடனா மென்பதாம். எனவே, யான் நின்னை வளைத்துக்கொண்டு போதற் குரிமையு முண்டென்று கூறுவார், “தொடுத்தங் கொள்ளா தமையலென்” என்றார்.

ககரு. குமணன்

காடு பற்றியிருக்கும் தன்பால் வந்து தம் வறுமைத் துன்பத்தை யெடுத்தோதிப் பாடிய பெருந்தலைச் சாத்தனானாது பாட்டின் கருத்தை யும் அவர் உள்ளத் தமைதியையும் ஒர்த்துணர்ந்தான் குமணன். தன்பாற் பொருளில்லையாயினும், தன்னுடல் சிறந்த பொருளாதலையும் அதன்கண் தலை சிறந்த வுறுப்பாதலையும், அதனைக்கொண்டு காட்டினால் தன் தம்பியாகிய இளங் குமணன், மிக்க பொருள் தருவதாய் காட்டு மக்கட்குத் தெரிவித்திருத்தலையும் நினைந்து, தன் தலையைக் கொய்து கொண்டு சென்று வேண்டும் பொருள் பெற்று வறுமைத் துயரைப் போக்கிக்கொள்க வென்று தன் வானை யெடுத்துக் குமணன் பெருந்தலைச் சாத்தனார் னையில் தந்தான். கைநடுங்க, உளம் பதைக்க, அதை வாங்கிய சாத்தனார், காற்றினும் கடிதாய் இளங் குமணன்பால் சென்று, “யான் நின் முன்னேனைக் கண்டு பாடி நின்றேன்; அவன், யான் பொருளினிற் றறிதே வாடிச் செல்வது, நாடிமுந்த தன் துயரினும் பெரிதாம் என நினைந்து, வேறு தன்பால் சிறந்த பொருள் இல்லாமையால் தன் தலையை யரிந்து கொள்ளுமாறு தன் வானைத் தந்துளான்; யானும் அது பெற்றுப் பேருவகையுடன் வருகிறேன்” என்றரைத்து, வானையும் நன்கு காணச் செய்து, “இவ்வுலகத்தில் நிலைபேறு கருகிறோர் தம்புகழ் காட்டு உயிர் மாய்த்தனர்; பிற செல்வர்கள், வறுமையால் தம்மை இரத்தோர்க்கு ஒன்றம் கொடாது இறந்து, தாம் பிறந்து வளர்ந்து வாழ்ந்த இவ்வுலகத்தோடு தொடர்பின்றி மறைந்து போயினார்களாண்” எனத் தெருட்டினார். இதனை இப்பாட்டின்கட் காண்க. இதைக் கண்டு நல்லுணர்வு பெற்ற இளங்குமணன் தன் முன்னேனை நாடி யடைந்து தன் தவற்றக்கு வருத்தி அவனை நாட்டில் இருத்தி அவன்வழி நின்ற ஒழுகும் நற்செயலால் இன்புற்றான்; காடு முற்றும் நலம் பெருகிற்று.

மன்னா வுலகத்து மன்னுதல் குறித்தோர்

தம்புகழ் நிறிஇத் தாமாய்ந் தனரே

துன்னருஞ் சிறப்பி னுயர்ந்த செல்வர்

இன்மையி னிரப்போர்க் கீஇ யர்மையிற்

ரு ரென்மை மாக்களிற் ரொடர்பறி யுலரே

தாடாழ் படுமணீ யிரட்டும் பூநுதல்
ஆடியல் யானை பாடுநர்க் கருகாக்
கேடி னல்லிசை வயமான் றேறன்றலைப்
பாடி நின்றனெ னாகக் கொன்னே

க0 பாடுபெறு பரிசிலன் வாடினன் பெயர்தலென்
நாடிழந் ததனினு நனியின் னுதென
வாடந் தனனே தலையெனக் கீயத்
தன்னிற் சிறந்தது பிறிதொன் றின்மையின்
ஆடுமலி யுவகையொடு வருவல்

கரு ஓடாப் பூட்கைநின் கிழமையோற் கண்டே. (கசுரு)

திணை: அது. துறை: பரிசில் விடை. தம்பியால் நாடு கொள்ளப்
பட்டுக் காடு பற்றியிருந்த துமணனைக் கண்டு, அவன் தன் வாள்
கோடுப்பக் கொண்டுவந்து இளங்குமணந்தக் காட்டிப் பெருந்தலைச்
சாத்தனாப் பாடியது.

உரை: மன்னு உலகத்து மன்னுதல் குறித்தோர் - எப்
பொருளும் நிலையாத இவ்வுலகத்தின்கண் நிலைபெறுதலைக் கருதி
னோர்; தம் புகழ் நிதிஇத் தாம் மாய்ந்தனர்-தம்முடைய புகழைப்
பூமியிடத்தே நிறுத்தித் தாங்கள் இறந்தார்கள்; துன்னரும்
சிறப்பின் உயர்ந்த செல்வர் - நனுகுதற்கரிய தலைமையையுடைய
மிக்க செல்வர்; இன்மையின் இரப்போர்க்கு ஈயாமையின் -
வறுமையால் இரப்போர்க்குக் கொடாமையின்; தொன்மை மாக்
களின் தொடர்பு அறியலர் - பழைய வண்மையையுடைய மாக்கள்
போலப் பின்னும் தம் பெயரை நிறுத்தி உலகோடு தொடர்ந்து
போதுதலை யறியார்; தாள் தாழ் படு மணி இரட்டும் பூ நுதல்
ஆடியல் யானை - தாளின்கண் தாழ்ந்த ஓசையையுடைய மணி
ஒன்றற்கொன்று மாறி யொலிக்கும் புகர் நுதலையுடைய வென்றி
யியன்ற யானையை; பாடுநர்க்கு அருகா - பாவலர்க்கு மிகக்
கொடுக்கும்; கேடில் நல்லிசை வயமான் தோன்றலைப் பாடி நின்ற
னெனாக - அழிவில்லாத நல்ல புகழையுடைய வலிய குதிரையை
யுடைய தலைவனைப் பாடி நின்றேனாக; கொன்னே - பயனின்றிபே;
பாடு பெறு பரிசிலன் வாடினன் பெயர்தல் - பெருமை பெற்ற
பரிசிலன் வாடினனாகப் பெயர்தல்; என் நாடு இழந்ததனினும்
நனி இன்னாது என - எனது நாட்டை இழந்ததனினும் மிக
இன்னாது என நினைந்து; வாள் தந்தனன் தலை எனக் கீய-வானைத்
தந்தான் தனது தலையை எனக்குத் தருவானாக; தன்னில்
சிறந்தது பிறிது ஒன்று இன்மையின் - ஆங்குத் தருதற்குத்
தன்னிற் சிறந்த பொருள் வேறொன்றில்லாமையின்; ஆடு மலி
உவகையொடு வருவல் - வென்றி மிக்க உவகையான் வந்தேன்;

ஓடாப் பூட்டை நின் கிழமையோன் கண்டு - புறக்கொடாத்
மேற்கோய்யுடைய நின் தமையனைக் கண்டு எ - று.

வருவ லென்பது கால மயக்கம். மன்னுதல் குறித்தோர் புகழ்
நிறத்ததனும் புகழ் நிறத்தாதோர் மன்னுதலும் இவ்வாறன்றோ
லென்பது கருத்தாகக் கொள்க. நின் கிழமையோர் கண்டு வருவ
லெனவும், வயமான தோன்றலைப் பாடினின்றோகப் பரிசிலன்
கொன்றோ பெயாதல் இழந்ததனிலும் இன்னுதெனத் தன்னிற் சிறத்தது
பிறிதொன்றின்மையின், தலை எமக் கீய வாள் தந்தனன்; ஆதலால்,
ஆடு மலி உடையனின் வருவல் எனவும் கூட்டுக.

“கிழமையோற்கண்” டென்று பாட மோதவாரு முளர்.

விளக்கர் : மன்னு யுலகத் தென்றலிடத்து, மன்னுமைக்குரிய
வினா முதலாகிய எப்பொருளும் என்பது வருவிக்கப்பட்டது. உலகமும்
மன்னுதலின், புகழ் நிறவுதல் கூடாதாகும் உலகத்தில் மன்னுவது
புகழ்மூன்று தலிப் பிற எப்பொருளும் இல்லை யென்பதைத்
தருவாற்றுகளும், “ஒன்று யுலகத் துயர்ந்த புகழல்லாற், பொன்றது
நிறப்பொன்றில்” (குறள், உகக) என்றும், பிறரும், “நல்லிசை சிலையி
நலந்தலை யுலகத்து” (பதிற், ௧௪) என்றும் கூறுதல் காண்க. இரப்போர்
இரத்தற் கேதுவா ளின், “இசைமையின் இரப்போர்” என்றார். புகழே
உலகத்தோடு தொடர்புற்று அது பொன்றுங்காலும் உடன் தொடர்ந்து
நிறப்பாக்கலின், புகழ் செய்யாதாரை, ‘தொடர்பறியார்’ என்றார்.
புகழ் பயப்பது சுத்தலாதலின் “சயாமையின் தொடர் பறியலர்”
என்றும், சுத்துப் புகழ் நிறவாதார் மனவுணர்விலராகலின், “மாக்க”
எனவும் குறித்தார் பாடு - பெருமை “நயனுடையா னல்கூர்ந்தா
ளுகல் செய்கா, செய்யா தமைகலா லாறு” (குறள், உகக) என்பதனால்,
‘நயமுந்-ததனிலும் நனியின்ன’ தெனக் கருகனன். தன் தலையைக்
கொணர்வார்க்குப் பெரும் பொருள் தருவதாகக் குமண னறிய, அவன்
தம்பி கூட்டற் பறையறைவித்திருந்ததை யுட்கொண்டு, “தன்னிற்
சிறத்தது பிறிதொன்றின்மையின்” என்றும், சுத்தலாகாமைக்குரிய
நிலையண்டாய போழ்தும், தன் பூட்டையிற் பின்னிடாது தலை கொடுத்த
செயலை வற்புறுத்தற்கு, “ஓடாப் பூட்டைக் கிழமையோன்” என்றும்
கூறினார்.

௧௪௬. கௌணியர் விண்ணந்தாயன்

இவன் சோனுட்டுப் பூஞ்சாற்றுர்ப் பார்ப்பான் கௌணியன்
விண்ணந்தாயன் என்று கூறப்படுகின்றான். பூஞ்சாற்றுர் தஞ்சைச்
சில்லாவில் உள்ளது. கௌண்டின்னிய கோத்திரத்துப் பார்ப்பனர்
கௌணியர் எனப்படுகின்றனர். சோழித் திருஞான சம்பந்தரும்
கௌண்யராஃ. மேலும் கௌணியப் பார்ப்பார் அனைவரும் தமிழ்ப்
பற்று மிகவுடையரா யிருப்பது குறிக்கத்தக்கது. விண்ணன் என்பது
இவன் தந்தை பெயர்; இவன் இயற்பெயர் தாயன் என்பது. அரிவான்
தாய் நாயனாகும், தாயன் என்ற பெயருடையர்; இக்காலத்தும்
மக்கட்குத் தாயன், தாயப்பன் என்ற பெயர் வழங்குவதுண்டு. இவனது
முன்னோர் வடமொழி வல்லுராய்ச் சொல்வன்மையிற் பெயர்பெற்
பிருத்தனர். வேள்வி பல செய்தனர். இவன் ஒருகால் சிறந்ததொரு

வேள்வி வாயிலாகப் பெருவிரந்து செய்தான். அதற்கு ஆசிரியர் ஆஜர் மூலங்கிழாரும் சென்றிருந்தார். அவ் வேள்வியில் இவனுடைய மனைவியர் தமக்குரிய எவல் கேட்டு நிற்ப, நெய்யை நீரைப்போல் வழங்கி வேள்வி செய்ததும் விருந்து செய்ததும் கண்டு வியந்த ஆஜர் மூலங்கிழார், இப் பாட்டின்கண், இவற்றையெல்லாம் பொருளாக நிறுத்திப் பாடி முடிவில், “நீ இப்போது தந்த பரிசிலைக்கொண்டு காவிரிக் கரையில் உள்ள எம்முடைய ஆஜர் மூலத்தில் நின் புகழ் பாடி உண்டும் தின்றும் ஊரந்தும் மகிழ்ந்தாடுவோம்; நீ இமயம்போல இந் நிலமிதை நிலைபெறுவாயாக” என வாழ்த்துகின்றார்.

- நன்றாய்ந்த நீணிமிர்சடை
முதுமுதல்வன் வாய்போகா
தொன்றுபுரிந்த வீரிரண்டின்
ஆறுணர்ந்த வொருமுதுநூல்
௫ இகல்கண்டோர் மிகல்சாய்மார்
மெய்யன்ன பொய்யுணர்ந்து
பொய்யோராது மெய்கொளிஇ
மூவேழ் துறையு முட்டின்று போகிய
உரைசால் சிறப்பி னுரவோர் மருக
௧௦ வீளைக்குவேண்டி நீபூண்ட
புலப்புல்வாய்க் கலைப்பச்சை
சுவர்பூண்டுரண் மிசைப்பொலிய
மறங்கடிந்த வருங்கற்பின்
அறம்புகழ்ந்த வலைகுடிச்
௧௫ சிறுநுதற்பே ரகல்குற்
சிலசொல்லிற்* பலகூந்தனின்
நிலைக்கொத்தநின் றுணைத்துணைவியர்
தமக்கமைந்த தொழில்கேட்பக்
காடென்ற நாடென்றங்
௨௦ கீரேழி னிடமுட்டாது
நீர்நாண நெய்வழங்கியும்
எண்ணணப் பலவேட்டும்
மண்ணணப் புகழ்பரப்பியும்

* மகளிர் சில சொற்களை யுடையராதல் நல்லிலக்கண மென்பது பண்டைத் தமிழ் மரபு. இவர்களோடு அந்நாளில் தொடர்பு கொண்டிருந்த யவனரும் இக் கொள்கையினையுடையர். தெமோகிரிடெஸ் (Democritus) என்பவர், “Fewness of words is an ornament to a Woman” (274) என்று கூறுவது காண்க.

அருங்கடிப் பெருங்காலை

௨௫ விருந்துற்றநின் றிருந்தேந்துநிலை
என்றுங், காண்கதில் லம்ம யாமே குடாஅது
பொன்படு நெடுவரைப் புயலேறு சிலைப்பிற்
பூவிரி புதுநீர்க் காவிரி புரக்கும்
தண்புனற் படப்பை யெம்மூ ராங்கண்

௩௦ உண்டுந் தின்று மூர்ந்து மாடுகம்
செல்வ லத்தை யானே செல்லாது
மழையண் ணாப்ப நீடிய நெடுவரைக்
கழைவள ரிமயம் போல
நிலீஇய ரத்தைநீ நிலமிசை யானே.

(ககூர்)

திணை : வாகை. துறை : பார்ப்பன வாகை. சோணாட்டுப்
பூஞ்சாற்றுநாப் பார்ப்பான் கௌணியன் விண்ணந்தாயனை ஆவூர்
மலங்கழார் பாடியது.

உரை : நன்றாய்ந்த நீள் நிமிர் சடை முது முதல்வன் -
பெரிதும் ஆராயப்பட்ட மிக்க நீண்ட சடையினை யுடைய முதிய
இழைவனது; வாய் போகாது - வாக்கை விட்டு நீங்காது; ஒன்று
புரிந்த ஈரிரண்டின் ஆறுணர்ந்த ஒரு முது நூல்-அறமொன்றையே
மேலிய நான்கு கூற்றையுடைத்தாய் ஆறங்கத்தாலும் உணரப்
பட்ட ஒரு பழைய நூலாகிய வேதத்துக்கு; இகல் கண்டோர்
மிகல் சாய்மார் ௨ மாறுபட்ட நூல்களைக் கண்டோராகிய
புக்தர் முதலாயின புறச்சமயத்தோரது மிகுதியைச் சாய்க்க
வேண்டி; மெய் அன்ன பொய் உணர்ந்து - அவரது மெய்போன்ற
பொய்யை உணர்ப்பட்டறிந்து; பொய் ஓராது மெய் கொளீஇ -
அப்பொய்மையை மெய்யென்று கருதாமல் உண்மைப்பொருளை
அவர்களுக்கு ஏற்பச் சொல்லி; மூவேழ் துறையும் முட்டின்று
போகிய-இருபத்தொரு வேள்வித் துறையையும் குறையின்றாகச்
செய்து முடித்த; உரை சால் சிறப்பின் உரவோர் மருக - புகழ்
அமைந்த தலைமையையுடைய அறிவுடையோர் மரபிலுள்ளானே;
வினைக்கு வேண்டி நீ பூண்ட புலப் புல்வாய்க்கலைப் பச்சை -
வேள்வித் தொழிற்கு வேண்டி நீ போர்க்கப்பட்ட காட்டுநிலத்து
வாழும் புல்வாய்க் கலையினது உறுப்புத் தோல்; சுவல் பூண்
ஞாண் மிசைப் பொலிய - நினது தோளின்கண் இடப்பட்ட
பூணு நான்மீதே சிறந்து தோன்ற; மறம்-கடிந்த அருங் கற்பின் -
கொடுமையை ஈக்கிய பெறுதற்கரிய கற்பினையும்; அறம் புகழ்ந்த
வலை சூடி - அறநூல் புகழப்பட்ட சாலகத்தைச் சூடி; சிறு நுதல்
பேர் அகல் அங்குல்-சிறிய நுதலினையும் பெரிய அகன்ற அங்குலை

யும்; சில சொல்லின் பல கூந்தல் - மெத்தென்ற சொல்லையும் பலவாகிய கூந்தலையுமுடைய; நின் நிலைக் கொத்த நின் துணைத் துணைவியர் - நின்னுடைய நிலைமைக்கு மனமொத்த நின்னுடைய துணைவியராகிய காதலிமார்; தமக்கு அமைந்த தொழில் கேட்பதத்தமக்குப் பொருந்திய ஏவற்செய்தலைக் கேட்டுச் செய்ய; காடு என்ற நாடு என்ற ஆங்கு - காடென்றும் நாடென்றும் சொல்லப் பட்ட அவ்விடத்தின்கண்; ஈரேழின் இடம் முட்டாது - காட்டுள் எழுவகைப்பட்ட பசுவானும் நாட்டுள் எழுவகைப்பட்ட பசுவானும் முட்டாது; நீர் நாண நெய் வழங்கியும் - நீர் நானும் பரிசு நெய்யை வழங்கியும்; எண் நாணப் பல வேட்டும் - எண்ணிறப்பப் பல வேள்விகளை வேட்டும்; மண் நாணப் புகழ் பரப்பியும் - மண் பொருமல் புகழைப் பரப்பியும்; அருங் கடிப் பெருங்காலை - அவ்வாறு பெறுதற்கரிய விளக்கமுற்ற வேள்வி முடிபாகிய பெரிய காலத்து; விருந்து உற்ற நின் திருந்து ஏந்து நிலை - விருந்தினரைப் பொருந்திய நினது திருந்திய மேம்பட்ட நிலைமையை; என்றும் காண்க தில் யாம் - எந்நாளும் காண்பேமாக யாங்கள்; குடாஅது பொன் படு நெடு வரை புயல் ஏறு சிலைப்பின் - மேற்றிசைக்கண் பொன் படுகின்ற நெடிய குடக மலைக்கண்ணே முகிலின்கண் இடியேறு முழங்கின்; பூவிரி புது நீர்க் காவிரி புரக்கும் - பூப்பரந்த புதுநீரையுடைய காவிரி உலகத்தைப் புரக்கும்; தண் புனல் படப்பை எம்மூர் ஆங்கண் - குளிரந்த புனற்பக்கத்தை யுடைய எம்மூரிடத்தின்கண்; உண்டும் தின்றும் ஊர்ந்தும் ஆடுகம் செல்வல் யான் - உண்ணப்படுவனவற்றை யுண்டும் தின்னப்படுவனவற்றைத் தின்றும் ஏறப்படுவனவற்றையேறியும் கொண்டாடுவேமாகப் போவேன் யான்; செல்லாது மழை அண்ணப்ப நீடிய நெடு வரை - போகாது மழை தலையெடுப்ப உயர்ந்த நெடிய பக்கவரைகளை யுடைத்தாய்; கழை வளர் இமயம் போல - மூங்கில் வளரும் இமயமலை போல; கிளீஇயர் நீ நில மிசையானே - நிலைபெறுவாயாக நீ நிலத்தின்மேலே எ - று.

முது முதல்வன் வாய் போகாதென்ற கருத்து, அப் பெரியோனாலும் எக்காலமும் அத்தியயனம் பண்ணப்படு மென்றதாகக் கொள்க. “வாய் போகா தொன்று புரிந்த” வெண்பதற்கு மெய்ம்மை நீங்காமல் வீடொன்றையுமே புரிந்தவென்றும், “பொய் யோராது” என்பதற்குத் தாம் பொய்ம்மையை விசாரியாதென்றும், “மூவேழ் துறை” யென்பதற்கு இருபத்தொரு கூறுபட்ட தருக்க துலென்றும், “ஈரேழின்” என்பதற்குக் காட்டுள் ஏழு நாளும் நாட்டுள் ஏழுநாளு மென்றும், “கற்பின் வலை சூடி” யென்பதற்குக் கற்பினால் வலைசூடி யென்றும் உரைப்பினு மமைபும்.

உரவோர் மருக, பொலியக், கேட்ப, வழங்கியும், வேட்டும், பரப்பியும் இவ்வாறு விருந்துற்ற நின் திருந்தேந்து நிலை, என்றும் இன்று

போலக் காண்போமாக யாமும்; எம்மூரிடத்து உண்டும் தின்றும் ஊர்ந்தும் இவ்வாறு செய்து நீ தந்த பரிசில் கொண்டு கொண்டாடுவேமாகச் செல்வேன்; நீதானும் இமயம்போல நிலைபெறுவாயாக வென முடிக்க.

நன்றாய்ந்த ஒரு முதுநூ லெனவும், கற்பையும் துதலையும் அல்கூலியும் சொல்லையும் கூடாதலையுமுடைய துணைவியர் வலைகுடித் தொழில் கேட்ப வெனவும், செல்லாது நிலியுய ரெனவும் இயையும். மூவேழ் துறையு மென்பதற்கு இருபத்தொரு கூறப்பட்ட தருத்த தாலென்பாரு முவர். விருந் தென்றது அறிதிகளை; அன்றி, உறுப்புத தோல் முதலிய வற்றால் பதுமைபுற்ற வெனினு மமையும். தில்: விழைவின் கண் டந்தது. காவிரி பாக்கும் ஏன்பதா உம் பாடம்.

விளக்கர்: புஞ்சாற்றார்ப் பார்ப்பான் கௌணியன் விண்ணத் தாயன் செய்த வேள்வி விருந்தில் வேளாளமாகிய ஆளூர் மூலக்கிழாரும் பேணப்படுவது இத்தால் விளங்குதலின், வேள்விச் சாலங்குளிலும் பண்டை காளில் சாதி வேறபாடு பார்ப்பனரால் மேற்கொள்ளப்பட வில்லை யென்று தெளியத் தெரிகிறது. வைதிக தெரியை வற்புறுத்தும் ஸாமுனியின் கொள்கை சங்க காலத்தே தமிழகத்தில் பரவியிருந்தமை இப்பாட்டாலும் அறியப்படுகிறது. வேதனால் உலகிய லொழுக்கத்திற்குரிய அறத்தையே வற்புறுத்துவ தென்பவாகலின், ஒன்று புரிந்த என்ற தற்கு “அறமொன்றையே மேலிய” என உரை கூறினார்; “உலகியல் வேத நா லொழுக்க மென்பது” (திருஞான. ௮௨௧) என்று சேக்கிழார் கூறுவது காண்க. இகல் கண்டோர் - வேதநூலை மேற்கொள்ளாது மறுபட்டவர். அவர்களைப் புத்தர் முதலாயினாரென உரைகாரர் கூறுகின்றார். சங்கத்தொகை நூல்களில் புத்தர் சமணர் முதலிய சமயத்தவரைப்பற்றிய குறிப்புக்கள் இன்மையின், இது பொருத்தாமை யுணரப்படும். வேள்விகள் வகையால் மூன்றும், ஒவ்வொன்றும், எவ் வேழாய் விரிவின் விரியால் இருபத்தொன்று மாதலின், “மூவேழ் துறை” யென்றார்; வகை மூன்றும், சோமயக்கும், அவிரயக்கும், பாகயக்கும் என்பனவாம். வேள்வி செய்யுமிடத்து, வேள்வித் தலைவன் மனைவியர் ஆணியும் ஒருவகை யுடைக்குச் சாலகம் என்று பெயர் என்பர். வைதிகர் பல மகளிரை மனைவியமாக மணக்கலாம் என்பது விதி சில யாகங்கட்குப் பத்தினிகள் மூவருக்குக் குறையாநிருக்க வேண்டுமென்னும் விதி யுண்டென தீர். உ. வே. சாயிநாதையர் குறிக்கின்றார். நூற்றறையில் இகல் கண்டோர் மிகல் சாய்த்தான் என விண்ணந்தாயனைக் கூறலின், மூவேழ் துறை யென்றதற்கு, “இருபத்தொரு கூறப்பட்ட தருக்க நூல்” என்று கொள்ளல் அமைபு மென உரைகாரர் குறிப்பதும் அமைவதாம். வேள்வி முதலிய செயல்கள் வட வாரிய முறையில் நடைபெறுதலின், அதற் கேற்பவே அவனை, “இமயம்போல நிலியுய” ரென வாழ்த்தினார்.

கக௭. ஏறுதி திருக்கிள்ளி

திருக்கிள்ளி யென்பான், சோழநாட்டுக் குறுசில மன்னருள் ஒரு வன்; சோழ வேந்தர்க்குப் படைத்துணையாய்ப் பல போர்களைச் செய்து மேம்பட்டவன்; பகைவர் படைக்கலங்களாற் புண்பட்ட மேனியும், பகைவர் புறங் காண்டலாலும் இரவலர்க்கு வரையாது வழங்கலாலும் இசைபெற்ற நல்வாழ்வும் உடையன். ஏனாதி யென்பது முடிவேந்தர்களால் கொடுக்கப்படும் சிறப்புப் பெயர். இவன் காலத்தே, சோழவேந்தன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நலங்கிள்ளி சேட்சென்னியும் சேரமான் குட்டுவன் கோதையும் சிறப்புற்றிருந்தனர். குராப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந்திருமா வளவனும் வாழ்த்தாணியினும். ஏனை யிருவரையும் போல அத்துணைச் சிறப்பில் னாயினன். சோழ வேந்தர்க்குப் படைத்துணை வனைய இத் திருக்கிள்ளியோடு சோழிய வேனாதி திருக்குட்டுவனும் விளங்கினான்.

அக்காலத்தே கோனுட்டு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனா ரென்னும் சான்றோர் இத் திருக்கிள்ளியின் வண்மையும் நல்லிசையும் கேள்வியுற்று இவன்பால் வந்து சேர்த்தார். திருக்கிள்ளியும் அவரை யன்புடன் வாழேற்றுச் சிறப்புத்தான் மதுரைக் குமரனார் திருக்கிள்ளி யின் மேனி முற்றும் வாள் வடுவற்று அவனது போர்த்திறத்தை வெளிப் படுத்தும் நலத்தை வியந்து பழிப்பது போலப் புகழ்த்து ஒரு பாட்டினைப் பாடினர். அதன்கண், திருக்கிள்ளியையும் அவன் பகைவரையும் ஒப்ப ரிறுத்தி, “நீ வடுப் பொருந்திய யாக்கையை யுடையனாதலின் கண்ணுக்கு இனிய நல்லை; புகழுடைமையால் கேட்டற் கினியை; நீ பகைவரோ போர்க்கஞ்சு ஒடுங்க வாழ்வதனால் மெய் சிறிதும் வடுவுறாது கேட்டற்கு இனியரல்லராயினும் காண்டற்கு இனியராயுள்ளனர். இருவரிடத்தும் இனிமையும் இன்னுமையும் இருப்பவும் அறிவுடைய உலகம் உன்னாயே லியந்து கூறுகிறதே! காரணம் என்னையோ?” என்று வினவுவார் போலக் குறித்துப் பாடியுள்ளார்.

நீயே, அமர்காணி னமர்கடந்தவர்

படைவிலக்கி யெதிர்நின்றவின்

வாஅள் வாய்த்த வடுவாழ் யாக்கையொடு

கேள்விக் கினியை கட்கின் னாயே

௫ அவரே, நிற்காணிற் புறங்கொடுத்தலின்

ஊறறியா மெய்யாக்கையொடு

கண்ணுக் கினியர் செவிக்கின் னாரே

அதனா, னீயுமொன் றினியை யவருமொன் றினியா

ஒவ்வா யாவுள மற்றே வெல்போர்க்

௧௦ கழல்புனை திருந்தடிக் கடுமான் கிள்ளி

நின்னை வியங்குமில் வுலகமல்

தென்னோ பெரும வுரைத்திசி னெமக்கே (கக௭)

நீனை: அது. துறை: அரசவாகை. ஏனாதி திருக்கிள்ளியைக் கோனுட்டு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் பாடியது.

உரை : நீயே - நீதான் ; அமர் காணின் அமர் கடந்து - போரைக் காணின் அப் போரை வென்று ; அவர் படை விலக்கி எதிர் நின்றலின் - அப் பகைவரது படையை விலக்கி எதிர் நின்றான் ; வாஅள் வாய்த்த வடு வாழ் யாக்கையொடு - வாள் வாய்க் கழிந்ததைத் தவடு வழுந்தின உடம்புடனே ; கேள்விக்கு இனியை - கேட்ட செவிக்கு இனியை ; கட்டு இன்னாய் - கண்ணுக்கு இன்னாய் ; அவர் - பகைவராகிய அவர்தாம் ; நிற்காணின் புறம் கொடுத்தலின் - நினைக்க காணிற் புறந்தருதலால் ; ஊறறியாமெய் யாக்கையொடு - புண்ணறியாத உடம்பாகிய வடிவுடனே ; கண்ணுக்கு இனியர் செவிக்கு இன்னார் - கண்ணுக்கு இனியர் செவிக்கு இனியரல்லர் ; அதுனாலு- ; நீயும் ஒன்று இனியை அவரும் ஒன்று இனியர் - இங்ஙனம் நீயு மொன்றினியை அவரு மொன்றினியர் ; ஒவ்வா யாவா - இனி அவ ரொவ்வாதன வேறு யாவையுள ; வெல் போர்க் கழல் புனை திருந்தடிக் கடுமான் கிள்ளி - வெல்லும் போரினைச் செய்யும் வீரக் கழலணிந்த திருந்திய அடியினையும் கடிய செலவினையுடைய குதிரையையுமுடைய கிள்ளி ; நினை வியக்கும் இவ்வுலகம்-நினை மதித்திருக்கும் இவ்வுலகம் ; அன்னோ என்னோ - அதற்குக் காரணம் யாதோ ; பெரும எமக்கு உரைத்திசின் - பெருமானே எமக்குச் சொல்லுவாய் எ -று.

நீயுட்கின்னாய் எனப் பழித்தது போலப் புகழ்த்தலும் அவர் கட்கினிய மெனப் புகழ்ந்தது போலப் பழித்தலும் சில அணி தோன்ற நின்றன.

விளக்கம் : வாஅடி யெறியுமிடத்து, அதன் வாய் சென்று நன்கு பொருத்தவதால் உண்டான புண்ணுலாகிய வடுவை, “வாள் வாய்த்த வடு” என்றார். இன்னாய் என்றது, கண்டு அழகின்மை தோன்ற நின்றதாயினும் குறிப்பாய் இன்பத் தருவதாயிற் றென்பதுபட நின்றது. புறந்தந்தார்மேல் வாள் முதலிய படைகளைத் தூய வீரராயினார் எறியாராகலின், “புறம் கொடுத்தலின் ஊறறியாமெய் யாக்கை” யென்றார். மெய்யும் யாக்கையும் உடம்பையே சுட்டி நின்றனவாயினும், வேறுபடுத்தற்கு உரைகாரர் யாக்கையை வடிவாக்கி “மெய்யாகிய வடிவு” என்றுரைத்தார். விழுப்புண் படாத மெய், மறச் சிறப்பின்றி என்பும் நரம்பும் தோலும் ஆகிய இவற்றால் யாக்கப்பட்டு யாக்கை யெனப்படற் கமைந்து வடிவு தோற்றத்தைப் பயனுக் கொண்டிருத்தலை வற்புறுத்தியவாறு. “கீயுமொன் றினியை அவரு மொன் றினிய” ரென்றது, தம் கூற்றைச் சிறப்பித்துக் காட்டுதற்குக் கொண்ட பொதுமொழி. கண்ணும் செவியுமாகிய இரண்டற்கும் ஒப்ப இனியராதல், புகழ் ரூபி அறநெறியில் ஒழுக்குவார்க்கு இயலாதாயினும், செவிக்கினிய புகழுடையராதல்பற்றி ஒருவரை அறிவுடை புலகம் வியக்கு மென்பதை அறிந்துவைத்தும், “என்னோ பெரும் உரைத்திசி செமக்கே” பென்றது, மதுரைக்குமாரனாரின் சொன்னலம் தோற்றவித்த நின்றது. இது வஞ்சப்புகழ்ச்சி யென்னும் அணி.

௧௬௮. பிட்டங்கொற்றன்

பிட்டங்கொற்ற னென்பான் சேரமான் கோதைக்குப் படைத் துணைவன் ; போண்மையும் கைவண்மையும் ஒருங்குடையவன் ; சான்றோர் பலரும் பாராட்டும் தகுதி பெற்றவன். இவன் குதிரை மலையைச் சார்ந்த நாட்டை யுடையவன். வேங்கைப் பூவால் தொடுத்த கண்ணி இவற்குரியதாகும். காலிரிப்பும்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் இவன் பால் மிக்க ஈடுபாடுடையராவர். போருடற்றிப் பெற்ற செல்வ முழுதும் இவன் இரவலர்க் கீத்துப் புகழ் வளர்த்தலிலேயே பயன்படுத்தினான். இவ்வாற்றுகளையில், கருஆர்க் கதப்பிள்ளை சாத்தனா ரென்பார், தமிழக முழுதும் உள்ள பரிசிலா பலரும் இப் பிட்டங்கொற்றன் புகழைப் பெரி தெடுத்துப் பேசுவது கேட்டுப் பிறரை வினவினார் ; அவர்களும் "சான்றோர் பலரும் பிட்டங்கொற்றனைப் பாடுவதில் பெருவிறுப்புடையர்" என்றனர். அவர்க்கு இக் கொற்றனைக் காண்டலில் விருப்பமுண்டாக, விரைந்து சென்று கண்டு இப்பாட்டைப் பாடினார். இதன்கண் அவர், குதிரைமலைக் குறவர் விருந்தோம்புந் திறத்தை விரித்தோதி, "வில்லோர் பெரும், கொற்ற, இத் தமிழகத்தில் ஈயா மன்னர் கேட்டு நானு மாறு, பரிசலர் பலரும் நின் புகழையே பாடுவர் என்று சான்றோர் கூறு கின்றனர்" என்று குறித்துள்ளார்.

கருஆர்க் கதப்பிள்ளை சாத்தனா் பெயர், கருஆர்க் கந்தப்பிள்ளை சாத்தனாரென்றும் காணப்படுகிறது. இவர் சேர வேந்தர்பால் மிக்க அன்புடையவர்; அவரது ஈகைச் சிறப்பை அகப்பாட்டுடொன்றில் "காடு மிக நெடிய வெண்ணா் கோடியர், பெருப்படைக் குதிரை நற்போர் வான வன், திருந்தகழற் சேவடி நசைஇப் படர்ந்தாங்கு" (அகம். ௩௦௯) என்று சிறப்பித்துள்ளார். இவ்வியைபால் சேரர் படைத்துணைவனாகிய பிட்டங்கொற்றனை இவ்வாறு இப்பாட்டில் பாராட்டியுள்ளார்.

அருவி யார்க்குங் கழைபயி னனந்தலைக்
கறிவள ரடுக்கத்து மலர்ந்த காந்தம்
கொழுங்கிழங்கு மிளிரக் கிண்டிக் கிளையொடு
கடுங்கட் கேழ லுழுத பூழி
௫ நன்னாள் வருபத னோக்கிக் குறவர்
உழாஅது வித்திய பருஉக்குரற் சிறுதினை
முந்துவினை யாணர் நாட்புதி துண்மார்
மரையான் கறந்த நுரைகொ டம்பால்
மான்றடி புழுக்கிய புலவுநாறு குழிசி
௧௦ வான்கே ழிரும்புடை கழாஅ தேற்றிச்
சாந்த விறகி னுவித்த புன்கம்
கூதளங் கவினிய குளவி முன்றிற்
செழுங்கோள் வாழை யகலிலைப் பகுக்கும்
ஊராக் குதிரைக் கிழவ கூர்வேல்
௧௫ நறைதார்த் தொடுத்த வேங்கையங் கண்ணி

வடிநவி லம்பின் வில்லோர் பெரும
கைவள் ளிகைக் கடுமான் கொற்ற
வையக வரைப்பிற் றமிழகங் கேட்பப்
பொய்யாச் செந்தா நெளிய வெத்திப்

உ௦ பாடுப வென்ப பரிசிலர் நாளும்

ஈயா மன்னர் நாண

ளியாது பரத்தநின் வசையில்வான் புகழே. (ககஅ)

தீணை: பரிடாண்டிணை. துறை: பரிசீற்றுறை: இயன்மொழியும், அரசவாசையுமாம். பீட்டங்கோற்றனைக் கருவூடிக் கதப்பிள்ளை சாத்த னர் பாடியது.

உரை: அருளி ஆர்க்கும் கழை பயில் நனந்தலை - அருவி ஓலித்தழியும் வேய் பயின்ற அகன்றவிடத்து; கறி வளர் அடுக் கத்து - மிளகு கொடி வளரும் மலைச்சாரலினிடத்து; மலர்ந்த காந்தள் கொழுந் கிழங்கு மீளிரக் கிண்டி-மலர்ந்த காந்தளினது கொழுவிய கிழங்கு பிறழக்கிளறி; கையொடு - தன் இனத் தோடே கூட; சடுங்கண் சேழல் உழுத புழி - தறுகண்மையை யுடைய சேழல் உழுத புழுதிக்கண்ணை; நன்னாள் வரு பதம் நோக்கி - நல்ல நாள் வந்த செவ்வியைப் பார்த்து; குறவர் உழாஅது வித்திய பருடக் குரல் சிறு திணை - குறவர் அந்நிலம் உழாதே அருவே யுழவாக வித்திய பரிய தோகையையுடைய சிறிய திணை; முந்து வினை யாணர் நாள் புதிது உண்யார் - முற் பட வினைந்த புதுவருவாயாகிய கதிரை நல்ல நாளின்கண்ணே புதிதுண்ண வேண்டி; மரையான் கறந்த றுரை கொள் தீம் பால் - மரையாவைக் கறந்த றுரை கொண்ட இளிய பாலை; மான் தடி புழுக்கிய புலவு நூறு குழிசி - மான் தடி புழுக்கப்பட்ட புலால் நூறும் பாணையினது; வான் கேழ் இரும்புடை கழாஅது ஏற்றி - நீணர் தோய்ந்த வெளிய கீறத்திணையுடைய பெரிய புறத்தைக் கழுவாதே உலை நீராக வார்த்து ஏற்றி; சாந்த விறகின் உவித்த புன்கம் - சந்தன விறகான் உவிக்கப்பட்ட சோற்றை; கூதாளம் கவினிய குளவி முன்றில் - கூதாளி கவின் பெற்ற மலைமல்லிகை நூறும் முற்றத்து; செழுங் கோள் வாழை அகல் இலை பகுக்கும் - வளவிய குலையையுடைய வாழையினது அகன்ற இலைக்கண்ணே பலருடனே பகுத்துண்ணும்; ஊராக் குதிரைக் கிழவ - ஊரப் படாத குதிரை பென்னும் மலைக்குத் தலைவ; கூர் வேல் - கூரிய வேலையும்; நறை நார்த் தொடுத்த வேங்கையங் கண்ணி - நறைக் கொடியின் நாரால் தொடுக்கப்பட்ட வேங்கைப் பூமாலையினையும்; வடி நவில் அம்பின் - வடித்தல் பயின்ற அம்பினையுமுடைய; வில் லோர் பெரும - வில்லாட்களுக்குத் தலைவ; கைவள் ஈகைக் கடு

மான் கொற்ற - கையான் வழங்கும் வள்ளிய கொடையினையும் கடிய குதிரையையுமுடைய கொற்ற; வையக வரைப்பில் தமிழகம் கேட்ப - உலகத் தெல்லையுள் தமிழ்நாடு கேட்க; பொய் யாச் செந்நா நெளிய ஏத்தி - பொய்யாத செவ்விய நா வருந்தும் படி வாழ்த்தி; நாளும் பாடுப என்ப பரிசிலர் - நாடோறும் பாடுவரென்று சொல்லுவர் பரிசிலர்; ஈயா மன்னர் நாண - கொடாக வேந்தர் நாண; வியாது பரந்த நின் வசையில் வான் புகழ் - கொடாது பரந்த நினது வசையில்லாத வாலிய புகழை எ -று.

கிழவ, பெரும, கொற்ற, பரிசிலர் நின் புகழை யேத்திப் பாடுப வென்ப; அதனால் யானும் நிற்பாற் பரிசில் பெற்றுப் பாடுவேனாக வேண்டுமென்ப பரிசுற்றுறைக் கேற்கக் கூறியதாக்கூக. நனராக் குதிரை, மலைக்கு வெளிப்படை. நறை, பச்சிலைக் கொடி.

வினா: பன்றி நிலத்தைக் கிளறுமிடத்துக் காத்தளித்து வெண்மையான கிழங்கு வெளிப்பட்டுத் திகழ்தல்பற்றி, “கிழங்கு மிளிரக் கண்டி” யென்றார். விதைத்தற்கும் விதைத்தவை முளைத்து விளைந்தபின் அவ்விளைவை யுண்டற்கும் நன்னூர் பார்ப்பது வழக்கமா தலின், “நன்னூள் வருபதம் கோக்கி” யென்றும், “யாணர்நான் புதி துண்மார்” என்றும் கூறினார். விருந்துட்டி யுண்ணும் நெப்புத் தோன்ற “அகலியேண்ணு” மென்றோது “புகுக்கும்” என்றார். உலித்தல், ஆமைத் தல். நறைக் கொடியிலிருந்து நாரெடுத்துக் கண்ணி தொடுத்தலை, “நறைநார வேங்கைக் கண்ணியன்” (அகம், உஅ.) எனச் சான்றோர் கூறுதலாலறிக. “அதனால் யானும் நிற்பாற் பரிசில் பெற்றுப் பாடு வேனாகவேண்டு” மென்பது குறிப்பெச்சம்.

கசகசு. பிட்டங்கொற்றன்

ஆசிரியர் காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் பிட்டங் கொற்றனைக் காண விழைந்து அவன் செவ்வி காண முயன்றார். முயலுந்தோறும் அவன் போரில் ஈடுபட்டுப் படையசத்திருந்ததனால் அவனது செவ்வி யரிதாயிற்று. ஒருகால் அவன் செவ்வி கிடைத்தது. அவன் உடனே போருக்குச் செல்லவேண்டிய கடமையு மிருந்தது. கிடைத்த செவ்விக்கண்ணே தாம் பரிசில் பெற்றுச் செல்லவேண்டி இப் பாட்டின்கண் “பெரும, நம்முடைய படை பகைமேற் செல்லும் போது நீ அதன் முன்னே நிற்கின்றனை; பகைவர் நம்மேல் வருங்கால், நமது கூழைப் படையைத் தாங்கி ஆற்றிடைக் குறுக்கே சிற்கும் கற் றிறைபோல் நிற்கின்றனை; இந்நிலையால் யான் வருந்தோறும் நின் செவ்வி கிடைப்பதரிதாயிற்று. என் சுற்றத்தார் எய்தி வருதும் இடம் பையோ பெரிதாயிற்று. ஆதலால், இன்னே எனக்குப் பரிசில் தந்து விடைதர வேண்டுகின்றேன்; பொருநரால் தொலைக்க முடியாத நின் வென்றி விளங்குவதாக” என்று விளம்புகின்றார்.

நும்படை செல்லுங் காலை யவர்படை
எடுத்தெறி தாளை முன்னரை யெனாஅ
அவர்படை வருஉங் காலை நும்படைக்
கூழை தாங்கிய வகல்யாற்றுக்

நு குன்றுவிலங்கு சிறையி னின்றனை யெனாஅ
அரிதாற் பெருமநின் செவ்வி யென்றும்
பெரிதா லத்தையென் கடும்பின திடும்பை
இன்னே விடுமதி பரிசில் வென்வேல்
இளம்பல் கோசர் விளங்குபடை கன்மார்

கடு இலின் ரெறிந்த வகலிலை முருக்கின்
பெருமரக் கம்பம் போலப்

பொருநர்க் குலையாநின் வலன்வாழியவே. (கடகசு)

தினே: அது துறை: பரிசில் கடாநிலை. அவனைக் காவிரிப்பூம்
பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணூர் பாடியது.

உரை: நும் படை செல்லுங் காலை - நும்முடைய படை
பகைவர்மேற் போங்காலத்து; அவர் படை எடுத்தெறி தாளை
முன்னரை எனாஅ - அவரது படையாகிய வேல் முதலாயவற்றை
ஒங்கியெறியும் படைக்கு முன்னே நிற்பை யாகலானும்; அவர்
படை வருஉங் காலை - அவர் படை அடர்த்து வருங் காலத்து;
நும் படைக் கூழை தாங்கிய - நும் படையினது அணியைத்
தாங்க வேண்டி; அகல் யாற்றுக் குன்று விலங்கு சிறையின்
நின்றனை எனாஅ - அகன்ற ஆற்றின்கண் குறுக்கே தடுத்துக் கிடக்
கின்ற மலையையொப்ப அதனைத் தடுத்து நின்றாயாதலானும்;
பெரும - பெருமானே; நின் செவ்வி அரிது என்றும் - நின்னைக்
காணலாந் காலம் பெறுதலரிது எந்நாளும்; என் கடும்பினது
இடும்பை பெரிது - எனது சுற்றத்தினது இடும்பை பெரிதாத
லால்; இன்னே பரிசில் விடுமதி - நீ இப்பொழுதே எனக்குப்
பரிசில் தந்து விடுவாயாக; வென் வேல் இளம் பல் கோசர் -
வென்றி வேலையுடைய இளைய பல கோசர்; விளங்கு படை கன்
மார் - விளங்கிய படைக்கலங் கற்பார்; இகலினர் எறிந்த - மாறு
பட்டனராய் எறிந்த; அகல் இலை முருக்கின் பெரு மரக் கம்பம்
போல - அகன்ற இலையையுடைய முருக்காகிய பெரிய மரத்தாற்
செய்யப்பட்ட தூணமாகிய இலக்கைப் போல; பொருநர்க்
குலையா நின் வலன் வாழிய - பொருவார்க்குத் தொலையாத
நினது வென்றி வாழ்வதாக எ - று.

என என்பன எண்ணிடைச்சொல். எனினாலத்தை யென்று பாட
மோதுவாரு முளர்.

வீரக்கம் : முன்னர் என்பது முன்னிலைக்குறிப்பு வினையாய் முன்னரை யென வந்தது ; முன்னே நிற்பா யென்பது பொருள். பின்னே அணிவகுத்து வரும் படை கூழைப்படை. அகல் யாற்றுக் குன்று விலங்கு சிறை, அகல் யாற்றுக் குன்று சிறை, விலங்கு சிறை யென இயையும் ; குன்று சிறை, குன்றாகிய சிறை, குறுக்கே தடுத்துக் கிடக்கும் சிறை யென வரும். “வருவிசைப் புனலைக் கற்சிறை போல, ஒருவன் தாங்கிய பெருமை” (தொல். புறத். ௮) என்பது காண்க. சிறை, அணை. ஒன்று மேற்சேறல், ஒன்று வருபடை தாங்கல் என்ற இரண்டினும் நீ இருபடைக்கும் இடையே நின்றவின், “என்றம் நின் செவ்வி எமக்கு அரிதாயிற்” நென்றார். நின் செவ்வி பெறுவதோ அரிது ; என் கடும் பின் இடும்பையோ பெரிது என்றது, விரையப் பரிசில் தரவேண்டுமென்பதை வற்புறுத்துகிறது. கோசர், ஒருவனை வீரர் ; இவரைப் பற்றிப் பல குறிப்புக்கள் சங்கத்தொகை நூல்களில் காணப்படுகின்றன ; இவர் சொன்னலமுடையர். அத்தை, ஆல் என்பன அசைநிலை.

௧௭௦. பிட்டங்கொற்றன்

சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந் திருமாவளவனைப் பாடி அவன் தந்த சிறப்புக்களைப் பெற்று இனிதிருந்த உறையூர் மருத்துவன் தாமோதரனார், சோமான் கோதையின் படைத்துணைவனான பிட்டங் கொற்றனுடைய வண்மையும் போர் வண்மையும் கேள்வியுற்று அவன் பால் பெருமதிப்புடையாரானார். குதிரைமலையைச் சார்ந்த அருனது நாட்டிற்குச் சென்று அவனைக் கண்டு இன்புற்றார். அவனும் அவரை வரவேற்றுத் தன்பால் சின்னாள் இருக்கச் செய்தான். அக்காலு, கொற்றனொடு பொரக் கருதிய பகைவர் போர்தொடுத்தற்குச் சமைந்திருந்தனர். அதனை ஒற்றரால் அறிந்தபோது, அவையுடத்திருந்த தாமோதரனார் அப் பகைவரது ஒற்றர் அறியுமாறு இப்பாட்டால் கொற்றனது வல்லாண்மையை விதந்தோதினார். இதன்கண், பகைவர்களே, மலை நாடனாகிய கொற்றனைக் குறுகற்கு நினையாதீர்கள். அவன் விறலியர்க்கு முத்தை ஈந்து, தேறலால் பாண் கடும் பருத்தித் தன்னை நயந்தவர்க்கு மென்மைத் தன்மையும் நயவார்க்கு வன்மைத்தன்மையு முடையனாய் விளங்குகின்றான். பகைவர்க்குக் கொல்லன் கூடத்தா லெறியும் உலைக் கல் போலும் வல்லாண்மையுடையன் ; அதனால் நீவிர் குறுகின் கெட்டழிவது தின்னம்” என்று கூறியுள்ளார்.

மரைபிரித் துண்ட நெல்லி வேலிப்
பரலுடை முன்றி லங்குடிச் சிறுார்
எல்லடிப் படுத்த கல்லாக் காட்சி
வல்லுமு துண்மார் நாப்ப நெல்லென
ந இழிபிறப் பாளன் கருங்கை சிவப்ப
வலிதுரந்து சிலைக்கும் வன்கட் கடுந்துடி
புலிதுஞ்ச நெடுவரைக் குடினையோ டிரட்டும்
மலைகெழு நாடன் கூர்வேற் பிட்டற்

குறுக லோர்புமின் றென்னி ரவனே
கொச்சுறுகண் யானை வெண்கோடு பயந்த
ஒளிதிகழ் முத்தம் விறலியர்க் கித்து
நார்பிழிக் கொண்ட வெங்கட் தேறல்
பண்ணமை நல்யாழ்ப் பாண்கடும் பருத்தி
நசைவர்க்கு மென்மை யல்லது பகைவரீக்
கரு கிதர்ப்பயன் படுக்குங் கருங்கைக் கொல்லன்
வினைத்தேறி கூடமொடு பொருடும்
உலகைக் கல்லன்ன வல்லா என்னே. (கஎ௦)

தினே . வகை . துறை : வல்லான்மலை ; தானைமறழமாம் .
அவனே உறையு மருத் துவன் தாமோதரனு டிபாடியது.

உரை : மரை பிரித் துண்ட நெல்லி வேலி - மரையாவாற்
பிரிந்துண்ணப்பட்ட நெல்லியாகிய வேலியை யுடைத்தாய் ;
பாறுண்ட முன்வில் - அதனது விசையாகிய பரலுடைத்தாகிய
முற்றத்தையுடைய ; அங் குடிச் சிறார் - அழகிய குடியையுடைய
சிறிய அரின்கண் ; எல் அடிப் படுத்த - பகற்பொழுதெல்லாம்
வெட்டையாடித் திரிந்த ; கல்லாக் காட்சி வில்லுமு துண்மார்
நாப்பன்-கல்லியில்லாத காட்சியையுடைய வில்லாகிய ஏரா லுமு
துண்பாருடைய நடுவே ; ஒல்லென் - ஒல்லென்னு மோசையை
யுடைத்தாக ; இழி பிறப்பானன் - இழிந்த பிறப்பினையுடைய புலையன் ;
கருங் கைகிவப்ப - தனது வலிய கை கிவப்ப ; வலி
தூந்து கிடைக்கும் வன் கண் கடுந் துடி - வலியான் முடுக்கிக்
கொட்டும் வலிய கண்ணையுடைய அச்சத்தைச் செய்யும் துடி ;
புலி துஞ்ச நெடு வரைக் குடினையோடு இசட்டும் - புலி கிடக்கும்
நெடிய மலையின்கண் பேராந்தையோடு கூடி யொலிக்கும் ; மலை
கெழு நாடன் கூர் வேல் பிட்டன் - மலைபொருந்திய நாட்டையுடையனாகிய கூரிய வேலையுடைய பிட்டனை ; குறுகல் ஓம்புமின்
தெவ்விர - அணுகுதலைப் பாதுகாமின் பகைவர் ; அவனே -
அவன்தான் ; சிறுகண் யானை வெண்கோடு பயந்த ஒளி திகழ்
முத்தம்-சிறு கண்ணையுடைய யானையினது வெளிய கோடு தரப்
பட்ட ஒளி விளங்கு முத்தத்தை ; விறலியர்க்கு ஈத்து - விறலி
யருக்குக் கொடுத்து ; நார்பிழிக் கொண்ட வெங்கட் தேறல் -
நாளைப் பிழிந்துகொள்ளப்பட்ட விரும்பத்தக்க கள்ளாகிய
தொழிவை ; பண்ணமை நல் யாழ்ப் பாண்கடும்பு அருத்தி - பண்
பொருந்தின நல்ல யாழினையுடைய பாணர் சுற்றத்தை துகர்
வித்து ; நசைவர்க்கு மென்மை யல்லது - இவ்வாறு தன்பால்
பிரிசில் நச்சி வந்தோர்க்கு மெல்லியனா யிருத்தல்லது ; பகை

வர்க்கு—; இரும்பு பயன் படுக்கும் கருங்கைக் கொல்லன் - இரும்பைப் பயன்படுத்துகின்ற வலிய கைபையுடைய கொல்லன் ; விசைத் தெறி கூடமொடு பொருடும் - விசைத் தடிக்கப்பட்ட கூடத்தோடே யேற்று மாறுபடும் ; உலைக் கல் அன்ன - உலை யிடத்து அடை கல் போலும் ; வல்லாளன் - வலிய ஆண்மையை யுடையன் எ - று.

பிட்டன் நசைவர்க்கு மென்மையல்லது பகைவர்க்குக் கல்லன்ன வல்லாளனாதலால், தெவ்வீர், அவனைக் குறுக லோம்பின் எனக் கூட்டுக. வலிதமர் தென் பதற்கு மாற்றார் வலிபைக் கெடுத் தெனினு மமையும் சார் பிழிக் கொண்ட வெண்பதற்கு, கோதைப் பிழிந்து கொண்ட வெனினு மமையும்.

வினாநர் : மரையா, காட்டுப்பசு ; ஒருவகை விலங்கென்பர் உ. வே சாமிநாதையர். இது செல்லிக்காபைத் தின்னுமிடத்து அதன் கொட்டையை வெளியே துப்பி விடுதலால், “மரையா பிரித்துண்ட நெல்லிப் பரல்” என்றார். பனைகளில் நெல்லி மரங்கள் வேலியாக வைக் கப்பட்டிருக்கை. “நெல்லி, மரையின மாரு முன்றில்” (குறுங். ௨௩௫) என்று பிறரும் கூறுதல் காண்க. வேட்டுவவர வில்லுமு தண்மார் என்றார் ; வில்லுடைய மறவரைத் திருவள்ளுவரும் “விலவே ருழவ” ரென்பர். எல் லடிப்படுக்கில் - இரவுப்போது முற்றம் வேட்டையாடித் திராதல் தடி மீக் + வன்மையும் கடிய வேலையை முடையதாகலின் இழி பிறப்பாளன் தன் வலி முழுதும் ஈசலுத்தி முழக்கின்று நென் றற்குக் “கருங்கை வெப்ப, வலினூந்து ஈலைக்குட...தடி” யென்றார். துடி யொலியும் குடினையாகிய பேராந்தையின் ஒலியுட ஒப்ப எதிரொ லிக்கும் என்பார், “குடினையோ டிடும்” என்றார். யானையின் கோடு மிடிவும் முதிர்ந்தவழி அதன் நுனியில் முத்துண்டாமென்ப ; “முத் துடை மருப்பின் மழகன்று பிளிற” (பதிற். ௩௨) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க. நார் பிழிக் கொண்ட வெங்கள் - நாரால் வடிகட்டிக் கொள்ளப்பட்ட வெவ்வி ய்கள். வெம்மை, வேண்டற்பொருட்டு விரலி யர்க்கு முத்தம் பாணர்க்கு வெங்கட்டேறலும் கொடுக்கப்படுகின்றது. நசைவர், பரிசில் நச்சிவரும் இரவலர். கருங்கை பென்ற விடத்துக் கருமை, வன்மை உலை கல், பட்டடைக் கல். “உலைக்கல் லன்ன வல் லாளன்” எனப் பிட்டங்கொற்றனைக் கூறியது, பகைவரால் தாக்கிக் கெடுக்க முடியாத அவனது மெய்வன்மை குறித்தாகின்றது. நாரென்ப தற்குக் கோது எனப் பொருள் வகாண்டு, நார் பிழிக் கொண்ட வென்ப தற்குக் கோதைப் பிழிந்து கொண்டென வரை கூறினும் பொருந்து மென்றார்.



களக. பிட்டங்கொற்றன்

காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார், பன்முறையும் பிட்டங் கொற்றனைக் காண்டற்குச் செவ்வி பெறுதிருந்து முடிவில் ஒருகால் அச் செவ்வி பெற்ற, தமது செவ்வி பெறுவிலையும் பெறுதலின் அருமையும் தமது சுற்றத்தின் வறுமையும் விளங்க இனியதொரு பாட்டைப் பாடிய செய்தியை முன்பு “நும்படை செல்லுங்காலே” (புறம். ௧௬௯) யென்று தொடங்கும் பாட்டிற் கண்டோமன்றோ! அப் பாட்டின் நலத்தில் ஈடுபட்ட பிட்டங்கொற்றன், ஒருமுறைக்குப் பன்முறை அவர்க்குப் பெரும் பரிசில் நல்கினான். கண்ணனார்க்கு அவனது வண்மையின் பாலும் அன்புடைமையின்பாலும் பெருமதிப்புண்டாயிற்று. அவற்றையெடுத்தோதிப் பாராட்டுதலில் அவர்க்கு விருப்பம் மிகவுண்டாயிற்று. அவரைச் சூழ்ந்திருந்த சான்றோர், “நீலிர் பாண்டியன் இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாரன், குராப்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந்திருமாவன வன், பாண்டியன் வெள்ளியம்பலத்துத் துஞ்சிய பெருவழுதியாகிய முடிவேந்தராத் சிறப்பிக்கப்பெறும் பெரும் புலமையுடையராதலின், நும்பால் இக் கொற்றனது அன்பு பெரிதாக இருக்கலாம்; அவன்பால் நமக்கு அன்பு பெரிதாக லென்னையோ?” வெனக் கூறும் கருத்தினராயினர்; அதனை யுணர்ந்துகொண்ட காரிக்கண்ணனார், இப்பாட்டின் கண், இக்கொற்றன் “யாம் வேண்டியாங்கு எம் வறுங்கலம் நிறைப்போ” எனினும், “பிறர்க்கும் அன்ன அறத்தகையன்; அவன் உள்ளடி முள்ளும் நோவ உருற்க; ஈவோர் அரியராகிய இவ்வுலகின்கண், வாழ் வோர் வாழும் பொருட்டு அவன்தான் வாழ்க” என்று குறித்துரைக்கின்றார்.

இன்று செலினுந் தருமே சிறுவரை
நின்று செலினுந் தருமே பின்னும்
முன்னே தந்தென னென்னுது துன்னி
வைகலுந் செலினும் பொய்யல குகி

௫ யாம் வேண்டி யாங்கெம் வறுங்கல நிறைப்போன்
தான்வேண்டி யாங்குத் தன்னிறை யுவப்ப
அருந்தொழின் முடியரோ திருந்துவேற் கொற்றன்
இனமலி கதச்சேக் களனோடு வேண்டினும்
களமலி நெல்லின் குப்பை வேண்டினும்

௧௦ அருங்கலங் களிற்றொடு வேண்டினும் பெருந்தகை
பிறர்க்கு மன்ன வறத்தகை யன்னே
அன்ன குகலி னெந்தை யுள்ளடி
முள்ளு நோவ வுருற்க தில்ல
ஈவோ ரரியவீவ் வுலகத்து

௧௫ வாழ்வோர் வாழ்வவன் றுள்வாழியவே. (களக)

நினை: பாடகண்டினை துறை: இயன்மொழி அவனைக் காவிரிப் பூம்பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனார் பாடியது.

உரை : இன்று செலினும் தரும் - இன்று போகினும் தருவன்; சிறு வரை நின்று செலினும் தரும்-சிறிதுநாட் கழித்துப் போகினும் தருவன்; பின்னும் முன்னே தந்தனென் என்னாது - பின்னாயும் முன்னே தந்தே நென்னாது; துன்னி வைகலும் செலினும் - பயின்று நாடோறும் செல்லினும்; பொய்யலனாகி - பொய்யானாகி; யாம் வேண்டியாங்கு எம் வறுங் கலம் நிறைப் போன் - யாம் வேண்டினபடியே எம்முடைய வறிய கலத்தை நிரப்புவோன்; தான் வேண்டியாங்கு - தான் விரும்பினபடியே; தன் இறை உவப்ப - தன்னுடைய அரசன் உவப்ப; அருந் தொழில் முடியரோ - செய்தற்கரிய போர்த் தொழில்களை முடிப்பானாக; திருந்து வேல் கொற்றன் - திருந்திய வேலையுடைய கொற்றன்; இனமலி கதச்சே களனெடு வேண்டினும் - இனமாகிய மிக்க வெவ்வித சேக்களைத் தொழுவோடே வேண்டினும்; களமலி நெல்லின் குப்பை வேண்டினும் - களத்தின்கண் மலிந்த நெல்லின் குவையை வேண்டினும்; அருங் கலம் களிற்றெடு வேண்டினும் - பெறுதற்கரிய அணிகலங்களைக் களிற்றுடனே வேண்டினும்; பெருந் தகை - பெரிய தகைமையை யுடையான்; பிறர்க்கும் அன்ன அறத் தகையன் - பிறர்க்கும் அத்தன்மைய அறஞ்செய்யும் கூற்றையுடையான்; அன்னன் ஆதலின் - அத்தன்மையனாதலால்; எந்தை உள்ளடி முள்ளும் நோவ உருற்க தில்-எம்முடைய இறைவனது உள்ளடிக்கண் முள்ளும் உளப்பட நோவச் சென்று உறா தொழியவேண்டும்; ஈவோர் அரிய இவ் வுலகத்து - ஈவோர் அரிதாகிய இவ் வுலகத்தின்கண்; வாழ்வோர் வாழ - உயிர் வாழ்வோர் வாழும் பரிசு; அவன் தான் வாழிய - அவனது தான் வாழ்வதாக ௭ - று.

பிறர்க்கும் என்பது எச்சம். தில் : விழைவின் கண் வந்தது, திருந்தவேற் கொற்றன், பெருந்தகை, சேக்களனெடு வேண்டினும், நெல்லின் குப்பை வேண்டினும், அருங் கலம் களிற்றெடு வேண்டினும், நமக்கே யன்றிப் பிறர்க்கும் அத்தன்மைய அறஞ்செய்யும் தகுதியை யுடையன்; யாம் வேண்டியாங்கு எம் வறுங் கலம் நிறைப்போன்; தான் வேண்டியாங்குத் தன் இறை யுவப்ப, அருந்தொழில் முடிப்பானாக வேண்டுவது; எந்தை உள்ளடி முள்ளும் நோவ வருற்க; வாழ்வோர், வாழ அவன் தான் வாழிய வெனக் கூட்டுக. வாழ்வோர் வாழ்வு என்றோதி, வாழ்வோர் வாழும் வாழ்வெல்லாம் அவன் தான் வாழ்க வென் றுரைப்பினு மமையும். தானே முயற்சி யெனினு மமையும்.

விளக்கர் : துன்னியிருந்து வைகலும் சென்றாலும் பொய்த்தல் இலன் என்றவிடத்து துன்னுதல் பயிலுதல் குறித்து நின்றது. பல காலும்பயின்றுக் கன்றித் துன்னியிருத்தல் அமையா தென்க. யாம் வேண்டுமாறே எமக்கு அளிப்பன், தான் வேண்டியவாறே தான் மேற் கொள்ளும் அரிய தொழில்களைச் செய்தல் வேண்டும் என்றும், அவ்வருந் தொழில் அவன் வேந்தர்க்கும் உவப்பினை யளித்தல் வேண்டுமென்றும், கூறினர். அருந் தொழில் முடித்தலின் பயன் அவன் வேந்தனது

உவப்பைப் பெறதலாதலின், “தன் இறை யுவப்ப” என்றார். இன்று இவன்பால் இருந்து பலகாலும் பரிசில் பெறும் நமக்கே யன்றி, ஓரொரு காற் போந்து வேண்டும் பிற பரிசிலர்க்கும் இவ்வண்ணமே நல்குவ னென்றற்குப் “பிறர்க்கு மன்ன அறத் தகையன்” என்றார். பிறர்க்கு மென்ற உம்மை நம்மையு மெனத் தழுவி கிற்றலின், எச்சவும்மை யாயிற்று. எர்க்களம் பாடுவோர்க்கு “இனமலி கதச்சேக் களனொடு” தருதலும், நெல்லின் குப்பை தருதலும், போர்க்களம் பாடுவோர்க்கு அருது கலம் களிற்றொடு நல்குதலும் பற்றி. இவற்றைப் பகுத்துக் கூறினார். அவனுக்குச் சிறு நில்கும் வரலாகாதென மிக்க ஆர்வத்தோடு வாழ்த்துகின்றாராகலின், “எந்தை யுள்ளடி முள்ளும் னோவ வுறற்க டில்ல” என்றார். செல்வர் பலராகிய வழியும் ஈழன் மனப்பான்மை யுடையார் மிகச் சிலரே யாதலால், “ஈவோ ரரிய இவ்வுலகத்” தென்றும், வாழ்வோர் இனித உயிர் வாழ்வதற்கு இவனது தோளாண் மையும் தாளாண்மையும் ஊனும் ஆக்கமுமா மென்பார், “வாழ்வோர் வாழ அவன் தான் வாழியவே” என்றும் கூறினார். இனி, வாழ்வோர் வாழ்வெல்லாம் இவன் வாழ்க என உரைப்பினும் அமையு மென்றார்.

௧௩௭௧. பிட்டங்கொற்றன்

வடமவண்ணக்கன் தாமோதரனா ரென்னும் சான்றோர் ஒருகால் பிட்டங்கொற்றனைக் கண்டு பாடி, அவன் தந்த பெருவளத்தால் இன் புற்றார். அக்காலே, தான் பெற்ற இன்பத்தைப் பாண னொருவன் தன் சுற்றத்தார்க் குரைக்கும் துறையில் வைத்து இப்பாட்டால் வெளிப் படுத்தியுள்ளார். பிட்டங்கொற்றன்பால் பரிசில் பெற்ற பாணனொருவன், “உலையேற்றி கிரம்பச் சோற்றை யாக்குக; மதுவையும் நிறைய வுண்டாக்குக; விறலியர் சிறந்த அணிகளை யணிந்து கொள்க; இனி நாளைக்கு என்செய்வே மென வெண்ணி யிரங்குதல் வேண்டா; இல்லையாயின் பிட்டங்கொற்றன் நமக்கு லேண்டுவனவற்றை கிரம்ப நல்குவன்; நாம் செய்யவேண்டுவதெல்லாம் பிட்டங்கொற்றன் வாழ்க; அவன் தலைவனான சேரமான் கோதை வாழ்க; இவ்வாழ் பகைத்த மன்னர்களும் வாழ்வென வேண்டுகதேயாம்” என்று கூறுகின்றான்.

இத் தாமோதரனார் வடநாட்டினின்றும் தமிழ்நாட்டிற் குடியேறிய வடநாடு குடியிற்றேன்றி வண்ணக்கர் தொழில் மேற்கொண்டிருந்தவர். செந்தமிழ்ப் புலமை நலமும் சிறந்து சீரிய செய்யுள் செய்த சிறப்பால் சான்றோர் தொகையுள் ஒருவராயினார். தலைவன் புறத்தொழக்கம் மேற்கொண்டானாக, அவன்பொருட்டுச் சென்ற பாணன், தலைவியின் தோழியை கோக்கி, “தலைவன் யாரனும் இனியன், போன்பினன்” என்ற சொல்ல வாயில் வேண்டி நிறு, அவனை மறக்கும் தோழி, “உன்றார்க் குத்தித் துள்ளுடைச் சேவல், சூழ்முதிர் பேடைக் கீனில் இழையுயர், தேம்பொதிக் கொண்ட திங்கழைக் கருமபின், நாற வெண் பூக் கொழுதும், யாண ரூன்” (குறந். ௮௫) என்னுமாற்றால், தலைவன் பரத்தைமையின் சிறப்பின்மையை வற்புறுத்துவது இவரது புலமை நலத்தை விசக்கிக் காட்டுகின்றது. இதன் நலங் கண்டு வியந்த மணி வாசகனார், “சூழ்முதிர் துள்ளு நடைப்பெடைக் கிற்றனைச் சேவல் செய்வான், தேன்முதிர் வேழத்தின் வெண்பூக்குதர் செம்மலூரன்” (திருக். ௨௬௬) என்றும், சேரமான் பெருமான், “மனைபுறை குருவி

வனாவாய்ச் சேவல், சினைமுதிர் பேடைச் செவ்வி கோக்கி, ஈனி லிழைக்க வேண்டி யானு, அன்புபொறை கூட மேன்மேன் முயங்கித், கண்ணுடைக் கரும்பி னுண்டோடு கவரும்" (திருவாரூர் மும்மணிச். ௧௬) என்றும் தத்தம் நூல்களில் மேற்கொண் டுரைத்திருப்பதே இத் தாமோதரனாரின் புலமை நலத்துக்குச் சான்று பகருகின்றது.

ஏற்றுக் வுலையே யாக்குக சோறே
கள்ளுங் குறைபட லோம்புக வொள்ளிழைப்
பாடுவல் விறலியர் கோதையும் புனைக
அன்னவை பிறவும் செய்க வென்ன தூஉம்

௫ பரியல் வேண்டா வருபத நாடி
ஐவனங் காவலர் பெய்தீ நந்தின்
ஒளிதிகழ் திருந்துமணி நளியிரு ளகற்றும்
வன்புல நாடன் வயமான் பிட்டன்
ஆரமர் கடக்கும் வேலு மவனிறை

௧௦ மாவள் ளீகைக் கோதையும்

மீறுகொண் மன்னரும் வாழியர் நெடிதே. (௧௭௨)

தீணையும் துறையு மவை. அவனை வடமவண்ணக்கன் தாமோதர னார் பாடியது.

உரை: உலை ஏற்றுக் - உலையை யேற்றுக்; சோறு ஆக்குக் - சோற்றை ஆக்குக்; கள்ளும் குறை படல் ஒம்புக - மதுவையும் நிறைய வுண்டாக்குக்; ஒள்ளிழை பாடுவல் விறலியர் கோதையும் புனைக-விளங்கிய அணிகலத்தையுடைய பாடுதல் வல்ல விறலியர் மாலையும் சூடுக; அன்னவை பிறவும் செய்க - அத்தன்மையன மற்றும் செய்க; என்னதூஉம் பரியல்வேண்டா-சிறிதும் இரங்கு தல் வேண்டா; வரு பதம் நாடி - மேல் வரக்கடவ வுணவை ஆராய்ந்து; ஐவனங் காவலர் பெய்தீ நந்தின் - ஐவன நெல்லைக் காப்பார் காவற்கிடப்பட்ட தீ அவ்விடத்துக் கெட்டகாலத்து; ஒளி திகழ் திருந்து மணி நளி இருள் அகற்றும் - ஒளி விளங்கும் திருந்தின மாணிக்கம் செறிந்த இருளைத் துரக்கும்; வன் புல நாடன் - வலிய நிலமாகிய மலைநாட்டை யுடையவன்; வய மான் பிட்டன் - வலிய குதிரையையுடைய பிட்டன்; ஆரமர் கடக்கும் வேலும் - பொருதற்கரிய போரை வெல்லும் வேலும்; மாவள் ஈகைக் கோதையும் - அவன் தலைவனாகிய பெரிய வள்ளிய கொடையையுடைய கோதையும்; மாறுகொள் மன்னரும் நெடிது வாழியர் - அவனோடு பணைத்த வேந்தரும் நெடிது வாழ்க ௭ - ௩.

பிட்டன் வேலும், கோதையும், மாறு கொள் மன்னரும் நெடிது வாழியர்; அதுவே வேண்டுவது; மேல்வரும் உணவைத் தேடி என்ன தூஉம் பரியல் வேண்டா; ஆதலால் ஏற்றுக்; ஆக்குக்; ஒம்புக; கோதை

யும் புனைக; பிறவும் செய்க என மாறிக் கூட்டுக. மாறு கொள் மன்னரும் வாழிய சென்ற கருத்து, இவன் வென்று திறை கொள்வது புலவருளராயி னென்பதாம். விறலிய சென்றது, ஈண்டு முன்னிலைக் கண் வந்தது. வேண்டா வென்பது வினைமேனின்மதாரு முற்றச் சொல். அண்ணவை பிறவும் என்றது, பூசவன், உடுப்பன், பூண்பன் முதலாயினவற்றை வருவது நாடி யென்றோதி, ஐவனத்துக்கு வரும் இடையூறு நாடி யென்று அதனைக் காவ லென்பதனான் முடிப்பினும் அமையும்.

வினந்தர்: “பிட்டங்கொற்றனும் அவன் இறைபாகிய சேரமான் கோதையும் அவரோடு மாறபட்டுப் பொரும் மன்னரும் வாழ்வதே நாம் வேண்டுவது; உணவு கருதி வருந்தன்மின்; அது தானே கிடைக்கும்” என்றது, பிட்டங்கொற்றனது வள்ளன்மையால் வளைந்த பெருமிதம். பிட்டங்கொற்றன் தரும் உணவு குறையின், அவனிடத்தே அவன் இறைவனாகிய கோதை தரும் உணவு வந்து நம் பசி நீக்கும்; இவ்வாறு ஒருவர் தருவது குறையின், மற்றவர் தருவது நிறைக்கு மென்பது. “காவலர் பெய்தீ நந்தின், திருந்தமணி நளியிரு ளாகற்றும்” என்பதனால் உள்ளுறத் துரைத்தலின், “வருபதம் நாடி என்னது உம் பரியல் வேண்டா” என்றும், “மாவள்ளிகைக் கோதை” என்றும் கூறினார். பகை மன்னர் என்னுது “மாறகொண் மன்ன” ரென்றது, பொருளால் மிக்குச் செருக்கி மாறபடும் மன்னர் என்றவாறு. பொருள் மிகினல்லது மாறகொள் உணர்வு பிறவாதென வறிச. அதனாற்றான் உரைகாரர், “மாறகொள்.....அவருளராயி னென்பதாம்” என்றார். விறலியர் என்றது, அண்மை விளியாதலின் முன்னிலைக்கண் வந்த தென்றார். ஐவனத்துக்கு வருபதம் நாடிக் காவலைச் செய்பவரென முடிப்பினும் அமையும் என்பது.

௧௭௩. சிறுகுடிகிழார் பண்ணர்

சிறகுடி யென்பது, சோழநாட்டில் காவிரிக்கரையில் இருந்ததோர் ஊர். இச்சிறகுடியில் வாழ்ந்த வேளாளர் தலைவன் இப் பண்ணன். இவன் போராளமையும் கைவண்மையும் மிக வுடையவன். புலவர் பாடும் புகழ் பெற்ற இவனை மாற்றார் கிழார் மகனார் கொற்றங்கொற்றனார், கோலார் கிழார், செயலார் இளம்பொன் சாத்தன் கொற்றனார், மதுரை அனக்கர் ஞாழார் மகனார் மள்ளனார் என்ற சான்றோர்கள் பெரிதும் பாராட்டிப் பாடியிருக்கின்றனர். “தனக்கென வாழாப் பிரிக்குரியாளன் பண்ணன்” (அகம். ௧௪) எனக் கொற்றங்கொற்றனாரும், இவனது பேராண்மையை வியந்து, “வென்வேல் இலைநிறம் பெயரவோச்சி மாற்றோர், மலையுள் யானை மண்டம ரொழித்த, கழற்கால் பண்ணன்” (அகம். ௧௭௭) என்று செயலார் இளம்பொன் சாத்தன் கொற்றனாரும் கூறவர். மதுரை அனக்கர் ஞாழார் மகனார் மள்ளனார், ஒருகால் இவனைக் காணச் சென்றபோது இவன் அவரது “இடுக்கண் இரியல் போக” (புறம். ௩௮௨) தான் உடையவற்றை நிரம்பக் கொடுத்திக் கொடை மேம்பட்டான். இப் பண்ணனுக்கும் சோழன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சைய கிள்ளி வளவனுக்கும் நெருங்கிய நட்புண்டு. இக்கிள்ளி வளவனைக் காணச் சென்ற கோலார் கிழார், “அவன் இராவலர்க்கு வழங்கும் கொடை நலத்தைப் பாராட்டலுற்றுச் சிறகுடி கிழான் பண்ணன் பால் அவன் கொண்டிருந்த நட்பு நலத்தையும் உடன் கூட்டி, “கைவள்ளிகைப் பண்ணன் சிறகுடி” (புறம். ௭௭௭) என்று பாராட்டியுள்ளார்.

பண்ணன் சிறு குடிக்கு வடக்கே கான்யாறும் தண்ணீர்க் கயமும் இருந்தன. அவையும் சான்றோர்களால் குறிக்கப்பட்டுள்ளன.

சோழ வேந்தனான குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளி வளவனை நோக்க, சிறுகுடி கிழான் பண்ணன் எளியனாயினும், அங்வளவன் இப் பண்ணனிடம் கொண்டிருந்த அன்புறு நட்புப் பண்ணனை ஓர் இனிய தமிழ்ப் பாட்டால் பெரிதும் பாடிப் பரவச் செய்துள்ளது. “இனையர் இவர் எமக்கு இன்னையா மென்று, புனையினும் புல்லென்னும் நட்பு” (குறள். ௭௯௦) என்பதை நன்குணர்ந்தவனாகலின், இச் சிறுகுடி கிழா னான பண்ணன் தன்பொருட்டு மாற்றோருடைய மலைபோலும் யானை களைப் போரிற் கொன்று சிறந்த மறப் பண்பினையோ, தன்பாற் கொண்ட அன்பினையோ எடுத்தோதாது, அவனது கிடை நலத் தையே விதந்தோதுமாற்றால் தன் உள்ளன்பினை வெளிப்படுத்தக் கருதி இப்பாட்டினைப் பாடினான். பாடியவன் அதனையும் தன் கூற்றாகக் கூறுது பாணனொருவன் கூற்றில் வைத்துப் பாடியுள்ளான்.

இதன்கண், பண்ணன்பால் பரிசில் பெறப் போகின்ற பாணனொரு வன், சிறுகுடியை யணுகிய அளவில், பண்ணன்பால் பரிசில் பெற்று வரும் பாணர் சிலரைக் காண்கின்றான். அவர்கள் பண்ணனை வாழ்த்திக் கொண்டு வருகின்றனர். அவர்களை ஒன்று வினாவக் கருதி, “யான் வாழும் நாளும் பண்ணன் வாழ்வானாக” என்று வாழ்த்திப், “பரிசில் பெற்ற பாணர்களே, இப் பாணனது சுற்றம் எய்தி வருத்தம் வருத்தத் தைக் காண்மின்; பண்ணன் மனையிலுண்டாகும் ஊனொலி யரவமும் கேட்கிறது; ஏறம்பொழுக்குப்போல இளஞ்சிரர்கள் சோறுடைக் கைய ராய் வேறு வேறுகப் போவதையும் காண்கின்றோம்; இவற்றைக் கேட் டும் கண்டும் அமையாது கடுப்பினது வருத்தம் மிகுதலால், பசிப்பிணி மருத்தவனாகிய பண்ணனது இல்லம் அணித்தோ சேய்த்தோ கூறுமின் எனப் பலகாலும் கேட்கின்றோம்; எங்கட்குச் சொல்லுங்கள்” என்று கேட்கின்றான்.

யான்வாழ நாளும் பண்ணன் வாழிப்
பாணர் காண்கிவன் கடும்பின திடும்பை
யாணர்ப் பழமரம் புள்ளிமிழந் தன்ன
ஊனொலி யரவந் தானுங் கேட்கும்
௫ பொய்யா வெழிலி பெய்விட நோக்கி
முட்டை கொண்டு வற்புலஞ் சேரும்
சிறுநுண் ணெறும்பின் சில்லொழுக் கேய்ப்பச்
சோறுடைக் கையர் வீறுவீ றியங்கும்
இருங்கினைச் சிறுஅர்க் காண்டுங் கண்டும்
௧௦ மற்று மற்றும் வினவுதுந் தெற்றெனப்
° பசிப்பிணி மருத்துவ னில்லம்
அணித்தோ சேய்த்தோ கூறுமி னெமக்கே. (௧௭௩)

தினையும் துறையு மவை. சிறுதுடி கிழான் பண்ணனைச் சோழன் னுளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளி விளவன் பாடியது.

உரை: யான் வாழும் நாளும் பண்ணன் வாழிய - யான் உயிர் வாழும் நாடையும் பெற்றுப் பண்ணன் வாழ்வானாக; பாணர்-பாணரே; காண்க இவன் கடும்பினது இடும்பை - காண்பிராக இந்தப் பரிசிலனது சுற்றத்தினது வறுமையை; பாணர்ப் பழ மரம் - புது வருவாயை யுடைத்தாகிய பழுத்த மரத்தின் கண்ணோ; புள் இமிழ்ந் தன்ன - புள்ளினம் ஒலித்தாற் போன்ற; ஊண் ஒலி ஆரவர்தானும் கேட்கும்-ஊணுலுண்டாகிய ஆரவாரந்தானும் கேட்கும்; பொய்யா எழிலி பெய்விடம் நோக்கி - காலந்தப்பாத மழை பெய்யுங் காலத்தைப் பார்த்து; முட்டை கொண்டு வற்புலம் சேரும் - தம் முட்டைகளைக் கொண்டு மேட்டு நிலத்தினை யடையும்; சிறு நுண் எறும்பின் சில்லொழுக்கு ஏய்ப்ப - மிகச் சிறிய எறும்பினது சிலவாகிய ஒழுக்கத்தை யொப்ப; சோறுடைக்கையர் - சோறுடைக்கையினராய்; வீறு வீறு இயங்கும்-வேறு வேறு போகின்ற; இருங் கிளைச் சிறுஅர்க்காண்டும்-பெரிய சுற்றத்தோடும் கூடிய பிள்ளைகளைக் காண்பேம்; கண்டும் மற்றும் மற்றும் வினவுதாம் - கண்டு வைத்தாம் எம் பசி வருத்தத்தானும் வழி வரல் வருத்தத்தானும் பின்னரும் பின்னரும் விதாப்புற்றுக் கேளாநின்றேம்; தெற்றென - தெரிய; பசிப் பிணி மருத்துவன் இல்லம் - பசி நோய் தீர்க்கும் மருத்துவனது மனை; அணித்தோ சேய்த்தோ-அணித்தோ தூரிதோ; எமக்குக் கூறுமின் - எங்களுக்கு நீர் சொல்லுமின் எ -று.

* காண்க இவனென்பது, காண்கிவ னெனக் கடைக்குறைந்து நின்றது. தானென்பது அசைநிலை. இது பரிசில் பெறப்போகின்றான் வருகின்றவரைக் கண்டு வினவுவான் பண்ணனது இயல்புகூறி வாழ்த்திய வாற. இனி, பரிசிலன் தான், அரவமும் கேட்கும்; சிறுரைக் காண்டும்; எண்டும் மற்றும் மற்றும் வினவுதாம்; நீர் எமக்குப் பசிப்பிணி மருத்துவன் இல்லம் அணித்தோ சேய்த்தோ கூறுமின் என்னொகின்றான்; இவன் கடும்பினது இடும்பையைப் பாணர் காண்க; இங்ஙனம் எம்போலும் இரவலர் வறுமையைத் தீர்க்கின்ற பண்ணன் வாழிய வென்று பெறப்போகின்றோர்க் கண்டு பெற்று வருகின்றான் பக்கப் பாணரை நோக்கிக் கூறியதாக வரைப்பினு மமையும். இதற்கு என்னு நின்றானென ஒரு சொல் வருவித்தமைக்கப்பட்டது.

அன்றியும், பரிசிற்குச் செல்கின்றான், பசிப்பிணி மருத்துவனில்லம் அணித்தோ சேய்த்தோ வென்று பலகாலும் வினவ, அதனை யுட்கொண்டு ஊனொலி யாவமும் கேட்கும்; இருங்கிளைச் சிறுஅர்க்காண்டும்; எண்டும் மற்றும் மற்றும் வினவுது மெனச் சாதியொருமையா லுளப் படுத்திக் கூறிப் பின்பு, இங்ஙனம் காணவும் கேட்கவும் படுவது நாமக்கு ஏற அணித்தோ சேய்த்தோ கூறுமின் எமக்கென்று அவரை நோக்கிக் கூறிப், பின்பு இங்ஙனம் என் வறுமையும் தீர்த்து, இவன் வறுமையும் தீர்க்க விருக்கின்ற பண்ணன் யான் வாழும் நாளும்பெற்று வாழ்வானாக வெனப் பரிசில் பெற்று வருகின்றான் தன் பக்கப் பாணரை நோக்கிக் கூறியவாறாக வரைப்பாரு முனர். இனி, செல்கின்ற பக்கப் பாணருள்

ஒருவன் ஆண்டு நிர்கின்ற பாணன் பக்கப்பாணரை நோக்கிக் கூறிய தாக வுரைப்பாரு முளர்

ஈண்டும் இவனென்றது பரிசிலனை. மற்றும் மற்றும் வினவுந் தெற்றென என்று பாடமோதுவாரு முளர்.

விளக்கர்: மரம் பழுத்த விடத்துப் புள்ளினம் தத்தல் கிளையோடு போந்து களியுண்டு களித்தது ஆரவாரித்தல் இயல்பாதலின், “யாணர்ப் பழுமரம் புள்ளியிழந்தன்ன வுனோலியாவம்” என்றார்; “கனிபொழி கானங் கிளையோ டுணீயு, துணைபறை நிவக்கும் புள்ளினம்” (மலைபடு. ௧௪ - ௫) என்பது காண்க. ஏறும்பினம் தரையிலுள்ள அனைகளில் வாழ்வனவாதலாலும், மழைபெய்து விடின், அனைக்கண் நீர் புக்கு அவற்றின் முட்டைகளைச் சிதைக்குமாகலானும், மழை வரவு காட்டும் காற்றினைக் கொண்டு அறிந்து மேட்டிடத்து அனைகளில் தம் முட்டை களைக் கொண்டு சேர்க்கும் இயல்பினவாம் யானைகள் தம் முட்டை பெருமை குறித்துத் தம்முள் அணிவகுத்துச் சேறல் போல, ஏறம்பு களும் தம் மினப் பன்மை குறித்துச் சாரை சாரையாய் ஒழங்குகொண்டு செல்லும் இயல்பினவாம். பெய்யா வெழிலி யென்று பாடமாயின், அதற்கு ஏறம்பு முட்டை கொண்டேகுங் காலத்துப் பெய்யாததுபோல் தோன்றும் எழிலி யெனக் கூறினும் அமையும். பெய்விடம் என்ற விடத்து இடம் காலம் குறித்து நின்றது. வன்புலத்தில் நீர் அனைகளில் சுவராதாகலின், “வற்புலம் சேரும்” என்றார். பசியை நோயென்றும், உணவை மருத்தென்றும் வழங்குமாறுபற்றி, உணவு வழங்கும் பண் ணனை, “பசிப்பிணி மருத்தவன்” என்றார். விதப்பு, விருப்பத்தாலுண் டாகும் உள்ளத் துடிப்பு. “இவன் கடும்பினது இடம்பை காண்க” என்றானாகலின், அதற்கேற்பக் “கண்டும் மற்றும் மற்றும் வினவுது” மாகலின், “தெற்றென எமக்குக் கூறுமின்” என்றான். அணித்தோ சேய்த்தோ கூறுமின் என்னொகின்றான் என்பதில் என்னொகின்ற ஒன்ன ஒருசொல் வருவித்துப் பாணன் கூற்றினை முடித்தல் வேண்டிற்று. அதனால் “இதற்கு.....உரைக்கப்பட்ட” தென்றார். பக்கப்பாணரை நோக்கிக் கூறுமிடத்து, “காண்க இவன்” என்றவிடத்து, இவன் என் றது பரிசிலனையாதலின், “ஈண்டும்.....பரிசிலனை” யென்றார். ஈண்டுக் காட்டப்படும் உரை வேறுபாடுகள் அனைத்தும் பொருள் வகையில் பொருத்தமுடையவே.

௧௭௪. மலையமான் சோழிய வேனாதி திருக்கன்னான்

இத் திருக்கண்ணன் மலையமான் திருமுடிக்காரியின் வழிவந்தோ ளவன். இவனைக் காரியின் மக்களுள் ஒருவனாகவும் கருதுகின்றனர். சோழவேந்தர்கட்குத் துணைபுரிந்து அதனால் ஏனாதி யென்னும் மாராயம் பெற்றதுபற்றி, இவனைச் சான்றோர் “சோழிய வேனாதி திருக்கண் ணன்” என்று குறிக்கின்றனர். மலையமான் திருமுடிக்காரி இறந்தபின் இவனை அவனது நாட்டுக்கரசனாகச் சிறந்தான். இவனுடைய முன் னோர்கள், ஒருகால் சோழநாட்டு வேந்தன் ஒருவன் தன் பகைவரொடு பொருது வெல்லும் வலியுழிந்து அஞ்சி யோடி மலையமான்களுக்குரிய முன்னுரின்கண் ஒளித்திருந்தானாக, சோழநாடு ஞாயிற்றை யிழந்த உலகம்போல அரசனை யிழந்து வருந்துவதாயிற்று. அதனை யறிந்த மலையமான் முன்னுர்க்குச் சென்று சோழனைக் கொணர்ந்து சோழ நாட்டு வேந்தனாக அவனது வெண் குடையும் அரசும் நிலபெறச்

செய்தனன். இத்தகைய சீரியோர் வழிவந்தவனானவன், திருமுடிக்காரி யிறத்தானால் பொலிவிழந்து வருந்திய குடிகட்கு இவன் வேந்தனாகி நலம் புரிந்தான். இவ்வாறு வேந்தாகியபோது இவனை மாறேக்கத்து நப்பசனையார் கண்டு இப் பாட்டைப் பாடி இதன்கண், “காவிரி நாடு அங்கின்றி அல்லலுற்ற காலத்து முன்னரில் இருந்த சோழ வேந்தனைக் கொணர்ந்து சோழ நாட்டவர்க்கு வேந்தனாகிய உமாவோர் வழி வந்தோனே, நின் முன்னோனாகிய திருமுடிக்காரி உயர்ந்தோருலகம் பெயர்ந்தானாக, நாடு, மழையினமையால் கோடையில் உயிர்கள் எய்தும் வருத்தம்பால மிக்க வருத்தத்தை எய்த்ந்ந கோடை வெப்பத்தைப் பெருமழை பெய்து போக்கக் குளிர்ச்சியைச் செய்வதுபோல, நீ தோன்றி நாட்டவர்க்கு இன்பத்தைச் செய்தாய்; ஆதலால், நின்னாட்ட வர்க்குக் குறையொன்றும் இல்லையாம்” என்று கூறியுள்ளார்.

அணங்குடை யவுணர் கணங்கொண் டொளித்தெனச்
சேண்விளங்கு சிறப்பின் ஞாயிறு காணு

திருள்கண் கெடுத்த பருதி ஞாலத்
திடும்பைகொள் பருவர நீரக் கடுந்திறல்

௫ அஞ்சன வருவன் றந்து நிறுத்தாங்
கரசிழந் திருந்த வல்லற் காலை

முரசெழுந் திரங்கு முற்றமொடு கரைபொரு
திரங்குபுன னெரிதரு மிகுபெருங் காவிரி
மல்ல னன்னாட் டல்ல நீரப்

௧௦ பொய்யா நாவிற் கபிலன் பாடிய
மையணி நெடுவரை யாங்க னெய்யெனச்
செருப்புகள் மறவர் செல்புறங் கண்ட
எள்ளறு சிறப்பின் முள்ளூர் மீமிசை
அருவழி யிருந்த பெருவிறல் வளவன்

௧௫ மதிமருள் வெண்குடை காட்டி யக்குடை
புதுமையி னிறுத்த புகழ்மேம் படுந்
விடர்ப்புலி பொறித்த கோட்டைச் சுடர்ப்பூட்
சுரும்பார் கண்ணிப் பெரும்பெயர் நும்முன்
ஈண்டுச்செய் நல்வினை யாண்டுச்சென் றுணி இயர்

௨௦ உயர்ந்தோ ருலகத்துப் பெயர்ந்தன னாகலின்
ஆறுகொன் மருங்கின் மாதிரந் துழவும்
கவலை நெஞ்சத் தவலந் தீர
நீதோன் றினையே நிரைத்தா ரண்ணல்
கல்கண் பொடியக் கானம் வெம்ப

௨௫ மல்குநீர் வரைப்பிற் கயம்பல லுணங்கக்

கோடை நீடிய பைதறு காலே

இருநில நெளிய வீண்டி.

உருமுரறு கருவிய மழைபொழிந் தாங்கே. (௧௭௪)

திணை : வாகை. துறை : அரசவாகை. மலையமான் சோழிய வேறுதி *திருக்கண்ணனை மாறேக்கத்து நப்பசலையார் பாடியது.

உரை : அணங்குடை அவுணர் கணம் கொண்டு ஒளித் தென - பிறரை வருத்தும் அச்சத்தினைபுடைய அசுரர் திரள் கொண்டுபோய் மறைத்தார்களாக ; சேண் விளங்கு சிறப்பின் ஞாயிறு காணுது - சேய்மைக்கண்ணே விளங்காநின்ற தலைமையினைபுடைய ஞாயிற்றைக் காணுமையால் ; இருள் கண் கெடுத்த பருதி ஞாலத்து - இருளானது உலகத்தாரது கண்ணை மறைத்த வட்டமாகிய உலகத்தினது ; இடும்பை கொள் பருவரல் தீர - நோய் கொண்ட துன்பம் நீங்கும் பரிசு ; கடுந் திறல் அஞ்சன உருவன் - மிக்க வலியையுடைய அஞ்சனம்போலும் நிறத்தை புடைய, திருமேனியையுடைய கண்ணன் ; தந்து நிறுத் தாங்கு - அந்த ஞாயிற்றைக் கொண்டுவந்து இவ் வுலகத்தின்கண் அந்த காரம் நீங்கும் பரிசு ஆகாயத்தின்கண்ணே நிறுத்திதிற்போல ; அரசிழந் திருந்த அல்லற்காலே - பகை வேந்தரோடு பொருது உடைந்து போதலால் தம் வேந்தனையிழந்துமூலும் இன்னுமையையுடைய பொழுதின்கண் ; முரசு எழுந் திரங்கும் முற்றமொடு - முரசு கிளர்ந்து முழங்கும் செண்டு வெளியையுடைய கோயி லுடனே ; கரை பொருது இரங்கு புனல் நெரி தரு மிகு பெருங் காவிரி - கரையைப் பொருது முழங்கும் நீராலே யுடைந்து ஆழந் தோடுகின்ற மிக்க பெரிய காவிரியையுடைய ; மல்லல் நன்னாட்டு அல்லல் தீர - வளவிய நல்ல நாட்டினது துயரம் கெட ; பொய்யா நாவின் கபிலன் பாடிய - பொய்யாத நாவினையுடைய கபிலனாற் பாடப்பட்ட ; மையணி நெடுவரை ஆங்கண்-முகி லணின்த பெரிய மலையிடத்து ; ஓய்யென - விரைய ; செருப் புகல் மறவர் செல் புறங் கண்ட - போரை விரும்பும் மறவர் ஓடு புறங் கண்ட ; எள் ளறு சிறப்பின் முள்ளூர் மீமிசை - இகழ்ச்சியற்ற தலைமையினை யுடைய முள்ளூரின் மலையுச்சியின்கண் ; அரு வழி இருந்த பெரு விறல் வளவன் - பிறரால் காண்டற்கரிய இடத்தின்கண் இருந்த பெரிய வென்றியையுடைய சோழனது ; மதி மருள் வெண்குடை காட்டி - திங்கள் போலும் வெண்குடையைத் தோற்றுவித்து ; அக் குடை புதுமையின் நிறுத்த புகழ் மேம்படுந் - அக் குடை யைப் புதுமையுண்டாக நிலைபெறுவித்த புகழ் மேம்படுந் ; விடப்

* திருக்கண்ணனுக்கு மாறாகத் திருக்கிள்ளி யென்ற பாடங் கூறு வதும் உண்டு. அப் பாடம் பொருந்துவதன்று.

புலி பொறித்த கோட்டை - வரை முழைஞ்சில் வாழும் புலியை யெழுதப்பட்ட இலாஞ்சனையுடைய கோட்டையையும்; சுடர்ப் பூண் - விளங்குதலையுடைய அணிகலத்தினையும்; சுரும் பார் கண்ணி பெரும் பெயர் நம் முன் - வண்டார்க்கப்பட்ட கண்ணியையும் பெரிய புகழினையுமுடைய நம்முன்னாகிய தந்தை; ஈண்டுச் செய் நல்வினை ஆண்டு உயர்ந்தோர் உலகத்துச் சென்று உண்புயர் - இவ்வுலகத்துச் செய்யப்பட்ட நல்ல அறத் தின் பயனை ஆண்டாகிய தெய்வலோகத்துப்போய் நுகரவேண்டி; பெயர்ந்தான் ஆகலின்-போனாகலின்; ஆறு கொல் மருங்கின் மாதிரம் குழவும் - நல்ல நெறியைக் கொன்ற பக்கத்தினையுடைய திசை யெங்கும் குழ் வரும்; கவலை நெஞ்சத்து அவலம் தீர - கவலையுற்ற மனத்தின்கண் வருத்தம் கெட; நீ தோன்றினை - நீ வந்து தோன்றினாய்; நிரைத்தார் அண்ணல் - இளைந்த மாலையை யுடைய தலைவ; கல் கண் பொடிய - மலைபிடம் பொடிய; கானம் வெம்ப-காடு நீ மிக; மல்கு நீர் வரைப்பில் கயம்பலஉணங்க-மிக்க நீரெல்லையையுடைய நீர்நிலைகள் பலவும் முளிய; கோடை நீடிய பைதறு காலை - இவ்வாறு கோடை நீடப்பட்ட பசுமையற்ற காலத்து; இரு நிலம் நெளிய - பெரிய நிலங் குழியும் பரிசு; ஈண்டி - திரண்டு; உரும் உரறு சுருவிய மழை பொழிந் தாங்கு - உருமேயு முழங்கும் மின் முதலாயின தொகுதியையுடைய மழைசொரிந்தாற் போல எ - று.

முற்ற மென்றது, அதனையுடைய கோயிலை. வெளி முற்றமொடு வெண்குடை காட்டி யென இயைப்பினு மனையும். கோட்டை வெளியாகிய சுடர்ப்பூ னென்றுமாம். ஞாயிற்றை அஞ்சன வருவன் தந்து நிறத்தாங்கு முற்றமொடு காட்டு அல்லல் தீர, வளவன் வெண்குடை காட்டி அக்குடை நிறத்த புகழ் மேம்படு, நிரைத்தார் அண்ணல், நம் முன் பெயர்ந்தனனாகலின், நெஞ்சத்து அவலம் தீர, பைதறு காலை மழை பொழிந் தாங்கு நீ தோன்றினை; ஆதலால், இவ்வுலகத்திற்குக் குறையென்னை எனக் கூட்டி வினை முடிவு செய்க.

அவுணர் கணங்கொண் டொளித்தென ஞாயிறு காணாத பருவரல் தீர அஞ்சன வருவன் தந்து நிறத்தாக் கென்பது, தேவர்களும் அசுரர்களும் பொருவுழிப் பசுவும் இராப்போல இயங்கித் தாம் போர் செய்தற் பொருட்டு அசுரர் ஞாயிற்றைக் கர்த்தார்கள்; ஞாலம் அதனால் உள்ள பருவரல் தீரத் திருமால் அதைக் கொண்டுவந்து விட்டதொரு கதை.

வீடர்ப்புலி பொறித்த கோட்டை யென்றதனால், சோழனொடு தொடர்புபட்டு அடனுக்குத் துப்பாதல் தோன்றிநின்றது. ஆறு கொள் மருங்கின் என்று பாடமோதுவாரு முனா.

வினா: சோழனுக்கு ஞாயிறும், சோழனில்லாத காவிரி நாட்டிற்கு இருள் சூழ்த் தரும், சோழனைக் கொணர்ந்த மலையமான்னுக்குத் திருமாலும் உதவி. சோழன் இல்லாதபோது அவனது தலைகளும் எனஞ்சிறத்த கடும் அல்லலுற்ற செய்தியை, “முரசெழுந் திரங்கு முற்ற மொடு” என்றும், ‘புனல் கெரிதரு மிகுபெருங் காவிரி மல்லல் கன்னு”

டென்றும் குறித்தார். மலையமாலுடைய முள்ளூர் மலையைக் கபிலர் “பயன்கெழு முள்ளூர் மீயிசை” (புறம். ௧௨௩) என்று பாடியுள்ளார். முள்ளூர் மலையை அவர் சிறப்புற வெடுத்துப் பாடிய பாட்டுக் கிடைத்திலது. இம் முள்ளூர் மிகக் காவலும் பலகவர்க்குக் கொள்ளற் கருமையும் உடைய தென்றற்கு, “செருப்புசல் மறவர் செல்புறங் கண்ட, என்னு சிறப்பின் முள்ளூர் மீயிசை” யென்றார். சோழன் ஒளித்திருந்த இடத்தை “அருவழி” யென்று குறித்துள்ளார். வளஞ்சிறந்த நாடு முற்றும் தான் அடைதற்குரிய வகையில் வந்திருப்பவும், அதனை நினைவாக சோழற்கே யுரித்தாக்கி அவனையே அரசனுக்கிச் சிறப்பித்தமையின், “புகழ் மேம்படுந்” என்றார். சோழர்க்குரிய துணைவனாதலின், திருமுடிக் காரி தன் கோட்டையில் புலிப்பொறி வைத்திருந்தானாலின், “விடர்ப் புலி பொறித்த கோட்டை” யென்றார். இவ்வுலகத்தே செய்யப்படும் நல்வினைக்குரிய இன்பம் மறமையில் மேலுலகத்துத் தோன்றி நுகரப்படும் என்பதுபற்றி, “ஈண்டுச்செய் நல்வினை ஆண்டுச்சென் றுணியியர், உயர்ந்தோ ருலகத்துப் பெயாந்தனை” என்றார். காரி இறந்தபின் றட்டிக்குண்டாகிய நிலை “கோடை நீடிய பைதறு காலில்” யாகவும், திருக்கண்ணன் தோன்றியது மழைபோல்வதாகவும், அவன் தலையளி மழை நீராகவும் குறிக்கின்றார். முற்றமென்றது, ஆகுபெயரால் அசன் கோயிற்காகித் தலைநகரைக் குறித்தறின்றது. டண்டேபோல் தலை நகரையும் வெண்குடையையும் காட்டிப் புதுமையின் நிறுத்த வெண் வரைப்பினும் அமையும் என்றற்கு, “வெளிமுற்றமொடு வெண்குடை காட்டி யென இயைப்பினு மமையு” மென்றார். பெரும்பெய ரென்ற விடத்துப் பெயர் புகழ் குறிப்பது.

களநு. ஆதனுங்கள்

ஆதன் அழிசி, ஆதன் அவினி யென்பாரைப்போல ஆதன் நங்கனும் ஒரு குறுநில மன்னன். வேங்கடத்தைச் சார்ந்த நாடு இவனதாகும். வேங்கடமலையும் இவற்கே யுரியதாகும். இவனுக்குப் பின் வந்தவனே வேட்டுவர் தலைவனான புல்லி யென்பான். புல்லி ஆதனுங்கனுக்கு முற்பட்டவனென்று கருதுபவரும் உண்டு. வேங்கடத்தில் இப்போது திருமால் கோயிலிருக்கும் புகுதியே ஆதனுங்கன், புல்லி முதலாயினோர் இருந்து நகரமைத்து வாழ்ந்த விடமாகும். சங்கச் சான்றோர் காலத்துக்குப் பின்னும் இளங்கோவடிகள் காலத்துக்கு முன்னுமாகிய இடைக் காலத்தில் இவ்விடத்தே திருமாலுக்குக் கோயிலுண்டாயிற்று. வேங்கடம் 3-ன்மும் அழகிய சிறு சிறு அருவிகளால் பொலிவதுபோல் படும் பொலிவுற்றிருந்த தென்பதை, “கல்லிழிய நருவி வேங்கடம்” (புறம். ௩௮௬) என்று சங்கச் சான்றோரும், “வீங்குநீ ரருவி வேங்கட” (சிலப். ௧௧: ௪௧) மென்று இளங்கோவடிகளும் கூறுதல் காண்க. இவ்வாதனுங்கன் இரவலர் இன்மை தீர்க்கும் இனிய வுள்ளமும், சான்றோர் சால்பறிந்து பேணும் பெருந்தகைமையும் உடையன். இவன்பால் கள்ளில் ஆத்திரையனார் என்னும் சான்றோர் மிக்க அன்பு பூண்டவர். கள்ளில் எளிபது தொண்டைநாட்டிலுள்ளதோர் ஊர் ஆத்திரையன் என்பது இவரது இயற்பெயர். இஃது ஆத்திரையன் என்பதன் மருஉ வென்றும், எனவே, இவர் பார்ப்பனராவாரென்றும் கருதுவர். இதனை ஆத்திரையனென்பதன் மருஉவாகக் கோடற்கும் இடனுண்டு. ஒருகால் ஆத்திரையனார் தமது ஊராகிய கள்ளிலைவிட்டு வேங்கடத்துக்குச் சென்று ஆதனுங்

கனைக் கண்டு அளவளாவி யிருந்தார். இருவரும் சொல்லாடுகையில் ஆத்திரையனார் தமக்கு ஆதனுங்கன்பால் உள்ள அன்பினை யெடுத்தோதவேண்டிய நிலையுண்டாயிற்று. அவர், “இறைவ, நீ எப்போதும் என் நெஞ்சில் இடம்பெற்றாள்ளாய்; என் நெஞ்சைத் திறப்போர் நினை அங்கே காண்பர்; பலரையும் புரத்தலை மேற்கொண்டிருக்கும் அறத் துறையாகிய நினை ஒருகாலும் மறவேன்; மறத்தற்குரிய காலமொன்றுண்டாயின் அஃது என்னுயிர் என் யாக்கையை விட்டுப் பிரித்தேகும் காலமாமே யன்றிப் பிரிதில்லை” யென்ற கருத்தடைய இப்பாட்டைப் பாடினார். பின்பு ஒருகால், இவர் வேங்கடஞ் சென்றபோது, ஆதனுங்கன் ஓற்றாணாக அவன் வழித்தோன்றலாகிய நல்லேர் முதியன் என் பாணைக் கண்டார். அவனும் இவரை வரவேற்று இன்புறத்தச் சமைத்திருந்தான். அவனை இவர், “ஆதனுங்கன் போல நீயும், பசித்தவொக்கல் பழங்கண் வீட, வீறசால் நன்கலம் நல்குமதி பெரும” (புறம். ௩௮௬) என்ற கூறமாற்றால் ஆதனுங்கனைத் தாம் மறவாமையை விளக்கினார். ஆதியருமன் என்றொரு வள்ளலும் இவ் வாத்திரையனாரால் (குறம். ௨௬௩) பாராட்டப்படுகின்றான்.

எந்தை வாழி யாத னுங்கவென்

நெஞ்சந் திறப்போர் நிற்காண் குவரே

நின்னியான் மறப்பின் மறக்குங் காலை

என்னுயிர் யாக்கையிற் பிரியும் பொழுதும்

௩௮௭ என்னியான் மறப்பின் மறக்குவென் வென்வேல்

விண்பொரு நெடுங்குடைக் கொடித்தேர் மோரியர்

திண்கதிர்த் திகிரி திரிதரக் குறைத்த

உலக விடைகழி யறைவாய் நிலையு

மலர்வாய் மண்டிலத் தன்ன நாளும்

௩௮௮ பயிப்புர வெ்திரந்த வறத்துறை நின்னை. (௧௭௮)

நனை: பாடாண்டினை. துறை: இயன்மொழி. ஆதனுங்கனைக் கள்ளில் ஆத்திரையனார் பாடியது.

உரை: எந்தை வாழி - என்னுடைய இறைவ வாழ்வாயாக; ஆதன் னுங்க-; என் நெஞ்சம் திறப்போர் நிற் காண்குவர் - யான் ஒன்றைச் சொல்ல நினைப்பின் நினது புகழல்லது சொல்லாமையான் என் நெஞ்சை வெளிப்படுத்திக் காணலுறுவோர் ஆங்கு நினைக்க காணாநிற்பர்; நின் யான் மறப்பின் - நினைபுடைய யான் நினை மறப்பின்; மறக்குங்காலை-மறக்குங்காலமாவது சொல்லக் கேட்பாயாக; என் உயிர் யாக்கையிற் பிரியும்பொழுதும் - என்னுடைய உயிரானது என் உடம்பை விட்டு நீங்கும் காலத்தும்; என் யான் மறப்பின் - என்னை யான் மறக்குங்கால முண்டாயின்; மறக்குவென் - அப்பொழுது மறப்பேனல்லது மறவேன்; வென் வேல் விண்பொரு நெடுங்குடை-வென்றி வேலையுடைய விசம்பைத் தோயும் நெடிய குடை

யினையும்; கொடித் தேர் - கொடியணிந்த தேரினையுமுடைய; மோரியர் - நிலமுழுது மாண்ட மோரியரது; தின் கதிர் திகிரி திரிதர-திண்ணிய ஆர் சூழ்ந்த சக்கரம் இயங்குதற்கு; குறைத்த - குறைக்கப்பட்ட; உலக இடை கழி அறைவாய் - வெள்ளிமலைக்கு அப்பாலாகிய உலகத்திற்குக் கழியும் இடைகழியாகிய அற்ற வாயின்கண்; நிலைஇய - தேவர்களால் நிறுத்தப்பட்டு இருபொழுதும் ஒருபெற்றியே நிலைபெற்று விளங்கும்; மலர்வாய் மண்டிலத்தன்ன - பரந்த இடத்தையுடைய ஆதித்தமண்டலத்தை பொப்ப; நாளும் பலர் புரவு எதிர்ந்த அறத்துறை நின்னே - நாடோறும் இரவு பக லென்மைல் பலரையும் காத்தலை ஏற்றுக்கொண்டு ஒரு பெற்றியே விளங்கிய அறத்துறையாகிய நின்னை எ - று.

எந்தை வாழி, ஆதனுங்கனே, மண்டிலத் தன்ன அறத்துறை நின்னை, நின்னுடையேனாகிய யான் மறப்பின் மறக்குங் காலமாவது என் யான் மறப்பின் மறக்குவென்; ஆதலால், என் நெஞ்சைத் திறப்போர் நிற்காண்குவரெனக் கூட்டி வினைமுடிக்க.

மோரியராவார், சக்கரவாள சக்கரவர்த்திகள்; விச்சாதரரும் நரகருமென்ப. 'திகிரி திரிதரக் குறைந்த' என்றோதி, சக்கரவாளத்திற்கப்பாற்பட்ட உலகத்து மோரியர் திகிரி ஊடறுத்துச்சேரலின் குறைந்த பிளவுபட்ட வாயிற்கு அப்பாலாகிய உதயகிரிக்கண் நிலைபெற்ற ஆதித்த மண்டலமென் றுரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: நெஞ்சில் உள்ளதுதான் சொல்வழி வெளிப்படும் என்பது குறித்து, "நின்புகழல்லது சொல்லாமையால்" எனக் காரணம் காட்டினார் அன்பு செய்யப்பட்டார் அன்புடையார் நெஞ்சில் உறைவ ரென்பது, "நெஞ்சத்தார் காத லவராக வெய்துண்டல், அஞ்சுதும், வேபாக் கறிந்து" (குறள். ௧௧௨௮) என்பதனாலும் தெளியப்படும் உயிர் உடம்பின் நீக்குங் காலத்துக் கருவி கரணங்கள் ஓய்ந்து போதலின், "மறக்குங்காலை என்னுயிர் யாக்கையிற் பிரியும்பொழுது" என்றார். "என்னை யான் மறக்குங்கால முண்டாயின்" என்றவிடத்து, "உண்டாயின்" என்பது, "உண்டாதல் என் செயலன்று; காலத்தின் செயல். அக்காலத்தே யான் மறப்பேனேயன்றி, உடம்பொடு கூடியிருக்குங் கால் ஒருகாலும் மறவேன்" என்பது. உயிர் உடம்பின் நீக்கியவழிப் பிறப்பு வேறுபடுதலாலும் மறதியுண்டாமென்பதை, "சாதல் அஞ்சேன் அஞ்சவல் சாவின், பிறப்புப்பிறி தாகுவ தாயின்; மறக்குவேன் கொல்லென் காதல னெனவே" (நற். ௩௧௭) எனச் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. மோரியராவார் வடநாட்டில் வாழ்ந்த அரசு பரம்பரையினர். அவர்கள் போர் குறித்துத் தம் நாட்டின் தென்பகுதி நோக்கிப் படையெடுத்து வருங்கால், ஆங்கே ஒரு மலைத்தொடர் குறுக்கிடவே, அதனை ஒருபுறத்தே வெட்டி வழிசெய்து படைக் கருவிகளும் பிறவும் கொணரும் சகடங்கள் இளித வருவித்தனர். இச்செய்தியை மாமூலனாரும் பரங்கொற்றனாரும் குறித்துள்ளனர். இம் மோரியரைப்பற்றி உரைகாரர் கூறுவன எந்நூல்களை யடிப்படையாகக் கொண்டனவோ தெரிந்தில. ஞாயிற்று மண்டிலம் ஏனை எல்லா மண்டிலங்களினும் பெரிவதன் பதற் கேற்ப, இச் சான்றோர், இதனை "மலர்வாய் மண்டிலம்" என்றது போற்றத்தக்கது.

௧௪௬. ஓய்மான் நல்லியக்கோடன்

ஓய்மான் என்பது ஓய்மா நாட்டை யுடையவன் என்று பொருள் படும். திண்டிவனத்தைச் சார்ந்த நாடு முற்காலத்தில் ஓய்மா னுடைய வுங்கிற்று. இதன்கண் மாவிலங்கை, வேலூர், எயிற்பட்டினம், கிடங்கில், ஆழார் என்ற ஆர்கள் சிறப்பாகக் கூறப்படுகின்றன. நல்லியக்கோடன் மாவிலங்கையில் இருந்துகொண்டு இக்காட்டை யாட்சிபுரிந்து வந்தான். இவனை இடைக்கழிநாட்டு நல்லூர் நத்தத்தனாரும் புறத்தினை நன்னாளுநரும் பாடியுள்ளனர். இடைக்கழி நாடு ஓய்மாநாட்டுக்குக் கிழக்கே கடற்கரைப் பகுதியாகும். இதனை இக்காலத்தும் இடைக்கழி நாமுடன்றே கூறவர். கிடங்கிலில் இடிந்து சிதைந்த அகழியும் கோட்டையும் உண்டு. ஓய்மான் நல்லியக்கோடற்குப் பின் வந்தவன் ஓய்மான் வில்லியாத நென்பாளுவன். அவனை நல்லியாதனென்றும் கூறவர்.

நல்லியக்கோடனுடைய குணம் செயல் கொடைநலம் முதலிய பலவும் இடைக்கழிநாட்டு நல்லூர் நத்தத்தனாரால் சிறுபாணாற்றுப்படை யில் அழகுறக் கூறப்பட்டுள்ளன. “செயற்கன்றி யறிதலும் ஈற்றின மின்மையும். இன்முக முடைமையும் இனியனதாலும், அஞ்சினர்க் களித்த லும் வெஞ்சின மின்மையும், ஆண்ணி புருதலும் அழிப்படை தாங்களும், கருதியது முடித்தலும் காழறப் படுதலும், ஒருவழிப் படாமையும் துடிய துணர்தலும், அரிவைய ரேத்த அறியுமடம் படுதலும், அறிவு நன்குடை மையும், வரிசை யறிதலும் வரையாது கொடுத்தலும்” (சிறுபாண். ௨)(௭-௧௭) பிறவும் இவனுடைய சிறப்புப் பண்புகளாக நத்தத்தனாரால் குறிப்பிடப்படுகின்றன. தன்னை யடைந்த இரவலரைத் தானே தேர் நின்று உண்பித்தலும், பகை மன்னரை வென்று அவர் தரும் திறைப் பொருளைக் கொண்டு நயவர் பாணர் முதலியோர்க்களித்து, அவர் வறமை தீர்த்தலில் இவன் பெருவிரும்ப முடையவன். “நனமா விலங்கை மன்ன ருள்ளும், மறவின்றி விளங்கிய வடுவில் வாய்வான், உறு புலித் துப்பின் ஓவியர் பெருமகன்” என்றும், “பல்லியக் கோடியர் புரவலன் பேரிசை, நல்லியக் கோடன்” என்றும், “குறிஞ்சிக் கோமான் கொய்தளிர்க் கண்ணிச், செல்லிசை நிலையு பண்பின் நல்லியக் கோடன்” என்றும் பாராட்டுவர். இதனால் இவன் ஓவியர் குடியிற் பிறந்தவன் என்றும் அறியலாம். ஓவியர் மா நாடுன்பது, ஓய்மா நாடு என மருவியது போலும்.

நல்லியக்கோடன் மாவிலங்கையில் இருந்து ஆட்சிபுரிந்து வருகையில் புறத்தினை நன்னாளுர் என்னும் சான்றோர் இவனைக் காணப் போந்தார். அக்காலத்தே வேங்கடத்தைச் சூழ்ந்த நாட்டிலுள்ளதாய கரும்பனூர் சென்று, அங்கேயிருந்த கரும்பனூர் கிழாளைப் பாடிப் பரிசில் பெற்றுப் பன்னாள் தம் மனைக்கண்ணேயிருந்து இரத்தலை நினை யா திருந்த இவர், தன்பால் வரக் கண்ட நல்லியக்கோடன் இவர்க்கு மிக்க பரிசில் நல்கிச் சிறப்பித்தான். அதனால் வியப்பு மிக்ககொண்ட நன்னா ளார், தன் ஈழை வியந்து “வாழியெந் புணர்ந்த பாலே” எனப் பாராட்டி, “பெருமா விலங்கைத் தலைவனான நல்லியக்கோடன் வறிய வர் தொடுக்கும் புகழ்மலை சூடுபவன்; அவனை நீ புரவலனாகப் பெற் றனை; இனி உனக்குக் குறைவில்லை” என்றரைத்து, “பாரியது பறம் பிறுள்ள சுனைத் ததண்ணீர் தேடிச் சென்று கொள்ளவேண்டாமல் ஒருநின் கண்ணே கிடைக்குமாயின் வேண்டும்போது எடுத்துக்கொள்ள லாமென செகிழ் தொழிபவரைப்போல, நல்லியக்கோடன் நம் நாட்ட வனாதலின், வேண்டும்போது சென்று கண்டுகொள்ளலாமெனப் பன்

னாட்களைக் கொன்னே கழித்துக், கழிந்தவற்றை நினைந்து எனது கொஞ்சம் இரங்குகின்றது; அது வேண்டா, இனி இன்றேபோல் என்றும் அவன் தொடர்பு பெற்று இனிதிருக்கலாம்" என்று கூறும் கருத்தால் இப்பாட்டைப் பாடியுள்ளார்.

புறத்தினை நன்னாகனார் தொண்டைநாட்டவர். புறத்தினைப் பாட்டுக்கள் பாடுவதில் சிறந்திருந்தமைபற்றிச் சான்றோர் இவரைப் புறத்தினை நன்னாகனார் எனச் சிறப்பித்திருக்கின்றனர் இவர் இவன் காலத்தும் இவற்குப் பிற்போந்த வில்லியாதன் காலத்தும் இருந்தவர். இவரது ஆழ்ந்த புலமைநலம் இப்பாட்டின் கண்ணும் பிறவற்றினும் இனிது விளங்கக் காணலாம்.

ஓரை யாயத் தொண்டொடி மகளிர்
கேழ லுமுத விருஞ்சேறு கிளைப்பின்
யாமை யின்ற புலவுநாறு முட்டையைத்
தேனா ரும்பற் கிழங்கொடு பெறுஉம்
இழுமென வொலிக்கும் புனலம் புதவிற்
பெருமா விலங்கைத் தலைவன் சிறியாழ்
இல்லோர் சொன்மலை நல்லியக் கோடனை
உடையை வாழியெற் புணர்ந்த பாலே
பாரி பறம்பிற் பணிச்சுனைத் தெண்ணீர்
க0 ஒரு ருண்மையி னிகந்தோர் போலக்
காணாது கழிந்த வைகல் காணா
வழிநாட் கிரங்குமென் னெஞ்சமவன்
கழிமென் சாயல் காண்டொறு நினைந்தே. (கஎ௭)

தினையுந் துறையு மவை. ஓய்மான் நல்லியக்கோடனைப் புறத் தினை நன்னாகனார் பாடியது.

உரை : ஓரை ஆயத்து ஒண்டொடி மகளிர் - விளையாட்டுத் திரட்சிக்கண் ஒள்ளிய வளையையுடைய மகளிர்; கேழல் உழுத இருஞ் சேறு கிளைப்பின் - கேழற்பன்றி யுழுத கரிப சேற்றைக் கிளறின; யாமை ஈன் புலவுநாறு முட்டையை - அதன்கண்ணே யாமை ஈனப்பட்ட புலால் நாறு முட்டையை; தேன் நாறு ஆம் பல் கிழங்கொடு பெறுஉம்-தேனையும் ஆம்பலினது கிழங்குடனே பெறும்; இழும் என ஒலிக்கும் புனலம் புதவின் பெருமா விலங்கைத் தலைவன் - இழுமென்னும் அனுகரணமுண்டாக முழங்கும் நீர் வழங்கும் வாய்த்தலைகளையுடைய பெரிய மாவிலங்கை யென்னும் ஊர்க்குத் தலைவன்; சிறியாழ் இல்லோர் சொன்மலை நல்லியக் கோடனை உடையை-சிறிய யாழையுடைய வறியோர் தொடுக்கும் புகழ் மாலை சூடும் நல்லியக்கோடனைத் துணையாக நீயுடையை யாதலான்; எற்புணர்ந்த பாலே வாழி - என்னைப் பொருந்திய

விதியே நீ ஒரு குறையுடையை யல்லை வாழ்வாயாக; பாரி பறம்பின் பனிச் சனைத் தெண்ணீர் - பாரியது பறம்பின்கண் குளிர்ச்சியையுடைய நனைபிட்டுத்துத் தெளிந்த நீர்; ஒருர் உண்மையின் - போய்த் தேடிக்கொள்ள வேண்டாமல் ஒருரின் கண்ணே யுண்டாதலின்; இகத்தோர் போல - அதனை யாம் வேண்டியபொழுது உண்கின்றோமென்று நெகிழ்ந்திருந்தாமை யொப்ப; காணாது கழிந்த வைகல் - அவனைக் காணாதொழிந்த நாட்கள்; காண வழி நாட்கு இரங்கும் - எனக்கு நாட்களாய்க் கழிந்தனவல்லவென்று உட்கொண்டு அவனொடு தொடர்ந்த நட்பு இன்றேபோல இடையறாது செல்லவேண்டுமென்று பின்வருநாளைக்கு இரங்காநின்றது; என் நெஞ்சம் - என்னுடைய நெஞ்சம்; அவன் கழிமென் சாயல் - அவனது மிக்க மெல்லிய சாயலைக் காணுந்தோறும் நினைந்து எ - று.

என் நெஞ்சம் அவன் சாயலைக் காணுந்தோறும் நினைந்து வழிநாட்கிரங்கும்: என்னைப் புணர்ந்த விதியே, நீ கல்லியக்கோடனை யுடைய யாதலால், நீ என்ன குறையையுடையை; நீ வாழ்வாயாக வெனக் கூட்டி வினை முடிவு செய்க.

“இல்லோர் சொல்லை” யென்பதற்கு இல்லோர் சொல்லைச் சூடுமென்றும், “எற்புணர்ந்த பாலே” என்றோதி, என்னை அவனொடு கூட்டிய விதியே யென்றும், “வழிநாட்கிரங்கும்” என்பதற்கு, இன்னும் இவனொடு தொடர்ந்த நட்பு இடையற்றுக் கழியுங்கொல் என்று இரங்குமென்றும் உரைப்பாரு முனர்.

விளக்கம்: ஓரை, வினையாட்டு. வினையாட்டு மகளிர் சேற்றைக் கிளறியவழி, யாமை முட்டையும் ஆர்பற்றிழங்கும் தாமே வெளிப்படப் பெறுவர் என்றது, ஓய்மானாட்டவர் பெருமூயற்செயின்றியே அரிய பொருள்களைப் பெறும் கல்வனமுடைய ரென்றவாறு. யாமை தன் முட்டையை மறைவிடத்தே யின்று புதைத்த விடுமென்றும், அம்முட்டை வட்டுப்போ விருக்குமென்றும் கூறப். வாய்த்தலைகளில் கதவமைத்து நீரை அளவறிந்து செலவிடுபவாதலின், விட்டவழிப் பெருகிவரும் நீரினது முழக்கத்தை விதந்து, “இழுமென வொலிக்கும் புனலம் புதவு” என்றார். பிறரும், “புனலம் புதவின் மிழலை” (புறம். ௨௪) என்பது காண்க. “கல்லியக் கோடனை யுடையை” யென்று ஊழினைப் பாராட்டிக் கூறியது, அவனொடு வேண்டுவனவற்றைக் குறைவறப் பெறுமாறு விளக்குதலின், கல்லியக் கோடனை யுடையயாகலான், நீ ஒரு குறையை யுடையயல்லை” யென்றார். பாரி பறம்பிலுள்ள சனைநீர் மிக்க தட்பமும் சகையும் பெறற்கருமையு முடையதாகலின் சான்றோரால் “கைவண் பாரி தீம்பெரும் பைஞ்சனை” (சகம். ௭௮) என்றும், “பாரி பறம்பிற் பனிச்சனைத் தெண்ணீர்” (குறுக். ௧௯௬) என்றும் பாராட்டப்படும். உன்னுந் பெறப்படும் அரிய பொருள் ஒருவர்க்கு அரிதாகாது மிக எளிதாய்க் கருதப்படுவதுபற்றி, “ஒரு ருண்மையின் இகத்தோர் போல” என்றார். காணும் சூளில் கல்லியக்கோடனது சாயலின் கலனைக் கண்டு கண்டு இதனைப் பெருது பல நாட்கள் வினை கழிந்தனவே என்றும், இனிவரும் நாட்களிலும் இக்கலன் இடையறாது உளதாக வேண்டுகோ

யென்றும் எழும் நினைவால் இரக்கம் உண்டாகலின், “காணுது கழிந்த வைகல் காணு” என்றும், “என் நெஞ்சம் வழிநாட் டிரங்கும்” என்றும் கூறினார். இது, “வாராக்காற் றஞ்சா வரிற்றுஞ்சா ஆயிடை, ஆரஞ் குற்றன் கண்” (குறள் - ௧௧௭௧) என்றாற்போல ஆராமை குறித்துநின்றது. சாயல், மென்மை. இஃது ஆண்பாற்கும் உரித்தென்பது, “நீரி னும் இனிய சாயற் பாரிவேள்” (புறம் - ௧0௫) என்பதனா லறியப்படும்.

களஎ. மல்லிகிழார் காரியாதி

காரியாதி யென்பவன் மல்லி யென்னும் ஊர்க்குத் தலைவன். இது சீவில்லிபுத்தூர் நாட்டின்கண் உள்ளதோர் ஊர். இவன் வேளாண்குடி முதல்வனாய் பரிசிலர்க்கு வேண்டுவன வழங்கிப் புலவர் பாடும் புகழ் பெற்றவன். சோழன் குளமுற்றத்துத் தஞ்சிய கிள்ளிவளவனையும் பூஞ்சாற்றார்ப்பார்ப்பான் விண்ணந்தாயனையும் பாடிப் பரிசில் பெற்று மேம் பட்ட ஆவூர் மூலங்கிழார் ஒருகால் இக் காரியாதியின் ஊராகிய மல்லிக்குச் சென்று அவனது கைவண்மையைக் கண்களிப்பக் கண்டார். அங்கே இம்மல்லிகிழான் தந்த கள்ளை அவ்வூரிடத்துக் குறிய பல அரண்களிலிருந்து ஆடவர் பலரும் நிரம்ப வுண்டு தேக்கெறிந்து புளிச்சுவையை விரும்பிக் களாப்பழத்தையும் துடரிப் பழத்தையும் விரவி யுண்பதையும், பின்பு கான்யாற்றின் எக்கர் மணற்குண்டேறியிருந்து குடநாட்டு மறவர் எறிந்து கொணர்ந்த எய்ப்பன்றியின் கொழுவிய நிணங்கலந்து சனுமத்த சோற்றை வருவாகக் களித்துத் தாமும் பனையோலையில் வைத்து விடியற் காலையில் உண்பதையும் கண்டனர். உடனே அவர் நெஞ்சில் இவ்வாறுண்ணும் பரிசிலர் வேந்தர் நெடுநகர் முன்னே நின்று கண் சிவக்க நாவுலரப் பாடிக் களிது முதலிய பரிசில் பெறுவது தோன்றிற்று. வேந்தர் செய்யும் களிற்றுக் கொடையையும், இக்காரியாதி விடியலில் தரும் சோற்றையும் சீர்தூக்கினார்; “மன்னர் ஒன்சுடர் நெடுநகர், வெளிநு கண்போகப் பன்னாள் திரங்கிப் பாடிப்பெற்ற பொன்னணி யானை பெரும்புலர் வைகல் சீர்சா லாது” என்ற கருத்தமைந்த இப் பாட்டைப் பாடி, இதன்கண் மேலே தாம் கண்ட காட்சியைச் சொல்லோவியம் செய்துள்ளார்.

ஒளிறுவாண் மன்ன ரொன்சுடர் நெடுநகர்

வெளிறுகண் போகப் பன்னாட் டிரங்கிப்

பாடிப் பெற்ற பொன்னணி யானை

தமரெனின் யாவரும் புகுப் வமரெனில்

௫ திங்களு நுழையா வெந்திரப் படுபுழைக்

கண்மாறு நீட்ட நண்புணை யிருந்த

குறும்பல் குறும்பிற் றதும்ப வைகிப்

புளிச்சுவை வேட்ட செங்க ணுடவர்

தீம்புளிக் களாவொடு துடரி முனையின்

௧0 மட்டற னல்யாற் றெக்க ரேறிக்

கருங்கனி நாவ லிருந்துகொய் துண்ணும்
பெரும்பெய ராதி பிணங்கரிற் குடநாட்
டெயினர் தந்த வெய்ம்மா னெறிதசைப்
பைஞ்ஞினம் பெருத்த பசுவெள் எமலை
கடு வருநர்க்கு வரையாது தருவனர் சொரிய
இரும்பனங் குடையின் மிசையும்
பெரும்புலர் வாகறைச் சீர்சா லாதே. (கௌ)

திணையுத் துறையுமவை. மல்லிகிழான் காரியாதியை சூலுர் மூலங்
கிழார் பாடியது.

உரை: ஒன்று வான் மன்னர் ஒன் சுடர் நெடு நகர் -
விளங்கிய வானையுடைய வேந்தரது ஒன் னாய் விளக்கத்தினையுடைய
வயிற்ற கொயிற்கண்; கண் வென்று போக கண்ணொளி கெட;
பன்னாள் திங்கி-பன்னாள் நின் றவர்க்கு; பாடிப் பெற்ற பொன்
னணி யாளை-அவ்விடத்துப் பாடிப் பெற்ற பொற்படை யணிந்த
யாளை; நயவெனின் யாவரும் புகுப - தமக்குச் சிறந்தநீராயின்
என்னும் என்கிற புகப் பெறுவர்; அமரெனில் திங்களும்
மறையா - போராயின் திங்களாலும் குழையப்படாத; எந்திரப்
பநி டிறை - பொற்களைப் பொருத்திய இட்டிய வாயிலை யுடைத்
தாய்; கன் மாறு நீட்ட - கன்னை யொருவர்க்கொருவர் மாறு
மாறாக நீட்டிட; நணி நணி இருந்த குறும் பல் குறும்பின் -
ஒன்றற்கொன்று அணந்தாயிருந்த குறிய பல அரணின் கண்ணே
யிருந்த ததும்ப வைகி-அக்கன்னை நிரம்பவுண்டு காலங் கழித்து;
புளிக் கவை னெட்ட செக்கன் ஆடவர் - பின்னைச் செருக்கினால்
விடாய் மிக்குப் புளிக்கவையை விரும்பிய மதத்தாற் சேவந்த
கண்ணையுடைய ஆண் மக்கள்; தீம் புளிக் களாவோடு துடரி
முனைவின்-இவிய புளிப்பையுடைய களாப்பழத்துடனே துடரிப்
பழத்தைத் தின்று வெறுப்பின்; மட்டு அறல் நல் யாற்று எக்கர்
ஏற் கரை மதத்துப் பைத்தேன் அரித்தொழுக்குகின்ற நல்ல கான்
யாற்றினது மணற்குன்றின் கண்ணே யேறி; கருங்கனி நாவல்
இருந்து கொய்துண்ணும் - கரிய நாவற்பழத்தைப் பறித்து
இருந் துண்ணும்; பெரும் பெயர் ஆதி - பெரிய பெயரையுடைய
னாகிய ஆதியினது; பிணங் கரில் குட நாட்டு - பிணங்கிய அரில்
பட்ட காட்டையுடைய குடநாட்டின்கண்; எயினர் தந்த எய்ம்
மான் எறி தசை-மறவர் எய்து கோடு வரப்பட்ட எய்ப் பன்றியி
னது கடியப்பட்ட தசையினது; பைஞ்ஞினம் பெருத்த பசு
வெள் அமலை - செவ்வியையுடைய நிணமிக்க புதிய வெண்சோற்
றுக் கட்டியை; வருநர்க்கு வரையாது தருவனர் சொரிய - வரு
வார்க்கெல்லாம் ஒப்பக் கொடுவாறு சொரிய; இரும் பனங்

குடையின் மிசையும் - பெரிய பனையோலையான் இயன்ற குடையிலே நுகரும்; பெரும் புலர் வைகறைச்சீர் சாலாது - பெரிய புலர்ச்சியையுடைய விடியற்காலத்துச் சீருக்கு நிகராவ்வாது எ - று.

எந்திரப் புழையையுடைய நணிநணியிருந்த குறும்பிற் கன்மாறு நீட்டத் ததும்பவுண்டு வைகிப் புளிச்சவை வேட்ட ஆடவர் முனையின் எக்கரேறி யிருந்த நாவற்கனி கொய்துண்ணு மென இயையும். பாடிப் பெற்ற யானையும் பண்ணுள் திரங்கிப் பெற்றமையின், பனங்குடையின் மிசையும் வைகறைச்சீர் சாலாதென்றார். வெளிறுகண் போகப் பாடியெனக் கூட்டி, வெண்மை இடத்தினின்றும் நீங்கப் பாடி யெனினுமையும். வைகறைச்சீர் சாலாதென்றது, அக்காலத்து அவன் செய்யும் சிறப்பினை நோக்கி. “கைம்மாறு நீட்டி நணிநணி யிருந்த குறும்பல் குறும்பின் ததும்ப உண்டு வைகி” என்று பாடமோதுவாரு முளர்.

விளக்கர் : மன்னரை “ஒளிறுவான் மன்ன” ரென்றும், அவர் மனையை, “ஒண்சுடர் நெடுநக” ரென்றும் கூறியது தாம் வேண்டிய சிறப்பின்மை முடிததற்கு கண் வெளிறு போதல், மரம் வெளிறு போவதுபோலப் பயனாகிய ஒளி இல்லையாதல். ஒளியிழந்த கண் வெளிறாதலே இன்றும் காணலாம். கண் நெண்பதற்கு இடமெனப் பொருள் கொண்டு வெண்மைப்பகுதி கண்ணிடத்தினின்றும் நீங்க என்று உரைத்தலு முண்டென்பர் உரைகாரர். வெண்மை நீங்குதலாவது, நெடுங்காலம் பாடுதலால் நன்கு சிவந்து விடுதல். ஆகிகுத் தமராயினார் இனிது புகுப வெண்பதலை மாறபட்டோர் புகுதற்கரிதாதலும் காட்டினார். காரியாதியின் அரண்களில் அமைந்திருந்த எந்திரப் படி புழையின் இயல்பு கூறவார், போர்க்காலத்தே காவற்சிறப்பு இப்பெற்றித் தென்றற்கு, “அமரனின் திங்கனும் நுழையா”தென்றார். கன்னை மிகவுண்டவழி, அதன் களிப்பால் கண் சிவத்தலின், கள்ளுண்டு மதர்க்கும் மறவரைச் செவகனாடவ ரென்றார். துடரி, ஒருவகைப் பழம்; ஈச்சம் பழம் என்றும் கூறுப. இருந்த கொய்துண்ணுது என்பதைக் கொய்து இருந்துண்ணும் என மாறுக. பிணங்கு அரில் குடநா டென்பதில், அரில் என்பது ஆகுபெயராய் அரில் பட்ட காட்டை உணர்த்திற்று. அரில் - பிணக்கு; செடி கொடிகள் தம்மிற் செறிந்த பிணைக்கிடப்பது. பெருத்த என்புழிப் பெருத்தல் மிகுதல். இருள் மயங்கு வைகறையின் வேறுபடுத்த, “பெரும்புலர் வைகறை” யென்றார். பனையோலையாற் செய்யப்பட்டு உட்குடைவாக இருத்தலின், “பனங்குடை” என்பட்டது.

இம் மல்லிகிழானுக்கு இப்போதுள்ள சீவில்லிபுத்தூர் உரியது. சீவில்லிபுத்தூர் வைத்தியநாதசாமிகோயில் கல் வெட்டுக்களிலும், ஆண்டான் கோயில் கல் வெட்டுக்களிலும் “மல்லிகாட்டுச் சீவில்லிபுத்தூர்” என்றே குறிக்கப்படுகிறது. இஃத மல்லிகாட்டுப்புத்தூரே பின்னர் மல்லிபுத்தூர் என்றும், பிற்காலத்தில் வில்லிபுத்தூரென்றும் மருவியது. வில்லிபுத்தூராகி வழங்கிய காலத்தில் பெரியாழ்வாரும், திரு ஆண்டாளும் தோன்றி இதனைத் தம்முடைய தெய்வப் பாடலால் சீவில்லிபுத்தூராகுமாறு செய்தனர். இவ்வூர்க்கு அவ்வப்போது மலையிலிருந்து வரும் புழையரே இப்பாட்டின்கட் கூறப்படும் குடவராக இருக்கலாம். இப்புழையர் “பளியர்” என இந் நாட்டவரால் வழங்கப்படுகின்றனர்.

௧௭௮ பாண்டியன் கீரஞ்சாத்தன்

பாண்டியன் கீரஞ்சாத்தன் என்பான் முயவேந்த னல்லன். பாண்டி வேந்தர் கீழ் இருந்த குறுநிலத் தலைவன். கீரன் என்பானுடைய மகனாதலின் கீரஞ்சாத்தன் எனப்பட்டான். ஆயுர் மூலங்கிழார் அவனைக் கரணசொன்றிருந்தபோது, சான்றோர்பால் அவன் காட்டிய அன்பு அவர் உள்ளத்தைக் கவர்ந்தது. போரில் அவன் தன் படைக்கரணாக முந்துற்று சிற்கும் நிறமும் இவர்க்கு நன்கு தெரியவந்தது பின்பு அவன் செய்த சிறப்பினைப் பெற்று மகிழ்வெய்திய ஆயுர் மூலங்கிழார் அவன்பாற் கண்ட நலங்களை இப்பாட்டின்கண் குறித்துரைக்கலுற்று, "பாண்டியனும் பேரர்க் குற்றைகளும் நின்று செருக்கும் கீரஞ்சாத்தனுடைய கெடுகற் முன்றலில் மணல் பார்து இனிப் காட்சி வழங்கும்; அவ்விடத்தே புக்க சான்றோர் பசியின்மையின் உண்ணாராயின், தன்னொடு குளுற்ற, உண்டல் வேண்டுமெனப் பெரிதும் இரந்து வேண்டிக் கொள்வன். இவ்வாறு எம்பால் இனிய சாயலையுடையனானும், போரிடத்துத் தன் வீரர் தம் உண்ணரிடத்தே குடியமக்கத்தால் வஞ்சினங் கூறி லிட்டுப் பணகவர் ஏறியும் படைக்கஞ்சியுடைந்து பிறக்கிடுவாராயின், கீரஞ்சாத்தன் சரேலென அவ்விடத்தை யடைந்து அவர்க்கு அரணாகத் தானே முந்துற்றுச் செல்வன்" என்று கூறுகின்றார்.

கந்துமுனின் துயிர்க்கும் யானையொடு பணைமுனிந்து

காலியற் புரவி யாலு மாங்கண்

மணன்மலி முற்றம் புக்க சான்றோர்

உண்ணு ராயினுந் தன்னொடு குளுற்ற

நு றுண்மென விரக்கும் பெரும்பெயர்ச் சாத்தன்

ஈண்டோ வின்சா யலனே வேண்டார்

எறிபடை மயங்கிய வெருவரு ஞாட்பிற்

கள்ளடைக் கலத்த ருள்ளூர்க் கூறிய

நெடுமொழி மறந்த சிறுபே ராளர்

கௌ அஞ்சி நீங்கும் காலை

ஏம மாகத் தாழுந் துறுமே.

(௧௭௮)

நினை: வாகை. துறை: வல்லாண்மல்கை. பாண்டியன் கீரஞ்சாத்தனை அவர் பாடியது.

உரை: கந்துமுனிந்து உயிர்க்கும் யானையொடு-கம்பத்தை வெறுத்து நெட்டுயர்ப்புக்கொள்ளும் யானையொடு; பணை முனிந்து காட்டியல் புரவி ஆலும் ஆச்சண்-பந்தியை வெறுத்துக் காற்றப் போலும் இயல்புடைய குதிவை ஆலிக்கும் அவ்விடத்து; மணல் மலி முற்றம் புக்க சான்றோர் - இடு மணல் மிக்க முற்றத்தின்கட் புக்க சான்றோர்; உண்ணு ராயினும் - அப் பொழுது உண்ணு ராயினும்; தன்னொடு குளுற்று உண்மென ஐங்கும் - தன்னுடனே சார்த்திச் சூழ்ந்து உண்மி னென்று

அவரை வேண்டிக் கொள்ளும்; பெரும் பெயர்ச் சாத்தன் - பெரிய பெயரையுடைய சாத்தன்; ஈண்டோ இன் சாயலன்-எம் போல்வாரிடத்து இனிய மென்மையை யுடையன்; வேண்டார் எறி படை மயங்கிய வெருவரு ஞாட்பில் - இங்ஙனம் மெல்லிய னுயினும் விரும்பாதா ரெறியும் படைக்கலம் தம்மிறீர் கலந்த அஞ்சத்தக்க போரின்கண்; கள்ளுடைக் கலத்தர்-வீரபானத்தை யுடைய கலத்தினராய்; உன்னூர்க் கூறிய நெடுமொழி மறந்த சிறு பேராளர் - அதனையுடைய செருக்கான் ஊர்க்குள்ளே யிருந்து சொல்லிய வீரம் மேம்பட்ட வார்த்தையைப் போரின் கண் மறந்த சிறிய பேராண்மையையுடையோர்; அஞ்சி நீங்குங் காலை - போர்க்களத்து அஞ்சிப் புறங்கொடுத்த தோடுங் காலத்து; ஏமமாக - அவர்க்கு அரணாக; தான் முந்துறும் - தான் வலி யான் முந்துற்று நிற்பன் எ - று.

நெடுமொழி மொழிதலாற் பேராண்மையும், பின் அதனை மறத்த லாற் சிறுமையு முடைமையின், “சிறு பேராள” ரென்றார். “நெடுமொழி மறந்து” என்பது உம் பாடம்.

விளக்கம்: முற்றம் புக்க சான்றோர் “உண்ணாராயினும்” என்ற தற்கு ஏது இது வென்பார், “அப்பொழுது உண்ணாராயினும்” என்றார்; பின்னர் உண்ணாது போகாரென்றற்கு, தன்னொடு சூளுறுதலாவது, “உண்ணாராயின் யானு முண்ணேன்” என்பது. சிறுபேராளர் அஞ்சி நீங்குமிடம் ஆண்டாதலின், ஈண்டென்றதற்கு எம்போல்வாரிடம் என்றார். அஞ்சி நீங்கும் சிறுபேராளர், நெடுமொழி கூறிய காலமும் இடமும் குறிப்பார், “கள்ளுடைக் கலத்தர் உன்னூர்க் கூறிய நெடுமொழி” என்றார். அஞ்சி நீங்கு மிடம் இது வென்றற்கு, “வேண்டார் எறிபடை மயங்கிய வெருவரு ஞாட்” பென்றார். ஞாட்பு, போர். ஈண்டு இன்சாய லனாகும் இக்கோஞ்சாத்தன், தன் மறவர் அஞ்சுகாலை, ஏமமாக முந் துற்றுத் தறுகண்மை மிக வுடையனும் என்பார், “முந்துறும்” எனக் காரியத்தின் வைத்து உபசரித்தார்.

களக. நான்கு கிழவன் நாகன்

பாண்டி நாட்டிலுள்ள நாலூரென்னு மூர்ப்பெயர் நாலே யென மரீஇயிற்று. இந்நாலூர் அருப்புக்கோட்டை நாட்டின்கண் உள்ளது; திருமுனைப்பாடி நாட்டிலுள்ள நாலூர் (A. R. 513/1921) இந் நாகனுக் குரியதன்று. அவ்வூர்க்குத் தலைவனான நாகன், நாலே கிழான் நாகன் என்று சிறப்பிக்கப்படுகின்றான். இவன் பாண்டி வேந்தனுக்குத் துணை யாய் நின்று, படை வேண்டியிடத்துப் படைத்துணை புரிந்தும், வினை செயல் வேண்டியிடத்து அதற்குரிய கருத்துக்களை வழங்கியும் விளக்கி னான். இச்செயல்களால் இவற்குப் பெருஞ்செல்வ முண்டாக, அதனை இவன் பரிசிலர்க்கு வழங்கி நற்புகழ் நிறுவினான். இவன் காலத்திருந்த பாண்டியன் பெயர் தெரிந்திலது. அவன் மண் பல தந்த பாண்டியன் எனப்படுவதுபற்றி, அவனைநிலந்தரு திருவிற்பாண்டியனெனக் கருது

பலரும் உண்டு. நிலந்தரு திருவிற் பாண்டியன் கடல்கோட் காலத்துக் குமரிக்கு வடக்கிலுள்ள தமிழகத்துக் குடியேறிய பரதவர்க்குத் தலைமை தாங்கிப் போந்து அந்நிலத்தை வென்று தந்தவன் அவனுக்குப் பின் பல வேந்தர் தோன்றிப் பாண்டிநாட்டைச் செம்மைப்படுத்தி மதுரையைத் தலைநகராகக் கொண்டனர். இவ்வாறு பாண்டிநாடு செவ்வையுற நிறுவப்பட்டபின், இப்பாட்டிற் கூறப்பட்ட பாண்டியன் உளனாதலின் இவனை நிலந்தரு திருவிற் பாண்டிய னெனக் கோடல் பொருந்தாது.

நாலை கிழவனான நாகனைக் காணப்போந்த வடநெடுந்தத்தனார் என்னும் சான்றோர், தமக்கு இந்த நாகனைப்பற்றிப் பலரும் கூறிய செய்தியை இப்பாட்டின்கண் வைத்துப் பாடி, இவன் தந்த சிறந்த பரிசிலைப் பெற்று இன்புற்றார் இதன்கண், “இவ்வுலகில் பாரி முதலிய வள்ளல்கள் இறந்தொழிந்தனர்; இரடபோர் குறிப்பறிந் தீயும் வேந்தரும் இலராயினர்; இந் நிலையில் வறுமையுற் றிரக்கும் என் மண்டையை நுத்த மலர்ப்பவர் யாவருளர்” எனப் பரிசிலரைக் கேட்க, அவர் பலரும் ‘பாண்டியன் மறவனான நாலை கிழான் நாகன் உளன்; அவன் படை வேண்டும்வழி வாளுதலியும், வினை யாராய்ச்சி வேண்டும்வழி அறிவுதலியும் வேந்தனுக்குத் துணைபுரிவன். தோலாத நல்ல புகழையுடையவன்; அவன்பாற் செல்க’ என்றனர்; அதனால் யான் அவன்பாற் சென்று பரிசில் பெறவேனாயினேன்” என்ற கருத்தமைத்துள்ளார். வடநாட்டினின்றும் தென்னாட்டிற் குடிபுகுந்த பழங்குடியிற் றோன்றியதுபற்றி, நெடுந்தத்தனார், வடநெடுந்தத்தனார் என்று கூறப்படுகின்றார்.

ஞால மீமிசை வள்ளியோர் மாய்ந்தென
ஏலாது கவிழ்ந்தவென் னிரவன் மண்டை
மலர்ப்போர் யாரென வினவலின் மலைந்தோர்
வீசிபிணி முரசுமொடு மண்பல தந்த
ரு திருவீழ் நுண்பூட் பாண்டியன் மறவன்
படைவேண்டுவழி வாளுதலியும்
வினைவேண்டுவழி யறிவுதலியும்
வேண்டுப வேண்டுப வேந்தன் றேளத்
தசைநுகம் படாஅ வாண்டகை யுள்ளத்துத்
௧௦ தோலா நல்லிசை நாலை கிழவன்
பருந்துபசி தீர்க்கு நற்போர்த்
திருந்துவே னாகற் கூறினர் பலரே. (௧௪௯)

தினையுந் துறையுமவை. நாலை கிழவன் நாகனை வடநெடுந்தத்தனார் பாடியது.

உரை: ஞால மீமிசை வள்ளியோர் மாய்ந்தென - உலகத் தின்மேல் வண்மைபுடையோர் இறந்தாராக; ஏலாது கவிழ்ந்த என் இரவல் மண்டை - பிறர்பால் ஏலாது கவிழ்ந்த எனது இரத்தலையுடைய மண்டையை; மலர்ப்போர் யார் என வினவலின் - ஏறகும் பரிசு இட்டு மலர்த்த வல்லாரையார் என்று கேட்டலின்;

மலைந்தோர் விசி பிணி முரசமொடு - தன்னொடு மாறுபட்டோ
ரது வலித்துப் பிணிக்கப்பட்ட முரசத்தோடு; மண் பல தந்த -
மண் பலவற்றையும் கொண்ட; திருவிழ் நுண் பூண் பாண்டியன்
மறவன் - திருமகள் விரும்பிய நுண்ணிய தொழில் பொருந்திய
ஆபரணத்தையுடைய பாண்டியன் மறவன்; படை வேண்டுவழி
வாள் உதவியும் - அவனுக்குப் படைவேண்டியவிடத்து வாட்
போரை யுதவியும்; வினை வேண்டுவழி அறிவு உதவியும்-அரசிபற்
கேற்ற கருமச்சூழ்ச்சி வேண்டியவிடத்து அமைச்சியலொடு
நின்று அறிவு உதவியும்; வேண்டுப வேண்டுப-இவ்வாறு வேண்டு
வன பலவும்; வேந்தன் தேளத்து-அவ்வரசனிடத்துதவி; நுகம்
அசை படாஅ ஆண்டகை உள்ளத்து - தான் பூண்ட நுகம் ஒரு
பாற்கோடித் தளராமற் செலுத்தும் பகடுபோல ஆண்மையினும்
சூழ்ச்சியினும் தளராத ஆண்மைக் கூறுபாடு பொருந்திய ஊக்
கத்தினையும்; தோலா நல்லிரை நாலை கிழவன் - தோலாத நல்ல
புகழையுமுடைய நாலை கிழவன்; பருந்து பசி தீர்க்கும் நற்போர்
திருந்து வேல் நாகன் - பருந்தினது பசி தீர்க்கும் நல்ல போரைச்
செய்யும் திருந்திய வேலையுடைய நாகனை; பலர் கூறினர்-பலரும்
சொன்னார் எ - று.

பருந்து பசி தீர்க்கும் வேல் என இயையும்.

விளக்கம்: மண்டை, உண்கலம். அடி குவிந்து வாய்விளிந்திருப்
பதனாலும், ஏற்கும்போது அதன் வாய் தோன்ற ஏந்துவதும், ஏலாப்
போது கவிழ்த்து வைப்பதும் இயல்பாதல்பற்றி, “ஏலாது கவிழ்ந்த
மண்டை” யென்றும், இட்டு “மலர்ப்போர்” என்றும் கூறினார். நாகனைப்
பாடப் போந்தவர், அவன் இரைவனான பாண்டியனை, “மண்பல தந்த
பாண்டியன்” என்றது, அங்குணம் அவன் மண்புல கோடற்கும் இந்
நாகனை படை வேண்டுவழி வானும், வினைவேண்டுவழி அறிவும் உத
வினா நென்பது வற்புறுத்தற்கு. “அசைநுகம் படாஅ” வென்றது
குறிப்புருவகமாதலின், அதனை விரித்து, “தான் பூண்ட நுகம் ஒருபாற்
கோடித் தளராமல் செலுத்தும் பகடுபோல ஆண்மையினுஞ் சூழ்ச்சியி
னும் தளராத” என்று உரை கூறினார். தீர்க்கு மென்னும் பெயரெச்சம்
நற்போரைக் கொள்ளாது வேலைக்கொண்டு முடியும் என்பார், “பருந்து
பசி தீர்க்கும் வேல் என இயையும்” என்றார் பருந்துபசி தீர்க்கும்
வேல், திருந்து வேல் எனவும், நற்போர் நாகன் எனவும் இயையும்.



கஅ௦. ஈர்த்தூர்கிரான் கோயமான்

ஈர்த்தூர் என்பது இக்காலத்தே கொங்கு நாட்டில் ஈஞ்சூர் என
வழங்குகிறது. கோயமான் என்பான், இவ்வூரிலிருந்து சோழ வேந்
தர்க்குத் துணைபுரிந்தவுன். இவன் பெருஞ்செல்வ னல்லனாயினும்,
இரப்போர்க்கு இல்லை யென்னாது ஈயும் சிறப்பால் புலவர் பாடும் புகழ்
பெற்றான். இவன் முடிவேந்தர்பொருட்டுப் போருடற்றி, அதனாற்
வரும் பொருளைப் பரிசிலர்க்கு வழங்கும் பான்மையன். சோழன்
குட்டுவன் கோதை, சோழன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நலங்கிள்ளி

சேட் சென்னி, சோழன் குராப்பள்ளித் தஞ்சிய பெருந்திருமாவளவன் ஆவிய முடிவேந்தரைப் பாடிப் பெரும் பரிசில் பெற்ற கோனாட்டு எறிச் சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார், இவனையும் இப்பாட்டிற் பாடியுள்ளாரெனின், இவன் கொடுக்கும் கொடைப் பொருளினும் கொடுத்தற்கமைந்த குணநலமே, பண்டை நல்லிசைச் சான்றோர் இவன்பால் வருவித்துப் பாடச் செய்ததென்பது தெற்றெனத் தெளியற்பாற்று. இவனைப் பாடி இவன் தந்த பரிசிலைப் பெற்று இன்புற்ற குமரனார், இப்பாட்டின் கண்ணே பரிசில் பெற்ற பாண்டனொருவன், பெருமையால் கொடுப்பாறையறியும் வேட்கையனும் வரும் வேறொரு பாணனுக்குக் கூறுவாராய், "பாண்பசிப் பகைஞன் ஒருவன் ஈர்ந்தையில் உள்ளான்; அவன் நரம்பக் கொடுக்கும் அத்துனைச் செல்வமுடைய னல்லனாயினும், இல்லை யென மறுக்கும் சிறுமையுடைய னல்லன்; போரிற் புண்பட்டு வடு நிறைந்த யாக்கை யுடையவன்; நினக்கு வறமை கெடவீரப்பமாயின், எம்மொடு வருக; யாம் சென்று அவனை இரப்போமாயின், அவன் தன்னூர்க் கொல்லனை வருவித்து, அவற்கு நம் உண்ணவயிற்றினைக் காட்டி, 'உடனே வேல் வடித்துக் கொடு; யான் சென்று போருடற்றிப் பொருள் கொணர்ந்து, இவர்தம் பசி தீர்த்தல் வேண்டும்' என்று சொல்லி யிரப்பான்" என்று பாடியுள்ளார்.

நிரப்பாது கொடுக்குஞ் செல்வமு மிலனே
இல்லென மறுக்குஞ் சிறுமையு மிலனே
இறையுறு விழுமந் தாங்கி யமரகத்
திரும்புகவைக் கொண்ட விழுப்பு னோய்தீர்ந்து
நு மருந்துகொண் மரத்தின் வாள்வடு மயங்கி
வடுவின்று வடிந்த யாக்கையன் கொடையெதிர்ந்
தீர்ந்தை நோனே பாண்பசிப் பகைஞன்
இன்மை தீர வேண்டி னெம்மொடு
நீயும் வம்மோ முதுவா யிரவல
க0 யாந்தன் னிரக்குங் காலைத் தானெம்
உண்ண மருங்குல் காட்டித் தன்னூர்க்
கருங்கைக் கொல்லனை யிரக்கும்
திருந்திலை நெடுவேல் வடித்திசி னெனவே. (கஅ0)

நீனையுந் துறையு மவை. துறை: பாணற்றுப் படையுமாம். ஈர்ந்தூர் கீழின் தோயன் மாறனைக் கோனாட்டு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார் பாடியது.

உரை: நிரப்பாது கொடுக்கும் செல்வமும் இலன்-நாடோறும் தொடர்ந்து கொடுக்கும் செல்வமும் உடையானல்லன்; இல்லென மறுக்கும் சிறுமையும் இலன்; இங்ஙனம் வறிஞனாயினும் இரந்தோர்க்கு இல்லையெனச் சொல்லி மறுக்கும் புன்மையு முடையனல்லன்; இறையுறு விழுமந் தாங்கி - தன் அரசுக்கு வந்துற்ற போரானமைந்த இடும்கைகளைத் தான் பொறுத்து;

அமரகத்து இரும்பு சுவைக்கொண்ட விழுப்புண் நோய் தீர்ந்து - அந்தப் போரின் தன் படைக்கலங்கள் சுவைக்கொண்ட சிறந்த புண்ணிய நோய் தீர்ந்து; மருந்துகொள் மரத்தின் வான் வடு மயங்கி - மருந்து வாங்கிக்கொள்ளப்பட்ட மரம்போல வாளுற்ற வடு ஒன்றோடொன்று விரவி; வடு வின்னு வடிந்த யாக்கையன் - ஆண்மைக் குறைபாடின்றையின் வசையின்றி அமுகுபெற்ற உடம்பை புடையனும்; கொடை யெதிர்த்து - வண்மையை யேற்றுக்கொண்டு; ஈர்ந்தையோன் - ஈர்ந்தையென்று மூரின் தன்னோ யிருந்தான்; பாண் பசிப் பகைஞன் - பாணரது பசிக்குப் பகைவ னாயவன்; இன்மை தீரவேண்டின் - நின்று வறுமை நீங்க வேண்டு வையாயின்; நீயும் வம்மோ - எம்முடனே நீயும் வாராய்; முது வாய் இரவல-முதிய வாயையுடைய இரவல; யாம் தன் இரக்குங் காலை - யாம் தன்னை பிரக்கும்பொழுது; தான் எம் உண்ணு மருங்குல் காட்டி - தான் எம்முடைய உண்ணுத மருங்கின்க் காட்டி; தன்னூர்க் கருங்கைக் கொல்லனை இரக்கும் - தன் னுடைய ஊரின் வலிய கையினையுடைய கொல்லனை வேண்டிக் கொள்ளாநிற்கும் அவன்; திருந்தலை நெடுவேல் வடித்திசின் என - திருந்தின இலையையுடைய நெடிய வேலை வடிப்பாயாக எனச் சொல்லி எ - று.

பாண் பசிப் பகைஞன், ஈர்ந்தையோன்; அவன் தன்னை யாம் இரக்குங்காலைத் தான் எம் மருங்கைக் காட்டி, வேலை வடித்திசின் எனக் கொல்லனை யிரக்கும்; இரவல, இன்மை தீரவேண்டின், எம்மொடு நீயும் வருவாயாக வெனக் கூட்டி வினைமுடிவு செய்க. இரக்குமென்று இழித்துக் கூறியது, பலகாலும் வடிக்க வேண்டுதலானும் பசிக்கு உதவ வேண்டுதலானும்.

விளக்கம்: நிரப்பாது கொடுத்தலாவது, இல்லென்னும் எவ்வம் உரையாவாறு கொடுத்தல்; நாடோறும் தொடர்ந்து கொடுத்தாலன்றி, நிரப்பாது கொடுக்கும் கொடையாகாமையின், “நாடோறும் தொடர்ந்து கொடுக்கும்” என்று உரைத்தல். நிரப்பு, இன்மை. “இல்லென இரத் தோர்க்கொன் றியாமை இளிவு” (கலி. உ) என்பவாகலின், இல்லென மறுத்தல் சிறுமையாயிற்று. இரும்பென்றது, இரும்பாற் செய்யப்பட்ட போர்க் கருவிகள். விழுப்புண், முகத்தினும் மார்பினும் பட்ட புண். மருந்துகொள் மரம், ஈண்டு அத் திமரம் என்க. அத் திமரத்தின் பால் புண்ணுக் கிடுப. அதனால் அதன் அடிப்பகுதி வெட்டுப்பட்ட வடுக்கள் நிரம்பியிருத்தலின், வடுப்பட்ட யாக்கைக்கு உவமையாயிற்று. வாஅள் வடு நிறைந்திருப்பினும், ஆண்மைக்குறைவா லுண்டாகும் வசை யும் மெய்வலிக் குறைவாலுளதாகும் மெலிவும் இல்லாதவன் என்றற்கு, “வசையின்ற வடிந்த யாக்கையன்” என்றார். தன் தாணிழற்சீழ் வாடும் கொல்லனைத் தான் இரத்தல் அமையாதாகலின், அதற்கு அமைதிகூறல் வேண்டி, “இரக்கு.....உதவ வேண்டுதலானும்” என்று உரைகாரர் கூறினார்.

கஅக. வல்லார் கிழான் பண்ணன்

வல்லார் என்பது ஒருர். இவ்வூர்க்குத் தலைவன் பண்ணன். சிறு குடி கிழான் பண்ணன்போல இவனும் கைவண்மையும் போர்வண்மையு முடையவன். சிறகுடி சோழநாட்டு மென்புலத்து ஊராக, இவ்வல் லார் காட்டு நாட்டு வன்புலத் தூராகும். இவ்வூரைச் சுற்றி வலிய அரண் உண்டு. அதனைச் சார்ந்து காவற்காடும் உண்டு. இவ்வூர் மன்றில் விளா மரங்கள் சிந்த தழைத்துக் காய்த்துக் கணிந்திருக்கும். அம் மன்றினைச் சார்ந்திருக்கும் மலைகளில் முன்றிலில் இவ்விளாவின் கனிகள் உதிரும்; அம் மலைகளின் வாழும் மறத்தியருடைய புதல்வர் விளவின் பழம் உதிருந்தோறும் ஒடிசென் றெடுப்பர். அதேகாலத்தில் புறத்தே காவற் காட்டில் வாழும் பிடியானை யின்ற இளங்கன்று ஒடிவந்து விளவின் உதிர்ந்த கனியை யெடுக்கும் இத்தகைய நலம் சிறந்த ஊராகிய வல்லார் பண்ணனுக்குரியதாகும். இவனைச் சோனாட்டு முகையலூர்ச் சிறுகருந்துப்பியா ரென்றும் புலவர் ஒருகால் போந்து இனிய பாட்டுப் பாடிச் சிறப்பிக்க, இவனும் அகர்க்கு வேண்டும் பரிசில் நல்கி மகிழ் வித்தான். இப்புலவர், தும்பியின் கருமையும் சிறுமையும் விதந்தோதிச் சிறப்புறப் பாடியதுகொண்டு சான்றோர் இவரைச் சிறப்பாகக் கருந் தும்பியார் என அழைப்பாராயினர். அப்பாட்டுக் கிடைத்திலது.

இப்பாட்டின்கண், சிறுகருந்துப்பியார் பாணர்க்குக் கூறும் முறை யில் வல்லார் என்னும் ஊரின் அழைதியை யெடுத்தோதி, “பாணனே, பண்ணன் வல்லாரென்னும் ஊரின் கண் உள்ளான்; வறுமையால் உண்ணாது வருந்தும் சின் சுற்றம் உண்டு வாழ்தல் வேண்டுவையாயின், வல் லார் கிழானுள் பண்ணன் பகைப்புலம் நோக்கிச் செல்லுதற்குள்ளே உன் பிசிக்குப் புகையாகிய பரிசில் பெறுதற்கு இப்போதே செல்வாயாக” என்று கூறுமாற்றால் போரெளிற் புகலும் பண்ணனது ஆண்மையினை விதத் தோதுகின்றார்.

இனி, இத் தொலை நூற்கண்ணுள்ள “ஊர்நனி யிறந்த பார்முதிர் பறத்தலை” (புறம் = ௨௫) என்று தொடங்கும் கையறுநிலைப் பாட்டு இப் பண்ணன் காலத்தைப் போரிப்பட்டு நடுகல்லில் சின்ற நிலையைக் குறிக்கின்றது. அதனைப் பின்னர்க் காணலாம்.

மன்ற விளவின் மனைவீழ் வெள்ளில்
கருங்க ணையிற்றி காதன் மகனொடு
கான விரும்பிடிக்க் கன்றுதலைக் கொள்ளும்
பெருங்குறும் புடுத்த வன்புல விருக்கைப்
பு புலாஅ வர்பிற் போரருங் கடிமினை
வலா அ ரோனே வாய்வாட் பண்ணன்
உண்ணா வறுங்கடும் புய்தல் வேண்டின்
இன்னே சென்மதி நீயே சென்றவன்
பகைப்புலம் படரா வளவைநின்.

க0 பசிப்பகைப் பரிசில் காட்டினை கொளற்கே. (கஅக)

தீனையும் துறையு மவை. வல்லார்கிழான் பண்ணனைச் சோனாட்டு முகையலூர்ச் சிறுகருந் தும்பியார் பாடியது.

உரை : மன்ற விளவின் மனை வீழ் வெள்ளில்-மன்றத்தின் கண்ணோ நிற்கப்பட்ட விளாவின்து மனையிடத்து வீழ்ந்த விளாம் பழத்தை; கருங் கண் எயிற்றி காதல் மகனொடு - கரிய கண்ணை யுடைய மறத்தி காதல் மகனுடனே; கான இரும் பிடி கன்று தலைக் கொள்ளும் - காட்டு வாழும் கரிய பிடியினது கன்று வந் தெடுக்கும்; பெருங் குறும்பு உடுத்த வன்புல இருக்கை - பெரிய அரண் குழந்த வலிய நிலத்தின்கண் ஊராகிய இருப்பையும்; புலாஅல் அம்பின் - புலால் நாளும் அம்பினையும்; போர் அருங் கடிமினே - பொருதற்கரிய காவற்காட்டினையு முடைய; வலாஅ யோன் - வல்லாரென்கிற ஊரிடத்தான்; வாய் வாள் பண்ணன் - வாய்த்த வாளையுடைய பண்ணன்; உண்ண வறுங் கடும்பு உய் தல் வேண்டின் - நினது உண்ணப்பெருத வறிய சுற்றம் உண்டு பிழைத்தல் வேண்டுவையாயின்; நீ இன்னே சென்மதி - நீ இப் பொழுதே செல்வாயாக; சென்று அவன் பகைப்புலம் படரா அளவை-போய் அவன் வேற்றுப்புலத்துச் செல்லாத எல்லையில்; நின் பசிப்பகைப் பரிசில் காட்டினை கொளற்கு - நினது பசிக் குப் பகையாகிய பரிசிலை நினது வறுமையைக் காட்டினையாய்க் கொள்ளுதற்கு எ - று.

அம்பிற் போரருங் கடிமினே என்பதற்கு, அம்பாற் பொருதற்கரிய கடிமினே யெனினு ம்மையும். காட்டிப் பரிசில் கொள்ளுதற்கு இன்னே சென்மதி யெனக் கூட்டுக. மதி: முன்னிலை விளக்கும் அசை.

விளக்கம்: மறவர் மனை மன்றத்தின் அருகே அதனைச் சார இருத்தலின், மன்றத்தில் நிற்கும் விளாமரத்தின் பழம் மனையின் முன்றி லில் விழுக்கிறதென்றார். பிடியானே கடிமினையில் வாழ்வதென்றும், மறவர் இருக்கை புறஞ்சேரி யென்றும் கொள்க. அதனை யடுத்திருப் பது அசமும் அரணுமாதலின், இரண்டு மகப்பட “பெருங்குறும்பு” என்றார். கடி மினையும் சூழ் கிடங்கும் உயர் மதிலும் அம்புடை யெயி லும் என அரண்களை வகுத்துரைக்கும் இயைபுகொண்டு, இவ்வாறு கூறப்பட்டது. “கடிமினேக் குண்டு கிடங்கி, னெடுமதல் நிரை ஞாயில் அம்புடையா ரெயில்” (பதிற். ௨௦) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. புலால் நாளும் அம்பினையும், வாய் வாளையுமுடைய பண்ணனென்றும், இருக்கையையும் கடிமினையையு முடைய வலாரென்றும் இயைப்பது நேரிது.

கஅஉ. கடலுள் மாய்ந்த இளம்பெருவழுதி

இளம்பெருவழுதி யென்பான், பாண்டிவேந்தருள் ஒருவன். கடலிற் கலஞ்செலுத்திப் பிறநாடுகட்குச் சென்ற வாணிகஞ் செய்தலும், மீன் பிடித்தலும், முத்துக்குளித்தலும் பண்டைப் பாண்டியர் மேற்கொண்டிருந்த தொழில். பாண்டி வேந்தரும் இத் தெழிற்கு வேண்டும் ஆதாய புரிந்துவந்தனர். தமிழரசர் கடாரம், சாவகம், ஈழம் முதலிய நாட்டின் கடல் கலஞ்செலுத்திப் படைகொண்டு சென்று போருடற்றி, அரசு முறை நிறுவிய செய்தி, கடார முதலிய நாட்டு வரலாறுகள் குறித்தோடுகின்றன. அங்குணம் சென்ற கலங்களில் அரசு குமாரும், பரத குமாரும் செல்வது வழக்கம். பாண்டிநாட்டு அரசகுமாருள், இளம்பெருவழுதி, இளமையிலே கற்பவை கசடறக் கற்று, அக்கல்விக்குத் தக ஒழுகும் மேம்பாடுடையவன். அவன் அவ்வப்போது பாடிய பாட்டுக்கள் சான்றோர்களால் பெரிதும் போற்றப்பட்டு வந்தன. அத்தகைய நலம் வாய்ந்த அவன் கலமுர்ந்து செல்லையில், கலங் கலிழ்ந்து மாண்டான். அந்நூல் அவனைச் சான்றோர் கடலுள் மாய்ந்த இளம் பெருவழுதி யென்று குறித்தனர். கடலுள் மாய்வதற்கு முன், அவன் சான்றோர் சான்றான்மையை வியந்து கூறுவானாய்த், தமக்கென முயலாது பிறர்க்கென முயலும் பெரியோர் உளராதலால் இவ்வுலகம் உளது; இன்றேல், இது மண்புக்கு மாயும் என்ற கருத்தால், “தமக்கென வாழாப் பிறர்க்குரியாளர் இந்திரர் அமிழ்தம் கிடைப்பதாயினும் அதனைத் தமித்திருந்துண்ணர்; யாரையும் வெறார்; பிறர் அஞ்சுவ தஞ்சவர்; அஞ்சி அதனைத் தீர்த்தற்கண் சோம்பார்; புகழ்ப் பொருட்டுத் தம் உயிரையும் ஈவர்; பழியால் உலக முழுதானும் உயர்வு வரினும் வேண்டார்; மனக் கவியுங் கொள்ளார்; இவ்வியல்பினோடு பிறர் நலம் பேணும் பெரியோர் உளர்; அவரால் இவ்வுலகம் உளதாகின்றது” என்று இப்பாட்டைப் பாடிபுள்ளான்.

உண்டா லம்மவீவ் வுலக மிந்திரர்

அமிழ்த மியைவ தாயினு மினிதெனத்

தமிய ருண்டலு மிலரே முனிவிலர்

துஞ்சலு மிலர்பிற ரஞ்சுவ தஞ்சிப்

டு புகழெனி னுயிருங் கொடுக்குவர் பழியெனின்

உலகுடன் பெறினுங் கொள்ளல ரயர்விலர்

அன்ன மாட்சி யனைய ராகித்

தமக்கென முயலா நோன்றாட்

பிறர்க்கென முயலுந ருண்மை யானே. (கஅஉ)

நீணை: பொதுவியல். துறை: பொருண்மொழிக்காஞ்சி. கடலுண் மாய்ந்த இளம்பெருவழுதி பாட்டு.

உரை: உண்டால் அம்ம இவ்வுலகம் - உண்டேகான் இவ்வுலகம்; இந்திரர் அமிழ்தம் இயைவதாயினும் - இந்திரர்க்குரிய அமிழ்தம் செய்வத்தானாதல் தவத்தானாதல் தமக்கு வந்து கூடுவதாயினும்; இனிதெனத் தமியர் உண்டலும் இலர் - அதனை இனிதென்று கொண்டு தனித்து உண்டலும் இலர்; முனிவிலர் -

யாரோடும் வெறுப்பிலர்; பிறர் அஞ்சுவது அஞ்சித் துஞ்சலும் இலர்-பிறர் அஞ்சத்தகும் துன்பத்திற்குத் தாமும் அஞ்சி அது தீர்த்தற்பொருட்டு மடிந்திருத்தலு மிலர்; புக்கு எனின் உயிரும் கொடுக்குவர்-புகழ் கிடைக்கின் தம்முடைய உயிரையும் கொடுப்பர்; பழி எனின் உலகுடன் பெறினும் கொள்ளலர்-பழியெனின் அதனால் உலகமுழுதும் பெறினும் கொள்ளார்; அயர்வு இலர் - மனக்கவற்சியில்லார்; அன்ன மாட்சி அனையராகி - அப்பெற்றித் தாகிய மாட்சிமைப்பட்ட அத்தன்மைபராகி; தமக்கென முயலா நோன்றாள் - தமக்கென்று முயலாத வலிய முயற்சியையுடைய; பிறர்க்கென முயலார்-பிறர் பொருட்டென முயல்வார்; உண்மையான் - உண்டாதலான் எ - று.

அஞ்சித் துஞ்சலு மில ரென மாறிக் கூட்டுக. இவ்வுலகம் பிறர்க்கென முயலாத ருண்மையான் உண்டெனக் கூட்டுக. ஆலும் அம்மவும் அசை.

விளக்கம்: இக்கிரரென்றது, ஈண்டுத் தேவர்களை. அயிழ்தம் அவரது உணவாகலின், அவர் விரும்பின் வந்தெய்தும் வையத்தினும், தவம் மிகப்பெரிதாகலின், தவத்தால் வந்தெய்தலாம். அதனால், “தெய்வத்தானாதல் தவத்தானாதல் தமக்கு வந்து கூடுவதாயின்” என்றார். “வையமும் தவமும் தூக்கின் தவத்துக், கையலி யனைத்து மாற்றது” (புறம். ௩௩௩) என்று சான்றோர் கூறுதல் காண்க. “தென்கட லயிர்தம் தில்லையா னருளால் வந்தால்” (திருக்கோ. ௧௨) என்பதனாலும், “அமுதம் மக்கள் முயற்சியால் பெறலாகாமை யுணரப்படும். யாவர்பாலும் அன்புடைய ரென்றற்கு “முனிவிலர்” என்றும், பிறர் அஞ்சுவதெல்லாம் பழியாகலின், அதற்குத் தாமும் அஞ்சினர். அச்சமுண்டாகிய வழிச செயலறுதி யுண்டாதலின், அதனை மறுத்து, அஞ்சத் தகும் துன்பத்தைப் போக்கச் சோம்புதலுறார் என்பான், “துஞ்சலு மிலர்” என்றும், முன் பின்னராயாது எதனையும் செய்யாராகலின், வினைசெயல்கண் குற்றப் படலும் அதனால் மனத்தே கவலையும் எய்துவதில் ரென்றற்கு, “அயர்விலர்” என்றும், மேற்குறித்த குணஞ்செயல்களை யுடையாரென்பான், குணத்தை “அன்னமாட்சி” யென்றும், செயல்களை “அனையராகி” யென்றும் கூறினான்.

கஅ௩. பாண்டியன் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன்

பாண்டியருள் நெடுஞ்செழியன் என்னும் பெயருடைய வேந்தர் பலர் இருந்தருத்தலின், அவரின் வேறுபடுத்தற்கு இவனைச் சான்றோர் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன் என இவனது வென்றிச்செயலையெடுத்தோதிச் சிறப்பித்துள்ளனர். ஆரியப்படை யென்பது வடவாரிய நாட்டுப் படையினராகையாகும். தென்குமரிக்குத் தெற்கிலிருந்த தமிழகம் கடல் கோட்படவே, பாண்டியரும் சோழரும் சேரரும் “இடஞ்சிறிதென்னும் ஊக்கம் துஷ்ப” நிலம் வேண்டி வடபுலத்தே முன்னேறிச் சென்றுகொண்டிருக்கையில், வடவாரியரும் தென்பகுதி நோக்கி வந்த வண்ணமிருந்தனர். அங்ஙனம் வருவாரைக் கற்சிறைபோலத் தாக்கி நின்றலும், அடிவீழ்ந்து புகலடைந்தோரைப் பேணி யோம்புதலும் தமிழ் மூவேந்தருடைய செயல்களாயின. ஆதலாற்றான் பண்

டைத் தமிழ் நூல்கள், தமிழ்க் கருத்துக்கள் பலவாகவும் வடவாரியக் கருத்துக்கள் சிலவாகவும் கொண்டுள்ளன. தமிழ்க் கருத்துக்களே நிறைந்திருந்த இலக்கணங்களும் இலக்கியங்களும் குறிக்கொண்டு தேடியழிக்கப்பட்டன. வடவாரியக் கருத்துக்கள் சிலவாகவாயினும் உடைய பழந்தமிழ் நூல்களே உளவாயின. இப்போதுள்ள சங்க இலக்கியங்கள் நூற்றாளுக்கு முன்னு லிழுக்காடேனும் வடவாரியக் கருத்துக்களை யுடையவா யிருத்தலாற்றான் சிலபேறு பெற்றன. அடைக்கலம் புக்கு உட்படையாய்ப் புறத்தே வெளிப்படா சொற்களே ரொழிய, வெளிப்படையாய்ப் பொரவந்த ஆரியப்படையினை வஞ்சியாது பொருது வெற்றி கொண்ட மாண்பினால் இந் நெடுஞ்செழியன் “ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியனா” வினங்கலுற்றான். கோவலனைக் கொலைபுரிந்த பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனையும் இளங்கோவடிகள், ‘வடவாரியப் படை கடந்து, தென்றமிழ்நா டொருங்கு காணப், புரைநீர் கற்பின் தேவி தன்னுடன், அரைசகட்டிலிற் றஞ்சிய பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன்” என்பர்.

இவ்வேந்தனது நாடு நாளிலத் தைந்தினை வளமும் பெருகவுடைய தாயினும், கல்வி வளம் பெருதாயின், சீரழியு மென்பதைத் தெளிய வுணர்ந்தான் நாட்டுமக்கள் கல்வியறிவுடையராதல் வேண்டி, “கல்வி வழக்கும் ஆசிரியனுக்கு உற்றவிடத் துதவுதல் வேண்டும்; வேண்டு மனவிற்கு மிகவே அவற்குப் பொருள் வழங்குதல் வேண்டும்; மிக்க பொருள் கொடுத்தவழியும் ஆசிரியனை வழிபடுதற்கு வெறுப்படைதலா காது; இவ்வாறெல்லாம் செய்து கல்வி கற்பது நன்று எனத் தொடங்கி இப்பாட்டின்கண், கல்வியில்லாற்குத் தான் பிறந்த குடும்பத்திலே தன்னைப் பெற்ற ஞாயாலும் சிறப்பளிக்கப்படமாட்டாது என்றும், அவன் நாட்டு அரசு முறையும் கல்வியறிவுடையோனையே துணையாகக் கொள் ளுமே தவிரக் கல்லாதானே யேலாதென்றும், கற்றோன் கீழ்நிலையிற் பிறந்தானாயினும், அவர்குத் தலைமை யுண்டாகும்; மேல்நிலையிற் பிறந்தோனும் அக் கீழ்ப்பிறந்தான் தலைமையிற்றான் அக் கல்விகுறித்த வழி பட்டொழுக்க வேண்டுகென்றும், இவ்வாற்றால் குடும்பமும் சமுதாயமும் அரசியலும் யாவையும் கல்வி நலத்தால் சிறப்படைதலால் கற்றல் நன்று என்றும் வற்புறுத்தியுள்ளான்.

உற்றுழி யுதவியு முறுபொருள் கொடுத்தும்

பிறறைநிலை முனியாது கற்ற னன்றே

பிறப்போ ரன்ன வுடன்வயிற் றுள்ளும்

சிறப்பின் பாலாற் றுயுமனந் திரியும்

ஓ ஒருகுடிப் பிறந்த பல்லோ ருள்ளும்

முத்தோன் வருக வென்னு தவருள்

அறிவுடை யோனு றரசுஞ் செல்லும்

வேற்றுமை தெரிந்த நாற்பா லுள்ளும்

கீழ்ப்பா லொருவன் கற்பின் -

க0 மேற்பா லொருவனு மவன்கட் படுமே. (கஅந)

தீணையுந் துறையு மவை. பாண்டியன் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன் பாட்டு.

உரை: உற்றுழி உதவியும் - தன் ஆசிரியற்கு ஓர் ஊறு பாடு உற்றவிடத்து அது தீர்த்தற்கு உவந்த உதவியும்; உறு பொருள் கொடுத்தும் - மிக்க பொருளைக் கொடுத்தும்; பிறறை நிலை முனியாது கற்றல் நன்று - வழிபாட்டு நிலைமையை வெறுது கற்றல் ஒருவருக்கு அழகிது; பிறப்பு ஓர்ன் உடன்வயிற்றுள் னும் - அதற்கு என்னோ காரணமெனின், பிறப்பு ஒரு தன்மை யாகிய ஒருவயிற்றுப் பிறந்தோருள்ளும்; சிறப்பின் பாலால் - கல்வி விசேடத்தால்; தாயும் மனம் திரியும் - தாயும் மனம் வேறுபடும்; ஒருகுடிப் பிறந்த பல்லோ ருள்ளும் - ஒரு குடியின் கட்பிறந்த பலருள்ளோ; மூத்தோன் வருக என்னுது - அவருள் அறிவுடையோன் ஆறு - அவருள் அறிவுடையோன் சென்ற நெறியே; அரசும் செல்லும் - அரசனும் செல்லும்; வேற்றுமை தெரிந்த நாற்பா லுள்ளும் - வேறுபாடு தெரியப்பட்ட நாற்குலத் துள்ளும்; கீழ்ப்பால் ஒருவன் கற்பின் - கீழ்க்குலத்துள் ஒருவன் கற்பின்; மேற்பால் ஒருவனும் அவன்கட் படும் - மேற்குலத்து சொருவனும் இவன் கீழ்க்குலத்தானென்று பாராது கல்விப் பொருட்டு அவனிடத்தே சென்று வழிபடுவனாகலான் எ - று.

விளக்கம்: உற்றுழி புதவுத என்றும், உறு பொருள் கொடுக்க என்றும் அறிவுறுத்தவன் “பிறறை நிலைமுனியாது கற்” என்றது, இவ்விரண்டும் செய்தவழித் தன்பால் உயர்வும் இவற்றைப்பெறும் ஆசிரியன்பால் தாழ்வும் உண்டாதலால் அவ்வுயர்வுவழித் தோன்றும் மானம் ஆசிரியன் ஆணைவழி நின்று தாழ்ந்து கேட்டற்குத் தடை செய்யும்; அசனால் கல்லியறிவு நன்கு பெறப்படாமையோடு மாணக்கர்க்குக் கடைமைநிலையும் உண்டாதலால், அம் மானம் அறநெறிப்பட்ட மானமாகாதென விலக்கிப் “பிறறைநிலை முனியாது கற்” என்றான். ஆசிரியற்கு உற்றுழி புதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும் மாணக்கன் பொருணிலையில் உயர்ந்தானாயினும், அவ்வுயர்வை மனவொள்ளாது பணிவுடையனாகல் அறமாதலாலும், பணிவிலனாகல் அறத்தக்கு மாறாதலாலும், செல்வ மாணக்கன் ஆசிரியன் பால் பணிவிலனாகும் மானம் “அறநெறிப்பட்ட மானமாகா” தாயிற்று. கல்வி பயிலும் மாணக்கன் தன் ஆசிரியனுக்கு ஓரளவு பொருள் கொடுத்தற்குக் கடைமைப்பட்டவனே. உரிய அளவு பொருள் கொடுத்தவன், ஆசிரியனுக்கு ஊறுபாடுற்றவிடத்து உதவுதல் வேண்டா எனக் கருதற் என்றற்கு “உற்றுழி புதவியும்” என்றும், உரிய அளவினும் மிகைபடவே தருக என்பான். “உறுபொருள் கொடுத்தும்” என்றும் கூறினான் உற்றுழி புதவுதல் எல்லார்க்கும் பொதவாய அறமாதலின் அதனை முதலிலும், உறு பொருள் கொடுத்தல் செல்வமுடையார்க்கே இயல்வதாகலின், அச் சிறப்புப்பற்றி அதனைப் பின் வைத்தும் மொழிந்தான். இக்காலக் கல்வித் துறையில் இவ்வுணர்வு அறவே யில்லாதொழிந்தமையின், ஆசிரியர்களை அடிமைகளாகக் கருதி யல்லற்படுத்தும் கீழமைப் பண்புடைய செல்வமாக்கள் கல்வித்துறைகட்டுத் தலைவர்களாகத் தோன்றி, நாட்டு மக்களின் கல்லறிவை மூளையிலே கெடுத்து, அவரிடையே ஒருமை புணர்வும் சீர்த்த புலமையும் உண்டாகவாறு செய்தவிட்டதை இக்கால நிலை யெடுத்துக் காட்டுகிறது. உற்றுழி புதவியும் உறுபொருள் கொடுத்

தம் கல்வி பயிலும் மாணக்கற்குப் பிறற்றையிலே எற்றுக்கு வேண்டுவது? ஒருவர்பால் அரிய பொருளொன்று உளதாயின் அதனைப் பெற முயல்வோர் அவர்க்கு உற்றழி யுதவி அவர் அன்பைப்பெற முயல்வர்; அன்புதானானுன்றி அருமைபுடைய பொருளைக் கொடுத்தற்கு அவர்க்கு மனமுண்டாகாது. அல்லதானும், அவ்வரிய பொருள் விலைகொடுத்துப் பெறப்பாலதாயின், அதன் விலையினும் மிக்க பொருளைக் கொடுத்துப் பெற முயல்வர். இஃது என்றும் காணக்கூடிய உலகியல் நிகழ்ச்சி. ஆசிரியன்பால் உள்ள பொருளோ, அவன் மனம் கனிந்த வழக்குதல் வேண்டுமெனத் தானே விழைந்து கொடுத்தாலன்றி, வேறு எவ்வகையாலும் எத்திரித்தாலும் பெறக்கூடியதன்று. இதனைக் கொங்கு வேளிரர், “அரசின் ஆகாது ஆணையின் ஆகாது” என்றது சுண்டு சினைவு கூர்த்தக்கது. அன்பும் வழிபாடுமே ஆசிரியன்பாலுள்ள அறிவுச் செல்வத்தைப் பெறதற்கு வாயிலாவன. ஆனதுபற்றியே இப்பாண்டியன், “உற்றழி யுதவியும் உறபொருள் கொடுத்தும்” அன்பு செய்க; “பிறற்றையிலே முனியாது” வழிபடுக என்று எடுத்த எழுப்பிலேயே வற்புறுத்தினான். திருவள்ளுவரும் “உடையார் முன் இல்லார்போல் எக்கற்றம் கற்றார்” உயர்ந்தோர் என்றும், அவ்வாறு “கல்லாதவர் கடையரே” என்றும் கூறினர். பெற்றதாய்க்குத் தன் வலிற்றிற் பிற்த்த பிள்ளை எத்துணைப் பொலிவற்றிருப்பினும் மனவெறுப் புண்டாகாது; திருவள்ளுவர், “சுன்றான் முகத்தேயும் இன்னுதால்” என்பது காண்க. அத்தகைய தாயும் தன் பகன் கல்லியில்லாமையாற் கடையனானென்பது காண அருவருப்புக் கொள்வனென்பான், “தாயும் மனம் திரியும்” என்றான். “தமிழ்நாம் மக்கள் அறிவுடைமை மாநிலத்து, மன்னுயிர்க் கேல்லாம் இனிது” என்பது, பெற்றோர்க்கும் கற்றோர்க்கும் போக்க மாதலின், மாநிலத்த மன்னுயிர்க் கின்ப வாழ்வு வழங்கும் அரசு முறை அறிவுடையோனேயே போக்கி யியங்கும் என்பான், “அறிவுடையோன் ஆறு அரசும் செல்லும்” என்றான். அறிவுடையோன் “படை வேண்டு வழி பொருதவனும், வினை வேண்டுவழி அறிவுதவனும்” கடன் என்பதை வடகொடுத்ததனால் உரைத்தவாற்றால் இனிதறியலாம் பாற்பார் அரசர் வணிகர் போளாளரென்ற நால்வகையினையும் “நாற்பால்” என்றான். இது வடவாரியப் பகுப்பு முறை. தமிழகத்தில் தமிழ் மக்களிடையே இப்பாருபாடு இன்றும் கிடையாது; என்றும் இருத்ததில்லை. வடவாரிய துல்களை யடிப்பன யாகக் கொண்டெழுந்த “இந்துலா” (Hindu Law) வில் மட்டில் இருக்கிறது. வேளாளர் கீழ்ப்பாலாராயின், அவர்க்குரிய தொழிலான உழவு உயர் தொழிலாகத் திருவள்ளுவர் முதலாய சான்றோர்களால் உயர்த்தக் காட்டப்படமாட்டாது. கல்லியறிவு நாற்பாலார்க்கும் பொதுவாதலின், அறிஞனை இப் பாற்பாருபாடு கட்டுப் படுத்தாதென்றற்கு, “கீழ்ப்பா லொருவன் கற்பின் மேற்பாலொருவனும் உவன்கட்படுமே” என்றான். “கீழ்ப்பா லொருவன் கற்பின்” என்றாற்போல “மேற்பா லொருவன் கல்லா னாயின் அவனா” என்றது, “மேற்பா லொருவனும்” என்றும், உரைகாரர், “மேற்குலத்துள் ஒருவனும்” என்றும் கூறியது, மேற்பாலா லொருவன் கற்றவனாயினும், கீழ்ப்பாலொருவன் கற்றுத் தலைவனாயின், அவன்பாற் சென்று வழிபடுதற்குரியன் என்பதை வற்புறுத்துகிறது.



கஅச. பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி

‘பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி பாண்டிநாட்டை யாண்டு வருகையில் சோழநாட்டு உறையூரில் கோப்பெருஞ் சோழனிருந்து ஆட்சி புரிந்தான். பாண்டிநாட்டுப் பிசிர என்னும் ஊரிலிருந்து சான்றோரான ஆந்தையார் கோப்பெருஞ் சோழனைக் காணாமலே அவனுடைய குண நலனும் ஆட்சி நலமும் சான்றோரற் கேள்விபுற்று, அவன்பால் பெருநட்புப் பூண்டனர். அந்நட்பு “உயிர்கலத் தொன்றிய செயர்தீர் நட்பாய்” கோப்பெருஞ் சோழன் வடக்கிருந்து உயிர்விட்டவழி இவரும் உயிர் விடுதற் கேதுவாயிற்று. பாண்டிநாட்டுச் சான்றோராகிய பிசிராந்தையார்க்குத் தம் நாட்டு வேந்தனை பாண்டியன் அறிவுடை நம்பிபால் பிறவாமல், சோழநாட்டுக் கோப்பெருஞ் சோழன்பால் பெருநட்புள தாயிற்றெனின், இச் சான்றோருடைய அன்பைப் பெறுதற்குரிய நலம் இப்பாண்டியன்பால் இல்லை யென்பது தானே பெறப்படும்.

இப்பாண்டியன் தன் குடிகளிடத்து இறை வாய்கும் நெறியிற் பெருந்தவறு செய்தான் இவன்பால் சூழ்ந்த அரசியற் சுற்றத்தார் இவனை இடித்துரைத்து நெறிப்படுத்தும் நேர்மையின்றி, நீர்போகும் வழிப் புல் சாய்ந்து கொடுப்பதுபோல, இவன் விழைந்த வழியெல்லாம் துழைந்துகொடுத்து அரசியலில் வரமும் மக்கட்குத் துன்பமுண்டாக்கினர். மக்கள்பால் வேந்தனுக்கு அன்பு சுருங்கியதாயிற்று. குடிகளை மிக வருத்தி இறை வாங்குவதில் அவ்வேந்தன் விருப்புடையனயினான். அதனைக் காண்பொருது சான்றோர் பிசிராந்தையாரை அரண்மனையில் விடுத்து நல்லறிவு கொளுத்துமாறு வேண்டினர். அவரும் அரசன் செயல்வகைகளைத் தாமே ஆராய்ந்தார். குற்றம் அரசனது இறை வாய்க் குந்திறத்திலும் அதற்குத் துணையெய்யும் அரசியற் சுற்றத்தார் திறத்திலும் இருப்பது கண்டார் அரசன் ஆடல் பாடல் முதலிய இன்பத்துறைகளில் எளியனாயிருப்பதும் தெரிந்தது. இக்குறைகளை அரசற்கெடுத்துரைத்து நெறிப்படுத்துவது நாட்டுக்கு இன்றியமையாத பணியும் சான்றோர்க்குத் தாம் செய்யக்கடவ கடனுமாதலை புணர்ந்தார்; பாண்டியனைச் சென்று கண்டார். ஆந்தையார் கோப்பெருஞ் சோழன் முதலிய பெருவேந்தா பாராட்டிக் கேண்மை கொள்ளும் புலமை நலம் சிறந்திருப்பதை நன்கறிந்தவனாகலின், வேந்தனும் அவரை விருப்போடு வரவேற்றான். அக்காலே, இப் பாட்டினைப் பாடிச் காட்டி அப்பாண்டியனை நெறிப்படுத்தினார். இதன்கண், “களிற்றியானைக்கு உணவாகும் நெல், அது விளையும் நிலத்திலிருந்து கொணரப்பட்டுக் கள்ளு களையாகக் கொள்ளப்படுமாயின், விளைநிலம் ஒருமா அளவிலும் குறைந்ததாயினும் பல நாட்கள் அக்களிற்றுக்கு உணவு தரவல்லதாம். யானைக் கென்று நூறுமா நிலத்தை விட்டு நெல் விதைப்ப, அது விளைந்து சாய்ந்து கிடக்கையில் அதனைத் தனியே மேயவிடின், அதன் வாய்புரு மளவிலும் கால்களால் செடுவது மிகுதியாகும்; இவ்வாறே வேந்தனும் தான் பெறுதற்கரிய அரசிணையை நெறியிடுத்து முறையே கொள்வானாயின்; நாடு பெரும் வளம் படைத்துச் செல்வத்தாற் புகழ் பெறும்; அவ்வேந்தன் நாடோறும் விரிசையறிபுந் திறமில்லாச் சுற்றம் சூழத் தானும் மெல்லியனாக் குடிகள்பால் அன்பின்றி மிக்க இறையை வாங்கலுறுவானாயின், யானை புக்க விளை நிலம் போல, அவற்கும் பொருள் சோது; நாடும் கெட்டழியும்” என்ற ஓசையறிவுறுத்துள்ளார்.

காய்நெல் லறுத்துக் கவளங் கொளினே
 மாநிறை வில்லதும் பன்னாட் காகும்
 நூறுசெறு வாயினுந் தமிழ்துப்புக் குணினே
 வாய்புகு வதனினுங் கால்பெரிது கெடுக்கும்
 ௫ அறிவுடை வேந்த னெறியறிந்து கொளினே
 கோடி யாத்து நாடுபெரிது நந்தும்
 மெல்லியன் கிழவ னாகி வைகலும்
 வரிசையறியாக் கல்லென் சுற்றமொடு
 பரிவுதப வெடுக்கும் பிண்ட நச்சின்
 ௧௦ யானை புக்க புலம்போலத்
 தானு முண்ண னுலகமுங் கெடுமே. (௧௮௪)

நீணை: பாடாண்டிணை. துறை: செவியறிவுறுஉ. பாண்டியன்
 அறிவுடை நம்பியுழைச் சென்ற பிசிராந்தையார் பாடியது.

உறை: காய் நெல் அறுத்துக் கவளங் கொளின் - காய்த்த
 நெல்லை அறுத்துக் கவளமாகக் கொள்ளின்; மா நிறை வில்லதும் -
 ஒரு மாநிறை குறைந்த நிலத்திற்கு நிறும்; பன்னாட் காகும் - பல
 நாளைக்காகும்; நூறுசெறு வாயினும் - நூறு செய்யாயினும்;
 தமிழ்துப் புக்கு உணின் - யானை தனித்துப் புக்கு உண்ணு
 மாயின்; வாய் புகுவதனினும் கால் பெரிது கெடுக்கும் - அதனது
 வாயின்கட் புகுந்த நெல்லினும் கால் மிகவும் கெடுக்கும்; அறி
 வுடை வேந்தன் - அப்பெற்றியே அறிவுடைய அரசன்; நெறி
 அறிந்து கொளின் - இறை கொள்ளும் நெறியை அறிந்து கொள்
 ளின்; நாடு கோடியாத்துப் பெரிது நந்தும் - அவன் நாடு கோடிப்
 பொருளினையிட்டிக் கொடுத்துத் தானும் மிகவும் தழைக்கும்;
 கிழவன் மெல்லியனாகி - வேந்தன் அறிவால் மெல்லியனாகி; வைக
 லும் - நாடோறும்; வரிசை அறியாக் கல்லென் சுற்றமொடு - தர
 மறியாத உறுதி கூறுது அவன் விரும்புவதனையே தானும் கூறும்
 ஆரவாரத்தையுடைய சுற்றத்தோடு கூடி; பரிவு தப எடுக்கும்
 பிண்டம் நச்சின் - அன்பு கெடக் கொள்ளும் பொருட்டொரு
 தியை விரும்பின்; யானை புக்க புலம்போல - அந்த யானை புக்க
 புலம் போல; தானும் உண்ணன் உலகமும் கெடும் - தானும்
 உண்ணப்பெறான் உலகமும் கெடும் ௭ - ௩.

பரிவு தவ என்றோதி, அக்குடிக்கு வருத்த மிக வென்ற உரைப்
 பாரு முனார். 'மெல்லியன் கிழவனாகி' யென்றும் பாடம்.

விளக்கம்: மா, குழி, வேலி யென்பன சிலவளவை வகை. இருபது
 மா கொண்டது ஒரு குழி; நூறு குழி கொண்டது ஒரு வேலி. செய்
 யென்பது ஒரு தனை. கோடி, மிக்கதோர் அளவினைக் குறிப்பது.

நந்தம், தழைக்கும்; நந்துதல் இப்பொருட்டாதலை, “நத்தம்போற் கேடு முளதாகும் சாக்காடும்” (குறள். ௨௩௫) என்பதனால் மறியப்படும். மெல்லியன், அறிவால் வன்மையில்லாதவன்; “வெள்வே லண்ணல் மெல்லியன் போன்ம்” (பதிற். ௫௧) எனப் பிறரும் கூறுதல் காண்க. வரிசை, தகுதி; “பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கின், அதுநோக்கி வாழ்வார் பலர்” (குறள். ௫௨௮) என்பதனால் வரிசையறி தல் இன்றியமையாமையறிக. இப்பாட்டின் கருத்தையே, “வாய்ப்படுங் கேடுமின்றும் வரிசையி னரிந்து நாளும், காய்த்தநெற் கவளந் தீற்றின் களிறுதான் கழனி மேயின், வாய்ப்பட வின்றிப் பொன்றும் வல்லனாய் மன்னன் கொள்ளின், நீத்தநீர் ஞாலமெல்லா நிதிநின்று சுரக்கு மன்றே” (சீவக. ௨௧0௭) என்று தீருத்தக்கதேவர் கூறுதல் காண்க.

கஅரு. தொன்டைமான் இளந்திரையன்

கச்சியைத் தலைநகராகக்கொண்ட தொண்டைநாட்டு வேந்தர்கள் தொன்டைமான் என்று சொல்லப்படுவர். அவர்களைத் தொண்டையர் என்றும் வழங்குவர். இவ்வளந்திரையனையும் சான்றோர் “தொண்டையோர் மருக” என்பர். தொண்டைநாட்டுக்கு வடக்கெல்லை வேங்கடமாகும். “வினைநவில் யானை விறற்போர்த் தொண்டையர், இனமழை தவழும் ஏற்றரு நெடுங்கோட்டு, ஒங்குவென் ளருவி வேங்கடம்” (அகம். ௨௧௩) எனச் சான்றோர் கூறுதல் காண்க. இதற்குத் தென் னெல்லை பெண்ணையாறும், மேலெல்லை வடார்க்காட்டையும் சேலமா நாட்டையும் பிரிக்கும் சவ்வாது மலைத்தொடருமாமென்பது கல் வெட்டுக்களால் அறிகின்றோம். இத் தொண்டையரை, “உரவுவான் தடக்கைக் கொண்டி யுண்டித் தொண்டையோர்” (பெரும்பாண். ௪௫௪-௫) என்றும், “பொருவார் மண்ணெடுத் துண்ணும் அண்ணல் யானை வண்டேர்த் தொண்டையர்” (குறள். ௨௪0) என்றும், “வினை நவில் யானை விறற்போர்த் தொண்டையர்” (அகம். ௨௧௩) என்றும், சான்றோர் கூறுவதை நோக்கின், இத் தொண்டையர் யானைப்படை கொண்டு பெரும்போ ருடற்றும் சிறப்புடையரென்பது தெளிவாம். அதியமான் நெடுமானஞ்சியின் பொருட்டு ஓளவையார் தூது சென்றதும், இத் தொண்டைமான்களில் ஒருவனிடமேயாகும்.

இத் தொண்டைமான்களில் இளந்திரையன் என்பவன் மிக்க சிறப்புடையவன். இவனைக் கடியலூர் உருத்திரங்கண்ணனார், “இருநிலங் கீடந்த திருமறு மார்பின், முந்நீர் வண்ணன் பிறங்கடை அந்நீர்த், திரை தரு மரபின் உரவோன் உம்பல்” (பெரும்பாண். ௨௧-௩௧) என்பதனால், இவன் முன்னோன் திரைகடல் வழியாகப் போந்து தொண்டை நாட்டுக்கு வேந்தனாயினானென்றும், அவன் வழித்தோன்றல் இவனென்றும் அறியலாம். வென்வேற்கிள்ளி யென்னும் சோழனுக்கும், நாகநாட்டு வேந்தன் மகன் பீலிவளை யென்பாட்கும் பிறந்து, கடலில் கலமூர்ந்து வருங்கால் அது சிதைத்ததாக, இவன் திரையில் மிதந்து கரையடைந் தானென மணிமேகலை கூறுகிறது. பின்பு அவன் அக் காரணத்தால் திரையனெனப்பட்டானென்றும், வேந்தன் மகனென்றற் கடையாள மாசுத் தொண்டைக்கொடி யணிந்திருந்ததுபற்றி அவன் தொண்டைமா னாயினான்; அவனாண்ட நாடுதொண்டைநா டாயிற்றென்றும் கூறுப.

இத்திரையன், தமிழ் வேந்தர் மூவருள்ளும் “அல்லது கடிந்த அறம் புரி செங்கோல்” உடைமையாற் சிறந்தவனென்றும், “குணகடல் வரைப் பின் முந்நீர் நாப்பண், பகற்செய் மண்டிலம் பாரித் தாங்கு, முறை வேண்டுகர்க்கும் குறை வேண்டுகர்க்கும், வேண்டி வேண்டி வேண்டி னர்க் கருளி” மேம்பட்டவனென்றும், “புலவர் பூண்கட னுற்றிப் பகை வர், கடிமதி லெறிந்த குடுமி கொள்ளும், வென்றி யல்லது வினையுடம் படினும், ஒன்றல் செல்லா” உரவோனென்றும், அவன் நாட்டில் ஆறிலை கள்வரும் பிற தீங்கு புரிவோரும் இலரென்றும் பெரும்பாணாற்றுப்படை பெரிதெடுத்தப் பேசுகின்றது.

இவ்வாறு செங்கோன்மையால் சிறப்புமிக்க இளந்திரையன் ஆட்சி யில் அளியுந் தெறலும் எளிய முறையில் நடந்தன. இவனைப் பகைத்து மலைந்த வேந்தர்களின் மன்றங்கள் பாழ்பட்டன; இவனை நயந்தவர் நாடு கள் நன்பொன் பூப்ப லமிகுந் தோங்கின. நாடோறும் வேந்தர் பலரும் பல்வேறு வகையில் பணிந்து, “நட்புக் கொளல்வேண்டி நயந்திசி னோரும், துப்புக் கொளல்வேண்டிய துணையி லோரும், கல்வீ முருவி கடற்படார் தாங்கு” இவன்பால் வந்தவண்ண மிருந்தனர். இவர்கட்கு வேண்டுவனவற்றை அருளிய இவ் விளந்திரையன், அரசியலின் செம்மை குறித்த அவர்கட்குச் சில அறிவுரைகளும் வழங்கினன். அவற்றுட் சில பாட்டுமாம். இங்ை காட்டப்படும் பாட்டு அவற்றுள் ஒன்றாகும். இதன் கண், “அரசியலை ஒரு சகடமாக வுயமித்து, சகடத்தை உகைப்பவன் உகைக்குந் திறத்தை மாண்புற அறிந்தானாயின், அஃது இடையூறு சிறிதுயின்றி இனிது செல்லும்; அத்திறம் அறியானாயின், நெறியல்லா நெறியிற் சென்று சேற்றில் அழுந்தி மிக்க துன்பத்துக் குள்ளாவன்; அவ்வாறே அரசியலை நடத்தம் வேந்தன் அரசியல் முறையைத் திறம் பட அறிந்தானாதல் வேண்டும்; அதனால் நாடு நலம் பெறும்; அவனும் சீர்பெறவான்; அறியானாயின் உட்பகை புறப்பகைகளாகிய சேற்றில் அழுந்திக் கெடுவன்” என்று அறிவுறுத்துள்ளான்.

கால்பார் தோத்து ஞாலத் தியக்கும்
காவற் சாகா டுகைப்போன் மாணின்
ஊறின் ருகி யாறினிது படுமே
உய்த்த நேற்றா னாயின் வைகலும்
நு பகைக்கூ முள்ளற் பட்டு
மிகப்பலி றினோய் தலைத்தலைத் தருமே. (கஅரு)

திணை: பொதுவியல். துறை: பொருண்மொழிக் காஞ்சி.
தொண்டைமான் இளத்திரையன் பாட்டு.

உரை: கால் பார் கோத்து - உருளையையும் பாரையும் கோத்து; ஞாலத்து யுய்க்கும் காவற் சாகாடு - உலகின் கண்ணே செலுத்தும் காப்புடைய சகடந்தான்; உகைப்போன் மாணின் - அதனைச் செலுத்துவோன் மாட்சிமைப்படின; ஊறு இன்றாகி ஆறு இனிது படும் - ஊறுபாடில்லையாய் வழியை இனிதாகச் செல்லும்; உய்த்தல் தேற்றானாயின் - அவன் அதனை இனிதாகச் செலுத்துதலைத் தெளியமாட்டானாயின்; வைகலும் பகைக்கூழ்

அள்ளப்பட்டு - அது நாடோறும் பகையாகிய செறிந்த சேற்றிலே யழுந்தி; மிகப் பல தீ நோய் தலைத்தலைத் தரும் - மிகப் பல தீய துன்பத்தை மேன்மேலும் உண்டாக்கும் ௭ - று.

இஃது உலகாளும் முறைமை கூறுதலை யுட்கொண்டு சகடம் செல்லுறமாற்றைக் கூறினமையின், நுவலா நுவற்சி யென்னும் அலங் காரமாயிற்று; ஒட்டென்று கூறுவாருமுளர். அன்றி, இதற்கு உலகத் தின்கண்ணே உலகியற்கையை நிறுத்தி, அதனோடு ஞாலத்தின்கண்ணே செலுத்தப்படும் காப்பாகிய சகடம் தன்னைச் செலுத்துவோன் மாட்சி மைப்படின, தனக்கு ஓரிடையூறின்றாகி நெறிமுறைமையே நடக்கும்; அதனைச் செலுத்துதல் தெளியானாயின், அச் சாகாடி மறுதலை யென் னும் செறிந்த அள்ளலிலே அகப்பட்டுத் தனக்கும் தன்கீழ் வாழ் வார்க்கும் மிஃப் பலவாகிய தீக் கேட்டினை மேன்மேலே தருமெனவும் பொருளுரைப்பர். இப் பொருட்குப் பாரென்றது, உலகியற்கையை. கால் - உருளை.

விளக்கம்: உலகாளு முறைமை கூறுதலை யுட்கொண்டு உரைக்கு மிடத்து அரையிலாகிய சகடத்தை யுகைப்போனாகிய வேந்தன் மாட்சி மைப்படின, ஊறுபாடின்றி ஆட்சியைக் கடைபோக இனிது செலுத்து வன்; அதனைச் செலுத்து முறைமையை அறியானாயின், நாளும் உட் பகையும் புறப்பகையுமாகிய இவற்றிடையே அஃப்பட்டுத் தனக்கும் தன் னாட்டவார்க்கும் மிகப் பல துன்பத்தை மேன்மேலும் செய்து கொள்வன் என வரும். இப் பாட்டின் கருத்தைத் தீர்த்தக்கேதேவர், “ஆர்வலஞ் சூழ்ந்த ஆழி யலைமணித் தேரை வல்லான், நேர்நிபுத் தாரு மாயின் நீடுபல் காலஞ் செல்லும், ஊர்நில மறிதல் தேற்றா தாருமேல் முறிந்து வீழும், தார்நில மார்ப் வேந்தர் தன்மையு மன்ன தாமே” (சீவக. உக0க) என்று கூறுதல் காண்க.

கஅசு. மோசி கீரனார்

மோசிகீரனார், சேரமான் துரோறிந்த பெருஞ்சேரலிரும்பொறை யையும், கொண்கானங் கிழானையும் பாடிப் பெரும் பரிசில் பெற்று மேம்பட்டவர். வினையான் மிக்க வேந்தர் போந்து தானையொடு சூழ்ந்து கொண்ட காலையில், தன் தானை யழியவே, “இனித் தன்னையின்னித் தன் எயில்குழ் இருக்கைக்கு வேறு அரணில்லை” யென்பதைத் தெரிந்து நன்னென்பான், தான் தங்கியிருந்த கானத்தினின்றும் வெளிப்பட்டு வந்து தான் பிடித்த வேலைக் கைவிடாது பகைவரை வென்று தன் பண்டைப் புகழை நிறுவிய சிறப்பினைப் பெரிதும் பாராட்டிப் பேசுவர். ஆய் அண்டாநுக்குரிய பொதிய மலையிலுள்ள வேங்கையும் கார்தளும் போல மகளிர் மேனி மணங்கமழும் என்பர். இத்தகைய சிறப்பமைந்த இக்கீரனார் தம்மோடொத்த சான்றோர் சூழ வேந்துடை யவையத் திருந்தாலை அரசார்க்கும் அவர் குடை சிழல் வாழும் குடிக்கட்குமுள்ள தொடர்புபற்றி ஓர் ஆராய்ச்சி நிகழ்ந்தது; உயிர்க்கும் உடம்புக்குமுள்ள தொடர்பே அரசார்க்கும் அவன் நாட்டிற்கும் உள்ள தொடர்பு என்பது அவ் வாராய்ச்சியின் முடிபாயிற்று. ஆகவே, உடம்பின் கலத்துக்கும் கேட்டுக்கும் உயிரினது உண்மையும் இன்மையுமே ஏதுவாதல் போல வேந்தன் உளஞ்நாடு கலமுறுதலும் இவனாயின் கெடுதலும் ஒருதலை

என்றனர் ஒருசாரார். உடம்பின் நலத்துக்கு நெல்லும் நீரும் ஏதுவாம்; அவை யுள்வழியே உயிருண்மையும் அரசுண்மையும் காணலாம். ஆகவே, நெல்லும் நீரும் உலகிற்கு உயிராவன என்றனர் பிறிதொரு சாரார். இவ்வாறு நாட்டிற்கு அரசே உயிரென்பாரும் பொருளே உயிரென்பாரும் சான்றோர் இருதிறத்தராகவே ஆங்கிருந்த மோசி கிரனார், “நாடாரும் வேந்தனாவான், இவ்வுலகிற்கு யானே உயிர்; ஏனை நெல்லு மன்று; நீருமன்று என்பதை அறிச்சொழுகும் அரசமுறை உயிர் நிலையாம்” என்ற கருத்துப்பட இப் பாட்டினைப் பாடிக்காட்டினார்.

நெல்லு முயிரன்றே நீரு முயிரன்றே
மன்ன னுயிர்த்தே மலர்தலை யுலகம்
அதனால், யானுயி ரென்ப தறிகை
வேன்மிகு தானே வேந்தற்குக் கடனே. (கஅசு)

தீணையுந் துறையு மவை. மோசி கிரனார் பாடியது.

உரை: மன்னன் உயிர்த்து மலர்தலை உலகம் - வேந்தனாகிய உயிரை யுடைத்து பரந்த இடத்தையுடைய உலகம்; அதனால்—; நெல்லும் உயிரன்று - இவ்வுலகத்தார்க்கு நெல்லும் உயிரன்று; நீரும் உயிர் அன்று—; யான் உயிர் என்பது அறிகை - யான் உயிரென்பதனை யறிகை; வேல் மிகு தானே வேந்தற்குக் கடன் - வேலான் மிக்க படைபையுடைய அரசனுக்கு முறைமை எ - று.

மன்னன் உயிர்த்தென்ற கருத்து: உயிரை யாக்கும் நெல்லும் நீரும் உளவாவது மன்னன் முறைசெய்து காப்பின் என்றதாம்.

வினக்கார்: “நீரும் நிலனும் புணரியோர் ஈண்டு, உயிரும் உடம்பும் படைத் திசினோர்” (ஈறம். கஅ) எனச் சான்றோர் கூறுதலால், “நெல்லும் உயிரன்று நீரும் உயிரன்று” என்றார். உயிரும் உடம்பும் கூடி நின்ற வழியும், உயிர்க்குயிராய் நின்றியக்கும் திருவருள்போல அரசு முறை இன்றியமையாமையின், அதனைச் செலுத்தும் தானே உலகிற்கு உயிராதலை யறிந்து, உயிர் தானின்ற உடம்புக்குளதாகும் கோயைத் தான் நுகர்ந்தும் அதனைப் பேணுதல்போல, உலகு புரத்தற்கண் உள்ள துன்பமனைத்தையும் தானேற்ற அதனைக் காப்பது கடன் என்பார், “யானுயி ரென்ப தறிகை கடன்” என்றார். “இழத்தொறுஉம் காறலிக்கும குதேபோல் துன்பம், உழத்தொறுஉம் காதற் றுயிர்” (குறன். 4ச0) எனச் சான்றோர் கூறுதலால் உயிரது செயல் நலம் தெளியப்படும். திருத்தக்கதேவர் இக் கருத்தை. “நெல்லுயிர் மாந்தர்க் கெல்லாம் நீருயிர் ஓரண்டு செப்பிற், புல்லுயிர் புகைந்த பொங்கு முழங்கழல் இலக்கு வாட்கை, மல்லலங் களிற்று மாலை வெண்குடை மன்னர் கண்டாய், நெல்லுயிர் ஓரலர் தன்னுள் நாமவேல் நம்பி என்றான்” (உச0அ) எனக் கூறுவர்.

கஅஎ. ஓளவையார்

நிலத்தின் நீர் நில வளங்கட்கேற்ப அந் நிலத்து வாழும் மக்கட்குப் பண்பும் செயலும் இயைபு படுகின்றன; நாட்டவர்க்கு அவ்வக் காலங்களில் செய்வன செய்து, பெறுவன பெற்றுக் கல்வி கேள்விகளில் மேம்படும் நலமும். நாட்டவர்க்கு வேட்டம் புரிவதே பொதுச்செயலாதலின், தறுகண்மை போர்ச்செயல் வண்மைகளில் மேம்படு நலமும், பள்ளத்தில் வாழ்பவர்க்கு நீர்வளம் வாய்த்தலாற் பொருள் மிக வுண்டாதலின் ஈதல் மணப்பான்மையும், மேட்டு நிலத்தவர்க்குச் செட்டும் சிக்கனமுமாயிருக்கும் திறமுமாகிய நலங்களும் உண்டாகின்றன எனும் நிலநூல் வழககு ஒருகால் ஓளவையார் ஆராய்ச்சிக்கு வந்தது. நாடும் காடும் அவ்வுலம் மிசையுமென்ற பாகுபாடு நிலத்தின்கட் காணப்படுதல்போல நிலத்து வாழும் மக்களிடையே ஆண்களும் பெண்களும் இளையரும் முதியருமென்ற பாகுபாடு தோன்றக் கண்டார். இவருள் ஆண்மையும் இளமையும் சிறக்கும் ஆடவர் நல்லராயவழி யாவரும் நலமுடையராதலும், அவரால் நாடுகள் நல்லிசை பெறதலும் கண்டு, “சல்லமே, நின்பால் எவ்வழி ஆடவர் நற்பண்பும் நற்செயலு முடையராய் விளங்குகின்றனரோ அவ்வழி நினை நன்னாடுடைச் சான்றோர் பாராட்டுகின்றனர்; காண்” என்ற கருத்தமைந்த இப் பாட்டைப் பாடினார்.

௦ நாடா கொன்றோ காடா கொன்றோ

அவலா கொன்றோ மிசையா கொன்றோ

எவ்வழி நல்லவ ராடவர்

அவ்வழி நல்லை வாழிய நிலனே..

(கஅஎ)

தீணையும் துறையு மவை. ஓளவையார் பாடியது.

உரை: நிலனே—; நாடாக ஒன்றோ - நீ ஒன்றில் நாடே யாக; காடாக ஒன்றோ - ஒன்றிற் காடேயாக; அவலாக ஒன்றோ - ஒன்றிற் பள்ளமேயாக; மிசையாக ஒன்றோ - ஒன்றில் மேடே யாக; எவ்வழி நல்லவர் ஆடவர் - எவ்வாறாயினும் எவ்விடத்து நல்லர் ஆண் மக்கள்; அவ்வழி நல்லை வாழி - அவ்விடத்து நீயும் நல்லை யல்லது நினக்கென ஒரு நலமும் உடையை யல்லை வாழி எ - று.

தீய நிலனே யாயினும் நல்லோருறையின் நன்றெனவும், நல்ல நிலனே யாயினும் தீயோருறையின் தீதெனவும், தன்னிடத்து வாழ்வா ரியல்பல்லது தனக்கென ஓரியல்புடைய தன்றென நிலத்தை இழித்துக் கூறுவதுபோல உலகத்தியற்கை கூறியவாறாயிற்று. ஒன்றோ வென்பது எண்ணிடைச் சொல்.

வினக்கம்: ஆக வென்பது நான்கு இடத்தும் கடைக்குறைத்து முடிந்தது. நற்பண்பும் நற்செயலுமுடையாரை “நல்லர்” என்றார். ஆடவன், இளமைச் செவ்வி நிரம்பினானே ஆடவனென்றல் இயல்பு. வாழ்விற்குப் பெற்றருரிய நலமுற்றும் பெறுதற்குரிய செவ்வி இளமை; அதனால் “இளமையிற் சிறந்த வளமையு மில்லை” என்ப சான்றோர். அவ் வளமைக்குச் சிறப்பு நற்பண்பும் நற்செயலு முடைமையாதலின்,

அதனை புடையாரே நாட்டின் நலத்துக்கும் இசைக்கும் காரணராய் அவற்றைத் தாங்கும் னன்களுமாவர்; ஆதலாற்றான், அவர் நன்மை யினையே வித்தோதினார்.

கஅஅ. பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி

பிராந்தையாரால் நெறிப்படுத்தப்பெற்ற பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி, இன்பத்திறையில் எளியனாயிருந்து மக்கட்பேறின்றி யிருந்து பின்னர் அதனைப் பெற்று இன்புற்றான். தன் பெயருக்கேற்ப நல்லறிவுடைய நம்பியாய்த் திகழ்தலின், தான் பெற்ற இன்பத்தைப் பிறர்க்குக் காட்ட எண்ணினான். “இம்மை யுலகத் திசையொடும் விளங்கி, மறுமை யுலகமும் மறுவின், நெய்தப, செறநரும் விழையும் செயிர்தீர் காட்சிச், சிறுவர்ப் பயந்த செம்மலோ ரெனப், பல்லோர் கூறிய பழமொழி யெல்லாம், வாயே யாகுதல்” (அகம். ௧௧) கண்டு, அந் நலங்களை யெடுத்தோதுதலை விடுத்த, இளஞ்சிறார்கள் செய்யும் இன்பச் சிறு தொழில்களையே கண்டு எடுத்தோத விழைந்தான். செல்வ வரம்பென் பது தமிழ்த்துண்டலின்றி விருந்தோடுண்பதாற்றான் இன்பத் தருவ தாகும் என்பதைக் கண்டான். கண்டவிடத்தும், அவ்வன்பமும் இளஞ் சிறார் தம்முடைய சிறுகை நீட்டிக் குறுகுறு நடந்துவந்து, தம் பெற்றோர் உண்ணும் உணவிற ம் இரு கையையும் இட்டும் தொட்டும் கவ்வியும் தழாவினும், தம் உடலெங்கும் சிதறியும் இன்பச் சிறுதொழில் புரிய, தீவர சிதைத்துச் சிதறப்படும் உணவை அவர் உண்ணுங்கால் உண்டாகும் இன்பம் பெரிதாதலை யறிந்தான். அப்போது அவ் விளஞ் சிறார் மிழற்றம் சொல்லும் செய்யும் செயலும் கண்ணுக்கும் செவிக்கும் உடலுக்கும் இன்பத் தந்து அறிவை மயக்குதலின், செல்வத்தின் அருமையாதல் உணவின் இன்றியமையாமையாதல் அறிவிற்குப் புலனாகாதாக, உயிர் வாழ்வின் பயன் இதுவே யென உயிர் அமைந்து போதலை யுணர்ந்தான். இன்ன நலம் சான்ற மக்களைப் பயவாதார்க்கு உயிர் வாழ்வால் முடிக்கக்கூடிய பொருளே யில்லை என்று யாப்புறுப் பான் இப்பாட்டைப் பாடியுள்ளான்.

படைப்புப்பு பல படைத்துப் பலரோ டுண்ணும்

உடைப்பெருஞ் செல்வ ராயினு மிடைப்படக்

குறுகுறு நடந்து சிறுகை நீட்டி

இட்டுந் தொட்டுங் கவ்வியுந் துழந்தும்

நெய்யுடை யடிசின் மெய்பட விதிர்த்தும்

மயக்குறு மக்களை யில்லோர்க்குப்

பயக்குறை யில்லைத் தாம்வாழு நாளே. . (கஅஅ)

தீனையுந் துறையு மவை. பாண்டியன் அறிவுடை நம்பி பாட்டு.

உரை: படைப்புப் பல படைத்து - படைக்கப்படும் செல்வம் பலவற்றையும் படைத்து; பலரோடு உண்ணும்-பலருடனே கூட வுண்ணும்; உடைப் பெருஞ் செல்வ ராயினும் - உடைமை

மிக்க செல்வத்தை யுடையோராயினும்; இடைப் பட - காலம் இடையே யுண்டாக; குறு குறு நடந்து - குறுகக் குறுக நடந்து சென்று; சிறு கை நீட்டி - சிறிய கையை நீட்டி; இட்டும் - கலத்தின்கட் கிடந்ததனைத் தரையிலே யிட்டும்; தொட்டும் - கூடப் பிசைந்து தோண்டியும்; கவ்வியும் - வாயாற் கவ்வியும்; துழந்தாம்-கையால் துழாவியும்; நெய்யுடை அடிசில் மெய்பட விதிர்த்தாம் - நெய்யையுடைய சோற்றை உடம்பின்கட் படச் சிதறியும்; மயக்குறும் மக்களை இல்லோர்க்கு - இங்ஙனம் அறிவை இன்பத்தான் மயக்கும் புதல்வரை இல்லாதார்க்கு; பயக்குறை இல்லை - பயனாகிய முடிக்கப்படும் பொருளில்லை; தாம் வாழும் நாள் - தாம் உயிர் வாழும் நாளின்கண் எ - று.

தொட்டென்பதற்குக் கூட வாரிப் பிடித்தெனினு மமைபும். குறை யென்பது முடிக்கப்படுங்கால் முடிக்கப்படும் பொருள். இனிப் பயக்குறை யுள்ளதென ஒருசொல் வருவித்துத் தாம் வாழும் நாளும் இல்லை யென்று கூறுவாரு முள்.

வினக்கம்: படைப்பு, படைக்கப்படும் செல்வம்; “வாழிய பெரும நின் வாழ்பில் படைப்பு” (புறம். ௨௨) என்றார் பிறரும். பலரோ டுன்னும் செல்வர், உடைப்பெருஞ் செல்வர் என இயையும். பெருமை, மிகுதி குறித்தலின், உடைப்பெருஞ் செல்வ ரென்றதற்கு உடைமை மிக்க செல்வ ரென்றார். மயங்குவது அறிவாகலானும், மக்கள் மயக்கத்தைத் தரும் பொருளாகாமையாலும், மயக்குறு மக்க ளென்றதற்கு அறிவை இன்பத்தான் மயக்கும் புதல்வ ரென்றார். குறை - இன்றியமையாப் பொருள். மக்களை யில்லோர்க்குப் பயன் குறைவாகவே யுளது; வாழும் நாளும் இல்லை என்று உரை கூறுதலு முண்மையின், “இனி.....கூறுவாரு முள்” ரென்றார்.

கஅசு. மதுரைக் கணக்காயனார் மகனார் நக்கீனார்

மதுரைக் கணக்காயனாருடைய இயற்பெயர் தெரிந்திலது. மதுரை யில் அக்காலத்தில் சிறந்த ஆசிரியராக இருந்து பலர்க்கு அரிய தூல்களை ஒதுவித்த சிறப்பால் இவர் கணக்காயனாரென்றே வழங்கப்பட்டனர். இவருடைய மகனார் நக்கீனாராவர். இவர் காலத்துப் புலவர்களுள் இவர் தலைமைப் புலவராய் விளங்கினது கொண்டே “தந்தைய ரொப்பர் மக்களென் பதனால்” (தொல். கற்பு: ௬) இவரின் தந்தையாரின் சிறப்பு இனிதுணரப்படும். நக்கீனார்க்குக் கீரங்கொற்றன ரென்பவர் மகனாராவர்.

இந் நக்கீனார், பொதுவாகத் தமிழ் மூவேந்தரையும் வேண்டுமிடங்களிற் சிறப்பித்துப் பாடியிருப்பினும் சிறப்பாகப் பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறனையும், தலையாலங்கானத்துச் செருவென்ற நெடுஞ்செழியனையும் பாடிப் பெரும் பரிசில் பெற்றவர்; முருகாற்றுப்படை பாடி முருகன் திருவருள் சிறக்கப் பெற்றவர். தமிழகம் முழுவதையும் நன்கறிந்தவர், இவர் அந்தணரல்லர்.

இத்தனைச் சிறப்புடைய புலமை சிறந்த நக்கீரனார் மலையும் காடும் நாடும் கடலுமாகிய எப்பகுதியிலும் வாழும் மக்கள் பலருடைய முயற்சி முற்றும் தம் புலமைக்கண்ணால் நோக்கினார். எல்லாருடைய உள்ளமும் பொருளிட்டற்கண் பேரார்வமுற்று இயங்குவது தெரிந்தது. நாடுகட்டுத் தலைமை தாங்கிய வேந்தர் பொதுச்சொற்பொருது அரசு புரிவதும், காடுகளில் வாழும் விலங்குகளை வேட்டையாடித் திரியும் வேட்டுவர் இரவும் பகலும் தமக்குரிய விலங்குகளைப் படுப்பதையே எண்ணி முயல்வதும் நக்கீரர் கருத்தை யீர்த்தன. இவரது உழைப்பின் முடிவென்னை யென்று ஆராய்ந்தார். இவரனைவர்க்கும் வேண்டுவன உண்டியும் உடையுமே யென்றும், அவற்றுள் உண்பது நாழியும் உடுப்பவை இரண்டுமா மென்றும், பிறவுகையில் ஒரு வேற்றமையு மில்லையென்றும் துணிந்தார். இவற்றை நோக்கின், வேண்டுவன சிறிதும் ஈட்டுவன பெரிது மாதலின், மிக்கு நிற்கும் செல்வத்தால் செய்ய வேண்டுவது ஈதலாகிய அறமே என்றும், செய்யாது தாமே துய்க்கக் கருதின் அறமும் பொருளும் இன்பங்கடும் பெறப்படாவாம் என்றும் கண்டார். இக் கருத்துக்களை இப் பாட்டின்கண் வைத்துப் பாடியுள்ளார்.

தென்கடல் வளாகம் பொதுமை யின்றி
வெண்குடை நிழற்றிய வொருமை யோர்க்கும்
நடுநாள் யாமத்தும் பகலுந் துஞ்சான்
கடுமாப் பார்க்குங் கல்லா வொருவற்கும்
நு உண்பது நாழி யுடுப்பவை யிரண்டே
பிறவு மெல்லா மோரொக் கும்மே
செல்வத்துப் பயனே யீதல்
துய்ப்பே மெனினே தப்புர பலவே. (கஅசு)

தீனையும் துறையு மவை: மதுரைக் கணக்காயனார் மகனார் நக்கீரனார் பாடியது.

உரை: தென்கடல் வளாகம் - தெளிந்த நீரார் சூழப்பட்ட உலக முழுதையும்; பொதுமை யின்றி - பிற வேந்தர்க்குப் பொதுவாதலின்றித் தமக்கே யுரித்தாக ஆண்டு; வெண்குடை நிழற்றிய ஒருமையோர்க்கும் - வெண்கொற்றக் குடையால் நிழல் செய்த ஒரு தன்மைபையுடையோர்க்கும்; நடு நாள் யாமத்தும் பகலும் துஞ்சான் - இடை யாமத்தும் நண்பகலும் துயிலாது; கடுமாப் பார்க்கும் கல்லா ஒருவற்கும் - விரைந்த செல்வையுடைய மாக்களைப் படுக்கக் கருதிச் செல்லும் கல்வியில்லாத ஒருவனுக்கும்; உண்பது நாழி - உண்ணப்படும் பொருள் நாழி; உடுப்பவை இரண்டே - உடுக்கப்படுமவை இரண்டே; பிறவும் எல்லாம் ஒரொக்கும் - பிறவு மெல்லாம் ஒக்குமாதலால்; செல்வத்துப் பயன் ஈதல் - செல்வத்தாற் பெறும் பயனாவது கொடுத்தல்; துய்ப்பேம் எனின் தப்புர பல - செல்வத்தை யாமே நுகர்வே மென்று கருதின் தவறுவன பல எ - று.

பல வென்றது, அறம் பொருள் இன்பங்களை. பகலையொரு மாத திரை யென்றும், கடுமாவை யானை யென்றும், கல்லாத ஒருவனைப் பாக னென்றும் உரைப்பாரு முளர்.

வினாக்கள்: கொண்ட கொள்கையில் ஒருமை யுணர்வும், அதற்கு வேண்டும் செயற்பண்பும் இவ்வுழி, அதனாற் பெருமை யுண்டாகாமை யால் “ஒருமையோர்” என்றார்; “ஒருமை மகளிரே போலப் பெருமை யும், தன்னைத்தான் கொண்டொழுதி னுண்டு” (குறள். ௧௭௭) என்ப. அரைக்கு நான்கு முழுமும், மேலுக்கு இரண்டு முழுமுமாக இரண்ட டாடை வேண்டுதலால், “உடுப்பவை இரண்டே” என்றார். உண்டல், உறங்கல், இனம் பெருக்குதல் முதலியன “பிறவும்” என்பதனுள் அடங்கும் ஒரொக்கும் என்புழி, ஓர் என்பது அசைவிலே. உயர்கட் குறுதிப்பொருளென உயர்ந்தோரால் எடுத்துள்ள அறமும் பொருளும் இன்பமும் “பல” வெணப்பட்டன. பகலில் உறங்குதல் கூடாதாகலின், அதற்கு ஒரு மாததிரை யென்று கொண்டு, “நாளிரவிலும் ஒரு மாத திரை யளவும் தூங்கான்” என்பாரு முளர். கடுமாப் பார்க்கும் ஒருவ னென்றது, அவ் வேந்தனுடைய யானைப்பாகனைக் குறித்ததாக வரைப் பதம் உண்டு. உரைப்பவே, அரசனையும் அவன் அடிப்பணி புரியும் எளிய பள்ளியானையும் நோக்கின், இருதிருத்தாரும் உண்டி யுடைய உகையி ல் ஒப்பெனப்பது கண்டவாரும் பெரிதீட்டித் தமிழ்துண்பவர்பால் செல்வம் மிகுதலால், அம் மிகுதிச் காட்சி சிறிதீட்டிப் பலர் குழ இருந் துண்பவராகிய வறியார்க்கு, அறிவு நலம் கேடெய்துவதற்கு ஏதுவா கிறது. அதுவே, செல்வர்க்கும் எளியோர்க்கும் இடையே ஒற்றமை நிலைபெறுவாறு, தீய கருத்தும் செயலும் பிறப்பிக்கிறது. அதனால், செல்வர் வறியராகிய எல்லாருடைய வாழ்வும் பொருட் குறைபுற்று, அறமும் இன்பமும் குன்றிச் சீரழிவது ஒருதலை என்பதுபற்றி, “தப்புந பல” வென்ற ரென்றறிக. இதனால், செல்வர் நதலைக் கடனாகக் கோடல் அறனும் என்றும், அஃது அவர்கட்கே யன்றி, மக்களுலகுகே நலம் பயப்பதாம் என்றும் துணிபாம். இந்த அறவுணர்வுக் குறைவே இக்காலத் தொழிலாளர் கிளர்ச்சிக்கும், பொருள் முட்டுப்பாட்டிற்கும், வாழ்வு நிரம்பாமைக்கும் வாயிலாதல் தெற்றெனத் தெளியப்படும்.



சகக. சோழன் நல்லுருத்திரன்

சோழன் நல்லுருத்திரன் என்பான். சங்கநூற் காலத்துச் சோழ வேந்தர்களுள் காலத்தாற் பிற்பட்டவனென்பதை இவன் பெயரே நன்கு தெரிவிக்கின்றது. ஆயினும், இவன் உயர்ந்த உள்ளமும் பார்த்த கல்வி கேள்வியும் சிறந்த வினைத்தீட்பமும் கொண்டவன். முடி வேந்தனுக்கலின், எப்போழ்தும் இவனைக் குறுகில மன்னரும் செல்வ மக்களும் சூழ்ந்து கொண்டே யிருப்பர். இவர்களின் துணைக்காண்டு இவன் அரிய செயல்கள் பல செய்து மிக்க பொருளும் நல்ல புழும் பெற்றான். இச் செயல்களைச் செய்யுமிடத்துத் தனக்குத் துணையா யிருந்த மன்னரும் செல்வருமாகிய சுற்றத்தாரின் குணஞ் செயல்களைப் பயின்று அறியும் வாய்ப்பு இவனுக்குச் சிறப்புற அமைந்தது. அவருள் சிலருடைய கூட்டுறவாலை ஆக்கமும், வேறு சிலருடைய துணையால் கேடுமுண்டாகக் கண்டு அவர்களை யாராய்ந்தான். ஆக்கத்திற்குத் துணையாயிருந்தவர் உயர்ந்த உள்ளமும், தாம் மேற்கொண்டு கடைப் பிடிக்கும் அறக் கொள்கையின் வழுவா தொழுகும் மனத் திட்டமும்,

அதற்கு மாறுபடவும், வேறுபடவும் வரும் பொருள் எத்துணைச் சீரிதாயினும் வேண்டாத விறலும் உடையராதலைக் கண்டான். கேடு நேர்ந்த காலத்து அதற் கேதுவாயிருந்தவரை ஆராய்ந்த வழி, அவர்கள், ஏனையர்போல உள்ளத் துயர்வும் கடைப்பிடியும் விறலும் இலராயினும், உழைப்பார் உழைக்க அவர்தம் உழைப்புவழி வரும் ஊதியத்தை நேர் முகமாகவோ மறைமுகமாகவோ சிறுகச் சிறுகத் தாம் பறித்துக்கொள்ளும் பண்பும் அதற்கேதுவாகிய குறுகிய வுள்ளமும், தன்னலச் சூழ்ச்சியும், ஒன்று உற்றவிடத்துத் தம்மை விறற்றவிடத்தக்க கீழ்மையும் உடையராதலையறிந்தான். உடனே இக் கீழோரை விலக்கி ஏனையோரைத் தழீஇக் காள்ளுமிடத்து இப் பாட்டினைப் பாடியுள்ளான். இதன்கண் எலிபோலும் மனமும் தாமுடையவற்றை மேலுமேலும் பெருக்கிக்கொள்ளும் உள்ளமுமுடையாருடைய கேண்மை எமக்கு வேண்டா; தான் செய்யும் வேட்டத்தின்கண் மிக்க பசிபுற்ற காலையும் இடம் வீழ்ந்ததை விடுத்து வலம் வீழ்ந்ததையே யுண்ணும் விறல் படைத்த புலிபோலும் மனமும் உரண்மைந்த உள்ளமும் உடையவர் நட்புக்கலந்த வாழ்வே வேண்டுவதாம் என்று இசைத்துள்ளான்.

விளைபதச் சீறிட நோக்கி வளைகதிர்
வல்சி கொண்டனை மல்க வைக்கும்
எலிமுயன் றனைய ராகி யுள்ளதம்
வளன்வலி யுறுக்கு முளமி லாளரொ
டி டியைந்த கேண்மை யில்லா கியரோ
கடுங்கட் கேழ விடம்பட வீழ்ந்தென
அன்றவ ணுண்ணு தாகி வழிநாட்
பெருமலை விடரகம் புலம்ப வேட்டெழுந்
திருங்களிற் றெருத்த நல்வலம் படுக்கும்
க0 புலிபசித் தன்ன மெலிவி லுள்ளத்
துரனுடை யாளர் கேண்மையொ
டியைந்த வைக லுளவா கியரோ.)

(கக0)

தினையும் துறையு மவை. சோழன் நல்லுருத்திரன் பாட்டு.

உரை: விளைபதச் சீறிடம் நோக்கி - விளைந்த செவ்வியை யுடைய சிறிய இடத்தைப் பார்த்து; வளை கதிர் வல்சி கொண்டு அனை மல்க வைக்கும் - வளைந்த கதிராகிய உணவைக் கொண்டு முழையின்கண்ணே நிறைய வைக்கும்; எலி முயன் றனையராகி - எலி முயன்றற்போலும் சிறிய முயற்சியராகி; உள்ள தம் வளன் வலியுறுக்கும் உளமி லாளரொடு-உள்ள தம்முடைய செல்வத்தை துகராது இறுகப் பிடிக்கும் உள்ள மிகுதியில்லாருடன்; இவ்வந்த கேண்மை இல்லாகியர் - பொருந்திய நட்பு இல்லையாக; கடுங்கண் கேழல் இடம்பட வீழ்ந் தென - தறுகண்மையையுடைய கேழ லாகிய பன்றி தனது இடப்பக்கத்தே பட வீழ்ந்ததாக; அன்று

அவண் உண்ணாதாகி - அன்று அவ்விடத்து உண்ணாதாகி; வழி நாள் பெரு மலை விட ரகம் புலம்ப - பிற்பிறைநாள் பெரிய மலையின் கண் தனது முழையிடம் தனிமைப்பட; வேட்டெழுந்து - உணவை விரும்பி யெழுந்து; இருங் களிற்று ஒருத்தல் நல் வலம் படுக்கும் - பெரிய களிறுகிய ஒருத்தலை நல்ல வலப்பக்கத்தே படப் படுக்கும்; புலி பசித் தன்ன - புலி பசித்தாற்போலும்; மெலிவில் உள்ளத்து உரனுடையாளர் கேண்மையொடு - குறையிலலாத மேற்கோளையுடைய வலியையுடையோர் நட்போடு; இயைந்த வைகல் உளவாகியர்-பொருந்திய நாட்கள் உளவாகுகள - று.

சீறிட மென்றது, விளைந்து முற்றியபின் அறுப்பதற்கு முன்னகிய இடத்தை. இல்லாகியர், உளவாகியர் என்பன ஈண்டு வியங்கோட்பொருளவாய் நின்றன.

விளக்கம்: விளைந்து முற்றியபின் அறுப்பதற்கு முன்னகிய இடம், அறுத்த பின்னடைகளில் மறுபடியும் உழப்பட்டு மாறிவிடுதல் பற்றி, “சீறிடம்” எனப்பட்ட தென்றார். தன் அனை நிறைய வைத்துக் கொண்டதாயினும், அதற்கென்று உழைத்தவர் வேராக, அவர துழைப்பின் பயனாக வந்த விளைவைத் தான் கவர்ந்து கோடலின், “சிறிய முயற்சி” யென்றார். உள்ள மிகுதி - உள்ளத்தின் உயர்வு; “மாந்தர்தம் உள்ளத் தனைய துயர்வு” (குறள் 106) என்பது காண்க. உள்ளத்தில் மெலிவு இல்வழி, உயர்வும் அதனைச் செயற்படுத்தற்குரிய திண்மையும் ஒருங்குண்டாதலின், “மெலிவில் உள்ளத் துரனுடையாளர்” என்றார். புலி இடம் வீழ்ந்த துண்ணுது என்பதைப் பிற சான்றோரும், “தொடங்கு வினை தவிரா வசைவி னோன்றான் கிடந்தயிர் மறுதவ தாயினு மிடம் படின, வீழ்களிறு மிசையாப் புலி” (அகம். 28) என்ற கூறதல் காண்க.

சகந. பிரார்த்தையார்

பிரார்த்தையார் தமதுராகிய பிசிரில் இருக்கையில் உறைபூர் விரந்து அரசுபுரிந்த கோப்பெருஞ் சோழனுடைய குணநலங்களைக் கேள்வியுற்று அவனைக் காண்டல் வேட்கை மிக்கிருந்தார். கோப்பெருஞ் சோழனும் பிரார்த்தையார் நலங்களைக் கேள்வியுற்றுப் பெரு நட்பினைத் தன்னுள்ளத்தே வளர்க்கலுற்றான். இருவருடைய நட்புணர்ச்சிகள் தாமே மிக்கு ஒருவரொருவர் தம் பெயரைக் கூறுமிடத்து, தத்தம் நண்பர் பெயரை இணைத்துக் கூறிக்கொள்ளும் அளவில் சிறந்து நின்றன. கோப்பெருஞ்சோழன் வடக்கிருக்கப் புக்கபோது சான்றோர் பலர் அவனுடன் வடக்கிருப்பாராயினர். அக்காலே அவன், பிரார்த்தையாரைக்காண விழைந்தான். ஒத்த உணர்ச்சியினராதலால் பிரார்த்தையாரும் கோப்பெருஞ்சோழன் வடக்கிருக்கப் புக்க தறியாது அவனைக் காண்டல் வேண்டிப் பாண்டியநாட்டை விட்டுப் புறப்பட்டு உறையூர் வந்தார். அவர் வந்து சேர்தற்குள் கோப்பெருஞ்சோழன் வடக்கிருந்து உயிர்விடானாக, அவற்கு நடுக்கலும் நாட்டப்பட்டுவிட்டது. பிரார்த்தையார் மனஞ் சோர்ந்த வருந்தினார். சிறிது தெளிந்ததும் அருகிருந்த

சான்றோருடன் கோப்பெருஞ்சோழன் குணநலங்களைப் பேசி அளவளா
விக் கொண்டிருக்கையில் சிலர், "சான்றீர்! யாங்கள் உங்களை நெடுங்
காலமாகக் கேள்வியுறுகின்றோம்; உங்கள் வாழ்நாளும் பலவாயினவே;
இதனை நோக்க, உங்கட்கு நரை உளவாக வேண்டும்; அவை சிறிதும்
நும்பால் காணப்படவில்லையே! என்றோ காரணம்?" என வினவினர்.
அவர்க்கு இப்பாடலால், "நரை திரைகட்குக் காரணம் முதுமையன்று;
மனக் கவலையே; எனக்குக் கவலை கிடையாது; அதற்குக் காரணம்
என் குடியிலோ. ஊரிலோ, நாட்டிலோ கவலையுண்டாதற்குரிய நிலைகள்
இல்லை; எவ்வாறெனின் என் குடியில் என் மனைவி மக்கள் அறிவு நிரம்
பியவர்கள்; என எவலர் என் குறிப்புப் பிழையா தொழுகுபவர்;
எங்கள் ஊரில் ஆன்றவிந் தடங்கிய கொள்ளகையையுடைய சான்றோர்
பலர் உளர்; நாட்டு வேந்தனும் அறமல்லது செய்யான்" எனத் தமது
புலமையும் சான்றான்மையும் சிறந்து விளங்குமாறு கூறினர்.

யாண்டுபல வாக நரையில் வாகுதல்

யாங்கா கியரென வினவுதி ராயின்

மாண்டவென் மனைவியொடு மக்களு நிரம்பினர்

யான்கண் டனையரென் னினையரும் வேந்தனும்

௫ அல்லவை செய்யான் காக்கு மதன்றலை

ஆன்றவிந் தடங்கிய கொள்கைச்

சான்றோர் பலர்யான் வாழு மூரே. (கசுக)

தீனையும் துறையு மவை. கோப்பெருஞ்சோழன் வடக்கிருந்தா
னுழைச் சென்ற பிச்சுராதையாரைக் "கேட்புங் காலம் பலவாலோ,
நரை துமக்கில்லையாலோ" என்ற சான்றோர்க்கு அவர் சொந்தது

உரை: யாண்டு பல வாக-துமக்குச் சென்ற யாண்டுகள்
பலவாயிருக்க; நரையில் வாகுதல் யாங்காகியர் என - நரையில்லை
யாகுதல் எப்படி யாயினீ ரென; வினவுதி ராயின் - கேட்பீ
ராயின்; என் மாண்ட மனைவியொடு மக்களும் நிரம்பினர் - என்
னுடைய மாட்சிமைப்பட்ட குணங்கொடியுடைய மனைவியுடனே
புதல்வரும் அறிவு நிரம்பினர்; யான் கண்டனையர் என் இனைய
ரும் - யான் கருதிய அதனையே கருதுவர் என்னுடைய எவல்
செய்வாரும்: வேந்தனும் அல்லவை செய்யான் - அரசனும் முறை
யல்லாதன செய்யானாய்க் காக்கும்; அதன் தலை-அதற்கு மேலே;
யான் வாழும் ஊர் - யான் இருக்கின்ற ஊரின்கண்; ஆன்று
அடங்கி அவிந்த கொள்கை-நற்குணங்களால் அமைந்து பணிய
வேண்டுமெய்ந்தாரிடத்துப் பணிந்து ஐம்புலனு மடங்கிய கோட்
பாட்டினையுடைய; சான்றோர் பலர் - சான்றோர் பலராதலான்
எ - று.

ஆன்றவிந் தடங்கிய வென்பதற்குக் கல்வியால் சிறைந்து அதற்
கேற்பச் சுவை முதலிபவற்றிற் செல்லும் அறிவவிந்து மனமொழி மெய்க
ளான் தடக்கிய வெளினு மமையும். யாங்காகிய ரென்பதற்கு எவ்வா
றுயிற்றென்றும் எப்படியா லாயிற்றென்றும் பொருள் கூறவாரு முளர்.

விளக்கம்: மனைக்கிழத்தி நற்குண நற்செய்கைகளை யுடையளாதல் அவட்கு மாண்பு. மக்கள்பால் நிரம்புதற் கமைந்த அறிவாதலால் “அறிவு நிரம்பினார்” என்று உரை கூறினார். மனை வாழ்வானும், மகப் பெற்று வளர்த்தலாலும் மனைவிக்கும் இயற்கை யறிவு மிகுந்து நிரம்பு தலின், “மனைவியொடு” எனச் சிறப்பித்தார். “செறிவு நிறைவும் செம்மையும் செப்பும், அறிவும் அருமையும் பெண்பா லான” (பொருள். கடு) எனத் தொல்காப்பியனார் எடுத்தோதுதல் காண்க. இளையர் - எவலர். ஆன்றவிந் தடக்கிய கொள்கையென்பதை, ஆன்று அடக்கி யவிர்த கொள்கை யென மாறிக் கூட்டுக. குணங்களால் அமைந்தவழி அடக்கமும் அதுவே வாயிலாக ஐந்தவித்தலும் உண்டாதல்பற்றி, இவ் வாறு உரை கூறப்பட்டது. கிடந்தபடியே கொள்வார்க்கு இது பொருள் என்பார், “ஆன்றவிந் தடக்கிய.....அமையும்” என்றார்.

ககஉ. கணியன் பூங்குன்றனார்

கணியின் பூங்குன்றனார் இராமநாதபுர மாநாட்டிலுள்ள மகிபாலன் பட்டி யென் இப்போது வழங்கும் ஊரினர். இவ்வூர்ப் பூங்குன்றமெனப் பண்டைநாளிலும் இடைக்காலத்தும் வழக்கிறதென்பதை, அவ்வூர்ச் கோயில் கல் வெட்டால் அறிகின்றோம். பூங்குன்றம் இப்போது குடக மலை யென வழங்குகிறது. மகாமகோபாத்தயாய பண்டிதமணி ழ. கதிரேசன் செட்டியாராகிய தமிழ்ப் பேராசிரியரும் இவ்வூரினராவர்; இவ்வூர் பண்டேபோல் இன்றும் தமிழ்ப்புலமைச் சான்றோரைப் பெற்றிருப்பது இதன் சிறப்பை வற்புறுத்துகிறது.

இச் சான்றோர், இடரினும் தளரினும் இன்பத்தினும் துன்பத்தினும் எவ்விடத்தும் உயராத உள்ளமும் கலங்காத அமைதியும் உடையார். நலஞ் செய்தாரென ஒருவரைப் பாராட்டலும் தீத் செய்தாரென ஒருவரை இகழ்தலும் இவ்வுலாதவர். இவ்வாறே பெரியோரென ஒருவரைப் புகழ்தலும் சிறியோரெனப் புறக்கணித்தலும் அறியாதவர். உயிர்கள் அனைத்தும் தாந்தாம் செய்த வினைக்கேற்ப இன்பமும் துன்பமும் உயர்வும் தாழ்வும் செல்வமும் வறமையும் எய்தும் என்பதை நூல்களானும் நடைமுறையானும் நன்கறிந்தவர். இப் பண்பினால், நல்லிசைப் புலமை மக்க இவர் எத்தகைய வேந்தரையும் வள்ளல்களையும் பாடிற்றிலர் இதனைக் கண்ட அக்காலச் சான்றோர்க்கு வியப்புண்டாயிற்று. சிலர் முன் வந்து “பாடுபெறு சான்றோராகிய நீவிர் எவரையும் பாடாமை என்னையோ?” என்றாராக, மேலே கூறிய தம் கருத்துக்களை யடைத்து இப் பாடடைப் பாடியுள்ளார்.

யாது மூரே யாவருங் கேளிர்
தீதும் நன்றும் பிறர்தர வாரா
நோதலுந் தணிதலு மவற்றோ ரன்ன
சாதலும் புதுவு தன்றே வாழ்தல்
• நு இனிதென மகிழ்ந்தன்று மிலமே முனிவின்
இன்னு தென்றலு மிலமே மின்னொடு
வானந் தண்டுளி தலைஇ யானாது

கல்பொரு திரங்கு மல்லற் பேர்யாற்று
நீர்வழிப் படுஉம் புணைபோ லாருயிர்

க0 முறைவழிப் படுஉ மென்பது திறவோர்
காட்சியிற் றெளிந்தன மாகலின் மாட்சியிற்
பெரியோரை வியத்தலு மிலமே
சிறியோரை யிகழ்த லதனினு மிலமே. (ககஉ)

தீணையுந் துறையு மவை. கணியன் பூங்குன்றன் பாட்டு.

உரை: யாதும் ஊர் - எமக்கு எல்லாம் ஊர்; யாவரும் கேளிர்-எல்லாரும் சுற்றத்தார்; தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா-கேடும் ஆக்கமும் தாமே வரி எல்லது பிறர் தர வாரா; நோதலும் தணிதலும் அவற்றோ ரன்ன - நோதலும் அது தீர்தலும் அவற்றை யொப்பத் தாமே வருவன; சாதலும் புதுவ தன்று - சாதலும் புதி தன்று, கருவிற் றேன்றிய நாளே நிதாடங்கி யுள்ளது; வாழ்தல் இனி தென மகிழ்த் தன்றும் இலம் - வாழ்தலை யினிதென்று உவந்தது மிலம்; முனிவின் இன்ன தென்றலும் இலம்-ஒரு வெறுப்பு வந்த விடத்து இன்னதென்று இருத்தலும் இலம்; மின்னொடு வானம் தண் துளி தலைஇ-மின்னுடனே மழை குளிர்ந்த துளியைப் பெய்தலான்; ஆனது - அமையாது; கல்பொருது இரங்கும் மல்லல் பேர் யாற்று - கல்லை யலைத் தொலிக்கும் வளவிய பேரியாற்று; நீர் வழிப் படுஉம் புணை போல் நீரின் வழியே போம் மிதவை போல; ஆருயிர் முறைவழிப் படுஉம் என்பது - 'அரிய வுயிர் ஊழின் வழியே படும் என்பது; திறவோர் காட்சியின் தெளிந்தனம் - நன்மைக் கூறுபாடறிவோர் கூறிய நூலானே தெளிந்தே மாகலான்; மாட்சியின் பெரியோரை வியத்தலும் இலம் - நன்மையான் மிக்கவரை மதித்தலும் இலம்; சிறியோரை இகழ்தல் அதனினும் இலம் - சிறியோரைப் பழித்தல் அம் மதித்தலினு மிலேம் எ - று.

தலைஇ யென்பதனைத் தலைய வெனத் திரிக்க. "முனிவி னின்ன தென்றலு மிலமே" என்றதற்கு, முன்னே கூறிய வாழ்தலை வெறுப்பான் இன்னதென்று இகழ்த்திருத்தலு மில்லே மெனினும் அமையும்.

விளக்கம்: யாவரும் கேளிராகியவழி அவருறைபு மிடமெல்லாம் ஊராதலின், "யாதும் ஊரே" யென்றார். பிறர் தர வாரா வெனவே தாமே வரு மென்பதும், புதுவ தன்றெனவே கருவிற்றேன்றிய நாளே தொடங்கியுள்ளது என்பதும் வருவிக்கப்பட்டன. ஊழின் உண்மையும் அதன் செயற்கூறம் காட்சியளவையானன்றிக் கருத்தளவையானறிந்து துல்களால் குறிக்கப்பட்டிருத்தலின், "திறவோர் காட்சியிற் றெளிந்தன" மென்றார். மாட்சியிற் பெரியவர் - மாட்சியால் மிக்கவர். மாட்சியாற் குறைந்தவர் சிறியவர். தலைஇ யென்பது தலைஇய வென்பதன் 'திரிபாதலால், "தலைஇ.....திரிக்க" என்றார்.

ககூங். ஓரே ருழவர்

ஓரே ருழவரது இயற்பெயர் தெரிந்திலது. தேர்கொண்டு சென்ற வினையை முடித்த தலைமகனொருவன், வினையுடையில் வினையும் இன்பத்தினும் மிக்க இன்பத்தாவல்ல தன் காதலியை நினைந்து மீளலுற்றான். தன்னைப் பிரிந்த வருந்தியுறையும் காதலியின் ஆற்றாமையையும் விரைந்து சென்று அவளைக் காண்டற்குப் பெருவிழைவு கொண்டிருக்கும் தன் வேட்கை யுள்ளத்தையும் மனக் கண்ணிற் கண்டு ஆற்றாமைத் தன் பாகனை நோக்கிக் கூறுங் கருத்தால் இவர் ஒரு பாட்டுப் பாடியுள்ளார். தன் காதலியிருக்கும் ஊர் நெடுந்தொலையி லிருப்பதென்பதை, “ஆடமை புரையும் வனப்பின் பணைத்தோள், பேரமர்க் கணினி இருந்த ஊர், நெடுஞ்சே ணரிடை யதுவே” என்றும், அந் நெடுஞ்சேண் ஆரிடையை விரையக் கடந்து சென்று பணைத்தோளும் அமர்க்கண்ணுமுடைய காதலியை யடைதற்குத் துள்ளித் துடிக்கும் நெஞ்சின் நிலையை, “நெஞ்சே! ஈரம் பட்ட செவ்விப் பைம்புனத்து, ஓரே ருழவன் போலப், பெரு விதப்புற் றன்றல், கோகோயானே” (குறுங் ககூங்) என்றும் பாடினார். இதன்கண் வினையுடத்து மீளும் காதற் றலைமகன் தன் காதலியைக் கூடற்கு விரைந்து துள்ளித் துடிக்கும் நெஞ்சின் இயல்பு சொல்லப்படுகிறது. ஈரம் பட்ட செவ்வி வாய்ப்பக் கண்ட உழவன் அச்செவ்வி நீங்குதற்குள் உழுது வித்தற்கு விரைகின்றான்; அவன்பால் உள்ளது ஓரேரே; அதனால் அவன் நெஞ்சு துடிக்கிறது. அத்துடிப்பினைத் தலைமகன் நெஞ்சத் துடிப்புக்குவமை கூறிய சிறப்பால் இவரைச் சான்றோர் ஓரே ருழவரென்றே அழைப்பாராயினர்.

இச் சான்றோர், இவ்வாழ்க்கை இடம்பைக்கே கொள்கலமாதலை நன்னுனர்ந்தார்; வாழ்விலும் இன்பப் பகுதியிலும் துன்பப் பகுதியே மிக்கிருப்பதும் கண்டார்; இன்பமும் துன்பமும் நண்பகலும் இரவும், போல மாறிமாறி வேறுவே ரியல்பினவாய் வந்த வண்ணமாய் இருப்பதும் புலனாகாமல் இல்லை. மனைவி மக்களும் ஒத்தலும் பிறரும் தம்மை இன்றியமையாராதலையும் அறிந்தார். துன்பம் வந்து சுடச்சுடத் தாக்குங் காலத்தல், அவரது உள்ளம் துறவு பூண்டு தாபத நெறியிற் சென்று விடலாமா வென எண்ணத் தொடங்கிற்று. சென்றொழிந்தால் தம்மைச் சார்ந்திருக்கும் பலர் வருந்த நேருமென்ற கவலை ஒருபால் வருத்திற்று. ஒக்கலும் மக்களுமாய் வாழும் வாழ்வின் இன்பம் புலனாயிற்று. அவ் வின்ப வாழ்வும் நன்னெறியே யென்பது நினைவிற்கு வந்தது. ஒக்கல் வாழ்க்கை யில்லார்க்கே துறவும் தாபத வெழுக்கும் தகும்; அதனையுடையார் அந்நெறியில் ஒடிச் சென்று உய்தல் என்பது கூடாது; அஃது அவர்கள் காலக் கட்டிச் செல்லவொட்டாமல் தடுக்கும் என்ற கருத்துப்பட இப் பாட்டைப் பாடியுள்ளார்.

அதனெறிந் தன்ன நெடுவெண் களரின்

ஒருவ னாட்டும் புல்வாய் போல

ஓடி யுய்தலுங் கூடுமன்

ஒக்கல் வாழ்க்கை தட்குமா காலே.

(ககூங்)

தினையும் துறையு மவை. ஓரே ருழவர் பாட்டு.

உரை : அதன் எறிந் தன்ன - தோலைப் புடைத்து வைத் தாற் போன்ற ; நெடு வெண் களரின் - நெடிய வெளிய களரின் கண் ; ஒருவன் ஆட்டும் புல்வாய் போல - ஒருவன் அலைக்கும் புல்வாய் ஓடிப் பிழைக்குமாறு போல ; ஓடி உய்தலும் கூடும் மன்-யா-லும் நன்னெறிக்கண்ணே பொழுதிப் பிழைக்கவும் கூடும் ; ஒக்கல் வாழ்க்கை - சுற்றத்தோடு கூடி வாழும் இவ்வாழ்க்கை ; எால் தட்டும் - அதன்கட் செல்லவொட்டாது காலைத் தனையா நிற்கும் ஆகலான் உய்தல் கூடாது எ - று.

மன், கழிவின்கண் வந்தது. மா : அசைநிலை.

விளக்கம் : தோலைப் புடைத்துவைத்தலாவது, தோலையுரித்து அதனை மேல் கீழாகத் திருப்பி வைத்தல். ஆட்டதல், அலைத்தல். “முள்ளி வேரளைக் கள்வனாட்டிப், பூக்குற் றெய்திய னால்” ஐங். உக) என்றார்போல. புல்வாய் - மான். களரில் சிறை மான் தன்னைத் தூரதனம் ஒருவன், நான் வழக்கி வீழ்தற் கிடமுண்மயின், “ஓடி யுய்தல் கூடும்” என்றார். நன்னெறி களாபோல்வ தென்றது, ஒக்கல் வாழ்க்கை செல்லவொட்டாது தடுக்கும் சேறம் வழக்குப் படுத்தியுமாத் தளைத்தலின் எவ்வகையாலும் தன்னை இன்றியமையாத மனைவாழ்வே ஒருவனுக்கு ஒக்கல் வாழ்க்கை யாதலால், அதனை எடுத்தோதினார். இப் பாட்டின்கண் ஆசிரியர். தான் இவ்வழி தாங்குவாரின்றிக் கெட்டுத் தலைத்தலைச் சிதறியோடி, அறமும் பொருளும் இன்பமும் பெறும் வகை கெட்டு அழியத்தக்க மனைவாழ்க்கையில் இருப்போனே உய்தல் கூடாத இயல்பின் என்ற குறிக்கப்படுகின்றான். ஆசிரியர் தொல்காப்பியர் “காமஞ் சான்ற கடைக்கோட் காலை, எமஞ் சான்ற மக்களொடு தவன்றி. அறம்புரி சுற்றமொடு சிழவனும் கிழத்தியும், சிறத்தது பயிற்றல் இறத்ததன் பயனே” என்றதும் இக் கருத்தையே வற்புறுத்துவதை அறிந்து கொள்க. இக் கருத்தையே திருத்தக்கதேவர், “காட்டகத் தொருமான் தூர்த்து டாக்கலை, ஒட்டுடைத் தாடுமனின் உய்யும் நங்களை, ஆட்டியிட் டாருயிர் அனைந்து கூற்றவன், ஈட்டிய விளைமதுப் போல உண்ணுமே” (சேவக. உககக) என்றார்.

✽

ககக. பக்குடுக்கை நன்கணியார்

இந் நன்கணியார் பெயரை யடுத்துச் சிறப்பிக்கும் பக்குடுக்கை பெண்பது இவரது ஊர்ப் பெயராகலாம் என்றும், பக்கு என்பது பை யென்னும் பொருள் படுதலின்; இவர் பையையே உடையாக வுடுப்பவ ரென்றும் அறிஞர் கருதுகின்றனர். ஒருவருக்கு உடுப்பவை இரண்டாக வேண்டி யிருப்பவும், ஒன்றையே இரண்டாகப் பகுத்துடுக்கும் காரணத் தால் பக்குடுக்கை நன்கணியா ரெனப்பட்டா ரென்றற்கும், ஒருவரது வறுமை சிறப்பைப் பக்குடுக்கை யெனச் சிறப்பித்துரைத்த நலம் கண்டு, சான்றோர் இவரை இவ்வாறு சிறப்பித்துப் பாராட்டினர் என்றற்கும் இடனுண்டு. நன்கணி யென்பது இவர் தியற்பெயர்.

இவர் காலத்தே காட்டில் வாழ்ந்த வேந்தர்கட்கும் ஏனைச் செல்வர் ஈட்டும் உலக வாழ்வில் பெரு விரும்பற் தோன்றி, “மெய்உலி யுடை யார்க்கே இவ்வுலகம் உரியது; உலகத்திற் பிறந்தா ரனைவர்க்கும் பொது

வென்பது பொருந்தாது” என்றும், “அவ் வலியைக் கெடாது பேணிக் கொள்ளற்குச் செல்வம் இன்றியமையாமையின், செல்வந் தேடுவது வலியுடையார்க் கேற்ப” தென்றும் கருதி, அவற்றிற்கேற்ப நாளும் போரும் பொருளீட்டமுமே நினைந்தொழுகப் பண்ணிற்று. இதன் விளைவாக நாட்டில் இன்ப வாழ்வுக் கிடனில்லையாயிற்று. இதனைக் கண்டார் நம் பக்குடுக்கை நன்கணியார். “இவ்வுலகம் இனிதன்று; ஒரு மனையில் சாப்பறை முழங்க, ஒரு மனையில் மணப்பறை முழங்குகிறது. ஒருத்தி பூவணியாற் பொற்புற்று விளங்க, ஒருத்தி கணவனைப் பிரிந்து கண் கலங்கி சிந்திறுள். இவ்வாறமையுமாறு இவ்வுலகினைப் படைத்தவன் பண்பறிந் தொழுகும் பாடில்லாதவனேயாவன். இவ்வுலகின் இத்தன்மையை யறிந்தவன் இதனிடையே கிடந்து உழல் வேண்டுமென்பதன்று. இதனிற் சிறந்த இன்ப வுலகத்து இன்ப வாழ்வு காண்டலை வேண்டியவனாவான்” என இப் பாட்டால் வற்புறுத்தலானார்.

ஓரி னெய்தல் கறங்க வோரில்

சார்ந்தண் முழுவின் பாணி ததும்பப்

• புணர்ந்தோர் பூவணி யணியப் பிரிந்தோர்

பைத லுண்கண் பனிவார் புறைப்பப்

• படைத்தோன் மன்றவப் பண்பி லாளன்

இன்னா தம்மவீவ் வுலகம்

இனிய காண்கித னியல்புணர்ந் தோரே. (சகசு)

நீணை: அது. துறை: பெருங்காஞ்சி. பக்குடுக்கை நன்கணியார் பாடியது.

உரை: ஓர் இல் நெய்தல் கறங்க - ஒரு மனையின்கண்ணே சாக்காட்டுப் பறை யொலிப்ப; ஓர் இல் சார்ந்தண் முழுவின் பாணி ததும்ப - ஒரு மனையின்கண்ணே மணத்திற்குக் கொட்டும் மிகக் குளிர்ந்த முழவினது ஓசை மிக வொலிப்ப; புணர்ந்தோர் பூ அணி அணிய - காதலரோடு கூடிய மகளிர் பூவணியை யணிய; பிரிந்தோர் பைதல் உண்கண் பனி வார்பு உறைப்ப - பிரிந்த மகளிரது வருத்தத்தையுடைய உண்கண்கள் நீர் வார்ந்து துளிப்ப; படைத்தோன் மன்ற - இப்பரிசு ஒத்து ஒவ்வாமைப் படப் படைத்தான் நிச்சிதமாக; அப் பண்பிலாளன் - அப் பண்பில்லாதோனாகிய நான்முகன்; இன்னாது அம்ம இவ்வுலகம் - கொடிது இவ்வுலகினது இயற்கை; இதன் இயல்பு உணர்ந்தோர் இனிய காண்க - ஆதலான் இவ்வுலகினது தன்மை யறிந்தோர் வீட்டின்பத்தைத் தரும் நல்ல செய்கைகளை அறிந்து செய்து கொள்க எ - று.

காண்க வென்பது காண்கெனக் குறைக்கப்பட்டது. இதன் இயல்புணர்ந்தோர் இவ்வின்னாமையை இனியவாகக் காண்க வென்றுரைப்பினு மமையும்.

வினக்கர்: மணவொலி கேட்பார்க்கு இன்பமும் குளிர்ச்சியும் பயப்பதாகலின், “நாந்தண் முழுவின் பாணி” யென்றார். பாணி, ஈண்டு இனிய ஓசை யென்னும் பொருளதாயிற்று. செய்தற் பறை கேட்டார்க்கு வருத்தம் பயத்தலின், வாளா செய்தலென் றெழிந்தார். படைத்தான் என்ற வினைமுற்றின் ஈற்றய லாகாரம் செய்யுளாகலின் ஓகாரமாயிற்று. ‘பிறப்பொக்கும் எல்லா வுயிர்க்கும்’ என்பது பற்றி, எல்லார்க்கும் ஒரு தன்மைப்பட அமைக்காது வேறப்பட வமைத்தமையின் நான்குணைப் “பண்பிலாளன்” என்றார். சுட்டு, உலகறி சுட்டு.



ககரு. நரிவெருஉத்தலையார்

நரிவெருஉத்தலையார் ஆழ்ந்த புலமை யுள்ளம் படைத்த சான்றோராவார். இன்பம் துன்பம் என்ற இருவகைக் காட்சிகளையும் ஆழ்ந்து நுணுகிச் சென்று அகன்று ஒங்கும் அறிவுநெறி இவர்பால் நன்குமையுள்ளது. காதலன் பிரிந்தானாக, அப்பிரிவுத் துன்பத்தை யாற்றாத தலைமகனைக் கண்டதோழி, “மெல்லிய இயல்பினையுடைய இவள், இதனை ஆற்றுவளோ” எனத் தனக்குள்ளே யெண்ணிக் கலங்கினார். தலைமகனோ, அடினைக் குறிப்பால் அறிந்துகொண்டான். காதலன் தனத் குரிய கடமை குறித்துப் பிரிந்துள்ளான்; காதலினும் கடமை பெரிது; அதகுறித்து ஆற்றதல் கற்புடைய மகட்குக் கடன் என்பதை நன் குணந்தான். தன் கற்புமான பறியாத தோழிக்கு அதனைக் கூறுதல் நன்றன்மொனக் கொண்டான். காதற்காமத் துறைக்கண் பிரிவுபற்றி நிகழும் துன்பத்தை யறியாள் போலப் பேசலுற்று, “தலைவன் பிரிந்தானாக, என் கண்கள் உறங்காவாயின்; இதுதான் காமநோய் என்பதோ?” என்பதுபட, “மெல்லம் புலம்பன் பிரிந்தெனப், பல்வித முண்கண் பாடொல் லாவே.....அதுசொல் தோழி காம நோயே” (குறந். ௫) என்று கொணப் பாடிக்காட்டுகின்றார். தலைமக னொருவன் தான் காதலித்த தலைவியை மணப்பதற்கிடையே பிரிந்து செல்ல வேண்டிய கடமை யுண்டாகிறது. அவன் தோழியை நோக்கி, “யான் வருந்தினையும் இவளைப் பாதுகாப்பாயாக” என்கின்றான். அவற்குத் தோழி, “நீ இவளை விட்டுப் பிரித்தே மெனக் கைவிட்டுப் பிரியுநான் வரட்டும்; அப்போதானே இது கூறல் வேண்டுவது” என்றாள்; தலைமகன் அது கேட்டு வருந்தினான்; “தலைவா, நீ உண்மைபாகவே வருந்தினாயின் ஒன்று செய்; நீ இவள்பால் நுகர்ந்த நலம் உண்டன்றோ? அதனைத் தத்தவிட்டுச் செல்” என நகையாடுவாளாய், “விட்டென விடுக்குநான் வருக, அது நீ, கொந்தனையாயின், தந்தனை சென்மோ, ...தண்கடற் சேர்ப்ப, நீ உண்ட என் நலனே” (குறுந். ௨௨௬) என்றுகொணக் கூறுகின்றார். இவ்வாறு இரண்டு பாட்டுக்களாலும், தலை, தோழி, தோழி யென்ற இருவருடைய மனமாண்புகளே ஆழ அகழ்ந்தெடுத்தக் காட்டும் இந் நரிவெருஉத்தலையாரது புலமை நலத்தை ஒருவாறு காணலாம்.

சோமான் கருவுரேறிய ஒன்வாட்கோப்பெருஞ்சோ விரும்பொறையைக் கண்டு தம்முடம்பு நலமுறப் பெற்ற தீவர், இவ்வாறு தமக்கு நலஞ் செய்த உணது தோற்றச் சிறப்புக் கொடாது நிலைபெறுமாறு உறிய புலமை புரையை “எருமையன்ன” (புறம். ௫) எனத் தொடங்கும் புறப்பாட்டிற் கண்டோம். இப்பாட்டின்கண், இவர் காலத்துச்

சான்றோர் சிலர் பரிசிறுறையிலும் அகத்துறையிலும் தம் புலமை வளத்தையும், போர்த்துறையில் மெய் வளத்தையும் பயன்படுத்தக் கண்டு நன்னெறிக்கண் பயன்படுத்துமாறு அறிவுறுத்த முற்பட்டு, “நரைத்து முதிர்ந்த சான்றீரே, கூற்றுவன் போந்து நும் முயிரைப் பற்றுங்கால் நீலிர் வருந்துவீர்கள்; உங்களால் மக்கட்கு நல்லது செய்தல் இயலாதாயின், அவர்கட்குத் தன்பம் விளைக்கும் துறையில் வேந்தர் களையும் பிறரையும் ஊக்குதலாகிய அல்லது செய்தலை ஒழிமின்; அதுவே எல்லார்க்கும் உவப்பைத் தருவது; நன்னெறியுமாவது” எனத் தெருட்டியுள்ளார்.

பல்சான் நீரே பல்சான் நீரே
கயன்முள் என்ன நரைமுதிர் திரைகவுட்
பயனின் மூப்பிற் பல்சான் நீரே
கணிச்சிக் கூர்ம்படைக் கடுந்திற லொருவன்
நு ழிணிக்குங் காலை யிரங்குவீர் மாதோ
நல்லது செய்த லாற்றீ ராயினும்
அல்லது செய்த லோம்புமி னதுதான்
எல்லாரு முவப்ப தன்றியும்
நல்லாற்றுப் படுஉ நெறியுமா ரதுவே. (ககூரு)

கீணை: அது. துறை: பொருண்மொழிக்காஞ்சி. நரீவேருஉத் தலையார் பாடியது.

உரை: பல் சான்றீரே பல் சான்றீரே - பல அமைந்த குணங்களை யுடையீர், பல அமைந்த குணங்களை யுடையீர்; கயல் முள் என்ன நரை முதிர் திரை கவுள் - கயலினது முட்போன்ற நரை முதிர்ந்த திரைந்த கதுப்பினையும்; பயனில் மூப்பின் - பயனில்லாத முதுமையையுமுடைய; பல் சான்றீர் - பல அமைந்த குணங்களை யுடையீர்; கணிச்சிக் கூர்ம்படை கடுந்திறல் ஒருவன் - மழுவாகிய கூரிய படைக்கலத்தினையும் கடிய வலியினையுமுடைய ஒருவன்; பிணிக்குங் காலை இரங்குவீர் - பாசத்தாற் கட்டிக் கொண்டு போங்காலத்து இரங்குவீர் நீர்; நல்லது செய்தல் ஆற்றீ ராயினும் - நல்வினையைச் செய்யமாட்டாராயினும்; அல்லது செய்தல் ஒம்புமின் - தீவினையைச் செய்தலைப் பரிகரிமின்; அதுதான் எல்லாரும் உவப்பது - அதுதான் யாவரும் புகழ்வ ரென்றது; அன்றியும் - ஒழியவும்; நல்லாற்றுப் படுஉம் நெறியும் அது - நல்ல நெறியின்கண்ணே செலுத்தும் வழியும் அதுதான் எ - று.

பலராகிய சான்றீனென்பது, பல்சான்றீரெனத் தொக்கது; “பல் குட்டுவர்” (மதுரை. கல்கு) என்பதுபோல. பலவாகிய குணங்களால் அமைந்தீர் எனினு மமையும். பயனின் மூப்பென்று வைத்துப் பல் சான்றீரே யென்றது, இகழ்ச்சிக்குறிப்பு. அடுக்கு விரைவின்கண் வந்தது.

விளக்கம்: கயல் முன் - கயல் மீனினுடைய முன். நன்னெறிக் கண் வாழ்நாள் கழியாமையின், “பயனில் மூப்பு” என்றார். வெல்லற் கருமைபற்றிக் கூற்றுவனைக் “கடுந்திறலொருவன்” என்றார். கயிற் றுற் கட்டி உயிரை யீர்த்துச் செல்வ நென்ப வாகலின், “பிணிக் குங் காலே” யென்றார். நல்லது செய்தலினும், தீயது செய்யாமை துன்பம் இல்லாதிருத்தற் கேதுவாகலின், “அல்லது செய்த லோம்புமின்” என் றும், தீயவை தீய பயத்தலால், அவை தீயினும் அஞ்சப்படுதலின், தீய ஷேன வாயாற் சொல்லற்கும் விரும்பாது “அல்லது” என்றும் கூறினார். நல்லது செய்தலினும் தீயது செய்யாமை எல்லார்க்கும் எளிதின் இயை வதுபற்றி, “எல்லாரும் உவப்பது” என்றும், நல்லது செய்து நலம் பெறுதற்குரிய நன்னெறியு மதவாகலின், “நல்லாற்றப் படும நெறியு மாரதுவே” யென்றும் வற்புறுத்தினார்.



கக்கா. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறன்

பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறன் பாண்டி நாட்டிலிருந்து அரசுபுரிந்து வருகையில், சோழன் குளமுத்தத்துத் துஞ்சிய கிள்ளி வளவன் முதலிய பேராசர்களைப் பாடி அவர்கள் தந்த பரிசில் பெற்றுச் சிறப்புற்றிருந்த ஆதிரியர் ஆவூர் மூலங்கிழார், இந்த நன்மாறனுடைய மேம்பாட்டைக் கேள்வியுற்று இவன்பால் வந்தார். இவன் மதுரை மருதனிளநாகரால், “கறைமிடற் றண்ணல் காமர் சென் னிப், பிறைறுதல் விளங்கு மொருகண் போல, வேந்த மேம்பட்ட பூந் தார் மாற்” நென்று பாராட்டவும், மதுரைக் கணக்காயனார் மகனூரால், மணிமிடற் றோனும், பணக்கொடியோனும், திருமாலும், முருகனும் என்ற “நூலம் காக்கும் கால முன்பின், தோலா நல்லிசை நால்வ”ரை யும் ஒவ்வோராற்றலிள் ஒத்தலின், இப் பாண்டியர்து “அரியவும் உளவோ?” என வியந்து, “வெங்கதிர்ச் செல்வன் போலவும் குடதிசைத் தண்கதிர் மதியம் போலவும், நின்று சிலையார் ஈலகமோ டுடனே” என வாழ்த்தவும், காலிரிப்பும் பட்டினத்துக் காரிக்கண்ணனூரால், “இமிழ் ஞால் முரசு மூன்றட னானும், தமிழ்கெழு கூடல் தண்கோல் வேந்” தெனச் சிறப்பிக்கவும் பெற்றிருத்தலின், இவனைக் காண்பதில் ஆவூர் மூலங்கிழார்க்கு விருப்பமுண்டாவதாயிற்று. அக்காலே மூலங்கிழார்க்கு வறுமைத் துன்பமும் வந்து பொருத்தியிருந்தது. இச்சிலையில் இலவந் திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன் மாறன் இவர்க்குச் செவ்வி கொடானுயி னன். செவ்வி பெறுதல் வேண்டிச் செனானுத் தங்கினார். செவ்வி பெற் றுத் தமது புலமை நலத்தையும் தோற்றுவித்தார். ஓரொருகால், அகரைச் சிறப்பிக்கக் கருதினான்போல நன்மாறனும் நடத்துகொண் டானே யன்றிப் பரிசில் க்கினானில்லை. ஆவூர் மூலங்கிழார்க்கு உள் ளத்தே அடங்காத வெம்மை யுண்டாயிற்று. அது பொருகி வெளியே ஒரு பாட்டாய் வெளிவந்தது. அந்த இப்பாட்டின்கண், “வேந்தே, இயல்வதனை இயலுமெனச் சொல்லி யீதலும், இயலாததனை இயலா தெனச் சொல்லி விடுதலும், தாளாண்மையுடையார்க்குரிய நற்செயல்க ளாம். இயலாததை இயலு மென்றலும், இயல்வதனை யியலாதென்ற லும் இரப்போரை யேமாற்றம்—புகழைக் கெடுத்துக்கொள்ளும் செயல்களாகும். இரப்போராகிய எமது வாழ்வில் இக் குறைபடும் செயல்கள் பரவல்பால் உளவாதலை இதகாறும் கண்டதில்லை; இப் போதே கண்டோம். வேந்தே, நின் வாழ்நாள் சிறக்க; கின்புதல்வார்

கோயிலராகுத ; பனி யென்றும் வெயிலென்றும் பாரேன் ; கற்புடைய என் மனைலியை நினைந்து யான் செல்கின்றேன்” என்ற கருத்தைப் புலப்படுத்தினார். இலவந்திகைப்பள்ளித் தஞ்சிய நன்மாறனும், தன் தவற்றுக்கிரங்கி அவர்க்கு வேண்டுவன நல்கிவிடுத்தான்.

ஒல்லுவ தொல்லு மென்றலும் யாவர்க்கும்
ஒல்லா தில்லென மறுத்தலு மிரண்டும்.
ஆள்வினை மருங்கிற் கேண்மைப் பாலே
ஒல்லா தொல்லு மென்றலு மொல்லுவ
நு தில்லென மறுத்தலு மிரண்டும் வல்லே
இரப்போர் வாட்ட லன்றியும் புரப்போர்
புகழ்குறை படுஉம் வாயி லத்தை
அனைத்தா கியரினி யிதுவே யெனைத்தும்
நீசய்த்துக் காணாது கண்டன மதனால்
க0 நோயில ராகநின் புதல்வர் யானும்

•வெயிலென முனியேன் பனியென மடியேன்
கல்குயின் றன்னவென னல்கூர் வளிமறை
நாணல தில்லாக் கற்பின் வாணுதல்
மெல்லியற் குறுமக ஞுள்ளிச்

கரு செல்வ லத்தை சிறக்கநின் னாளே. (ககக)

நீனை: பாடாண்டினை. துறை: பரிசில் கடாநிலை. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் தஞ்சிய நன்மாறன் பரிசில் நீட்டித்தானே ஆவூர் மூலங்கிழார் பாடியது.

உரை: ஒல்லுவது ஒல்லும் என்றலும்-தம்மாற் கொடுக்க இயலும் பொருளை இயலுமென்று சொல்லிக் கொடுத்தலும்; யாவர்க்கும் ஒல்லாது இல்லென மறுத்தலும் - யாவர்க்கும் தம் மாற் கொடுக்க இயலாத பொருளை இல்லை யென்று சொல்லி மறுத்தலுமாகிய; இரண்டும் ஆள் வினை மருங்கில் கேண்மைப் பால் - இரண்டும் தாளாண்மைப் பக்கத்து உளவாகிய நட்பின் கூற்றினுள்ளன; ஒல்லாது ஒல்லும் என்றலும் - தனக்கு இயலாததனை இயலு மென்றலும்; ஒல்லுவது இல்லென மறுத்தலும் - இயலும் பொருளை இல்லையென்று மறுத்தலுமாகிய; இரண்டும் வல்லே இரப்போர் வாட்டல் - இரண்டும் விரைய இரப்போரை மெலிவித்தல்; அன்றியும் புரப்போர் புகழ் குறைபடுஉம் வாயில்-அன்றியும் ஈவோர் புகழ் குறைபடும் வழியாம்; இனி அனைத் தாகியர் - இப்பொழுது நீ எம்மளவிற்கு செய்த செய்தியும் அத் தன்மைத்தாகுக; இது எனைத்தும் சேய்த்துக் காணாது கண்ட னம்-இஃது எத்துணையும் எங்குமுயிலுள்ளார் முன்பு காணாது

யாம் கண்டேம்; அதனால் - அத் தீங்கினால்; நின் புதல்வர்
 நோயிலராக - நின் பிள்ளைகள் நோயின்றியே யிருப்பாராக;
 யானும் வெயிலென முனியேன் - யானும் வெயிலென்று நினைந்து
 போக்கை வெறேனாய்; பனி யென மடியேன் - பனியென்று
 கொண்டு மடிந்திரேனாய்; கல் குயின் றன்ன என் நல்கூர் வளி
 மறை - விட்டு நீங்காமையால் கல்லாற் செய்தாற்போன்ற என்
 நல்குரவின் மிகுதியான் வளி மறையாகிய மனையிடத்து; நாண
 லது இல்லாக் கற்பின் - நாணல்லது வேறில்லாத கற்பினையும்;
 வானுதல் மெல்லியல் குறுமகள் உள்ளி - ஒளியை யுடைத்தாகிய
 நதலினையும் மெல்லிய இயலினையுமுடைய குறுமகளை நினைந்து;
 செல்வல் - போவேன்; நின் நாள் சிறக்க - நின்னாயுள் மிகுவதாக
 எ - று.

“நோயிலராக நின் புதல்வர்” என்பதாடும், “சிறக்க நின் நாள்”
 என்பதாடும் குறிப்பு மொழி. அன்றி, பரிசில் மறுத்தலான், இவன்
 புதல்வர்க்கும் இவனுக்கும் தீங்கு வருமென்றஞ்சி நோயிலராக். வென்
 ஆம், சிறக்க நின் நாளைனவும் கூறினாராக வுரைப்பினு மமைபும். நல்
 குர வென்பது நல்லெனக் குறைத்துகின்றது. “கல்குயின் றன்ன என்
 நல்கூர் வளிமறை” யென்பதற்குக் கல்லாற் செய்தாற்போன்ற பயன்
 கொள்ளாத யாக்கையுடைய எனது நல்கூர்ந்த வளிமறை யெனவும்,
 கல்லைத் துளைத்தாற்போன்ற காற்றடை மாத்திரையாகச் செய்யப்
 பட்ட நல்கூர்ந்த என் மனை யெனவு முரைப்பாரு முளர்.

விளக்கம்: கொடுப்பது போலக் காட்டிக் கொடாது நீட்டித்தமை
 யின், இஃது இரப்போர் வாட்டலன்றியும், புரப்போர் புகழ் குறைபடும்
 வாயிலுமாதலின், “அனைத்தாகியர்” என்றார். இதனைக் கூறும்
 பொருட்டே “ஒல்லுவ்தொல்லு மென்றலும்” முதலாயவற்றை யெடுத்தோ
 தினார். என்றல், ஈன்று சொல்லிக் கொடுத்தல் அத்தை, அசை
 நிலை. கண்டனம் எனத் தன்மைக்கண் கூறுதலின், காணுமை தம்
 குடியிலுள்ளோர் வினையாயிற்று. அதனால், எம் குடியிலுள்ளாரா முன்பு
 காணாதது யாம் கண்டேம் என்றார். எனவே, இப் பாண்டியன் முன்
 னோரும், இதுகாறும் பரிசில் நீட்டித்தது இல்லை யென்றாராயிற்று.
 குடிப் பிறப்புக்கு மாறாகச் சான்றோர் நோவன செய்த குற்றத்தால்
 நின் புதல்வர் நோயுற்று வருந்துவ ரென்பார், “அதனால் நோயில ராக
 கன் புதல்வர்” என்று குறிப்பு மொழியாற் கூறினார். குறிப்புமொழியா
 வது, “எழுத்தொடும் சொல்லொடும் புணரா தாகிப், பொருட்புறத்
 ததுவே குறிப்புமொழியென்ப” (தொல் செய். கள) என்பதனாலறிக்;
 இதனை எதிர்மறைக் குறிப்பென்றும், கூற்றிடை வைத்த குறிப்பென்
 றும் கூறுவர். முனிவுக்குப் பொருள் வெயிலன்மையின், போக்கை
 யென்பது வருவிக்கப்பட்டது. நல்குரவு கூர் வளிமறை யென வரற்
 பாலது, நல்கூர் என வந்ததற்கு அமைதிகாட்டுவார், “நல்குர வென்
 பது நல்லெனக் குறைத்துகின்றது” என்றார். நல், வறுமை. நீங்காது
 பிணங்குத்கொண் டிருத்தலால் வறுமையை, “கல்குயின் றன்ன
 வறுமை” யென்றார். மனையின் மேற்கூரை வெயிலும் பனியும் மறை
 யும் மறையா தொழியினும், சுவர் நின்று காற்றை மறைப்பது தோன்ற,
 “வளி மறை” யென்றார்.

ககௌ. சோழன் குரார்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந்திருமா வளவன்

சோழன் கரிகாற் பெருவளத்தானைத் திருமா வளவன் என்றும் சான்றோர் கூறப்பவாதலின் இவ் வளவன் குரார்பள்ளித் துஞ்சிய பெருந்திருமா வளவன் நெனச் சிறப்பிக்கப்படுகின்றான். இவன் காலத்தே, சேர நாட்டில் சேரமான் குட்டுவன் கோதையும் பாண்டி நாட்டில் வெள்ளியம்பலத்துத் துஞ்சிய பெருவழுதியும் ஆட்சி புரிந்தனர். சேரமான் குட்டுவன் கோதையையும், சோழன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நலங்கிள்ளி சேட்சென்னியையும், பாடிச் சிறப்புற்ற கோளுட்டு எறிச்சிலூர் மாடலன் மதுரைக் குமரனார், நலங்கிள்ளி சேட்சென்னிக்குப் பின் தோன்றிய இப் பெருந்திருமா வளவனை ஒருகால் காணப் போந்தார். இவரது மனப் பண்பை யறியாது, செல்வச் செருக்கால் கண் மூடியிருந்த வளவன் தான் தரவிருந்த பரிசில் நீட்டித்தான். அதனால் குமரனுக்கு வருத்த முண்டாகவே, தமது மனக்கோளாப் புலப்படுத்தும் இந்த அழகிய பாட்டைப் பாடினார். இதன்கண், “வேந்தே! யாங்கள் அரசர் நெடுந்தேர்களை யுடையரென்றோ, கடல் போலும்புடையினையுடைய ரென்றோ, மேற்சென்ற போர்க ளனைத்தினும் வென்றி மிகுபவரென்றோ கருதி, அவர்களை வியந்து பாராட்டிப் பண்பிலே மல்லோம். எம்மால் வியந்து பாராட்டப் படுபவர் சீறார் மன்னரையினும், எம் பாட்டுந் தொழுகும் பண்புடையாரே யாவர். எத்துணைத் துன்பம் வந்தெய்தினும், உண்மை யுணர்வும் நல்லறிவும் இல்லாதவர் எவரோ, அவருடைய செல்வத்தைச் சிறிதும் வேண்டேம்; நல்லறிவுடையவர் மிக்க வறுமை யுற்றாராயினும், அவ்வறுமை பயன்படுவதாகலின், அதனைப் பெரிதும் மதித்துப் பாராட்டுவேம்” என்று குறித்தார். பெருந்திருமா வளவன், நல்லிசைப் புலவர் பெருமானுடைய மனக்கோளும் அறிவு கொளுத்தும் ஆண்மையும் நினைந்து, அவர்க்குப் பெரும் பரிசில் நல்கிச் சிறப்பித்தான்.

மதுரைக் குமரனார் இப் பாட்டின்கண், பாட்டின் தொழுகும் பண்பில்லாத வேந்தர் எத்துணைப் பெரியராயினும், அவர்களைப் பொருளாகக் கொள்ளே மெனச் செம்மாந்து கூறும் இக் கூற்று, பெருந்திருமா வளவன் தொடக்கத்தில், தன் பொருளும் படையும் பெருமை யுமெண்ணி இறுமாந்திருந்தமையும், அதனால் அவன் அவர்க்குப் பரிசில் தர நீட்டித்தமையும் தோற்றுவிக்கின்றது. இவரோரன்ன மனத்திட்ப மமைந்த தமிழ்ப் பெரும் புலவர்கள் இன்றும் தோன்றற்குரிய வாய்ப்புக்கள் நாட்டில் உண்டாவது கண்டு தமிழகம் இயம்புது கொள்கின்றது.

வளிநடந் தன்ன வாச்செல விவுளியொடு

கொடிநுடங்கு மிசைய தேரின ரெனாஅக்

கடல்கண் டன்ன வொண்படைத் தானையொடு

மலைமாறு மலைக்குங் களிற்றின ரெனாஅ

உருமுரற் றன்ன வுட்குவரு முரசமொடு

செருமேம் படுஉம் வென்றிய ரெனாஅ

மண்கெழு தானை யொண்புண் வேந்தர்

வெண்குடைச் செல்வம் வியத்தலோ விலமே

எம்மால் வியக்கப் படுஉ மோரே

க0 இடுமுட் படப்பை மறிமேய்ந் தொழிந்த
குறுநறு முஞ்ஞைக் கொழுங்கட் குற்றடகு
புன்புல வரகின் சொன்றியொடு பெறுஉம்
சீறார் மன்ன ராயினு மெம்வயிற்

பாடறிந் தொழுகும் பண்பி னாரே

கரு மிகப்பே ரெவ்வ முறினு மெனைத்தும்
உணர்ச்சி யில்லோ ருடைமை யுள்ளேம்
நல்லறி வுடையோர் நல்குர

வுள்ளுதும் பெருமயா முவந்துநனி பெரிதே. (கக௭)

நீணையுந் துறையு மவை. கோழன் தராப்பள்ளித் துந்சிய பெருந்
நீருமா வளவன் பரிசில் நீட்டித்தானைக் கோனாட்டு எறிச்சிலார் முடலன்
மதுரைக் துமரனார் பாடியது.

உரை : வளி நடந் தன்ன வாச் செலல் இவளியொடு -
காற்று இயங்கினாற்போலும் தாவுதலுடைத்தாகிய கதீயையு
டைய குதிரையொடு; கொடி நடங்கும் மிசைய தேரின் எஞ்சு-
கொடி நடங்கும் உச்சியையுடைய தேரினையுடைய ரெனவும்;
கடல் கண் டன்ன ஒன் படைத் தானையொடு - கடலைக் கண்டாற்
போலும் ஒன்றிய படைக்கலத்தையுடைய சேனையுடனே; மலை
மாறு மலைக்கும் களிற்றினர் எஞ்சு - மலையொடு மாறுபட்டுப்
பொரும் களிற்றினையுடைய ரெனவும்; உரும் உற் றன்ன உட்கு
வரு முரசமொடு ௩ இடி முழங்கினாற்போலும் அஞ்சத்தக்க
முரசத்தோடு; செரு மேம்படுஉம் வென்றியர் எஞ்சு - போரின்
மேம்படும் வெற்றியையுடைய ரெனவும்; மண் கெழு தானை ஒண்
பூண் வேந்தர் - நிலத்தைப் பெருந்தின படையினையுடைய ஒன்
றிய பூண்ணையுடைய அரசர்; வெண் குடைச் செல்வம் வியத்
தலோ இலம்-வெண் கொற்றக் குடை நிழற்றப்படும் செல்வத்தை
மதித்த லில்லேம்; எம்மால் வியக்கப்படுஉமோர் - எங்களால்
மதிக்கப்படுவோர்; இடு முள் படப்பை - இடப்பட்ட முள்
வேலையையுடைய தோட்டத்து; மறி மேய்ந் தொழிந்த - மறி
தின்ன வாழ்ந்து நின்ற; குறு நறு முஞ்ஞை கொழுங்கண்
குற்றடகு - குறிய நாற்றத்தினையுடைய முஞ்ஞையது கொழுங்கிய
கண்ணிற் களைக்கப்பட்ட குறிய இலையை; புன் புல வரகின்
சொன்றியொடு பெறுஉம் - புல்லிய நிலத்தில் விளைந்த வரகினது
சோற்றுடனே பெறுகின்ற; சீறார் மன்ன ராயினும் - நெறிய
வூரையுடைய வேந்த ராயினும்; எம் வயின் பாடறிந் தொழுகும்
பண்பினோர்-எம்மிடத்துச் செய்யும் முறைமையை யறிந்து நடக்
கும் குணத்தினையுடையோர்கான்; மிகப்பேர் எவ்வம் உறலும் -

யாம் மிகப் பெரிய துன்ப முறினும்; எனைத்து உணர்ச்சி யில் லோர் உடைமை யுள்ளேம் - சிறிதும் அறிவிலாதோருடைய செல்வம் பயன்படாமையின் அதனை நினைபேம்; நல்லறிவுடையோர் நல்குரவு - நல்லறிவினை யுடையோரது வறுமை பயன்படுதலின் அதனை; பெரும - பெருமானே; யாம் உவந்து நனி பெரிது உள்ளுதம் - யாம் உவந்து மிகப் பெரிதும் நினைப்பேம். எ - று.

என வென்பது, எண்ணிடைச் சொல்.

விளக்கம்: வாவுதல், தாவுதல்; இதனால் குதிரையை “வாம்பரி” யென்றலு முண்டு. பாடறிந் தொழுகும் பண்பிலர் வேந்தருடைய தேரும் களிதும் வென்றியும் மிகச் சிறந்தனவாயினும், எம்மாற் பொருளாகக் கருதப்படா வெனத் தமது கருத்தை வற்புறுத்தற்கு, அவை ஒவ்வொன்றினையும் வகுத்தும் சிறப்பித்தும் கூறினர். பரிசிலர்க்கு வழங்குதற் குரியவாகலின் தேரையும் களிறறையும், பொருட்கு வருவாயாதலின் வென்றியையும் எடுத்தோதினர். முன்னு யென்றது, இப்போது முன்னேக்கீரை யென வழங்குகிறது. பசுமுன்னே, எருமை முன்னையென்ற வகை யிரண்டினுள், பசு முன்னையே ஈண்டைக்குப் பயன்படுவது பாடறிந்தொழுகும் பண்புடையவர் நல்லறிவுடையராதல் வெளிப்படையாதலால், அப் பண்பிலாரை, “உணர்ச்சி யில்லோர்” என்றார். நல்லறிவுடையோர் நல்குரவு உள்ளுதம் என்றது, “பழிமலைந் தெய்திய ஆக்கத்திற் சான்றோர், கழிநல் குரவே தலை” (குறள். சுரு௭) என்ற திருவள்ளுவர் கருத்தைப் புலப்படுத்துகிறது.

ககஅ. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறன்

வடம வண்ணக்கன் பேரி சாத்தன ரென்பார், அகப் பாட்டுக்கள் பல பாடிய சான்றோராவர். மதுரைக் குமரனார் போல, அத்துணைப் புலமை வீறு படைத்தவரல்ல ரெனினும், தம் கருத்தை நயமான முறையில் வெளிப்படுக்கும் திறனுடையவர். பொன்னோட்டம் பார்க்கும் தொழிலினராதலை வடமவண்ணக்கன் என்ற சிறப்பு இனிது காட்டுகிற தெனினும், இவர் வழங்கும் குறிப்புமொழிகள் நல்ல சான்று கூறி வற்புறுத்துகின்றன. இவர், இலவந்திகைப்பள்ளித் துஞ்சிய பாண்டியன் நன்மாறனைப் பன்முறை கண்டு பழகியவர். அவர் செடுந் தொலையிலுள்ள நாடுக்குச் செல்வவேண்டி யிருந்தமையின், அவனைக் கண்டு விடை பெற்றுப் போக ஒருகால் வந்தார். அக்கால, அவன் முதமையற்றிருந்தான் அவன் மக்கள் பலரும் நல்ல ஆடவராய்த் தமிழக மெங்கும் திரிந்து, வெற்றிச் செல்வமும் பொருட் செல்வமும் கொணர்ந்தனர். மக்கட் செல்வத்தாலும், அரசியற் செல்வத்தாலும் நன்மாறன் செருக் குற்றுப் பேரி சாத்தனர்க்குப் பரிசில் தாராது நீட்டித்தான். ஆயுர் மூலக்கிழாரையும் இவ்விறே இதழ்ந்து, பின்பு அவர் வெகுண்டு பாடக் கேட்டுப் பரிசில் தந்த அந்த மணப் பண்பே இப்போதும் அவன்பால் இருந்தது. ஒரு சில மக்களைப் பெற்று, அவர் இளமைப்பருவ நீங்கா முன்பே அத்துணைச் செருக்குற்ற இவன், அபமக்கள் மறங் குன்றி ஆடவராய் நாடு முற்றும் சென்று வென்றி நிலைநாட்டி வரும் இந்நாளில,

அச்செருக்கு மிகத் தடித்திருப்பதில் வியப்பில்லை யன்றோ? இதனால் நம் வடமவண்ணக்கரான பேரிசாத்தனார் மனம் புழுங்கி இப்பாட்டைப் பாடி விடை பெறலானார். இதன்கண், "வேந்தே! ஆலமர் கடவுள் போலும் நின் செல்வத்தைக் கண்டு பாராட்டி, நின் கற்புடைய மனைவி பயந்துள்ள மக்கள் பொலிக் என வாழ்த்தி, நீ தரும் பரிசில்மே லெழுந்த வேட்டையால் கனவினும் நனவினும் அரற்றும் என் நெஞ்சம் இன்புற்று மகிழுமாறு இன்று கண்டேன்; இனி விடைபெற்றுக் கொள்கின்றேன்; நின் கண்ணி வாழ்க; தமிழக முழுதும் வென்று பெரும்பொரு ளீட்டிய நின்னைப் போலும் நின் மக்கள், பலகவர் வருந்தவென்று அவர் செல்வ முற்றும் கொணர்ந்து தொகுத்த நின் முன்னோர் போலக் கண்ணோட்ட முட்டையராகுக. ஆண்டும் நாளும் மிக்குக் கடல் நீரினும், நீர் கொழிக் கும் மணவினும், நீரைப் பொழியும் மழைத் துளியினும் பெருக; நின் மக்கள் பெறும் மக்களாக் காணுந்தோறும் செல்வமும் புகழும் சிறந்து நீ நீடு வாழ்க; யான் சேய நாட்டிற்குச் செல்கின் றேன்; நின் அடி நிழற் கண் பழகிய யான் வானம்பாடி போல நின் புகழை நச்சி யிருப்பேன்; என்னை மறவா தொழிவாயாக" என்று குறித்திருப்பது மிக்க உருக்க மானது.

- அருவி தாழ்ந்த பெருவரை போல
ஆரமொடு பொலிந்த மார்பிற் றண்டாக்
கடவுள் சான்ற கற்பிற் சேயிழை
மடவோள் பயந்த மணிமரு ளவ்வாய்க்
கிண்கிணிப் புதல்வர் பொலிகென் றேத்தித்
திண்டே ரண்ண னிற்பா ராட்டிக்
காதல் பெருமையிற் கனவினு மரற்றுமென்
காமர் நெஞ்ச மேமாந் துவப்ப
ஆலமர் கடவு ளன்னநின் செல்வம்
க0 வேல்கெழு குருசில் கண்டே னாதலின்
விடுத்தனென் வாழ்கநின் கண்ணி தொடுத்த
தண்டமிழ் வரைப்பகங் கொண்டி யாகப்
பணித்துக்கூட் டுண்ணுந் தணிப்பருங் கடுத்திறல்
நின்னோ ரன்னநின் புதல்வ ரென்றும்
கரு ஓன்னர் வாட வருங்கலந் தந்துநும்
பொன்னுடை நெடுநகர் நிறைய வைத்தநின்
முன்னோர் போல்கிவர் பெருங்கண் ணோட்டம்
யாண்டு நாளும் பெருகி யிண்டுதிரைப்
பெருங்கட னீரினு மக்கடன் மனவினும்
உ0 நீண்டுயர் வானத் துறையினு நன்றும்
இவர்பெறும் புதல்வர்க் காண்டொறு நீயும்
புகன்ற செல்வமொடு புகழ்னிது விளங்கி

நீடு வாழிய நெடுந்தகை யானும்
கேளில் சேஎய் நாட்டினெந் நாளுந்
உடு துளிநசைப் புள்ளினின் னளிநச்சக் கிரங்கினின்
அடிநிழற் பழகிய வடியுறை
கடுமான் மாற மறவா திமே. (கசுஅ)

தினையுந் துறையு மவை. பாண்டியன் இலவந்திகைப்பள்ளித்
துஞ்சிய நன்மாறன் பரிசில் நீட்டித்தானை வடம வண்ணக்கக் பேரி
சாத்தனார் பாடியது.

உரை: அருவி தாழ்ந்த பெரு வரை போல - அருவி
தாழ்ந்த பெரிய மலை போல; ஆரமொடு பொலிந்த மார்பின் -
ஆரத்தோடு பொலிந்த மார்பின்கண்; தண்டா - வேட்கை தணி
யாத; கடவுள் சான்ற கற்பின் - தெய்வத்தன்மை யமைந்த கற்
பினையும்; சேயிழை மடவோள் பயந்த - செய்ய ஆபரணத்தையு
முடைய உன்னுடைய மடவோள் பெறப்பட்ட; மணி மருள்
அவ் வாய்க் கிண்கிணிப் புதல்வர் - பவழ மணிபோன்ற அழகிய
வாயையும் கிண்கிணியையு முடைய புதல்வர்; பொலிக என்
றேத்தி - பொலிக வென்று வாழ்த்தி; திண் தேர் அண்ணல் -
திண்ணிய தேரையுடைய வேந்தே; நிற் பாராட்டி - நின்னைப்
புகழ்ந்து; காதல் பெருமையின் கனவிலும் அரற்றும் - பரிசிலின்
மேல் அன்பு பெரிதாகலின் கனவின்கண்ணும் நின் புகழையே
கூறும்; என் காமர் நெஞ்சம் ஏமாந்து உவப்ப - எனது விருப்
பத்தையுடைய நெஞ்சம் இன்புற்று மகிழ்; ஆலமர் கடவுள்
அன்ன நின் செல்வம் - ஆலையின்கண் மேலிய திருமால்போலும்
நின்னுடைய செல்வத்தை யெல்லாம்; வேல் கெழு குருசில் -
வேலையுடைய தலைவ; கண்டே னாதலின் - கண்டே னாதலால்;
விடுத்த நென் - விடை கொண்டேன்; வாழ்க நின் கண்ணி -
வாழ்க நினது கண்ணி; தொடுத்த தன் தமிழ் வரைப்பகம் -
தொடர்புபட்ட குளிர்ந்த தமிழ்நாட் டெல்லை முழுதும்; கொண்டி
யாகப் பணித்துக் கூட்டுண்ணும் - கொள்ளையாகக்கொண்டு நின்
புகைவரைத் தாழ்த்து அவர்கள் பொருள்களையும் வாங்கிக்
கொண்டு உண்ணும்; தணிப் பருங் கடுந் திறல் நின்னோ ரன்ன
நின்று புதல்வர் - தணித்தற்கரிய மிக்க வலியையுடைய நின்னை
யொக்கும் வலியையுடைய நின்னுடைய மைந்தர்; என்றும் ஒன்
னார் வாட - எந்நாளும் பகைவர் தேய; அருங் கலம் தந்து - அவ
ருடைய பெறுதற்கரிய அணிகலத்தைக் கொண்டுவந்து; நும்
பொன்னுடை நெடு நகர் நிறைய வைத்த - நும்முடைய பொன்
னுடைய நெடிய நகரின்கண் பொலிய வைத்த; நின் முன்னோர்
போல்க இவர் பெருங் கண்ணோட்டம் - நின்னுடைய முன்னோர்

ளோரைப் போல்க இவருடைய பெரிய கண்ணோட்டம்; யாண்டும் நாளும் பெருகி - யாண்டும் நாளும் மிக்கு; சண்டு திரைப்பெருங் கடல் நீரினும் - செறிந்த திரையையுடைய பெரிய கடனீரினும்; அக் கடல் மணலினும் - அக் கடல் கொழித்திடப்பட்ட மணலினும்; நீண்டு உயர் வானத் துறையினும் - நீண்டுயர்ந்த மழையின் துளியினும்; நன்றும் - பெரிதும்; இவர் பெறும் புதல்வர்க் காண்டோறும் - இவர் பெறும் பிள்ளைகளைக் காணுந்தோறும்; நீயும் புகன்ற செல்வமொடு புகழ் இனிது விளங்கி - நீயும் விரும்பிய செல்வத்துடனே புகழும் இனிதாக விளங்கி; நீடு வாழிய - நெடுங் காலம் வாழ்க; நெடுந்தகை - பெருந்தகாய்; யானும் கேளில் சேய் நாட்டின் - யானும் உறவில்லாத தூரிய நாட்டின்கண்ணே; எந்நாளும் - நாடோறும்; துளி நசைப் புள்ளின் - துளியை நச்சு தலையுடைய வானம்பாடி யென்னும் புட்போல; நின் அளி நசைக்கு இரங்கி - நின்னுடைய வண்மை நசையான் இரங்கி; நின் அடி நிழல் பழகிய அடியுறை - நினது அடிநிழற்கண் பழகிய அடியின் வாழ்வேன்; கடு மான் மாற - விரைந்த செலையையுடைய குதிரையையுடைய மாறனே; மறவா தீயே - நீ செய்த செயலை மறவா தொழிவாயாக ௭ - று.

புதல்வர் மார்பிற் பொலிகெனக் கூட்டினுமமைபும். “ஆலமர் கடவுள் என்னின்” என்பதற்கு, ஆலின் கீழ்மர்ந்த முக்கூட்ட செல்வனாகிய கடவுளை யொப்ப என்றும், சிலைபெற்றிருப்பே நென்றிருக்கின்ற நின் நென்றறைப்பினு மமைபும். “நின் முன்னோர் போல்கிவர் பெருங் கண்ணோட்ட” மென்றது, அவரும் வழங்காத வைத்தலின் கண்ணோட்ட மிலர்; இவரும் அவரை யொக்கக் கண்ணோட்ட மிலராக வெண்பதாயிற்று. “முன்னோர் போல்கிவர் பெருங் கண்ணோட்ட” மெனவும், “வாழ்க சின் கண்ணி” யெனவும், “நீடு வாழிய” ரெனவும் நின் நவை குறிப்பு மொழி; அன்றி, என்னிடத்து நீ செய்த கொடுமையால் நினக்குத் தீங்கு வரும்; அது வாராதொழிகவேன வாழ்த்தியது உமாம். “மீறவாதீமே” என்றது, என் அளவில் நீ செய்த செய்தியை மறவா தொழி யென்பதாயிற்று. யாண்டும் நாளும் பெருகி யென்பதற்கு, நின்னுனே திங்கையவாக; அத்திங்கள் யாண்டோ ரனையவாக; ஆண்டே ஊழி யனைய வரம்பினவாக என்பது கருத்தாகக் கொள்க.

விளக்கர்: அருலியை ஆரமாக உருவகஞ் செய்தல்போல, ஈண்டு, ஆரம் அருலியாகக் கூடப்பட்டது. தெய்வம்போலப் பெய்யென மழை பெய்யும் கற்பு மாண்புடைய நென்றதற்குக் “கடவுள் சான்ற கற்பின் சேயிழை மடவோள்” என்றார்; “கடவுட் கற்பின் மடவோள்” (அகம் ௨௧௪) என்பிறரும் கூறுவர். பவழமணிப்பாலும் சிவந்த வாய் என்றற்கு “மணிமருள் அவ்வாய்” என்றார்; சான்றோரும், “மணிபுரை செவ்வாய்” (அகம். ௧௧ என்று சிறப்பித்தல் காண்க). நவை முற்றும் பரிசுதியே சினைந்தும் பேசியும் இருத்தலின், “சினவிலும் அரற்றம் என்காமர் கேள்வம்” என்றார் ஆலமர் கடவுளென்றது, முக்கூட்ட செல்வனை யும் குறிக்குமாயினும், உரைகாரர் ஆலிலையின்கண் மலிய திருமாலாக் குறிப்பதாகக் கொண்டார். ஆமொடு பொலிந்த மார்பும், அதன்பால்

வேட்கை தணியாது கூடியிருக்கும் “கடவுள்சான்ற கற்பிற் சேயிழை மடவோ”ளும் மிக்க செல்வமும் விளங்கக் கண்டு இப் பேரிசாத்தனார் பாடுதல் பற்றி, தண்டமிழ் வரைப்பகத்து, வேந்தரைப் பணித்து அவரது நன்கலத்தை நீ கொணர்ந்து தொகுத்ததபோல நின் புதல் வரும் ஒன்றர் வாட அருங் கலம் வகாணர்ந்து நின் நெடுகர் வைத்துள்ளனர்; இவ்வகையில் சின்னையொப்பாராயினும், நிற்பால் இல்லாமை யால், பெரிய கண்ணோட்டத்தில் “நின் முன்னோர் போல்க” என்றார். இனி, நிற்பால் பெருங் கண்ணோட்டமில்லாமை, நின் முன்னோர்பாலும் இல்லாமையைக் காட்டுகலின், அவர்போல இவரும் இருப்பாராக வென்ற ரெனக் கொண்டு, “நின் முன்னோர்..... எண்பதாயிற்று” என உரைகாரர் குறிக்கின்றார். நீடு வாழ்கவென வாழ்த்துபவர் யாண்டும் நாளும் கடல் நீரினும் மணலினும் மழைத் துளியினும் பல சொல்லி வாழ்த்தியதன் கருத்து இதுவென்றற்கு, “என்னிடத்து நீ செய்த கொடுமையால் நினக்குத் தீரகு வரும்; அது வாராதொழிக வென வாழ்த்தியது உமாம்” என்றார். “என்னளவில் நீ செய்த செய்தியை மறவா தொழி” யென்றது, மற்தால் நின்னைப் பாடிவரும் ஏனைச் சான்றோர்களையும் இவ்வாறு வருத்தி, அவர் கொந்து கூறும் வகைகளையேற்று வருத்துவாய் என்றவாறு. கேளாந் தன்மையுடைய நீ, புறக் கணித்தறமையால் யான் “கேளில் சேஎய் நாட்”டுககுச் செல்கின்றேன் என்றார். ஆங்கிருந்தேனாயினும், நின்னை சீனையா தொழியேனென்பார், “எந்நாளும் துளிகைப் புள்ளின் நின் னனிகைக் கிரங்கி நின் னடிநிழற் பழகிய அடியுறை” யென்றார். அடிக்கீழ் உறைவாரை அடியுகறயென்பது வழக்கு; அடியார் என்பது போல.

கககக. பெரும் பதுமனார்

பெரும் பதுமனார் என்னும் இச் சான்றோர், அகப்பாட்டும் புறப் பாட்டுமாகிய பல பாட்டுக்களைப் பாடிச் சிறப்புற்றவர். களவிற் காத லொழுக்கம் பூண்ட ஒருவனும் ஒருத்தியும் ஒருவரை யொருவர் இன்றி யமையா அளவில் திருமணத்திற்குரிய முயற்சியில் ஈடுபட்டனர். பெற் றோர் களவொழுக்கத்தை யறிமாமைபான் வரைவிற் குடன்படாராயினார். இற்செறிப்பு மிக்கதனால் இருவரும் உடன்போக்கிற் றலைப்பட்டனர்; புறப்பட்டும் வெளிப்போய் விட்டனர்; வழியருமையும் நினைந்திலர்; இடையில் எய்தக்கூடிய ஊறுகளையும் எண்ணிற்றிலர். காதலியை முன்னே செல்வித்தல் காதலன் பின்னே காவல்புரிந்து சென்றான். இரவுப்போதென்றும் எண்ணாது செல்லும் அவர்களைக் கண்ட இப் பெரும் பதுமனார் காதற்காமப் பிணிப்பின் வன்மையினை யுணர்ந்து, “வையெயிற் றையன் மடந்தைமுன் னுற்று, எல்லிடை நீங்கும் இளை யோன் உன்னம், கல்லொடு பட்டமாரி, மால்வரை மிளிர்க்கும் உருமி னுங் கொடிதே” (நற். உ) யென்றும், இருவர் மனசிலையினையுங் தேர்ந்து, “வில்லோன் காலன கழலே தொடியோன் மெல்லடி மேலவும் சிலம்பே நல்லோர், யார்கொல் அளியர் தாமே” (குறுந். ஏ) என்றும் பரிந்து யாடுகின்றார். மீளிப் பிறரும் பதுமனார் என்றொரு சான்றோருளார். இவரைப் பெரும் பதுமனார் எனப் பொதுவாகவும், அவரை மீளிப் பெரும் பதுமனார் ரெனச் சிறப்பித்தும் சான்றோர் கூறுதலின், இருவரும் ஒருவரல்ல ரென்பது துணியப்படும்.

ஒருகால், கடத்தரும் பாணரும் பொருநரும் புலவரும் விறலியரு மாகிய இரவலர் பலரும் செல்வரைப் பாடி அவர் தரும் பரிசிலை இரந்த பெறவதைத் தொழிலாகக்கொண்டு நாளும் கொடுக்கும் பண்புடைய செல்வரையே தேடித் திரிவதுபற்றிச் சான்றோரிடையே ஆராய்ச்சி யுள தாயிற்று. அவரிடையே யிருந்த நம் பெரும் பதுமனார், அதற்கு முடிவு கூறுவாராய், ஆலமரம் பழுத்த காலத்து அதனைப் புள்ளினம் பலவும் சேர்ந்துண்டு மகிழும்; நெருந் போர்து உண்டோமாகலின், இன்று வேறு மரத்துக்குச் செல்வே மென்னுது, நாடோறும் அம் மரத்தையே படைந்துண்டு, தம்மரம் பழ முழுதும் ஒழிந்த காலத்தே வேறு பழ மரம் நாடிச் செல்லும்; இரவலரும் பழந்தேர்ந் துண்ணும் பறவை போலும் இயல்பினர். தம்மை விரும்பி வரவேற்றப் பேணும் வண்மை யுடையோரைச் சூழ்ந்திருந்து அவர் செல்வத்தைத் தமதாகக் கருதி யுண்டலும், அவரது வறுமையைத் தமது வறுமையாகக் கருதி யமை தலும் இரவலர்கட்கு இயல்பு என்று இப் பாட்டைப் பாடினர்.

கடவு ளாலத்துத் தடவுச்சினைப் பல்பழம்
நெருந லுண்டன மென்னுது பின்னும்
செலவா னாவே களிகொள் புள்ளினம்
அணையர் வாழியோ விரவல ரவரைப்
நு புரவெதிர் கொள்ளும் பெருஞ்செய் யாடவர்
உடைமை யாகுமவ ருடைமை
அவர் ; இன்மை யாகு மவரின் மையே. (ககக)
கீணையுந் துறையு மவை. பெரும் பதுமனா ி பாட்டு.

உரை : கடவுள் ஆலத்துத் தடவுச் சினைப் பல் பழம் - தெய்வ முறையும் ஆலமரத்தினது பெரிய கொம்பின்கட் பல பழத்தை; நெருநல் உண்டனம் என்னுது - நென்ன லுமுண்டே மென்னுவாய்; பின்னும் செலவு ஆன கலி கொள் புள்ளினம் - பின்னும் அவ்விடத்துப் போதலை யமையா ஒலி பொருந்தின புள்ளினம்; அணையர் இரவலர் - அத்தன்மையிணையுடையார் இரப் போர்; அவரைப் புரவெதிர் கொள்ளும் பெருஞ் செய் யாடவர் உடைமை யாகும் - அவரைக் காத்தற்கு எதிர்த்துகொள்ளும் மிக்க செய்கையையுடைய ஆண் மக்களது செல்வமாகும்; அவர் உடைமை - அவ்விரப்போர் செல்வம்; அவர் இன்மை யாகும் அவர் இன்மை - அவ் வான்மக்களுடைய வறுமையாகும் அவ் விரப்போருடைய வறுமை எ - று.

வாழியும் ஓவும் அசைநிலை.

வினாக்கள் : ஆலமரத்திற் கடவுள் உறையு மென்பது ஓழக்கு. "துறையு மாலமம் தொல்வலி மராமும், முறையுளிப் பராய்" (கலி. 363) என்ற சான்றோர் கூறுதல் காண்க. கடவுள் ஆலத்தின் தடவுச் சினை யூத்துக் காய்த்துப் பழுத்தல் கடன்; அது பழமுடைத்தாதலைத் தேத்து போத்துண்டல், புள்ளினம் அப் பழங்களைச் செய்துகொள்ள

மாட்டாமையான் இறைவன் படைத்த அமைப்பு. பழங்களை புண்டு செல்லும் புள்ளினம், விதைகளைப் பல்வேறிடங்களிற் சொரிந்து பழு மரத்தின் இனத்தைப் பல்சுவப்பது போல, இரவலரும் தமக்குப் பரி சில் தந்து சிறப்பிப்பார் புகழை நாட்டின் பல்வேறிடங்களிலும் பரப்பி, ஆங்காங்கு வள்ளன்மை புடையாரைத் தோற்றுவிப்பர்; அச் செயல் வாயிலாக வலியும் படைபு முடையார்பால் தொரும் பொருள் அவை யில்லார்க்குப் பயன்பட்டு உலக வாழ்வைச் செம்மைப்படுத்தும் என்பது கருத்து. இதனாற்றான், “கலிகொள் புள்ளினம் அனையர் இரவலர்” என்றார். மேலும், வள்ளியோரைச் சூழ்ந்திருக்கும் புலவர் முதலிய இரவலர், அவர் வழங்குந் தேவாரும் பொருளைத் தம் பொருளாகக் கருதி, அது பயன்படாது கெடா வாறு செய்வன செய்தற்குரிய உறுதி கூறுதலும், அவர் பொருளின்றி வறியராகியவழித் தாமும் உடனிருந்து வறுமைத் துன்பத்தை நுகர்ந்து, அஃது அவர்க்குத் தோன்றா வாறு தருவன கூறுதலும் அவர் செயலாதல்பற்றி, “அனைய” ரென் றொழி யாது, “பெருஞ்செய் யாடவருடைமையாகு மவருடைமை, அவரின் மையாகு டவரின்மையே” என்றார். வள்ளியோர்க்குப் பொருளுறுதி காட்டும் நலத்தைச் சான்றோர்களாகிய குடபுலவியனார், உறையூர் முது கண்ணன் சாத்தரை முதலியோராலும், அவரின்மை தமதாகக் கருதிப் பேணும் நலத்தைக் கபிலர், பிசிராந்தையார், எணிச்சேரி முடமோசி யார் முதலிய சான்றோர்களாலும் அறிக. இரவலரை வாழ்த்துவது ஈஷ்டிக் கருத்தன்மையின், “வாழியோ” என்ற விடத்து வாழியும் ஓவும் அசைநிலையாயின்.

உ00. விச்சிக்கோ

விச்சிக்கோ என்பான், இளங்கண்டமரக்கோவோடு நட்புற்று அவனோடிருந்து, பெருந்தலைச் சாத்தனரால் தெருட்டப்பட்ட இள விச்சிக்கோவுக்கு முன்னேன். விச்சி யென்பது ஒரு மலையின் பெயர். இதனைச் சூழ்ந்த நாடு விச்சி நாடென்றும் இந் நாட்டவர் விச்சியரென் றும் சான்றோர் கூறுப. “வில்கெழு தானை விச்சியர் பெருமகன்” (குறந். ௩௨௮) என்று ஆசிரியர் பரணர் குறிப்பதி காண்க.

பாரி யிறந்தபின், அவன் மகளிரைக் கொணர்ந்து திருக்கோவ லூரில் பார்ப்பாரிடத்தே அடைக்கலப்படுத்திய கபிலர், அவர்களைத் தக்க அரச குமரர்க்கு மணம்புரிவித்தல் கருதி, இந்த விச்சிக்கோவை யடைந்தார். விச்சிக்கோவும் பாரி மகளிரை மணந்துகோடற்குரிய தகுதியுடையனா யிருந்தான். விச்சிக்கோவும் கபிலரை வரவேற்றுச் சிறப்பித்தான். அவர் அவனை நோக்கி, “விச்சிக்கோவே! யான் கொணர்ந்திருக்கும் இம் மகளிர், முல்லைக்கு நெடுந்தேர் அளித்த பரந் தோங்கிய சிறப்பினையுடைய வேள் பாரியின் மகளிர். யானொரு பரி சிலன்; அந்தணன், யான் மகட்கொடை புரிதற்குத் தகுதியுடையேன்; இவனா மணந்து கோடலே யான் நின்பால் பெறும் பரிசில்” என்ற கருத்துப்படும் இப்பாட்டைப் பாடினார்.

பனிவரை நிவந்த பாசிலைப் பலவின்

கனிகவார்ந் துண்ட கருவிறற் கடுவன்

செம்முக மந்தியொடு சிறந்துசேண் விளங்கி

மழையிசை யறியா மால்வரை யடுக்கத்துக்

டு கழைமிசைத் துஞ்சங் கல்லக வெற்ப
 நிணந்தின்று செருக்கிய நெருப்புத்தலை நெடுவேற்
 களங்கொண்டு கனலும் கடுங்கண் யானை
 விளங்குமணிக் கொடும்பூண் விச்சிக் கோவே
 இவரே, பூத்தலை யறாஅப் புனைகொடி முல்லை

க0 நாத்தழும் பிருப்பப் பாடா தாயினும்
 கறங்குமணி நெடுந்தேர் கொள்கெனக் கொடுத்த
 பரந்தோங்கு சிறப்பிற் பாரி மகளிர்
 யானே, பரிசிலன் மன்னு மந்தண னீயே
 வரிசையில் வணக்கும் வாண்மேம் படுநன்

கடு நிணக்கியான் கொடுப்பக் கொண்டிதி சினப்போர்
 அடங்கா மன்னரை யடக்கும்

மடங்கா வினையு ணடுகிழ வோயே. (உ00)

திணை: அது. துறை: பரிசீற்றுறை. பாரி மகளிரை விச்சிக்கோ
 னுழைக்கொண்டு சேன்ற கபிலர் பாடியது.

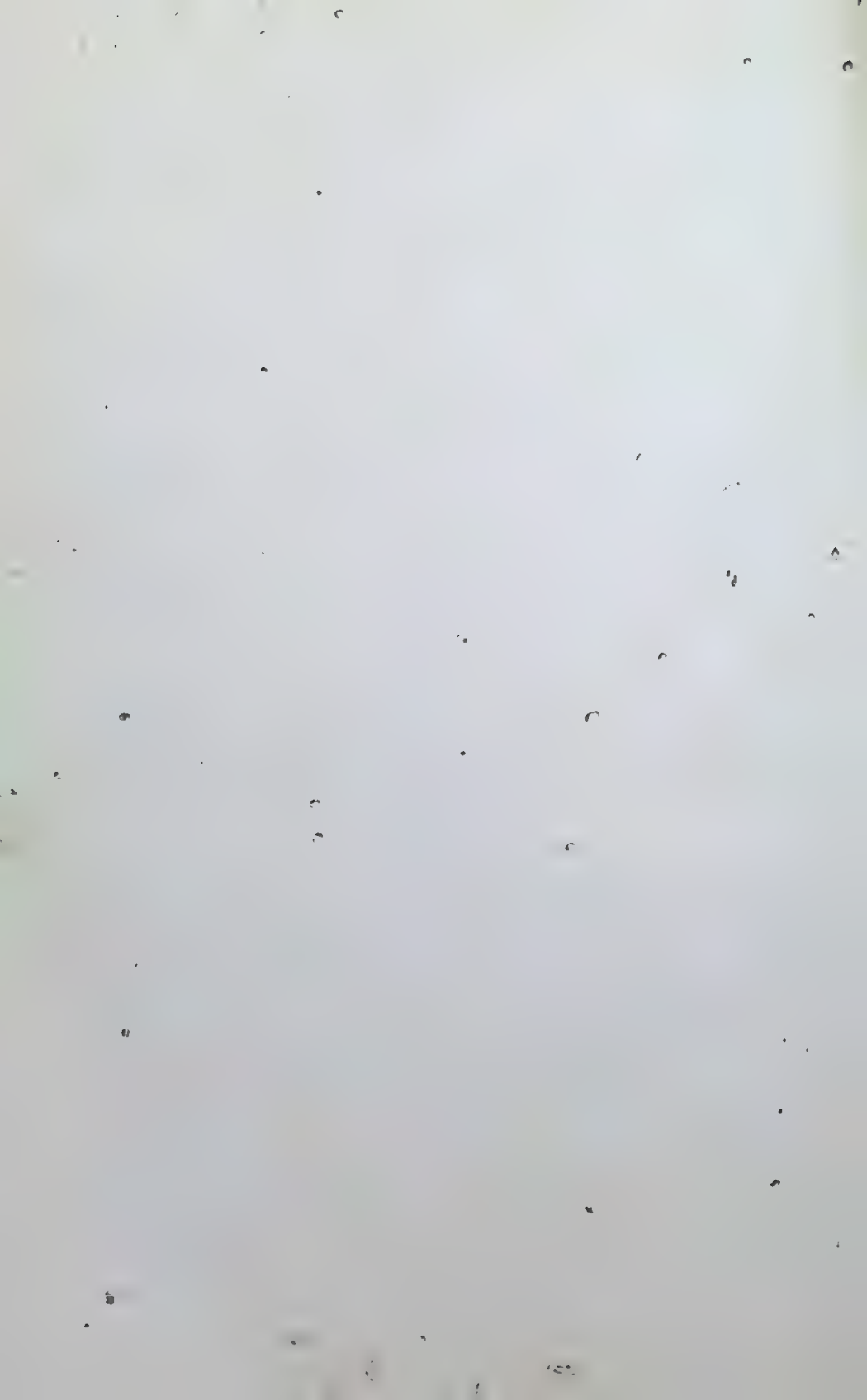
உரை: பனி வரை நிவந்த பாசிலைப் பலவின் கனி -
 குளிர்ந்த மலையின்கண் ஓங்கிய பசிய இலையையுடைய பலாவினது
 பழத்தை; கவர்ந் துண்ட கருவிரல் கடுவன் - கவர்ந்துண்ட கரிய
 விரலையுடைய கடுவன்; செம்முக மந்தியொடு சிறந்து - சிவந்த
 முகத்தையுடைய தனது மந்தியுடனே பொலிந்து; சேண்
 விளங்கி - சேய்மைக்கண்ணே விளங்கி; மழை மிசை யறியா
 மால்வரை யடுக்கத்து - முகிலாலும் உச்சி யறியப்படாத உயர்ந்த
 மலைப் பக்கத்து; கழை மிசைத் துஞ்சங் கல்லக வெற்ப - மூங்கி
 லுச்சியின்கண் துயிலும் மலையகத்துத் தாழ்ந்த வரையை யுடை
 யோய்; நிணம் தின்று செருக்கிய நெருப்புத்தலை நெடு வேல் -
 நிணத்தைத் தின்று களித்த நெருப்புப்போலும் தலையையுடைய
 நெடிய வேலினையும்; களம் கொண்டு கனலும் கடுங்கண் யானை -
 களத்தைத் தனதாக்கிக்கொண்டு காயும் தறுகண்மையையுடைய
 யானையினையும்; விளங்கு மணிக் கொடும் பூண் விச்சிக்கோவே -
 விளங்கிய மணிகளால் செய்யப்பட்ட வளைந்த ஆபரணத்தினையு
 முடைய விச்சிக் கோவே; இவர் - இவர்கள்தாம்; பூத்தலை
 அறாஅப் புனை கொடி முல்லை - பூவைத் தனது தலையின்கண்
 மாறாத அலங்கரித்தாற்போலும் கொடி முல்லைதான்; நாத் தழும்பு
 இருப்பப் பாடா தாயினும் - நாத் தழும்பேறப் பாடாதாயினும்;
 கறங்கு மணி நெடுந் தேர் கொள்க எனக் கொடுத்த - ஒலிக்கும்
 மணியையுடைய நெடிய தேரைக் கொள்க வென்று சொல்லிக்
 கொடுத்த; பரந்து ஓங்கு சிறப்பின் பாரி மகளிர் - பரந்து மேம்

பட்ட தலைமையினையுடைய பாரிக்கு மகளிர்; யான் பரிசிலன்—; மன்னும் அந்தணன் - அதுவன்றியும் நிலைபெற்ற அந்தணன்; நீ—; வரிசையில் வணக்கும் வாள் மேம்படுநன் - பணைவரைப் போர் செய்ய முறைமையாற் பொருது தாழ்விக்கும் வாளால் மேம்படுபவன் ஆதலால்; நினக்கு யான் கொடுப்பக் கொண் மதி-நினக்கு யான் தரக் கொள்வாயாக; அடங்கா மன்னரை யடக்கும்-சினத்தையுடைய போராலே வேந்தரை மிகை யடக்கும்; மடங்கா வினையுள் நாடு கிழவோய் - மடக்கப்படாத மிக்க வினா தலையுடைய நாட்டை யுடையோய் எ - று.

மடக்குதல், போகம் ஒருக்குதல். பலவின் கனி கவர்ந்து உண்ட கடுவன், மந்தியொடு சிறந்து சேண் விளங்கிக் கழை மிசைத் துஞ்சும் என்றதனால், நீயும் இவரை வரைந்துகொண்டு இன்புற்று வாழ்தல் வேண்டுமென்பது தோன்ற நின்றது. “யானே பரிசிலன்” என்பதனால் நினக்கு என் குறை முடிக்கவேண்டுமென்பதாலும், “அந்தணன்” என்ற தனால், யான் தருதற்குரியே நென்பது உம் கொள்ளப்படும்.

உலகத்து மகட்பேசி விடக் கொடுத்தலையன்றித் தாமே இவரைக் கொள்வாயாக என்று இரந்து கூறினமையின், இது, பரிசீற் றுறை யாயிற்று.

விளக்கர்: நிலையிடத்தே நின்று காய்ப்பினும், பலா, குறவரார் காக்கப்படுதலின், காவல ரறியாது கொண்டமை தோன்ற, “பலவின் கனிகவர் துண்ட கடுவன்” என்றார். கடுவனுக்கு விரல் கருத் திருத்த லும் மந்திக்கு முகஞ் சிவந்திருத்தலும் ஓயல்பாதலின், “கருவிரல் கடுவ” எனன்றும் “செம்முக மந்தி” யென்றும் கூறினார். நிலையிடத்தே பல்வகைக் காட்சிகள் காணப்படுவனவாயிருக்க, பலாக்கனி யுண்ட கடுவன் மந்தியொடு கூடக் கழையிசைத் துஞ்சுப் காட்சியை வரைந் தெடுத்தோதியதன் கருத்து இது வென்பாராய், உரைகாரர் “பல வின்.....தோற்றி நின்றது” என்றார். பணைவர் உடலைக் குத்தி நினைத் தைச் சிதைத் தழிப்பதுபற்றி, “நினைந் தின்று செருக்கிய” என்றார். இஃது இலக்கணை. சிறப்பு - தலைமை. பெண் பேசுதற்கும் கொடுத்தற் கும் னாது போதலும், காதல ரிருவருள் ஒருவர் கொருவரது காம நிலையுரைத்தலும், இவைபோல்வன பிறவும் செய்தலும் பார்ப்பனர்க்கு அமையுமெனத் தொல்காப்பியம் முதலிய பண்டைத் தமிழ்நூல்கள் கூறுதலின், “மன்னும் அந்தணன்” என்றார். யான் எனக்குரிய முறையிற் செய்வன செய்தல்போல, நீயும் நினக்குரிய செயலாகிய வாண்மேம் படுதலை முறைபற்றாது செய்கின்ற யென்பார், “வரிசையில் வணக்கும்” என்றார். யான் அந்தணன்; நீ வாள் மேம்படும் மரபினாய் என்பதாம். வாள் மேம்படு மரபிற் ருளையிறத்தேற்ப வேந்தர் மிகையை யடக்குகின்றயென்பார், “அடங்கா மன்னரை யடக்கும் கிழவோய்” என்றார். போகம் பல தலையாப் பல்விப் பெருகுதலின், மடக்குதல் “போக மொருக்குதல்” எனப்பட்டது. ஒருக்குதல், வரையறுத்தல். பாரி மகளிரைக் கபிலர் மீள இருங்கோவேளிடம் கொண்டு செல்லுகின்றா தலின், “விச்சிக்கோ அவா வேண்டுகோனை ஏற்கவில்லை” யென்பது விளங்குகிறது.



பாட்டு முதற்குறிப்பு அகரவரிசை

செய்யுள்	பக்கம்	செய்யுள்	பக்கம்
அடிபுனை தொடுகழன்	௨௦௩	ஈண்டு நின்றோர்க்குந்	௨௫௮
அடுநையாயினும்	௧௦௨	உடம்புரித்தன்ன	௧௭௩
அணங்குடைநெடுங்	௧௩௬	உடைவளை கடுப்ப	௨௧௩
அணங்குடையவுணர்	௩௭௬	உண்டாலம்மலிவ்	௩௧௬
அதனெறித்தன்ன	௪௧௭	உருகெழு ஞாயிற்றெண்	௩௪௧
அமரர்ப்பேணியு	௨௨௧	உவவுமதியுருவி	௮
அரிமயிர்ந்திரண்	௩௨	உற்றுழியுதலியு	௩௧௮
அருவிதாழ்ந்த	௪௨௮	ஊர்க்குறு மாக்கள்	௨௨௦
அருவியார்க்கும்	௩௬௧	எங்கோனிநுந்த	௧௪௧
அருளாயாகலோ	௩௦௨	எந்தை வாழி	௩௮௦
அலர்பூந்தும்பை	௨௨௨	எருதேயினைய	௨௩௪
அழல்புரிந்தவடூர்	௮௩	எருமையன்ன	௧௧௪
அளிதோதானே பாரி	௨௪௩	என்னைக்கூரி	௨௦௬
அளிதோதானே பேரிருங்	௨௪௬	என்னை, புற்கையுண்டும்	௨௦௪
அற்றைத்திங்கள்	௨௪௭	எனைப்பல்யானையும்	௧௬௩
அறுகுளத் துகுத்து	௨௧௮	ஏற்றுக்வுலையே	௩௭௧
அறையும் பொறையும்	௨௫௬	ஏற்றுவலனுயரிய	௧௪௬
அன்னச்சேவலன்னச்	௧௭௧	ஒருசாரருவிபார்ப்ப	௨௫௧
அன்னவாகின் னருங்கல	௩௦௬	ஒருதலைப்பதலை	௨௩௫
ஆடுநனி மறந்த	௩௫௦	ஒருதிசையொருவனை	௨௬௧
ஆர்ப்பெழு கடலிலும்	௨௦௧	ஒருநாட்செல்லல	௨௩௭
ஆரந்தாழ்ந்த	௧௫௫	ஒருவனையொருவ	௧௧௨
ஆவுமானியற்	௨௫	ஒல்லுவதொல்லும்	௪௨௩
ஆன்முலையறுத்த	௧௫	ஒளிறுவான் மன்னர்	௩௮௫
ஆனவிகையடுபோர்	௧௧௫	ஒன்றுநன் குடைய	௩௨௧
ஆனினங்கலித்த	௨௧௧	ஒன்றாயானே	௨௬௧
இம்மைச்செய்தது	௨௮௧	ஒங்குமலைப்பெருவிற்	௧௪௧
இமிழ்கடல் வளைஇய	௫௫	ஒரி நெய்தல்	௪௧௧
இரங்கு முரசின்	௨௮௧	ஒரையாயத்	௩௮௩
இரவலர் புரவலை	௩௪௮	கடந்தடுதானே	௨௪௫
இரும்பினை வெண்டோடு	௧௨௩	கடல்கொளப்படாஅது	௨௧௨
இரும்பிடித்தொழுதி	௧௨௧	கடவுளாலத்து	௪௩௨
இருமுந்நீர்க்குட்டமு	௫௮	கடுங்கண்ணகொல்	௩௮
இவ்வே, லீலியணிந்து	௨௨௧	கடுந்தேர்குழித்த	௪௧
இவனியாரென்குவை	௩௬	கடம்பினடுகல	௧௦
இழையணிப்பொலிந்த	௨௧௧	கண்ணிகார்நறுங்	௧
இன்கடுங் கள்ளி	௧௧௧	கந்துமுனிந்துயிர்க்கும்	௩௮௮
இன்று செலினுந்	௩௧௮	களங்கனியன்ன	௨௨௨

செய்யுள்

மூத்தோர் மூத்தோர்க்
மூதூர் வாயிற்
மெல்லவந்தென்னல்லடி
மெல்லியல் விறலி
மைம்மீன் புகையினும்
யாண்டுபலவாக
யாதுமூரே
யாலிராயினும்
யாழ்ப்பத்தர்ப்
யாமொடுங்கொள்ளா
யான்வாழுநாளும்
வடாஅதுபணிபடு
வணங்குதொடைப்
வணர்கோட்டு
வருதாராநாகி

பக்கம்

கக0
ககஅ
கஅக
உஅ0
உடுச
சகச
சகடு
உக0
உஅடு
உகச
கஎந
ககச
நஉஅ
ககக

செய்யுள்

வரைபுரைபு
வல்லாராயினும்
வலம்படுவாய்
வழிபடுவாரை
வள்ளியோர்
வளிகடந்தன்ன
வாழுநாளோ
வாள்வலந்தர
விளங்குமணி
விளைபதச்சீறி
வினைமாட்சிய
வெப்புள்ளோந்த
வெளிறினோன்காழ்
வேழம் வீழ்த்த
வையங்காவலர்

பக்கம்

க0க
கசக
உகச
உக
கஉக
சஉடு
கஉஎ
கந
உஎக
சகஉ
சச
உடுஅ
கக
கஉ0
உந



